叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 乌合之众(the Crowd) 000001

2. 乌合之众(the Crowd) 000002

3. 乌合之众(the Crowd) 000003

4. 乌合之众(the Crowd) 000004

5. 乌合之众(the Crowd) 000005

6. 乌合之众(the Crowd) 000006

7. 乌合之众(the Crowd) 000007

8. 乌合之众(the Crowd) 000008

9. 乌合之众(the Crowd) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乌合之众(The Crowd)
第1/9页

[ðə; ði] [kraʊd]
The Crowd
这 人群

人群

[baɪ] [gʊ'stɑːv] [ˌel'iː] [bɒn]
by Gustave le Bon
经过 古斯塔夫 勒 邦

古斯塔夫·勒邦

[ðə; ði] [kraʊd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [maɪnd]
THE CROWD A STUDY OF THE POPULAR MIND
这 人群 一个 学习 的 这 受欢迎的 头脑

乌合之众：大众心理研究

[baɪ] [gʊ'stɑːv] [ˌel'iː] [bɒn]
BY GUSTAVE LE BON
经过 古斯塔夫 LE 邦

古斯塔夫·勒庞

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːk] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
The following work is devoted to an account of the characteristics of crowds .
这 下列的 工作 是 奉献 到 一个 帐户 的 这 特征 的 人群 .

以下工作致力于描述人群的特征。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪð] [wɪtʃ] [hə'redəti] [ɪn'daʊ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The whole of the common characteristics with which heredity endows the individuals
这 所有的 的 这 常见的 特征 和 哪个 遗传 赋予 这 个人
[ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
of a race constitute the genius of the race .
的 一个 种族 构成 这 天才 的 这 种族 .

遗传赋予一个种族个体的所有共同特征构成了该种族的基因。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)]
a certain number of these individuals are gathered together in a crowd for
一个 肯定 数字 的 这些 个人 是 聚集 一起 在 一个 人群 为了
[p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
purposes of action ,
目的 的 行动 ,

这些人中一定数量的人聚集在一起，形成人群，目的是为了采取行动。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [pruːvz] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪə(r)][fækt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə'sembəld] , [ðeə(r)] [rɪ'zʌlt]
observation proves that , from the mere fact of their being assembled , there result
观察 证明 那 , 从 这 仅仅 事实 的 他们的 存在 组装 , 那里 结果
['sɜːt(ə)n] [njuː] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
certain new psychological characteristics ,
肯定 新的 心理 特征 ,

观察证明，仅仅是它们的聚集这一事实，就产生了某些新的心理特征。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət]

which	are	added	to	the	racial	characteristics	and	differ	from	them	at
哪个	是	额外	到	这	种族	特征	和	不同	从	他们	在

[taɪmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .

times	to	a	very	considerable	degree	.
时代	到	一个	非常	大量	程度	.

这些特征与种族特征相结合，有时与种族特征存在相当大的差异。

['ɔːgənaɪzd] [kraʊdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [pleɪd] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [laɪf][ɒv; əv] ['piːplz] ,

Organised	crowds	have	always	played	an	important	part	in	the	life	of	peoples	,
有组织的	人群	有	总是	玩	一个	重要的	部分	在	这	生活	的	人民	,

有组织的群体活动在人们的生活中一直扮演着重要的角色。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pɑːt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['məʊmənt][æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

but	this	part	has	never	been	of	such	moment	as	at	present	.
但	这	部分	有	绝不	到过	的	这样的	片刻	作为	在	展示	.

但这一部分的重要性从未像现在这样突出。

[ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnʃəs] [æk'tɪvəti]

The	substitution	of	the	unconscious	action	of	crowds	for	the	conscious	activity
这	替代	的	这	无意识	行动	的	人群	为了	这	有意识的	活动

[ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] .

of	individuals	is	one	of	the	principal	characteristics	of	the	present	age	.
的	个人	是	一	的	这	主要的	特征	的	这	展示	年龄	.

群体无意识行为取代个人有意识行为是当今时代的主要特征之一。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɪn][ə; eɪ]

I	have	endeavoured	to	examine	the	difficult	problem	presented	by	crowds	in	a
我	有	努力	到	检查	这	难的	问题	呈现	经过	人群	在	一个

['pjʊəli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænə(r)] - - [ðæt] [ɪz] ,

purely	scientific	manner	-	-	that	is	,
纯粹	科学	方式	-	-	那	是	,

我已尽力以纯粹科学的方式研究群体问题——也就是说，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] ['meθəd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɪnfluənst] [baɪ]

by	making	an	effort	to	proceed	with	method	,	and	without	being	influenced	by
经过	制作	一个	努力	到	继续	和	方法	,	和	没有	存在	影响	经过

[ə'pɪnjənz] , ['θɪərɪz] , [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] .

opinions	,	theories	,	and	doctrines	.
意见	,	理论	,	和	教义	.

努力按部就班地进行，不受各种观点、理论和教条的影响。

[ðɪs] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

This	,	I	believe	,
这	,	我	相信	,

我相信这一点。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][sʌm; səm] [fjuː] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [truːθ]

is	the	only	mode	of	arriving	at	the	discovery	of	some	few	particles	of	truth
是	这	仅有的	模式	的	抵达	在	这	发现	的	一些	很少	颗粒	的	真相

,

,

,

这是发现少量真理的唯一途径。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['diːlɪŋ] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [hɪə(r)] ,

especially	when	dealing	,	as	is	the	case	here	,
尤其	什么时候	处理	,	作为	是	这	案件	这里	,

尤其是在像本案这样的交易中，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['kɒntrəvɜːsi] .

with	a	question	that	is	the	subject	of	impassioned	controversy	.
和	一个	问题	那	是	这	主题	的	热情洋溢	争议	.

这是一个引发激烈争议的问题。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] [bent] [ɒn] ['verɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɪz][nɒt] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [kən'sɜːn]

A	man	of	science	bent	on	verifying	a	phenomenon	is	not	called	upon	to	concern
一个	男人	的	科学	弯曲	在	核实	一个	现象	是	不是	称为	之上	到	忧虑

[hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [hɪz; ɪz] [ˌvɛrɪfɪ'keɪʃənz] [meɪ] [hɜːt] .

himself	with	the	interests	his	verifications	may	hurt	.
他自己	和	这	兴趣	他的	验证	可能	伤害	.

一位致力于验证某种现象的科学家，无需考虑他的验证可能会损害哪些利益。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [æn; ən] ['emɪnənt] ['θɪŋkə(r)] , [em] . ['gɒblət] - , [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk]

In	a	recent	publication	an	eminent	thinker	,	M	.	Goblet	d'Alviela	,	made	the	remark
在	一个	最近的	发布	一个	杰出	思想家	,	M	.	高脚杯	-	,	制成	这	评论

[ðæt] ,

that	,
那	,

在最近的一篇出版物中，一位杰出的思想家戈布莱·达尔维拉先生发表了如下评论：

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [skuːlz] ,

belonging	to	none	of	the	contemporary	schools	,
属于	到	没有任何	的	这	当代的	学校	,

不属于任何当代学派，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌndri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv]

I	am	occasionally	found	in	opposition	of	sundry	of	the	conclusions	of	all	of
我	是	偶尔	成立	在	反对	的	杂项	的	这	结论	的	全部	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我偶尔会发现自己与他们所有人的一些结论相左。

[aɪ] [həʊp] [ðɪs] [njuː] [wɜːk] [wɪl] ['merɪt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

I	hope	this	new	work	will	merit	a	similar	observation	.
我	希望	这	新的	工作	将要	优点	一个	相似的	观察	.

我希望这部新作也能获得类似的评价。

[tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [ɪts] ['predʒədɪsɪz][ænd; ənd]

To	belong	to	a	school	is	necessarily	to	espouse	its	prejudices	and
到	属于	到	一个	学校	是	一定	到	支持	它是	偏见	和

[ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjənz] .

preconceived	opinions	.
先入为主的	意见	.

加入某个学校就必然要认同该校的偏见和成见。

[stɪl] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌem 'iː] [drɔː] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm]

Still	I	should	explain	to	the	reader	why	he	will	find	me	draw	conclusions	from
仍然	我	应该	解释	到	这	读者	为什么	他	将要	寻找	我	画	结论	从

[maɪ] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [beə(r)] ;

my	investigations	which	it	might	be	thought	at	first	sight	they	do	not	bear	;
我的	调查	哪个	它	可能	是	想法	在	第一的	视线	他们	做	不是	熊	;

不过，我还是应该向读者解释一下，为什么我的调查结果会得出一些乍一看似乎并不成立的结论；

[waɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['ɑːftə(r)] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['ment(ə)l] [ɪnˌfɪərɪ'ɒrəti] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [pɪkt]

why	,	for	instance	,	after	noting	the	extreme	mental	inferiority	of	crowds	,	picked
为什么	,	为了	实例	,	后	注意到	这	极端	精神的	自卑	的	人群	,	挑选

[ə'sembliz] [ɪn'kluːdɪd] ,

assemblies	included	,
组件	包括	,

例如，在注意到群众极度缺乏智力之后，为什么还要挑选集会来参加？

[ai] [jet] [əˈfɜːm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)][ɔːgənaɪˈzeɪʃ(ə)n] ,

I	yet	affirm	it	would	be	dangerous	to	meddle	with	their	organisation	,
我	然而	确认	它	会	是	危险的	到	插手	和	他们的	组织	,

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðɪs] [ɪnˌfɪəriˈɒrəti] .

notwithstanding	this	inferiority	.
虽然	这	自卑	.

尽管他们实力不如我，但我仍然认为干涉他们的组织是危险的。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] ,

The	reason	is	,
这	原因	是	,

原因在于：

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] [əˈtentɪv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [ɪnˈveərɪəbli]

that	the	most	attentive	observation	of	the	facts	of	history	has	invariably
那	这	最多	细心	观察	的	这	事实	的	历史	有	总是

[ˈdemənstreɪtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈsəʊʃ(ə)l][ˈɔːrgəˌnɪzəmz] [ˈbiːɪŋ] [ˈevri] [wɪt] [æz; əz] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [æz; əz]

demonstrated	to	me	that	social	organisms	being	every	whit	as	complicated	as
已证明	到	我	那	社会的	生物	存在	每一个	白色	作为	复杂的	作为

[ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈbiːɪŋs] ,

those	of	all	beings	,
那些	的	全部	生物	,

对历史事实最细致的观察总是向我表明，社会有机体与所有其他生物一样复杂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][nəʊ] [waɪz] [ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndəˈgəʊ] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɑː(r)] -

it	is	in	no	wise	in	our	power	to	force	them	to	undergo	on	a	sudden	far	-
它	是	在	不	明智的	在	我们的	力量	到	力量	他们	到	经历	在	一个	突然	远的	-

[ˈriːtʃɪŋ] [tɹænsfɔːmˈeɪʃənz] .

reaching	transformations	.
到达	转变	.

我们绝无能力强迫他们经历突如其来的、影响深远的转变。

[ˈneɪtʃə(r)][hæz; həz] [rɪˈkɔːs] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]['rædɪk(ə)l] ['meʒəz] , [bʌt; bət]['nevə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)]

Nature	has	recourse	at	times	to	radical	measures	,	but	never	after	our
自然	有	追索权	在	时代	到	激进的	措施	,	但	绝不	后	我们的

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	,
时尚	,

自然界有时会采取激进的措施，但绝不会以我们的方式。

[wɪtʃ] [ɪkˈspleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['meɪniə]

which	explains	how	it	is	that	nothing	is	more	fatal	to	a	people	than	the	mania
哪个	解释	如何	它	是	那	没有什么	是	更多的	致命的	到	一个	人们	比	这	狂热

[fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [rɪˈfɔːrmz] ,

for	great	reforms	,
为了	伟大的	改革	,

这就解释了为什么对一个民族来说，没有什么比热衷于重大改革更具致命性。

[haʊˈevə(r)] ['eksələnt] [ðiːz] [rɪˈfɔːrmz] [meɪ] [əˈpɪə(r)] [ˌθɪəˈretɪkli] .

however	excellent	these	reforms	may	appear	theoretically	.
然而	出色的	这些	改革	可能	出现	理论上	.

然而，这些改革在理论上可能看起来非常出色。

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi]['juːsf(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌɪnstənˈteɪniəsli] [ðə; ði]

They	would	only	be	useful	were	it	possible	to	change	instantaneously	the
他们	会	仅有的	是	有用	是	它	可能的	到	改变	瞬间	这

['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

genius	of	nations	.
天才	的	国家	.

只有当它们能够瞬间改变一个国家的天才时，它们才有用。

[ðɪs] ['paʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['əʊnli] [pə'zest] [baɪ] [taɪm] .

This	power	,	however	,	is	only	possessed	by	time	.
这	力量	,	然而	,	是	仅有的	拥有	经过	时间	.

然而，这种力量只有时间才拥有。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [ruːld] [baɪ][aɪ'diəz] , ['sentɪmənts] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] - - ['mætəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

Men	are	ruled	by	ideas	,	sentiments	,	and	customs	-	-	matters	which	are	of
男人	是	裁决	经过	想法	,	情感	,	和	海关	-	-	事情	哪个	是	的

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] .

the	essence	of	ourselves	.
这	本质	的	我们自己	.

人受思想、情感和习俗的支配——这些都是我们自身本质的体现。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtwəd] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði]

Institutions	and	laws	are	the	outward	manifestation	of	our	character	,	the
机构	和	法律	是	这	向外	表现	的	我们的	特点	,	这

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [niːdz] .

expression	of	its	needs	.
表达	的	它是	需求	.

制度和法律是我们性格的外在表现，是我们需求的表达。

['biːɪŋ] [ɪts] ['aʊtkʌm] , [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .

Being	its	outcome	,	institutions	and	laws	cannot	change	this	character	.
存在	它是	结果	,	机构	和	法律	不能	改变	这	特点	.

既然是其结果，制度和法律就无法改变这种性质。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz]

The	study	of	social	phenomena	cannot	be	separated	from	that	of	the	peoples
这	学习	的	社会的	现象	不能	是	分开	从	那	的	这	人民

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

among	whom	they	have	come	into	existence	.
之中	谁	他们	有	来	进入	存在	.

对社会现象的研究不能脱离对这些现象产生的民族的研究。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðiːz] [fə'nɒmɪnə] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['æbsəluːt]

From	the	philosophic	point	of	view	these	phenomena	may	have	an	absolute
从	这	哲学	观点	的	看法	这些	现象	可能	有	一个	绝对

['vælјuː] ;

value	;
价值	;

从哲学角度来看，这些现象可能具有绝对价值；

[ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] ['relətɪv] ['vælјuː] .

in	practice	they	have	only	a	relative	value	.
在	实践	他们	有	仅有的	一个	相对的	价值	.

实际上，它们只有相对价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [wen] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnən] ,

It	is	necessary	,	in	consequence	,	when	studying	a	social	phenomenon	,
它	是	必要的	,	在	结果	,	什么时候	学习	一个	社会的	现象	,

因此，在研究社会现象时，有必要这样做。

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sək'sesɪvli] ['ʌndə(r)] [tuː] ['veri] ['dɪfrənt] ['æspekts] .

to	consider	it	successively	under	two	very	different	aspects	.
到	考虑	它	依次	在下面	二	非常	不同的	方面	.

从两个截然不同的角度依次考虑这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['kɒntrəri]

It	will	then	be	seen	that	the	teachings	of	pure	reason	are	very	often	contrary
它	将要	然后	是	已见	那	这	教义	的	纯的	原因	是	非常	经常	相反

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n] .

to	those	of	practical	reason	.
到	那些	的	实际的	原因	.

由此可见，纯粹理性的教义往往与实践理性的教义相悖。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] ['eni] ['deɪtə] , ['iːv(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [nɒt]

There	are	scarcely	any	data	,	even	physical	,	to	which	this	distinction	is	not
那里	是	几乎	任何	数据	,	甚至	身体的	,	到	哪个	这	区别	是	不是

[ə'plɪkəb(ə)l] .

applicable	.
适用的	.

几乎没有任何数据，即使是物理数据，不适用这种区分。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [truːθ] [ə; eɪ] [kjuːb] [ɔː(r)][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

From	the	point	of	view	of	absolute	truth	a	cube	or	a	circle	are
从	这	观点	的	看法	的	绝对	真相	一个	立方体	或者	一个	圆圈	是

[ɪn'veəriəb(ə)l] [dʒɪə'metrɪkl] ['fɪgəz] ,

invariable	geometrical	figures	,
不变的	几何	数据	,

从绝对真理的角度来看，立方体或圆形是不变的几何图形。

['rɪgərəsli] [dɪ'faɪnd] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] [fˈɔːmjʊləz] .

rigorously	defined	by	certain	formulas	.
严格地	定义	经过	肯定	公式	.

由特定公式严格定义。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðeɪ] [meɪk] [ɒn]['aʊə(r)] [aɪ] [ðiːz]

From	the	point	of	view	of	the	impression	they	make	on	our	eye	these
从	这	观点	的	看法	的	这	印象	他们	制作	在	我们的	眼睛	这些

[dʒɪə'metrɪkl] ['fɪgəz] [meɪ] [ə'sjuːm] ['veri] ['veərid] [ʃeɪps] .

geometrical	figures	may	assume	very	varied	shapes	.
几何	数据	可能	认为	非常	多种多样	形状	.

从视觉上看，这些几何图形可以呈现出千差万别的形状。

[baɪ] [pə'spektɪv] [ðə; ði] [kjuːb] [meɪ] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ][skweə(r)] ,

By	perspective	the	cube	may	be	transformed	into	a	pyramid	or	a	square	,
经过	看法	这	立方体	可能	是	转变	进入	一个	金字塔	或者	一个	正方形	,

通过透视，立方体可以变成金字塔或正方形。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l]['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'lɪps] [ɔː(r)][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

the	circle	into	an	ellipse	or	a	straight	line	.
这	圆圈	进入	一个	椭圆	或者	一个	直的	线	.

将圆变成椭圆或直线。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɪk'tɪʃəs] [ʃeɪps] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən]

Moreover	,	the	consideration	of	these	fictitious	shapes	is	far	more	important	than
而且	,	这	考虑	的	这些	虚拟	形状	是	远的	更多的	重要的	比

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [ʃeɪps] ,

that	of	the	real	shapes	,
那	的	这	真实的	形状	,

此外，对这些虚构形状的考虑远比对真实形状的考虑重要得多。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'ləʊn] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]

for	it	is	they	and	they	alone	that	we	see	and	that	can	be
为了	它	是	他们	和	他们	独自的	那	我们	看	和	那	能	是

[ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [fə'tɒgrəfi] [ɔː(r)][ɪn] ['pɪktʃəz] .

reproduced	by	photography	or	in	pictures	.
复制品	经过	摄影	或者	在	图片	.

因为只有他们，也只有他们，我们才能看到他们，才能通过摄影或图片来再现他们。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['riːəl] .

In	certain	cases	there	is	more	truth	in	the	unreal	than	in	the	real	.
在	肯定	案例	那里	是	更多的	真相	在	这	虚幻	比	在	这	真实的	.

在某些情况下，虚构的事物比现实的事物更有真理的成分。

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪg'zækt] [dʒɪə'metrɪkl] [fɔːmz] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [dɪ'stɔːt] ['neɪtʃə(r)]

To	present	objects	with	their	exact	geometrical	forms	would	be	to	distort	nature
到	展示	对象	和	他们的	精确的	几何	表格	会	是	到	歪曲	自然

[ænd; ənd] ['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌnrekəg'naɪzəbl] .

and	render	it	unrecognisable	.
和	使成为	它	无法辨认	.

如果将物体以其精确的几何形状呈现出来，就会扭曲自然，使其面目全非。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [huːz] [ɪn'hæbətənt] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['kɒpi] [ɔː(r)] ['fəʊtəgrɑːf] ['ɒbdʒɪkts] ,

If	we	imagine	a	world	whose	inhabitants	could	only	copy	or	photograph	objects	,
如果	我们	想象	一个	世界	谁	居民	可以	仅有的	复制	或者	照片	对象	,

如果我们想象一个世界，其中的居民只能复制或拍摄物体，

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ,

but	were	unable	to	touch	them	,
但	是	无法	到	触碰	他们	,

但却无法触碰它们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪg'zækt] [aɪ'dɪə]

it	would	be	very	difficult	for	such	persons	to	attain	to	an	exact	idea
它	会	是	非常	难的	为了	这样的	人	到	达到	到	一个	精确的	主意

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔːm] .

of	their	form	.
的	他们的	形式	.

对于这样的人来说，要准确了解自己的外形是非常困难的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] , [ək'sesəb(ə)l] ['əʊnli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

Moreover	,	the	knowledge	of	this	form	,	accessible	only	to	a	small	number	of
而且	,	这	知识	的	这	形式	,	可访问	仅有的	到	一个	小的	数字	的

['lɜːnɪd] [men] ,

learned	men	,
学习	男人	,

此外，这种形式的知识只有少数博学之士才能掌握。

[wʊd] ['prez(ə)nt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['veri] ['maɪnə(r)] ['ɪntrəst] .

would	present	but	a	very	minor	interest	.
会	展示	但	一个	非常	次要的	兴趣	.

只会引起很小的兴趣。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [huː] ['stʌdiz] ['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd]

The	philosopher	who	studies	social	phenomena	should	bear	in	mind	that	side	by	side
这	哲学家	WHO	研究	社会的	现象	应该	熊	在	头脑	那	边	经过	边

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['væljuː] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['væljuː] ,

with	their	theoretical	value	they	possess	a	practical	value	,
和	他们的	理论	价值	他们	具有	一个	实际的	价值	,

研究社会现象的哲学家应该记住，社会现象除了具有理论价值外，还具有实践价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['lætə(r)] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɜːnd] , [ɪz]

and	that	this	latter	,	so	far	as	the	evolution	of	civilisation	is	concerned	,	is
和	那	这	后者	,	所以	远的	作为	这	进化	的	文明	是	担心的	,	是

[ə'ləʊn] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

alone	of	importance	.
独自的	的	重要性	.

而就文明的演进而言，只有后者才具有重要意义。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [ʃʊd; ʃəd] ['rendə(r)] [hɪm] ['veri] ['sɜːkəmspekt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	recognition	of	this	fact	should	render	him	very	circumspect	with	regard	to	the
这	认出	的	这	事实	应该	使成为	他	非常	谨慎	和	看待	到	这

[kən'klʊʒənz] [ðæt] ['lɒdʒɪk] [wʊd] [siːm] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ə'pɒn] [hɪm] .

conclusions	that	logic	would	seem	at	first	to	enforce	upon	him	.
结论	那	逻辑	会	似乎	在	第一的	到	执行	之上	他	.

认识到这一点后，他应该对逻辑乍看之下似乎强加给他的结论非常谨慎。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['moʊtɪvz] [ðæt] [dɪk'teɪt] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ] [laɪk] [rɪ'zɜːv] .

There	are	other	motives	that	dictate	to	him	a	like	reserve	.
那里	是	其他	动机	那	听写	到	他	一个	喜欢	预订	.

还有其他一些动机促使他保持同样的矜持。

[ðə; ði] [kəm'pleksəti] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [fækts] [ɪz] [sʌtʃ] ,

The	complexity	of	social	facts	is	such	,
这	复杂	的	社会的	事实	是	这样的	,

社会事实的复杂性在于.....

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔː'siː] [ðə; ði]

that	it	is	impossible	to	grasp	them	as	a	whole	and	to	foresee	the
那	它	是	不可能的	到	抓牢	他们	作为	一个	所有的	和	到	预见	这

[ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['ɪnfluəns] .

effects	of	their	reciprocal	influence	.
效果	的	他们的	互惠的	影响	.

不可能将它们作为一个整体来把握，也不可能预见它们相互影响的后果。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [tuː] , [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [æt; ət] [taɪmz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

It	seems	,	too	,	that	behind	the	visible	facts	are	hidden	at	times	thousands	of
它	似乎	,	也	,	那	在后面	这	可见的	事实	是	隐	在	时代	数千	的

[ɪn'vɪzəb(ə)l] ['kɔːzɪz] .

invisible	causes	.
无形的	原因	.

而且，似乎在显而易见的事实背后，有时隐藏着成千上万个看不见的原因。

['vɪzəb(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] , [ʌn'kɒnʃəs]

Visible	social	phenomena	appear	to	be	the	result	of	an	immense	,	unconscious
可见的	社会的	现象	出现	到	是	这	结果	的	一个	巨大	,	无意识

['wɜːkɪŋ] ,

working	,
在职的	,

可见的社会现象似乎是巨大的、无意识运作的结果，

[ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'næləsɪs] .

that	as	a	rule	is	beyond	the	reach	of	our	analysis	.
那	作为	一个	规则	是	超过	这	抵达	的	我们的	分析	.

这通常超出了我们的分析范围。

[pə'septəb(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪvz] ,

Perceptible	phenomena	may	be	compared	to	the	waves	,
可感知的	现象	可能	是	比较的	到	这	波浪	,

可感知的现象可以比作波，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diːp] - ['laɪɪŋ]

which	are	the	expression	on	the	surface	of	the	ocean	of	deep	-	lying
哪个	是	这	表达	在	这	表面	的	这	海洋	的	深的	-	说谎

[dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] .

disturbances	of	which	we	know	nothing	.
干扰	的	哪个	我们	知道	没有什么	.

这是深层扰动在海洋表面的表现，而我们对这些扰动一无所知。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] , [kraʊdz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ]

So	far	as	the	majority	of	their	acts	are	considered	,	crowds	display	a
所以	远的	作为	这	多数	的	他们的	行为	是	经过考虑的	,	人群	展示	一个

['sɪŋgjələli] [ɪn'fɪəriə(r)] [men'tæləti] ;

singularly	inferior	mentality	;
单独地	下	心理	;

就大多数群体的行为而言，他们表现出一种极其低劣的心态；

[jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)][ækts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [mɪ'stɪəriəs]

yet	there	are	other	acts	in	which	they	appear	to	be	guided	by	those	mysterious
然而	那里	是	其他	行为	在	哪个	他们	出现	到	是	引导	经过	那些	神秘

['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [di'nɔmineit, di'nɔminit] ['destəni] ,

forces	which	the	ancients	denominated	destiny	,
力量	哪个	这	古代人	以……命名	命运	,

然而，在其他一些行为中，他们似乎受到古代人称之为命运的神秘力量的指引。

['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)] ['prɒvɪdəns] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

nature	,	or	providence	,	which	we	call	the	voices	of	the	dead	,
自然	,	或者	普罗维登斯	,	哪个	我们	称呼	这	声音	的	这	死的	,

自然，或者说天意，我们称之为亡灵的声音，

[ænd; ənd] [huːz] ['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɪg'nɔː(r)][ðeə(r)] ['es(ə)ns]

and	whose	power	it	is	impossible	to	overlook	,	although	we	ignore	their	essence
和	谁	力量	它	是	不可能的	到	俯瞰	,	虽然	我们	忽略	他们的	本质

.

:
.

虽然我们忽略了它们的本质，但它们的力量却不容忽视。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [æt; ət] [taɪmz] ,

It	would	seem	,	at	times	,
它	会	似乎	,	在	时代	,

有时似乎，

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['leɪt(ə)nt] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə]

as	if	there	were	latent	forces	in	the	inner	being	of	nations	which	serve	to
作为	如果	那里	是	潜	力量	在	这	内	存在	的	国家	哪个	服务	到

[gaɪd] [ðem; ðəm] .

guide	them	.
指导	他们	.

仿佛各个国家的内在都蕴藏着某种潜在力量，指引着它们的命运。

[wɒt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [mɔː(r)]['lɒdʒɪk(ə)l] , [mɔː(r)] ['mɑːvələs]

What	,	for	instance	,	can	be	more	complicated	,	more	logical	,	more	marvellous
什么	,	为了	实例	,	能	是	更多的	复杂的	,	更多的	逻辑	,	更多的	奇妙

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ?

than	a	language	?
比	一个	语言	?

例如，还有什么比语言更复杂、更合乎逻辑、更奇妙的呢?

[jet] [wens] [kæn; kən] [ðɪs] ['ædmərəbli] ['ɔːgənaɪzd] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ,

Yet	whence	can	this	admirably	organised	production	have	arisen	,
然而	何处	能	这	令人钦佩地	有组织的	生产	有	出现	,

然而，如此组织有序的制作究竟从何而来?

[ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kraʊdz] ?

except	it	be	the	outcome	of	the	unconscious	genius	of	crowds	?
除了	它	是	这	结果	的	这	无意识	天才	的	人群	?

除非这是群体无意识智慧的产物?

[ðə; ði][məʊst] ['lɜːnɪd] [ˌækə'demɪks] ,

The	most	learned	academics	,
这	最多	学习	学者	,

最有学识的学者们，

[ðə; ði][məʊst] [ɪs'tiːmd] [grə'meərɪən] [kæn; kən][duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [nəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːz]

the	most	esteemed	grammarians	can	do	no	more	than	note	down	the	laws
这	最多	尊敬的	语法学家	能	做	不	更多的	比	笔记	向下	这	法律

[ðæt] ['gʌv(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ;

that	govern	languages	;
那	治理	语言	;

即使是最受尊敬的语法学家也只能记录下支配语言的规律；

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ʌtəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

they	would	be	utterly	incapable	of	creating	them	.
他们	会	是	完全地	无法	的	创建	他们	.

他们完全没有能力创造出来。

['iːv(ə)n] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Even	with	respect	to	the	ideas	of	great	men	are	we	certain	that	they	are
甚至	和	尊重	到	这	想法	的	伟大的	男人	是	我们	肯定	那	他们	是

[ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [breɪnz] ?

exclusively	the	offspring	of	their	brains	?
只	这	后代	的	他们的	大脑	?

即使对于伟人的思想，我们又能确定它们完全是他们自己思想的产物吗?

[nəʊ] [daʊt] [sʌtʃ] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ] ['sɒlətri] [maɪndz] ,

No	doubt	such	ideas	are	always	created	by	solitary	minds	,
不	怀疑	这样的	想法	是	总是	创建	经过	孤	思想	,

毫无疑问，这类想法总是出自孤独的头脑。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kraʊdz] [ðæt] [hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

but	is	it	not	the	genius	of	crowds	that	has	furnished	the	thousands	of
但	是	它	不是	这	天才	的	人群	那	有	提供	这	数千	的

[greɪnz] [ɒv; əv] [dʌst] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] ?

grains	of	dust	forming	the	soil	in	which	they	have	sprung	up	?
谷物	的	灰尘	成型	这	土壤	在	哪个	他们	有	弹簧	向上	?

难道不是群众的智慧提供了构成土壤的数千粒尘埃，才使得他们得以从中生长出来吗?

[kraʊdz] , ['daʊtləs] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʌn'kɒnʃəs] ,

Crowds	,	doubtless	,	are	always	unconscious	,
人群	,	毫无疑问	,	是	总是	无意识	,

毫无疑问，人群总是处于无意识状态。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] .

but	this	very	unconsciousness	is	perhaps	one	of	the	secrets	of	their	strength	.
但	这	非常	无意识	是	也许	一	的	这	秘密	的	他们的	力量	.

但这种无意识或许正是他们力量的秘密之一。

[ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜːld] ['biːɪŋs] [ɪk'skluːsɪvli] ['gʌvənd] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] [huːz]

In	the	natural	world	beings	exclusively	governed	by	instinct	accomplish	acts	whose
在	这	自然的	世界	生物	只	受统治	经过	本能	完成	行为	谁

['mɑːvələs] [kəm'pleksəti] [əˈstaund] [juː 'es] .

marvellous	complexity	astounds	us	.
奇妙	复杂	令人震惊	我们	.

在自然界中，完全受本能支配的生物能够完成一些行为，其精妙复杂程度令我们惊叹不已。

['riːz(ə)n] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɒv; əv] [tuː] ['riːs(ə)nt] [deɪt] [ænd; ənd] [stɪl] [tuː]

Reason	**is**	**an**	**attribute**	**of**	**humanity**	**of**	**too**	**recent**	**date**	**and**	**still**	**too**
原因	是	一个	属性	的	人类	的	也	最近的	日期	和	仍然	也

[ɪm'pɜːfɪkt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ,

imperfect	**to**	**reveal**	**to**	**us**	**the**	**laws**	**of**	**the**	**unconscious**	**,**
不完善	到	揭示	到	我们	这	法律	的	这	无意识	,

理性是人类出现时间较晚且尚不完善的一种属性，不足以向我们揭示无意识的规律。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .

and	**still**	**more**	**to**	**take**	**its**	**place**	**.**
和	仍然	更多的	到	拿	它是	地方	.

还有更多东西将取而代之。

[ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)][ækts][ɪz] [ɪ'mens] ,

The	**part**	**played**	**by**	**the**	**unconscious**	**in**	**all**	**our**	**acts**	**is**	**immense**	**,**
这	部分	玩	经过	这	无意识	在	全部	我们的	行为	是	巨大	,

无意识在我们所有行为中所扮演的角色是巨大的。

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪd] [baɪ]['riːz(ə)n] ['veri] [smɔːl] .

and	**that**	**played**	**by**	**reason**	**very**	**small**	**.**
和	那	玩	经过	原因	非常	小的	.

而理性在其中发挥的作用微乎其微。

[ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːs] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .

The	**unconscious**	**acts**	**like**	**a**	**force**	**still**	**unknown**	**.**
这	无意识	行为	喜欢	一个	力量	仍然	未知	.

无意识就像一股未知的力量。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] , [ðen] ,

If	**we**	**wish**	**,**	**then**	**,**
如果	我们	希望	,	然后	,

如果我们愿意的话，那么

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [bʌt; bət] [seɪf] ['lɪmɪts] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['saɪəns] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə]

to	**remain**	**within**	**the**	**narrow**	**but**	**safe**	**limits**	**within**	**which**	**science**	**can**	**attain**	**to**
到	保持	之内	这	狭窄的	但	安全的	限制	之内	哪个	科学	能	达到	到

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	**,**
知识	,

为了保持在科学能够获得知识的狭窄但安全的范围内，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [veɪg] [kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd] [veɪn] [haɪ'pɒθəsɪs] ,

and	**not**	**to**	**wander**	**in**	**the**	**domain**	**of**	**vague**	**conjecture**	**and**	**vain**	**hypothesis**	**,**
和	不是	到	漫步	在	这	领域	的	模糊的	推测	和	徒劳	假设	,

不要陷入模糊的推测和徒劳的假设之中，

[ɔːl][wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fə'nɒmɪnə] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

all	**we**	**must**	**do**	**is**	**simply**	**to**	**take**	**note**	**of**	**such**	**phenomena**	**as**	**are**
全部	我们	必须	做	是	简单地	到	拿	笔记	的	这样的	现象	作为	是

[ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][juː 'es] ,

accessible	**to**	**us**	**,**
可访问	到	我们	,

我们只需留意那些我们能够观察到的现象即可。

[ænd; ənd] [kən'faɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	**confine**	**ourselves**	**to**	**their**	**consideration**	**.**
和	局限	我们自己	到	他们的	考虑	.

并仅考虑他们的意见。

['evri] [kən'kluːʒn] [drɔːn] [frɒm; fræm]['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['premətʃə(r)] ,

Every	**conclusion**	**drawn**	**from**	**our**	**observation**	**is**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**premature**	**,**
每一个	结论	绘制	从	我们的	观察	是	,	作为	一个	规则	,	过早	,

通常情况下，我们从观察中得出的任何结论都是为时过早的。

[fɔː(r); fə(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ˈklɪəli] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)] [fəˈnɒmɪnə] [ðæt]

for	behind	the	phenomena	which	we	see	clearly	are	other	phenomena	that
为了	在后面	这	现象	哪个	我们	看	清楚地	是	其他	现象	那

[wiː; wi] [siː] [ˌɪndɪˈstɪŋktli] ,

we	see	indistinctly	,
我们	看	模糊不清	,

因为在我们清晰看到的现象背后，还存在着我们模糊不清的其他现象。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [bɪˈhaɪnd] [ðiːz] [ˈlætə(r)] , [jet] [ˈʌðə(r)z] [wɪtʃ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [siː] [æt; ət] [ɔːl] .

and	perhaps	behind	these	latter	,	yet	others	which	we	do	not	see	at	all	.
和	也许	在后面	这些	后者	,	然而	其他的	哪个	我们	做	不是	看	在	全部	.

或许在这些我们看不见的背后，还隐藏着其他一些我们看不见的东西。

[ˈkɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ðə; ði][ˈɪərə][ɒv; əv] [kraʊdz]

INTRODUCTION	THE	ERA	OF	CROWDS
介绍	这	时代	的	人群

引言：人群时代

[bʊk]

BOOK

书

书

[aɪ][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz]

I	THE	MIND	OF	CROWDS
我	这	头脑	的	人群

我，《群体的思维》

[ˈtʃæptə(r)]

CHAPTER

章

章

[aɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈment(ə)l]

I	GENERAL	CHARACTERISTICS	OF	CROWDS	-	-	PSYCHOLOGICAL	LAW	OF	THEIR	MENTAL
我	一般的	特征	的	人群	-	-	心理	法律	的	他们的	精神的

[ˈjuːnəti]

UNITY

统一

一、群体的普遍特征——其心理统一性的心理规律

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [ænd; ənd] [məˈrælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	SENTIMENTS	AND	MORALITY	OF	CROWDS
这	情感	和	道德	的	人群

群体的情感与道德

[ˈtʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [aɪ'diəz] , ['ri:zənɪŋ] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	IDEAS	,	REASONING	POWER	,	AND	IMAGINATION	OF	CROWDS
这	想法	,	推理	力量	,	和	想像力	的	人群

群体的思想、推理能力和想象力

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] [ə'sju:md] [baɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

A	RELIGIOUS	SHAPE	ASSUMED	BY	ALL	THE	CONVICTIONS	OF	CROWDS
一个	宗教	形状	假定	经过	全部	这	定罪	的	人群

群体所有信念所呈现出的宗教形态

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ]

BOOK	II
书	二

第二卷

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
这	意见	和	信仰	的	人群

群体的意见和信仰

['tʃæptə(r)] [aɪ] [rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv] [kraʊdz]

CHAPTER	I	REMOTE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
章	我	偏僻的	因素	的	这	意见	和	信仰	的	人群

第一章 影响群体意见和信念的远距离因素

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['fæktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	IMMEDIATE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	OF	CROWDS
这	即时	因素	的	这	意见	的	人群

影响群体意见的直接因素

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n]

THE	LEADERS	OF	CROWDS	AND	THEIR	MEANS	OF	PERSUASION
这	领导人	的	人群	和	他们的	方法	的	劝说

群体领袖及其说服手段

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌveəriə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz]

CHAPTER	IV	LIMITATIONS	OF	THE	VARIABILITY	OF	THE	BELIEFS	AND	OPINIONS
章	第四	限制	的	这	变异性	的	这	信仰	和	意见

[ɒv; əv] [kraʊdz]

OF	CROWDS
的	人群

第四章 群体信念和意见变异性的局限性

[bʊk] [θriː][ðə; ði] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv]

BOOK	III	THE	CLASSIFICATION	AND	DESCRIPTION	OF	THE	DIFFERENT	KINDS	OF
书	三、	这	分类	和	描述	的	这	不同的	种类	的

[kraʊdz]

CROWDS

人群

第三卷 不同类型人群的分类与描述

[ˈtʃæptə(r)]

CHAPTER

章

章

[ai][ðə; ði] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz]

I	THE	CLASSIFICATION	OF	CROWDS
我	这	分类	的	人群

一、人群分类

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] [kraʊdz] [tɜːrmd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [kraʊdz]

CHAPTER	II	CROWDS	TERMED	CRIMINAL	CROWDS
章	二	人群	称为	刑事	人群

第二章 被称为犯罪人群的人群

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [dʒˈɔːɹɪz]

CHAPTER	III	CRIMINAL	JURIES
章	三、	刑事	陪审团

第三章 刑事陪审团

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] [ɪˈlektərəl] [kraʊdz]

CHAPTER	IV	ELECTORAL	CROWDS
章	第四	选举	人群

第四章 选举人群

[ˈtʃæptə(r)] [viː] [ˌpɑːləˈmentri] [əˈsembliz]

CHAPTER	V	PARLIAMENTARY	ASSEMBLIES
章	V	议会	组件

第五章 议会

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[ðə; ði][ˈɪərə][ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	ERA	OF	CROWDS	.
这	时代	的	人群	.

人群时代。

[ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ] - - [ðə; ði] [greɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

The	evolution	of	the	present	age	-	-	The	great	changes	in	civilisation	are	the
这	进化	的	这	展示	年龄	-	-	这	伟大的	变化	在	文明	是	这

[ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈnæʃ(ə)nəl] [θɔːt] - - [ˈmɒd(ə)n] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz]

consequence	of	changes	in	National	thought	-	-	Modern	belief	in	the	power	of	crowds
结果	的	变化	在	国家的	想法	-	-	现代的	信仰	在	这	力量	的	人群

- - [ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmz] [ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði][jʊərəˈpiːən] [steɪts] - - [haʊ] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv]

-	-	It	transforms	the	traditional	policy	of	the	European	states	-	-	How	the	rise	of
-	-	它	变换	这	传统的	政策	的	这	欧洲的	各州	-	-	如何	这	上升	的

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['klɑːsɪz] ['kɒmz] [ə'baʊt] ,

the	popular	classes	comes	about	,
这	受欢迎的	课程	来	关于	,

当今时代的演变——文明的巨大变革是民族思想变革的结果——现代人对群体力量的信仰——它改变了欧洲国家的传统政策——民众阶级的崛起是如何发生的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['eksəsaɪz][ðeə(r)]['paʊə(r)] - - [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwənsɪz]

and	the	manner	in	which	they	exercise	their	power	-	-	The	necessary	consequences
和	这	方式	在	哪个	他们	锻炼	他们的	力量	-	-	这	必要的	结果

[ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] - - [kraʊdz] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [pɑ:t] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]

of	the	power	of	the	crowd	-	-	Crowds	unable	to	play	a	part	other	than
的	这	力量	的	这	人群	-	-	人群	无法	到	玩	一个	部分	其他	比

[dɪ'strʌktɪv] - - [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv] [wɔ:n] - [aʊt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] -

destructive	-	-	The	dissolution	of	worn	-	out	civilisations	is	the	work	of	the	crowd	-
破坏性的	-	-	这	溶解	的	磨损	-	出去	文明	是	这	工作	的	这	人群	-

- ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi]

-	General	ignorance	of	the	psychology	of	crowds	-	-	Importance	of	the	study
-	一般的	无知	的	这	心理学	的	人群	-	-	重要性	的	这	学习

[ɒv; əv] [kraʊdz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ledʒɪsˌletər] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] .

of	crowds	for	legislators	and	statesmen	.
的	人群	为了	立法者	和	政治家	.

以及他们行使权力的方式——群体权力的必然后果——群体除了破坏之外无法发挥其他作用——衰败文明的瓦解是群体的杰作——对群体心理学的普遍无知——研究群体对立法者和政治家的重要性。

[ðə; ði] [greɪt] [ʌp'hi:vəl] [wɪtʃ] [prɪ'si:d] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv]

The	great	upheavals	which	precede	changes	of	civilisations	such	as	the	fall	of
这	伟大的	动荡	哪个	先于	变化	的	文明	这样的	作为	这	落下	的

[ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪbiən]['empaɪə(r)] ,

the	Roman	Empire	and	the	foundation	of	the	Arabian	Empire	,
这	罗马	帝国	和	这	基础	的	这	阿拉伯	帝国	,

文明变革之前发生的巨大动荡，例如罗马帝国的衰落和阿拉伯帝国的建立，

[si:m] [æt; ət] [fɜ:st] [saɪt] [dɪ'tɜ:mɪnd] [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [tɹænsfɔ:m'eɪʃənz] , ['fɒrən]

seem	at	first	sight	determined	more	especially	by	political	transformations	,	foreign
似乎	在	第一的	视线	决定	更多的	尤其	经过	政治的	转变	,	外国的

[ɪn'veɪʒ(ə)n] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['dainəstiz] .

invasion	,	or	the	overthrow	of	dynasties	.
入侵	,	或者	这	推翻	的	王朝	.

乍看之下，似乎更多地是由政治变革、外国入侵或王朝更迭所决定的。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ə'tentɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪ'vents] [ʃəʊz] [ðæt] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [ə'pærənt] ['kɔ:zɪz]

But	a	more	attentive	study	of	these	events	shows	that	behind	their	apparent	causes
但	一个	更多的	细心	学习	的	这些	活动	演出	那	在后面	他们的	明显	原因

[ðə; ði]['ri:əl] [kɔ:z] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv]

the	real	cause	is	generally	seen	to	be	a	profound	modification	in	the	ideas	of
这	真实的	原因	是	一般来说	已见	到	是	一个	深刻的	修改	在	这	想法	的

[ðə; ði] ['pi:plz] .

the	peoples	.
这	人民	.

但对这些事件进行更仔细的研究表明，在其表面原因背后，真正的原因通常被认为是人们思想的深刻改变。

[ðə; ði] [tru:] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ʌp'hi:vəl] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'stɒnɪʃ] [ju: 'es][baɪ][ðeə(r)]['grændʒə(r)]

The	true	historical	upheavals	are	not	those	which	astonish	us	by	their	grandeur
这	真的	历史	动荡	是	不是	那些	哪个	震惊	我们	经过	他们的	宏伟

[ænd; ənd] ['vaɪələns] .

and	violence	.
和	暴力	.

真正的历史巨变并非那些以其宏伟和暴力令我们震惊的巨变。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [wens] [ðə; ði] [rɪ'nju:əl] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] , [ə'fekt] [aɪ'diəz] ,

The	only	important	changes	whence	the	renewal	of	civilisations	results	,	affect	ideas	,
这	仅有的	重要的	变化	何处	这	续期	的	文明	结果	,	影响	想法	,

[kən'sepʃnz] , [ænd; ənd] [bɪ'li:fs] .

conceptions	,	and	beliefs	.
概念	,	和	信仰	.

文明复兴的唯一重要变革，在于思想、观念和信仰的改变。

[ðə; ði] ['memərəb(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l]

The	memorable	events	of	history	are	the	visible	effects	of	the	invisible
这	难忘	活动	的	历史	是	这	可见的	效果	的	这	无形的

['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv]['hju:mən] [θɔ:t] .

changes	of	human	thought	.
变化	的	人类	想法	.

历史上那些令人难忘的事件，是人类思想无形变化的有形结果。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ði:z] [greɪt] [ɪ'vents] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][reə(r)][ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ]['steɪb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]

The	reason	these	great	events	are	so	rare	is	that	there	is	nothing	so	stable	in	a
这	原因	这些	伟大的	活动	是	所以	稀有的	是	那	那里	是	没有什么	所以	稳定的	在	一个

[reɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] ['graʊndwɜ:k] [ɒv; əv][ɪts] [θɔ:ts] .

race	as	the	inherited	groundwork	of	its	thoughts	.
种族	作为	这	遗传	基础工作	的	它是	想法	.

这些伟大事件之所以如此罕见，是因为在一个种族中，没有什么比其思想的传承基础更稳定。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['i:pɒk] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] ['krɪtɪk(ə)l] ['momənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv]

The	present	epoch	is	one	of	these	critical	moments	in	which	the	thought	of
这	展示	时代	是	一	的	这些	批判的	时刻	在	哪个	这	想法	的

[mæn'kaɪnd][ɪz] [ˌʌndə'gəu] [ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

mankind	is	undergoing	a	process	of	transformation	.
人类	是	正在经历	一个	过程	的	转型	.

当今时代是人类思想发生转变的关键时期之一。

[tu:] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fæktəz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

Two	fundamental	factors	are	at	the	base	of	this	transformation	.
二	基本的	因素	是	在	这	根据	的	这	转型	.

这一转变的基础是两个基本因素。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

The	first	is	the	destruction	of	those	religious	,	political	,
这	第一的	是	这	破坏	的	那些	宗教	,	政治的	,

首先是摧毁那些宗教、政治、

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [bɪ'li:fs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['ru:tɪd] .

and	social	beliefs	in	which	all	the	elements	of	our	civilisation	are	rooted	.
和	社会的	信仰	在	哪个	全部	这	元素	的	我们的	文明	是	根	.

以及我们文明所有要素所根植的社会信仰。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'taɪəli] [nju:] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [θɔ:t]

The	second	is	the	creation	of	entirely	new	conditions	of	existence	and	thought
这	第二	是	这	创建	的	完全	新的	状况	的	存在	和	想法

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [dɪs'kʌvəri] .

as	the	result	of	modern	scientific	and	industrial	discoveries	.
作为	这	结果	的	现代的	科学	和	工业的	发现	.

第二点是现代科学和工业发现所带来的全新的生存和思想条件的创造。

[ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] , [ɔ:l'ðəʊ] [hɑ:f] [dɪ'strɔɪd] , ['bi:ɪŋ] [stɪl] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ,

The	ideas	of	the	past	,	although	half	destroyed	,	being	still	very	powerful	,
这	想法	的	这	过去的	,	虽然	一半	损毁	,	存在	仍然	非常	强大的	,

过去的思想虽然损毁了一半，但仍然非常强大。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] [stɪl] [ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv]

and	the	ideas	which	are	to	replace	them	being	still	in	process	of
和	这	想法	哪个	是	到	代替	他们	存在	仍然	在	过程	的

[fɔ:'meɪʃ(ə)n] ,

formation	,
形成	,

而取代它们的理念仍在形成过程中。

[ðə; ðɪ] ['mɒd(ə)n] [eɪdʒ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ænəki] .

the	modern	age	represents	a	period	of	transition	and	anarchy	.
这	现代的	年龄	代表	一个	时期	的	过渡	和	无政府状态	.

现代社会是一个充满变革和混乱的时期。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] [jet] [wɒt] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm] [ðɪs]

It	is	not	easy	to	say	as	yet	what	will	one	day	be	evolved	from	this
它	是	不是	简单的	到	说	作为	然而	什么	将要	一	天	是	进化	从	这

[ˌnesə'serəli] ['sʌmwɒt] [keɪ'ɒtɪk] ['pɪəriəd] .

necessarily	somewhat	chaotic	period	.
一定	有些	混乱	时期	.

现在还很难说，从这段必然有些混乱的时期中，最终会演变成什么样子。

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sə'saɪətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [sək'siːd]

What	will	be	the	fundamental	ideas	on	which	the	societies	that	are	to	succeed
什么	将要	是	这	基本的	想法	在	哪个	这	社会	那	是	到	成功

['aʊə(r)] [əʊn] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] ?

our	own	will	be	built	up	?
我们的	自己的	将要	是	建造	向上	?

未来将要取代我们当今社会的社会，其基本理念将是什么?

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [nəʊ] .

We	do	not	at	present	know	.
我们	做	不是	在	展示	知道	.

我们目前尚不清楚。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] [ðæt] [ɒn] [wɒt'evə(r)] [laɪnz] [ðə; ðɪ] [sə'saɪətiz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

Still	it	is	already	clear	that	on	whatever	lines	the	societies	of	the	future	are
仍然	它	是	已经	清除	那	在	任何	线条	这	社会	的	这	未来	是

['ɔːgənaɪzd] ,

organised	,
有组织的	,

然而，未来社会无论按照何种模式组织起来，这一点已经很明确了。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kaʊnt] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['paʊə(r)] ,

they	will	have	to	count	with	a	new	power	,
他们	将要	有	到	数数	和	一个	新的	力量	,

他们将不得不依靠新的力量，

[wɪð] [ðə; ðɪ] [lɑːst] [sə'vaɪvɪŋ] ['sɒvrɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] , [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

with	the	last	surviving	sovereign	force	of	modern	times	,	the	power	of	crowds	.
和	这	最后的	幸存	主权	力量	的	现代的	时代	,	这	力量	的	人群	.

凭借现代社会最后幸存的主权力量——群众的力量。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [aɪ'diəz] ['fɔːməli] [kən'sɪdəd] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə] -

On	the	ruins	of	so	many	ideas	formerly	considered	beyond	discussion	,	and	to	-
在	这	废墟	的	所以	许多	想法	以前	经过考虑的	超过	讨论	,	和	到	-

[deɪ] [dɪ'keɪd] [ɔː(r)] [dɪ'keɪɪŋ] ,

day	decayed	or	decaying	,
天	腐烂的	或者	腐烂的	,

在众多曾经被认为不容置疑、如今已经衰败或正在衰败的思想的废墟之上，

[ɒv; əv] [səʊ] ['meni] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [sək'sesɪv] [ˌrevə'lʊʃən] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] , [ðɪs]

of	so	many	sources	of	authority	that	successive	revolutions	have	destroyed	,	this
的	所以	许多	来源	的	权威	那	连续	革命	有	损毁	,	这

['paʊə(r)] ,

power	,
力量	,

在历次革命摧毁了如此多的权威来源之后，这种权力.....

[wɪtʃ] [ə'ləʊn] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [sted] , [si:m] [su:n] ['destɪnd] [tu:; tə] [əb'zɔ:b] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

which	alone	has	arisen	in	their	stead	,	seems	soon	destined	to	absorb	the	others	.
哪个	独自的	有	出现	在	他们的	坚定	,	似乎	很快	注定	到	吸收	这	其他的	.

唯一取代它们的，似乎很快就要吞并其他的了。

[waɪl] [ɔ:l] ['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] [bɪ'li:fs] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɒtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,

While	all	our	ancient	beliefs	are	tottering	and	disappearing	,
尽管	全部	我们的	古老的	信仰	是	颤巍巍	和	消失	,

当我们所有古老的信仰都在摇摇欲坠、逐渐消失之际，

[waɪl] [ðə; ði] [əʊld] ['pɪlər] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [wei] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

while	the	old	pillars	of	society	are	giving	way	one	by	one	,
尽管	这	老的	柱子	的	社会	是	给予	方式	一	经过	一	,

当社会旧有的支柱一个个消亡时，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [fɔ:s] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['menəs] ,

the	power	of	the	crowd	is	the	only	force	that	nothing	menaces	,
这	力量	的	这	人群	是	这	仅有的	力量	那	没有什么	威胁	,

群众的力量是唯一无可威胁的力量。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] .

and	of	which	the	prestige	is	continually	on	the	increase	.
和	的	哪个	这	声望	是	持续	在	这	增加	.

而且其声望还在不断提高。

[ðə; ði] [eɪdʒ] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['entə(r)] [wɪl] [ɪn] [tru:θ] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

The	age	we	are	about	to	enter	will	in	truth	be	the	ERA	OF	CROWDS	.
这	年龄	我们	是	关于	到	进入	将要	在	真相	是	这	时代	的	人群	.

我们即将进入的时代，实际上是人群时代。

['skeəsli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'pi:ən] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪvlriz]

Scarcely	a	century	ago	the	traditional	policy	of	European	states	and	the	rivalries
几乎	一个	世纪	前	这	传统的	政策	的	欧洲的	各州	和	这	竞争

[ɒv; əv] ['sɔvrinz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fæktəz] [ðæt] [ʃeɪpt] [ɪ'vents] .

of	sovereigns	were	the	principal	factors	that	shaped	events	.
的	君主	是	这	主要的	因素	那	形状	活动	.

仅仅一个世纪以前，欧洲各国的传统政策和君主之间的竞争是塑造历史事件的主要因素。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ['skeəsli] ['kaʊntɪd] , [ænd; ənd] [məʊst] ['fri:kwəntli] [ɪn'di:d] [dɪd] [nɒt]

The	opinion	of	the	masses	scarcely	counted	,	and	most	frequently	indeed	did	not
这	观点	的	这	群众	几乎	计数	,	和	最多	频繁地	的确	做过	不是

[kaʊnt] [æt; ət] [ɔ:l] .

count	at	all	.
数数	在	全部	.

民众的意见几乎无关紧要，而且往往根本无关紧要。

[tu:; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ɪn] ['pɒlətɪks] ,

To	-	day	it	is	the	traditions	which	used	to	obtain	in	politics	,
到	-	天	它	是	这	传统	哪个	用过的	到	获得	在	政治	,

如今，政治中仍然沿袭着过去的传统。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tendənsiz] [ænd; ənd] ['raɪvlriz] [ɒv; əv] ['ru:lə(r)z] [wɪtʃ] [du:; də] [nɒt] [kaʊnt] ;

and	the	individual	tendencies	and	rivalries	of	rulers	which	do	not	count	;
和	这	个人	倾向	和	竞争	的	统治者	哪个	做	不是	数数	;

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

统治者的个人倾向和权力斗争无关紧要；而，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [prɪ'pɒndərənt] .

on	the	contrary	,	the	voice	of	the	masses	has	become	preponderant	.
在	这	相反	,	这	嗓音	的	这	群众	有	变得	占优势	.

相反，群众的声音已经占据了主导地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [vɔɪs] [ðæt] [dɪk'teɪts] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [kɪŋz] ,

It	is	this	voice	that	dictates	their	conduct	to	kings	,
它	是	这	嗓音	那	规定	他们的	执行	到	国王	,

正是这种声音指导着他们对君王的行为。

[huːz] [ɪn'devə(r)] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['ʌtərəns] .

whose	endeavour	is	to	take	note	of	its	utterances	.
谁	努力	是	到	拿	笔记	的	它是	话语	.

其目的是记录它的言论。

[ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'læbəreɪtɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	destinies	of	nations	are	elaborated	at	present	in	the	heart	of	the
这	命运	的	国家	是	详细说明	在	展示	在	这	心	的	这

['mæsɪz] ,

masses	,
群众	,

国家命运如今在人民群众心中得以体现。

[ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] .

and	no	longer	in	the	councils	of	princes	.
和	不	更长	在	这	议会	的	王子们	.

不再参与君主的决策。

[ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['klɑːsɪz] ['ɪntuː][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ri'æləti] ,

The	entry	of	the	popular	classes	into	political	life	-	-	that	is	to	say	,	in	reality	,
这	入口	的	这	受欢迎的	课程	进入	政治的	生活	-	-	那	是	到	说	,	在	现实	,

民众阶级进入政治生活——也就是说，实际上，

[ðeə(r)] [prə'gresɪv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['gʌvənɪŋ] ['klɑːsɪz] - - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ]

their	progressive	transformation	into	governing	classes	-	-	is	one	of	the	most	striking
他们的	进步	转型	进入	治理	课程	-	-	是	一	的	这	最多	引人注目

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['iːpɒk] [ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .

characteristics	of	our	epoch	of	transition	.
特征	的	我们的	时代	的	过渡	.

他们逐步转变为统治阶级——这是我们这个转型时代最显著的特征之一。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] , [wɪtʃ] ['eksəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bʌt; bət]

The	introduction	of	universal	suffrage	,	which	exercised	for	a	long	time	but
这	介绍	的	普遍的	选举权	,	哪个	锻炼	为了	一个	长的	时间	但

['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

little	influence	,
小的	影响	,

普选制度的引入，虽然实施时间很长，但影响甚微。

[ɪz][nɒt] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trænsfərəns] [ɒv; əv]

is	not	,	as	might	be	thought	,	the	distinguishing	feature	of	this	transference	of
是	不是	,	作为	可能	是	想法	,	这	区别	特征	的	这	转移	的

[pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] .

political	power	.
政治的	力量	.

但这并非人们所认为的，而是此次政治权力转移的显著特征。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][fɜːst][baɪ][ðə; ði]

The	progressive	growth	of	the	power	of	the	masses	took	place	at	first	by	the
这	进步	生长	的	这	力量	的	这	群众	采取	地方	在	第一的	经过	这

[ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n][aɪ'diəz] ,

propagation	of	certain	ideas	,
传播	的	肯定	想法	,

群众力量的逐步增长，最初是通过传播某些思想实现的。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['sləʊli] [ɪm'plɑːntɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [menz] [maɪndz] ,

which	have	slowly	implanted	themselves	in	men's	minds	,
哪个	有	缓慢地	植入式	他们自己	在	男士	思想	,

这些观念已经慢慢地根植于人们的脑海中。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bent] [ɒn] ['brɪŋɪŋ]

and	afterwards	by	the	gradual	association	of	individuals	bent	on	bringing
和	然后	经过	这	逐渐地	协会	的	个人	弯曲	在	带来

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] .

about	the	realisation	of	theoretical	conceptions	.
关于	这	实现	的	理论	概念	.

随后，由致力于实现理论构想的个人逐渐联合起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ðæt] [kraʊdz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][aɪ'diəz] [wɪð] [rɪ'spekt]

It	is	by	association	that	crowds	have	come	to	procure	ideas	with	respect
它	是	经过	协会	那	人群	有	来	到	采购	想法	和	尊重

[tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ɪf] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [dʒʌst] ,

to	their	interests	which	are	very	clearly	defined	if	not	particularly	just	,
到	他们的	兴趣	哪个	是	非常	清楚地	定义	如果	不是	特别	只是	,

正是通过联想，大众才逐渐形成了与自身利益相关的观念，这些利益虽然未必完全公正，但却非常明确。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] .

and	have	arrived	at	a	consciousness	of	their	strength	.
和	有	到达的	在	一个	意识	的	他们的	力量	.

并逐渐意识到自身的力量。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['faʊndɪŋ] ['sɪndɪkəts] [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [kə'pɪtʃuleɪt] [wʌn]['ɑːftə(r)]

The	masses	are	founding	syndicates	before	which	the	authorities	capitulate	one	after
这	群众	是	创立	辛迪加	前	哪个	这	当局	投降	一	后

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;

the	other	;
这	其他	;

民众纷纷成立犯罪集团，当局在他们面前一个接一个地屈服；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['faʊndɪŋ] ['leɪbə(r)][j'uːniənz] ,

they	are	also	founding	labour	unions	,
他们	是	还	创立	劳动	工会	,

他们还在创建工会，

[wɪtʃ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] [lɔːz] [tend] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)]

which	in	spite	of	all	economic	laws	tend	to	regulate	the	conditions	of	labour
哪个	在	尽管如此	的	全部	经济的	法律	趋向	到	调节	这	状况	的	劳动

[ænd; ənd]['weɪdʒɪz] .

and	wages	.
和	工资	.

尽管有各种经济规律约束，但它仍然倾向于规范劳动条件和工资。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'sembliz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['vestɪd] , [ˌreprɪ'zentətɪvz] ['ʌtəli]

They	return	to	assemblies	in	which	the	Government	is	vested	,	representatives	utterly
他们	返回	到	组件	在	哪个	这	政府	是	既得权益	,	代表	完全地

['lækɪŋ] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

lacking	initiative	and	independence	,
缺乏	倡议	和	独立	,

他们回到政府掌控的议会，这些代表完全缺乏主动性和独立性。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [məʊst]['ɒf(ə)n][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spəʊksmən] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	reduced	most	often	to	nothing	else	than	the	spokesmen	of	the
和	减少	最多	经常	到	没有什么	别的	比	这	发言人	的	这

[kə'mɪtiz] [ðæt] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðem; ðəm] .

committees	that	have	chosen	them	.
委员会	那	有	选定	他们	.

而他们最终往往沦为选举他们的委员会的发言人。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ʃɑːpli]

To	-	day	the	claims	of	the	masses	are	becoming	more	and	more	sharply
到	-	天	这	索赔	的	这	群众	是	成为	更多的	和	更多的	尖锐地

[dɪ'faɪnd] ,

defined	,
定义	,

如今，群众的诉求越来越明确。

[ænd; ənd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [sə'saɪəti]

and	amount	to	nothing	less	than	a	determination	to	utterly	destroy	society
和	数量	到	没有什么	较少的	比	一个	决心	到	完全地	破坏	社会

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪg'zɪsts] ,

as	it	now	exists	,
作为	它	现在	存在	,

这无异于决心彻底摧毁现有的社会。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːk] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['prɪmətɪv] ['kɒmjənɪzəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

with	a	view	to	making	it	hark	back	to	that	primitive	communism	which	was
和	一个	看法	到	制作	它	听着	后退	到	那	原始	共产主义	哪个	曾是

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] [gruːps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

the	normal	condition	of	all	human	groups	before	the	dawn	of	civilisation	.
这	普通的	状况	的	全部	人类	团体	前	这	黎明	的	文明	.

目的是让它回归到文明曙光出现之前所有人类群体所处的原始共产主义状态。

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [maɪnz] , ['relˌwe] ,

Limitations	of	the	hours	of	labour	,	the	nationalisation	of	mines	,	railways	,
限制	的	这	小时	的	劳动	,	这	国有化	的	矿井	,	铁路	,

['fæktriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] ,

factories	,	and	the	soil	,
工厂	,	和	这	土壤	,

限制劳动时间，矿山、铁路、工厂和土地的国有化，

[ðə; ði]['iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ɔːl] ['prɒdʌkts] ,

the	equal	distribution	of	all	products	,
这	平等的	分配	的	全部	产品	,

所有产品均等分配，

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]

the	elimination	of	all	the	upper	classes	for	the	benefit	of	the	popular
这	消除	的	全部	这	上	课程	为了	这	益处	的	这	受欢迎的

['klɑːsɪz] ,

classes	,
课程	,

为了平民阶层的利益而消灭所有上层阶级。

& [siː] . , [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [kleɪmz] .

&	c	.	,	such	are	these	claims	.
&	c	.	,	这样的	是	这些	索赔	.

诸如此类的说法。

['lɪt(ə)l] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['riːzənɪŋ] , [kraʊdz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə][ækt] .

Little	adapted	to	reasoning	,	crowds	,	on	the	contrary	,	are	quick	to	act	.
小的	改编	到	推理	,	人群	,	在	这	相反	,	是	快的	到	行为	.

与理性思考不同，人群行动迅速。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prez(ə)nt][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ðeə(r)] [streŋθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'mens] .

As	the	result	of	their	present	organisation	their	strength	has	become	immense	.
作为	这	结果	的	他们的	展示	组织	他们的	力量	有	变得	巨大	.

由于他们目前的组织架构，他们的实力已经变得非常强大。

[ðə; ði] ['dɔgməz] [huːz] [bɜːθ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	dogmas	whose	birth	we	are	witnessing	will	soon	have	the	force	of	the
这	教条	谁	出生	我们	是	见证	将要	很快	有	这	力量	的	这

[əʊld] ['dɔgməz] ;

old	dogmas	;
老的	教条	;

我们正在见证的这些新教条，很快就会拥有与旧教条一样的效力；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['spvrɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

that	is	to	say	,	the	tyrannical	and	sovereign	force	of	being	above	discussion	.
那	是	到	说	,	这	强横	和	主权	力量	的	存在	多于	讨论	.

也就是说，凌驾于一切讨论之上的专制和至高无上的力量。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

The	divine	right	of	the	masses	is	about	to	replace	the	divine	right	of	kings	.
这	神圣的	正确的	的	这	群众	是	关于	到	代替	这	神圣的	正确的	的	国王	.

人民的神圣权利即将取代君权神授。

[ðə; ði] ['raɪtər] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] ,

The	writers	who	enjoy	the	favour	of	our	middle	classes	,
这	作家	WHO	享受	这	偏爱	的	我们的	中间	课程	,

那些深受中产阶级喜爱的作家们，

[ðəʊz] [huː] [best] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)]['rɑːðə(r)] ['nærəʊ] [aɪ'diəz] , [ðeə(r)] ['sʌmwɒt] [prɪ'skraɪbd] [v'juːz] ,

those	who	best	represent	their	rather	narrow	ideas	,	their	somewhat	prescribed	views	,
那些	WHO	最好的	代表	他们的	相当	狭窄的	想法	,	他们的	有些	规定	浏览	,

[ðeə(r)]['rɑːðə(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['skeptɪsɪzəm] ,

their	rather	superficial	scepticism	,
他们的	相当	浅	怀疑论	,

那些最能代表他们狭隘思想、某种程度上程式化观点和相当肤浅的怀疑主义的人，

[ænd; ənd][ðeə(r)][æt; ət] [taɪmz] ['sʌmwɒt] [ɪk'sesɪv] ['iːgəʊɪzəm] ,

and	their	at	times	somewhat	excessive	egoism	,
和	他们的	在	时代	有些	过多的	利己主义	,

以及他们有时略显过分的自我中心主义，

[dɪ'spleɪ] [prə'faʊnd] [ə'lɑːm] [æt; ət] [ðɪs] [njuː] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] ['grəʊɪŋ] ;

display	profound	alarm	at	this	new	power	which	they	see	growing	;
展示	深刻的	警报	在	这	新的	力量	哪个	他们	看	生长	;

对他们所看到的这种正在崛起的新兴力量表现出深深的担忧；

[ænd; ənd][tuː; tə]['kɒmbæt][ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)][ɪn] [menz] [maɪndz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dresɪŋ] [dɪ'speərɪŋ]

and	to	combat	the	disorder	in	men's	minds	they	are	addressing	despairing
和	到	战斗	这	紊乱	在	男士	思想	他们	是	解决	绝望

[ə'piːlz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['mɒrəl] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːməli] [prə'fest]

appeals	to	those	moral	forces	of	the	Church	for	which	they	formerly	professed
上诉	到	那些	道德	力量	的	这	教会	为了	哪个	他们	以前	声称

[səʊ] [mʌtʃ] [dɪs'deɪn] .

so	much	disdain	.
所以	很多	蔑视	.

为了对抗人们心中的混乱，他们向教会的道德力量发出绝望的呼吁，而他们以前曾对教会的道德力量表示极度蔑视。

[ðeɪ] [tɔːk] [tuː; tə][juː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkrʌptsi] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [gəʊ] [bæk] [ɪn] ['penɪtəns] [tuː; tə] [rəʊm]

They	talk	to	us	of	the	bankruptcy	of	science	,	go	back	in	penitence	to	Rome
他们	讲话	到	我们	的	这	破产	的	科学	,	去	后退	在	忏悔	到	罗马

,

,

,

他们跟我们谈论科学的破产，然后忏悔地回到罗马。

[ænd; ənd][rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'viːld] [truːθ] .

and	remind	us	of	the	teachings	of	revealed	truth	.
和	提醒	我们	的	这	教义	的	揭晓	真相	.

并提醒我们启示真理的教导。

[ðiːz] [njuː] [kən'vəːt] [fə'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

These	new	converts	forget	that	it	is	too	late	.
这些	新的	转换	忘记	那	它	是	也	晚的	.

这些新皈依者忘记了一切都太迟了。

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] ['riːəli] [tʌtʃt] [baɪ] [greɪs] ,

Had	they	been	really	touched	by	grace	,
有	他们	到过	真的	感动	经过	优雅	,

如果他们真的蒙受了恩典，

[ə; eɪ] [laɪk] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [ɒn][maɪndz] [les] [kən'sɜːnd] [wɪð]

a	like	operation	could	not	have	the	same	influence	on	minds	less	concerned	with
一个	喜欢	手术	可以	不是	有	这	相同的	影响	在	思想	较少的	担心的	和

[ðə; ði] [pri:ˌɔkju'peiʃən] [wɪtʃ] [bɪ'set] [ðiːz] ['riːs(ə)nt] [əd'hiərənt][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .

the	preoccupations	which	beset	these	recent	adherents	to	religion	.
这	忧虑	哪个	围困	这些	最近的	信徒	到	宗教	.

类似的行动不会对那些不太关心困扰这些新近宗教信徒的种种忧虑的人产生同样的影响。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [rɪ'pjuːdieɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ædmɑːnɪʃɚz] [ri'pju:dieit] ['jestədeɪ]

The	masses	repudiate	to	-	day	the	gods	which	their	admonishers	repudiated	yesterday
这	群众	否认	到	-	天	这	神	哪个	他们的	告诫者	被否认	昨天

[ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .

and	helped	to	destroy	.
和	帮助	到	破坏	.

今天，民众摒弃了他们的劝诫者昨天摒弃并帮助摧毁的神灵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['paʊə(r)] , [dɪ'vaɪn] [ɔː(r)]['hjuːmən] ,

There	is	no	power	,	Divine	or	human	,
那里	是	不	力量	,	神圣的	或者	人类	,

没有任何力量，无论是神的力量还是人的力量。

[ðæt] [kæn; kən][ə'blaɪdʒ][ə; eɪ] [striːm] [tuː; tə] [fləʊ] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [sɔːs] .

that	can	oblige	a	stream	to	flow	back	to	its	source	.
那	能	必须	一个	溪流	到	流动	后退	到	它是	来源	.

它可以迫使溪流流回源头。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['bæŋkrʌptsi] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,

There	has	been	no	bankruptcy	of	science	,
那里	有	到过	不	破产	的	科学	,

科学并没有破产。

[ænd; ənd] ['saɪəns] [hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ænəki] ,

and	science	has	had	no	share	in	the	present	intellectual	anarchy	,
和	科学	有	有	不	分享	在	这	展示	知识分子	无政府状态	,

科学并未参与当前的知识混乱局面。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs]

nor	in	the	making	of	the	new	power	which	is	springing	up	in	the	midst	of	this
也不	在	这	制作	的	这	新的	力量	哪个	是	弹簧	向上	在	这	中间	的	这

['ænəki] .

anarchy	.
无政府状态	.

也没有参与在这场混乱中涌现的新力量的形成。

['saɪəns] ['prɒmɪst] [ˌjuː 'es] [truːθ] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [æz; əz]['aʊə(r)]

Science	promised	us	truth	,	or	at	least	a	knowledge	of	such	relations	as	our
科学	承诺	我们	真相	，	或者	在	至少	一个	知识	的	这样的	关系	作为	我们的

[ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] [siːz] :

intelligence	can	seize	:
智力	能	抢占	：

科学曾承诺给我们真理，或者至少是让我们了解我们智力所能掌握的各种关系：

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['prɒmɪst] [ˌjuː 'es] [piːs] [ɔː(r)] ['hæpinəs] .

it	never	promised	us	peace	or	happiness	.
它	绝不	承诺	我们	和平	或者	幸福	.

它从未承诺给我们和平或幸福。

['sɑːvrənli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['fiːlɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [def] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌlæmen'teɪʃənz] .

Sovereignly	indifferent	to	our	feelings	,	it	is	deaf	to	our	lamentations	.
主权地	冷漠	到	我们的	情怀	，	它	是	聋	到	我们的	哀歌	.

它对我们的感受漠不关心，对我们的哀叹充耳不闻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ['saɪəns] ,

It	is	for	us	to	endeavour	to	live	with	science	,
它	是	为了	我们	到	努力	到	居住	和	科学	,

我们应该努力与科学共存。

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] .

since	nothing	can	bring	back	the	illusions	it	has	destroyed	.
自从	没有什么	能	带来	后退	这	幻觉	它	有	损毁	.

因为没有什么能挽回它所摧毁的幻想。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sɪmptəmz] , ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['ræpɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Universal	symptoms	,	visible	in	all	nations	,	show	us	the	rapid	growth	of	the
普遍的	症状	，	可见的	在	全部	国家	，	展示	我们	这	迅速的	生长	的	这

['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

power	of	crowds	,
力量	的	人群	，

各国普遍存在的现象表明，群体力量正在迅速增长。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ə'mɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [siːs] ['grəʊɪŋ]

and	do	not	admit	of	our	supposing	that	it	is	destined	to	cease	growing
和	做	不是	承认	的	我们的	假如	那	它	是	注定	到	停止	生长

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .

at	an	early	date	.
在	一个	早期的	日期	.

并且不允许我们假设它注定会在早期停止生长。

[wɒt'evə(r)] [feɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

Whatever	fate	it	may	reserve	for	us	,	we	shall	have	to	submit	to	it
任何	命运	它	可能	预订	为了	我们	，	我们	将	有	到	提交	到	它

.

:
.

无论它将带给我们怎样的命运，我们都必须接受。

[ɔːl] ['riːzənɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [veɪn] [wɔː(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] .

All	reasoning	against	it	is	a	mere	vain	war	of	words	.
全部	推理	反对	它	是	一个	仅仅	徒劳	战争	的	字	.

所有反对它的理由都不过是徒劳的口水战。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ædvent][tuː; tə]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [mɑːrks][wʌn][ɒv; əv]

Certainly	it	is	possible	that	the	advent	to	power	of	the	masses	marks	one	of
当然	它	是	可能的	那	这	来临	到	力量	的	这	群众	标记	一	的

[ðə; ði][lɑːst][steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

the	last	stages	of	Western	civilisation	,
这	最后的	阶段	的	西	文明	,

当然，民众掌握政权很可能标志着西方文明的最后阶段之一。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðəʊz] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [kən'fjuːzd] ['ænəki] [wɪtʃ] [siːm] ['ɔːlweɪz] ['destɪnd]

a	complete	return	to	those	periods	of	confused	anarchy	which	seem	always	destined
一个	完全的	返回	到	那些	时期	的	使困惑	无政府状态	哪个	似乎	总是	注定

[tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['evri] [njuː] [sə'saɪəti] .

to	precede	the	birth	of	every	new	society	.
到	先于	这	出生	的	每一个	新的	社会	.

完全回到那些混乱无序的时期，而这种时期似乎总是注定发生在每一个新社会诞生之前。

[bʌt; bət] [meɪ] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] ?

But	may	this	result	be	prevented	?
但	可能	这	结果	是	阻止	?

但这种结果能否避免呢?

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ðiːz] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [di'strʌkʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][hæv; həv]

Up	to	now	these	thoroughgoing	destructions	of	a	worn	-	out	civilisation	have
向上	到	现在	这些	彻底的	破坏	的	一个	磨损	-	出去	文明	有

['kɔnstitjuːt] [ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] [tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

constituted	the	most	obvious	task	of	the	masses	.
构成	这	最多	明显的	任务	的	这	群众	.

迄今为止，对衰败文明的彻底摧毁一直是群众最显而易见的任务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'diːd] [tuː; tə] - [deɪ] ['mɪəli] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] .

It	is	not	indeed	to	-	day	merely	that	this	can	be	traced	.
它	是	不是	的确	到	-	天	仅仅	那	这	能	是	追踪	.

不仅仅是今天才能追溯到这一点。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] ,

History	tells	us	,
历史	讲述	我们	,

历史告诉我们，

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði]['mɒrəl] ['fɔːsɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ['restɪd]

that	from	the	moment	when	the	moral	forces	on	which	a	civilisation	rested
那	从	这	片刻	什么时候	这	道德	力量	在	哪个	一个	文明	休息

[hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [streŋθ] ,

have	lost	their	strength	,
有	丢失的	他们的	力量	,

从文明赖以生存的道德力量失去力量的那一刻起，

[ɪts]['faɪn(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðəʊz] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] [kraʊdz] [nəʊn] ,

its	final	dissolution	is	brought	about	by	those	unconscious	and	brutal	crowds	known	,
它是	最终的	溶解	是	带来	关于	经过	那些	无意识	和	野蛮	人群	已知	,

[ˌdʒʌstɪ'faɪəbli; 'dʒʌstɪfaɪəbli] [ɪ'nʌf] , [æz; əz] [bɑːr'beriənz] .

justifiably	enough	,	as	barbarians	.
理所当然地	足够的	,	作为	野蛮人	.

它的最终瓦解是由那些无意识且残暴的群众造成的，这些人被恰当地称为野蛮人。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][æz; əz] [jet] [hæv; həv]['əʊnli] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪntə'lektʃuəl]

Civilisations	as	yet	have	only	been	created	and	directed	by	a	small	intellectual
文明	作为	然而	有	仅有的	到过	创建	和	指导	经过	一个	小的	知识分子

[ˌærɪ'stɒkrəsi] , ['nevə(r)][baɪ] [kraʊdz] .

aristocracy	,	never	by	crowds	.
贵族	,	绝不	经过	人群	.

迄今为止，文明都是由少数知识精英创造和领导的，而不是由大众创造和领导的。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['paʊəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

Crowds	**are**	**only**	**powerful**	**for**	**destruction**	**.**
人群	是	仅有的	强大的	为了	破坏	.

人群的力量只在于破坏。

[ðeə(r)] [ruːl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][bɑː'beərɪən] [feɪz] .

Their	**rule**	**is**	**always**	**tantamount**	**to**	**a**	**barbarian**	**phase**	**.**
他们的	规则	是	总是	等同	到	一个	野蛮人	阶段	.

他们的统治始终等同于蛮族时期。

[ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn'vɒlvz] [fɪkst] [ruːlz] , ['dɪsəplɪn] , [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [tuː; tə]

A	**civilisation**	**involves**	**fixed**	**rules**	**,**	**discipline**	**,**	**a**	**passing**	**from**	**the**	**instinctive**	**to**
一个	文明	涉及	固定的	规则	,	纪律	,	一个	通过	从	这	本能	到

[ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl] [steɪt] ,

the	**rational**	**state**	**,**
这	合理的	状态	,

文明包含固定的规则、纪律，以及从本能状态向理性状态的转变。

['fɔːθɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] - - [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]

forethought	**for**	**the**	**future**	**,**	**an**	**elevated**	**degree**	**of**	**culture**	**-**	**-**	**all**	**of**	**them**
深思熟虑	为了	这	未来	,	一个	升高	程度	的	文化	-	-	全部	的	他们

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [kraʊdz] ,

conditions	**that**	**crowds**	**,**
状况	那	人群	,

对未来的远见卓识，以及高度的文化水平——所有这些都是人群聚集的条件。

[left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [hæv; həv] [ɪn'veərɪəbli] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['riːəlaɪzɪŋ] .

left	**to**	**themselves**	**,**	**have**	**invariably**	**shown**	**themselves**	**incapable**	**of**	**realising**	**.**
左边	到	他们自己	,	有	总是	所示	他们自己	无法	的	意识到	.

如果任由他们自己发展，他们总是会表现出无法实现目标的能力。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊəli] [dɪ'strʌktɪv] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] [kraʊdz] [ækt] [laɪk] [ðəʊz]

In	**consequence**	**of**	**the**	**purely**	**destructive**	**nature**	**of**	**their**	**power**	**crowds**	**act**	**like**	**those**
在	结果	的	这	纯粹	破坏性的	自然	的	他们的	力量	人群	行为	喜欢	那些

['maɪˌkroʊbz] [wɪtʃ] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ɪn'fiːbld] [ɔː(r)] [ded] ['bɒdɪz] .

microbes	**which**	**hasten**	**the**	**dissolution**	**of**	**enfeebled**	**or**	**dead**	**bodies**	**.**
微生物	哪个	趋	这	溶解	的	虚弱的	或者	死的	身体	.

由于群众的力量具有纯粹的破坏性，他们就像那些加速衰弱或死亡尸体分解的微生物一样。

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['rɒt(ə)n] ,

When	**the**	**structure**	**of**	**a**	**civilisation**	**is**	**rotten**	**,**
什么时候	这	结构	的	一个	文明	是	烂	,

当一个文明的结构腐朽时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] ['daʊnfɔːl] .

it	**is**	**always**	**the**	**masses**	**that**	**bring**	**about**	**its**	**downfall**	**.**
它	是	总是	这	群众	那	带来	关于	它是	倒台	.

最终导致其垮台的总是民众。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌŋktʃə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [tʃiːf] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] ,

It	**is**	**at**	**such**	**a**	**juncture**	**that**	**their**	**chief**	**mission**	**is**	**plainly**	**visible**	**,**
它	是	在	这样的	一个	契机	那	他们的	首席	使命	是	显然	可见的	,

正是在这样的关键时刻，他们的主要使命才显得清晰明了。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] [siːm] [ðə; ði]['əʊnli] [fə'lɒsəfi]

and	**that**	**for**	**a**	**while**	**the**	**philosophy**	**of**	**number**	**seems**	**the**	**only**	**philosophy**
和	那	为了	一个	尽管	这	哲学	的	数字	似乎	这	仅有的	哲学

[ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	**history**	**.**
的	历史	.

有一段时间，数字哲学似乎成了唯一的历史哲学。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ?

Is	the	same	fate	in	store	for	our	civilisation	?
是	这	相同的	命运	在	店铺	为了	我们的	文明	?

我们的文明是否也将面临同样的命运?

[ðeə(r)] [ɪz] [graʊnd] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

There	is	ground	to	fear	that	this	is	the	case	,
那里	是	地面	到	害怕	那	这	是	这	案件	,

有理由担心情况确实如此。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [jet] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	we	are	not	as	yet	in	a	position	to	be	certain	of	it	.
但	我们	是	不是	作为	然而	在	一个	位置	到	是	肯定	的	它	.

但我们目前还无法确定这一点。

[haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]

However	this	may	be	,	we	are	bound	to	resign	ourselves	to	the	reign	of
然而	这	可能	是	,	我们	是	边界	到	辞职	我们自己	到	这	在位	的

[ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	masses	,
这	群众	,

然而，无论如何，我们都注定要接受大众统治的命运。

[sɪns] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [hæz; həz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['bæriəz] [ðæt] [maɪt]

since	want	of	foresight	has	in	succession	overthrown	all	the	barriers	that	might
自从	想	的	远见	有	在	演替	被推翻	全部	这	障碍	那	可能

[hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [tʃek] .

have	kept	the	crowd	in	check	.
有	保留	这	人群	在	查看	.

由于缺乏远见，所有可能阻止人群的障碍都相继被推翻了。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [kraʊdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

We	have	a	very	slight	knowledge	of	these	crowds	which	are	beginning	to
我们	有	一个	非常	轻微	知识	的	这些	人群	哪个	是	开始	到

[biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

be	the	object	of	so	much	discussion	.
是	这	目的	的	所以	很多	讨论	.

我们对目前引发广泛讨论的这些人群知之甚少。

[prə'feʃən(ə)l] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] , ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [hæv; həv]

Professional	students	of	psychology	,	having	lived	far	from	them	,	have
专业的	学生	的	心理学	,	拥有	居住地	远的	从	他们	,	有

['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔːd] [ðem; ðəm] ,

always	ignored	them	,
总是	忽略	他们	,

专业心理学学生由于长期生活在远离这些地区的地方，一直以来都忽略了它们。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz][ɒv; əv] [leɪt] ,

and	when	,	as	of	late	,
和	什么时候	,	作为	的	晚的	,

而最近，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)]

they	have	turned	their	attention	in	this	direction	it	has	only	been	to	consider
他们	有	转向	他们的	注意力	在	这	方向	它	有	仅有的	到过	到	考虑

[ðə; ði] [kraɪmz] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] .

the	crimes	crowds	are	capable	of	committing	.
这	犯罪	人群	是	有能力的	的	提交	.

他们之所以将注意力转向这一方向，仅仅是为了考虑群体可能犯下的罪行。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [kraʊdz] , [ænd; ənd]

Without	**a**	**doubt**	**criminal**	**crowds**	**exist**	**,**	**but**	**virtuous**	**and**	**heroic**	**crowds**	**,**	**and**
没有	一个	怀疑	刑事	人群	存在	,	但	有德行的	和	英勇	人群	,	和

[kraʊdz] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] ,

crowds	**of**	**many**	**other**	**kinds**	**,**
人群	的	许多	其他	种类	,

毫无疑问，犯罪群体确实存在，但善良英勇的群体以及许多其他类型的群体也同样存在。

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] .

are	**also**	**to**	**be**	**met**	**with**	**.**
是	还	到	是	遇见	和	.

也需要会见。

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['əʊnli] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [feɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] .

The	**crimes**	**of**	**crowds**	**only**	**constitute**	**a**	**particular**	**phase**	**of**	**their**	**psychology**	**.**
这	犯罪	的	人群	仅有的	构成	一个	特别的	阶段	的	他们的	心理学	.

群体犯罪只是群体心理的一个特定阶段。

[ðə; ði]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [lɜːnt] ['mɪəli] [baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv]

The	**mental**	**constitution**	**of**	**crowds**	**is**	**not**	**to**	**be**	**learnt**	**merely**	**by**	**a**	**study**	**of**
这	精神的	宪法	的	人群	是	不是	到	是	学会了	仅仅	经过	一个	学习	的

[ðeə(r)] [kraɪmz] ,

their	**crimes**	**,**
他们的	犯罪	,

群体的心理构成不能仅仅通过研究他们的犯罪行为来了解。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][v'aɪsɪz] .

any	**more**	**than**	**that**	**of**	**an**	**individual**	**by**	**a**	**mere**	**description**	**of**	**his**	**vices**	**.**
任何	更多的	比	那	的	一个	个人	经过	一个	仅仅	描述	的	他的	恶习	.

仅仅通过描述一个人的恶习，并不能更全面地了解他。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] , [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrldz] ['mɑːstəz] , [ɔːl][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)]

However	**,**	**in**	**point**	**of**	**fact**	**,**	**all**	**the**	**world's**	**masters**	**,**	**all**	**the**	**founders**	**of**	**religions**	**or**
然而	,	在	观点	的	事实	,	全部	这	世界的	大师	,	全部	这	创始人	的	宗教	或者

['ɛmpaɪəz] ,

empires	**,**
帝国	,

然而，事实上，世界上所有的统治者，所有宗教或帝国的创立者，

[ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɒv; əv][ɔːl] [bɪ'liːfs] , ['emɪnənt] ['steɪtsmən] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['mɒdɪst] [sfɪə(r)] ,

the	**apostles**	**of**	**all**	**beliefs**	**,**	**eminent**	**statesmen**	**,**	**and**	**,**	**in**	**a**	**more**	**modest**	**sphere**	**,**
这	使徒	的	全部	信仰	,	杰出	政治家	,	和	,	在	一个	更多的	谦虚的	领域	,

各种信仰的使徒、杰出的政治家，以及，在更谦逊的领域，

[ðə; ði][mɪə(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʌn'kɒnʃəs]

the	**mere**	**chiefs**	**of**	**small**	**groups**	**of**	**men**	**have**	**always**	**been**	**unconscious**
这	仅仅	酋长们	的	小的	团体	的	男人	有	总是	到过	无意识

[sai'kɔledʒist] ,

psychologists	**,**
心理学家	,

小团体的首领往往都是无意识的心理学家。

[pə'zest] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['veri] [ʃʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)]

possessed	**of**	**an**	**instinctive**	**and**	**often**	**very**	**sure**	**knowledge**	**of**	**the**	**character**
拥有	的	一个	本能	和	经常	非常	当然	知识	的	这	特点

[ɒv; əv] [kraʊdz] ,

of	**crowds**	**,**
的	人群	,

对人群的特性有着本能的、往往非常确定的了解，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm]

and	it	is	their	accurate	knowledge	of	this	character	that	has	enabled	them
和	它	是	他们的	准确的	知识	的	这	特点	那	有	已启用	他们

[tuː; tə][səʊ] ['iːzəli] [ɪˈstæblɪʃ] [ðeə(r)] ['mɑːstəri] .

to	so	easily	establish	their	mastery	.
到	所以	容易地	建立	他们的	精通	.

正是他们对这个角色的准确了解，使他们能够如此轻松地确立自己的统治地位。

[nəˈpəʊlɪən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Napoleon	had	a	marvellous	insight	into	the	psychology	of	the	masses	of	the
拿破仑	有	一个	奇妙	洞察力	进入	这	心理学	的	这	群众	的	这

['kʌntri] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rein] ,

country	over	which	he	reigned	,
国家	超过	哪个	他	统治	,

拿破仑对他统治下国家的民众心理有着惊人的洞察力。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [æt; ət] [taɪmz] , [kəmˈpliːtli] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz]

but	he	,	at	times	,	completely	misunderstood	the	psychology	of	crowds
但	他	,	在	时代	,	完全地	被误解	这	心理学	的	人群

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['reɪsɪz] ;

belonging	to	other	races	;
属于	到	其他	种族	;

但他有时完全误解了其他种族人群的心理；

[[wʌn]] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ðʌs] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [speɪn]

[	1	]	and	it	is	because	he	thus	misunderstood	it	that	he	engaged	in	Spain
[	1	]	和	它	是	因为	他	因此	被误解	它	那	他	已订婚的	在	西班牙

,

,

,

[1] 正是因为他这样误解了它，所以他才卷入了西班牙的战争，

[ænd; ənd]['nəʊtəbli][ɪn] ['rʌʃə] ,

and	notably	in	Russia	,
和	尤其	在	俄罗斯	,

尤其是在俄罗斯，

[ɪn] ['kɒnflɪkts] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [rɪ'siːvd] [bləʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [briːf]

in	conflicts	in	which	his	power	received	blows	which	were	destined	within	a	brief
在	冲突	在	哪个	他的	力量	已收到	打击	哪个	是	注定	之内	一个	简短的

[speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə]['ruːɪn][ˌaɪ 'tiː] .

space	of	time	to	ruin	it	.
空间	的	时间	到	废墟	它	.

在一些冲突中，他的权力遭受重创，这些重创注定会在短时间内摧毁他的权力。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][lɑːst] [rɪˈsɔːs] [ɒv; əv]

A	knowledge	of	the	psychology	of	crowds	is	to	-	day	the	last	resource	of
一个	知识	的	这	心理学	的	人群	是	到	-	天	这	最后的	资源	的

[ðə; ði] ['steɪtsmən] [huː] ['wɪʃɪz] [nɒt][tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] - - [ðæt] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

the	statesman	who	wishes	not	to	govern	them	-	-	that	is	becoming	a	very	difficult
这	政治家	WHO	愿望	不是	到	治理	他们	-	-	那	是	成为	一个	非常	难的

['mætə(r)] - - [bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['gʌvənd] [baɪ][ðem; ðəm] .

matter	-	-	but	at	any	rate	not	to	be	too	much	governed	by	them	.
事情	-	-	但	在	任何	速度	不是	到	是	也	很多	受统治	经过	他们	.

了解群体心理学是当今政治家最后的手段，因为他不想统治群体——这正变得越来越困难——但无论如何，他不想被群体过多地统治。

[[wʌn]] [hɪz; ɪz][məʊst] ['sʌt(ə)l] [əd'vaɪzər] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [saɪ'kɒlədʒi] ['eni]
[1] His most subtle advisers , moreover , did not understand this psychology any
[1] 他的 最多 微妙的 顾问 , 而且 , 做过 不是 理解 这 心理学 任何
['betə(r)] .
better .
更好的 .

[1] 而且，他最精明的顾问们也并不比他更了解这种心理。

[ˌtæli'rænd] [rəʊt] [hɪm] [ðæt] " [speɪn] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][æz; əz]['lɪbəreɪtə(r)] .
Talleyrand wrote him that " Spain would receive his soldiers as liberators .
塔列朗 写道 他 那 " 西班牙 会 收到 他的 士兵 作为 解放者 .

塔列朗写信告诉他："西班牙将把他的士兵视为解放者。"

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][æz; əz] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
" It received them as beasts of prey .
" 它 已收到 他们 作为 野兽 的 猎物 .

它把他们当作猛兽一样对待。

[ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [reɪs] [wʊd]
A psychologist acquainted with the hereditary instincts of the Spanish race would
一个 心理学家 熟人 和 这 遗传 本能 的 这 西班牙语 种族 会
[hæv; həv] ['iːzəli] [fɔː'siːn] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
have easily foreseen this reception .
有 容易地 预见 这 接待 .

一位熟悉西班牙民族遗传本能的心理学家很容易就能预见到这种反响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ðæt]
It is only by obtaining some sort of insight into the psychology of crowds that
它 是 仅有的 经过 获得 一些 种类 的 洞察力 进入 这 心理学 的 人群 那
[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [slaɪt] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə'pɒn][ðem; ðəm][ɒv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd]
it can be understood how slight is the action upon them of laws and
它 能 是 理解 如何 轻微 是 这 行动 之上 他们 的 法律 和
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
institutions ,
机构 ,

只有深入了解群体心理，才能理解法律和制度对群体的影响是多么微弱。

[haʊ] ['paʊələs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][həʊld] ['eni] [ə'pɪnjənz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
how powerless they are to hold any opinions other than those which are
如何 无力 他们 是 到 抓住 任何 意见 其他 比 那些 哪个 是
[ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
imposed upon them ,
强加 之上 他们 ,

他们多么无力持有任何与强加于他们的观点不同的意见啊！

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪð] [ruːlz] [beɪst] [ɒn] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['ekwəti] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and that it is not with rules based on theories of pure equity that they are
和 那 它 是 不是 和 规则 基于 在 理论 的 纯的 公平 那 他们 是
[tuː; tə][biː; bi][led] ,
to be led ,
到 是 引领 ,

他们不应受基于纯粹公平理论的规则的约束，

[bʌt; bət][baɪ] [siːkɪŋ] [wɒt] [pɹədj'uːsɪz][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɒt] [si'djuːsiz]
but by seeking what produces an impression on them and what seduces
但 经过 寻求 什么 产 一个 印象 在 他们 和 什么 诱惑
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但要寻找能给他们留下深刻印象并能诱惑他们的东西。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['ledʒɪsleɪtə(r)] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [njuː] [tæks] ,

For	instance	,	should	a	legislator	,	wishing	to	impose	a	new	tax	,
为了	实例	,	应该	一个	立法者	,	祝	到	强加	一个	新的	税	,

例如，如果一位立法者想要征收一项新税，

[tʃuːz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˌθɪə'retɪkli] [ðə; ði][məʊst][dʒʌst] ?

choose	that	which	would	be	theoretically	the	most	just	?
选择	那	哪个	会	是	理论上	这	最多	只是	?

选择理论上最公正的方案?

[baɪ][nəʊ] [miːnz] .

By	no	means	.
经过	不	方法	.

绝不可能。

[ɪn] ['præktɪs] [ðə; ði][məʊst][ˌʌn'dʒʌst] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mæsɪz] .

In	practice	the	most	unjust	may	be	the	best	for	the	masses	.
在	实践	这	最多	不公正	可能	是	这	最好的	为了	这	群众	.

实际上，最不公正的或许才是对大众最有利的。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi][ðə; ði] [liːst] ['ɒbviəs] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [liːst]

Should	it	at	the	same	time	be	the	least	obvious	,	and	apparently	the	least
应该	它	在	这	相同的	时间	是	这	至少	明显的	,	和	显然	这	至少

['bɜːd(ə)nsəm] ,

burdensome	,
负担	,

同时，它还应该是最不显眼、而且表面上负担最小的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['iːzəli] ['tɒləreɪtɪd] .

it	will	be	the	most	easily	tolerated	.
它	将要	是	这	最多	容易地	容忍	.

这将是最容易被接受的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndə'rekt][tæks] , [haʊ'evə(r)] [ɪg'zɔːbɪtənt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

It	is	for	this	reason	that	an	indirect	tax	,	however	exorbitant	it	be	,
它	是	为了	这	原因	那	一个	间接	税	,	然而	高昂	它	是	,

正因如此，间接税，无论其税率多么高昂，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

will	always	be	accepted	by	the	crowd	,	because	,
将要	总是	是	公认	经过	这	人群	,	因为	,

它将永远被大众接受，因为：

['biːɪŋ] [peɪd] ['deɪli] [ɪn] ['frækʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [ɒn]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

being	paid	daily	in	fractions	of	a	farthing	on	objects	of	consumption	,
存在	有薪酬的	日常的	在	分数	的	一个	法辛	在	对象	的	消耗	,

每天以四分之一便士的金额支付消费品报酬，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd] [wɪl] [pɑːs] [ʌnpə'siːvd] .

it	will	not	interfere	with	the	habits	of	the	crowd	,	and	will	pass	unperceived	.
它	将要	不是	干扰	和	这	习惯	的	这	人群	,	和	将要	经过	未被察觉的	.

它不会干扰人群的习惯，也不会被人察觉。

[rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [prə'pɔːʃən(ə)l] [tæks][ɒn]['weɪdʒɪz][ɔː(r)] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd] ,

Replace	it	by	a	proportional	tax	on	wages	or	income	of	any	other	kind	,
代替	它	经过	一个	比例	税	在	工资	或者	收入	的	任何	其他	种类	,

以对工资或其他任何类型收入征收的比例税取而代之。

[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm] ,

to	be	paid	in	a	lump	sum	,
到	是	有薪酬的	在	一个	块	和	,

一次性支付，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [njuː] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ˌθɪə'retɪkli] [ten] [taɪmz] [les] ['bɜːd(ə)nsəm] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	were	this	new	imposition	theoretically	ten	times	less	burdensome	than	the
和	是	这	新的	征收	理论上	十	时代	较少的	负担	比	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

如果这项新规定在理论上比另一项规定轻十倍，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [juˈnænɪməs] ['prəʊtest] .

it	would	give	rise	to	unanimous	protest	.
它	会	给	上升	到	一致	反对	.

这将引发一致抗议。

[ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌm] ['relətɪvli] [haɪ] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪ'mens] ,

This	arises	from	the	fact	that	a	sum	relatively	high	,	which	will	appear	immense	,
这	出现	从	这	事实	那	一个	和	相对地	高的	,	哪个	将要	出现	巨大	,

这是因为，一个相对较大的金额，看起来会非常庞大。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [straɪk] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [biːn] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

and	will	in	consequence	strike	the	imagination	,	has	been	substituted	for
和	将要	在	结果	罢工	这	想像力	,	有	到过	替代	为了

[ðə; ði] [ʌnpə'siːvd] ['frækʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] .

the	unperceived	fractions	of	a	farthing	.
这	未被察觉的	分数	的	一个	法辛	.

因此，它会激发人们的想象力，取代那些不易察觉的四分之一便士。

[ðə; ði] [njuː] [tæks] [wʊd] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [laɪt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [seɪvd] ['fɑːðɪŋ] [baɪ] ['fɑːðɪŋ] ,

The	new	tax	would	only	appear	light	had	it	been	saved	farthing	by	farthing	,
这	新的	税	会	仅有的	出现	光	有	它	到过	已保存	法辛	经过	法辛	,

只有一分一分地节省下来，这项新税才会显得微不足道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌiːkə'nɒmɪk] [prə'siːdɪŋ] [ɪn'vɒlvz] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

but	this	economic	proceeding	involves	an	amount	of	foresight	of	which	the
但	这	经济的	进行中	涉及	一个	数量	的	远见	的	哪个	这

['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] .

masses	are	incapable	.
群众	是	无法	.

但这种经济活动需要相当程度的远见卓识，而普通民众却无法做到。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] .

The	example	which	precedes	is	of	the	simplest	.
这	例子	哪个	之前	是	的	这	最简单的	.

前面的例子是最简单的。

[ɪts] ['æpəzitnis] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [pə'siːvd] .

Its	appositeness	will	be	easily	perceived	.
它是	恰当性	将要	是	容易地	感知	.

它的恰当性很容易被察觉。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [æz; əz] [nə'pəʊlɪən] , [bʌt; bət]

It	did	not	escape	the	attention	of	such	a	psychologist	as	Napoleon	,	but
它	做过	不是	逃脱	这	注意力	的	这样的	一个	心理学家	作为	拿破仑	,	但

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['ledʒɪsˌletər] ,

our	modern	legislators	,
我们的	现代的	立法者	,

就连拿破仑这样的心理学家也注意到了这一点，但我们现代的立法者们更是如此。

['ɪgnərənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

ignorant	as	they	are	of	the	characteristics	of	a	crowd	,	are	unable	to
无知	作为	他们	是	的	这	特征	的	一个	人群	,	是	无法	到

[ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

appreciate	it	.
欣赏	它	.

由于他们对人群的特点一无所知，所以无法欣赏人群。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [nɒt] [tɔːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [jet] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'griː] [ðæt] [men] ['nevə(r)]

Experience	has	not	taught	them	as	yet	to	a	sufficient	degree	that	men	never
经验	有	不是	教授	他们	作为	然而	到	一个	充足的	程度	那	男人	绝不

[ʃeɪp] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

shape	their	conduct	upon	the	teaching	of	pure	reason	.
形状	他们的	执行	之上	这	教学	的	纯的	原因	.

经验尚未使他们充分认识到，人永远不能根据纯粹理性的教导来塑造自己的行为。

['meni] ['ʌðə(r)] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

Many	other	practical	applications	might	be	made	of	the	psychology	of	crowds	.
许多	其他	实际的	应用程序	可能	是	制成	的	这	心理学	的	人群	.

群体心理学还有许多其他实际应用。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['saɪəns] [θrəʊz] [ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd] [laɪt] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

A	knowledge	of	this	science	throws	the	most	vivid	light	on	a	great	number	of
一个	知识	的	这	科学	投掷	这	最多	生动	光	在	一个	伟大的	数字	的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [fə'nɒmɪnə] ['təʊtəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

historical	and	economic	phenomena	totally	incomprehensible	without	it	.
历史	和	经济的	现象	完全	难以理解	没有	它	.

掌握这门科学，就能对许多历史和经济现象做出最生动的解释，而没有这门科学，这些现象是完全无法理解的。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒv; əv]

I	shall	have	occasion	to	show	that	the	reason	why	the	most	remarkable	of
我	将	有	场合	到	展示	那	这	原因	为什么	这	最多	卓越	的

['mɒd(ə)n] [hɪ'stɔːriənz] ,

modern	historians	,
现代的	历史学家	,

我将会有机会说明，为什么最杰出的现代历史学家.....

[teɪn] , [hæz; həz][æt; ət] [taɪmz] [səʊ] [ɪm'pɜːfɪktli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [frentʃ]

Taine	,	has	at	times	so	imperfectly	understood	the	events	of	the	great	French
泰恩	,	有	在	时代	所以	不完美地	理解	这	活动	的	这	伟大的	法语

[ˌrevə'luːʃn] [ɪz] ,

Revolution	is	,
革命	是	,

泰纳有时对法国大革命的事件理解得如此不透彻，真是令人匪夷所思。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kraʊdz] .

that	it	never	occurred	to	him	to	study	the	genius	of	crowds	.
那	它	绝不	发生	到	他	到	学习	这	天才	的	人群	.

他从未想过要研究群体的天才之处。

[hiː; hi] [tʊk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['pɪəriəd][ðə; ði] [dɪ'skrɪptɪv]

He	took	as	his	guide	in	the	study	of	this	complicated	period	the	descriptive
他	采取	作为	他的	指导	在	这	学习	的	这	复杂的	时期	这	描述性的

['meθəd] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][baɪ] ['nætʃərəlɪst] ;

method	resorted	to	by	naturalists	;
方法	复原	到	经过	自然学家	;

在研究这一复杂时期时，他以博物学家所采用的描述方法为指导；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɒrəl] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ]

but	the	moral	forces	are	almost	absent	in	the	case	of	the	phenomena	which
但	这	道德	力量	是	几乎	缺席的	在	这	案件	的	这	现象	哪个

['nætʃərəlɪst] [hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] .

naturalists	have	to	study	.
自然学家	有	到	学习	.

但是，在自然学家所研究的现象中，道德力量几乎不存在。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [truː] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Yet	it	is	precisely	these	forces	that	constitute	the	true	mainsprings	of	history	.
然而	它	是	恰恰	这些	力量	那	构成	这	真的	主发条	的	历史	.

然而，正是这些力量构成了历史的真正主力。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , ['mɪəli] [lʊkt] [æt; ət][frɒm; frəm][ɪts] ['præktɪkl] [saɪd] ,

In	consequence	,	merely	looked	at	from	its	practical	side	,
在	结果	,	仅仅	看起来	在	从	它是	实际的	边	,

因此，仅从实际角度来看，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'temptɪd] .

the	study	of	the	psychology	of	crowds	deserved	to	be	attempted	.
这	学习	的	这	心理学	的	人群	应得的	到	是	尝试过	.

对群体心理学的研究是值得尝试的。

[wɜː(r); wə(r)][ɪts] ['ɪntrəst] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][pjʊə(r)][ˌkjʊərɪ'ɒsəti]['əʊnli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] ['merɪt]

Were	its	interest	that	resulting	from	pure	curiosity	only	,	it	would	still	merit
是	它是	兴趣	那	结果	从	纯的	好奇心	仅有的	,	它	会	仍然	优点

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

即使人们仅仅出于好奇心而对它产生兴趣，它也仍然值得关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [men] [æz; əz]

It	is	as	interesting	to	decipher	the	motives	of	the	actions	of	men	as
它	是	作为	有趣的	到	解码	这	动机	的	这	行动	的	男人	作为

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnərəl] [ɔː(r)][ə; eɪ][plɑːnt] .

to	determine	the	characteristics	of	a	mineral	or	a	plant	.
到	决定	这	特征	的	一个	矿物	或者	一个	植物	.

探究人类行为的动机与确定矿物或植物的特性一样有趣。

['aʊə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kraʊdz] [kæn; kən] ['mɪəli] [biː; bi][ə; eɪ] [briːf] ['sɪnθəsɪs] ,

Our	study	of	the	genius	of	crowds	can	merely	be	a	brief	synthesis	,
我们的	学习	的	这	天才	的	人群	能	仅仅	是	一个	简短的	合成	,

我们对群体智慧的研究只能是一个简要的概括，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['sʌməri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪnˌvestə'geʃən] .

a	simple	summary	of	our	investigations	.
一个	简单的	概括	的	我们的	调查	.

我们的调查结果简要总结。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi][diˈmɑːnd, -ˈmænd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestɪv] [v'juːz] .

Nothing	more	must	be	demanded	of	it	than	a	few	suggestive	views	.
没有什么	更多的	必须	是	要求	的	它	比	一个	很少	暗示性的	浏览	.

不应要求它提供更多，只需提出一些有启发性的观点即可。

['ʌðə(r)z] [wɪl] [wɜːk] [ðə; ði] [graʊnd] [mɔː(r)] ['θʌrəli] .

Others	will	work	the	ground	more	thoroughly	.
其他的	将要	工作	这	地面	更多的	彻底	.

其他人则会更彻底地耕作土地。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi]['əʊnli] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪl] ['ɔːlməʊst]['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] .

To	-	day	we	only	touch	the	surface	of	a	still	almost	virgin	soil	.
到	-	天	我们	仅有的	触碰	这	表面	的	一个	仍然	几乎	处女	土壤	.

今天我们仅仅触及了几乎仍是处女地的表层。

[bʊk] [ai]
BOOK I
书 我

第一卷

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz]
THE MIND OF CROWDS
这 头脑 的 人群

乌合之众

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] . - - [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɔ:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ment(ə)l]
GENERAL CHARACTERISTICS OF CROWDS . - - PSYCHOLOGICAL LAW OF THEIR MENTAL
一般的 特征 的 人群 . - - 心理 法律 的 他们的 精神的
['ju:nəti] .
UNITY .
统一 .

群体的普遍特征——其心理统一性的心理规律。

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ə; eɪ] [kraʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] - - [ə; eɪ] [nju:'merɪkli]
What constitutes a crowd from the psychological point of view - - A numerically
什么 构成 一个 人群 从 这 心理 观点 的 看法 - - 一个 数值上
[strɒŋ] [əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [kraʊd] - - ['speʃ(ə)l]
strong agglomeration of individuals does not suffice to form a crowd - - Special
强的 团聚 的 个人 做 不是 足够了 到 形式 一个 人群 - - 特别的
[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] - - [ðə; ði] ['tɜ:nɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪkst] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
characteristics of psychological crowds - - The turning in a fixed direction of the
特征 的 心理 人群 - - 这 转弯 在 一个 固定的 方向 的 这
[aɪ'diəz][ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,
ideas and sentiments of individuals composing such a crowd ,
想法 和 情感 的 个人 构成 这样的 一个 人群 ,

从心理学角度来看，什么构成了人群？——人数众多的个体聚集并不足以形成人群——心理人群的特殊特征——构成这种人群的个体的思想和情感朝着固定的方向发展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌpɜ:sə'nælətɪ] - - [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ]
and the disappearance of their personality - - The crowd is always dominated by
和 这 消失 的 他们的 性格 - - 这 人群 是 总是 占主导地位 经过
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] - - [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [breɪn] [æk'tɪvətɪ]
considerations of which it is unconscious - - The disappearance of brain activity
考虑因素 的 哪个 它 是 无意识 - - 这 消失 的 脑 活动
[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv] ['mɛdələr] [æk'tɪvətɪ] - - [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
and the predominance of medullar activity - - The lowering of the intelligence
和 这 优势 的 髓质 活动 - - 这 降低 的 这 智力
[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pli:t] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] - - [ðə; ði] [træns'fɔ:md]
and the complete transformation of the sentiments - - The transformed
和 这 完全的 转型 的 这 情感 - - 这 转变
['sentɪmənts] [meɪ] [bi:; bi]['betə(r)][ɔ:(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
sentiments may be better or worse than those of the individuals of which the
情感 可能 是 更好的 或者 更糟 比 那些 的 这 个人 的 哪个 这
[kraʊd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] - - [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][æz; əz] ['i:zəli] [hə'rəʊɪk][æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] .
crowd is composed - - A crowd is as easily heroic as criminal .
人群 是 由 - - 一个 人群 是 作为 容易地 英勇 作为 刑事 .

以及他们个性的消失——人群总是受其无意识的考虑所支配——大脑活动的消失和延髓活动的盛行——智力的下降和情感的完全转变——转变后的情感可能比组成人群的个体的情感更好或更糟——人群既可能成为英雄，也可能成为罪犯。

[ɪn] [ɪts] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sens] [ðə; ði] [wɜːd] " [kraʊd] " [miːnz] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv]

In	its	ordinary	sense	the	word	"	crowd	"	means	a	gathering	of	individuals	of
在	它是	普通的	感觉	这	单词	"	人群	"	方法	一个	采集	的	个人	的

[wɒt'evə(r)] [ˌnæʃə'nælətɪ] ,

whatever	nationality	,
任何	国籍	,

“人群”一词的通常含义是指任何国籍的个人的聚集。

[prə'feʃn] , [ɔː(r)][seks] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ðæt] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm]

profession	,	or	sex	,	and	whatever	be	the	chances	that	have	brought	them
职业	,	或者	性别	,	和	任何	是	这	机会	那	有	带来	他们

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

职业、性别，以及将他们联系在一起的任何机缘巧合。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [kraʊd] " [ə'sjuːmz] [kwaɪt] [ə; eɪ]

From	the	psychological	point	of	view	the	expression	"	crowd	"	assumes	quite	a
从	这	心理	观点	的	看法	这	表达	"	人群	"	假设	相当	一个

['dɪfrənt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] .

different	signification	.
不同的	意义	.

从心理学的角度来看，“人群”一词具有完全不同的含义。

['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['gɪv(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

Under	certain	given	circumstances	,	and	only	under	those	circumstances	,
在下面	肯定	给定	情况	,	和	仅有的	在下面	那些	情况	,

在某些特定情况下，并且仅在这些情况下，

[æn; ən] [əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] ['prez(ə)nts] [njuː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz]

an	agglomeration	of	men	presents	new	characteristics	very	different	from	those
一个	团聚	的	男人	礼物	新的	特征	非常	不同的	从	那些

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	the	individuals	composing	it	.
的	这	个人	构成	它	.

一群人聚集在一起，会呈现出与组成它的个体截然不同的新特征。

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][aɪ'diəz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [teɪk] [wʌn][ænd; ənd]

The	sentiments	and	ideas	of	all	the	persons	in	the	gathering	take	one	and
这	情感	和	想法	的	全部	这	人	在	这	采集	拿	一	和

[ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ,

the	same	direction	,
这	相同的	方向	,

聚会中所有人的情感和想法都朝着同一个方向发展。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒnʃəs] [ˌpɜːsə'nælətɪ] ['vænɪʃɪz] .

and	their	conscious	personality	vanishes	.
和	他们的	有意识的	性格	消失	.

他们的意识人格消失了。

[ə; eɪ] [kə'lektɪv] [maɪnd][ɪz] [fɔːmd] , ['daʊtləs] ['trænzətri] , [bʌt; bət] [prɪ'zentɪŋ] ['veri] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd]

A	collective	mind	is	formed	,	doubtless	transitory	,	but	presenting	very	clearly	defined
一个	集体	头脑	是	形成	,	毫无疑问	短暂的	,	但	呈现	非常	清楚地	定义

[ˌkærəktə'rɪstɪks] .

characteristics	.
特征	.

集体意识形成，虽然无疑是短暂的，但却呈现出非常清晰的特征。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [hæz; həz] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [wɒt] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

The	gathering	has	thus	become	what	,	in	the	absence	of	a	better	expression	,
这	采集	有	因此	变得	什么	,	在	这	缺席	的	一个	更好的	表达	,

因此，这场聚会变成了，如果找不到更恰当的表达方式的话，那就是：

[ai] [wɪl] [kɔːl] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [kraʊd] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['prefrəb(ə)l] , [ə; eɪ]

I	will	call	an	organised	crowd	,	or	,	if	the	term	is	considered	preferable	,	a
我	将要	称呼	一个	有组织的	人群	,	或者	,	如果	这	学期	是	经过考虑的	优选	,	一个

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

psychological	crowd	.
心理	人群	.

我会将有组织的群体称为心理群体，或者，如果这个术语更合适的话，我会称之为心理群体。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ment(ə)l]

It	forms	a	single	being	,	and	is	subjected	to	the	LAW	OF	THE	MENTAL
它	表格	一个	单身的	存在	,	和	是	受	到	这	法律	的	这	精神的

['juːnəti] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

UNITY	OF	CROWDS	.
统一	的	人群	.

它构成一个单一的整体，并受群体精神统一法则的约束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ][ðə; ði][mɪə(r)][fækt][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

It	is	evident	that	it	is	not	by	the	mere	fact	of	a	number	of	individuals
它	是	明显	那	它	是	不是	经过	这	仅仅	事实	的	一个	数字	的	个人

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌæksɪ'dentəli] [saɪd][baɪ][saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]

finding	themselves	accidentally	side	by	side	that	they	acquire	the	character	of	an
寻找	他们自己	偶然	边	经过	边	那	他们	获得	这	特点	的	一个

['ɔːgənaɪzd] [kraʊd] .

organised	crowd	.
有组织的	人群	.

显然，并非仅仅是几个人偶然地聚集在一起，他们就具备了有组织的群体的特征。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌæksɪ'dentəli] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'tɜːmɪnd]

A	thousand	individuals	accidentally	gathered	in	a	public	place	without	any	determined
一个	千	个人	偶然	聚集	在	一个	民众	地方	没有	任何	决定

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][nəʊ] [weɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kraʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː]

object	in	no	way	constitute	a	crowd	from	the	psychological	point	of	view
目的	在	不	方式	构成	一个	人群	从	这	心理	观点	的	看法

.

:

.

从心理学角度来看，一千个人偶然聚集在公共场所，没有任何明确的目的，这根本不构成人群。

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

To	acquire	the	special	characteristics	of	such	a	crowd	,
到	获得	这	特别的	特征	的	这样的	一个	人群	,

为了获得这类人群的特殊特征，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['nesəsəri] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [ˌpriːdɪ'spəʊzɪŋ] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

the	influence	is	necessary	of	certain	predisposing	causes	of	which	we	shall	have
这	影响	是	必要的	的	肯定	易感因素	原因	的	哪个	我们	将	有

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] .

to	determine	the	nature	.
到	决定	这	自然	.

这种影响是某些诱发因素所致，我们需要确定这些诱发因素的性质。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['kɒnʃəs] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]

The	disappearance	of	conscious	personality	and	the	turning	of	feelings	and
这	消失	的	有意识的	性格	和	这	转弯	的	情怀	和

[θɔːts] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [də'rekʃ(ə)n] ,

thoughts	in	a	definite	direction	,
想法	在	一个	定	方向	,

意识人格的消失以及情感和思想向特定方向的转变，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['praɪməri] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɔːgənaɪzd] ,

which	are	the	primary	characteristics	of	a	crowd	about	to	become	organised	,
哪个	是	这	基本的	特征	的	一个	人群	关于	到	变得	有组织的	,

群体即将组织起来时，其主要特征有哪些?

[duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəs] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒn]

do	not	always	involve	the	simultaneous	presence	of	a	number	of	individuals	on
做	不是	总是	涉及	这	同时	在场	的	一个	数字	的	个人	在

[wʌn] [spɒt] .

one	spot	.
一	点	.

并非总是指多人同时出现在同一地点。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)][æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['moʊmənts] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)]

Thousands	of	isolated	individuals	may	acquire	at	certain	moments	,	and	under
数千	的	孤立	个人	可能	获得	在	肯定	时刻	,	和	在下面

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['vaɪələnt] [ɪ'moʊʃnz] - - [sʌtʃ] ,

the	influence	of	certain	violent	emotions	-	-	such	,
这	影响	的	肯定	暴力	情绪	-	-	这样的	,

成千上万的孤立个体可能在某些时刻，并在某些强烈情绪的影响下——例如——获得

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vent] - - [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ]

for	example	,	as	a	great	national	event	-	-	the	characteristics	of	a
为了	例子	,	作为	一个	伟大的	国家的	事件	-	-	这	特征	的	一个

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

psychological	crowd	.
心理	人群	.

例如，作为一项伟大的国家盛事——心理群体的特征。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [tʃɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)]

It	will	be	sufficient	in	that	case	that	a	mere	chance	should	bring	them	together
它	将要	是	充足的	在	那	案件	那	一个	仅仅	机会	应该	带来	他们	一起

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ækts][tuː; tə][æt; ət][wʌns] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ækts]

for	their	acts	to	at	once	assume	the	characteristics	peculiar	to	the	acts
为了	他们的	行为	到	在	一次	认为	这	特征	奇特	到	这	行为

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

of	a	crowd	.
的	一个	人群	.

在这种情况下，只要一个偶然的机会让他们聚集在一起，他们的行为就会立刻呈现出群体行为特有的特征。

[æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['moʊmənts] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] [maɪt] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] ,

At	certain	moments	half	a	dozen	men	might	constitute	a	psychological	crowd	,
在	肯定	时刻	一半	一个	打	男人	可能	构成	一个	心理	人群	,

在某些时候，六个人就能构成心理上的群体效应。

[wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [baɪ]

which	may	not	happen	in	the	case	of	hundreds	of	men	gathered	together	by
哪个	可能	不是	发生	在	这	案件	的	数百	的	男人	聚集	一起	经过

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

但如果数百人偶然聚集在一起，这种情况可能不会发生。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] , [æn; ən][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][nəʊ]['vɪzəb(ə)l]

On	the	other	hand	,	an	entire	nation	,	though	there	may	be	no	visible
在	这	其他	手	,	一个	全部的	国家	,	尽管	那里	可能	是	不	可见的

[əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] ,

agglomeration	,
团聚	,

另一方面，一个国家，即使没有明显的聚集，

[meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kraʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnfluənsɪz] .

may	become	a	crowd	under	the	action	of	certain	influences	.
可能	变得	一个	人群	在下面	这	行动	的	肯定	影响	.

在某些因素的影响下，可能会变成人群。

[ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [wʌns] ['kɔnstitjuːt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] ['sɜːt(ə)n] [prə'vɪʒən(ə)l] [bʌt; bət]

A	psychological	crowd	once	constituted	,	it	acquires	certain	provisional	but
一个	心理	人群	一次	构成	,	它	收购	肯定	临时	但

[dɪ'tɜːmɪnəbl] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

determinable	general	characteristics	.
可确定的	一般的	特征	.

心理上的群体一旦形成，就会获得某些暂时的、但可确定的普遍特征。

[tuː; tə] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dʒɔɪnd] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]

To	these	general	characteristics	there	are	adjoined	particular	characteristics	which
到	这些	一般的	特征	那里	是	相邻的	特别的	特征	哪个

['veəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ,

vary	according	to	the	elements	of	which	the	crowd	is	composed	,
各不相同	根据	到	这	元素	的	哪个	这	人群	是	由	,

除了这些一般特征之外，还有一些特殊特征，这些特殊特征会根据人群的组成要素而有所不同。

[ænd; ənd] [meɪ] ['mɒdɪfaɪ][ɪts]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

and	may	modify	its	mental	constitution	.
和	可能	调整	它是	精神的	宪法	.

并可能改变其精神构成。

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]

Psychological	crowds	,	then	,	are	susceptible	of	classification	;	and	when	we
心理	人群	,	然后	,	是	易受影响的	的	分类	;	和	什么时候	我们

[kʌm] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [ɑː'selvz] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

come	to	occupy	ourselves	with	this	matter	,
来	到	占据	我们自己	和	这	事情	,

因此，心理群体是可以进行分类的；当我们开始研究这个问题时，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊd] - - [ðæt] [ɪz] ,

we	shall	see	that	a	heterogeneous	crowd	-	-	that	is	,
我们	将	看	那	一个	异质	人群	-	-	那	是	,

我们将看到，一个异质人群——也就是说，

[ə; eɪ] [kraʊd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [dɪ'sɪmɪlə(r)] ['elɪmənts] - - ['prez(ə)nts] ['sɜːt(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn] ['kɒmən]

a	crowd	composed	of	dissimilar	elements	-	-	presents	certain	characteristics	in	common
一个	人群	由	的	不同的	元素	-	-	礼物	肯定	特征	在	常见的

[wɪð] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] - - [ðæt] [ɪz] ,

with	homogeneous	crowds	-	-	that	is	,
和	均质	人群	-	-	那	是	,

由不同元素组成的群体——与同质群体具有某些共同特征——也就是说，

[wɪð] [kraʊdz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['elɪmənts] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'kɪn] ([sekts] , [kɑːsts] ,

with	crowds	composed	of	elements	more	or	less	akin	(	sects	,	castes	,
和	人群	由	的	元素	更多的	或者	较少的	类似的	(	教派	,	种姓	,

人群由或多或少相似的元素（教派、阶级）组成

[ænd; ənd] ['klɑːsɪz]) - - [ænd; ənd][saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðiːz] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pəˌtikju'læritiz]

and	classes	)	-	-	and	side	by	side	with	these	common	characteristics	particularities
和	课程	)	-	-	和	边	经过	边	和	这些	常见的	特征	特点

[wɪtʃ] [pə'mɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [kraʊdz] ['biːɪŋ] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

which	permit	of	the	two	kinds	of	crowds	being	differentiated	.
哪个	允许	的	这	二	种类	的	人群	存在	差异化的	.

以及阶级）——与这些共同特征并列的是能够区分这两种人群的特殊性。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɔkjupaɪŋ] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈkætəgəriz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

But	before	occupying	ourselves	with	the	different	categories	of	crowds	,
但	前	占领	我们自己	和	这	不同的	类别	的	人群	,

但在深入探讨不同类型的人群之前，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

we	must	first	of	all	examine	the	characteristics	common	to	them	all	.
我们	必须	第一的	的	全部	检查	这	特征	常见的	到	他们	全部	.

我们首先必须考察它们共同的特征。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [laɪk] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəlɪst] ,

We	shall	set	to	work	like	the	naturalist	,
我们	将	放	到	工作	喜欢	这	博物学家	,

我们将像博物学家一样开始工作，

[huː] [bɪˈgɪnz] [baɪ] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmembəz]

who	begins	by	describing	the	general	characteristics	common	to	all	the	members
WHO	开始	经过	描述	这	一般的	特征	常见的	到	全部	这	成员

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [bɪˈfɔː(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [wɪtʃ] [əˈlaʊ]

of	a	family	before	concerning	himself	with	the	particular	characteristics	which	allow
的	一个	家庭	前	有关	他自己	和	这	特别的	特征	哪个	允许

[ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒenərə] [ænd; ənd] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ɪnkˈluːdz] .

the	differentiation	of	the	genera	and	species	that	the	family	includes	.
这	差异化	的	这	属	和	物种	那	这	家庭	包括	.

他首先描述一个科所有成员共有的一般特征，然后再关注能够区分该科所包含的属和种的特殊特征。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [kraʊdz] [wɪð] [ɪgˈzæktnəs] ,

It	is	not	easy	to	describe	the	mind	of	crowds	with	exactness	,
它	是	不是	简单的	到	描述	这	头脑	的	人群	和	精确	,

准确描述群体心理并非易事。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃ(ə)n] [ˈveəriz] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [reɪs] [ænd; ənd] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ,

because	its	organisation	varies	not	only	according	to	race	and	composition	,
因为	它是	组织	变化	不是	仅有的	根据	到	种族	和	作品	,

因为它的组织形式不仅因种族和构成而异，

[bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈtensəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈkɔːzɪz] [tuː; tə]

but	also	according	to	the	nature	and	intensity	of	the	exciting	causes	to
但	还	根据	到	这	自然	和	强度	的	这	激动人心	原因	到

[wɪtʃ] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [səbˈdʒektɪd] .

which	crowds	are	subjected	.
哪个	人群	是	受	.

但也要根据人群所受到的刺激因素的性质和强度来判断。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪfɪkəlti] , [haʊˈevə(r)] , [ˈprez(ə)nts] [ɪtˈself] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [æn; ən]

The	same	difficulty	,	however	,	presents	itself	in	the	psychological	study	of	an
这	相同的	困难	,	然而	,	礼物	本身	在	这	心理	学习	的	一个

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

然而，在对个体进行心理研究时，也存在同样的困难。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ɪn] [ˈnɒv(ə)lz] [ðæt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [trəˈvɜːs] [ðeə(r)] [həʊl] [laɪf] [wɪð]

It	is	only	in	novels	that	individuals	are	found	to	traverse	their	whole	life	with
它	是	仅有的	在	小说	那	个人	是	成立	到	横穿	他们的	所有的	生活	和

[æn; ən] [ʌnˈveərɪŋ] [ˈkærəktə(r)] .

an	unvarying	character	.
一个	不变的	特点	.

只有在小说中，我们才能看到人物一生都保持着不变的性格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðæt] [kriː'eɪts] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌjuːnɪ'fɔːməti]

It	is	only	the	uniformity	of	the	environment	that	creates	the	apparent	uniformity
它	是	仅有的	这	均匀性	的	这	环境	那	创建	这	明显	均匀性

[ɒv; əv] ['kærəktəz] .

of	characters	.
的	人物	.

只有环境的统一性才造成了角色表面上的统一性。

[ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌels'weə(r)] [ðæt] [ɔːl]['ment(ə)l] [kɒnstɪt'juːʃnz] [kən'teɪn] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)]

I	have	shown	elsewhere	that	all	mental	constitutions	contain	possibilities	of	character
我	有	所示	别处	那	全部	精神的	宪法	包含	可能性	的	特点

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .

which	may	be	manifested	in	consequence	of	a	sudden	change	of	environment	.
哪个	可能	是	表现出来	在	结果	的	一个	突然	改变	的	环境	.

我曾在其他地方证明，所有心理体质都包含性格的可能性，这些性格可能性可能会因环境的突然变化而表现出来。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['sævɪdʒ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

This	explains	how	it	was	that	among	the	most	savage	members	of	the	French
这	解释	如何	它	曾是	那	之中	这	最多	野蛮的	成员	的	这	法语

[kən'venʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪnə'fensɪv] ['sɪtəznz] [huː] ,

Convention	were	to	be	found	inoffensive	citizens	who	,
习俗	是	到	是	成立	无害的	公民	WHO	,

这就解释了为什么在法国国民公会中最残暴的成员中，也存在着一些无害的公民。

['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['piːsəbl] ['nəʊtəriːz] [ɔː(r)] ['vɜːtʃuəs]

under	ordinary	circumstances	,	would	have	been	peaceable	notaries	or	virtuous
在下面	普通的	情况	,	会	有	到过	和平的	公证人	或者	有德行的

['mædʒɪsˌtret] .

magistrates	.
地方法官	.

在正常情况下，他们本应是和蔼可亲的公证人或品德高尚的法官。

[ðə; ði] [stɔːm] [pɑːst] , [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]['kwaɪət] , [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] .

The	storm	past	,	they	resumed	their	normal	character	of	quiet	,	law	-	abiding	citizens	.
这	风暴	过去的	,	他们	恢复	他们的	普通的	特点	的	安静的	,	法律	-	遵守	公民	.

暴风雨过后，他们恢复了平静守法的公民本性。

[nə'pəʊlɪən] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][məʊst]['dəʊsaɪl] ['sɜːvənts] .

Napoleon	found	amongst	them	his	most	docile	servants	.
拿破仑	成立	在	他们	他的	最多	温顺	仆人	.

拿破仑在他们当中找到了他最温顺的仆人。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [sək'sesɪv] [dɪ'griːz] [ɒv; əv][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	being	impossible	to	study	here	all	the	successive	degrees	of	organisation	of
它	存在	不可能的	到	学习	这里	全部	这	连续	学位	的	组织	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

由于不可能在这里研究人群组织的所有连续层次，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'sɜːn] [ɑː'selvz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [wɪð] [sʌtʃ] [kraʊdz] [æz; əz][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə]

we	shall	concern	ourselves	more	especially	with	such	crowds	as	have	attained	to
我们	将	忧虑	我们自己	更多的	尤其	和	这样的	人群	作为	有	已达到	到

[ðə; ði] [feɪz] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

the	phase	of	complete	organisation	.
这	阶段	的	完全的	组织	.

我们将重点关注那些已经达到完全组织阶段的群体。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [wɒt] [kraʊdz] [meɪ] [bɪ'kʌm] , [bʌt; bət] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [ɪn'veəriəbli]

In	this	way	we	shall	see	what	crowds	may	become	,	but	not	what	they	invariably
在	这	方式	我们	将	看	什么	人群	可能	变得	,	但	不是	什么	他们	总是

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

这样我们就能看到人群可能变成什么样子，但看不到它们本质上是什么样子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [əd'vɑːnst] [feɪz] [ɒv; əv][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [njuː] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l]

It	is	only	in	this	advanced	phase	of	organisation	that	certain	new	and	special
它	是	仅有的	在	这	先进的	阶段	的	组织	那	肯定	新的	和	特别的

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsjuːpə'pəʊzd] [ɒn][ðə; ði] [ʌn'veərɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒmɪnənt] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

characteristics	are	superposed	on	the	unvarying	and	dominant	character	of	the
特征	是	叠加	在	这	不变的	和	主导的	特点	的	这

[reɪs] ;

race	;
种族	;

只有在这种高级组织阶段，某些新的、特殊的特征才会叠加在种族不变的、占主导地位的特征之上；

[ðen] [teɪks] [pleɪs] [ðæt] ['tɜːnɪŋ] [ɔːl'redi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts]

then	takes	place	that	turning	already	alluded	to	of	all	the	feelings	and	thoughts
然后	需要	地方	那	转弯	已经	暗示	到	的	全部	这	情怀	和	想法

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒlek'tɪvɪti] [ɪn][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][də'rekʃ(ə)n] .

of	the	collectivity	in	an	identical	direction	.
的	这	集体	在	一个	完全相同的	方向	.

然后，之前已经提到的那种集体情感和思想的转变就发生了，它们朝着同一个方向发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [tuː] ,

It	is	only	under	such	circumstances	,	too	,
它	是	仅有的	在下面	这样的	情况	,	也	,

也只有在这种情况下才如此。

[ðæt] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ment(ə)l] ['juːnəti] [ɒv; əv]

that	what	I	have	called	above	the	PSYCHOLOGICAL	LAW	OF	THE	MENTAL	UNITY	OF
那	什么	我	有	称为	多于	这	心理	法律	的	这	精神的	统一	的

[kraʊdz] ['kɒmz] ['ɪntuː] [pleɪ] .

CROWDS	comes	into	play	.
人群	来	进入	玩	.

我上面所说的群体心理统一性的心理规律就发挥作用了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

Among	the	psychological	characteristics	of	crowds	there	are	some	that	they	may
之中	这	心理	特征	的	人群	那里	是	一些	那	他们	可能

['prez(ə)nt][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

present	in	common	with	isolated	individuals	,
展示	在	常见的	和	孤立	个人	,

群体的一些心理特征与孤立个体的一些心理特征相似。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

and	others	,	on	the	contrary	,
和	其他的	,	在	这	相反	,

而另一些人则恰恰相反。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð]

which	are	absolutely	peculiar	to	them	and	are	only	to	be	met	with
哪个	是	绝对地	奇特	到	他们	和	是	仅有的	到	是	遇见	和

[ɪn] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] .

in	collectivities	.
在	集体	.

这些都是他们特有的，而且只能在群体中遇到。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðiːz] [ˈspeʃ(ə)l] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈstʌdi] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

It	is	these	special	characteristics	that	we	shall	study	,	first	of	all	,
它	是	这些	特别的	特征	那	我们	将	学习	,	第一的	的	全部	,

首先，我们将研究这些特殊性质。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

in	order	to	show	their	importance	.
在	命令	到	展示	他们的	重要性	.

为了表明它们的重要性。

[ðə; ði][məʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [pɪˌkjuːliˈærəti] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :

The	most	striking	peculiarity	presented	by	a	psychological	crowd	is	the	following	:
这	最多	引人注目	特点	呈现	经过	一个	心理	人群	是	这	下列的	:

群体心理最显著的特点如下：

[huːˈevə(r)] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ðæt] [kəmˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] , [haʊˈevə(r)] [laɪk] [ɔː(r)] [ˌʌnˈlaɪk] [biː; bi][ðeə(r)] [məʊd]

Whoever	be	the	individuals	that	compose	it	,	however	like	or	unlike	be	their	mode
谁	是	这	个人	那	撰写	它	,	然而	喜欢	或者	与此不同	是	他们的	模式

[ɒv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

无论创作者是谁，无论他们的生活方式如何，

[ðeə(r)] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] , [ðeə(r)] [ˈkærəktə(r)] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,

their	occupations	,	their	character	,	or	their	intelligence	,
他们的	职业	,	他们的	特点	,	或者	他们的	智力	,

他们的职业、性格或智力，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n]

the	fact	that	they	have	been	transformed	into	a	crowd	puts	them	in	possession
这	事实	那	他们	有	到过	转变	进入	一个	人群	放置	他们	在	拥有

[ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [kəˈlektɪv] [maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [fiːl] ,

of	a	sort	of	collective	mind	which	makes	them	feel	,
的	一个	种类	的	集体	头脑	哪个	制作	他们	感觉	,

他们之所以会变成人群，是因为他们拥有某种集体意识，这让他们感到：

[θɪŋk] ,

think	,
思考	,

思考，

[ænd; ənd][ækt][ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɒv; əv]

and	act	in	a	manner	quite	different	from	that	in	which	each	individual	of
和	行为	在	一个	方式	相当	不同的	从	那	在	哪个	每个	个人	的

[ðem; ðəm] [wʊd] [fiːl] ,

them	would	feel	,
他们	会	感觉	,

他们的行为方式与他们每个人内心的真实感受截然不同。

[θɪŋk] , [ænd; ənd][ækt][wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪsəˈleɪʃn] .

think	,	and	act	were	he	in	a	state	of	isolation	.
思考	,	和	行为	是	他	在	一个	状态	的	隔离	.

他会像身处孤立状态一样思考和行动。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [aɪˈdiəz][ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] ,

There	are	certain	ideas	and	feelings	which	do	not	come	into	being	,
那里	是	肯定	想法	和	情怀	哪个	做	不是	来	进入	存在	,

有些想法和感受永远不会成为现实。

[ɔː(r)][duː; də] [nɒt] [træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ækts] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['fɔːmɪŋ]

or	do	not	transform	themselves	into	acts	except	in	the	case	of	individuals	forming
或者	做	不是	转换	他们自己	进入	行为	除了	在	这	案件	的	个人	成型

[ə; eɪ] [kraʊd] .

a	crowd	.
一个	人群	.

或者，除了个人组成人群的情况外，它们不会将自己转化为行为。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] ['biːɪŋ] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] ['elɪmənts] ,

The	psychological	crowd	is	a	provisional	being	formed	of	heterogeneous	elements	,
这	心理	人群	是	一个	临时	存在	形成	的	异质	元素	,

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] ,

which	for	a	moment	are	combined	,
哪个	为了	一个	片刻	是	合并	,

心理上的群体是由各种异质元素组成的临时性存在，这些元素在某一时刻结合在一起。

[ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [selz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bɒdi] [fɔːm] [baɪ][ðeə(r)][ˌriː'juːniən][ə; eɪ] [njuː]

exactly	as	the	cells	which	constitute	a	living	body	form	by	their	reunion	a	new
确切地	作为	这	细胞	哪个	构成	一个	活的	身体	形式	经过	他们的	团圆	一个	新的

['biːɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [pə'zest] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv]

being	which	displays	characteristics	very	different	from	those	possessed	by	each	of
存在	哪个	显示器	特征	非常	不同的	从	那些	拥有	经过	每个	的

[ðə; ði] [selz] ['sɪŋgli] .

the	cells	singly	.
这	细胞	单独	.

就像构成生命体的细胞通过重新结合形成一个新的生命体，这个新生命体所展现出的特征与单个细胞所具有的特征截然不同一样。

['kɒntrəri] [tuː; tə][æn; ən] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen]

Contrary	to	an	opinion	which	one	is	astonished	to	find	coming	from	the	pen
相反	到	一个	观点	哪个	一	是	惊讶	到	寻找	未来	从	这	笔

[ɒv; əv][səʊ][ə'kjuːt][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [æz; əz] ['hɜːbət] ['spensə(r)] ,

of	so	acute	a	philosopher	as	Herbert	Spencer	,
的	所以	急性	一个	哲学家	作为	赫伯特	斯宾塞	,

与赫伯特·斯宾塞这样一位才华横溢的哲学家笔下竟会流露出的某种观点截然相反，

[ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] [wɪtʃ] [kˈɒnstɪtˌjuːts] [ə; eɪ] [kraʊd] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][nəʊ] [sɔːt] [ə; eɪ] ['sʌmɪŋ] - [ʌp][ɒv; əv]

in	the	aggregate	which	constitutes	a	crowd	there	is	in	no	sort	a	summing	-	up	of
在	这	总计的	哪个	构成	一个	人群	那里	是	在	不	种类	一个	求和	-	向上	的

[ɔː(r)][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [strʌk] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['elɪmənts] .

or	an	average	struck	between	its	elements	.
或者	一个	平均的	击	之间	它是	元素	.

构成人群的整体中，不存在任何形式的各组成部分之间的总和或平均值。

[wɒt] ['riːəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː]

What	really	takes	place	is	a	combination	followed	by	the	creation	of	new
什么	真的	需要	地方	是	一个	组合	随后	经过	这	创建	的	新的

[ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

characteristics	,
特征	,

实际上发生的是组合，然后产生新的特征。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['kemɪstri] ['sɜːt(ə)n] ['elɪmənts] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] - - ['beɪsiːz][ænd; ənd]

just	as	in	chemistry	certain	elements	,	when	brought	into	contact	-	-	bases	and
只是	作为	在	化学	肯定	元素	,	什么时候	带来	进入	接触	-	-	基地	和

['æsɪd] ,

acids	,
酸	,

就像化学中某些元素接触时会形成碱和酸一样，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] - - [kəmˈbaɪn] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [njuː] [ˈbɒdi] [pəˈzesɪŋ] [ˈprɒpətiz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt]

for	example	-	-	combine	to	form	a	new	body	possessing	properties	quite	different
为了	例子	-	-	结合	到	形式	一个	新的	身体	拥有	特性	相当	不同的

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ðæt] [hæv; həv] [sɜːvd] [tuː; tə] [fɔːm] [ˌaɪ ˈtiː] .

from	those	of	the	bodies	that	have	served	to	form	it	.
从	那些	的	这	身体	那	有	服务	到	形式	它	.

例如——结合形成一个新的物体，该物体的性质与组成它的物体的性质截然不同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [pruːv] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ˈdɪfəz]

It	is	easy	to	prove	how	much	the	individual	forming	part	of	a	crowd	differs
它	是	简单的	到	证明	如何	很多	这	个人	成型	部分	的	一个	人群	不同

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

from	the	isolated	individual	,
从	这	孤立	个人	,

很容易证明，群体中的个体与孤立的个体有多么不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ˈiːzi] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] .

but	it	is	less	easy	to	discover	the	causes	of	this	difference	.
但	它	是	较少的	简单的	到	发现	这	原因	的	这	不同之处	.

但要找出造成这种差异的原因就没那么容易了。

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs]

To	obtain	at	any	rate	a	glimpse	of	them	it	is	necessary	in	the	first	place
到	获得	在	任何	速度	一个	一瞥	的	他们	它	是	必要的	在	这	第一的	地方

[tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [truːθ] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈmɒd(ə)n] [saɪˈkɒlədʒi] ,

to	call	to	mind	the	truth	established	by	modern	psychology	,
到	称呼	到	头脑	这	真相	已确立的	经过	现代的	心理学	,

要至少对它们有所了解，首先必须牢记现代心理学所确立的真理。

[ðæt] [ʌnˈkɒnʃəs] [fəˈnɒmɪnə] [pleɪ] [æn; ən] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [prɪˈpɒndəreɪtɪŋ] [pɑːt] [nɒt] [ˈəʊnli][ɪn] [ɔːˈgænɪk]

that	unconscious	phenomena	play	an	altogether	preponderating	part	not	only	in	organic
那	无意识	现象	玩	一个	共	占优势	部分	不是	仅有的	在	有机的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

无意识现象不仅在有机生命中起着极其重要的作用，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

but	also	in	the	operations	of	the	intelligence	.
但	还	在	这	运营	的	这	智力	.

但也用于情报行动。

[ðə; ði] [ˈkɒnʃəs] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɒv; əv] [smɔːl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ɪts]

The	conscious	life	of	the	mind	is	of	small	importance	in	comparison	with	its
这	有意识的	生活	的	这	头脑	是	的	小的	重要性	在	比较	和	它是

[ʌnˈkɒnʃəs] [laɪf] .

unconscious	life	.
无意识	生活	.

与无意识生活相比，有意识的思维生活显得微不足道。

[ðə; ði][məʊst] [ˈsʌt(ə)l] [ˈænəlɪst] , [ðə; ði][məʊst] [əˈkjuːt] [əbˈzɜːvə(r)] ,

The	most	subtle	analyst	,	the	most	acute	observer	,
这	最多	微妙的	分析师	,	这	最多	急性	观察员	,

最精妙的分析家，最敏锐的观察者，

[ɪz] [ˈskeəsli] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [dɪˈskʌvərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

is	scarcely	successful	in	discovering	more	than	a	very	small	number	of	the
是	几乎	成功的	在	发现	更多的	比	一个	非常	小的	数字	的	这

[ʌnˈkɒnʃəs] [ˈməʊtɪvz] [ðæt] [dɪˈtɜːmɪn] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] .

unconscious	motives	that	determine	his	conduct	.
无意识	动机	那	决定	他的	执行	.

他几乎无法发现决定其行为的无意识动机中的绝大多数。

['aʊə(r)] ['kɒnʃəs] [ækts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] ['sʌbstrɑ:təm] [kri'eɪtɪd] [ɪn]

Our	conscious	acts	are	the	outcome	of	an	unconscious	substratum	created	in
我们的	有意识的	行为	是	这	结果	的	一个	无意识	基质	创建	在

[ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [baɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['ɪnfluənsɪz] .

the	mind	in	the	main	by	hereditary	influences	.
这	头脑	在	这	主要的	经过	遗传	影响	.

我们的有意识行为是无意识基质在心灵中形成的结果，而无意识基质主要受遗传因素的影响。

[ðɪs] ['sʌbstrɑ:təm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['hændɪd] [daʊn]

This	substratum	consists	of	the	innumerable	common	characteristics	handed	down
这	基质	由	的	这	无数	常见的	特征	递交	向下

[frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

from	generation	to	generation	,
从	一代	到	一代	,

这一基础由代代相传的无数共同特征构成。

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] .

which	constitute	the	genius	of	a	race	.
哪个	构成	这	天才	的	一个	种族	.

这就是一个种族的天赋所在。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ə'vaʊd] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ækts] [ðeə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [laɪ] ['si:krət] ['kɔ:zɪz] [ðæt] [wi:; wi]

Behind	the	avowed	causes	of	our	acts	there	undoubtedly	lie	secret	causes	that	we
在后面	这	公开承认	原因	的	我们的	行为	那里	无疑	说谎	秘密	原因	那	我们

[du:; də] [nɒt] [ə'vaʊ] ,

do	not	avow	,
做	不是	承认	,

在我们公开宣称的行为原因背后，无疑隐藏着我们不公开承认的秘密原因。

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd] [ði:z] ['si:krət] ['kɔ:zɪz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] [mɔ:(r)] ['si:krət] [stɪl] [wɪtʃ] [wi:; wi]

but	behind	these	secret	causes	there	are	many	others	more	secret	still	which	we
但	在后面	这些	秘密	原因	那里	是	许多	其他的	更多的	秘密	仍然	哪个	我们

[ɑ:'selvz] [ɪg'nɔ:(r)] .

ourselves	ignore	.
我们自己	忽略	.

但在这些秘密原因背后，还有许多我们自己都忽略的更加秘密的原因。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['deɪli] ['ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['hɪd(ə)n] ['moʊtɪvz] [wɪtʃ]

The	greater	part	of	our	daily	actions	are	the	result	of	hidden	motives	which
这	更大的	部分	的	我们的	日常的	行动	是	这	结果	的	隐	动机	哪个

[ɪ'skeɪp] ['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

escape	our	observation	.
逃脱	我们的	观察	.

我们日常行为的大部分都是由我们无法察觉的隐秘动机所致。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðəʊz] [ʌn'kɒnʃəs] ['elɪmənts] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði]

It	is	more	especially	with	respect	to	those	unconscious	elements	which	constitute	the
它	是	更多的	尤其	和	尊重	到	那些	无意识	元素	哪个	构成	这

['dʒi:niəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zemb(ə)l] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

genius	of	a	race	that	all	the	individuals	belonging	to	it	resemble	each	other	,
天才	的	一个	种族	那	全部	这	个人	属于	到	它	类似	每个	其他	,

尤其就构成一个种族天赋的那些无意识因素而言，该种族的所有个体才彼此相似。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪnsəpli] [ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnʃəs] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] - -

while	it	is	principally	in	respect	to	the	conscious	elements	of	their	character	-	-
尽管	它	是	主要	在	尊重	到	这	有意识的	元素	的	他们的	特点	-	-

[ðə; ði] [fru:t] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

the	fruit	of	education	,
这	水果	的	教育	,

虽然这主要指的是他们性格中自觉的因素——教育的成果，

[ænd; ənd] [jet] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [həˈredɪt(ə)ri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] - - [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ]

and	yet	more	of	exceptional	hereditary	conditions	-	-	that	they	differ	from	each
和	然而	更多的	的	非凡的	遗传	状况	-	-	那	他们	不同	从	每个

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

还有一些特殊的遗传疾病——它们彼此之间各不相同。

[men] [ðə; ði][məʊst] [ˌʌnˈlaɪk] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [pəˈzes] ['ɪnstɪŋkt] , ['pæʃ(ə)nz] ,

Men	the	most	unlike	in	the	matter	of	their	intelligence	possess	instincts	,	passions	,
男人	这	最多	与此不同	在	这	事情	的	他们的	智力	具有	本能	,	激情	,

智力方面差异最大的男性，都拥有本能、激情，

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] .

and	feelings	that	are	very	similar	.
和	情怀	那	是	非常	相似的	.

以及非常相似的感受。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] - - [rɪˈlɪdʒən] ,

In	the	case	of	every	thing	that	belongs	to	the	realm	of	sentiment	-	-	religion	,
在	这	案件	的	每一个	事物	那	属于	到	这	领域	的	情绪	-	-	宗教	,

凡是属于情感领域的事物——宗教——都是如此。

['pɒlətɪks] , [məˈrælətɪ] , [ðə; ði] [əˈfekʃən] [ænd; ənd] [æn'tipəθi] ,

politics	,	morality	,	the	affections	and	antipathies	,
政治	,	道德	,	这	情感	和	反感	,

政治、道德、情感和厌恶

& [siː] . - - [ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] [men] ['seldəm] [səˈpɑːs] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

&	c	.	-	-	the	most	eminent	men	seldom	surpass	the	standard	of	the	most	ordinary
&	c	.	-	-	这	最多	杰出	男人	很少	超过	这	标准	的	这	最多	普通的

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

individuals	.
个人	.

等等——最杰出的人也很少能超越最普通的人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [æn; ən] [əˈbɪs] [meɪ] [ɪgˈzɪst] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [greɪt]

From	the	intellectual	point	of	view	an	abyss	may	exist	between	a	great
从	这	知识分子	观点	的	看法	一个	深渊	可能	存在	之间	一个	伟大的

[ˌmæθəməˈtɪʃn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [buːt] ['meɪkə(r)] ,

mathematician	and	his	boot	maker	,
数学家	和	他的	启动	制造商	,

从知识分子的角度来看，伟大的数学家和他的制鞋匠之间可能存在着巨大的鸿沟。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][məʊst]['ɒf(ə)n] [slaɪt]

but	from	the	point	of	view	of	character	the	difference	is	most	often	slight
但	从	这	观点	的	看法	的	特点	这	不同之处	是	最多	经常	轻微

[ɔː(r)][nɒn] - [ɪgˈzɪstənt] .

or	non	-	existent	.
或者	非	-	存在的	.

但从性格角度来看，这种差异通常很小或者根本不存在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] , ['gʌvənd] [baɪ] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

It	is	precisely	these	general	qualities	of	character	,	governed	by	forces	of	which
它	是	恰恰	这些	一般的	品质	的	特点	,	受统治	经过	力量	的	哪个

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈkɒnʃəs] ,

we	are	unconscious	,
我们	是	无意识	,

正是这些受我们无意识力量支配的普遍性格特质，

[ænd; ənd] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['nɔ:m(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [mʌtʃ]

and	possessed	by	the	majority	of	the	normal	individuals	of	a	race	in	much
和	拥有	经过	这	多数	的	这	普通的	个人	的	一个	种族	在	很多

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] - - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ði:z] ['kwɒlətiz] ,

the	same	degree	-	-	it	is	precisely	these	qualities	,
这	相同的	程度	-	-	它	是	恰恰	这些	品质	,

而且，一个种族的大多数正常个体都以大致相同的程度拥有这些品质——正是这些品质，

[ai] [seɪ] , [ðæt] [ɪn] [kraʊdz] [bɪ'kʌm] ['kɒmən] ['prɒpəti] .

I	say	,	that	in	crowds	become	common	property	.
我	说	,	那	在	人群	变得	常见的	财产	.

我说，在人群中，这些东西就变成了公共财产。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['æptɪtudz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd][ɪn]

In	the	collective	mind	the	intellectual	aptitudes	of	the	individuals	,	and	in
在	这	集体	头脑	这	知识分子	天赋	的	这	个人	,	和	在

['kɒnsɪkwəns] [ðeə(r)][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [ɑ:(r); ə(r)] ['wi:kənd] .

consequence	their	individuality	,	are	weakened	.
结果	他们的	个性	,	是	减弱	.

在集体意识中，个人的智力才能以及由此导致的个性都会被削弱。

[ðə; ði] [ˌhetərə'dʒi:niəs] [ɪz] [swɒmpt] [baɪ][ðə; ði] [ˌhɒmə'dʒi:niəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['kwɒlətiz]

The	heterogeneous	is	swamped	by	the	homogeneous	,	and	the	unconscious	qualities
这	异质	是	淹没	经过	这	均质	,	和	这	无意识	品质

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .

obtain	the	upper	hand	.
获得	这	上	手	.

异质性被同质性所淹没，无意识的特质占据了上风。

[ðɪs] ['veri] [fækt] [ðæt] [kraʊdz] [pə'zes] [ɪn] ['kɒmən] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['kwɒlətiz] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðeɪ] [kæn; kən]

This	very	fact	that	crowds	possess	in	common	ordinary	qualities	explains	why	they	can
这	非常	事实	那	人群	具有	在	常见的	普通的	品质	解释	为什么	他们	能

['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

never	accomplish	acts	demanding	a	high	degree	of	intelligence	.
绝不	完成	行为	要求	一个	高的	程度	的	智力	.

正是由于人群具有共同的普通特质，才解释了为什么他们永远无法完成需要高度智力的行为。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ə'fektɪŋ] ['mætəz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [kʌm] [tu:; tə][baɪ][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv]

The	decisions	affecting	matters	of	general	interest	come	to	by	an	assembly	of
这	决策	影响	事情	的	一般的	兴趣	来	到	经过	一个	集会	的

[men] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

men	of	distinction	,
男人	的	区别	,

影响公众利益的事项由杰出人士组成的会议做出决定。

[bʌt; bət] ['speʃəlɪsts] [ɪn] ['dɪfrənt] [wɔ:ks] [ɒv; əv] [laɪf] ,

but	specialists	in	different	walks	of	life	,
但	专家	在	不同的	散步	的	生活	,

但各行各业的专家，

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['sensəbli] [su:'pɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ə; eɪ]

are	not	sensibly	superior	to	the	decisions	that	would	be	adopted	by	a
是	不是	明智地	优越的	到	这	决策	那	会	是	已采用	经过	一个

['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['imbisi:l,-sail] .

gathering	of	imbeciles	.
采集	的	白痴	.

并不比一群白痴做出的决定高明多少。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] ,

The	truth	is	,
这	真相	是	,

事实是，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli] [brɪŋ] [tuː; tə][beə(r)][ɪn] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][hænd] [ðəʊz] [ˌmiːdi'əʊkə(r)]
they **can** **only** **bring** **to** **bear** **in** **common** **on** **the** **work** **in** **hand** **those** **mediocre**
他们 能 仅有的 带来 到 熊 在 常见的 在 这 工作 在 手 那些 平庸
['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bɜːθraɪt] [ɒv; əv] ['evri] ['ævərɪdʒ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
qualities **which** **are** **the** **birthright** **of** **every** **average** **individual** **.**
品质 哪个 是 这 与生俱来的权利 的 每一个 平均的 个人 .

他们只能将每个人与生俱来的平庸品质运用到手头的工作中。

[ɪn] [kraʊdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][stjuː'pɪdəti][ænd; ənd][nɒt] ['mʌðə(r)] - [wɪt] [ðæt] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
In **crowds** **it** **is** **stupidity** **and** **not** **mother** **-** **wit** **that** **is** **accumulated** **.**
在 人群 它 是 愚蠢 和 不是 母亲 - 有 那 是 积累 .

人群中积累的是愚蠢，而不是智慧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] , [ðæt] [hæz; həz][mɔː(r)] [wɪt] [ðæn; ðən]
It **is** **not** **all** **the** **world** **,** **as** **is** **so** **often** **repeated** **,** **that** **has** **more** **wit** **than**
它 是 不是 全部 这 世界 , 作为 是 所以 经常 重复 , 那 有 更多的 有 比
[vɒl'teə] ,
Voltaire **,**
伏尔泰 ,

正如人们常说的那样，并非全世界的人都比伏尔泰更有智慧。

[bʌt; bət][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [vɒl'teə] [ðæt] [hæz; həz][mɔː(r)] [wɪt] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
but **assuredly** **Voltaire** **that** **has** **more** **wit** **than** **all** **the** **world** **,**
但 当然 伏尔泰 那 有 更多的 有 比 全部 这 世界 ,

但毫无疑问，伏尔泰的智慧胜过世上所有人。

[ɪf] [baɪ] " [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] " [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
if **by** **"** **all** **the** **world** **"** **crowds** **are** **to** **be** **understood** **.**
如果 经过 " 全部 这 世界 " 人群 是 到 是 理解 .

如果“全世界”指的是人群的话。

[ɪf] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [ðə; ði]
If **the** **individuals** **of** **a** **crowd** **confined** **themselves** **to** **putting** **in** **common** **the**
如果 这 个人 的 一个 人群 受限 他们自己 到 推杆 在 常见的 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,
ordinary **qualities** **of** **which** **each** **of** **them** **has** **his** **share** **,**
普通的 品质 的 哪个 每个 的 他们 有 他的 分享 ,

如果一群人仅仅将彼此的共同点局限于各自所具备的普通品质，

[ðeə(r)] [wʊd] ['mɪəli] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [ænd; ənd][nɒt] ,
there **would** **merely** **result** **the** **striking** **of** **an** **average** **,** **and** **not** **,**
那里 会 仅仅 结果 这 引人注目 的 一个 平均的 , 和 不是 ,

那样只会得到一个平均值，而不会.....

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
as **we** **have** **said** **is** **actually** **the** **case** **,** **the** **creation** **of** **new** **characteristics** **.**
作为 我们 有 说 是 实际上 这 案件 , 这 创建 的 新的 特征 .

正如我们所说，事实的确如此，新特征的产生。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðiːz] [njuː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] ?
How **is** **it** **that** **these** **new** **characteristics** **are** **created** **?**
如何 是 它 那 这些 新的 特征 是 创建 ?

这些新特性是如何产生的?

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
This **is** **what** **we** **are** **now** **to** **investigate** **.**
这 是 什么 我们 是 现在 到 调查 .

这就是我们接下来要调查的内容。

['dɪfrənt] ['kɔ:zɪz] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə] [kraʊdz]

Different causes determine the appearance of these characteristics peculiar to crowds

不同的 原因 决定 这 外貌 的 这些 特征 奇特 到 人群

, [ænd; ənd] [nɒt] [pə'zest] [baɪ]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

, and not possessed by isolated individuals .

, 和 不是 拥有 经过 孤立 个人 .

这些群体特有的特征，并非孤立个体所具备，而是由不同的原因决定的。

[ðə; ði][fɜ:st][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔ:mɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ə'kwaiəz] , ['səʊlli] [frɒm; frəm]

The first is that the individual forming part of a crowd acquires , solely from

[nju:'merɪk(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,

numerical considerations ,

数值 考虑因素 ,

首先，群体中的个体仅仅从数量上考虑就能获得优势。

[ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [hɪm][tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] ,

a sentiment of invincible power which allows him to yield to instincts which ,

一个 情绪 的 无敌 力量 哪个 允许 他 到 屈服 到 本能 哪个 ,

一种无敌的力量感，使他能够屈服于本能，

[hæd; həd][hi:; hi] [bi:n] [ə'ləʊn] , [hi:; hi] [wʊd] [pə'fɔ:s] [hæv; həv] [kept] ['ʌndə(r)] [rɪ'streɪnt] .

had he been alone , he would perforce have kept under restraint .

有 他 到过 独自的 , 他 会 强制 有 保留 在下面 克制 .

如果他独自一人，他必然会保持克制。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [les] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [tʃek] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ,

He will be the less disposed to check himself from the consideration that ,

他 将要 是 这 较少的 处置 到 查看 他自己 从 这 考虑 那 ,

考虑到以下因素，他会更不愿意克制自己：

[ə; eɪ] [kraʊd] ['bi:ɪŋ] [ə'nɒnɪməs] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ,

a crowd being anonymous , and in consequence irresponsible ,

一个 人群 存在 匿名的 , 和 在 结果 不负责任 ,

人群匿名，因而也不负责任。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [kən'trəʊlz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌdisə'piə] [ɪn'taɪəli] .

the sentiment of responsibility which always controls individuals disappears entirely .

这 情绪 的 责任 哪个 总是 控制 个人 消失 完全 .

人们一贯的责任感完全消失了。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔ:z] , [wɪtʃ] [ɪz][kən'teɪdʒən] ,

The second cause , which is contagion ,

这 第二 原因 , 哪个 是 传染 ,

第二个原因是传染。

['ɔ:lsəʊ] [ˌintə'vi:n] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɪn] [kraʊdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['speʃ(ə)l]

also intervenes to determine the manifestation in crowds of their special

[ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

characteristics ,

特征 ,

它还会介入以确定其特殊特征在人群中的表现形式，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [trend] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [teɪk] .

and at the same time the trend they are to take .

和 在 这 相同的 时间 这 趋势 他们 是 到 拿 .

同时，他们也将采取某种趋势。

[kən'teɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] ,

Contagion is a phenomenon of which it is easy to establish the presence ,

传染 是 一个 现象 的 哪个 它 是 简单的 到 建立 这 在场 ,

传染是一种很容易确定其存在的现象，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

but	that	it	is	not	easy	to	explain	.
但	那	它	是	不是	简单的	到	解释	.

但这并不容易解释。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kl'ɑːst] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪp'nɒtɪk] ['ɔːdə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi]

It	must	be	classed	among	those	phenomena	of	a	hypnotic	order	,	which	we
它	必须	是	分类	之中	那些	现象	的	一个	催眠的	命令	,	哪个	我们

[ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] ['stʌdi] .

shall	shortly	study	.
将	不久	学习	.

它必须归类为催眠现象，我们稍后将对此进行研究。

[ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] ['evri] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ækt][ɪz] [kən'teɪdʒəs] ,

In	a	crowd	every	sentiment	and	act	is	contagious	,
在	一个	人群	每一个	情绪	和	行为	是	传染性	,

在人群中，任何情绪和行为都具有传染性。

[ænd; ənd] [kən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['redɪli] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]

and	contagious	to	such	a	degree	that	an	individual	readily	sacrifices	his
和	传染性	到	这样的	一个	程度	那	一个	个人	容易	牺牲	他的

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['ɪntrəst] .

personal	interest	to	the	collective	interest	.
个人的	兴趣	到	这	集体	兴趣	.

而且这种情绪具有很强的传染性，以至于个人会毫不犹豫地为了集体利益而牺牲个人利益。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['æptɪtjuːd] ['veri] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz]

This	is	an	aptitude	very	contrary	to	his	nature	,	and	of	which	a	man	is
这	是	一个	能力倾向	非常	相反	到	他的	自然	,	和	的	哪个	一个	男人	是

['skeəsli] ['keɪpəb(ə)l] ,

scarcely	capable	,
几乎	有能力的	,

这是一种与他的本性截然相反的天赋，而且几乎是普通人难以企及的。

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

except	when	he	makes	part	of	a	crowd	.
除了	什么时候	他	制作	部分	的	一个	人群	.

除非他融入人群。

[ə; eɪ] [θɜːd] [kɔːz] , [ænd; ənd][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

A	third	cause	,	and	by	far	the	most	important	,
一个	第三	原因	,	和	经过	远的	这	最多	重要的	,

第三个原因，也是迄今为止最重要的原因，

[dɪ'tɜːmɪnz] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt]

determines	in	the	individuals	of	a	crowd	special	characteristics	which	are	quite
决定	在	这	个人	的	一个	人群	特别的	特征	哪个	是	相当

['kɒntrəri] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [ðəʊz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

contrary	at	times	to	those	presented	by	the	isolated	individual	.
相反	在	时代	到	那些	呈现	经过	这	孤立	个人	.

群体中的个体具有一些特殊的特征，这些特征有时与孤立个体所表现出的特征截然相反。

[aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðæt] [səˌdʒestɪ'bɪlɪti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

I	allude	to	that	suggestibility	of	which	,	moreover	,
我	暗示	到	那	易受暗示性	的	哪个	,	而且	,

我指的是这种易受暗示性，此外，

[ðə; ði][kən'teɪdʒən] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪz]['naɪðə(r)][mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪ'fekt] .

the	contagion	mentioned	above	is	neither	more	nor	less	than	an	effect	.
这	传染	提及	多于	是	两者都不	更多的	也不	较少的	比	一个	影响	.

上述传染现象既不多也不少，就是一种影响。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] ['sɜːt(ə)n] ['riːs(ə)nt]

To	understand	this	phenomenon	it	is	necessary	to	bear	in	mind	certain	recent
到	理解	这	现象	它	是	必要的	到	熊	在	头脑	肯定	最近的

[ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪs'kʌvəri] .

physiological	discoveries	.
生理	发现	.

要理解这种现象，有必要牢记一些近期的生理学发现。

[wiː; wi] [nəʊ] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [baɪ] ['veəriəs] ['prəʊsesɪz] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]

We	know	to	-	day	that	by	various	processes	an	individual	may	be	brought	into
我们	知道	到	-	天	那	经过	各种各样的	流程	一个	个人	可能	是	带来	进入

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] ,

such	a	condition	that	,
这样的	一个	状况	那	,

我们今天知道，通过各种过程，一个人可能会处于这样一种状态：

['hævɪŋ] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəs] [ˌpɜːsə'næləti] ,

having	entirely	lost	his	conscious	personality	,
拥有	完全	丢失的	他的	有意识的	性格	,

他完全丧失了意识人格，

[hiː; hi][əu'bei][ɔːl][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [huː] [hæz; həz] [dɪ'praɪvd] [hɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

he	obeys	all	the	suggestions	of	the	operator	who	has	deprived	him	of	it	,
他	服从	全部	这	建议	的	这	操作员	WHO	有	被剥夺的	他	的	它	,

他服从了剥夺他权利的那个人的所有建议。

[ænd; ənd] [kə'mits] [ækts][ɪn] ['ʌtə(r)] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd]['hæbɪts] .

and	commits	acts	in	utter	contradiction	with	his	character	and	habits	.
和	提交	行为	在	说出	矛盾	和	他的	特点	和	习惯	.

他的行为与他的性格和习惯完全矛盾。

[ðə; ði][məʊst] ['keəf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'mɜːdʒd] [fɔː(r); fə(r)]

The	most	careful	observations	seem	to	prove	that	an	individual	immerged	for
这	最多	小心	观察	似乎	到	证明	那	一个	个人	浸没	为了

[sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [suːn] [faindz] [hɪm'self] - - ['aɪðə(r)][ɪn]

some	length	of	time	in	a	crowd	in	action	soon	finds	himself	-	-	either	in
一些	长度	的	时间	在	一个	人群	在	行动	很快	发现	他自己	-	-	任何一个	在

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæg'netɪk] ['ɪnfluəns] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

consequence	of	the	magnetic	influence	given	out	by	the	crowd	,
结果	的	这	磁的	影响	给定	出去	经过	这	人群	,

最仔细的观察似乎证明，一个人如果长时间沉浸在人群活动中，很快就会发现自己——要么是由于人群散发出的磁性影响，要么

[ɔː(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] - - [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [steɪt]

or	from	some	other	cause	of	which	we	are	ignorant	-	-	in	a	special	state
或者	从	一些	其他	原因	的	哪个	我们	是	无知	-	-	在	一个	特别的	状态

,

,

,

或者由于我们所不知道的其他原因——处于一种特殊状态，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [h'ɪpnəˌtaɪzd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][faindz]

which	much	resembles	the	state	of	fascination	in	which	the	hypnotised	individual	finds
哪个	很多	类似	这	状态	的	魅力	在	哪个	这	被催眠	个人	发现

[hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] .

himself	in	the	hands	of	the	hypnotiser	.
他自己	在	这	双手	的	这	催眠师	.

这与被催眠者处于一种着迷状态非常相似，在这种状态下，被催眠者完全控制了自己。

[ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] ['biːɪŋ] ['pærəlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɪpnəˌaɪzd] ['sʌbdʒɪkt] ,

The	activity	of	the	brain	being	paralysed	in	the	case	of	the	hypnotised	subject	,
这	活动	的	这	脑	存在	瘫痪	在	这	案件	的	这	被催眠	主题	,

催眠状态下，受试者的大脑活动处于麻痹状态。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spaɪn(ə)l] [kɔːd]

the	latter	becomes	the	slave	of	all	the	unconscious	activities	of	his	spinal	cord
这	后者	变成	这	奴隶	的	全部	这	无意识	活动	的	他的	脊	绳索

,

,

,

后者沦为脊髓所有无意识活动的奴隶。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] [də'rekts; daɪ'rekts] [æt; ət] [wɪl] .

which	the	hypnotiser	directs	at	will	.
哪个	这	催眠师	导演	在	将要	.

催眠师可以随心所欲地控制催眠过程。

[ðə; ði] ['kɒnʃəs] [ˌpɜːsə'næləti] [hæz; həz] [ɪn'taɪəli] ['vænɪʃd] ; [wɪl] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnmənt] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .

The	conscious	personality	has	entirely	vanished	;	will	and	discernment	are	lost	.
这	有意识的	性格	有	完全	消失了	;	将要	和	辨别力	是	丢失的	.

意识人格完全消失；意志和辨别力丧失殆尽。

[ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] .

All	feelings	and	thoughts	are	bent	in	the	direction	determined	by	the	hypnotiser	.
全部	情怀	和	想法	是	弯曲	在	这	方向	决定	经过	这	催眠师	.

所有感觉和想法都会朝着催眠师决定的方向发展。

[sʌtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊd] .

Such	also	is	approximately	the	state	of	the	individual	forming	part	of	a	psychological	crowd	.
这样的	还	是	大约	这	状态	的	这	个人	成型	部分	的	一个	心理	人群	.

心理群体中的个体的状态也大致如此。

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ækts] .

He	is	no	longer	conscious	of	his	acts	.
他	是	不	更长	有意识的	的	他的	行为	.

他已经丧失了对自己行为的意识。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɪpnəˌtaɪzd] ['sʌbdʒɪkt] ,

In	his	case	,	as	in	the	case	of	the	hypnotised	subject	,
在	他的	案件	,	作为	在	这	案件	的	这	被催眠	主题	,

就他而言，就像被催眠者一样，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['fæk(ə)ltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,

at	the	same	time	that	certain	faculties	are	destroyed	,
在	这	相同的	时间	那	肯定	学院	是	损毁	,

与此同时，某些能力也遭到破坏。

['ʌðə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] .

others	may	be	brought	to	a	high	degree	of	exaltation	.
其他的	可能	是	带来	到	一个	高的	程度	的	提高	.

其他人可能会被提升到很高的境界。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [ækts] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .

Under	the	influence	of	a	suggestion	,	he	will	undertake	the	accomplishment	of	certain	acts	with	irresistible	impetuosity	.
在下面	这	影响	的	一个	建议	,	他	将要	承担	这	成就	的	肯定	行为	和	无法抗拒	冲动	.

在某种暗示的影响下，他会以不可抗拒的冲动去做某些事情。

[ðɪs] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv]

This	impetuosity	is	the	more	irresistible	in	the	case	of	crowds	than	in	that	of
这	冲动	是	这	更多的	无法抗拒	在	这	案件	的	人群	比	在	那	的

[ðə; ði] [hˈɪpnətˌaɪzd] [ˈsʌbdʒɪkt] ,

the	hypnotised	subject	,
这	被催眠	主题	,

这种冲动在人群中比在被催眠的个体中更难以抗拒。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɒv; əv]

from	the	fact	that	,	the	suggestion	being	the	same	for	all	the	individuals	of
从	这	事实	那	,	这	建议	存在	这	相同的	为了	全部	这	个人	的

[ðə; ði] [kraʊd] ,

the	crowd	,
这	人群	,

由此可见，这一建议对人群中的所有人来说都是相同的。

[ˌaɪ ˈtiː]['geɪnz][ɪn] [streŋθ] [baɪ] [ˌresɪˈprɒsəti] .

it	gains	in	strength	by	reciprocity	.
它	收益	在	力量	经过	互惠	.

互惠互利会增强自身实力。

[ðə; ði]['indi,vidju'æləti, -dʒu-][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [huː] [mait] [pə'zes] [ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ]

The	individualities	in	the	crowd	who	might	possess	a	personality	sufficiently	strong
这	个性	在	这	人群	WHO	可能	具有	一个	性格	足够	强的

[tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] .

to	resist	the	suggestion	are	too	few	in	number	to	struggle	against	the	current	.
到	抵抗	这	建议	是	也	很少	在	数字	到	斗争	反对	这	当前的	.

人群中那些个性足够强大，能够抵制这种诱惑的人太少了，不足以逆流而上。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌtməʊst] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ][daɪˈvɜːʃ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

At	the	utmost	,	they	may	be	able	to	attempt	a	diversion	by	means	of
在	这	极致	,	他们	可能	是	有能力的	到	试图	一个	导流	经过	方法	的

['dɪfrənt] [səˈdʒestʃənz] .

different	suggestions	.
不同的	建议	.

最多，他们或许能够通过提出不同的建议来转移注意力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] [ə; eɪ] ['hæpi] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ]

It	is	in	this	way	,	for	instance	,	that	a	happy	expression	,	an	image
它	是	在	这	方式	,	为了	实例	,	那	一个	快乐的	表达	,	一个	图像

['ɒpətjuːnli] [iˈvəukt] ,

opportunely	evoked	,
巧	唤起	,

例如，正是通过这种方式，一个快乐的表情，一个恰到好处的画面，

[hæv; həv] [əˈkeɪʒnəli] [diˈtə:] [kraʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['blʌdθɜːsti] [ækts] .

have	occasionally	deterred	crowds	from	the	most	bloodthirsty	acts	.
有	偶尔	威慑	人群	从	这	最多	嗜血	行为	.

有时能阻止人群做出最嗜血的行为。

[wiː; wi] [siː] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnʃəs] [ˌpɜːsə'næləti] , [ðə; ði]

We	see	,	then	,	that	the	disappearance	of	the	conscious	personality	,	the
我们	看	,	然后	,	那	这	消失	的	这	有意识的	性格	,	这

[prɪˈdɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈkɒnʃəs] [ˌpɜːsə'næləti] ,

predominance	of	the	unconscious	personality	,
优势	的	这	无意识	性格	,

由此可见，意识人格的消失和无意识人格的占据主导地位，

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd] [kən'teɪdʒən] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [aɪ'diəz] [ɪn]

the	turning	by	means	of	suggestion	and	contagion	of	feelings	and	ideas	in
这	转弯	经过	方法	的	建议	和	传染	的	情怀	和	想法	在

[æn; ən] [aɪ'dentɪk(ə)l] [də'rekʃ(ə)n] ,

an	identical	direction	,
一个	完全相同的	方向	,

通过暗示和感染的方式，使情感和思想朝着同一方向转变。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [sə'dʒestid] [aɪ'diəz] ['ɪntuː] [ækts] ; [ðiːz] , [wiː; wi]

the	tendency	to	immediately	transform	the	suggested	ideas	into	acts	;	these	,	we
这	趋势	到	立即地	转换	这	建议	想法	进入	行为	;	这些	,	我们

[siː] ,

see	,
看	,

将提出的想法立即转化为行动的倾向；我们看到，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] .

are	the	principal	characteristics	of	the	individual	forming	part	of	a	crowd	.
是	这	主要的	特征	的	这	个人	成型	部分	的	一个	人群	.

是构成人群的个体的主要特征。

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hɪm'self] ,

He	is	no	longer	himself	,
他	是	不	更长	他自己	,

他已经判若两人。

[bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɔː'tɒmətən] [huː] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɪl]

but	has	become	an	automaton	who	has	ceased	to	be	guided	by	his	will
但	有	变得	一个	自动机	WHO	有	停止	到	是	引导	经过	他的	将要

.

:
.

但他已经变成了一个不再受自己意志支配的自动机器。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [kraʊd] ,

Moreover	,	by	the	mere	fact	that	he	forms	part	of	an	organised	crowd	,
而且	,	经过	这	仅仅	事实	那	他	表格	部分	的	一个	有组织的	人群	,

此外，仅仅因为他身处有组织的群体之中，

[ə; eɪ] [mæn] [dɪ'sendz] ['sevrəl] [rʌŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

a	man	descends	several	rungs	in	the	ladder	of	civilisation	.
一个	男人	下降	一些	梯级	在	这	梯子	的	文明	.

一个人在文明阶梯上向下走了好几级。

['aɪsəleɪtɪd] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [bɑː'beərɪən] - -

Isolated	,	he	may	be	a	cultivated	individual	;	in	a	crowd	,	he	is	a	barbarian	-	-
孤立	,	他	可能	是	一个	栽培	个人	;	在	一个	人群	,	他	是	一个	野蛮人	-	-

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

独处时，他或许是一位有教养的人；身处人群之中，他却像个野蛮人——也就是说，

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] ['æktɪŋ] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] .

a	creature	acting	by	instinct	.
一个	生物	表演	经过	本能	.

一种凭本能行事的生物。

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ˌspɒntə'neɪəti] , [ðə; ði] ['vaɪələns] , [ðə; ði] [fə'rɒsəti] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]

He	possesses	the	spontaneity	,	the	violence	,	the	ferocity	,	and	also	the
他	拥有	这	自发性	,	这	暴力	,	这	恶	,	和	还	这

[ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd]['herəʊɪzəm][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

enthusiasm	and	heroism	of	primitive	beings	,
热情	和	英雄主义	的	原始	生物	,

他兼具原始人的天性、暴力、凶猛，以及热情和英雄主义。

[huːm] [hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [tend] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self]

whom	he	further	tends	to	resemble	by	the	facility	with	which	he	allows	himself
谁	他	更远	倾向于	到	类似	经过	这	设施	和	哪个	他	允许	他自己

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [baɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] - - [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n]

to	be	impressed	by	words	and	images	-	-	which	would	be	entirely	without	action
到	是	印象深刻	经过	字	和	图片	-	-	哪个	会	是	完全	没有	行动

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] - - [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'djuːst]

on	each	of	the	isolated	individuals	composing	the	crowd	-	-	and	to	be	induced
在	每个	的	这	孤立	个人	构成	这	人群	-	-	和	到	是	诱导

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ækts] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][məʊst] ['ɒbviəs] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [best] - [nəʊn]

to	commit	acts	contrary	to	his	most	obvious	interests	and	his	best	-	known
到	犯罪	行为	相反	到	他的	最多	明显的	兴趣	和	他的	最好的	-	已知

['hæbɪts] .

habits	.
习惯	.

他与其他人更相似之处在于，他很容易被言语和图像所打动——而这些言语和图像对组成人群的每个孤立的个体来说完全没有作用——并且容易被诱使去做违背他最明显利益和最众所周知的习惯的事情。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv][sænd][ə'mɪd] ['ʌðə(r)] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd] ,

An	individual	in	a	crowd	is	a	grain	of	sand	amid	other	grains	of	sand	,
一个	个人	在	一个	人群	是	一个	粮食	的	沙	之中	其他	谷物	的	沙	,

人群中的个体就像沙粒中的一粒沙子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第2/9页

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [stə:] [ʌp] [æt; ət] [wɪl] .
which the wind stirs up at will .
哪个 这 风 搅拌 向上 在 将要 .

风可以随意搅动它。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [ðæt] [dʒˈɔ:ɹɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['vɜ:dɪkts] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
It is for these reasons that juries are seen to deliver verdicts of which
它 是 为了 这些 原因 那 陪审团 是 已见 到 递送 判决 的 哪个
[i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dʒʊərə(r)] [wʊd] [ˌdɪsə'pru:v] ,
each individual juror would disapprove ,
每个 个人 陪审员 会 不赞成 ,

正因如此，人们才会认为陪审团会做出每个陪审员都不会赞同的判决。

[ðæt] [ˌpɑ:lə'mentri] [ə'sembliz] [ə'dɒpt] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['meʒəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
that parliamentary assemblies adopt laws and measures of which each of their
那 议会 组件 采纳 法律 和 措施 的 哪个 每个 的 他们的
['membəz] [wʊd] [ˌdɪsə'pru:v] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜ:s(ə)n] .
members would disapprove in his own person .
成员 会 不赞成 在 他的 自己的 人 .

议会通过的法律和措施，其每位成员如果身处其中，都会表示反对。

['teɪkən] ['seprətli] , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]
Taken separately , the men of the Convention were enlightened citizens of
已采取 分别地 , 这 男人 的 这 习俗 是 开明 公民 的
['pi:sf(ə)l] ['hæbɪts] .
peaceful habits .
和平 习惯 .

单就个人而言，国民公会的成员都是有教养、爱好和平的公民。

[ju'naɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [əd'hi:ʒ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [məʊst]
United in a crowd , they did not hesitate to give their adhesion to the most
团结的 在 一个 人群 , 他们 做过 不是 犹豫 到 给 他们的 粘附 到 这 最多
['sævɪdʒ] [prə'poʊzlz] ,
savage proposals ,
野蛮的 提案 ,

他们团结一致，毫不犹豫地接受了最残酷的提议。

[tu:; tə] ['gɪlətɪ:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [məʊst] ['klɪəli] ['ɪnəs(ə)nt] , [ænd; ənd] , ['kɒntrəri] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['ɪntrəsts] ,
to guillotine individuals most clearly innocent , and , contrary to their interests ,
到 断头台 个人 最多 清楚地 清白的 , 和 , 相反 到 他们的 兴趣 ,

将最无辜的人送上断头台，这违背了他们的利益，

[tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ðeə(r)] [ɪnˌvaɪələ'bɪləti] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['desɪmeɪt] [ðəm'selvz] .
to renounce their inviolability and to decimate themselves .
到 放弃 他们的 不可侵犯性 和 到 消灭 他们自己 .

放弃不可侵犯的原则，并自我毁灭。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ækts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frɒm; frəm]
It is not only by his acts that the individual in a crowd differs essentially from
它 是 不是 仅有的 经过 他的 行为 那 这 个人 在 一个 人群 不同 本质上 从
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

群体中的个体与自身本质的区别，不仅仅体现在他的行为上。

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] , [hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ænd; ənd] ['fi:lɪŋz]

Even	before	he	has	entirely	lost	his	independence	,	his	ideas	and	feelings
甚至	前	他	有	完全	丢失的	他的	独立	,	他的	想法	和	情怀

[hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,

have	undergone	a	transformation	,
有	经历	一个	转型	,

甚至在他完全失去独立能力之前，他的思想和情感就已经发生了转变。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] [prə'faʊnd] [æz; əz][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['maɪzə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ]

and	the	transformation	is	so	profound	as	to	change	the	miser	into	a
和	这	转型	是	所以	深刻的	作为	到	改变	这	吝啬鬼	进入	一个

['spendθrɪft] ,

spendthrift	,
败家子	,

这种转变如此深刻，以至于守财奴变成了挥霍无度的人。

[ðə; ði] ['skeptɪk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bɪ'li:və(r)] , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [mæn]['ɪntu:][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊəd]

the	sceptic	into	a	believer	,	the	honest	man	into	a	criminal	,	and	the	coward
这	怀疑论者	进入	一个	信徒	,	这	诚实的	男人	进入	一个	刑事	,	和	这	懦夫

['ɪntu:][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

into	a	hero	.
进入	一个	英雄	.

怀疑者变成信徒，诚实的人变成罪犯，懦夫变成英雄。

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti]['vəʊtɪd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]

The	renunciation	of	all	its	privileges	which	the	nobility	voted	in	a	moment	of
这	放弃	的	全部	它是	特权	哪个	这	贵族	投票	在	一个	片刻	的

[ɪn'θju:ziæzəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] [fɔ:r] ,

enthusiasm	during	the	celebrated	night	of	August	4	,
热情	期间	这	著名	夜晚	的	八月	4	,

贵族们在著名的8月4日夜晚，一时热情高涨地投票决定放弃所有特权。

- , [wʊd] ['sɜ:t(ə)nli] ['nevə(r)][hæv; həv] [bi:n] [kən'sent] [tu:; tə][baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['membəz] ['teɪkən]

1789	,	would	certainly	never	have	been	consented	to	by	any	of	its	members	taken
-	,	会	当然	绝不	有	到过	同意	到	经过	任何	的	它是	成员	已采取

['sɪŋgli] .

singly	.
单独	.

1789 年，任何一位成员单独来看，肯定都不会同意。

[ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [wɒt] [prɪ'si:dz] [ɪz] ,

The	conclusion	to	be	drawn	from	what	precedes	is	,
这	结论	到	是	绘制	从	什么	之前	是	,

综上所述，我们可以得出以下结论：

[ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət] [ðæt] ,

that	the	crowd	is	always	intellectually	inferior	to	the	isolated	individual	,	but	that	,
那	这	人群	是	总是	智力方面	下	到	这	孤立	个人	,	但	那	,

群体在智力上总是不如孤立的个体，但是，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ækts] [ðɪ:z] ['fi:lɪŋz] [prə'vəʊk]

from	the	point	of	view	of	feelings	and	of	the	acts	these	feelings	provoke
从	这	观点	的	看法	的	情怀	和	的	这	行为	这些	情怀	惹

,

,

,

从情感以及这些情感所引发的行为的角度来看，

[ðə; ði] [kraʊd] [meɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] , [hiː; hi] ['betə(r)] [ɔː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

the	crowd	may	,	according	to	circumstances	,	he	better	or	worse	than	the
这	人群	可能	,	根据	到	情况	,	他	更好的	或者	更糟	比	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

根据具体情况，人群的表现可能比个人更好，也可能比个人更差。

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] .

All	depends	on	the	nature	of	the	suggestion	to	which	the	crowd	is	exposed	.
全部	取决于	在	这	自然	的	这	建议	到	哪个	这	人群	是	裸露	.

一切都取决于大众所接触到的暗示的性质。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [baɪ] ['raɪtər] [huː] [hæv; həv] ['əʊnli] ['stʌdid] [kraʊdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

This	is	the	point	that	has	been	completely	misunderstood	by	writers	who	have	only	studied	crowds	from	the	criminal	point	of	view	.
这	是	这	观点	那	有	到过	完全地	被误解	经过	作家	WHO	有	仅有的	研究	人群	从	这	刑事	观点	的	看法	.

这一点被那些只从犯罪角度研究群体行为的作家们完全误解了。

['daʊtləs] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['krɪmɪn(ə)l] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [hə'rəʊɪk] .

Doubtless	a	crowd	is	often	criminal	,	but	also	it	is	often	heroic	.
毫无疑问	一个	人群	是	经常	刑事	,	但	还	它	是	经常	英勇	.

毫无疑问，人群往往是犯罪分子，但同时也常常是英雄。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kraʊdz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kriːd] [ɔː(r)] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ,

It	is	crowds	rather	than	isolated	individuals	that	may	be	induced	to	run	the	risk	of	death	to	secure	the	triumph	of	a	creed	or	an	idea	,
它	是	人群	相当	比	孤立	个人	那	可能	是	诱导	到	跑步	这	风险	的	死亡	到	安全的	这	胜利	的	一个	信条	或者	一个	主意	,

为了确保某种信条或理念的胜利，更容易诱使人群而非孤立的个体冒着死亡的风险。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['faɪəd] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,

that	may	be	fired	with	enthusiasm	for	glory	and	honour	,
那	可能	是	被解雇	和	热情	为了	荣耀	和	荣誉	,

它可能因对荣耀和荣誉的渴望而燃起，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [led] [ɒn] - - ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [bred] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] ,

that	are	led	on	-	-	almost	without	bread	and	without	arms	,
那	是	引领	在	-	-	几乎	没有	面包	和	没有	武器	,

那些被引诱着前进的人——几乎没有面包，也没有武器，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː'seɪdz] - - [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [kraɪst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ,

as	in	the	age	of	the	Crusades	-	-	to	deliver	the	tomb	of	Christ	from	the	infidel	,
作为	在	这	年龄	的	这	十字军东征	-	-	到	递送	这	墓	的	基督	从	这	异教徒	,

就像十字军东征时期那样——从异教徒手中夺回基督的陵墓，

[ɔː(r)] , [æz; əz] [ɪn] - - , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['fɑːðəlænd] .

or	,	as	in	'	93	,	to	defend	the	fatherland	.
或者	,	作为	在	-	-	,	到	保卫	这	祖国	.

或者，就像 1993 年那样，为了保卫祖国。

[sʌtʃ] ['herəʊɪzəm][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['sʌmwɒt] [ʌn'kɒnʃəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['herəʊɪzəm]

Such	**heroism**	**is**	**without**	**doubt**	**somewhat**	**unconscious**	**,**	**but**	**it**	**is**	**of**	**such**	**heroism**
这样的	英雄主义	是	没有	怀疑	有些	无意识	,	但	它	是	的	这样的	英雄主义

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [meɪd] .

that	**history**	**is**	**made**	**.**
那	历史	是	制成	.

这种英雄主义无疑在某种程度上是无意识的，但正是这种英雄主义创造了历史。

[wɜː(r); wə(r)] ['piːplz] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['ækʃ(ə)nz] [pə'fɔːmd] [ɪn][kəʊld] [blʌd]

Were	**peoples**	**only**	**to**	**be**	**credited**	**with**	**the**	**great**	**actions**	**performed**	**in**	**cold**	**blood**
是	人民	仅有的	到	是	已认可	和	这	伟大的	行动	执行	在	寒冷的	血

,

,

,

如果只有冷血的壮举才值得人们称赞，

[ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] ['redʒɪstə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

the	**annals**	**of**	**the**	**world**	**would**	**register**	**but**	**few**	**of**	**them**	**.**
这	志	的	这	世界	会	登记	但	很少	的	他们	.

世界史册上恐怕也只能记载其中寥寥无几。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	**II**
章	二

第二章

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	**SENTIMENTS**	**AND**	**MORALITY**	**OF**	**CROWDS**
这	情感	和	道德	的	人群

群体的情感与道德

[wʌn] . [ɪm'pʌlsɪvnəs] , [məʊ'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

1	**.**	**IMPULSIVENESS**	**,**	**MOBILITY**	**,**	**AND**	**IRRITABILITY**	**OF**	**CROWDS**	**.**
1	.	冲动	,	流动性	,	和	易怒	的	人群	.

1. 人群的冲动性、流动性和易怒性。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ɔːl][ɪk'stɪərɪə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] ,

The	**crowd**	**is**	**at**	**the**	**mercy**	**of**	**all**	**exterior**	**exciting**	**causes**	**,**
这	人群	是	在	这	怜悯	的	全部	外部的	激动人心	原因	,

人群完全受制于所有外部刺激因素。

[ænd; ənd] [rɪ'flekts] [ðeə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌverɪ'eɪʃən] - - [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [əu'bei][ɑː(r); ə(r)]

and	**reflects**	**their**	**incessant**	**variations**	**-**	**-**	**The**	**impulses**	**which**	**the**	**crowd**	**obeys**	**are**
和	反映	他们的	不停歇	变体	-	-	这	冲动	哪个	这	人群	服从	是

[səʊ] [ɪm'pɪərɪəs] [æz; əz][tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] - - [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] [ɪz]

so	**imperious**	**as**	**to**	**annihilate**	**the**	**feeling**	**of**	**personal**	**interest**	**-**	**-**	**Premeditation**	**is**
所以	专横	作为	到	歼灭	这	感觉	的	个人的	兴趣	-	-	预谋	是

['æbsənt][frɒm; frəm] [kraʊdz] - - ['reɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] . [ˌtuː'tuː] .

absent	**from**	**crowds**	**-**	**-**	**Racial**	**influence**	**.**	**2**	**.**
缺席的	从	人群	-	-	种族	影响	.	2	.

并反映了他们不断的变化——群众所服从的冲动如此专横，以至于泯灭了个人利益感——群众缺乏预谋——种族影响。

2.

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kredʒələs] [ænd; ənd] ['redɪlɪ] ['ɪnfluənst] [baɪ] [sə'dʒestʃən] .

CROWDS	**ARE**	**CREDULOUS**	**AND**	**READILY**	**INFLUENCED**	**BY**	**SUGGESTION**	**.**
人群	是	轻信的	和	容易	影响	经过	建议	.

群众容易轻信他人，并很容易受到暗示的影响。

[ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə] [sə'dʒestʃənz] - - [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [iː'vəukt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]

The	obedience	of	crowds	to	suggestions	-	-	The	images	evoked	in	the	mind	of
这	服从	的	人群	到	建议	-	-	这	图片	唤起	在	这	头脑	的

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz] [ri'ælitiz] - - [waɪ] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l]

crowds	are	accepted	by	them	as	realities	-	-	Why	these	images	are	identical
人群	是	公认	经过	他们	作为	现实	-	-	为什么	这些	图片	是	完全相同的

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] - - [ðə; ði] [i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd]

for	all	the	individuals	composing	a	crowd	-	-	The	equality	of	the	educated
为了	全部	这	个人	构成	一个	人群	-	-	这	平等	的	这	受过教育

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] - - ['veəriəs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [tuː; tə]

and	the	ignorant	man	in	a	crowd	-	-	Various	examples	of	the	illusions	to
和	这	无知	男人	在	一个	人群	-	-	各种各样的	示例	的	这	幻觉	到

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt] - - [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə'kɔːdɪŋ]

which	the	individuals	in	a	crowd	are	subject	-	-	The	impossibility	of	according
哪个	这	个人	在	一个	人群	是	主题	-	-	这	不可能	的	根据

[bɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['testɪmənɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [ðə; ði][ˌjuːnə'nɪməti][ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['wɪtnəsiz] [ɪz][wʌn]

belief	to	the	testimony	of	crowds	-	-	The	unanimity	of	numerous	witnesses	is	one
信仰	到	这	见证	的	人群	-	-	这	一致	的	很多的	证人	是	一

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [pruːfs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][fækt] - - [ðə; ði] [slaɪt]

of	the	worst	proofs	that	can	be	invoked	to	establish	a	fact	-	-	The	slight
的	这	最差	证明	那	能	是	调用	到	建立	一个	事实	-	-	这	轻微

['vælјuː][ɒv; əv] [wɜːks] [ɒv; əv]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] . [θriː] .

value	of	works	of	history	.	3	.
价值	的	作品	的	历史	.	3	.

群体对暗示的服从——群体中唤起的意象被他们视为现实——为什么这些意象对群体中的所有个体都相同——群体中受过教育的人和无知的人是平等的——群体中的个体所受各种错觉的影响的例子——不可能相信群体的证词——众多证人的一致性是证明事实的最差证据之一——历史著作的微不足道的价值。3.

[ðə; ði] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [in'dʒenjuəsnis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	EXAGGERATION	AND	INGENUOUSNESS	OF	THE	SENTIMENTS	OF	CROWDS	.
这	夸张	和	天真	的	这	情感	的	人群	.

群众情绪的夸张和天真。

[kraʊdz] [duː; də] [nɒt] [əd'mɪt] [daʊt] [ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)nti] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [gəʊ][tuː; tə] [ɛkstɹ'iːmz] - - [ðeə(r)]

Crowds	do	not	admit	doubt	or	uncertainty	,	and	always	go	to	extremes	-	-	Their
人群	做	不是	承认	怀疑	或者	不确定	,	和	总是	去	到	极端情况	-	-	他们的

['sentɪmənts] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sesɪv] . [fɔːr] .

sentiments	always	excessive	.	4	.
情感	总是	过多的	.	4	.

群众不承认怀疑或不确定，总是走向极端——他们的情绪总是过激的。4.

[ðə; ði] [ɪn'tɒlərəns] , [ˌdɪkˌtə'tɔːrɪəlnəs] , [ænd; ənd] [kən'sɜːvətɪzəm] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	INTOLERANCE	,	DICTATORIALNESS	,	AND	CONSERVATISM	OF	CROWDS	.
这	不容忍	,	独裁性	,	和	保守主义	的	人群	.

乌合之众的不宽容、独裁和保守主义。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sentɪmənts] - - [ðə; ði] [sɜː'vɪlətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	reasons	of	these	sentiments	-	-	The	servility	of	crowds	in	the	face	of	a
这	原因	的	这些	情感	-	-	这	奴性	的	人群	在	这	脸	的	一个

[strɒŋ] [ɔː'θɒrətɪ] - - [ðə; ði]['məʊmənt(ə)rɪ] [ˌrevə'luːʃənərɪ] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [kraʊdz] [duː; də] [nɒt] [prɪ'vent]

strong	authority	-	-	The	momentary	revolutionary	instincts	of	crowds	do	not	prevent
强的	权威	-	-	这	瞬间	革命性的	本能	的	人群	做	不是	防止

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [kən'sɜːvətɪv] - - [kraʊdz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪz]

them	from	being	extremely	conservative	-	-	Crowds	instinctively	hostile	to	changes
他们	从	存在	极其	保守的	-	-	人群	本能地	敌对的	到	变化

[ænd; ənd] ['prəʊgres] . [faɪv] .

and	progress	.	5	.
和	进步	.	5	.

这些情绪的原因——民众在强权面前的奴性——民众一时的革命本能并不能阻止他们变得极其保守——民众本能地敌视变革和进步。5.

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	MORALITY	OF	CROWDS	.
这	道德	的	人群	.

群体的道德观。

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ækt] ,

The	morality	of	crowds	,	according	to	the	suggestions	under	which	they	act	,
这	道德	的	人群	,	根据	到	这	建议	在下面	哪个	他们	行为	,

群体的道德观取决于他们所受的暗示。

[meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [ɔː(r)] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ]

may	be	much	lower	or	much	higher	than	that	of	the	individuals	composing
可能	是	很多	降低	或者	很多	更高	比	那	的	这	个人	构成

[ðem; ðəm] - - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] - - [kraʊdz] ['reəlɪ] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz]

them	-	-	Explanation	and	examples	-	-	Crowds	rarely	guided	by	those	considerations
他们	-	-	解释	和	示例	-	-	人群	很少	引导	经过	那些	考虑因素

[ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

of	interest	which	are	most	often	the	exclusive	motives	of	the	isolated	individual
的	兴趣	哪个	是	最多	经常	这	独家的	动机	的	这	孤立	个人

- - [ðə; ði] ['mɒrəlaɪz] [rəʊl] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

-	-	The	moralising	role	of	crowds	.
-	-	这	道德说教	角色	的	人群	.

群体的道德水平可能远低于或远高于组成群体的个体——解释和例子——群体很少受那些通常是孤立个体唯一动机的利益考虑所引导——群体的道德化作用。

['hævɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

Having	indicated	in	a	general	way	the	principal	characteristics	of	crowds	,
拥有	表明的	在	一个	一般的	方式	这	主要的	特征	的	人群	,

在概括地指出人群的主要特征之后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn] ['diːteɪl] .

it	remains	to	study	these	characteristics	in	detail	.
它	遗迹	到	学习	这些	特征	在	细节	.

这些特征还有待详细研究。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

It	will	be	remarked	that	among	the	special	characteristics	of	crowds	there	are
它	将要	是	评论	那	之中	这	特别的	特征	的	人群	那里	是

['sevrəl] - - [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪm'pʌlsɪvnəs] ,

several	-	-	such	as	impulsiveness	,
一些	-	-	这样的	作为	冲动	,

值得注意的是，人群的特殊特征有很多，例如冲动性、

[ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] , [ˌɪnkə'pæsətɪ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l]

irritability	,	incapacity	to	reason	,	the	absence	of	judgment	and	of	the	critical
易怒	,	无能力	到	原因	,	这	缺席	的	判断	和	的	这	批判的

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

易怒、缺乏理性思考能力、缺乏判断力和批判精神

[ðə; ði] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] ,

the	exaggeration	of	the	sentiments	,
这	夸张	的	这	情感	,

夸大其词，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪdz] - - [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [əb'zɜ:vd] [ɪn] ['biːɪŋs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə]

and	others	besides	-	-	which	are	almost	always	observed	in	beings	belonging	to
和	其他的	除了	-	-	哪个	是	几乎	总是	观察到	在	生物	属于	到

[ɪn'fɪəriə(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] - - [ɪn] ['wɪmɪn] ,

inferior	forms	of	evolution	-	-	in	women	,
下	表格	的	进化	-	-	在	女性	,

以及其他一些特征——这些特征几乎总是在进化程度较低的生物体中观察到——例如女性。

['sævɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

savages	,	and	children	,	for	instance	.
野蛮人	,	和	孩子们	,	为了	实例	.

例如，野蛮人和儿童。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] ['mɪəli] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] [ə'nælədʒi][ɪn] ['pɑ:sɪŋ] ; [ɪts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

However	,	I	merely	indicate	this	analogy	in	passing	;	its	demonstration	is	outside	the
然而	,	我	仅仅	表明	这	类比	在	通过	;	它是	示范	是	外部	这

[skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] .

scope	of	this	work	.
范围	的	这	工作	.

然而，我只是顺带提及这个类比；对其进行论证超出了本文的范围。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [bi:; bi] ['ju:sləs] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:sənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi]

It	would	,	moreover	,	be	useless	for	persons	acquainted	with	the	psychology
它	会	,	而且	,	是	无用	为了	人	熟人	和	这	心理学

[ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

of	primitive	beings	,
的	原始	生物	,

此外，对于熟悉原始人心理的人来说，它也毫无用处。

[ænd; ənd] [wʊd] ['skeəsli] ['kæri] [kən'vɪkʃn] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

and	would	scarcely	carry	conviction	to	those	in	ignorance	of	this	matter	.
和	会	几乎	携带	定罪	到	那些	在	无知	的	这	事情	.

对于不了解此事的人来说，这很难令人信服。

[aɪ] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] [sək'sesɪv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðæt]

I	now	proceed	to	the	successive	consideration	of	the	different	characteristics	that
我	现在	继续	到	这	连续	考虑	的	这	不同的	特征	那

[meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [kraʊdz] . [wʌn] .

may	be	observed	in	the	majority	of	crowds	.	1	.
可能	是	观察到	在	这	多数	的	人群	.	1	.

现在我将依次考虑大多数人群中可能观察到的不同特征。1.

[ɪm'pʌlsɪvnəs] , [məʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

IMPULSIVENESS	,	MOBILITY	,	AND	IRRITABILITY	OF	CROWDS	.
冲动	,	流动性	,	和	易怒	的	人群	.

人群的冲动性、流动性和易怒性。

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [wi:; wi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

When	studying	the	fundamental	characteristics	of	a	crowd	we	stated	that	it	is
什么时候	学习	这	基本的	特征	的	一个	人群	我们	声明	那	它	是

['gaɪdɪd] ['ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ] [ʌn'kɒnʃəs] ['moʊtɪvz] .

guided	almost	exclusively	by	unconscious	motives	.
引导	几乎	只	经过	无意识	动机	.

在研究群体的基本特征时，我们指出，群体几乎完全受无意识动机的驱使。

[ɪts] [ækts][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪn(ə)l] [kɔ:d] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði]

Its	acts	are	far	more	under	the	influence	of	the	spinal	cord	than	of	the
它是	行为	是	远的	更多的	在下面	这	影响	的	这	脊	绳索	比	的	这

[breɪn] .

brain	.
脑	.

它的行为更多地受脊髓的影响，而不是大脑的影响。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['kləʊsli] [ə'kɪn] [tu:; tə] [kwaɪt] ['prɪmətɪv] ['bi:ɪŋs] .

In	this	respect	a	crowd	is	closely	akin	to	quite	primitive	beings	.
在	这	尊重	一个	人群	是	密切	类似的	到	相当	原始	生物	.

从这个意义上讲，人群与相当原始的生物非常相似。

[ðə; ði] [ækts] [pə'fɔ:md] [meɪ] [bi:; bi] ['pɜ:fɪkt] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɜ:nd] ,

The	acts	performed	may	be	perfect	so	far	as	their	execution	is	concerned	,
这	行为	执行	可能	是	完美的	所以	远的	作为	他们的	执行	是	担心的	,

就执行层面而言，所采取的行动或许堪称完美。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [breɪn] ,

but	as	they	are	not	directed	by	the	brain	,
但	作为	他们	是	不是	指导	经过	这	脑	,

但由于它们并非由大脑控制，

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ə'kɔ:dɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi]

the	individual	conducts	himself	according	as	the	exciting	causes	to	which	he
这	个人	进行	他自己	根据	作为	这	激动人心	原因	到	哪个	他

[ɪz] [səb'mɪtɪd] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .

is	submitted	may	happen	to	decide	.
是	提交	可能	发生	到	决定	.

个人的行为取决于他所处的激动人心的事件的走向。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ɪk'stɜ:n(ə)l] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'flekts] [ðeə(r)]

A	crowd	is	at	the	mercy	of	all	external	exciting	causes	,	and	reflects	their
一个	人群	是	在	这	怜悯	的	全部	外部的	激动人心	原因	,	和	反映	他们的

[ɪn'ses(ə)nt] [ˌverɪ'eʃən] .

incessant	variations	.
不停歇	变体	.

人群受制于所有外部刺激因素，并反映出这些因素的不断变化。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vz] .

It	is	the	slave	of	the	impulses	which	it	receives	.
它	是	这	奴隶	的	这	冲动	哪个	它	接收	.

它受制于所接收到的冲动。

[ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [æz; əz] [ðə; ði]

The	isolated	individual	may	be	submitted	to	the	same	exciting	causes	as	the
这	孤立	个人	可能	是	提交	到	这	相同的	激动人心	原因	作为	这

[mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

man	in	a	crowd	,
男人	在	一个	人群	,

孤立的个体也可能面临与人群中的人同样的刺激因素。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ʃəʊz] [hɪm] [ðə; ði] [ɪnədvaɪzə'bɪlɪti] [ɒv; əv] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [hi:; hi]

but	as	his	brain	shows	him	the	inadvisability	of	yielding	to	them	,	he
但	作为	他的	脑	演出	他	这	不明智	的	屈服	到	他们	,	他

[ˌri:'frein] [frɒm; frəm] ['ji:ldɪŋ] .

refrains	from	yielding	.
副歌	从	屈服	.

但是，当他的理智告诉他向他们屈服是不明智的，他便克制住了自己，没有屈服。

[ðɪs] [tru:θ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌfɪzɪə'lɒdʒɪkli] [ɪk'sprest] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

This	truth	may	be	physiologically	expressed	by	saying	that	the	isolated	individual
这	真相	可能	是	生理学	表达	经过	说	那	这	孤立	个人

[pə'zesɪz] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ri:fleks] ['ækʃ(ə)nz] ,

possesses	the	capacity	of	dominating	his	reflex	actions	,
拥有	这	容量	的	占据主导地位	他的	反射	行动	,

这一真理可以用生理学术语来表达：孤立的个体具备控制自身反射行为的能力。

[waɪl] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'pæsəti] .

while	a	crowd	is	devoid	of	this	capacity	.
尽管	一个	人群	是	缺乏	的	这	容量	.

而人群则不具备这种能力。

[ðə; ði] ['veərɪɪŋ] ['ɪmpʌls] [tu:; tə] [wɪtʃ] [kraʊdz] [ə'beɪ] [meɪ] [bi:; bi] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] ,

The	varying	impulses	to	which	crowds	obey	may	be	,	according	to	their	exciting	causes	,
这	变化	冲动	到	哪个	人群	服从	可能	是	,	根据	到	他们的	激动人心	原因	,

人群所服从的各种冲动，根据其引发原因的不同，可能是：

['dʒenərəs] [ɔ:(r)]['kru:əl] , [hə'rəʊɪk][ɔ:(r)] ['kaʊədli] ,

generous	or	cruel	,	heroic	or	cowardly	,
慷慨的	或者	残忍的	,	英勇	或者	胆小	,

慷慨或残忍，英勇或懦弱

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][səʊ] [ɪm'pɪəriəs] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

but	they	will	always	be	so	imperious	that	the	interest	of	the	individual	,
但	他们	将要	总是	是	所以	专横	那	这	兴趣	的	这	个人	,

但他们总是如此专横跋扈，以至于个人利益被置于次要地位。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [wɪl] [nɒt] ['dɒmɪneɪt] [ðem; ðəm] .

even	the	interest	of	self	-	preservation	,	will	not	dominate	them	.
甚至	这	兴趣	的	自己	-	保存	,	将要	不是	支配	他们	.

即使是自保的本能，也无法支配他们。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ðæt] [meɪ] [ækt][ɒn] [kraʊdz] ['bi:ɪŋ] [səʊ] ['veərid] , [ænd; ənd] [kraʊdz] ['ɔ:lweɪz] [əu'bei] [ðem; ðəm] ,

The	exciting	causes	that	may	act	on	crowds	being	so	varied	,	and	crowds	always	obeying	them	,
这	激动人心	原因	那	可能	行为	在	人群	存在	所以	多种多样	,	和	人群	总是	服从	他们	,

能够影响人群的激动人心的因素多种多样，而人群总是会服从这些因素。

[kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɪk'stri:mli] ['məʊbaɪl] .

crowds	are	in	consequence	extremely	mobile	.
人群	是	在	结果	极其	移动的	.

因此，人群流动性极强。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [ðem; ðəm] [pɑ:s] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['blʌdθɜ:sti] [fə'rɒsəti] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪk'stri:m] [ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd]['herəʊɪzəm] .

This	explains	how	it	is	that	we	see	them	pass	in	a	moment	from	the	most	bloodthirsty	ferocity	to	the	most	extreme	generosity	and	heroism	.
这	解释	如何	它	是	那	我们	看	他们	经过	在	一个	片刻	从	这	最多	嗜血	恶	到	这	最多	极端	慷慨	和	英雄主义	.

这就解释了为什么我们会看到他们在一瞬间从最嗜血的残暴转变为最极端的慷慨和英雄主义。

[ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] ['i:zəli] [ɪ'nækt][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] ,

A	crowd	may	easily	enact	the	part	of	an	executioner	,
一个	人群	可能	容易地	制定	这	部分	的	一个	刽子手	,

人群很容易扮演刽子手的角色。

[bʌt; bət] [nɒt] [les] ['i:zəli] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑ:tə(r)] .

but	not	less	easily	that	of	a	martyr	.
但	不是	较少的	容易地	那	的	一个	烈士	.

但这并不比成为殉道者更容易。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kraʊdz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɜːnɪʃt] [ðə; ði] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv] [blʌd] [ˈrekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	is	crowds	that	have	furnished	the	torrents	of	blood	requisite	for	the
它	是	人群	那	有	提供	这	种子	的	血	必需品	为了	这

['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['evri] [bɪ'liːf] .

triumph	of	every	belief	.
胜利	的	每一个	信仰	.

正是人群提供了各种信仰胜利所必需的血流。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [siː] [wɒt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]

It	is	not	necessary	to	go	back	to	the	heroic	ages	to	see	what	crowds	are
它	是	不是	必要的	到	去	后退	到	这	英勇	年龄	到	看	什么	人群	是

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] ['lætə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

capable	of	in	this	latter	direction	.
有能力的	的	在	这	后者	方向	.

无需追溯到英雄时代，就能了解群众在后一种情况下能够做到什么。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['speərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf][ɪn][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] [sɪns]

They	are	never	sparing	of	their	life	in	an	insurrection	,	and	not	long	since
他们	是	绝不	节省	的	他们的	生活	在	一个	起义	,	和	不是	长的	自从

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,

a	general	,
一个	一般的	,

他们在起义中从不吝惜生命，而且不久前一位将军……

[[ˌtuː'tuː]] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['pɒpjələ(r)] ,

[	2	]	becoming	suddenly	popular	,
[	2	]	成为	突然	受欢迎的	,

[2] 突然流行起来，

[mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

might	easily	have	found	a	hundred	thousand	men	ready	to	sacrifice	their	lives
可能	容易地	有	成立	一个	百	千	男人	准备好	到	牺牲	他们的	生活

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːz] [hæd; həd][hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ˌaɪ 'tiː] .

for	his	cause	had	he	demanded	it	.
为了	他的	原因	有	他	要求	它	.

如果他提出要求，他很容易就能找到十万名愿意为他的事业牺牲生命的人。

[[ˌtuː'tuː]] ['dʒen(ə)rəl] ['buːˌlɑːnʒər] .

[	2	]	General	Boulanger	.
[	2	]	一般的	布朗热	.

[2] 布朗热将军。

['eni] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] [baɪ] [kraʊdz] [ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

Any	display	of	premeditation	by	crowds	is	in	consequence	out	of	the	question	.
任何	展示	的	预谋	经过	人群	是	在	结果	出去	的	这	问题	.

因此，任何群体预谋行为都是不被允许的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['ænɪmeɪtɪd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['kɒntrəri] ['sentɪmənts] ,

They	may	be	animated	in	succession	by	the	most	contrary	sentiments	,
他们	可能	是	动画	在	演替	经过	这	最多	相反	情感	,

它们可能先后受到截然相反的情感的影响，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	they	will	always	be	under	the	influence	of	the	exciting	causes	of	the
但	他们	将要	总是	是	在下面	这	影响	的	这	激动人心	原因	的	这

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

但他们始终会受到当下激动人心的事件的影响。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tempɪst] [hwəːl] [ʌp] [ænd; ənd] ['skætə] [ɪn] ['evri]

They	are	like	the	leaves	which	a	tempest	whirls	up	and	scatters	in	every
他们	是	喜欢	这	树叶	哪个	一个	暴风雨	旋转	向上	和	散布	在	每一个

[də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊz] [tuː; tə] [fɔːl] .

direction	and	then	allows	to	fall	.
方向	和	然后	允许	到	落下	.

它们就像暴风雨卷起的落叶，四处飘散，然后任其飘落。

[wen] ['stʌdiɪŋ] ['leɪtə(r)] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] [ˌrevə'luːʃənəri] [kraʊdz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpl]

When	studying	later	on	certain	revolutionary	crowds	we	shall	give	some	examples
什么时候	学习	之后	在	肯定	革命性的	人群	我们	将	给	一些	示例

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌveərɪə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sentɪmənts] .

of	the	variability	of	their	sentiments	.
的	这	变异性	的	他们的	情感	.

在稍后研究某些革命群众时，我们将举例说明他们情绪的多样性。

[ðɪs] [mə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['rendəz] [ðem; ðəm] ['verɪ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ,

This	mobility	of	crowds	renders	them	very	difficult	to	govern	,
这	流动性	的	人群	渲染	他们	非常	难的	到	治理	,

人群的这种流动性使得对其进行统治非常困难。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətɪ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [hændz] .

especially	when	a	measure	of	public	authority	has	fallen	into	their	hands	.
尤其	什么时候	一个	措施	的	民众	权威	有	倒下	进入	他们的	双手	.

尤其是当他们掌握了一定的公共权力时。

[dɪd] [nɒt] [ðə; ði] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['regjuleɪtə(r)]

Did	not	the	necessities	of	everyday	life	constitute	a	sort	of	invisible	regulator
做过	不是	这	必需品	的	每天	生活	构成	一个	种类	的	无形的	监管机构

[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,

of	existence	,
的	存在	,

日常生活必需品难道不构成了一种无形的存在调节器吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['skeəsli] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɔkrəsɪz] [tuː; tə] [lɑːst] .

it	would	scarcely	be	possible	for	democracies	to	last	.
它	会	几乎	是	可能的	为了	民主国家	到	最后的	.

这样一来，民主政体几乎不可能长久存在。

[stɪl] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['frenzid] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['djʊərəb(ə)l] .

Still	,	though	the	wishes	of	crowds	are	frenzied	they	are	not	durable	.
仍然	,	尽管	这	愿望	的	人群	是	丧心病狂	他们	是	不是	耐用的	.

然而，尽管民众的愿望十分狂热，但这种愿望却无法持久。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['wɪlɪŋ] [æz; əz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] .

Crowds	are	as	incapable	of	willing	as	of	thinking	for	any	length	of	time	.
人群	是	作为	无法	的	愿意的	作为	的	思维	为了	任何	长度	的	时间	.

乌合之众既没有能力进行意志控制，也没有能力进行长时间的思考。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] ['məʊbaɪl] .

A	crowd	is	not	merely	impulsive	and	mobile	.
一个	人群	是	不是	仅仅	冲动	和	移动的	.

人群并非仅仅是冲动和流动的。

[laɪk] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ,

Like	a	savage	,
喜欢	一个	野蛮的	,

像个野蛮人一样，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [bɪˈtwiːn] [ɪts][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd]

it	is	not	prepared	to	admit	that	anything	can	come	between	its	desire	and
它	是	不是	准备	到	承认	那	任何事物	能	来	之间	它是	欲望	和

[ðə; ði] [ˌrɪəlaɪˈzeɪʃən] [ɒv; əv][ɪts][dɪˈzaɪə(r)] .

the	realisation	of	its	desire	.
这	实现	的	它是	欲望	.

它不愿承认有任何事物会阻碍它的愿望实现。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [les] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] ,

It	is	the	less	capable	of	understanding	such	an	intervention	,
它	是	这	较少的	有能力的	的	理解	这样的	一个	干涉	,

它不太能理解这种干预措施。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈpaʊə(r)][ˈgɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ɪts][njuːˈmerɪk(ə)l]

in	consequence	of	the	feeling	of	irresistible	power	given	it	by	its	numerical
在	结果	的	这	感觉	的	无法抗拒	力量	给定	它	经过	它是	数值

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

由于其数量优势赋予了它不可抗拒的力量感。

[ðə; ði][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ˌdisəˈpiə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .

The	notion	of	impossibility	disappears	for	the	individual	in	a	crowd	.
这	概念	的	不可能	消失	为了	这	个人	在	一个	人群	.

在人群中，个人会觉得不可能的事情不存在。

[æn; ən][ˈaɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [nəʊz] [wel] [ɪˈnʌf] [ðæt] [əˈləʊn][hiː; hi] [ˈkænɒt] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

An	isolated	individual	knows	well	enough	that	alone	he	cannot	set	fire	to	a
一个	孤立	个人	知道	出色地	足够的	那	独自的	他	不能	放	火	到	一个

['pæləs] [ɔː(r)] [luːt] [ə; eɪ] [ʃɒp] ,

palace	or	loot	a	shop	,
宫殿	或者	抢劫	一个	店铺	,

一个孤立无援的人很清楚，他一个人不可能放火烧毁宫殿或洗劫商店。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [hiː; hi] [wɪl] ['iːzəli] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] .

and	should	he	be	tempted	to	do	so	,	he	will	easily	resist	the	temptation	.
和	应该	他	是	受诱惑	到	做	所以	,	他	将要	容易地	抵抗	这	诱惑	.

即使他受到诱惑，也能轻易抵制住这种诱惑。

['meɪkɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] , [hiː; hi][ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ]['nʌmbə(r)] ,

Making	part	of	a	crowd	,	he	is	conscious	of	the	power	given	him	by	number	,
制作	部分	的	一个	人群	,	他	是	有意识的	的	这	力量	给定	他	经过	数字	,

身处人群之中，他意识到人数赋予他的力量。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səˈdʒest] [tuː; tə][hɪm][aɪˈdiəz][ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ɔː(r)] ['pɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]

and	it	is	sufficient	to	suggest	to	him	ideas	of	murder	or	pillage	for
和	它	是	充足的	到	建议	到	他	想法	的	谋杀	或者	掠夺	为了

[hɪm] [tuː; tə] [jiːld] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [temp'teɪʃ(ə)n] .

him	to	yield	immediately	to	temptation	.
他	到	屈服	立即地	到	诱惑	.

只要向他灌输谋杀或抢劫的想法，他就会立即屈服于诱惑。

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['ɒbstək(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð] ['frenzid] [reɪdʒ] .

An	unexpected	obstacle	will	be	destroyed	with	frenzied	rage	.
一个	意外	障碍	将要	是	损毁	和	丧心病狂	愤怒	.

意想不到的障碍将被狂怒摧毁。

[dɪd][ðə; ði]['hjuːmən]['ɔːgənɪzəm] [əˈlaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɜːpəˈtjuːəti][ɒv; əv] ['fjʊəriəs] ['pæʃ(ə)n] ,

Did	the	human	organism	allow	of	the	perpetuity	of	furious	passion	,
做过	这	人类	生物	允许	的	这	永续	的	狂怒	热情	,

人类的生理机能是否允许狂热的激情永存?

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [bɔːk] [ɪn][ɪts] ['wɪʃɪz] [ɪz]

it	might	be	said	that	the	normal	condition	of	a	crowd	baulked	in	its	wishes	is
它	可能	是	说	那	这	普通的	状况	的	一个	人群	犹豫不决	在	它是	愿望	是

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['fjʊəriəs] ['pæʃ(ə)n] .

just	such	a	state	of	furious	passion	.
只是	这样的	一个	状态	的	狂怒	热情	.

可以说，当一群人的愿望无法实现时，他们的正常状态就是这种狂热的激情状态。

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ʌn'veərɪɪŋ] [sɔːs]

The	fundamental	characteristics	of	the	race	,	which	constitute	the	unvarying	source
这	基本的	特征	的	这	种族	,	哪个	构成	这	不变的	来源

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['sentɪmənts] [sprɪŋ] ,

from	which	all	our	sentiments	spring	,
从	哪个	全部	我们的	情感	春天	,

种族的基本特征，构成了我们所有情感永恒不变的源泉，

['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːt][æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [ðeə(r)] [ɪm'pʌlsɪvnəs] [ænd; ənd]

always	exert	an	influence	on	the	irritability	of	crowds	,	their	impulsiveness	and
总是	发挥	一个	影响	在	这	易怒	的	人群	,	他们的	冲动	和

[ðeə(r)][məʊ'bɪlətɪ] ,

their	mobility	,
他们的	流动性	,

总是对人群的易怒性、冲动性和流动性产生影响，

[æz; əz][ɒn][ɔːl][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['sentɪmənts] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] .

as	on	all	the	popular	sentiments	we	shall	have	to	study	.
作为	在	全部	这	受欢迎的	情感	我们	将	有	到	学习	.

至于所有我们需要研究的民意，就如同其他民意一样。

[ɔːl] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] ['ɔːlweɪz] ['ɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] , [bʌt; bət] [wɪð] [greɪt] [ˌverɪ'eʃən]

All	crowds	are	doubtless	always	irritable	and	impulsive	,	but	with	great	variations
全部	人群	是	毫无疑问	总是	易怒的	和	冲动	,	但	和	伟大的	变体

[ɒv; əv] [dɪ'griː] .

of	degree	.
的	程度	.

毫无疑问，所有人群都总是易怒和冲动的，但程度差异很大。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['lætɪn][ænd; ənd][æn; ən]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [kraʊd] [ɪz]

For	instance	,	the	difference	between	a	Latin	and	an	Anglo	-	Saxon	crowd	is
为了	实例	,	这	不同之处	之间	一个	拉丁	和	一个	盎格鲁	-	撒克逊	人群	是

['straɪkɪŋ] .

striking	.
引人注目	.

例如，拉丁人群和盎格鲁-撒克逊人群之间的差异非常显著。

[ðə; ði][məʊst]['riːs(ə)nt][fækts][ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [θrəʊ] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [laɪt] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

The	most	recent	facts	in	French	history	throw	a	vivid	light	on	this	point	.
这	最多	最近的	事实	在	法语	历史	扔	一个	生动	光	在	这	观点	.

法国历史上的最新事实生动地印证了这一点。

[ðə; ði][mɪə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , ['twentɪ] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

The	mere	publication	,	twenty	-	five	years	ago	,	of	a	telegram	,
这	仅仅	发布	,	二十	-	五	年	前	,	的	一个	电报	,

仅仅是二十五年前公布的一份电报，

[rɪ'leɪtɪŋ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɒfəd] [æn; ən][æm'bæsədə(r)] ,

relating	an	insult	supposed	to	have	been	offered	an	ambassador	,
相关	一个	侮辱	据称	到	有	到过	提供	一个	大使	,

讲述了一起据称是对大使的侮辱事件，

[wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv]['fjʊəri] , [wens] ['fɒləʊd] [ɪ'mi:diətli]

was	sufficient	to	determine	an	explosion	of	fury	,	whence	followed	immediately
曾是	充足的	到	决定	一个	爆炸	的	愤怒	,	何处	随后	立即地

[ə; eɪ]['terəb(ə)l][wɔ:(r)] .

a	terrible	war	.
一个	糟糕的	战争	.

足以引发一场愤怒的爆发，随后立即爆发了一场可怕的战争。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [ˌtelɪ'græfɪk] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'vɜ:s] [æt; ət]

Some	years	later	the	telegraphic	announcement	of	an	insignificant	reverse	at
一些	年	之后	这	电报	公告	的	一个	微不足道	撤销	在

['læŋ'sɔn] [prə'vɔʊkt] [ə; eɪ] [freʃ] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ˌəʊvə'θrəʊ]

Langson	provoked	a	fresh	explosion	which	brought	about	the	instantaneous	overthrow
兰森	挑衅	一个	新鲜的	爆炸	哪个	带来	关于	这	瞬间	推翻

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

of	the	government	.
的	这	政府	.

几年后，兰森战役中一次微不足道的挫败的电报公告引发了新的轩然大波，导致政府立即垮台。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['sɪəriəs] [rɪ'vɜ:s] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

At	the	same	moment	a	much	more	serious	reverse	undergone	by	the	English
在	这	相同的	片刻	一个	很多	更多的	严肃的	撤销	经历	经过	这	英语

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kɑ:'tu:m] [prə'dju:st] ['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

expedition	to	Khartoum	produced	only	a	slight	emotion	in	England	,
远征	到	喀土穆	生产	仅有的	一个	轻微	情感	在	英格兰	,

与此同时，英国远征喀土穆遭遇了更为严重的挫败，但英国国内却只产生了轻微的反应。

[ænd; ənd][nəʊ] ['mɪnɪstri] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜ:nd] .

and	no	ministry	was	overturned	.
和	不	部	曾是	翻覆	.

没有一个部委被撤换。

[kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['femənɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [bʌt; bət]['lætɪn] [kraʊdz]

Crowds	are	everywhere	distinguished	by	feminine	characteristics	,	but	Latin	crowds
人群	是	到处	杰出的	经过	女性	特征	,	但	拉丁	人群

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['femənɪn] [ɒv; əv][ɔ:l] .

are	the	most	feminine	of	all	.
是	这	最多	女性	的	全部	.

各地的人群都具有女性特征，但拉丁人群的女性特征最为显著。

[hu:'evə(r)] [trʌsts] [ɪn][ðem; ðəm] [meɪ] ['ræpɪdli] [ə'teɪn] [ə; eɪ] ['lɒfti] ['destəni] ,

Whoever	trusts	in	them	may	rapidly	attain	a	lofty	destiny	,
谁	信托	在	他们	可能	快速	达到	一个	高远	命运	,

凡信赖他们的人，都可能迅速获得崇高的地位。

[bʌt; bət][tu:; tə][du:; də][səʊ][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [pə'petʃuəli] ['skɜ:tɪŋ] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɑ:'pi:ən] [rɒk] ,

but	to	do	so	is	to	be	perpetually	skirting	the	brink	of	a	Tarpeian	rock	,
但	到	做	所以	是	到	是	永恒地	裙边	这	边缘	的	一个	塔佩安	岩石	,

但这样做就如同永远徘徊在塔佩亚岩的边缘。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

with	the	certainty	of	one	day	being	precipitated	from	it	.
和	这	肯定	的	一	天	存在	沉淀	从	它	.

确信终有一天会从中析出。

[ˌtu:'tu:] . [ðə; ði] [səˌdʒestɪ'bɪlɪti] [ænd; ənd] [krɪ'dju:ləti] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

2	.	THE	SUGGESTIBILITY	AND	CREDULITY	OF	CROWDS	.
2	.	这	易受暗示性	和	轻信	的	人群	.

2. 群体的易受暗示性和轻信性。

[wen] [dɪ'faɪnɪŋ] [kraʊdz] , [wiː; wi] [sed] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɒz; wəz] [æn; ən]

When **defining** **crowds** **,** **we** **said** **that** **one** **of** **their** **general** **characteristics** **was** **an**

什么时候 定义 人群 , 我们 说 那 一 的 他们的 一般的 特征 曾是 一个

[ɪk'sesɪv] [səˌdʒestɪ'bɪlɪtɪ] ,

excessive **suggestibility** **,**

过多的 易受暗示性 ,

在定义人群时，我们曾说过，人群的普遍特征之一是极强的易受暗示性。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʃəʊn] [tuː; tə] [wɒt] [æn; ən] [ɪk'stent] [sə'dʒestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪdʒəs] [ɪn]

and **we** **have** **shown** **to** **what** **an** **extent** **suggestions** **are** **contagious** **in**

和 我们 有 所示 到 什么 一个 程度 建议 是 传染性 在

['evri] ['hjuːmən] [əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] ;

every **human** **agglomeration** **;**

每一个 人类 团聚 ;

我们已经证明，在任何人类群体中，建议都具有很强的传染性；

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [ə; eɪ]

a **fact** **which** **explains** **the** **rapid** **turning** **of** **the** **sentiments** **of** **a** **crowd** **in** **a**

一个 事实 哪个 解释 这 迅速的 转弯 的 这 情感 的 一个 人群 在 一个

['defɪnət] [də'rekʃ(ə)n] .

definite **direction** **.**

定 方向 .

这一事实解释了人群情绪为何能迅速转向某个特定方向。

[haʊ'evə(r)] [ɪn'dɪfrənt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ə; eɪ] [kraʊd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

However **indifferent** **it** **may** **be** **supposed** **,** **a** **crowd** **,** **as** **a** **rule** **,**

然而 冷漠 它 可能 是 据称 , 一个 人群 , 作为 一个 规则 ,

然而，无论人们认为人群多么冷漠，通常情况下，

[ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'spektənt] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['rendəz] [sə'dʒestʃən] ['iːzi] .

is **in** **a** **state** **of** **expectant** **attention** **,** **which** **renders** **suggestion** **easy** **.**

是 在 一个 状态 的 怀孕 注意力 , 哪个 渲染 建议 简单的 .

处于期待的注意力状态，这使得暗示变得容易。

[ðə; ði] [fɜːst] [sə'dʒestʃən] ['fɔːmjuleitid] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [ɪm'plɑːnts; 'ɪmˌplɑːnts] [ɪt'self] [ɪ'miːdiətli] [baɪ] [ə; eɪ]

The **first** **suggestion** **formulated** **which** **arises** **implants** **itself** **immediately** **by** **a**

这 第一的 建议 配方 哪个 出现 植入物 本身 立即地 经过 一个

['prəʊses] [ɒv; əv] [kən'teɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'sembəld] ,

process **of** **contagion** **in** **the** **brains** **of** **all** **assembled** **,**

过程 的 传染 在 这 大脑 的 全部 组装 ,

第一个提出的建议会立即通过传染的方式植入所有在场人员的脑海中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dentɪk(ə)l] [bent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [æn; ən]

and **the** **identical** **bent** **of** **the** **sentiments** **of** **the** **crowd** **is** **immediately** **an**

和 这 完全相同的 弯曲 的 这 情感 的 这 人群 是 立即地 一个

[ə'kʌmplɪʃt] [fækt] .

accomplished **fact** **.**

完成 事实 .

人群情绪的一致性很快就得到了证实。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] ,

As **is** **the** **case** **with** **all** **persons** **under** **the** **influence** **of** **suggestion** **,**

作为 是 这 案件 和 全部 人 在下面 这 影响 的 建议 ,

就像所有受暗示影响的人一样，

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [breɪn] [tend] [tuː; tə] [træns'fɔːm] [ɪt'self] ['ɪntuː] [æn; ən] [ækt] .

the **idea** **which** **has** **entered** **the** **brain** **tends** **to** **transform** **itself** **into** **an** **act** **.**

这 主意 哪个 有 进入 这 脑 倾向于 到 转换 本身 进入 一个 行为 .

进入大脑的念头往往会转化为行动。

['weðə(r)] [ðə; ði][ækt][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['pæləs] , [ɔ:(r)] [ɪn'vɒlvz] [self] - ['sækrɪfaɪs] ,

Whether	the	act	is	that	of	setting	fire	to	a	palace	,	or	involves	self	-	sacrifice	,
无论	这	行为	是	那	的	环境	火	到	一个	宫殿	,	或者	涉及	自己	-	牺牲	,

无论是放火焚烧宫殿，还是自我牺牲，

[ə; eɪ] [kraʊd] [lend] [ɪt'self] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['i:kwəl] [fə'sɪlətɪ] .

a	crowd	lends	itself	to	it	with	equal	facility	.
一个	人群	借贷	本身	到	它	和	平等的	设施	.

人群同样很容易接受这种行为。

[ɔ:l] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔ:z] , [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

All	will	depend	on	the	nature	of	the	exciting	cause	,	and	no	longer	,
全部	将要	依赖	在	这	自然	的	这	激动人心	原因	,	和	不	更长	,

一切都取决于激动人心的事业的性质，仅此而已。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

as	in	the	case	of	the	isolated	individual	,
作为	在	这	案件	的	这	孤立	个人	,

就像孤立个体的情况一样，

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ækt] [sə'dʒestid] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

on	the	relations	existing	between	the	act	suggested	and	the	sum	total	of	the
在	这	关系	现存的	之间	这	行为	建议	和	这	和	全部的	的	这

['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ɜ:rdʒd] [ə'genst] [ɪts] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] .

reasons	which	may	be	urged	against	its	realisation	.
原因	哪个	可能	是	敦促	反对	它是	实现	.

探讨所建议的行为与可能反对其实施的所有理由之间的关系。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ə; eɪ] [kraʊd] [pə'petʃuəli] ['hɒvərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəlænd] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] ,

In	consequence	,	a	crowd	perpetually	hovering	on	the	borderland	of	unconsciousness	,
在	结果	,	一个	人群	永恒地	悬停	在	这	边疆	的	无意识	,

['redɪli] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [sə'dʒestʃənz] ,

readily	yielding	to	all	suggestions	,
容易	屈服	到	全部	建议	,

因此，人群始终徘徊在无意识的边缘，很容易接受各种暗示。

['hævɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə] ['bi:ɪŋs] [hu:] ['kænɒt] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]

having	all	the	violence	of	feeling	peculiar	to	beings	who	cannot	appeal	to	the
拥有	全部	这	暴力	的	感觉	奇特	到	生物	WHO	不能	上诉	到	这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] ,

influence	of	reason	,
影响	的	原因	,

具有所有只有无法诉诸理性的人才会有的强烈情感，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɔ:l]['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)ltɪ] , ['kænɒt] [bi:; bi] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [ɪk'sesɪvlɪ] ['kredʒələs] .

deprived	of	all	critical	faculty	,	cannot	be	otherwise	than	excessively	credulous	.
被剥夺的	的	全部	批判的	学院	,	不能	是	否则	比	过度	轻信的	.

丧失了所有批判性思维能力的人，必然会极度轻信。

[ðə; ði] [ɪm'prɒbəbl] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] ,

The	improbable	does	not	exist	for	a	crowd	,
这	不太可能	做	不是	存在	为了	一个	人群	,

对于人群而言，不可能的事情并不存在。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [wel] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]

and	it	is	necessary	to	bear	this	circumstance	well	in	mind	to	understand	the
和	它	是	必要的	到	熊	这	环境	出色地	在	头脑	到	理解	这

[fə'sɪlətɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'prɒbəbl] ['ledʒəndz]

facility	with	which	are	created	and	propagated	the	most	improbable	legends
设施	和	哪个	是	创建	和	传播	这	最多	不太可能	传说

[ænd; ənd] ['stɔːriz] . [[θriː]]

and	stories	.	[	3	]
和	故事	.	[	3	]

必须牢记这一情况，才能理解为什么最不可思议的传说和故事能够如此轻易地被创造和传播。[3]

[[θriː]] [p'ɜːsənz] [huː] [went] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['pærɪs] [sɔː] ['njuːmərəs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs]

[	3	]	Persons	who	went	through	the	siege	of	Paris	saw	numerous	examples	of	this
[	3	]	人	WHO	去	通过	这	围城	的	巴黎	锯	很多的	示例	的	这

[krɪ'djuːləti][ɒv; əv] [kraʊdz] .

credulity	of	crowds	.
轻信	的	人群	.

[3] 经历过巴黎围城战的人们目睹了许多民众轻信的例子。

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] [ə'laɪt] [ɪn][æn; ən] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl]

A	candle	alight	in	an	upper	story	was	immediately	looked	upon	as	a	signal
一个	蜡烛	点燃	在	一个	上	故事	曾是	立即地	看起来	之上	作为	一个	信号

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [bi'siːdʒə] ,

given	the	besiegers	,
给定	这	围攻者	,

楼上燃起的蜡烛立刻被围攻者视为发出的信号。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

although	it	was	evident	,	after	a	moment	of	reflection	,
虽然	它	曾是	明显	,	后	一个	片刻	的	反射	,

虽然这一点很明显，但经过片刻思考后，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænd(ə)l]

that	it	was	utterly	impossible	to	catch	sight	of	the	light	of	the	candle
那	它	曾是	完全地	不可能的	到	抓住	视线	的	这	光	的	这	蜡烛

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] .

at	a	distance	of	several	miles	.
在	一个	距离	的	一些	英里	.

在几英里之外，根本不可能看到蜡烛的光芒。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz] [wɪtʃ] [səʊ] ['iːzəli] [əb'teɪn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [kraʊdz] [ɪz] [nɒt] ['səʊlli]

The	creation	of	the	legends	which	so	easily	obtain	circulation	in	crowds	is	not	solely
这	创建	的	这	传说	哪个	所以	容易地	获得	循环	在	人群	是	不是	仅

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'striːm] [krɪ'djuːləti] .

the	consequence	of	their	extreme	credulity	.
这	结果	的	他们的	极端	轻信	.

那些很容易在人群中流传的传说，其产生并非仅仅是因为人们极度轻信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ɪ'vents] [ˌʌndə'gəʊ] [ɪn][ðə; ði]

It	is	also	the	result	of	the	prodigious	perversions	that	events	undergo	in	the
它	是	还	这	结果	的	这	惊人	变态	那	活动	经历	在	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [θrɒŋ] .

imagination	of	a	throng	.
想像力	的	一个	人群	.

这也是大众想象力对事件进行巨大扭曲的结果。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɪ'vent] [ðæt] ['kʊmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] [suːn] ['təʊtəli]

The	simplest	event	that	comes	under	the	observation	of	a	crowd	is	soon	totally
这	最简单的	事件	那	来	在下面	这	观察	的	一个	人群	是	很快	完全

[træns'fɔːmd] .

transformed	.
转变	.

最简单的事件，一旦被众人围观，很快就会发生彻底的改变。

[ə; eɪ] [kraʊd] [θɪŋks] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪt'self] [ɪ'miːdiətli] [kɔːlz] [ʌp][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

A	crowd	thinks	in	images	,	and	the	image	itself	immediately	calls	up	a	series	of
一个	人群	思考	在	图片	,	和	这	图像	本身	立即地	呼叫	向上	一个	系列	的

['ʌðə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] ,

other	images	,
其他	图片	,

人群的思维方式是图像式的，而一个图像本身又会立即唤起一系列其他图像。

['hævɪŋ] [nəʊ]['lɒdʒɪk(ə)l] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] .

having	no	logical	connection	with	the	first	.
拥有	不	逻辑	联系	和	这	第一的	.

与第一个没有逻辑联系。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [kən'siːv] [ðɪs] [steɪt] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]

We	can	easily	conceive	this	state	by	thinking	of	the	fantastic	succession	of
我们	能	容易地	构想	这	状态	经过	思维	的	这	极好的	演替	的

[aɪ'diəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [led][baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ʌp][ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] ['eni] [fækt] .

ideas	to	which	we	are	sometimes	led	by	calling	up	in	our	minds	any	fact	.
想法	到	哪个	我们	是	有时	引领	经过	呼叫	向上	在	我们的	思想	任何	事实	.

我们很容易就能想象出这种状态，想想我们有时只要在脑海中回忆起某个事实，就会产生一系列奇妙的想法。

['aʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ˌɪnkəʊ'hɪərəns] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] ,

Our	reason	shows	us	the	incoherence	there	is	in	these	images	,
我们的	原因	演出	我们	这	语无伦次	那里	是	在	这些	图片	,

我们的理性告诉我们，这些图像中存在矛盾之处。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz]['ɔːlməʊst][blaɪnd][tuː; tə] [ðɪs] [truːθ] ,

but	a	crowd	is	almost	blind	to	this	truth	,
但	一个	人群	是	几乎	瞎的	到	这	真相	,

但大多数人对这个事实几乎视而不见。

[ænd; ənd] [kən'fjuːz] [wɪð] [ðə; ði]['riːəl] [ɪ'vent] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'fɔːrmɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

and	confuses	with	the	real	event	what	the	deforming	action	of	its	imagination
和	令人困惑	和	这	真实的	事件	什么	这	变形	行动	的	它是	想像力

[hæz; həz] [ˌsuːpərɪm'pəʊzd] [ˌðeər'ɒn] .

has	superimposed	thereon	.
有	叠加	其上	.

并将想象力扭曲作用叠加在真实事件之上的东西与真实事件混淆起来。

[ə; eɪ] [kraʊd] ['skeəsli] [dis'tiŋgwiʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [səb'dʒektɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] .

A	crowd	scarcely	distinguishes	between	the	subjective	and	the	objective	.
一个	人群	几乎	区别	之间	这	主观	和	这	客观的	.

人群很难区分主观和客观。

[ˌaɪ 'tiː] [ək'septs] [æz; əz] ['riːəl][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [iː'vəukt] [ɪn][ɪts][maɪnd] ,

It	accepts	as	real	the	images	evoked	in	its	mind	,
它	接受	作为	真实的	这	图片	唤起	在	它是	头脑	,

它将脑海中浮现的画面视为真实存在。

[ðəʊ] [ðeɪ] [məʊst]['ɒf(ə)n][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['dɪstənt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [əb'zɜːvd] [fækt] .

though	they	most	often	have	only	a	very	distant	relation	with	the	observed	fact	.
尽管	他们	最多	经常	有	仅有的	一个	非常	遥远	关系	和	这	观察到	事实	.

虽然它们通常与观察到的事实只有非常遥远的关系。

[ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [pə'vɜ:ts] ['eni] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɔ:t] ,

The	ways	in	which	a	crowd	perverts	any	event	of	which	it	is	a	witness	ought	,
这	方式	在	哪个	一个	人群	变态	任何	事件	的	哪个	它	是	一个	证人	应该	,

群体歪曲其所目睹的任何事件的方式，应该.....

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] , [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

it	would	seem	,	to	be	innumerable	and	unlike	each	other	,
它	会	似乎	,	到	是	无数	和	与此不同	每个	其他	,

似乎数量众多，而且彼此各不相同。

[sɪns] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['tempərəmənt] .

since	the	individuals	composing	the	gathering	are	of	very	different	temperaments	.
自从	这	个人	构成	这	采集	是	的	非常	不同的	性情	.

因为组成这个团体的人性格各不相同。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .

But	this	is	not	the	case	.
但	这	是	不是	这	案件	.

但事实并非如此。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][kən'teɪdʒən][ðə; ði] [pə'vɜ:ʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

As	the	result	of	contagion	the	perversions	are	of	the	same	kind	,
作为	这	结果	的	传染	这	变态	是	的	这	相同的	种类	,

由于传染效应，这些变态行为都属于同一类型。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'sembəld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	take	the	same	shape	in	the	case	of	all	the	assembled	individuals	.
和	拿	这	相同的	形状	在	这	案件	的	全部	这	组装	个人	.

对于所有聚集在一起的人，都呈现出相同的形状。

[ðə; ði][fɜ:st] [pə'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɪ'fektɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	first	perversion	of	the	truth	effected	by	one	of	the	individuals	of	the
这	第一的	变态	的	这	真相	受影响	经过	一	的	这	个人	的	这

['gæðərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['stɑ:tɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'teɪdʒəs] [sə'dʒestʃən] .

gathering	is	the	starting	-	point	of	the	contagious	suggestion	.
采集	是	这	开始	-	观点	的	这	传染性	建议	.

聚会中某个人对真相的第一次歪曲，就是传染性暗示的起点。

[bɪ'fɔ:(r)] [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:dʒ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [kju:s'eɪdəz] [hi:; hi]

Before	St	.	George	appeared	on	the	walls	of	Jerusalem	to	all	the	Crusaders	he
前	英石	.	乔治	出现	在	这	墙壁	的	耶路撒冷	到	全部	这	十字军战士	他

[wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] [pə'si:vd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['ɪnstəns] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .

was	certainly	perceived	in	the	first	instance	by	one	of	those	present	.
曾是	当然	感知	在	这	第一的	实例	经过	一	的	那些	展示	.

在圣乔治出现在耶路撒冷城墙上供所有十字军战士瞻仰之前，他肯定首先被在场的某位十字军战士所看见。

[baɪ][dɪnt][ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd][kən'teɪdʒən][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] ['sɪgnəˌlaɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n]

By	dint	of	suggestion	and	contagion	the	miracle	signalised	by	a	single	person
经过	凹痕	的	建议	和	传染	这	奇迹	发出信号	经过	一个	单身的	人

[wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [baɪ][ɔ:l] .

was	immediately	accepted	by	all	.
曾是	立即地	公认	经过	全部	.

通过暗示和传播，一个人所展现的奇迹立即被所有人接受。

[sʌtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [hə,luːsə'neɪʃənz] [səʊ] ['friːkwənt] [ɪn]

Such **is** **always** **the** **mechanism** **of** **the** **collective** **hallucinations** **so** **frequent** **in**

这样的 是 总是 这 机制 的 这 集体 幻觉 所以 频繁 在

['hɪstri; 'hɪstəri] - - [hə,luːsə'neɪʃənz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [ˌkærəktə'rɪstɪks]

history **-** **-** **hallucinations** **which** **seem** **to** **have** **all** **the** **recognised** **characteristics**

历史 - - 幻觉 哪个 似乎 到 有 全部 这 已确认 特征

[ɒv; əv] [ˌɔːθen'tɪsəti] ,

of **authenticity** **,**

的 真实性 ,

历史上经常出现的集体幻觉总是遵循这样的机制——这些幻觉似乎具备所有公认的真实性特征。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'nɒmɪnə] [əb'zɜːvd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .

since **they** **are** **phenomena** **observed** **by** **thousands** **of** **persons** **.**

自从 他们 是 现象 观察到 经过 数千 的 人 .

因为这些现象已被成千上万人观察到。

[tuː; tə]['kɒmbæt] [wɒt] [prɪ'siːdz] ,

To **combat** **what** **precedes** **,**

到 战斗 什么 之前 ,

为了对抗之前发生的一切，

[ðə; ði]['ment(ə)l] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [brɔːt]

the **mental** **quality** **of** **the** **individuals** **composing** **a** **crowd** **must** **not** **be** **brought**

这 精神的 质量 的 这 个人 构成 一个 人群 必须 不是 是 带来

['ɪntuː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

into **consideration** **.**

进入 考虑 .

不应考虑人群中个体的精神素质。

[ðɪs] ['kwɒləti] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

This **quality** **is** **without** **importance** **.**

这 质量 是 没有 重要性 .

这种品质无关紧要。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]

From **the** **moment** **that** **they** **form** **part** **of** **a** **crowd** **the** **learned** **man** **and** **the**

从 这 片刻 那 他们 形式 部分 的 一个 人群 这 学习 男人 和 这

[ˌɪgnə'reɪməs] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

ignoramus **are** **equally** **incapable** **of** **observation** **.**

无知者 是 同样地 无法 的 观察 .

从他们成为人群的一部分的那一刻起，有学问的人和无知的人都同样丧失了观察能力。

[ðɪs] ['θiːsɪs] [meɪ] [siːm] [ˌpærə'dɒksɪk(ə)l] .

This **thesis** **may** **seem** **paradoxical** **.**

这 论文 可能 似乎 矛盾的 .

这一论点看似自相矛盾。

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] [greɪt]

To **demonstrate** **it** **beyond** **doubt** **it** **would** **be** **necessary** **to** **investigate** **a** **great**

到 证明 它 超过 怀疑 它 会 是 必要的 到 调查 一个 伟大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts] ,

number **of** **historical** **facts** **,**

数字 的 历史 事实 ,

要毫无疑问地证明这一点，就必须调查大量的历史事实。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['vɒljuːmz] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

and **several** **volumes** **would** **be** **insufficient** **for** **the** **purpose** **.**

和 一些 卷 会 是 不足的 为了 这 目的 .

几卷书都不足以达到目的。

[stɪl] , [æz; əz][ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['riːdə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌʌn'pruːvd]

Still	**,**	**as**	**I**	**do**	**not**	**wish**	**to**	**leave**	**the**	**reader**	**under**	**the**	**impression**	**of**	**unproved**
仍然	,	作为	我	做	不是	希望	到	离开	这	读者	在下面	这	印象	的	未经证实

[ə'sɜːʃnz] ,

assertions	**,**
断言	,

不过，我并不想让读者对未经证实的断言产生误解，

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] ['teɪkən][æt; ət]['hæzəd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

I	**shall**	**give**	**him**	**some**	**examples**	**taken**	**at**	**hazard**	**from**	**the**	**immense**	**number**	**of**
我	将	给	他	一些	示例	已采取	在	冒险	从	这	巨大	数字	的

[ðəʊz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][kwəʊtɪd] .

those	**that**	**might**	**be**	**quoted**	**.**
那些	那	可能	是	引	.

我将从大量可供引用的例子中随机挑选一些例子给他听。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækt][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['tɪpɪk(ə)l] ,

The	**following**	**fact**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**typical**	**,**
这	下列的	事实	是	一	的	这	最多	典型的	,

以下事实是最典型的之一：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [kə'lektɪv] [həˌluːsə'neɪʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ðə; ði]

because	**chosen**	**from**	**among**	**collective**	**hallucinations**	**of**	**which**	**a**	**crowd**	**is**	**the**
因为	选定	从	之中	集体	幻觉	的	哪个	一个	人群	是	这

['vɪktɪm] ,

victim	**,**
受害者	,

因为是从一群人所遭受的集体幻觉中挑选出来的，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

in	**which**	**are**	**to**	**be**	**found**	**individuals**	**of**	**every**	**kind**	**,**
在	哪个	是	到	是	成立	个人	的	每一个	种类	,

其中囊括了各种各样的人，

[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['ɪgnərənt] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] .

from	**the**	**most**	**ignorant**	**to**	**the**	**most**	**highly**	**educated**	**.**
从	这	最多	无知	到	这	最多	高度	受过教育	.

从最无知的人到受过高等教育的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [baɪ]['dʒuːliən] ['fiːlɪks] , [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [lef'tenənt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn] " [siː]

It	**is**	**related**	**incidentally**	**by**	**Julian**	**Felix**	**,**	**a**	**naval**	**lieutenant**	**,**	**in**	**his**	**book**	**on**	**"**	**Sea**
它	是	有关的	顺便	经过	朱利安	菲利克斯	,	一个	海军	中尉	,	在	他的	书	在	"	海

['kʌrənts] ,

Currents	**,**
电流	,

海军中尉朱利安·费利克斯在他的著作《海流》中顺带提到了这一点。

" [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['priːviəsli] ['saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ˌsæ̃'tɪfɪk] .

"	**and**	**has**	**been**	**previously**	**cited**	**by**	**the**	**Revue**	**Scientifique**	**.**
"	和	有	到过	之前	引用	经过	这	评论	科学	.

此前曾被《科学评论》引用。

[ðə; ði] ['frɪgət] , [ðə; ði] [bel] [puːl] ,

The	**frigate**	**,**	**the**	**Belle**	**Poule**	**,**
这	护卫舰	,	这	美女	母鸡	,

护卫舰“美丽母鸡”号

[wɒz; wəz] ['kruːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['kruːzə(r)][ˌelˈiː]

was	cruising	in	the	open	sea	for	the	purpose	of	finding	the	cruiser	Le
曾是	巡航	在	这	打开	海	为了	这	目的	的	寻找	这	巡洋舰	乐

[beəˈsəʊ] ,

Berceau	,
贝尔索	,

当时正在公海上巡航，目的是寻找巡洋舰“勒贝尔索”号。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [stɔːm] .

from	which	she	had	been	separated	by	a	violent	storm	.
从	哪个	她	有	到过	分开	经过	一个	暴力	风暴	.

她与家人因一场猛烈的风暴而失散。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] ['sʌnʃaɪn] .

It	was	broad	daylight	and	in	full	sunshine	.
它	曾是	广阔	日光	和	在	满的	阳光	.

当时是光天化日之下，阳光灿烂。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [wɒtʃ] ['sɪgnəld] [ə; eɪ][dɪs'eɪb(ə)ld]['ves(ə)l] ; [ðə; ði] [kruːˈ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

Suddenly	the	watch	signalled	a	disabled	vessel	;	the	crew	looked	in	the	direction
突然	这	手表	发出信号	一个	已禁用	血管	;	这	全体人员	看起来	在	这	方向

['sɪgnəld] ,

signalled	,
发出信号	,

突然，值班人员发出信号，称有一艘船只发生故障；船员们朝着信号指示的方向望去，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] , ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['seɪləz] ,

and	every	one	,	officers	and	sailors	,
和	每一个	一	,	警官	和	水手们	,

所有官兵，

['klɪəli] [pə'siːvd] [ə; eɪ][rɑːft] ['kʌvəd] [wɪð] [men] [təʊd] [baɪ] [boʊts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ]

clearly	perceived	a	raft	covered	with	men	towed	by	boats	which	were	displaying
清楚地	感知	一个	筏	涵盖	和	男人	被拖走	经过	船	哪个	是	显示

['sɪgnlz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .

signals	of	distress	.
信号	的	痛苦	.

清楚地看到一个木筏上挤满了人，被几艘船拖着，这些船发出了遇险信号。

[jet] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [həˌluːsɪ'neɪʃ(ə)n] .

Yet	this	was	nothing	more	than	a	collective	hallucination	.
然而	这	曾是	没有什么	更多的	比	一个	集体	幻觉	.

但这不过是一场集体幻觉。

['ædmərəl] [dɪsfɑːsɪz] ['loʊərd; 'laʊərd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rekt]

Admiral	Desfosses	lowered	a	boat	to	go	to	the	rescue	of	the	wrecked
上将	德福斯	降低	一个	船	到	去	到	这	救援	的	这	损毁

['seɪləz] .

sailors	.
水手们	.

德福塞海军上将放下了一艘小艇去营救遇难的水手。

[ɒn] [nˈiəɹɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['saɪtɪd] ,

On	nearing	the	object	sighted	,
在	临近	这	目的	目击者	,

接近目标物体时，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] [sɔː] " ['mæsɪz] [ɒv; əv] [men] [ɪn] ['məʊʃn] ,

the	sailors	and	officers	on	board	the	boat	saw	"	masses	of	men	in	motion	,
这	水手们	和	警官	在	木板	这	船	锯	"	群众	的	男人	在	运动	,

船上的水手和军官们看到“大批人群在移动”，

['stretʃɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

stretching	**out**	**their**	**hands**	**,**	**and**	**heard**	**the**	**dull**	**and**	**confused**	**noise**	**of**	**a**	**great**
伸展	出去	他们的	双手	,	和	听到	这	乏味的	和	使困惑	噪音	的	一个	伟大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] .

number	**of**	**voices**	**.**
数字	的	声音	.

他们伸出手，听到了许多人沉闷而混乱的声音。

" [wen] [ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bəʊt] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['sɪmpli]

"	**When**	**the**	**object**	**was**	**reached**	**those**	**in**	**the**	**boat**	**found**	**themselves**	**simply**
"	什么时候	这	目的	曾是	达到	那些	在	这	船	成立	他们自己	简单地

[ænd; ənd] ['səʊlli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] ['kʌvəd] [wɪð] [liːvz] [ðæt]

and	**solely**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**a**	**few**	**branches**	**of**	**trees**	**covered**	**with**	**leaves**	**that**
和	仅	在	这	在场	的	一个	很少	分支	的	树木	涵盖	和	树叶	那

[hæd; həd] [biːn] [swept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['neɪbərɪŋ] [kəʊst] .

had	**been**	**swept**	**out**	**from**	**the**	**neighbouring**	**coast**	**.**
有	到过	扫荡	出去	从	这	邻接	海岸	.

“当到达目的地时，船上的人发现自己面前只有几根树枝，上面覆盖着从邻近海岸被吹下来的树叶。

[bɪ'fɔː(r)] ['evɪdəns] [səʊ]['pælpəb(ə)l][ðə; ðɪ] [hə,luːsɪ'neɪʃ(ə)n] ['vænɪʃd] .

Before	**evidence**	**so**	**palpable**	**the**	**hallucination**	**vanished**	**.**
前	证据	所以	可感知的	这	幻觉	消失了	.

在如此确凿的证据面前，幻觉消失了。

[ðə; ðɪ] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [hə,luːsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kaɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ɪz]

The	**mechanism**	**of**	**a**	**collective**	**hallucination**	**of**	**the**	**kind**	**we**	**have**	**explained**	**is**
这	机制	的	一个	集体	幻觉	的	这	种类	我们	有	解释	是

['klɪəli] [siːn] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

clearly	**seen**	**at**	**work**	**in**	**this**	**example**	**.**
清楚地	已见	在	工作	在	这	例子	.

我们已经解释过的那种集体幻觉的机制在这个例子中得到了清晰的体现。

[ɒn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'spektənt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

On	**the**	**one**	**hand**	**we**	**have**	**a**	**crowd**	**in**	**a**	**state**	**of**	**expectant**	**attention**	**,**
在	这	一	手	我们	有	一个	人群	在	一个	状态	的	怀孕	注意力	,

一方面，我们看到人群处于充满期待的专注状态，

[ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɒtʃ] ['sɪgnəlɪŋ] [ə; eɪ][dɪs'eɪb(ə)ld]['ves(ə)l][æt; ət] [siː]

on	**the**	**other**	**a**	**suggestion**	**made**	**by**	**the**	**watch**	**signalling**	**a**	**disabled**	**vessel**	**at**	**sea**
在	这	其他	一个	建议	制成	经过	这	手表	信号传导	一个	已禁用	血管	在	海

,

,

,

另一方面，值班人员提出了一项建议，即向海上遇险船只发出信号。

[ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [wɪtʃ] , [baɪ][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv][kən'teɪdʒən] , [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz]

a	**suggestion**	**which**	**,**	**by**	**a**	**process**	**of**	**contagion**	**,**	**was**	**accepted**	**by**	**all**	**those**
一个	建议	哪个	,	经过	一个	过程	的	传染	,	曾是	公认	经过	全部	那些

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

这一建议通过口口相传的方式，被所有在场的人接受。

[bəuθ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['seɪləz] .

both	**officers**	**and**	**sailors**	**.**
两个都	警官	和	水手们	.

包括军官和水兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt][ə; eɪ][kraʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['njuːmərəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]

It	is	not	necessary	that	a	crowd	should	be	numerous	for	the	faculty	of
它	是	不是	必要的	那	一个	人群	应该	是	很多的	为了	这	学院	的

['siːɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːəl]

seeing	what	is	taking	place	before	its	eyes	to	be	destroyed	and	for	the	real
看到	什么	是	采取	地方	前	它是	眼睛	到	是	损毁	和	为了	这	真实的

[fækts][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [həˌluːsə'neɪʃənz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

facts	to	be	replaced	by	hallucinations	unrelated	to	them	.
事实	到	是	替换	经过	幻觉	无关	到	他们	.

即使人群并不众多，人们的观察能力也会丧失，导致人们无法看清眼前发生的事情，而真实的事实会被与事实无关的幻觉所取代。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

As	soon	as	a	few	individuals	are	gathered	together	they	constitute	a	crowd	,
作为	很快	作为	一个	很少	个人	是	聚集	一起	他们	构成	一个	人群	,

几个人聚在一起就形成了人群。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,

and	,	though	they	should	be	distinguished	men	of	learning	,
和	,	尽管	他们	应该	是	杰出的	男人	的	学习	,

而且，尽管他们应该是学识渊博的杰出人士，

[ðeɪ] [ə'sjuːm] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mætəz] [ˌaʊt'saɪd][ðeə(r)]

they	assume	all	the	characteristics	of	crowds	with	regard	to	matters	outside	their
他们	认为	全部	这	特征	的	人群	和	看待	到	事情	外部	他们的

[ˌspeʃi'æləti] .

speciality	.
专业	.

对于超出他们专业领域的事情，他们会表现出群体的所有特征。

[ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] [pə'zest] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

The	faculty	of	observation	and	the	critical	spirit	possessed	by	each	of	them
这	学院	的	观察	和	这	批判的	精神	拥有	经过	每个	的	他们

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æt; ət][wʌns] [ˌdisə'piə] .

individually	at	once	disappears	.
单独	在	一次	消失	.

他们每个人原有的观察能力和批判精神同时消失了。

[æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [saɪ'kɒlədʒɪst] , ['mɪstə(r)] . ['deivi] , [sə'plaɪz] [juː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəs]

An	ingenious	psychologist	,	Mr	.	Davey	,	supplies	us	with	a	very	curious
一个	巧妙	心理学家	,	先生	.	戴维	,	补给品	我们	和	一个	非常	好奇的

[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] ,

example	in	point	,
例子	在	观点	,

一位名叫戴维的极富创造力的心理学家，为我们提供了一个非常奇特的例子：

['riːs(ə)ntli]['saɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ænˌæliːz] [dez] ['saɪənsˌ] [saɪkiːks] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n]

recently	cited	in	the	Annales	des	Sciences	Psychiques	,	and	deserving	of	relation
最近	引用	在	这	年鉴	德斯	科学	心理医生	,	和	值得	的	关系

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

最近在《心理学年鉴》中被引用，值得在此提及。

['mɪstə(r)] . ['deivi] , ['hævɪŋ] [kən'vəuk] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [əb'zɜːrvər] ,

Mr	.	Davey	,	having	convoked	a	gathering	of	distinguished	observers	,
先生	.	戴维	,	拥有	召集	一个	采集	的	杰出的	观察员	,

戴维先生召集了一批杰出的观察家，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] , ['mɪstə(r)] .

among	them	one	of	the	most	prominent	of	English	scientific	men	,	Mr	.
之中	他们	一	的	这	最多	著名的	的	英语	科学	男人	,	先生	.

['wɒlɪs] , ['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ,

Wallace	,	executed	in	their	presence	,
华莱士	,	执行	在	他们的	在场	,

其中包括英国最杰出的科学家之一华莱士先生，他当着他们的面被处决。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'ləʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [si:lz]

and	after	having	allowed	them	to	examine	the	objects	and	to	place	seals
和	后	拥有	允许	他们	到	检查	这	对象	和	到	地方	封印

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪʃt] ,

where	they	wished	,
在哪里	他们	希望	,

在允许他们检查物品并随意加盖印章之后，

[ɔ:l][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ˌspɪrɪtʃʊəl'ɪstɪk] [fə'nɒmɪnə] , [ðə; ði] [məˌtɪərɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , ['raɪtɪŋ] [ɒn]

all	the	regulation	spiritualistic	phenomena	,	the	materialisation	of	spirits	,	writing	on
全部	这	规定	唯灵论	现象	,	这	物质化	的	烈酒	,	写作	在

[sleɪts] ,

slates	,
石板	,

所有关于灵异现象、灵魂显灵、石板书写等方面的规定，

& [si:] . ['hævɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [əb'zɜ:rvər] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:ts]

&	c	.	Having	subsequently	obtained	from	these	distinguished	observers	written	reports
&	c	.	拥有	随后	获得	从	这些	杰出的	观察员	书面	报告

[əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [əb'zɜ:vd] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [bi:n] [əb'teɪnd] [baɪ]

admitting	that	the	phenomena	observed	could	only	have	been	obtained	by
承认	那	这	现象	观察到	可以	仅有的	有	到过	获得	经过

[ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [mi:nz] ,

supernatural	means	,
超自然	方法	,

等等。随后，我们从这些杰出的观察者那里获得了书面报告，这些报告承认所观察到的现象只能通过超自然手段获得，

[hi:; hi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [trɪks] .

he	revealed	to	them	that	they	were	the	result	of	very	simple	tricks	.
他	揭晓	到	他们	那	他们	是	这	结果	的	非常	简单的	技巧	.

他向他们揭示，这一切都是一些非常简单的伎俩造成的。

" [ðə; ði][məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [mə'sjɜ:] ['deɪvɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , " [raɪts] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)]

"	The	most	astonishing	feature	of	Monsieur	Davey's	investigation	,	"	writes	the	author
"	这	最多	惊人	特征	的	先生	戴维的	调查	,	"	写	这	作者

[ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

of	this	account	,
的	这	帐户	,

“戴维先生调查中最令人震惊的特点，”本文作者写道，“

" [ɪz][nɒt][ðə; ði] [m'ɑ:vələsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪks] [ðəm'selvz] ,

"	is	not	the	marvellousness	of	the	tricks	themselves	,
"	是	不是	这	奇妙	的	这	技巧	他们自己	,

“并非技巧本身的奇妙之处，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['wi:knəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [meɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]

but	the	extreme	weakness	of	the	reports	made	with	respect	to	them	by	the
但	这	极端	弱点	的	这	报告	制成	和	尊重	到	他们	经过	这

['wɪtnəsiz] .

noninitiated	witnesses	.
非入门者	证人	.

但是，非知情证人就此所作的报告却极其薄弱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , [ðen] , " [hiː; hi] [sez] ,

It	is	clear	,	then	,	"	he	says	,
它	是	清除	,	然后	,	"	他	说道	,

“那就很清楚了，”他说。

" [ðæt] ['wɪtnəsiz] ['iːv(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] [meɪ] [gɪv] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli]

"	that	witnesses	even	in	number	may	give	circumstantial	relations	which	are	completely
"	那	证人	甚至	在	数字	可能	给	间接的	关系	哪个	是	完全地

[ɪ'rəʊniəs] ,

erroneous	,
错误	,

“即使证人人数众多，他们提供的间接证据也可能完全错误，

[bʌt; bət] [huːz] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] , [ɪf] [ðeə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [æz; əz][ɪg'zækt] ,

but	whose	result	is	THAT	,	IF	THEIR	DESCRIPTIONS	ARE	ACCEPTED	AS	EXACT	,
但	谁	结果	是	那	,	如果	他们的	描述	是	公认	作为	精确的	,

但其结果是，如果他们的描述被认为是准确的，

[ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ðeɪ] [dɪ'skraɪb] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][baɪ] ['trɪkəri] .

the	phenomena	they	describe	are	inexplicable	by	trickery	.
这	现象	他们	描述	是	无法解释的	经过	诡计	.

他们所描述的现象无法用诡计来解释。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['deivi] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [wʌn][ɪz] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt]

The	methods	invented	by	Mr	.	Davey	were	so	simple	that	one	is	astonished	that
这	方法	发明	经过	先生	.	戴维	是	所以	简单的	那	一	是	惊讶	那

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] ;

he	should	have	had	the	boldness	to	employ	them	;
他	应该	有	有	这	大胆	到	采用	他们	;

戴维先生发明的方法非常简单，人们不禁会惊讶他竟然有胆量去使用这些方法；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

but	he	had	such	a	power	over	the	mind	of	the	crowd	that	he	could
但	他	有	这样的	一个	力量	超过	这	头脑	的	这	人群	那	他	可以

[pə'sweɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siː] .

persuade	it	that	it	saw	what	it	did	not	see	.
说服	它	那	它	锯	什么	它	做过	不是	看	.

但他对群众的思想有着如此强大的影响力，以至于他可以让他们相信自己看到了他们实际上没有看到的东西。

" [hɪə(r)] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpnəˌtaɪzər] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

"	Here	,	as	always	,	we	have	the	power	of	the	hypnotiser	over	the
"	这里	,	作为	总是	,	我们	有	这	力量	的	这	催眠师	超过	这

[h'ɪpnətˌaɪzd] .

hypnotised	.
被催眠	.

“在这里，和以往一样，催眠师对被催眠者拥有绝对的权力。”

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[wen] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] [siːn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɒn][maɪndz][ɒv; əv][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['priːviəsli]

when	this	power	is	seen	in	action	on	minds	of	a	superior	order	and	previously
什么时候	这	力量	是	已见	在	行动	在	思想	的	一个	优越的	命令	和	之前

[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] ,

invited	to	be	suspicious	,
受邀	到	是	可疑的	,

当这种力量在更高层次的头脑中发挥作用，并且之前还被引导去怀疑时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kraʊdz] .

it	is	understandable	how	easy	it	is	to	deceive	ordinary	crowds	.
它	是	可以理解	如何	简单的	它	是	到	欺骗	普通的	人群	.

不难理解，欺骗普通民众是多么容易。

[ə'næləgəs] [ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] .

Analogous	examples	are	innumerable	.
类似的	示例	是	无数	.

类似的例子不胜枚举。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðiːz] [laɪnz] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tuː] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz]

As	I	write	these	lines	the	papers	are	full	of	the	story	of	two	little	girls
作为	我	写	这些	线条	这	文件	是	满的	的	这	故事	的	二	小的	女孩们

[faʊnd] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪn] .

found	drowned	in	the	Seine	.
成立	溺水	在	这	嚣	.

在我写下这些文字的时候，报纸上到处都是关于两名小女孩在塞纳河溺亡的报道。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['mænə(r)]

These	children	,	to	begin	with	,	were	recognised	in	the	most	unmistakable	manner
这些	孩子们	,	到	开始	和	,	是	已确认	在	这	最多	毋庸置疑	方式

[baɪ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['wɪtnəsiz] .

by	half	a	dozen	witnesses	.
经过	一半	一个	打	证人	.

首先，有六名目击者以最明确的方式认出了这些孩子。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ɪn'taɪə(r)] [kən'kɔːdəns] [ðæt] [nəʊ] [daʊt] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]

All	the	affirmations	were	in	such	entire	concordance	that	no	doubt	remained	in	the
全部	这	肯定句	是	在	这样的	全部的	经文汇编	那	不	怀疑	剩余	在	这

[maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði][ʒjuːʒ] - .

mind	of	the	juge	d'instruction	.
头脑	的	这	法官	-	.

所有这些陈述都完全一致，以至于审判官心中没有任何疑虑。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [deθ] [drɔːn] [ʌp] ,

He	had	the	certificate	of	death	drawn	up	,
他	有	这	证书	的	死亡	绘制	向上	,

他让人拟定了死亡证明。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prə'siːdid] [wɪð]

but	just	as	the	burial	of	the	children	was	to	have	been	proceeded	with
但	只是	作为	这	葬礼	的	这	孩子们	曾是	到	有	到过	继续	和

,

,

,

但就在准备安葬孩子们的时候，

[ə; eɪ][mɪə(r)] [tʃɑːns] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['vɪktɪms] [wɜː(r); wə(r)]

a	mere	chance	brought	about	the	discovery	that	the	supposed	victims	were
一个	仅仅	机会	带来	关于	这	发现	那	这	据称	受害者	是

[ə'laɪv] ,

alive	,
活	,

一次偶然的机会，人们发现那些所谓的受害者还活着。

[ænd; ənd][hæd; həd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['draʊnd] [g'ɜːlz] .

and	had	,	moreover	,	but	a	remote	resemblance	to	the	drowned	girls	.
和	有	,	而且	,	但	一个	偏僻的	相似	到	这	溺水	女孩们	.

而且，她与溺亡的女孩们只有一丝相似之处。

[æz; əz][ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] ['priːviəsli] ['saɪtɪd] , [ðə; ði] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]

As	in	several	of	the	examples	previously	cited	,	the	affirmation	of	the	first
作为	在	一些	的	这	示例	之前	引用	,	这	肯定	的	这	第一的

['wɪtnəs] ,

witness	,
证人	,

正如前面引用的几个例子一样，第一位证人的证词，

[hɪm'self] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [hæd; həd] [sə'fais] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɪtnəsiz] .

himself	a	victim	of	illusion	,	had	sufficed	to	influence	the	other	witnesses	.
他自己	一个	受害者	的	错觉	,	有	足够了	到	影响	这	其他	证人	.

他自己也是错觉的受害者，但这足以影响其他证人。

[ɪn] ['pærəlel] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [prə'djuːst]

In	parallel	cases	the	starting	-	point	of	the	suggestion	is	always	the	illusion	produced
在	平行线	案例	这	开始	-	观点	的	这	建议	是	总是	这	错觉	生产

[ɪn][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [veɪg] [remɪ'nɪsnsɪz] ,

in	an	individual	by	more	or	less	vague	reminiscences	,
在	一个	个人	经过	更多的	或者	较少的	模糊的	回忆录	,

在类似案例中，暗示的出发点总是源于个人或多或少模糊的回忆所产生的错觉。

[kən'teɪdʒən] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] .

contagion	following	as	the	result	of	the	affirmation	of	this	initial	illusion	.
传染	下列的	作为	这	结果	的	这	肯定	的	这	最初的	错觉	.

由此引发的传染是由于对最初这种错觉的肯定而导致的。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːst] [əb'zɜːvə(r)][biː; bi] ['veri] [ɪm'preʃənəb(ə)l] ,

If	the	first	observer	be	very	impressionable	,
如果	这	第一的	观察员	是	非常	易受影响的	,

如果第一个观察者非常容易受影响，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːps] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt]

it	will	often	be	sufficient	that	the	corpse	he	believes	he	recognises	should	present
它	将要	经常	是	充足的	那	这	尸体	他	相信	他	认可	应该	展示

- - [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ɔːl] ['riːəl] [rɪ'zembləns] - - [sʌm; səm][pɪˌkjuːli'ærəti] ,

-	-	apart	from	all	real	resemblance	-	-	some	peculiarity	,
-	-	除	从	全部	真实的	相似	-	-	一些	特点	,

通常情况下，只要他认为自己认出的尸体除了外貌上的相似之处外，还具有某些特殊之处，就足以让他认定其身份。

[ə; eɪ][skɑː(r)] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['diːteɪl] [ɒv; əv] ['tɔɪlət] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n]

a	scar	,	or	some	detail	of	toilet	which	may	evoke	the	idea	of	another	person
一个	瘢痕	,	或者	一些	细节	的	洗手间	哪个	可能	唤起	这	主意	的	其他	人

.

:
.

一道疤痕，或者厕所里的某些细节，可能会让人联想到另一个人。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [i'vəukt] [meɪ] [ðen] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['njuːkliəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ]

The	idea	evoked	may	then	become	the	nucleus	of	a	sort	of	crystallisation	which
这	主意	唤起	可能	然后	变得	这	核	的	一个	种类	的	结晶	哪个

[in'veid] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [pə'ræləsiːz] [ɔːl] ['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)lti] .

invades	the	understanding	and	paralyses	all	critical	faculty	.
入侵	这	理解	和	瘫痪	全部	批判的	学院	.

由此产生的想法可能会成为某种结晶的核心，这种结晶会侵蚀理解力，并麻痹所有批判能力。

[wɒt] [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] [ðen] [siːz] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪt'self] ,

What	the	observer	then	sees	is	no	longer	the	object	itself	,
什么	这	观察员	然后	看到	是	不	更长	这	目的	本身	,

观察者此时看到的不再是物体本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [i'vəukt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

but	the	image	evoked	in	his	mind	.
但	这	图像	唤起	在	他的	头脑	.

但他脑海中浮现的画面。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪ'rəʊniəs] [ˌrekəg'niʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]

In	this	way	are	to	be	explained	erroneous	recognitions	of	the	dead	bodies	of
在	这	方式	是	到	是	解释	错误	表彰	的	这	死的	身体	的

['tʃɪldrən] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] ,

children	by	their	own	mother	,
孩子们	经过	他们的	自己的	母亲	,

这样就能解释母亲对死去的孩子的尸体认错的情况了。

[æz; əz] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [keɪs] , [ɔːl'redi] [əʊld] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['riːs(ə)ntli]

as	occurred	in	the	following	case	,	already	old	,	but	which	has	been	recently
作为	发生	在	这	下列的	案件	,	已经	老的	,	但	哪个	有	到过	最近

[riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

recalled	by	the	newspapers	.
召回	经过	这	报纸	.

如下列案例所示，虽然此事已过去很久，但最近报纸又重新报道了此事。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

In	it	are	to	be	traced	precisely	the	two	kinds	of	suggestion	of	which	I
在	它	是	到	是	追踪	恰恰	这	二	种类	的	建议	的	哪个	我

[hæv; həv][dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .

have	just	pointed	out	the	mechanism	.
有	只是	尖	出去	这	机制	.

其中可以准确地追溯到我刚才指出的两种暗示机制。

" [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] , [huː] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] .

"	The	child	was	recognised	by	another	child	,	who	was	mistaken	.
"	这	孩子	曾是	已确认	经过	其他	孩子	,	WHO	曾是	错误	.

“这名孩子被另一名孩子认了出来，但那名孩子认错了。”

[ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ʌn'wɒrəntɪd] [ˌrekəg'niʃən] [ðen] [bɪ'gæn] .

The	series	of	unwarranted	recognitions	then	began	.
这	系列	的	毫无根据的	表彰	然后	开始	.

随后，一系列不应得的表彰开始了。

" [æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] [ə'kɜːd] .

"	An	extraordinary	thing	occurred	.
"	一个	非凡的	事物	发生	.

发生了一件非同寻常的事情。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] [hæd; həd] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði] [kɔːps] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪk'skleɪmd] ,

The	day	after	a	schoolboy	had	recognised	the	corpse	a	woman	exclaimed	,
这	天	后	一个	男生	有	已确认	这	尸体	一个	女士	惊呼	,

`Good ['hevənz] ,

`Good	Heavens	,
`Good	天	,

一名小学生认出尸体后的第二天，一名妇女惊呼：“我的天哪！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [tʃaɪld] ! -

it	is	my	child	!	'
它	是	我的	孩子	!	-

那是我的孩子!

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːps] ; [ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] ,

"	She	was	taken	up	to	the	corpse	;	she	examined	the	clothing	,
"	她	曾是	已采取	向上	到	这	尸体	;	她	检查	这	衣服	,

她被带到尸体旁；她检查了尸体的衣物，

[ænd; ənd]['nəʊtɪd][ə; eɪ][skɑː(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

and	noted	a	scar	on	the	forehead	.
和	著名的	一个	瘢痕	在	这	前额	.

并注意到额头上有一道疤痕。

`It [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] , - [ʃiː; ʃi] [sed] , `my [sʌn] [huː] [dɪsə'pɪəd] [lɑːst][dʒʊ'laɪ] .

`It	is	certainly	,	'	she	said	,	`my	son	who	disappeared	last	July	.
`It	是	当然	,	-	她	说	,	`my	儿子	WHO	消失	最后的	七月	.

“那肯定是我儿子，”她说，“他去年七月失踪了。”

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['məːdə] . -

He	has	been	stolen	from	me	and	murdered	.	'
他	有	到过	被盗	从	我	和	被谋杀	.	-

他被人从我身边夺走并杀害了。

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['kɒnsieəʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruː] [ˌdiː'juː] [fɔː(r)] ; [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] -

"	The	woman	was	concierge	in	the	Rue	du	Four	;	her	name	was	Chavandret
"	这	女士	曾是	门房	在	这	后悔	杜	四	;	她	姓名	曾是	-

.

:

.

“这位女士是 Rue du Four 的门房；她的名字叫 Chavandret。”

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd] [wen] ['kwestʃənd] [hiː; hi] [sed] , `That

Her	brother	-	in	-	law	was	summoned	,	and	when	questioned	he	said	,	`That
她	兄弟	-	在	-	法律	曾是	被召唤	,	和	什么时候	被质问	他	说	,	`That

[ɪz][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [fɪlɪbɜːt] . -

is	the	little	Filibert	.	'
是	这	小的	菲利伯特	.	-

她的姐夫被叫来，当被问及时，他说：“那就是小菲利伯特。”

['sevrəl] [p'ɜːsənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] [ˌ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [faʊnd] [æt; ət][lɑː] [vɪ'lɛt] [æz; əz]

Several	persons	living	in	the	street	recognised	the	child	found	at	La	Villette	as
一些	人	活的	在	这	街道	已确认	这	孩子	成立	在	拉	维莱特	作为

[fɪlɪbɜːt] - ,

Filibert	Chavandret	,
菲利伯特	-	,

街上几位居民认出在拉维莱特发现的孩子是菲利贝尔·沙万德雷。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['skuːlmɑːstə(r)] , [huː] [beɪst] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒn][ə; eɪ]['med(ə)l]

among	them	being	the	boy's	schoolmaster	,	who	based	his	opinion	on	a	medal
之中	他们	存在	这	男孩们	校长	,	WHO	基于	他的	观点	在	一个	勋章

[wɔːn] [baɪ][ðə; ðɪ] [læd] .

worn	by	the	lad	.
磨损	经过	这	小伙子	.

其中包括这名男孩的老师，他的判断依据是这名男孩佩戴的一枚奖章。

" [ˌnevəðə'les] , [ðə; ðɪ] ['neɪbɜːrz] , [ðə; ðɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ðɪ] ['skuːlmɑːstə(r)] , [ænd; ənd]

"	Nevertheless	,	the	neighbours	,	the	brother	-	in	-	law	,	the	schoolmaster	,	and
"	尽管如此	,	这	邻居	,	这	兄弟	-	在	-	法律	,	这	校长	,	和

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] .

the	mother	were	mistaken	.
这	母亲	是	错误	.

然而，邻居、姐夫、老师和母亲都误会了。

[sɪks] [wiːks] ['leɪtə(r)][ðə; ðɪ][aɪ'dentətɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

Six	weeks	later	the	identity	of	the	child	was	established	.
六	周	之后	这	身份	的	这	孩子	曾是	已确立的	.

六周后，孩子的身份得到确认。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [bɔ:'dəʊ] , [hæd; həd] [bi:n] ['mə:də] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [brɔ:t] [baɪ]

The	boy	,	belonging	to	Bordeaux	,	had	been	murdered	there	and	brought	by
这	男生	,	属于	到	波尔多	,	有	到过	被谋杀	那里	和	带来	经过

[ə; eɪ] ['kærɪɪŋ] ['kʌmpəni] [tu:; tə]['pærɪs] . " [[fɔ:r]]

a	carrying	company	to	Paris	.	"	[	4	]
一个	携带	公司	到	巴黎	.	"	[	4	]

这名男孩来自波尔多，在那里被谋杀，然后被一家运输公司运到了巴黎。[4]

[[fɔ:r]] - , ['eɪprəl] - , - .

[	4	]	L'Eclair	,	April	21	,	1895	.
[	4	]	-	,	四月	-	,	-	.

[4] L'Eclair，1895 年 4 月 21 日。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ði:z] [ˌrekəg'niʃən] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst]['ɒf(ə)n] [meɪd] [baɪ] ['wɪmɪn]

It	will	be	remarked	that	these	recognitions	are	most	often	made	by	women
它	将要	是	评论	那	这些	表彰	是	最多	经常	制成	经过	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] - - [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

and	children	-	-	that	is	to	say	,
和	孩子们	-	-	那	是	到	说	,

值得注意的是，这些认可大多是由妇女和儿童做出的——也就是说，

[baɪ] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'preʃənəb(ə)l] [p'ɜ:sənz] .

by	precisely	the	most	impressionable	persons	.
经过	恰恰	这	最多	易受影响的	人	.

恰恰是那些最容易受影响的人。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ˌju: 'es][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:θ] [ɪn] [lɔ:] [kɔ:ts] [ɒv; əv] [sʌtʃ]

They	show	us	at	the	same	time	what	is	the	worth	in	law	courts	of	such
他们	展示	我们	在	这	相同的	时间	什么	是	这	值得	在	法律	法院	的	这样的

['wɪtnəsiz] .

witnesses	.
证人	.

同时，它们也向我们展示了这类证人在法庭上的价值。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] ['tʃɪldrən] , [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] , [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] , [ðeə(r)] ['steɪtmənts] [ɔ:t]

As	far	as	children	,	more	especially	,	are	concerned	,	their	statements	ought
作为	远的	作为	孩子们	,	更多的	尤其	,	是	担心的	,	他们的	声明	应该

['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnv'əʊkt] .

never	to	be	invoked	.
绝不	到	是	调用	.

尤其对于儿童而言，他们的陈述绝对不应该被采纳。

['mædʒɪsˌtret] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [du:; də] [nɒt] [laɪ] .

Magistrates	are	in	the	habit	of	repeating	that	children	do	not	lie	.
地方法官	是	在	这	习惯	的	重复	那	孩子们	做	不是	说谎	.

地方法官经常重复说，孩子不会说谎。

[dɪd] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kʌltʃə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ˌru:dɪ'mentri] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs]

Did	they	possess	a	psychological	culture	a	little	less	rudimentary	than	is	the	case
做过	他们	具有	一个	心理	文化	一个	小的	较少的	基本的	比	是	这	案件

[ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] ,

they	would	know	that	,
他们	会	知道	那	,

如果他们拥有的心理文化比现在稍微成熟一些，他们就会知道这一点。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['tʃɪldrən] [ɪn'veəriəbli] [laɪ] ; [ðə; ði][laɪ][ɪz] ['daʊtləs] ['ɪnəs(ə)nt] ,

on	the	contrary	,	children	invariably	lie	;	the	lie	is	doubtless	innocent	,
在	这	相反	,	孩子们	总是	说谎	;	这	说谎	是	毫无疑问	清白的	,

相反，孩子们总是会说谎；这种谎言无疑是无辜的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ][laɪ] .

but	it	is	none	the	less	a	lie	.
但	它	是	没有任何	这	较少的	一个	说谎	.

但这仍然是个谎言。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈkjuːzd] [ˈpɜːs(ə)n][baɪ][ðə; ði] [tɒs]

It	would	be	better	to	decide	the	fate	of	an	accused	person	by	the	toss
它	会	是	更好的	到	决定	这	命运	的	一个	被告	人	经过	这	折腾

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔɪn] [ðæn; ðən] ,

of	a	coin	than	,
的	一个	硬币	比	,

与其如此，还不如通过抛硬币来决定被告的命运。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [səʊ][ˈɒf(ə)n] [dʌn] , [baɪ][ðə; ði] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

as	has	been	so	often	done	,	by	the	evidence	of	a	child	.
作为	有	到过	所以	经常	完毕	,	经过	这	证据	的	一个	孩子	.

就像以往很多次那样，以孩子的证据作为证据。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [pəˈzest] [baɪ] [kraʊdz] ,

To	return	to	the	faculty	of	observation	possessed	by	crowds	,
到	返回	到	这	学院	的	观察	拥有	经过	人群	,

回到大众所具有的观察能力上来，

[ˈaʊə(r)] [kənˈkluːʒn] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [kəˈlektɪv] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪˈrəʊniəs] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,

our	conclusion	is	that	their	collective	observations	are	as	erroneous	as	possible	,
我们的	结论	是	那	他们的	集体	观察	是	作为	错误	作为	可能的	,

我们的结论是，他们的集体观察结果错得离谱。

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst][ˈɒf(ə)n] [ðeɪ] [ˈmɪəli] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][ɪˈluːʒ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [huː] ,

and	that	most	often	they	merely	represent	the	illusion	of	an	individual	who	,
和	那	最多	经常	他们	仅仅	代表	这	错觉	的	一个	个人	WHO	,

而且它们通常仅仅代表了一个人的幻象，

[baɪ][ə; eɪ][ˈprəʊses][ɒv; əv][kənˈteɪdʒən] , [hæz; həz] - [hɪz; ɪz] [ˈfeloʊz] .

by	a	process	of	contagion	,	has	suggestioned	his	fellows	.
经过	一个	过程	的	传染	,	有	-	他的	伙伴们	.

他的同伴们认为，这是通过传染的过程发生的。

[fækts] [ˈpruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ˈʌtə(r)] [ˌmɪsˈtrʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l]

Facts	proving	that	the	most	utter	mistrust	of	the	evidence	of	crowds	is	advisable
事实	证明	那	这	最多	说出	不信任	的	这	证据	的	人群	是	建议

[mait] [biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] [tuː; tə] [ˈeni] [ɪkˈstent] .

might	be	multiplied	to	any	extent	.
可能	是	乘以	到	任何	程度	.

证明对群众的证据完全不信任是明智之举的事实可以无限增加。

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈtwenti] - [faɪv] [jˈiəz] [əˈgəʊ][æt; ət][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd]

Thousands	of	men	were	present	twenty	-	five	years	ago	at	the	celebrated
数千	的	男人	是	展示	二十	-	五	年	前	在	这	著名

[ˈkæv(ə)lri] [tʃɑːdʒ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][sɪˈdæn] ,

cavalry	charge	during	the	battle	of	Sedan	,
骑兵	收费	期间	这	战斗	的	轿车	,

二十五年前，在著名的色当战役中，数千名士兵参与了那次骑兵冲锋。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌkɒntrəˈdɪktəri] [ˈɒkjələ(r)]

and	yet	it	is	impossible	,	in	the	face	of	the	most	contradictory	ocular
和	然而	它	是	不可能的	,	在	这	脸	的	这	最多	矛盾的	眼部

['testɪməni] ,

testimony	,
见证	,

然而，面对最矛盾的目击证词，这是不可能的。

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] .

to	decide	by	whom	it	was	commanded	.
到	决定	经过	谁	它	曾是	命令	.

决定由谁下达命令。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] , [lɔːd] ['wulzli] ,

The	English	general	,	Lord	Wolseley	,
这	英语	一般的	,	主	沃尔斯利	,

英国将军沃尔斯利勋爵

[hæz; həz] [pruːvd] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ðə; ði][gɹ'eɪvəst]['erə(r)z][ɒv; əv][fækt][hæv; həv]

has	proved	in	a	recent	book	that	up	to	now	the	gravest	errors	of	fact	have
有	已证实	在	一个	最近的	书	那	向上	到	现在	这	最严重的	错误	的	事实	有

[biːn] [kə'mɪtɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]

been	committed	with	regard	to	the	most	important	incidents	of	the	battle	of
到过	坚定的	和	看待	到	这	最多	重要的	事件	的	这	战斗	的

[ˌwɔːtə'luː] - - [fækts] [ðæt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] [hæd; həd] [ˌnevəðə'les] [ə'testɪd] . [[faɪv]]

Waterloo	-	-	facts	that	hundreds	of	witnesses	had	nevertheless	attested	.	[	5	]
滑铁卢	-	-	事实	那	数百	的	证人	有	尽管如此	已证实	.	[	5	]

在最近的一本书中证明，迄今为止，关于滑铁卢战役中最重要事件的事实错误最为严重——尽管有数百名证人证实了这些事实。[5]

[[faɪv]] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l][ɪg'zæktlɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] ?

[	5	]	Do	we	know	in	the	case	of	one	single	battle	exactly	how	it	took	place	?
[	5	]	做	我们	知道	在	这	案件	的	一	单身的	战斗	确切地	如何	它	采取	地方	?

[5] 我们是否知道某一场战役的具体经过?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] .

I	am	very	doubtful	on	the	point	.
我	是	非常	疑	在	这	观点	.

我对此深表怀疑。

[wiː; wi] [nəʊ] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkərə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔŋkə] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ɔːl] .

We	know	who	were	the	conquerors	and	the	conquered	,	but	this	is	probably	all	.
我们	知道	WHO	是	这	征服者	和	这	征服	,	但	这	是	大概	全部	.

我们知道谁是征服者，谁是被征服者，但可能也就仅此而已了。

[wɒt] [em] . [dɑːrkɔrt] [hæz; həz] [sed] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌsɒlfə'riːnəʊ] ,

What	M	.	D'Harcourt	has	said	with	respect	to	the	battle	of	Solferino	,
什么	M	.	哈考特	有	说	和	尊重	到	这	战斗	的	索尔费里诺	,

达尔库尔先生就索尔费里诺战役所作的论述，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['witnis] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ɪn'geɪdʒd] ,

which	he	witnessed	and	in	which	he	was	personally	engaged	,
哪个	他	目击者	和	在	哪个	他	曾是	亲自	已订婚的	,

他亲眼目睹并亲自参与其中的事件，

[meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl]['bæt(ə)lz] - - " [ðə; ði]['dʒenərəlz] ([ɪn'fɔːmd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

may	be	applied	to	all	battles	-	-	"	The	generals	(	informed	,	of	course	,
可能	是	应用	到	全部	战斗	-	-	"	这	将军们	(	知情的	,	的	课程	,

可以应用于所有战役——“将军们（当然，事先知情者，

[baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz]) ['fɔːwəd] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] ;

by	the	evidence	of	hundreds	of	witnesses	)	forward	their	official	reports	;
经过	这	证据	的	数百	的	证人	)	向前	他们的	官方的	报告	;

根据数百名证人的证据）提交他们的官方报告；

[ðə; ði] ['ɔːdəli] ['ɒfɪsəz] ['mɒdɪfaɪ] [ðiːz] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ] ['defɪnət] ['nærətɪv] ;

the	orderly	officers	modify	these	documents	and	draw	up	a	definite	narrative	;
这	秩序	警官	调整	这些	文件	和	画	向上	一个	定	叙述	;

秩序维护人员修改这些文件，并拟定一份明确的叙述；

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] ['reɪzɪz] [əb'dʒekʃnz] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [raɪts] [ðə; ði] [həʊl] [ɒn][ə; eɪ] [freʃ]

the	chief	of	the	staff	raises	objections	and	re	-	writes	the	whole	on	a	fresh
这	首席	的	这	职员	提高	反对意见	和	关于	-	写	这	所有的	在	一个	新鲜的

['beɪsɪs] .

basis	.
基础	.

参谋长提出异议，并在此基础上重写了整个文件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , [huː] [ik'skleim] , `You [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn]['erə(r)] ,

It	is	carried	to	the	Marshal	,	who	exclaims	,	`You	are	entirely	in	error	,
它	是	携带	到	这	元帅	,	WHO	惊呼	,	`You	是	完全	在	错误	,

它被带到元帅面前，元帅惊呼："你完全错了！"

- [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌbstəˌtjʊt] [ə; eɪ] [freʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

'	and	he	substitutes	a	fresh	edition	.
-	和	他	替代品	一个	新鲜的	版	.

他换上了一个新版本。

['skeəsli] ['eniθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'pɔːt] .

Scarcely	anything	remains	of	the	original	report	.
几乎	任何事物	遗迹	的	这	原来的	报告	.

原始报告几乎荡然无存。

" [em] . [dɑːrkɔrt] [rɪ'leɪts] [ðɪs] [fækt][æz; əz] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]

"	M	.	D'Harcourt	relates	this	fact	as	proof	of	the	impossibility	of	establishing	the
"	M	.	哈考特	相关	这	事实	作为	证明	的	这	不可能	的	建立	这

[truːθ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ,

truth	in	connection	with	the	most	striking	,
真相	在	联系	和	这	最多	引人注目	,

"D'Harcourt先生讲述这一事实，是为了证明在最引人注目的事情中，真相的确定是不可能的，

[ðə; ði] [best] [əb'zɜːvd] [ɪ'vents] .

the	best	observed	events	.
这	最好的	观察到	活动	.

观测到的最佳事件。

[sʌtʃ] [fækts] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

Such	facts	show	us	what	is	the	value	of	the	testimony	of	crowds	.
这样的	事实	展示	我们	什么	是	这	价值	的	这	见证	的	人群	.

这些事实向我们展示了群众证词的价值。

['triːtiziz] [ɒn]['lɒdʒɪk] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][ˌjuːnə'nɪməti][ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['wɪtnəsiz] [ɪn][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv]

Treatises	on	logic	include	the	unanimity	of	numerous	witnesses	in	the	category	of
论文	在	逻辑	包括	这	一致	的	很多的	证人	在	这	类别	的

[ðə; ði] [strɒgɪst] [pruːfs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

the	strongest	proofs	that	can	be	invoked	in	support	of	the	exactness	of	a
这	最强	证明	那	能	是	调用	在	支持	的	这	精确	的	一个

[fækt] .

fact	.
事实	.

逻辑论著中提到，众多证人的一致意见是证明事实准确性的最有力证据之一。

[jet] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ʃəʊz] [ðæt] [ˈtriːtiziz] [ɒn][ˈlɒdʒɪk] [niːd]

Yet	what	we	know	of	the	psychology	of	crowds	shows	that	treatises	on	logic	need
然而	什么	我们	知道	的	这	心理学	的	人群	演出	那	论文	在	逻辑	需要

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːˈrɪt(ə)n] .

on	this	point	to	be	rewritten	.
在	这	观点	到	是	重写	.

然而，我们对群体心理学的了解表明，关于这一点的逻辑论著需要重写。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪsts][ðə; ði][məʊst] [daʊt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðəʊz]

The	events	with	regard	to	which	there	exists	the	most	doubt	are	certainly	those
这	活动	和	看待	到	哪个	那里	存在	这	最多	怀疑	是	当然	那些

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [əbˈzɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .

which	have	been	observed	by	the	greatest	number	of	persons	.
哪个	有	到过	观察到	经过	这	最	数字	的	人	.

那些最令人怀疑的事件，往往是被最多人观察到的事件。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][fækt][hæz; həz] [biːn] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ˈverɪfaɪd] [baɪ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɪtnəsiz] [ɪz]

To	say	that	a	fact	has	been	simultaneously	verified	by	thousands	of	witnesses	is
到	说	那	一个	事实	有	到过	同时地	已验证	经过	数千	的	证人	是

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

如果说某个事实已被成千上万的证人同时证实，那就是说：

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈriːəl] [fækt][ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əkˈseptɪd] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]

as	a	rule	,	that	the	real	fact	is	very	different	from	the	accepted	account	of
作为	一个	规则	,	那	这	真实的	事实	是	非常	不同的	从	这	公认	帐户	的

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

通常情况下，事实真相与人们普遍接受的说法大相径庭。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪəli] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm] [wɒt] [prɪˈsiːdz] [ðæt] [wɜːks] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mʌst; məst][biː; bi]

It	clearly	results	from	what	precedes	that	works	of	history	must	be
它	清楚地	结果	从	什么	之前	那	作品	的	历史	必须	是

[kənˈsɪdəd] [æz; əz] [wɜːks] [ɒv; əv][pjʊə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .

considered	as	works	of	pure	imagination	.
经过考虑的	作为	作品	的	纯的	想像力	.

由此可见，历史著作必须被视为纯粹的想象作品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈfænsɪf(ə)l] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [ɪl] - [əbˈzɜːvd] [fækts] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌekspləˈneɪʃnz]

They	are	fanciful	accounts	of	ill	-	observed	facts	,	accompanied	by	explanations
他们	是	奇幻的	账户	的	患病的	-	观察到	事实	,	伴随	经过	解释

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

the	result	of	reflection	.
这	结果	的	反射	.

这些是对未经仔细观察的事实的虚构描述，并附有经过深思熟虑的解释。

[tuː; tə] [raɪt] [sʌtʃ] [bʊks] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈæbsəluːt] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .

To	write	such	books	is	the	most	absolute	waste	of	time	.
到	写	这样的	图书	是	这	最多	绝对	浪费	的	时间	.

写这样的书简直是浪费时间。

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði][pɑːst] [left] [ˌjuː ˈes] [ɪts] [ˈlɪtərəri] , [ɑːˈtɪstɪk] , [ænd; ənd][ˌmɒnjuˈment(ə)l] [wɜːks] ,

Had	not	the	past	left	us	its	literary	,	artistic	,	and	monumental	works	,
有	不是	这	过去的	左边	我们	它是	文学	,	艺术	,	和	宏伟的	作品	,

如果过去没有给我们留下文学、艺术和不朽的著作，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [riˈæləti] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ˈbaɪgɒn] [taɪmz] .

we	should	know	absolutely	nothing	in	reality	with	regard	to	bygone	times	.
我们	应该	知道	绝对地	没有什么	在	现实	和	看待	到	逝去的	时代	.

事实上，对于过去的事情，我们应该一无所知。

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]

Are	we	in	possession	of	a	single	word	of	truth	concerning	the	lives	of
是	我们	在	拥有	的	一个	单身的	单词	的	真相	有关	这	生活	的

[ðə; ði] [greɪt] [men] [huː] [hæv; həv] [pleɪd] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] [pɑːts] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hjuː'mænəti]

the	great	men	who	have	played	preponderating	parts	in	the	history	of	humanity
这	伟大的	男人	WHO	有	玩	占优势	部分	在	这	历史	的	人类

- - [men] [sʌtʃ] [æz; əz] ['hɜːkjəliːz] ,

-	-	men	such	as	Hercules	,
-	-	男人	这样的	作为	赫拉克勒斯	,

我们是否掌握了关于那些在人类历史上扮演重要角色的伟人——例如赫拉克勒斯——生平的任何一句真话?

['bʊdə] , [ɔː(r)] [mə'hɔmit] ?

Buddha	,	or	Mahomet	?
佛	,	或者	穆罕默德	?

佛陀，还是穆罕默德?

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .

In	all	probability	we	are	not	.
在	全部	可能性	我们	是	不是	.

我们很可能不是。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] ['riːəl] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [slaɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

In	point	of	fact	,	moreover	,	their	real	lives	are	of	slight	importance	to	us
在	观点	的	事实	,	而且	,	他们的	真实的	生活	是	的	轻微	重要性	到	我们

.

:
.

事实上，他们的真实生活对我们来说并不重要。

['aʊə(r)] ['ɪntrəst] [ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['aʊə(r)] [greɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd]

Our	interest	is	to	know	what	our	great	men	were	as	they	are	presented
我们的	兴趣	是	到	知道	什么	我们的	伟大的	男人	是	作为	他们	是	呈现

[baɪ]['pɒpjələ(r)]['ledʒənd] .

by	popular	legend	.
经过	受欢迎的	传奇	.

我们感兴趣的是了解民间传说中描绘的伟人究竟是怎样的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ledʒəndri] ['hɪərəʊz] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['riːəl] ['hɪərəʊz] ,

It	is	legendary	heroes	,	and	not	for	a	moment	real	heroes	,
它	是	传奇	英雄	,	和	不是	为了	一个	片刻	真实的	英雄	,

那是传说中的英雄，绝非真正的英雄。

[huː] [hæv; həv] [ɪm'prest] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [kraʊdz] .

who	have	impressed	the	minds	of	crowds	.
WHO	有	印象深刻	这	思想	的	人群	.

他们给大众留下了深刻的印象。

[ʌn'fɔːtʃənətlɪ] , ['ledʒəndz] - - ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['defɪnətlɪ] [pʊt] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Unfortunately	,	legends	-	-	even	although	they	have	been	definitely	put	on	record
很遗憾	,	传说	-	-	甚至	虽然	他们	有	到过	确实	放	在	记录

[baɪ] [bʊks] - - [hæv; həv][ɪn] [ðəm'selvz] [nəʊ] [stə'bɪlətɪ] .

by	books	-	-	have	in	themselves	no	stability	.
经过	图书	-	-	有	在	他们自己	不	稳定	.

可惜的是，传说——即使它们已被书籍明确记载——本身也缺乏稳定性。

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [kən'tɪnjʊəlɪ] [træns'fɔːmz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

The	imagination	of	the	crowd	continually	transforms	them	as	the	result	of
这	想像力	的	这	人群	持续	变换	他们	作为	这	结果	的

[ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəlɪ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l] ['kɔːzɪz] .

the	lapse	of	time	and	especially	in	consequence	of	racial	causes	.
这	失效	的	时间	和	尤其	在	结果	的	种族	原因	.

随着时间的推移，尤其是由于种族原因，大众的想象力不断地改变着他们。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [gʌlf] [fɪkst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sæŋgwɪnəri] [dʒə'həʊvə][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt]

There	is	a	great	gulf	fixed	between	the	sanguinary	Jehovah	of	the	Old	Testament
那里	是	一个	伟大的	海湾	固定的	之间	这	血腥	耶和华	的	这	老的	遗嘱

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] [ɒv; əv]['seɪnti:] [θə'rɛz] ,

and	the	God	of	Love	of	Sainte	Therese	,
和	这	上帝	的	爱	的	圣特	特蕾莎	,

旧约中嗜血的耶和华与圣女小德兰所信奉的爱之神之间存在着巨大的鸿沟。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊdə] ['wə:ʃɪp] [ɪn]['tʃaɪnə][hæz; həz][nəʊ] [treɪts] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðæt] ['venəreɪtɪd]

and	the	Buddha	worshipped	in	China	has	no	traits	in	common	with	that	venerated
和	这	佛	崇拜	在	中国	有	不	特征	在	常见的	和	那	受人尊敬

[ɪn]['ɪndiə] .

in	India	.
在	印度	.

中国崇拜的佛陀与印度崇拜的佛陀没有任何共同之处。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['i:v(ə)n] ['nesəsəri] [ðæt] ['hɪərəʊz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ju: 'es][baɪ] ['sentʃəriz]

It	is	not	even	necessary	that	heroes	should	be	separated	from	us	by	centuries
它	是	不是	甚至	必要的	那	英雄	应该	是	分开	从	我们	经过	几个世纪

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['ledʒənd][tu:; tə][bi:; bi] [træns'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

for	their	legend	to	be	transformed	by	the	imagination	of	the	crowd	.
为了	他们的	传奇	到	是	转变	经过	这	想像力	的	这	人群	.

即使英雄与我们相隔几个世纪，他们的传奇故事也会被大众的想象力所改变。

[ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ə'keɪʒnəli] [teɪks] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] .

The	transformation	occasionally	takes	place	within	a	few	years	.
这	转型	偶尔	需要	地方	之内	一个	很少	年	.

这种转变有时会在几年内发生。

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪərəʊz][ɒv; əv]

In	our	own	day	we	have	seen	the	legend	of	one	of	the	greatest	heroes	of
在	我们的	自己的	天	我们	有	已见	这	传奇	的	一	的	这	最	英雄	的

['hɪstri; 'hɪstəri] ['mɒdɪfaɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'iəz] .

history	modified	several	times	in	less	than	fifty	years	.
历史	修改的	一些	时代	在	较少的	比	五十	年	.

在当今时代，我们看到历史上最伟大英雄之一的传说在不到五十年的时间里被修改了好几次。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɜ:bən] [nə'pəʊlɪən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪ'dɪlɪk] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [fɪ'lænθrəpɪst]

Under	the	Bourbons	Napoleon	became	a	sort	of	idyllic	and	liberal	philanthropist
在下面	这	波旁威士忌	拿破仑	成为	一个	种类	的	田园诗般的	和	自由主义	慈善家

,

,

,

在波旁王朝统治下，拿破仑变成了一位理想主义的、自由主义的慈善家。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [hu:] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊəts] ,

a	friend	of	the	humble	who	,	according	to	the	poets	,
一个	朋友	的	这	谦逊的	WHO	,	根据	到	这	诗人	,

一位谦卑者的朋友，正如诗人所说，

[wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒŋ] [rɪ'membəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

was	destined	to	be	long	remembered	in	the	cottage	.
曾是	注定	到	是	长的	记得	在	这	小屋	.

注定会在小屋里被人们长久铭记。

['θɜ:ti] [j'iəz] ['ɑ:ftəwədz] [ðɪs] ['i:zi] - ['gəʊɪŋ]['hɪərəʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪnəri] ['despɒt] ,

Thirty	years	afterwards	this	easy	-	going	hero	had	become	a	sanguinary	despot	,
三十	年	然后	这	简单的	-	去	英雄	有	变得	一个	血腥	暴君	,

[hu:] ,

who	,
WHO	,

三十年后，这位随和的英雄变成了一个嗜血的暴君，他

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [juː'zəːp] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['lɪbəti] ,

after	having	usurped	power	and	destroyed	liberty	,
后	拥有	篡夺	力量	和	损毁	自由	,

在篡夺权力、摧毁自由之后，

[kɔːzd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [θriː] ['mɪljən] [men] ['səʊlli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .

caused	the	slaughter	of	three	million	men	solely	to	satisfy	his	ambition	.
导致	这	屠宰	的	三	百万	男人	仅	到	满足	他的	志向	.

为了满足自己的野心，他导致三百万人惨遭屠杀。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .

At	present	we	are	witnessing	a	fresh	transformation	of	the	legend	.
在	展示	我们	是	见证	一个	新鲜的	转型	的	这	传奇	.

目前，我们正在见证这一传奇的全新转变。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] [ðə; ði]

When	it	has	undergone	the	influence	of	some	dozens	of	centuries	the
什么时候	它	有	经历	这	影响	的	一些	几十个	的	几个世纪	这

['lɜːnɪd] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

learned	men	of	the	future	,
学习	男人	的	这	未来	,

经过数十个世纪的影响，后世的学者们……

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðiːz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ə'kaʊnts] , [wɪl] [pə'hæps] [daʊt] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns]

face	to	face	with	these	contradictory	accounts	,	will	perhaps	doubt	the	very	existence
脸	到	脸	和	这些	矛盾的	账户	,	将要	也许	怀疑	这	非常	存在

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] ,

of	the	hero	,
的	这	英雄	,

面对这些自相矛盾的说法，人们或许会怀疑英雄是否存在。

[æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [daʊt] [ðæt] [ɒv; əv] ['bʊdə] ,

as	some	of	them	now	doubt	that	of	Buddha	,
作为	一些	的	他们	现在	怀疑	那	的	佛	,

因为他们中的一些人现在对佛陀的教义产生了怀疑。

[ænd; ənd] [wɪl] [siː] [ɪn] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['səʊlə(r)] [mɪθ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

and	will	see	in	him	nothing	more	than	a	solar	myth	or	a	development	of
和	将要	看	在	他	没有什么	更多的	比	一个	太阳的	神话	或者	一个	发展	的

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] .

the	legend	of	Hercules	.
这	传奇	的	赫拉克勒斯	.

只会把他看作一个太阳神话或赫拉克勒斯传说的衍生品。

[ðeɪ] [wɪl] ['daʊtləs] [kən'səʊl] [ðəm'selvz] ['iːzəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ʌn'sɜːt(ə)nti] , [fɔː(r); fə(r)] ,

They	will	doubtless	console	themselves	easily	for	this	uncertainty	,	for	,
他们	将要	毫无疑问	安慰	他们自己	容易地	为了	这	不确定	,	为了	,

他们无疑会很容易地安慰自己，以消除这种不确定性，因为，

['betə(r)] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi]

better	initiated	than	we	are	to	-	day	in	the	characteristics	and	psychology
更好的	启动	比	我们	是	到	-	天	在	这	特征	和	心理学

[ɒv; əv] [kraʊdz] ,

of	crowds	,
的	人群	,

他们对群体特征和心理学的了解比我们今天要深入得多。

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['skeəsli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]
they **will** **know** **that** **history** **is** **scarcely** **capable** **of** **preserving** **the** **memory** **of**
他们 将要 知道 那 历史 是 几乎 有能力的 的 保存 这 记忆 的
['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [mɪθs] . [θriː] .
anything **except** **myths** **.** **3** **.**
任何事物 除了 神话 . 3 .

他们会知道，历史除了神话之外，几乎无法保存任何事物的记忆。3.

[ðə; ði] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [in'dʒenjuəsnis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
THE **EXAGGERATION** **AND** **INGENUOUSNESS** **OF** **THE** **SENTIMENTS** **OF** **CROWDS** **.**
这 夸张 和 天真 的 这 情感 的 人群 .

群众情绪的夸张和天真。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ig'zibitid] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Whether **the** **feelings** **exhibited** **by** **a** **crowd** **be** **good** **or** **bad** **,**
无论 这 情怀 展出 经过 一个 人群 是 好的 或者 坏的 ,

无论人群表现出的情绪是好是坏，

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['veri] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
they **present** **the** **double** **character** **of** **being** **very** **simple** **and** **very** **exaggerated** **.**
他们 展示 这 双倍的 特点 的 存在 非常 简单的 和 非常 夸张的 .

它们呈现出既非常简单又非常夸张的双重特征。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [æz; əz][ɒn][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [rɪ'zemb(ə)lz]
On **this** **point** **,** **as** **on** **so** **many** **others** **,** **an** **individual** **in** **a** **crowd** **resembles**
在 这 观点 , 作为 在 所以 许多 其他的 , 一个 个人 在 一个 人群 类似
['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .
primitive **beings** **.**
原始 生物 .

在这一点上，就像在许多其他方面一样，人群中的个体就像原始人一样。

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə] [faɪn] [dɪs'tɪŋkʃənz] , [hiː; hi] [siːz] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd][ɪz][blaɪnd]
Inaccessible **to** **fine** **distinctions** **,** **he** **sees** **things** **as** **a** **whole** **,** **and** **is** **blind**
无法进入 到 美好的 区别 , 他 看到 事物 作为 一个 所有的 , 和 是 瞎的
[tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] ['feɪzɪz] .
to **their** **intermediate** **phases** **.**
到 他们的 中间的 阶段 .

他无法分辨细微差别，只看到事物的整体，对中间阶段视而不见。

[ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt]
The **exaggeration** **of** **the** **sentiments** **of** **a** **crowd** **is** **heightened** **by** **the** **fact** **that**
这 夸张 的 这 情感 的 一个 人群 是 增强 经过 这 事实 那
['eni] ['fiːlɪŋ] [wen] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ig'zibitid] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ɪt'self] ['veri] ['kwɪkli] [baɪ][ə; eɪ] ['prəʊses]
any **feeling** **when** **once** **it** **is** **exhibited** **communicating** **itself** **very** **quickly** **by** **a** **process**
任何 感觉 什么时候 一次 它 是 展出 沟通 本身 非常 迅速地 经过 一个 过程
[ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] ,
of **suggestion** **and** **contagion** **,**
的 建议 和 传染 ,

群体情绪的夸张之处在于，任何一种感觉一旦表现出来，就会通过暗示和传染的过程迅速传播开来。

[ðə; ði] ['evɪdənt] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]
the **evident** **approbation** **of** **which** **it** **is** **the** **object** **considerably** **increases**
这 明显 赞许 的 哪个 它 是 这 目的 相当 增加
[ɪts] [fɔːs] .
its **force** **.**
它是 力量 .

它所针对的明显赞许大大增强了它的力量。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [kraʊdz] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)]

The	simplicity	and	exaggeration	of	the	sentiments	of	crowds	have	for
这	简单	和	夸张	的	这	情感	的	人群	有	为了

[rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [nəʊz] ['naɪðə(r)] [daʊt] [nɔ:(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] .

result	that	a	throng	knows	neither	doubt	nor	uncertainty	.
结果	那	一个	人群	知道	两者都不	怀疑	也不	不确定	.

群众情绪的简单化和夸张化导致人群既不知怀疑也不知不确定。

[laɪk] ['wɪmɪn] , [ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [ɛkstɹ'i:mz] .

Like	women	,	it	goes	at	once	to	extremes	.
喜欢	女性	,	它	去	在	一次	到	极端情况	.

就像女人一样，它总是走极端。

[ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [træns'fɔ:mz] [ɪt'self] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ə'naʊnst] ['ɪntu:] [ˌɪnkɒntrə'vɜ:təb(ə)l] ['evɪdəns] .

A	suspicion	transforms	itself	as	soon	as	announced	into	incontrovertible	evidence	.
一个	怀疑	变换	本身	作为	很快	作为	宣布	进入	无可辩驳的	证据	.

怀疑一旦提出，就会立即转化为无可辩驳的证据。

[ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [æn'tɪpəθi] [ɔ:(r)] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] ,

A	commencement	of	antipathy	or	disapprobation	,
一个	开始	的	反感	或者	非难	,

开始产生反感或不赞同，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [nɒt] [geɪn] [streŋθ] ,

which	in	the	case	of	an	isolated	individual	would	not	gain	strength	,
哪个	在	这	案件	的	一个	孤立	个人	会	不是	获得	力量	,

如果是孤立个体，则不会获得力量。

[bɪ'kʌmz] [æt; ət] [wʌns] ['fjʊəriəs] ['heɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .

becomes	at	once	furious	hatred	in	the	case	of	an	individual	in	a	crowd	.
变成	在	一次	狂怒	仇恨	在	这	案件	的	一个	个人	在	一个	人群	.

如果是人群中的某个人，这种情绪会立刻转化为强烈的仇恨。

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kri:st] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]

The	violence	of	the	feelings	of	crowds	is	also	increased	,	especially	in
这	暴力	的	这	情怀	的	人群	是	还	增加	,	尤其	在

[ˌhetərə'dʒi:niəs] [kraʊdz] ,

heterogeneous	crowds	,
异质	人群	,

群体情绪的暴力倾向也会增强，尤其是在成分复杂的群体中。

[baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔ:l] [sens] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

by	the	absence	of	all	sense	of	responsibility	.
经过	这	缺席	的	全部	感觉	的	责任	.

由于完全缺乏责任感。

[ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][ɪm'pju:nəti] , [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)nti] [ðə; ði][strɒŋgə(r)][æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][mɔ:(r)]

The	certainty	of	impunity	,	a	certainty	the	stronger	as	the	crowd	is	more
这	肯定	的	免责	,	一个	肯定	这	更强	作为	这	人群	是	更多的

['nju:mərəs] ,

numerous	,
很多的	,

有罪不罚的确定性，而且随着人群的增多，这种确定性就越发强烈。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['məʊmənt(ə)ri] [fɔ:s] [dju:] [tu:; tə]['nʌmbə(r)] ,

and	the	notion	of	a	considerable	momentary	force	due	to	number	,
和	这	概念	的	一个	大量	瞬间	力量	到期的	到	数字	,

以及由于数量而产生的相当大的瞬时力的概念，

[meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][ækts][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

make	**possible**	**in**	**the**	**case**	**of**	**crowds**	**sentiments**	**and**	**acts**	**impossible**	**for**	**the**
制作	可能的	在	这	案件	的	人群	情感	和	行为	不可能的	为了	这

['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

isolated	**individual**	**.**
孤立	个人	.

群体的情感和行为使得孤立的个体不可能产生的情感和行为成为可能。

[ɪn] [kraʊdz] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , ['ɪgnərənt] ,

In	**crowds**	**the**	**foolish**	**,**	**ignorant**	**,**
在	人群	这	愚蠢	,	无知	,

人群中，愚蠢无知的人

[ænd; ənd] ['enviəs] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd]

and	**envious**	**persons**	**are**	**freed**	**from**	**the**	**sense**	**of**	**their**	**insignificance**	**and**
和	羡慕	人	是	自由	从	这	感觉	的	他们的	微不足道	和

['paʊələsnəs] ,

powerlessness	**,**
无力感	,

心怀嫉妒的人会从自身的渺小和无力感中解脱出来。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɪn'sted] [baɪ][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['bruːt(ə)l][ænd; ənd] ['temprəri] [bʌt; bət]

and	**are**	**possessed**	**instead**	**by**	**the**	**notion**	**of**	**brutal**	**and**	**temporary**	**but**
和	是	拥有	反而	经过	这	概念	的	野蛮	和	暂时的	但

[ɪ'mens] [streŋθ] .

immense	**strength**	**.**
巨大	力量	.

相反，他们被一种残酷而短暂但巨大的力量观念所支配。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['tendənsi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tə'wɔːdz] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['ɒf(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)]

Unfortunately	**,**	**this**	**tendency**	**of**	**crowds**	**towards**	**exaggeration**	**is**	**often**	**brought**	**to**	**bear**
很遗憾	,	这	趋势	的	人群	向	夸张	是	经常	带来	到	熊

[ə'pɒn][bæd] ['sentɪmənts] .

upon	**bad**	**sentiments**	**.**
之上	坏的	情感	.

不幸的是，群众的这种夸张倾向常常被用来煽动不良情绪。

[ðiːz] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˌætə'vɪstɪk] [rɪ'zɪdjuəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [mæn] ,

These	**sentiments**	**are**	**atavistic**	**residuum**	**of**	**the**	**instincts**	**of**	**the**	**primitive**	**man**	**,**
这些	情感	是	返祖现象	残渣	的	这	本能	的	这	原始	男人	,

这些情感是原始人本能的返祖残余。

[wɪtʃ] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ə'blaidʒz][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə]

which	**the**	**fear**	**of**	**punishment**	**obliges**	**the**	**isolated**	**and**	**responsible**	**individual**	**to**
哪个	这	害怕	的	惩罚	义务	这	孤立	和	负责任的	个人	到

[kɜːb] .

curb	**.**
抑制	.

对惩罚的恐惧迫使孤僻且负责任的个体克制自己。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['iːzəli] [led]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːst] [ɪk'sesɪz] .

Thus	**it**	**is**	**that**	**crowds**	**are**	**so**	**easily**	**led**	**into**	**the**	**worst**	**excesses**	**.**
因此	它	是	那	人群	是	所以	容易地	引领	进入	这	最差	过剩	.

因此，人群很容易被煽动走向最恶劣的极端行为。

[stɪl] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [kraʊdz] , ['skɪlfəli] ['ɪnfluənst] ,

Still	**this**	**does**	**not**	**mean**	**that**	**crowds**	**,**	**skilfully**	**influenced**	**,**
仍然	这	做	不是	意思是	那	人群	,	巧妙地	影响	,

但这并不意味着，受巧妙影响的人群，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['herəʊɪzəm] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [i'vins] [ðə; ði] ['lɒftɪəst]

are	not	capable	of	heroism	and	devotion	and	of	evincing	the	loftiest
是	不是	有能力的	的	英雄主义	和	虔诚	和	的	表现出	这	最高

['vɜːtjuːz] ;

virtues	;
美德	;

他们不具备英雄气概和奉献精神，也无法展现最高尚的美德；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd]

they	are	even	more	capable	of	showing	these	qualities	than	the	isolated
他们	是	甚至	更多的	有能力的	的	显示	这些	品质	比	这	孤立

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

他们甚至比孤立的个体更能展现这些品质。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['stʌdi]

We	shall	soon	have	occasion	to	revert	to	this	point	when	we	come	to	study
我们	将	很快	有	场合	到	恢复	到	这	观点	什么时候	我们	来	到	学习

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

the	morality	of	crowds	.
这	道德	的	人群	.

当我们研究群体的道德行为时，很快就会有机会回到这一点。

['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] ['fiːlɪŋz] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['əʊnlɪ] [ɪm'prest] [baɪ] [ɪk'sesɪv]

Given	to	exaggeration	in	its	feelings	,	a	crowd	is	only	impressed	by	excessive
鉴于	到	夸张	在	它是	情怀	,	一个	人群	是	仅有的	印象深刻	经过	过多的

['sentɪmənts] .

sentiments	.
情感	.

人群容易夸大其词，只有过激的情感才能打动他们。

[æn; ən] ['ɒrətə(r)] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [kraʊd] [mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən] [ə'bjuːsɪv] [juːz] [ɒv; əv] ['vaɪələnt]

An	orator	wishing	to	move	a	crowd	must	make	an	abusive	use	of	violent
一个	演说者	祝	到	移动	一个	人群	必须	制作	一个	虐待	使用	的	暴力

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] .

affirmations	.
肯定句	.

想要打动听众的演说家必须滥用激烈的言辞。

[tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] , [tuː; tə] [ə'fɜːm] , [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [repɪ'tɪʃnz] ,

To	exaggerate	,	to	affirm	,	to	resort	to	repetitions	,
到	夸大	,	到	确认	,	到	采取	到	重复	,

夸大其词，强调，反复赘述

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['riːzənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]

and	never	to	attempt	to	prove	anything	by	reasoning	are	methods	of
和	绝不	到	试图	到	证明	任何事物	经过	推理	是	方法	的

['ɑːgjumənt] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['spikər] [æt; ət] ['pʌblɪk] ['miːtiŋz] .

argument	well	known	to	speakers	at	public	meetings	.
争论	出色地	已知	到	演讲者	在	民众	会议	.

在公共集会上，演讲者们熟知的论证方法是：永远不要试图通过推理来证明任何事情。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪg'zækts] [ə; eɪ] [laɪk] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ɪts] ['hɪərəʊz] .

Moreover	,	a	crowd	exacts	a	like	exaggeration	in	the	sentiments	of	its	heroes	.
而且	,	一个	人群	精确	一个	喜欢	夸张	在	这	情感	的	它是	英雄	.

此外，群众也会对他们所崇拜的英雄人物的情感进行类似的夸张渲染。

[ðeə(r)] [ə'pærənt] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['æmplɪfaɪd] .

Their	apparent	qualities	and	virtues	must	always	be	amplified	.
他们的	明显	品质	和	美德	必须	总是	是	放大	.

他们的明显品质和美德必须不断被放大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['dʒʌstli] [ri'mɑːk] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ə; eɪ] [kraʊd] [dɪ'mɑːndz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	has	been	justly	remarked	that	on	the	stage	a	crowd	demands	from	the
它	有	到过	公正地	评论	那	在	这	阶段	一个	人群	需求	从	这

['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,

hero	of	the	piece	a	degree	of	courage	,
英雄	的	这	片	一个	程度	的	勇气	,

有人指出，在舞台上，观众要求剧中的英雄展现出一定的勇气，这种说法不无道理。

[mə'rælətiː] , [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ðæt] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

morality	,	and	virtue	that	is	never	to	be	found	in	real	life	.
道德	,	和	美德	那	是	绝不	到	是	成立	在	真实的	生活	.

道德和美德在现实生活中永远找不到。

[kwaɪt] ['raɪtli] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [ɒn][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['stændpɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Quite	rightly	importance	has	been	laid	on	the	special	standpoint	from	which
相当	没错	重要性	有	到过	铺设	在	这	特别的	立场	从	哪个

['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

matters	are	viewed	in	the	theatre	.
事情	是	已查看	在	这	剧院	.

非常合理地，人们非常重视戏剧领域看待问题的特殊视角。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stændpɔɪnt] [ɪg'zɪsts][nəʊ] [daʊt] ,

Such	a	standpoint	exists	no	doubt	,
这样的	一个	立场	存在	不	怀疑	,

这种观点无疑存在。

[bʌt; bət][ɪts] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['kɒmən] [sens]

but	its	rules	for	the	most	part	have	nothing	to	do	with	common	sense
但	它是	规则	为了	这	最多	部分	有	没有什么	到	做	和	常见的	感觉

[ænd; ənd]['lɒdʒɪk] .

and	logic	.
和	逻辑	.

但它的规则大多与常识和逻辑无关。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [kraʊdz] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)]['ɔːdə(r)] ,

The	art	of	appealing	to	crowds	is	no	doubt	of	an	inferior	order	,
这	艺术	的	上诉	到	人群	是	不	怀疑	的	一个	下	命令	,

迎合大众的艺术无疑是一种低级的艺术。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɑːndz] [kwaɪt] ['speʃ(ə)l] ['æptɪtudz] .

but	it	demands	quite	special	aptitudes	.
但	它	需求	相当	特别的	天赋	.

但这需要非常特殊的才能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɒn] ['riːdɪŋ] [pleɪz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðeə(r)] [sək'ses] .

It	is	often	impossible	on	reading	plays	to	explain	their	success	.
它	是	经常	不可能的	在	阅读	演出	到	解释	他们的	成功	.

单凭阅读剧本往往无法解释其成功的原因。

['mænɪdʒər] [ɒv; əv]['θiətə, 'θiːə-] [wen] [ək'septɪŋ] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['veri]

Managers	of	theatres	when	accepting	pieces	are	themselves	,	as	a	rule	,	very
经理	的	剧院	什么时候	接受	件	是	他们自己	,	作为	一个	规则	,	非常

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] ,

uncertain	of	their	success	,
不确定	的	他们的	成功	,

剧院经理在接受剧目时，通常对自己的作品能否成功并没有十足的把握。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]['mætə(r)][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

because	to	judge	the	matter	it	would	be	necessary	that	they	should	be	able
因为	到	法官	这	事情	它	会	是	必要的	那	他们	应该	是	有能力的

[tuː; tə] [træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] . [[sɪks]]

to	transform	themselves	into	a	crowd	.	[	6	]
到	转换	他们自己	进入	一个	人群	.	[	6	]

因为要判断这件事，他们必须能够把自己变成一群人。[6]

[[sɪks]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] ['piːsɪz]

[	6	]	It	is	understandable	for	this	reason	why	it	sometimes	happens	that	pieces
[	6	]	它	是	可以理解	为了	这	原因	为什么	它	有时	发生	那	件

[rɪ'fjuːzd] [baɪ][ɔːl] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒər] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [sək'ses] [wen] [baɪ][ə; eɪ] [streʊk] [ɒv; əv]

refused	by	all	theatrical	managers	obtain	a	prodigious	success	when	by	a	stroke	of
拒绝	经过	全部	戏剧	经理	获得	一个	惊人	成功	什么时候	经过	一个	中风	的

[tʃɑːns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .

chance	they	are	put	on	the	stage	.
机会	他们	是	放	在	这	阶段	.

[6] 因此，不难理解为什么有些被所有剧院经理拒绝的作品，在偶然的机会被搬上舞台后，会获得巨大的成功。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [sək'ses] [ɒv; əv][fræn'swɑː] - [pleɪ] " [pɔː(r)][lɑː] [kuː'rɔːn] " [ɪz] [wel] [nəʊn] ,

The	recent	success	of	Francois	Coppee's	play	"	Pour	la	Couronne	"	is	well	known	,
这	最近的	成功	的	弗朗索瓦	-	玩	"	倒	拉	冠	"	是	出色地	已知	,

弗朗索瓦·科佩的戏剧《为了王冠》近期的成功众所周知。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔːθə(r)] ,

and	yet	,	in	spite	of	the	name	of	its	author	,
和	然而	,	在	尽管如此	的	这	姓名	的	它是	作者	,

然而，尽管其作者的名字如此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] ['djʊərɪŋ] [ten] [j'iəz] [baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pə'rɪziən]

it	was	refused	during	ten	years	by	the	managers	of	the	principal	Parisian
它	曾是	拒绝	期间	十	年	经过	这	经理	的	这	主要的	巴黎人

['θiətə, 'θiːə-] .

theatres	.
剧院	.

十年间，巴黎各大剧院的经理们都拒绝了这一提议。

" ['tʃɑːrliz] [ɑːnt] , " [rɪ'fjuːzd] [æt; ət] ['evri] ['θɪətə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [steɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens]

"	Charley's	Aunt	,	"	refused	at	every	theatre	,	and	finally	staged	at	the	expense
"	查理的	阿姨	,	"	拒绝	在	每一个	剧院	,	和	最后	摆拍	在	这	费用

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɒkbrəʊkə(r)] ,

of	a	stockbroker	,
的	一个	股票经纪人	,

《查理的姑妈》这部剧被所有剧院拒绝，最终由一位股票经纪人出资上演。

[hæz; həz][hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

has	had	two	hundred	representations	in	France	,	and	more	than	a
有	有	二	百	表现形式	在	法国	,	和	更多的	比	一个

['θaʊz(ə)nd] [ɪn] ['lʌndən] .

thousand	in	London	.
千	在	伦敦	.

在法国拥有两百家代表处，在伦敦拥有超过一千家代表处。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒər]

Without	the	explanation	given	above	of	the	impossibility	for	theatrical	managers
没有	这	解释	给定	多于	的	这	不可能	为了	戏剧	经理

[tuː; tə] ['mentəli] ['sʌbstɪtjuːt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] ,

to	mentally	substitute	themselves	for	a	crowd	,
到	精神上	代替	他们自己	为了	一个	人群	,

如果没有上文解释剧院经理不可能在心理上把自己代入观众席，

[sʌtʃ] [mɪ'steɪks] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] ['kɒmpɪtənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

such	mistakes	in	judgment	on	the	part	of	competent	individuals	,
这样的	错误	在	判断	在	这	部分	的	胜任的	个人	,

即使是能力出众的人，也会犯这样的判断错误。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['ɪntrəstɪd] [nɒt][tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [greɪv] ['blʌndəz] , [wʊd] [biː; bi]

who	are	most	interested	not	to	commit	such	grave	blunders	,	would	be
WHO	是	最多	感兴趣的	不是	到	犯罪	这样的	严重	失误	,	会	是

[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .

inexplicable	.
无法解释的	.

最不希望犯下如此严重错误的人，其行为令人费解。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [diːl] [wɪð] [hɪə(r)] ,

This	is	a	subject	that	I	cannot	deal	with	here	,
这	是	一个	主题	那	我	不能	交易	和	这里	,

这是一个我无法在这里讨论的话题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['wɜːðɪli] [tempt] [ðə; ði][pen][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [θiˈætrɪk(ə)l]

but	it	might	worthily	tempt	the	pen	of	a	writer	acquainted	with	theatrical
但	它	可能	值得地	诱惑	这	笔	的	一个	作家	熟人	和	戏剧

['mætəz] ,

matters	,
事情	,

但这或许会吸引一位熟悉戏剧事务的作家的笔锋。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [saɪ'kɒlədʒɪst] - - [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]

and	at	the	same	time	a	subtle	psychologist	-	-	of	such	a	writer	,	for
和	在	这	相同的	时间	一个	微妙的	心理学家	-	-	的	这样的	一个	作家	,	为了

['ɪnstəns] , [æz; əz][em] . [fræn'sɪsk] - .

instance	,	as	M	.	Francisque	Sarcey	.
实例	,	作为	M	.	弗朗西斯克	-	.

同时又是一位精明的心理学家——例如，对弗朗西斯克·萨尔西这样的作家的心理学分析。

[hɪə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ˌeksplə'neɪʃnz] ,

Here	,	once	more	,	were	we	able	to	embark	on	more	extensive	explanations	,
这里	,	一次	更多的	,	是	我们	有能力的	到	启程	在	更多的	广泛的	解释	,

在这里，我们又一次得以展开更深入的解释。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

we	should	show	the	preponderating	influence	of	racial	considerations	.
我们	应该	展示	这	占优势	影响	的	种族	考虑因素	.

我们应该展现种族因素的主导影响。

[ə; eɪ] [pleɪ] [wɪtʃ] [prəu'vəuk][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][wʌn] ['kʌntri] [hæz; həz]

A	play	which	provokes	the	enthusiasm	of	the	crowd	in	one	country	has
一个	玩	哪个	挑衅	这	热情	的	这	人群	在	一	国家	有

['sʌmtaɪmz] [nəʊ] [səkˈses] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

sometimes	no	success	in	another	,
有时	不	成功	在	其他	,

一部戏剧在一个国家能激起观众的热情，在另一个国家却可能无人问津。

[ɔː(r)][hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [səkˈses] ,

or	has	only	a	partial	and	conventional	success	,
或者	有	仅有的	一个	部分的	和	传统的	成功	,

或者仅取得部分且常规的成功，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [pʊt] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['ɪnfluənsɪz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['ɔːltəd]

because	it	does	not	put	in	operation	influences	capable	of	working	on	an	altered
因为	它	做	不是	放	在	手术	影响	有能力的	的	在职的	在	一个	已修改

['pʌblɪk] .

public	.
民众	.

因为它没有发挥能够对改变后的公众产生影响的作用。

[ai] [niːd] [nɒt][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [kraʊdz] [ɪz]['əʊnli]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

I	need	not	add	that	the	tendency	to	exaggeration	in	crowds	is	only	present	in	the
我	需要	不是	添加	那	这	趋势	到	夸张	在	人群	是	仅有的	展示	在	这

[keɪs] [ɒv; əv] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

case	of	sentiments	and	not	at	all	in	the	matter	of	intelligence	.
案件	的	情感	和	不是	在	全部	在	这	事情	的	智力	.

我无需赘言，群体中存在的夸张倾向只存在于情感方面，而与智力无关。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv]

I	have	already	shown	that	,	by	the	mere	fact	that	an	individual	forms	part	of
我	有	已经	所示	那	,	经过	这	仅仅	事实	那	一个	个人	表格	部分	的

[ə; eɪ] [kraʊd] ,

a	crowd	,
一个	人群	,

我已经证明，仅仅因为一个人身处人群之中，

[hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['stændəd] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] ['loʊərd; 'laʊərd] .

his	intellectual	standard	is	immediately	and	considerably	lowered	.
他的	知识分子	标准	是	立即地	和	相当	降低	.

他的智力水平立即大幅下降。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['mædʒɪstreɪt] , [em] . ['tɑːrdeɪ] ,

A	learned	magistrate	,	M	.	Tarde	,
一个	学习	地方法官	,	M	.	塔德	,

一位博学的法官，M. Tarde，

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ] ['verɪfaɪd] [ðɪs] [fækt][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

has	also	verified	this	fact	in	his	researches	on	the	crimes	of	crowds	.
有	还	已验证	这	事实	在	他的	研究	在	这	犯罪	的	人群	.

他在对群体犯罪的研究中也证实了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] , [ðen] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['sentɪmənt] [ðæt] [kraʊdz] [kæn; kən] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]

It	is	only	,	then	,	with	respect	to	sentiment	that	crowds	can	rise	to	a	very
它	是	仅有的	,	然后	,	和	尊重	到	情绪	那	人群	能	上升	到	一个	非常

[haɪ] [ɔː(r)] ,

high	or	,
高的	或者	,

因此，只有在情感方面，人群才能达到非常高的程度，或者说，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [dɪ'send] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['lev(ə)l] . [fɔːr] .

on	the	contrary	,	descend	to	a	very	low	level	.	4	.
在	这	相反	,	下降	到	一个	非常	低的	等级	.	4	.

相反，下降到非常低的水平。4.

[ðə; ði] [ɪn'tɒlərəns] , [ˌdɪkˌtə'tɔːriəlnəs] [ænd; ənd] [kən'sɜːvətɪzəm] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	INTOLERANCE	,	DICTATORIALNESS	AND	CONSERVATISM	OF	CROWDS	.
这	不容忍	,	独裁性	和	保守主义	的	人群	.

乌合之众的不宽容、独裁和保守主义。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['kɔgnizənt] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['sentɪmənts] ; [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] ,

Crowds	**are**	**only**	**cognisant**	**of**	**simple**	**and**	**extreme**	**sentiments**	**;**	**the**	**opinions**	**,**
人群	是	仅有的	认知者	的	简单的	和	极端	情感	;	这	意见	,

[aɪ'diəz] ,

ideas	**,**
想法	,

人群只关注简单和极端的情感；观点、想法、

[ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [ɔː(r)][rɪ'dʒektɪd][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,

and	**beliefs**	**suggested**	**to**	**them**	**are**	**accepted**	**or**	**rejected**	**as**	**a**	**whole**	**,**
和	信仰	建议	到	他们	是	公认	或者	拒绝	作为	一个	所有的	,

他们所接受或拒绝的所有信念，

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['æbsəluːt] [truːðz] [ɔː(r)][æz; əz][nɒt] [les] ['æbsəluːt] ['erə(r)z] .

and	**considered**	**as**	**absolute**	**truths**	**or**	**as**	**not**	**less**	**absolute**	**errors**	**.**
和	经过考虑的	作为	绝对	真相	或者	作为	不是	较少的	绝对	错误	.

并被视为绝对真理或同样绝对的错误。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [bɪ'liːfs] [ɪn'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

This	**is**	**always**	**the**	**case**	**with**	**beliefs**	**induced**	**by**	**a**	**process**	**of**	**suggestion**	**instead**	**of**
这	是	总是	这	案件	和	信仰	诱导	经过	一个	过程	的	建议	反而	的

[ɪn'dʒendə] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

engendered	**by**	**reasoning**	**.**
产生的	经过	推理	.

如果信念是通过暗示而非推理产生的，那么总是如此。

['evri] [wʌn][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɒlərəns] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)niz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] ,

Every	**one**	**is**	**aware**	**of**	**the**	**intolerance**	**that**	**accompanies**	**religious**	**beliefs**	**,**
每一个	一	是	意识到的	的	这	不容忍	那	伴随	宗教	信仰	,

每个人都清楚宗教信仰往往伴随着不宽容现象。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɒtɪk] ['empaɪə(r)] [ðeɪ] ['eksəsaɪz] [ɒn] [menz] [maɪndz] .

and	**of**	**the**	**despotic**	**empire**	**they**	**exercise**	**on**	**men's**	**minds**	**.**
和	的	这	专制	帝国	他们	锻炼	在	男士	思想	.

以及他们对人们思想施加的专制统治。

['biːɪŋ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [kˈɒnstɪtˌuːts] [truːθ] [ɔː(r)]['erə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

Being	**in**	**doubt**	**as**	**to**	**what**	**constitutes**	**truth**	**or**	**error**	**,**	**and**	**having**	**,**	**on**	**the**	**other**
存在	在	怀疑	作为	到	什么	构成	真相	或者	错误	,	和	拥有	,	在	这	其他

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

对何为真理或谬误感到困惑，另一方面，

[ə; eɪ][klɪə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [streŋθ] ,

a	**clear**	**notion**	**of**	**its**	**strength**	**,**
一个	清除	概念	的	它是	力量	,

对自身实力有清晰的认识，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][æz; əz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [gɪv] [ɔː'θɒrətətɪv] [ɪ'fekt] [tuː; tə][ɪts] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

a	**crowd**	**is**	**as**	**disposed**	**to**	**give**	**authoritative**	**effect**	**to**	**its**	**inspirations**	**as**	**it**	**is**
一个	人群	是	作为	处置	到	给	权威性	影响	到	它是	灵感	作为	它	是

[ɪn'tɒlərənt] .

intolerant	**.**
不宽容	.

群众既倾向于赋予其灵感以权威性，也同样倾向于保持不宽容。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [ək'sept] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [kraʊd] [wɪl] ['nevə(r)][du:; də]

An	individual	may	accept	contradiction	and	discussion	;	a	crowd	will	never	do
一个	个人	可能	接受	矛盾	和	讨论	;	一个	人群	将要	绝不	做

[səʊ] .

so	.
所以	.

个人或许能够接受反对意见和讨论，但群体永远不会这样做。

[æt; ət] ['pʌblɪk] ['mi:tiŋz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒrətə(r)][ɪz]

At	public	meetings	the	slightest	contradiction	on	the	part	of	an	orator	is
在	民众	会议	这	丝毫	矛盾	在	这	部分	的	一个	演说者	是

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'si:vd] [wɪð] [haul] [ɒv; əv]['fjʊəri][ænd; ənd]['vaɪələnt] [ɪn'vektɪv] ,

immediately	received	with	howls	of	fury	and	violent	invective	,
立即地	已收到	和	嚎叫	的	愤怒	和	暴力	谩骂	,

在公开集会上，演说家哪怕最轻微的反驳都会立即招致愤怒的咆哮和恶毒的谩骂。

[su:n] ['fɒləʊd] [baɪ] [bləʊz] , [ænd; ənd] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ɒrətə(r)] [stɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] .

soon	followed	by	blows	,	and	expulsion	should	the	orator	stick	to	his	point	.
很快	随后	经过	打击	,	和	驱逐	应该	这	演说者	戳	到	他的	观点	.

随后便是拳打脚踢，如果演说者坚持己见，就会被驱逐出场。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] [ðə; ði]

Without	the	restraining	presence	of	the	representatives	of	authority	the
没有	这	限制	在场	的	这	代表	的	权威	这

[ˌkɑ:ntrə'dɪktər] , [ɪn'di:d] ,

contradictor	,	indeed	,
矛盾者	,	的确	,

如果没有权威代表的约束，反对者实际上

[wʊd] ['ɒf(ə)n][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] [deθ] .

would	often	be	done	to	death	.
会	经常	是	完毕	到	死亡	.

常常会被折磨致死。

[ˌdɪkˌtə'tɔ:riəlnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəns] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] [tu:; tə][ɔ:l] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

Dictatorialness	and	intolerance	are	common	to	all	categories	of	crowds	,
独裁性	和	不容忍	是	常见的	到	全部	类别	的	人群	,

独裁和不宽容在各类人群中都很常见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ɪn][ə; eɪ] ['veərɪɪŋ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ɪn'tensəti] .

but	they	are	met	with	in	a	varying	degree	of	intensity	.
但	他们	是	遇见	和	在	一个	变化	程度	的	强度	.

但他们遇到的情况强度却不尽相同。

[hɪə(r)] , [wʌns] [mɔ:(r)] ,

Here	,	once	more	,
这里	,	一次	更多的	,

这里，再一次，

[ˌri:ə'piə] [ðæt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [reɪs] [wɪtʃ] ['dɒmɪneɪts] [ɔ:l][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd][ɔ:l]

reappears	that	fundamental	notion	of	race	which	dominates	all	the	feelings	and	all
再次出现	那	基本的	概念	的	种族	哪个	占据主导地位	全部	这	情怀	和	全部

[ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv] [men] .

the	thoughts	of	men	.
这	想法	的	男人	.

种族这一基本观念再次出现，它支配着人类的所有情感和思想。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ˈlætɪn] [kraʊdz] [ðæt] [ɔːˈθɒrɪtətɪvnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtɒlərəns] [ɑː(r); ə(r)]

It	is	more	especially	in	Latin	crowds	that	authoritativeness	and	intolerance	are
它	是	更多的	尤其	在	拉丁	人群	那	权威	和	不容忍	是

[faʊnd] [dɪˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈmeʒə(r)] .

found	developed	in	the	highest	measure	.
成立	发达	在	这	最高	措施	.

尤其是在拉丁裔人群中，专制和不宽容的倾向发展到了极致。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeə(r)] [dɪˈveləpmənt] [ɪz] [sʌtʃ] [ɪn] [kraʊdz] [ɒv; əv][ˈlætɪn][ˈɒrɪdʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈstrɔɪd]

their	development	is	such	in	crowds	of	Latin	origin	that	they	have	entirely	destroyed
他们的	发展	是	这样的	在	人群	的	拉丁	起源	那	他们	有	完全	损毁

[ðæt] [ˈsentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈæŋgləʊ] -

that	sentiment	of	the	independence	of	the	individual	so	powerful	in	the	Anglo	-
那	情绪	的	这	独立	的	这	个人	所以	强大的	在	这	盎格鲁	-

[ˈsæksn] .

Saxon	.
撒克逊	.

他们的发展如此迅速，以至于拉丁裔群体完全摧毁了盎格鲁-撒克逊人身上那种强大的个人独立意识。

[ˈlætɪn] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈlektɪv] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sekt] [tuː; tə]

Latin	crowds	are	only	concerned	with	the	collective	independence	of	the	sect	to
拉丁	人群	是	仅有的	担心的	和	这	集体	独立	的	这	教派	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋ] ,

which	they	belong	,
哪个	他们	属于	,

拉丁裔信众只关心他们所属教派的集体独立性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɪz][ðə; ði] [niːd]

and	the	characteristic	feature	of	their	conception	of	independence	is	the	need
和	这	特征	特征	的	他们的	概念	的	独立	是	这	需要

[ðeɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˌdɪsəˈgriːmənt] [wɪð] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː]

they	experience	of	bringing	those	who	are	in	disagreement	with	themselves	into
他们	经验	的	带来	那些	WHO	是	在	分歧	和	他们自己	进入

[ɪˈmiːdiət] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] [səbˈdʒekʃn] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɪˈliːfs] .

immediate	and	violent	subjection	to	their	beliefs	.
即时	和	暴力	隶属	到	他们的	信仰	.

他们对独立性的理解的特点是，他们需要立即用暴力手段使那些与他们意见相左的人臣服于他们的信仰。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈreɪsɪz][ðə; ði][ˈdʒækəbɪnz][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈiːpɒk] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Among	the	Latin	races	the	Jacobins	of	every	epoch	,	from	those	of	the
之中	这	拉丁	种族	这	雅各宾派	的	每一个	时代	,	从	那些	的	这

[ˌɪŋkwɪˈzɪʃn] [ˈdaʊnwədz] ,

Inquisition	downwards	,
宗教裁判所	向下	,

在拉丁民族中，各个时代的雅各宾派人士，从宗教裁判所时期到后来的雅各宾派，

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .

have	never	been	able	to	attain	to	a	different	conception	of	liberty	.
有	绝不	到过	有能力的	到	达到	到	一个	不同的	概念	的	自由	.

始终无法理解不同的自由观念。

[ɔː'θɒrɪtətɪvnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kraʊdz] [hæv; həv][ə; eɪ]
Authoritativeness **and** **intolerance** **are** **sentiments** **of** **which** **crowds** **have** **a**
权威 和 不容忍 是 情感 的 哪个 人群 有 一个
['veri] [klɪə(r)]['nəʊʃ(ə)n] ,
very **clear** **notion** **,**
非常 清除 概念 ,

权威主义和不宽容是群众普遍认同的两种情绪。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['iːzəli] [kən'siːv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌentə'teɪn] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt]
which **they** **easily** **conceive** **and** **which** **they** **entertain** **as** **readily** **as** **they** **put**
哪个 他们 容易地 构想 和 哪个 他们 招待 作为 容易 作为 他们 放
[ðem; ðəm][ɪn] ['præktɪs] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
them **in** **practice** **when** **once** **they** **are** **imposed** **upon** **them** **.**
他们 在 实践 什么时候 一次 他们 是 强加 之上 他们 .

他们很容易理解这些事情，一旦这些事情被强加给他们，他们就会欣然接受并付诸实践。

[kraʊdz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['dəʊsaɪl] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['slaɪtli] [ɪm'prest]
Crowds **exhibit** **a** **docile** **respect** **for** **force** **,** **and** **are** **but** **slightly** **impressed**
人群 展览 一个 温顺 尊重 为了 力量 , 和 是 但 轻微地 印象深刻
[baɪ] ['kaɪndnəs] ,
by **kindness** **,**
经过 仁慈 ,

人群对武力表现出温顺的敬畏，而对善意却鲜有好感。

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] ['skeəsli] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wiːknəs] .
which **for** **them** **is** **scarcely** **other** **than** **a** **form** **of** **weakness** **.**
哪个 为了 他们 是 几乎 其他 比 一个 形式 的 弱点 .

对他们来说，这几乎就是一种软弱的表现。

[ðeə(r)] ['sɪmpəθiz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [bɪ'stəʊd] [ɒn] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ['mɑːstəz] , [bʌt; bət][ɒn]['tairənt]
Their **sympathies** **have** **never** **been** **bestowed** **on** **easy** **-** **going** **masters** **,** **but** **on** **tyrants**
他们的 同情 有 绝不 到过 授予 在 简单的 - 去 大师 , 但 在 暴君
[huː] ['vɪgərəsli] [ə'prest] [ðem; ðəm] .
who **vigorously** **oppressed** **them** **.**
WHO 大力 受压迫者 他们 .

他们从未同情过那些和蔼可亲的统治者，而是同情那些残酷压迫他们的暴君。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðiːz] ['lætə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪ'rekt] [ðə; ði] [l'ɒftɪəst] [s'tætʃuːz] .
It **is** **to** **these** **latter** **that** **they** **always** **erect** **the** **loftiest** **statues** **.**
它 是 到 这些 后者 那 他们 总是 直立 这 最高 雕像 .

他们总是为后者树立最高的雕像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] ['træmp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['despɒt] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [strɪpt] [ɒv; əv]
It **is** **true** **that** **they** **willingly** **trample** **on** **the** **despot** **whom** **they** **have** **stripped** **of**
它 是 真的 那 他们 心甘情愿 践踏 在 这 暴君 谁 他们 有 脱衣舞 的
[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
his **power** **,**
他的 力量 ,

他们确实心甘情愿地践踏了被他们剥夺了权力的暴君。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [hiː; hi][hæz; həz] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [pleɪs]
but **it** **is** **because** **,** **having** **lost** **his** **strength** **,** **he** **has** **resumed** **his** **place**
但 它 是 因为 , 拥有 丢失的 他的 力量 , 他 有 恢复 他的 地方
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ,
among **the** **feeble** **,**
之中 这 微弱 ,

但这是因为他失去了力量，重新沦为弱者。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .
who **are** **to** **be** **despised** **because** **they** **are** **not** **to** **be** **feared** **.**
WHO 是 到 是 被鄙视的 因为 他们 是 不是 到 是 害怕 .

他们之所以被鄙视，是因为他们不值得畏惧。

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['hɪərəʊ][dɪə(r)][tuː; tə] [kraʊdz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	type	of	hero	dear	to	crowds	will	always	have	the	semblance	of	a
这	类型	的	英雄	亲爱的	到	人群	将要	总是	有	这	外表	的	一个

['siːzə(r)] .

Caesar	.
凯撒	.

受民众喜爱的英雄总是带有凯撒式的外貌特征。

[hɪz; ɪz] [ɪn'sɪgniə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ˌauvə'rɔː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spːd]

His	insignia	attracts	them	,	his	authority	overawes	them	,	and	his	sword
他的	徽章	吸引	他们	,	他的	权威	令人敬畏	他们	,	和	他的	剑

[ɪn'stɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɪə(r)] .

instils	them	with	fear	.
灌输	他们	和	害怕	.

他的徽章吸引他们，他的权威震慑他们，他的剑令他们恐惧。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] ,

A	crowd	is	always	ready	to	revolt	against	a	feeble	,
一个	人群	是	总是	准备好	到	反叛	反对	一个	微弱	,

民众总是随时准备反抗软弱的统治者。

[ænd; ənd][tuː; tə][baʊ; bəʊ] [daʊn] ['sɜː.vaɪl.li] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɔː'θɒrəti] .

and	to	bow	down	servilely	before	a	strong	authority	.
和	到	弓	向下	卑躬屈膝地	前	一个	强的	权威	.

并卑躬屈膝地向强权俯首称臣。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [biː; bi] [ˌɪntə'mɪtənt] , [ðə; ði] [kraʊd] , ['ɔːlweɪz] [ə'biːdiənt]

Should	the	strength	of	an	authority	be	intermittent	,	the	crowd	,	always	obedient
应该	这	力量	的	一个	权威	是	间歇性的	,	这	人群	,	总是	听话

[tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] ['sentɪmənts] ,

to	its	extreme	sentiments	,
到	它是	极端	情感	,

如果权威的力量时强时弱，那么民众就会始终服从其极端情绪，

['pɑːsɪz] [ɔːl'tɜːnətli] [frɒm; frəm] ['ænəki] [tuː; tə] ['sɜːvɪtjuːd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['sɜːvɪtjuːd] [tuː; tə]

passes	alternately	from	anarchy	to	servitude	,	and	from	servitude	to
通过	交替	从	无政府状态	到	奴役	,	和	从	奴役	到

['ænəki] .

anarchy	.
无政府状态	.

在无政府状态和奴役状态之间交替转换，又在奴役状态和无政府状态之间转换。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ə'mʌŋ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɪnstɪŋkt] [wʊd] [biː; bi]

to	believe	in	the	predominance	among	crowds	of	revolutionary	instincts	would	be
到	相信	在	这	优势	之中	人群	的	革命性的	本能	会	是

[tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [ˌmɪskən'struː] [ðeə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] .

to	entirely	misconstrue	their	psychology	.
到	完全	误解	他们的	心理学	.

如果认为革命本能普遍存在于人群中，那就完全误解了他们的心理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ðeə(r)] ['tendənsi] [tuː; tə] ['vaɪələns] [ðæt] [di'siːv] [ˌjuː 'es][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

It	is	merely	their	tendency	to	violence	that	deceives	us	on	this	point	.
它	是	仅仅	他们的	趋势	到	暴力	那	欺骗	我们	在	这	观点	.

在这一点上，仅仅是他们的暴力倾向蒙蔽了我们。

[ðeə(r)] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['aʊtˌbɜ:sts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['veri] ['trænzətri] .

Their	rebellious	and	destructive	outbursts	are	always	very	transitory	.
他们的	叛逆的	和	破坏性的	爆发	是	总是	非常	短暂的	.

他们的反叛和破坏行为总是非常短暂的。

[kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mʌtʃ] ['gʌvənd] [baɪ] [ʌn'kɒnʃəs] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,

Crowds	are	too	much	governed	by	unconscious	considerations	,
人群	是	也	很多	受统治	经过	无意识	考虑因素	,

人群受无意识因素的支配太多了。

[ænd; ənd] [tu:] [mʌtʃ] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [tu:; tə]['sekjələ(r)] [hə'redɪt(ə)ri] ['ɪnfluənsɪz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi]

and	too	much	subject	in	consequence	to	secular	hereditary	influences	not	to	be
和	也	很多	主题	在	结果	到	世俗	遗传	影响	不是	到	是

[ɪk'stri:mli] [kən'sɜ:vətɪv] .

extremely	conservative	.
极其	保守的	.

并且由于受到世俗的世袭影响，变得极其保守。

[ə'bændənd] [tu:; tə] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [su:n] ['wɪəri] [ɒv; əv][dɪs'ɔ:də(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:n]

Abandoned	to	themselves	,	they	soon	weary	of	disorder	,	and	instinctively	turn
弃	到	他们自己	,	他们	很快	厌倦	的	紊乱	,	和	本能地	转动

[tu:; tə] ['sɜ:vɪtju:d] .

to	servitude	.
到	奴役	.

被遗弃后，他们很快厌倦了混乱，本能地转向奴役。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['praʊdɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ʌn'træktəbl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækəbɪnz] [hu:] [ə'kleɪmd]

It	was	the	proudest	and	most	untractable	of	the	Jacobins	who	acclaimed
它	曾是	这	最引以为豪	和	最多	难以解决	的	这	雅各宾派	WHO	备受赞誉

['bəʊnəpɑ:t] [wɪð] ['greɪtɪst] ['enədʒi] [wen] [hi:; hi] [sə'prest] [ɔ:l] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][hænd]

Bonaparte	with	greatest	energy	when	he	suppressed	all	liberty	and	made	his	hand
波拿巴	和	最	活力	什么时候	他	被抑制	全部	自由	和	制成	他的	手

[ɒv; əv]['aɪən] [sɪ'vɪəli] [felt] .

of	iron	severely	felt	.
的	铁	严重	毛毡	.

正是雅各宾派中最骄傲、最顽固的人，在拿破仑镇压一切自由、严惩不贷时，以最大的热情拥护他。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,

It	is	difficult	to	understand	history	,	and	popular	revolutions	in	particular	,
它	是	难的	到	理解	历史	,	和	受欢迎的	革命	在	特别的	,

历史很难理解，尤其是民众革命。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [sə'fɪʃntli] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [prə'faʊndli] [kən'sɜ:vətɪv] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv]

if	one	does	not	take	sufficiently	into	account	the	profoundly	conservative	instincts	of
如果	一	做	不是	拿	足够	进入	帐户	这	深刻地	保守的	本能	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

如果一个人没有充分考虑到群众根深蒂固的保守本能。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'zaɪərəs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ,

They	may	be	desirous	,	it	is	true	,	of	changing	the	names	of	their	institutions	,
他们	可能	是	渴望	,	它	是	真的	,	的	变化	这	姓名	的	他们的	机构	,

他们或许确实希望更改其机构的名称。

[ænd; ənd][tu:; tə] [əb'teɪn] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃ] [æt; ət] [taɪmz] ['i:v(ə)n]['vaɪələnt] [ˌrevə'lʊʃən] ,

and	to	obtain	these	changes	they	accomplish	at	times	even	violent	revolutions	,
和	到	获得	这些	变化	他们	完成	在	时代	甚至	暴力	革命	,

为了实现这些变革，他们有时甚至会发动暴力革命。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	the	essence	of	these	institutions	is	too	much	the	expression	of	the
但	这	本质	的	这些	机构	是	也	很多	这	表达	的	这

[hə'redɪt(ə)ri] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [nɒt] [ɪn'veəriəbli] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

hereditary	needs	of	the	race	for	them	not	invariably	to	abide	by	it	.
遗传	需求	的	这	种族	为了	他们	不是	总是	到	遵守	经过	它	.

但这些制度的本质是种族世袭需求的体现，因此他们不可能不遵守这些需求。

[ðeə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] [məʊ'bɪlətɪ]['əʊnli] [ig'zɔːts] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn] [kwaɪt] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] .

Their	incessant	mobility	only	exerts	its	influence	on	quite	superficial	matters	.
他们的	不停歇	流动性	仅有的	施压	它是	影响	在	相当	浅	事情	.

他们不断迁徙只会对一些非常肤浅的事情产生影响。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [pə'zes] [kən'sɜːvətɪv] ['ɪnstɪŋkt] [æz; əz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .

In	fact	they	possess	conservative	instincts	as	indestructible	as	those	of	all	primitive	beings	.
在	事实	他们	具有	保守的	本能	作为	坚不可摧	作为	那些	的	全部	原始	生物	.

事实上，他们拥有与所有原始生物一样根深蒂固的保守本能。

[ðeə(r)] ['fetɪʃ] - [laɪk] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [trə'dɪʃnz] [ɪz] ['æbsəluːt] ;

Their	fetish	-	like	respect	for	all	traditions	is	absolute	;
他们的	恋物癖	-	喜欢	尊重	为了	全部	传统	是	绝对	;

他们对所有传统的尊重如同迷信一般，是绝对的；

[ðeə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] ['hɒrə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['nɒv(ə)lti]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['veri] ['diːpli] ['ruːtɪd] .

their	unconscious	horror	of	all	novelty	capable	of	changing	the	essential	conditions	of	their	existence	is	very	deeply	rooted	.
他们的	无意识	恐怖	的	全部	新奇	有能力的	的	变化	这	基本的	状况	的	他们的	存在	是	非常	深	根	.

他们潜意识里对任何可能改变其生存基本条件的新事物都抱有根深蒂固的恐惧。

[hæd; həd] [di'mɔkrəsiz] [pə'zest] [ðə; ði]['paʊə(r)] [ðeɪ] [wiːld] [tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [luːmz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [stiːm] - ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɒv; əv] ['relˌwe] ,

Had	democracies	possessed	the	power	they	wield	to	-	day	at	the	time	of	the	invention	of	mechanical	looms	or	of	the	introduction	of	steam	-	power	and	of	railways	,
有	民主国家	拥有	这	力量	他们	挥	到	-	天	在	这	时间	的	这	发明	的	机械的	织布机	或者	的	这	介绍	的	蒸汽	-	力量	和	的	铁路	,

如果民主国家在发明机械织布机、引入蒸汽动力和铁路时就拥有今天这样的权力，

[ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'venʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

the	realisation	of	these	inventions	would	have	been	impossible	,
这	实现	的	这些	发明	会	有	到过	不可能的	,

这些发明的实现原本是不可能的。

[ɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'tʃiːvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌrevə'lʊʃən] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] ['mæsəkə(r)] .

or	would	have	been	achieved	at	the	cost	of	revolutions	and	repeated	massacres	.
或者	会	有	到过	已达成	在	这	成本	的	革命	和	重复	大屠杀	.

或者说，这将是以革命和反复屠杀为代价的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz] ['əʊnli]

It	is	fortunate	for	the	progress	of	civilisation	that	the	power	of	crowds	only
它	是	幸运	为了	这	进步	的	文明	那	这	力量	的	人群	仅有的

[bɪ'gæn][tuː; tə][ɪg'zɪst] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [hæd; həd]

began	to	exist	when	the	great	discoveries	of	science	and	industry	had
开始	到	存在	什么时候	这	伟大的	发现	的	科学	和	行业	有

[ɔːl'redi] [biːn] [ɪ'fektɪd] . [faɪv] .

already	been	effected	.	5	.
已经	到过	受影响	.	5	.

对于文明的进步而言，幸运的是，群体的力量直到科学和工业的伟大发现已经取得之后才开始出现。5.

[ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	MORALITY	OF	CROWDS	.
这	道德	的	人群	.

群体的道德观。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [mə'rælətɪ] " [tuː; tə] [miːn] ['kɒnstənt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['səʊʃ(ə)l]

Taking	the	word	"	morality	"	to	mean	constant	respect	for	certain	social
采取	这	单词	"	道德	"	到	意思是	持续的	尊重	为了	肯定	社会的

[kən'venʃnz] ,

conventions	,
惯例	,

如果将“道德”一词理解为对某些社会习俗的持续尊重，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːmənənt] [rɪ'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['selfɪʃ] ['ɪmpʌls] ,

and	the	permanent	repression	of	selfish	impulses	,
和	这	永恒的	抑制	的	自私	冲动	,

以及对自私冲动的永久压抑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] [tuː] ['məʊbaɪl][tuː; tə][biː; bi] ['mɒrəl]

it	is	quite	evident	that	crowds	are	too	impulsive	and	too	mobile	to	be	moral
它	是	相当	明显	那	人群	是	也	冲动	和	也	移动的	到	是	道德

.

:
.

很明显，群众过于冲动和流动，难以保持道德。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðə; ði] [tɜːm] [mə'rælətɪ] [ðə; ði] ['trænzətrɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]

If	,	however	,	we	include	in	the	term	morality	the	transitory	display	of	certain
如果	,	然而	,	我们	包括	在	这	学期	道德	这	短暂的	展示	的	肯定

['kwɒlətɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n] ,

qualities	such	as	abnegation	,
品质	这样的	作为	放弃	,

然而，如果我们把诸如克己苦行之类的某些品质的短暂展现也纳入道德范畴，

[self] - ['sækrɪfaɪs] , [dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] , [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['ekwətɪ] , [wiː; wi] [meɪ]

self	-	sacrifice	,	disinterestedness	,	devotion	,	and	the	need	of	equity	,	we	may
自己	-	牺牲	,	无私	,	虔诚	,	和	这	需要	的	公平	,	我们	可能

[seɪ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrərɪ] ,

say	,	on	the	contrary	,
说	,	在	这	相反	,

相反，我们可以说，自我牺牲、无私、奉献和公平的需求，

[ðæt] [kraʊdz] [meɪ] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɒfti] [mə'rælətɪ] .

that	crowds	may	exhibit	at	times	a	very	lofty	morality	.
那	人群	可能	展览	在	时代	一个	非常	高远	道德	.

群众有时可能会表现出非常高尚的道德情操。

[ðə; ði] [fjuː] [saiˈkɔlədʒist] [huː] [hæv; həv] [ˈstʌdid] [kraʊdz] [hæv; həv][ˈəʊnli] [kənˈsɪdəd] [ðem; ðəm]

The	few	psychologists	who	have	studied	crowds	have	only	considered	them
这	很少	心理学家	WHO	有	研究	人群	有	仅有的	经过考虑的	他们

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l][ækts] ,

from	the	point	of	view	of	their	criminal	acts	,
从	这	观点	的	看法	的	他们的	刑事	行为	,

少数研究过群体行为的心理学家，都只是从犯罪行为的角度来研究群体行为。

[ænd; ənd] [ˈnəʊtɪsɪŋ] [haʊ] [ˈfriːkwənt] [ðiːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] ,

and	noticing	how	frequent	these	acts	are	,
和	注意到	如何	频繁	这些	行为	是	,

并注意到这些行为发生的频率，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɒrəl] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz] [ˈveri] [ləʊ] .

they	have	come	to	the	conclusion	that	the	moral	standard	of	crowds	is	very	low	.
他们	有	来	到	这	结论	那	这	道德	标准	的	人群	是	非常	低的	.

他们得出的结论是，群众的道德标准非常低。

[ˈdaʊtləs] [ðɪs] [ɪz][ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ; [bʌt; bət] [waɪ] ?

Doubtless	this	is	often	the	case	;	but	why	?
毫无疑问	这	是	经常	这	案件	;	但	为什么	?

毫无疑问，这种情况经常发生；但为什么呢?

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈaʊə(r)] [ˈsævɪdʒ] ,

Simply	because	our	savage	,
简单地	因为	我们的	野蛮的	,

仅仅因为我们野蛮的，

[dɪˈstrʌktɪv] [ˈɪnstɪŋkt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] [left] [ˈdɔːmənt] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][ðə; ði]

destructive	instincts	are	the	inheritance	left	dormant	in	all	of	us	from	the
破坏性的	本能	是	这	遗产	左边	休眠	在	全部	的	我们	从	这

[ˈprɪmətɪv] [ˈeɪdʒɪz] .

primitive	ages	.
原始	年龄	.

破坏性的本能是源自原始时代的遗传物质，它潜藏在我们每个人的体内。

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

In	the	life	of	the	isolated	individual	it	would	be	dangerous	for	him	to
在	这	生活	的	这	孤立	个人	它	会	是	危险的	为了	他	到

[ˈgrætɪfaɪ] [ðiːz] [ˈɪnstɪŋkt] ,

gratify	these	instincts	,
满足	这些	本能	,

对于一个与世隔绝的人来说，满足这些本能是危险的。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən] [ˌɪrɪˈspɒnsəb(ə)l] [kraʊd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [hiː; hi][ɪz]

while	his	absorption	in	an	irresponsible	crowd	,	in	which	in	consequence	he	is
尽管	他的	吸收	在	一个	不负责任	人群	,	在	哪个	在	结果	他	是

[əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɒv; əv][ɪmˈpjuːnəti] ,

assured	of	impunity	,
保证	的	免责	,

他沉迷于不负责任的人群中，因此确信自己不会受到惩罚。

[gɪvz] [hɪm][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈlɪbəti] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .

gives	him	entire	liberty	to	follow	them	.
给予	他	全部的	自由	到	跟随	他们	.

赋予他完全的自由去跟随他们。

['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] , [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðiːz] [dɪ'strʌktɪv]

Being	**unable**	**,**	**in**	**the**	**ordinary**	**course**	**of**	**events**	**,**	**to**	**exercise**	**these**	**destructive**
存在	无法	,	在	这	普通的	课程	的	活动	,	到	锻炼	这些	破坏性的

['ɪnstɪŋkt] [ɒn]['aʊə(r)] ['feləʊ] - [men] ,

instincts	**on**	**our**	**fellow**	**-**	**men**	**,**
本能	在	我们的	同伴	-	男人	,

在通常情况下，我们无法将这些破坏性的本能施加于我们的同胞身上，

[wiː; wi] [kən'faɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] ['ænɪmlz] .

we	**confine**	**ourselves**	**to**	**exercising**	**them**	**on**	**animals**	**.**
我们	局限	我们自己	到	锻炼	他们	在	动物	.

我们仅限于在动物身上进行训练。

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] , [səʊ] ['waɪdspred] ,

The	**passion**	**,**	**so**	**widespread**	**,**
这	热情	,	所以	广泛	,

这种热情如此广泛，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv] [kraʊdz] [prə'siːd] [frɒm; frəm][wʌn]

for	**the**	**chase**	**and**	**the**	**acts**	**of**	**ferocity**	**of**	**crowds**	**proceed**	**from**	**one**
为了	这	追赶	和	这	行为	的	恶	的	人群	继续	从	一

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] .

and	**the**	**same**	**source**	**.**
和	这	相同的	来源	.

追逐和群体的凶残行为都源于同一根源。

[ə; eɪ] [kraʊd] [wɪtʃ] ['sləʊli] ['slɔːtə] [ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['vɪktɪm] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kaʊədli] [fə'rɒsəti]

A	**crowd**	**which**	**slowly**	**slaughters**	**a**	**defenceless**	**victim**	**displays**	**a**	**very**	**cowardly**	**ferocity**
一个	人群	哪个	缓慢地	屠宰	一个	毫无防备	受害者	显示器	一个	非常	胆小	恶

;

;

;

一群人慢慢屠杀手无寸铁的受害者，这种行为表现出极其懦弱的残暴；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ðɪs] [fə'rɒsəti] [ɪz] ['veri] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	**for**	**the**	**philosopher**	**this**	**ferocity**	**is**	**very**	**closely**	**related**	**to**	**that**	**of**	**the**
但	为了	这	哲学家	这	恶	是	非常	密切	有关的	到	那	的	这

['hʌntsmən] [huː] ['gædə(r)][ɪn] [d'ʌzənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt]

huntsmen	**who**	**gather**	**in**	**dozens**	**for**	**the**	**pleasure**	**of**	**taking**	**part**	**in**	**the**	**pursuit**
猎人	WHO	收集	在	几十个	为了	这	乐趣	的	采取	部分	在	这	追逐

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌkləs] [stæg][baɪ][ðeə(r)] [haʊndz] .

and	**killing**	**of**	**a**	**luckless**	**stag**	**by**	**their**	**hounds**	**.**
和	杀	的	一个	倒霉的	麋	经过	他们的	猎犬	.

但对于哲学家来说，这种凶猛与一群猎人聚集在一起，享受着猎犬追逐和猎杀倒霉雄鹿的乐趣，有着非常密切的联系。

[ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)] , [ɪn'sendɪəˌrɪzəm] , [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [kraɪm] ,

A	**crowd**	**may**	**be**	**guilty**	**of**	**murder**	**,**	**incendiarism**	**,**	**and**	**every**	**kind**	**of**	**crime**	**,**
一个	人群	可能	是	有罪的	的	谋杀	,	纵火	,	和	每一个	种类	的	犯罪	,

一群人可能犯下谋杀、纵火以及各种其他罪行。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['veri] ['ɪɒfti] [ækts][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] , ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd]

but	**it**	**is**	**also**	**capable**	**of**	**very**	**lofty**	**acts**	**of**	**devotion**	**,**	**sacrifice**	**,**	**and**
但	它	是	还	有能力的	的	非常	高远	行为	的	虔诚	,	牺牲	,	和

[dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] ,

disinterestedness	**,**
无私	,

但它也能做出非常高尚的奉献、牺牲和无私行为。

[ɒv; əv][ækts] [mʌtʃ] ['lɔftiə] [ɪn'di:d] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['keɪpəb(ə)l]

of	acts	much	loftier	indeed	than	those	of	which	the	isolated	individual	is	capable
的	行为	很多	更高	的确	比	那些	的	哪个	这	孤立	个人	是	有能力的

.

:

.

所作所为远比孤立的个体所能做到的要高尚得多。

[ə'pi:lz] [tu:; tə] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] , ['ɒnə(r)] ,

Appeals	to	sentiments	of	glory	,	honour	,
上诉	到	情感	的	荣耀	,	荣誉	,

诉诸于对荣耀、荣誉的情感

[ænd; əd]['pætrɪətɪzəm; 'peɪtrɪətɪzəm][ɑ:(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['laɪkli] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

and	patriotism	are	particularly	likely	to	influence	the	individual
和	爱国主义	是	特别	可能	到	影响	这	个人

['fɔ:mɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] ,

forming	part	of	a	crowd	,
成型	部分	的	一个	人群	,

爱国主义尤其容易影响群体中的个体。

[ænd; əd]['ɒf(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

and	often	to	the	extent	of	obtaining	from	him	the	sacrifice	of	his	life	.
和	经常	到	这	程度	的	获得	从	他	这	牺牲	的	他的	生活	.

甚至常常要求他牺牲自己的生命。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [ɪg'zæmpl] [ə'næləgəs] [tu:; tə] [ðəʊz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kju:s'eɪdəz] [ænd; ənd]

History	is	rich	in	examples	analogous	to	those	furnished	by	the	Crusaders	and
历史	是	富有的	在	示例	类似的	到	那些	提供	经过	这	十字军战士	和

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ɒv; əv] - .

the	volunteers	of	1793	.
这	志愿者	的	-	.

历史上有很多与十字军东征和1793年志愿军类似的例子。

[ˌkɑ:lɛk'tɪvətiz] [ə'ləʊn] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'vəʊʃn] .

Collectivities	alone	are	capable	of	great	disinterestedness	and	great	devotion	.
集体	独自的	是	有能力的	的	伟大的	无私	和	伟大的	虔诚	.

只有集体才能做到极大的无私和奉献。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第3/9页

[haʊ] ['nju:mərəs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [hæv; həv] [hə'rəʊɪkli] [feɪst] [deθ] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'li:fs] ,
How **numerous** **are** **the** **crowds** **that** **have** **heroically** **faced** **death** **for** **beliefs** **,**
如何 很多的 是 这 人群 那 有 英勇地 面对 死亡 为了 信仰 ,
[aɪ'diəz] ,
ideas **,**
想法 ,

有多少人为了信仰、理念而英勇地面对死亡?

[ænd; ənd] ['freɪzɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['skeəsli] [ˌʌndə'stʊd] !
and **phrases** **that** **they** **scarcely** **understood** **!**
和 短语 那 他们 几乎 理解 !

以及他们几乎听不懂的短语!

[ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [gəʊ][ɒn] [straɪk] [du:; də][səʊ][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][æn; ən]['ɔ:də(r)][ðæn; ðən]
The **crowds** **that** **go** **on** **strike** **do** **so** **far** **more** **in** **obedience** **to** **an** **order** **than**
这 人群 那 去 在 罢工 做 所以 远的 更多的 在 服从 到 一个 命令 比
[tu:; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['slendə(r)] ['sæləri] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ʃɪft] .
to **obtain** **an** **increase** **of** **the** **slender** **salary** **with** **which** **they** **make** **shift** **.**
到 获得 一个 增加 的 这 苗条 薪水 和 哪个 他们 制作 转移 .

罢工的人群更多的是服从命令，而不是为了争取增加他们勉强糊口的微薄薪水。

['pɜ:sən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz] ['veri] ['reəli] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv] [fɔ:s] [wɪð] [kraʊdz] ,
Personal **interest** **is** **very** **rarely** **a** **powerful** **motive** **force** **with** **crowds** **,**
个人的 兴趣 是 非常 很少 一个 强大的 动机 力量 和 人群 ,

个人利益很少能成为群体行动的强大动力。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['məʊtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
while **it** **is** **almost** **the** **exclusive** **motive** **of** **the** **conduct** **of** **the** **isolated** **individual**
尽管 它 是 几乎 这 独家的 动机 的 这 执行 的 这 孤立 个人
.
:
.

而这几乎是孤立个体行为的唯一动机。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli][nɒt] [self] - ['ɪntrəst] [ðæt] [hæz; həz] ['gaɪdɪd] [kraʊdz] [ɪn][səʊ] ['meni] [wɔ:z] ,
It **is** **assuredly** **not** **self** **-** **interest** **that** **has** **guided** **crowds** **in** **so** **many** **wars** **,**
它 是 当然 不是 自己 - 兴趣 那 有 引导 人群 在 所以 许多 战争 ,

在如此多的战争中，驱使民众行动的绝非是私利。

[ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [tu:; tə][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] - - [wɔ:z] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
incomprehensible **as** **a** **rule** **to** **their** **intelligence** **-** **-** **wars** **in** **which** **they** **have**
难以理解 作为 一个 规则 到 他们的 智力 - - 战争 在 哪个 他们 有
[ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['mæsəkə] [æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz][ðə; ði] [lɑ:k] [h'ɪpnətˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
allowed **themselves** **to** **be** **massacred** **as** **easily** **as** **the** **larks** **hypnotised** **by** **the**
['mɪrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] .
mirror **of** **the** **hunter** **.**
镜子 的 这 猎人 .

对于他们的智力而言，战争通常是无法理解的——在战争中，他们就像被猎人的镜子催眠的云雀一样，轻易地让自己被屠杀。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['æbsəlu:t] ['skaundrəl] [ˌaɪ 'ti:]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)][fækt][ɒv; əv]

Even	in	the	case	of	absolute	scoundrels	it	often	happens	that	the	mere	fact	of
甚至	在	这	案件	的	绝对	无赖	它	经常	发生	那	这	仅仅	事实	的

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [in'dau] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [wɪð] ['veri] [strɪkt] ['prɪnsəp(ə)lz]

their	being	in	a	crowd	endows	them	for	the	moment	with	very	strict	principles
他们的	存在	在	一个	人群	赋予	他们	为了	这	片刻	和	非常	严格的	原则

[ɒv; əv] [mə'rælətɪ] .

of	morality	.
的	道德	.

即使是十足的恶棍，身处人群之中，也常常会暂时拥有非常严格的道德准则。

[teɪn] [kɔ:lz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sep'tembə(r)] ['mæsəkə(r)]

Taine	calls	attention	to	the	fact	that	the	perpetrators	of	the	September	massacres
泰恩	呼叫	注意力	到	这	事实	那	这	犯罪者	的	这	九月	大屠杀

[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ðə; ði] ['pɒkɪt] - [bʊks] [ænd; ənd]['dʒu:əlz] [ðeɪ]

deposited	on	the	table	of	the	committees	the	pocket	-	books	and	jewels	they
已存	在	这	桌子	的	这	委员会	这	口袋	-	图书	和	珠宝	他们

[hæd; həd] [faʊnd] [ɒn][ðeə(r)] ['vɪktɪms] ,

had	found	on	their	victims	,
有	成立	在	他们的	受害者	,

泰纳指出，九月大屠杀的肇事者将他们在受害者身上找到的钱包和珠宝放在了委员会的桌子上。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə'weɪ] .

and	with	which	they	could	easily	have	been	able	to	make	away	.
和	和	哪个	他们	可以	容易地	有	到过	有能力的	到	制作	离开	.

他们本可以轻易地带着这些东西逃走。

[ðə; ði] ['haʊlɪŋ] , ['swɔ:mɪŋ] ,

The	howling	,	swarming	,
这	嚎叫	,	蜂拥而至	,

嚎叫着，蜂拥而至的，

['rægɪd] [kraʊd] [wɪtʃ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɒv; əv] - [dɪd] [nɒt] [leɪ]

ragged	crowd	which	invaded	the	Tuileries	during	the	revolution	of	1848	did	not	lay
破烂不堪	人群	哪个	入侵	这	杜乐丽	期间	这	革命	的	-	做过	不是	躺

[hændz][ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɪk'saɪtɪd] [ɪts] [ə'stɒnɪʃmənt] ,

hands	on	any	of	the	objects	that	excited	its	astonishment	,
双手	在	任何	的	这	对象	那	兴奋的	它是	惊讶	,

1848年革命期间，涌入杜伊勒里宫的衣衫褴褛的人群并没有染指任何令他们感到惊奇的物品。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [bred] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

and	one	of	which	would	have	meant	bread	for	many	days	.
和	一	的	哪个	会	有	意思是	面包	为了	许多	天	.

其中一份足够吃好几天。

[ðɪs] [mɔræləzeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][nɒt] ['sɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ru:l] ,

This	moralisation	of	the	individual	by	the	crowd	is	not	certainly	a	constant	rule	,
这	道德化	的	这	个人	经过	这	人群	是	不是	当然	一个	持续的	规则	,

这种群体对个人进行道德评判的做法当然并非一成不变的规律。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ru:l] ['fri:kwəntli] [əb'zɜ:vd] .

but	it	is	a	rule	frequently	observed	.
但	它	是	一个	规则	频繁地	观察到	.

但这却是一条经常被遵守的规则。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n] [əb'zɜ:vd] [ɪn] ['sɜ:kəmstənsɪz] [mʌtʃ] [les] [greɪv] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd]

It	is	even	observed	in	circumstances	much	less	grave	than	those	I	have	just	cited
它	是	甚至	观察到	在	情况	很多	较少的	严重	比	那些	我	有	只是	引用

.

:

.

即使在比我刚才提到的情况轻得多的情况下，也观察到了这种现象。

[ai][hæv; həv] [ri'mɑ:k] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ə; eɪ] [kraʊd] [ig'zækts][frɒm; frəm][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]

I	have	remarked	that	in	the	theatre	a	crowd	exacts	from	the	hero	of	the
我	有	评论	那	在	这	剧院	一个	人群	精确	从	这	英雄	的	这

[pi:s] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['vɜ:tju:z] ,

piece	exaggerated	virtues	,
片	夸张的	美德	,

我曾指出，在剧院里，观众会要求剧中的英雄具备过分的品德。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmənpleɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [æn; ən] [ə'sembli] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [kəm'pəʊzd]

and	it	is	a	commonplace	observation	that	an	assembly	,	even	though	composed
和	它	是	一个	平凡	观察	那	一个	集会	,	甚至	尽管	由

[ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] ['elɪmənts] ,

of	inferior	elements	,
的	下	元素	,

而且，人们普遍认为，即使由劣质元件组成的组件，

[ʃəʊz] [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ['veri] ['pru:dɪʃ] .

shows	itself	as	a	rule	very	prudish	.
演出	本身	作为	一个	规则	非常	拘谨	.

它通常表现得非常保守。

[ðə; ði] [ˌdebɔ:'tʃi:] , [ðə; ði] [ˌsu:tə'nɜ:] ,

The	debauchee	,	the	souteneur	,
这	放荡不羁	,	这	副企业家	,

放荡不羁者，企业家，

[ðə; ði] [rʌf] ['ɒf(ə)n] [breɪk] [aʊt] ['ɪntu:] ['mə:məz] [æt; ət][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['rɪski] [si:n] [ɔ:(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

the	rough	often	break	out	into	murmurs	at	a	slightly	risky	scene	or	expression	,
这	粗糙的	经常	休息	出去	进入	低语	在	一个	轻微地	风险	场景	或者	表达	,

粗犷的人看到稍微有点冒险的场景或表情时，往往会窃窃私语。

[ðəʊ] [ðeɪ] [bi:; bi] ['veri] ['hɑ:mləs] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌstəməri] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

though	they	be	very	harmless	in	comparison	with	their	customary	conversation	.
尽管	他们	是	非常	无害	在	比较	和	他们的	习惯	对话	.

虽然与他们平常的谈话相比，这些谈话内容可能非常无害。

[ɪf] , [ðen] , [kraʊdz] ['ɒf(ə)n] [ə'bændən] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ləʊ] ['ɪnstɪŋkt] ,

If	,	then	,	crowds	often	abandon	themselves	to	low	instincts	,
如果	,	然后	,	人群	经常	放弃	他们自己	到	低的	本能	,

那么，如果人群常常屈服于低级本能，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][set][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv][ækts][ɒv; əv] ['lɒfti] [mə'rælәti] .

they	also	set	the	example	at	times	of	acts	of	lofty	morality	.
他们	还	放	这	例子	在	时代	的	行为	的	高远	道德	.

他们也在某些时候树立了高尚道德行为的榜样。

[ɪf] [dɪs'ɪntərəstɪdnɪs] , [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['æbsəlu:t] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ə; eɪ]['ri:əl][ɔ:(r)] [kaɪ'merɪkəl]

If	disinterestedness	,	resignation	,	and	absolute	devotion	to	a	real	or	chimerical
如果	无私	,	辞职	,	和	绝对	虔诚	到	一个	真实的	或者	奇美拉

[aɪ'di:əl][ɑ:(r); ə(r)] ['mɒrəl] ['vɜ:tju:z] ,

ideal	are	moral	virtues	,
理想的	是	道德	美德	,

如果无私、顺从和对真实或虚幻理想的绝对奉献是道德美德，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [kraʊdz] ['ɒf(ə)n] [pə'zes] [ði:z] ['vɜ:tju:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] ['reəli] [ə'teɪnd]

it	may	be	said	that	crowds	often	possess	these	virtues	to	a	degree	rarely	attained
它	可能	是	说	那	人群	经常	具有	这些	美德	到	一个	程度	很少	已达到

[baɪ][ðə; ði]['waɪzɪst] [fə'lɑ:səfərz] .

by	the	wisest	philosophers	.
经过	这	最明智的	哲学家	.

可以说，群众往往具备这些美德，而这种美德的程度，连最睿智的哲学家都很少能达到。

['daʊtləs] [ðeɪ] ['præktɪs] [ðem; ðəm] [ʌn'kɒnʃəsli] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [smɔːl] ['ɪmpɔːt] .

Doubtless	**they**	**practice**	**them**	**unconsciously**	**,**	**but**	**that**	**is**	**of**	**small**	**import**	**.**
毫无疑问	他们	实践	他们	不知不觉	,	但	那	是	的	小的	进口	.

毫无疑问，他们会在无意识中实践这些行为，但这无关紧要。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['gaɪdɪd] [baɪ]

We	**should**	**not**	**complain**	**too**	**much**	**that**	**crowds**	**are**	**more**	**especially**	**guided**	**by**
我们	应该	不是	抱怨	也	很多	那	人群	是	更多的	尤其	引导	经过

[ʌn'kɒnʃəs] [kən,sɪdə'reɪʃnz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['riːzənɪŋ] .

unconscious	**considerations**	**and**	**are**	**not**	**given**	**to**	**reasoning**	**.**
无意识	考虑因素	和	是	不是	给定	到	推理	.

我们不应该过多抱怨大众更多地受到无意识因素的驱使，而不太善于推理。

[hæd; həd] [ðeɪ] , [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] , ['riːzənd] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəsts] ,

Had	**they**	**,**	**in**	**certain**	**cases**	**,**	**reasoned**	**and**	**consulted**	**their**	**immediate**	**interests**	**,**
有	他们	,	在	肯定	案例	,	有理智的	和	咨询	他们的	即时	兴趣	,

如果他们在某些情况下能够理性思考并考虑自身直接利益的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [ɒn]['aʊə(r)] ['plænɪt] [ænd; ənd]

it	**is**	**possible**	**that**	**no**	**civilisation**	**would**	**have**	**grown**	**up**	**on**	**our**	**planet**	**and**
它	是	可能的	那	不	文明	会	有	生长	向上	在	我们的	行星	和

[hjuː'mænəti] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

humanity	**would**	**have**	**had**	**no**	**history**	**.**
人类	会	有	有	不	历史	.

有可能地球上根本不会孕育出任何文明，人类也不会有历史。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	**III**
章	三、

第三章

[ðə; ðɪ][aɪ'diəz] , ['riːzənɪŋ] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] CROWDS1 .

THE	**IDEAS**	**,**	**REASONING**	**POWER**	**,**	**AND**	**IMAGINATION**	**OF**	**CROWDS1**	**.**
这	想法	,	推理	力量	,	和	想像力	的	CROWDS1	.

群体的思想、推理能力和想象力1.

[ðə; ðɪ][aɪ'diəz][ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	**IDEAS**	**OF**	**CROWDS**	**.**
这	想法	的	人群	.

群体观念。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ænd; ənd] [ək'sesəri] [aɪ'diəz] - - [haʊ] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [aɪ'diəz] [meɪ] [ɪg'zɪst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] -

Fundamental	**and**	**accessory**	**ideas**	**-**	**-**	**How**	**contradictory**	**ideas**	**may**	**exist**	**simultaneously**	**-**
基本的	和	配饰	想法	-	-	如何	矛盾的	想法	可能	存在	同时地	-

- [ðə; ðɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ] ['lɒfti] [aɪ'diəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

-	**The**	**transformation**	**that**	**must**	**be**	**undergone**	**by**	**lofty**	**ideas**	**before**	**they**	**are**
-	这	转型	那	必须	是	经历	经过	高远	想法	前	他们	是

[ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [kraʊdz] - -

accessible	**to**	**crowds**	**-**	**-**
可访问	到	人群	-	-

基本思想和辅助思想——相互矛盾的思想如何同时存在——崇高的思想在被大众接受之前必须经历的转变——

[ðə; ðɪ]['səʊʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [truːθ] [ðeɪ] [meɪ]

The	**social**	**influence**	**of**	**ideas**	**is**	**independent**	**of**	**the**	**degree**	**of**	**truth**	**they**	**may**
这	社会的	影响	的	想法	是	独立的	的	这	程度	的	真相	他们	可能

[kən'teɪn] . [ˌtuː'tuː] .

contain	**.**	**2**	**.**
包含	.	2	.

思想的社会影响力与其所包含的真理程度无关。2.

[ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	REASONING	POWER	OF	CROWDS	.
这	推理	力量	的	人群	.

群体的推理能力。

[kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['ri:zənɪŋ] - - [ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz]

Crowds	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	-	-	The	reasoning	of	crowds	is
人群	是	不是	到	是	影响	经过	推理	-	-	这	推理	的	人群	是

['ɔ:lweɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'fɪəriə(r)] ['ɔ:də(r)] - - [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə'nælədʒi] [ɔ:(r)]

always	of	a	very	inferior	order	-	-	There	is	only	the	appearance	of	analogy	or
总是	的	一个	非常	下	命令	-	-	那里	是	仅有的	这	外貌	的	类比	或者

[sək'seʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ðeɪ] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] . [θri:] .

succession	in	the	ideas	they	associate	.	3	.
演替	在	这	想法	他们	联系	.	3	.

群众的理性是不可取的——群众的理性总是很低级的——他们所联想的观念之间只有表面上的类比或先后关系。3.

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	IMAGINATION	OF	CROWDS	.
这	想像力	的	人群	.

群体的想象力。

[streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [kraʊdz] [θɪŋk] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] ,

Strength	of	the	imagination	of	crowds	-	-	Crowds	think	in	images	,
力量	的	这	想像力	的	人群	-	-	人群	思考	在	图片	,

群体想象力的力量——群体以图像的方式思考，

[ænd; ənd] [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz] [sək'si:d] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] - - [kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]

and	these	images	succeed	each	other	without	any	connecting	link	-	-	Crowds	are
和	这些	图片	成功	每个	其他	没有	任何	连接	关联	-	-	人群	是

[ɪ'speʃəli] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑ:vələs] - - ['ledʒəndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑ:vələs] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði]

especially	impressed	by	the	marvellous	-	-	Legends	and	the	marvellous	are	the
尤其	印象深刻	经过	这	奇妙	-	-	传说	和	这	奇妙	是	这

['ri:əl] ['pɪlər] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði] ['beɪsɪs]

real	pillars	of	civilisation	-	-	The	popular	imagination	has	always	been	the	basis
真实的	柱子	的	文明	-	-	这	受欢迎的	想像力	有	总是	到过	这	基础

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['steɪtsmən] - - [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [fækts] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ]

of	the	power	of	statesmen	-	-	The	manner	in	which	facts	capable	of	striking
的	这	力量	的	政治家	-	-	这	方式	在	哪个	事实	有能力的	的	引人注目

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

the	imagination	of	crowds	present	themselves	for	observation	.	1	.
这	想像力	的	人群	展示	他们自己	为了	观察	.	1	.

这些图像彼此之间没有任何联系——民众尤其会被奇观所打动——传说和奇观是文明的真正支柱——民众的想象力一直是政治家权力的基础——能够激发民众想象力的事实呈现给观察者的方式。

[ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	IDEAS	OF	CROWDS
这	想法	的	人群

群体观念

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] [wɜ:k] [ðə; ði] [pɑ:t] [pleɪd] [baɪ] [aɪ'diəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]

WHEN	studying	in	a	preceding	work	the	part	played	by	ideas	in	the	evolution	of
什么时候	学习	在	一个	前	工作	这	部分	玩	经过	想法	在	这	进化	的

['neɪʃnz] ,

nations	,
国家	,

在前文中研究思想在国家演变过程中所起的作用时，

[wiː; wi] [ʃəʊd] [ðæt] ['evri] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

we	showed	that	every	civilisation	is	the	outcome	of	a	small	number	of
我们	显示	那	每一个	文明	是	这	结果	的	一个	小的	数字	的

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['reəli] [rɪ'njuːd] .

fundamental	ideas	that	are	very	rarely	renewed	.
基本的	想法	那	是	非常	很少	更新	.

我们证明，每一个文明都是少数几个很少更新的基本理念的产物。

[wiː; wi] [ʃəʊd] [haʊ] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

We	showed	how	these	ideas	are	implanted	in	the	minds	of	crowds	,
我们	显示	如何	这些	想法	是	植入式	在	这	思想	的	人群	,

我们展示了这些观念是如何植入大众头脑的，

[wɪð] [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] [ɪ'fektɪd] ,

with	what	difficulty	the	process	is	effected	,
和	什么	困难	这	过程	是	受影响	,

这个过程有多困难?

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diəz][ɪn] ['kwestʃən] [wen] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]

and	the	power	possessed	by	the	ideas	in	question	when	once	it	has	been
和	这	力量	拥有	经过	这	想法	在	问题	什么时候	一次	它	有	到过

[ə'kʌmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

以及这些理念一旦实现后所拥有的力量。

['faɪnəli] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pətəb'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Finally	we	saw	that	great	historical	perturbations	are	the	result	,	as	a	rule	,
最后	我们	锯	那	伟大的	历史	扰动	是	这	结果	,	作为	一个	规则	,

最后我们看到，重大的历史动荡通常是以下原因造成的:

[ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] .

of	changes	in	these	fundamental	ideas	.
的	变化	在	这些	基本的	想法	.

这些基本理念发生了变化。

['hævɪŋ] ['triːtɪd] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æt; ət] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

Having	treated	this	subject	at	sufficient	length	,	I	shall	not	return	to	it	now	,
拥有	治疗	这	主题	在	充足的	长度	,	我	将	不是	返回	到	它	现在	,

既然已经对这个问题进行了充分的讨论，我现在就不再赘述了。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [aɪ'diəz]

but	shall	confine	myself	to	saying	a	few	words	on	the	subject	of	such	ideas
但	将	局限	我	到	说	一个	很少	字	在	这	主题	的	这样的	想法

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [kraʊdz] ,

as	are	accessible	to	crowds	,
作为	是	可访问	到	人群	,

但我将仅限于就一些大众都能理解的观点简要发言。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'siːv] [ðem; ðəm] .

and	of	the	forms	under	which	they	conceive	them	.
和	的	这	表格	在下面	哪个	他们	构想	他们	.

以及他们构想这些构想的形式。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] .

They	may	be	divided	into	two	classes	.
他们	可能	是	分割	进入	二	课程	.

它们可以分为两类。

[ɪn] [wʌn] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [aɪ'diəz] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv]

In	one	we	shall	place	accidental	and	passing	ideas	created	by	the	influences	of
在	一	我们	将	地方	偶然	和	通过	想法	创建	经过	这	影响	的

[ðə; ði] ['məʊmənt] :

the	moment	:
这	片刻	:

其中一处，我们将放置受当下情境影响而产生的偶然且转瞬即逝的想法：

[ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

infatuation	for	an	individual	or	a	doctrine	,	for	instance	.
痴情	为了	一个	个人	或者	一个	教义	,	为了	实例	.

例如，对某个人或某种理论的迷恋。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [klɑ:st] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

In	the	other	will	be	classed	the	fundamental	ideas	,	to	which	the	environment	,
在	这	其他	将要	是	分类	这	基本的	想法	,	到	哪个	这	环境	,

另一部分将对基本理念进行分类，其中环境……

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [hə'redəti] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [stə'bɪlətɪ] ;

the	laws	of	heredity	and	public	opinion	give	a	very	great	stability	;
这	法律	的	遗传	和	民众	观点	给	一个	非常	伟大的	稳定	;

遗传规律和公众舆论赋予了社会极大的稳定性；

[sʌtʃ] [aɪ'diəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd]

such	ideas	are	the	religious	beliefs	of	the	past	and	the	social	and
这样的	想法	是	这	宗教	信仰	的	这	过去的	和	这	社会的	和

[ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [tu:; tə] - [deɪ] .

democratic	ideas	of	to	-	day	.
民主	想法	的	到	-	天	.

这些思想既包括过去的宗教信仰，也包括当今的社会和民主思想。

[ði:z] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stri:m] ['sləʊli]

These	fundamental	ideas	resemble	the	volume	of	the	water	of	a	stream	slowly
这些	基本的	想法	类似	这	体积	的	这	水	的	一个	溪流	缓慢地

[pə'sju:ɪŋ] [ɪts] [kɔ:s] ;

pursuing	its	course	;
追求	它是	课程	;

这些基本概念就像溪流缓缓流淌的水量一样；

[ðə; ði] ['trænzətri] [aɪ'diəz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [smɔ:l] [weɪvz] , [fɔ:(r); fə(r)] ['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [wɪtʃ] ['ædʒɪteɪt]

the	transitory	ideas	are	like	the	small	waves	,	for	ever	changing	,	which	agitate
这	短暂的	想法	是	喜欢	这	小的	波浪	,	为了	曾经	变化	,	哪个	激荡

[ɪts] ['sɜ:fɪs] ,

its	surface	,
它是	表面	,

这些转瞬即逝的想法就像不断变化、搅动着水面的小波浪。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [ɪt'self] [ɔ:l'ðəʊ]

and	are	more	visible	than	the	progress	of	the	stream	itself	although
和	是	更多的	可见的	比	这	进步	的	这	溪流	本身	虽然

[wɪ'ðaʊt] ['ri:əl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

without	real	importance	.
没有	真实的	重要性	.

虽然没有实际意义，但它们比溪流本身的进展更引人注目。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['meɪnsteɪ] [ɒv; əv]

At	the	present	day	the	great	fundamental	ideas	which	were	the	mainstay	of
在	这	展示	天	这	伟大的	基本的	想法	哪个	是	这	支柱	的

['aʊə(r)] ['fɑ:ðəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɒtərɪŋ] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] .

our	fathers	are	tottering	more	and	more	.
我们的	父亲们	是	颤巍巍	更多的	和	更多的	.

如今，我们父辈赖以生存的伟大基本思想正日益动摇。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] [səˈlɪdəti] ,
They have lost all solidity ,
他们 有 丢失的全部 固体 ,

它们已经完全失去了稳固性。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [ˈrestɪŋ] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sɪˈvɪəli]
and at the same time the institutions resting upon them are severely
和 在 这 相同的 时间 这 机构 休息 之上 他们 是 严重
[ˈʃeɪkən] .
shaken .
摇晃 .

与此同时，支撑这些制度的机构也受到了严重动摇。

[ˈevri] [deɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈtrænzətri] [ˈmaɪnə(r)][aɪˈdiəz][ɒv; əv]
Every day there are formed a great many of those transitory minor ideas of
每一个 天 那里 是 形成 一个 伟大的 许多 的 那些 短暂的 次要的 想法 的
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [ˈspiːkɪŋ] ;
which I have just been speaking ;
哪个 我 有 只是 到过 请讲 ;

每天都会形成许多我刚才所说的那些转瞬即逝的小想法；

[bʌt; bət] [ˈveri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] [əˈpɪərəns] [siːm] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [vaɪˈtæləti][ænd; ənd]
but very few of them to all appearance seem endowed with vitality and
但 非常 很少 的 他们 到 全部 外貌 似乎 捐赠 和 活力 和
[ˈdestɪnd] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [prɪˈpɒndəreɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] .
destined to acquire a preponderating influence .
注定 到 获得 一个 占优势 影响 .

但从表面上看，他们当中很少有人充满活力，注定要获得压倒性的影响力。

[wɒtˈevə(r)] [biː; bi][ðə; ði][aɪˈdiəz] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə] [kraʊdz] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈəʊnli] [ˈeksəsaɪz] [ɪˈfektɪv]
Whatever be the ideas suggested to crowds they can only exercise effective
任何 是 这 想法 建议 到 人群 他们 能 仅有的 锻炼 有效的
[ˈɪnfluəns] [ɒn] [kənˈdɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [əˈsjuːm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæbsəluːt] ,
influence on condition that they assume a very absolute ,
影响 在 状况 那 他们 认为 一个 非常 绝对 ,

无论向大众灌输何种理念，只有在他们假定某种绝对真理的前提下，这些理念才能发挥有效的影响力。

[ʌnˈkɒmprəmaɪzɪŋ] , [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] [ʃeɪp] .
uncompromising , and simple shape .
毫不妥协 , 和 简单的 形状 .

简洁而毫不妥协的造型。

[ðeɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ˈɪmɪdʒɪz] ,
They present themselves then in the guise of images ,
他们 展示 他们自己 然后 在 这 伪装 的 图片 ,

他们随后以图像的形式出现，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][əkˈsesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [fɔːm] .
and are only accessible to the masses under this form .
和 是 仅有的 可访问 到 这 群众 在下面 这 形式 .

只有通过这种形式，大众才能接触到它们。

[ðiːz] [aɪˈdiəz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈeni] [ˈlɒdʒɪk(ə)l] [bɒnd] [ɒv; əv][əˈnælədʒi][ɔː(r)]
These imagelike ideas are not connected by any logical bond of analogy or
这些 图像状 想法 是 不是 连接 经过 任何 逻辑 纽带 的 类比 或者
[səkˈseʃ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,

这些形象化的想法之间没有任何逻辑上的类比或先后关系。

[ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] [iːtʃ] ['ʌðərz] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ði] [slaɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mædʒɪk] - ['læntən] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	may	take	each	other's	place	like	the	slides	of	a	magic	-	lantern	which	the
和	可能	拿	每个	其他的	地方	喜欢	这	幻灯片	的	一个	魔法	-	灯笼	哪个	这

['ɒpəreɪtə(r)] [wið'drɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]

operator	withdraws	from	the	groove	in	which	they	were	placed	one	above	the
操作员	撤回	从	这	槽	在	哪个	他们	是	放置	一	多于	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

它们可以像幻灯片一样互相替换，操作者可以从幻灯片所在的凹槽中将它们一个接一个地取出。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [aɪ'diəz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]

This	explains	how	it	is	that	the	most	contradictory	ideas	may	be	seen	to	be
这	解释	如何	它	是	那	这	最多	矛盾的	想法	可能	是	已见	到	是

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['kʌrənt] [ɪn] [kraʊdz] .

simultaneously	current	in	crowds	.
同时地	当前的	在	人群	.

这就解释了为什么最矛盾的观点会同时在人群中流行起来。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ,

According	to	the	chances	of	the	moment	,
根据	到	这	机会	的	这	片刻	,

根据目前的形势来看，

[ə; eɪ] [kraʊd] [wɪl] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [aɪ'diəz] [stɔː(r)d] [ʌp] [ɪn]

a	crowd	will	come	under	the	influence	of	one	of	the	various	ideas	stored	up	in
一个	人群	将要	来	在下面	这	影响	的	一	的	这	各种各样的	想法	存储	向上	在

[ɪts] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

its	understanding	,
它是	理解	,

人群会受到其认知体系中储存的各种观念之一的影响。

[ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ækts] .

and	is	capable	,	in	consequence	,	of	committing	the	most	dissimilar	acts	.
和	是	有能力的	,	在	结果	,	的	提交	这	最多	不同的	行为	.

因此，他有可能做出截然不同的行为。

[ɪts] [kəm'pliːt] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ɪts] [pə'siːvɪŋ] [ðiːz]

Its	complete	lack	of	the	critical	spirit	does	not	allow	of	its	perceiving	these
它是	完全的	缺少	的	这	批判的	精神	做	不是	允许	的	它是	感知	这些

[kɒntrə'dɪkʃnz] .

contradictions	.
矛盾	.

它完全缺乏批判精神，因此无法感知这些矛盾。

[ðɪs] [fə'nɒmɪnən] [ɪz][nɒt][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [kraʊdz] .

This	phenomenon	is	not	peculiar	to	crowds	.
这	现象	是	不是	奇特	到	人群	.

这种现象并非人群所独有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['meni] ['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [nɒt]['əʊnli] [ə'mʌŋ] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] ,

It	is	to	be	observed	in	many	isolated	individuals	,	not	only	among	primitive	beings	,
它	是	到	是	观察到	在	许多	孤立	个人	,	不是	仅有的	之中	原始	生物	,

这种现象不仅出现在原始生物中，也出现在许多孤立的个体中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] - - [ðə; ði] ['fɜːvənt] ['sektəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] ,

but	in	the	case	of	all	those	-	-	the	fervent	sectaries	of	a	religious	faith	,
但	在	这	案件	的	全部	那些	-	-	这	热切	教派	的	一个	宗教	信仰	,

但就所有这些人而言——那些宗教信仰的狂热信徒，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [huː] [baɪ] [wʌn] [saɪd] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɪn] [tuː; tə]

for	instance	-	-	who	by	one	side	or	another	of	their	intelligence	are	akin	to
为了	实例	-	-	WHO	经过	一	边	或者	其他	的	他们的	智力	是	类似的	到

['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] .

primitive	beings	.
原始	生物	.

例如——他们的智力在某些方面与原始人相似。

[aɪ] [hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ɪts] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ɪk'stent] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪd]

I	have	observed	its	presence	to	a	curious	extent	in	the	case	of	educated
我	有	观察到	它是	在场	到	一个	好奇的	程度	在	这	案件	的	受过教育

['hɪndʊ] [brɔːt] [ʌp] [æt; ət] ['aʊə(r)] [ˌjʊərə'piːən] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðeə(r)] [dɪ'griː] .

Hindoos	brought	up	at	our	European	universities	and	having	taken	their	degree	.
印度教徒	带来	向上	在	我们的	欧洲的	大学	和	拥有	已采取	他们的	程度	.

我注意到，在欧洲大学接受教育并获得学位的印度教徒中，这种现象出现得相当普遍。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['westən] [aɪ'diəz] [hæd; həd] [biːn] [ˌsjuːpə'pəʊzd] [ɒn] [ðeə(r)] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ænd; ənd]

A	number	of	Western	ideas	had	been	superposed	on	their	unchangeable	and
一个	数字	的	西	想法	有	到过	叠加	在	他们的	不可改变的	和

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [hə'redɪt(ə)ri] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] [aɪ'diəz] .

fundamental	hereditary	or	social	ideas	.
基本的	遗传	或者	社会的	想法	.

许多西方思想被强加在他们不可改变的、根本性的世袭或社会思想之上。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] ,

According	to	the	chances	of	the	moment	,
根据	到	这	机会	的	这	片刻	,

根据目前的形势来看，

[ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] [iːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l]

the	one	or	the	other	set	of	ideas	showed	themselves	each	with	their	special
这	一	或者	这	其他	放	的	想法	显示	他们自己	每个	和	他们的	特别的

[ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv] [ækts] [ɔː(r)] ['ʌtərəns] ,

accompaniment	of	acts	or	utterances	,
伴奏	的	行为	或者	话语	,

这两种观点都各自伴随着特定的行为或言语而展现出来。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɪ'zentɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['fleɪgrənt] [kɒntrə'dɪkʃnz] .

the	same	individual	presenting	in	this	way	the	most	flagrant	contradictions	.
这	相同的	个人	呈现	在	这	方式	这	最多	明目张胆	矛盾	.

同一个人以这种方式呈现出最明显的矛盾之处。

[ðiːz] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ə'pærənt] [ðæn; ðən] ['riːəl] ,

These	contradictions	are	more	apparent	than	real	,
这些	矛盾	是	更多的	明显	比	真实的	,

这些矛盾表面上看起来比实际情况更矛盾。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [hə'redɪt(ə)ri] [aɪ'diəz] [ðæt] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd]

for	it	is	only	hereditary	ideas	that	have	sufficient	influence	over	the	isolated
为了	它	是	仅有的	遗传	想法	那	有	充足的	影响	超过	这	孤立

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .

individual	to	become	motives	of	conduct	.
个人	到	变得	动机	的	执行	.

只有遗传观念才能对孤立的个体产生足够的影响，从而成为其行为的动机。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [wen] , [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] ,

It	is	only	when	,	as	the	result	of	the	intermingling	of	different	races	,
它	是	仅有的	什么时候	,	作为	这	结果	的	这	混合	的	不同的	种族	,

只有当不同种族通婚的结果出现时，

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [pleɪst] [bɪ'twi:n] ['dɪfrənt] [hə'redɪt(ə)ri] ['tendənsiz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ækts][frɒm; frəm][wʌn]

a	man	is	placed	between	different	hereditary	tendencies	that	his	acts	from	one
一个	男人	是	放置	之间	不同的	遗传	倾向	那	他的	行为	从	一

['məʊmənt][tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əli] [ɪn'taɪəli] [ˌkɒntrə'dɪktəri] .

moment	to	another	may	be	really	entirely	contradictory	.
片刻	到	其他	可能	是	真的	完全	矛盾的	.

一个人处于不同的遗传倾向之间，以至于他一时兴起的行为可能完全自相矛盾。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [tu:; tə] [ɪn'sɪst] [hɪə(r)][ɒn] [ði:z] [fə'nɒmɪnə] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]

It	would	be	useless	to	insist	here	on	these	phenomena	,	although	their	psychological
它	会	是	无用	到	坚持	这里	在	这些	现象	,	虽然	他们的	心理

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

importance	is	capital	.
重要性	是	首都	.

在此赘述这些现象毫无意义，尽管它们的心理重要性不容忽视。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi]

I	am	of	opinion	that	at	least	ten	years	of	travel	and	observation	would	be
我	是	的	观点	那	在	至少	十	年	的	旅行	和	观察	会	是

['nesəsəri] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

necessary	to	arrive	at	a	comprehension	of	them	.
必要的	到	到达	在	一个	理解	的	他们	.

我认为至少需要十年的旅行和观察才能真正理解它们。

[aɪ'diəz] ['bi:ɪŋ] ['əʊnli][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [kraʊdz] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'sju:md] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ʃeɪp]

Ideas	being	only	accessible	to	crowds	after	having	assumed	a	very	simple	shape
想法	存在	仅有的	可访问	到	人群	后	拥有	假定	一个	非常	简单的	形状

[mʌst; məst]['ɒf(ə)n] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði][məʊst] [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [tʊænsfɔ:m'eɪʃənz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] .

must	often	undergo	the	most	thoroughgoing	transformations	to	become	popular	.
必须	经常	经历	这	最多	彻底的	转变	到	变得	受欢迎的	.

思想只有在呈现出非常简单的形式之后才能被大众接受，而且往往需要经历最彻底的转变才能流行起来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['di:lɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʊt] ['lɒfti] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [ɔ:(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

It	is	especially	when	we	are	dealing	with	somewhat	lofty	philosophic	or	scientific
它	是	尤其	什么时候	我们	是	处理	和	有些	高远	哲学	或者	科学

[aɪ'diəz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [haʊ] [fɑ:(r)] - ['ri:tʃɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ɪn]['ɔ:də(r)]

ideas	that	we	see	how	far	-	reaching	are	the	modifications	they	require	in	order
想法	那	我们	看	如何	远的	-	到达	是	这	修改	他们	要求	在	命令

[tu:; tə]['ləʊə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

to	lower	them	to	the	level	of	the	intelligence	of	crowds	.
到	降低	他们	到	这	等级	的	这	智力	的	人群	.

尤其是在处理一些比较高深的哲学或科学思想时，我们才会发现，为了将它们降低到大众的智力水平，需要进行多么广泛的修改。

[ði:z] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] ,

These	modifications	are	dependent	on	the	nature	of	the	crowds	,
这些	修改	是	依赖	在	这	自然	的	这	人群	,

这些调整取决于人群的性质。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊdz] [bɪ'lɒŋ] ,

or	of	the	race	to	which	the	crowds	belong	,
或者	的	这	种族	到	哪个	这	人群	属于	,

或者说，是人群所属的种族，

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['tendənsi] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] .

but	their	tendency	is	always	belittling	and	in	the	direction	of	simplification	.
但	他们的	趋势	是	总是	贬低	和	在	这	方向	的	简化	.

但他们的倾向总是贬低和简化。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

This	explains	the	fact	that	,	from	the	social	point	of	view	,
这	解释	这	事实	那	,	从	这	社会的	观点	的	看法	,

这就解释了为什么从社会角度来看，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ri'æləti] ['skeəsli] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] - - [ðæt] [ɪz] [tuː; tə]

there	is	in	reality	scarcely	any	such	thing	as	a	hierarchy	of	ideas	-	-	that	is	to
那里	是	在	现实	几乎	任何	这样的	事物	作为	一个	等级制度	的	想法	-	-	那	是	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

实际上几乎不存在任何思想等级制度——也就是说，

[æz; əz] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

as	ideas	of	greater	or	less	elevation	.
作为	想法	的	更大的	或者	较少的	海拔	.

例如，高度高低的概念。

[haʊ'evə(r)] [greɪt] [ɔː(r)] [truː] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ,

However	great	or	true	an	idea	may	have	been	to	begin	with	,
然而	伟大的	或者	真的	一个	主意	可能	有	到过	到	开始	和	,

然而，无论最初的想法多么伟大或正确，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['greɪtnəs]

it	is	deprived	of	almost	all	that	which	constituted	its	elevation	and	its	greatness
它	是	被剥夺的	的	几乎	全部	那	哪个	构成	它是	海拔	和	它是	伟大

[baɪ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [kraʊdz]

by	the	mere	fact	that	it	has	come	within	the	intellectual	range	of	crowds
经过	这	仅仅	事实	那	它	有	来	之内	这	知识分子	范围	的	人群

[ænd; ənd] [ig'zɜːts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

and	exerts	an	influence	upon	them	.
和	施压	一个	影响	之上	他们	.

它之所以失去其崇高和伟大的所有特质，仅仅是因为它进入了大众的认知范围，并对他们产生了影响。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [ˌhaɪə'rɑːkɪk(ə)l] ['vælјuː] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ,

Moreover	,	from	the	social	point	of	view	the	hierarchical	value	of	an	idea	,
而且	,	从	这	社会的	观点	的	看法	这	层级式	价值	的	一个	主意	,

此外，从社会角度来看，一个思想的等级价值，

[ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] [wɜːθ] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

its	intrinsic	worth	,	is	without	importance	.
它是	固有的	值得	,	是	没有	重要性	.

它的内在价值无关紧要。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [pɔɪnt] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ˌaɪ 'tiː] [prədj'uːsɪz] .

The	necessary	point	to	consider	is	the	effects	it	produces	.
这	必要的	观点	到	考虑	是	这	效果	它	产	.

需要考虑的关键点是它产生的影响。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri]

The	Christian	ideas	of	the	Middle	Ages	,	the	democratic	ideas	of	the	last	century
这	基督教	想法	的	这	中间	年龄	,	这	民主	想法	的	这	最后的	世纪

,

,
,

中世纪的基督教思想，上个世纪的民主思想，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [nɒt] ['veri] ['elɪveɪtɪd] .

or	the	social	ideas	of	to	-	day	are	assuredly	not	very	elevated	.
或者	这	社会的	想法	的	到	-	天	是	当然	不是	非常	升高	.

或者说，当今的社会思想肯定不够高尚。

[ˌfɪlə'sɒfɪkli] [kən'sɪdəd] , [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['sʌmwɒt] ['sɒri] ['erə(r)z] ,

Philosophically	**considered**	**,**	**they**	**can**	**only**	**be**	**regarded**	**as**	**somewhat**	**sorry**	**errors**	**,**
从哲学角度来看	经过考虑的	,	他们	能	仅有的	是	认为	作为	有些	对不起	错误	,

从哲学角度来看，它们只能被视为有些令人遗憾的错误。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)]['paʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mens] ,

and	**yet**	**their**	**power**	**has**	**been**	**and**	**will**	**be**	**immense**	**,**
和	然而	他们的	力量	有	到过	和	将要	是	巨大	,

然而，他们的权力过去是、现在是、将来也必将是巨大的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l]

and	**they**	**will**	**count**	**for**	**a**	**long**	**time**	**to**	**come**	**among**	**the**	**most**	**essential**
和	他们	将要	数数	为了	一个	长的	时间	到	来	之中	这	最多	基本的

['fæktəz] [ðæt] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [steɪts] .

factors	**that**	**determine**	**the**	**conduct**	**of**	**States**	**.**
因素	那	决定	这	执行	的	各州	.

在很长一段时间内，它们仍将是决定国家行为的最重要因素之一。

['iːv(ə)n] [wen] [æn; ən][aɪ'dɪə][hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [wɪtʃ] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː]

Even	**when**	**an**	**idea**	**has**	**undergone**	**the**	**transformations**	**which**	**render**	**it**
甚至	什么时候	一个	主意	有	经历	这	转变	哪个	使成为	它

[ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

accessible	**to**	**crowds**	**,**
可访问	到	人群	,

即使一个想法经过转变后变得易于被大众接受，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [ig'zəːts] ['ɪnfluəns] [wen] , [baɪ] ['veəriəs] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn]

it	**only**	**exerts**	**influence**	**when**	**,**	**by**	**various**	**processes**	**which**	**we**	**shall**	**examine**
它	仅有的	施压	影响	什么时候	,	经过	各种各样的	流程	哪个	我们	将	检查

[ˌels'weə(r)] ,

elsewhere	**,**
别处	,

它只有在通过我们将在其他地方探讨的各种过程时才会发挥影响，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] , [wen] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

it	**has**	**entered**	**the**	**domain**	**of**	**the**	**unconscious**	**,**	**when**	**indeed**	**it**	**has**
它	有	进入	这	领域	的	这	无意识	,	什么时候	的确	它	有

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] ,

become	**a**	**sentiment**	**,**
变得	一个	情绪	,

它已经进入无意识的领域，实际上已经成为一种情感。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

for	**which**	**much**	**time**	**is**	**required**	**.**
为了	哪个	很多	时间	是	必需的	.

需要花费大量时间。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dʒʌstnɪs] [ɒv; əv]

For	**it**	**must**	**not**	**be**	**supposed**	**that**	**merely**	**because**	**the**	**justness**	**of**
为了	它	必须	不是	是	据称	那	仅仅	因为	这	公正	的

[æn; ən][aɪ'dɪə][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪv] ['ækʃ(ə)n]['iːv(ə)n][ɒn]

an	**idea**	**has**	**been**	**proved**	**it**	**can**	**be**	**productive**	**of**	**effective**	**action**	**even**	**on**
一个	主意	有	到过	已证实	它	能	是	生产力	的	有效的	行动	甚至	在

['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz] .

cultivated	**minds**	**.**
栽培	思想	.

我们不能认为，仅仅因为一个想法的正确性得到了证明，它就能在受过良好教育的人心中产生有效的行动。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] ['kwɪkli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['nəʊtɪŋ] [haʊ] [slaɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	fact	may	be	quickly	appreciated	by	noting	how	slight	is	the	influence	of	the
这	事实	可能	是	迅速地	感谢	经过	注意到	如何	轻微	是	这	影响	的	这

[klɪrɪst] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [men] .

clearest	demonstration	on	the	majority	of	men	.
最清晰	示范	在	这	多数	的	男人	.

这一点可以通过观察最清晰的演示对大多数男性的影响有多么微弱来很快理解。

['evɪdəns] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['veri] [pleɪn] , [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][æn; ən]['edʒukeɪtɪd]['pɜːs(ə)n] ,

Evidence	,	if	it	be	very	plain	,	may	be	accepted	by	an	educated	person	,
证据	,	如果	它	是	非常	清楚的	,	可能	是	公认	经过	一个	受过教育	人	,

证据如果非常确凿，就可能被受过教育的人接受。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'vɜːt] [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkli] [brɔːt] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] [self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

but	the	convert	will	be	quickly	brought	back	by	his	unconscious	self	to	his
但	这	转变	将要	是	迅速地	带来	后退	经过	他的	无意识	自己	到	他的

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'sepʃnz] .

original	conceptions	.
原来的	概念	.

但皈依者很快就会被其潜意识中的自我拉回到他最初的观念。

[siː] [hɪm] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pʊt] ['fɔːwəd] [ə'freʃ]

See	him	again	after	the	lapse	of	a	few	days	and	he	will	put	forward	afresh
看	他	再次	后	这	失效	的	一个	很少	天	和	他	将要	放	向前	重新

[hɪz; ɪz][əʊld]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] .

his	old	arguments	in	exactly	the	same	terms	.
他的	老的	论点	在	确切地	这	相同的	条款	.

几天后再见到他，他会用完全相同的措辞重新提出他之前的论点。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ri'ælәti] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)][aɪ'diəz] , [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]

He	is	in	reality	under	the	influence	of	anterior	ideas	,	that	have	become
他	是	在	现实	在下面	这	影响	的	前部	想法	,	那	有	变得

['sentɪmənts] ,

sentiments	,
情感	,

他实际上受到了先前思想的影响，这些思想已经演变成了情感。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] [ə'ləʊn] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ðə; ði][mɔː(r)] ['rekəndaɪt] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ækts]

and	it	is	such	ideas	alone	that	influence	the	more	recondite	motives	of	our	acts
和	它	是	这样的	想法	独自的	那	影响	这	更多的	深奥的	动机	的	我们的	行为

[ænd; ənd] ['ʌtərəns] .

and	utterances	.
和	话语	.

正是这些思想影响着我们行为和言语中更为深奥的动机。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

It	cannot	be	otherwise	in	the	case	of	crowds	.
它	不能	是	否则	在	这	案件	的	人群	.

人群的情况必然如此。

[wen] [baɪ] ['veərɪəs] ['prəʊsesɪz] [æn; ən][aɪ'dɪə][hæz; həz] [endid] [baɪ] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]

When	by	various	processes	an	idea	has	ended	by	penetrating	into	the	minds	of
什么时候	经过	各种各样的	流程	一个	主意	有	结束	经过	渗透	进入	这	思想	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

当一个想法通过各种过程最终渗透到大众的头脑中时，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['pʊə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ɪ'fekts] ,

it	possesses	an	irresistible	power	,	and	brings	about	a	series	of	effects	,
它	拥有	一个	无法抗拒	力量	,	和	带来	关于	一个	系列	的	效果	,

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['buːtlɪs] .

opposition	to	which	is	bootless	.
反对	到	哪个	是	无靴	.

它具有不可抗拒的力量，并会带来一系列后果，对抗它是徒劳的。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [tʊk] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['sentʃəri]

The	philosophical	ideas	which	resulted	in	the	French	Revolution	took	nearly	a	century
这	哲学	想法	哪个	结果	在	这	法语	革命	采取	几乎	一个	世纪

[tuː; tə][ɪm'plɑːnt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

to	implant	themselves	in	the	mind	of	the	crowd	.
到	注入	他们自己	在	这	头脑	的	这	人群	.

法国大革命的哲学思想花了近一个世纪的时间才深入人心。

[ðeə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] , [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ruːt] , [ɪz] [nəʊn] .

Their	irresistible	force	,	when	once	they	had	taken	root	,	is	known	.
他们的	无法抗拒	力量	,	什么时候	一次	他们	有	已采取	根	,	是	已知	.

它们一旦扎根，便拥有不可阻挡的力量，这是众所周知的。

[ðə; ði] ['straɪvɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [i'kwɒlətɪ] ,

The	striving	of	an	entire	nation	towards	the	conquest	of	social	equality	,
这	努力	的	一个	全部的	国家	向	这	征服	的	社会的	平等	,

整个国家为实现社会平等而奋斗

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv]['æbstrækt] [raɪts] [ænd; ənd][aɪ'diːəl] ['lɪbətɪz] ,

and	the	realisation	of	abstract	rights	and	ideal	liberties	,
和	这	实现	的	抽象的	权利	和	理想的	自由	,

以及抽象权利和理想自由的实现，

[kɔːzd] [ðə; ði] ['tɒtərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [θrəʊnz] [ænd; ənd] [prə'faʊndlɪ] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['westən] [wɜːld] .

caused	the	tottering	of	all	thrones	and	profoundly	disturbed	the	Western	world	.
导致	这	颤巍巍	的	全部	王座	和	深刻地	不安	这	西	世界	.

这导致所有王位动摇，并深深扰乱了西方世界。

['djʊərɪŋ] ['twentɪ] [j'iəz] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['kɒnflɪkt] ,

During	twenty	years	the	nations	were	engaged	in	internecine	conflict	,
期间	二十	年	这	国家	是	已订婚的	在	内脏	冲突	,

二十年间，各国陷入了内战。

[ænd; ənd] ['jʊərəp] ['witnis] ['hekəˌtəʊm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['terɪfaɪd] ['gɛŋgɪs] [kɑːn] [ænd; ənd]

and	Europe	witnessed	hecatombs	that	would	have	terrified	Ghengis	Khan	and
和	欧洲	目击者	百人墓	那	会	有	恐惧	成吉思汗	可汗	和

['tæməlein] .

Tamerlane	.
帖木儿	.

欧洲目睹了浩劫，这足以让成吉思汗和帖木儿感到恐惧。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skeɪl] [wɒt] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	world	had	never	seen	on	such	a	scale	what	may	result	from	the
这	世界	有	绝不	已见	在	这样的	一个	规模	什么	可能	结果	从	这

[ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] .

promulgation	of	an	idea	.
颁布	的	一个	主意	.

世界从未见过如此大规模的思想传播所带来的影响。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'diəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]

A	long	time	is	necessary	for	ideas	to	establish	themselves	in	the	minds	of
一个	长的	时间	是	必要的	为了	想法	到	建立	他们自己	在	这	思想	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

思想需要很长时间才能在大众心中扎根。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

but	just	as	long	a	time	is	needed	for	them	to	be	eradicated	.
但	只是	作为	长的	一个	时间	是	需要	为了	他们	到	是	根除	.

但要彻底根除它们，也需要同样长的时间。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [kraʊdz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,

For	this	reason	crowds	,	as	far	as	ideas	are	concerned	,
为了	这	原因	人群	,	作为	远的	作为	想法	是	担心的	,

因此，就思想而言，人群

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [bɪ'haɪnd] ['lɜːnɪd] [men] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz] .

are	always	several	generations	behind	learned	men	and	philosophers	.
是	总是	一些	几代人	在后面	学习	男人	和	哲学家	.

总是比博学之士和哲学家落后好几代。

[ɔːl] ['steɪtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn]

All	statesmen	are	well	aware	to	-	day	of	the	admixture	of	error	contained	in
全部	政治家	是	出色地	意识到的	到	-	天	的	这	混合物	的	错误	包含	在

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [aɪ'diəz][ai] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [bæk] ,

the	fundamental	ideas	I	referred	to	a	short	while	back	,
这	基本的	想法	我	指	到	一个	短的	尽管	后退	,

如今所有政治家都非常清楚我刚才提到的那些基本思想中掺杂着谬误。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz][ɪz] [stɪl] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

but	as	the	influence	of	these	ideas	is	still	very	powerful	they	are	obliged	to
但	作为	这	影响	的	这些	想法	是	仍然	非常	强大的	他们	是	有义务	到

['gʌv(ə)n] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə]

govern	in	accordance	with	principles	in	the	truth	of	which	they	have	ceased	to
治理	在	根据	和	原则	在	这	真相	的	哪个	他们	有	停止	到

[bɪ'liːv] . [ˌtuː'tuː] .

believe	.	2	.
相信	.	2	.

但由于这些思想的影响力仍然非常强大，他们不得不按照他们已经不再相信的原则进行统治。2.

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	REASONING	POWER	OF	CROWDS
这	推理	力量	的	人群

群体的推理能力

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['æbsəluːtli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [kraʊdz] [duː; də] [nɒt] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə]

It	cannot	absolutely	be	said	that	crowds	do	not	reason	and	are	not	to
它	不能	绝对地	是	说	那	人群	做	不是	原因	和	是	不是	到

[biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

be	influenced	by	reasoning	.
是	影响	经过	推理	.

不能完全断言群众没有理性，也不会受到理性的影响。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

However	,	the	arguments	they	employ	and	those	which	are	capable	of
然而	,	这	论点	他们	采用	和	那些	哪个	是	有能力的	的

['ɪnflʊənsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ,

influencing	them	are	,
影响	他们	是	,

然而，他们所采用的论点以及能够影响他们的论点是：

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

from	a	logical	point	of	view	,
从	一个	逻辑	观点	的	看法	,

从逻辑角度来看，

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)][kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ə'nælədʒi] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

of	such	an	inferior	kind	that	it	is	only	by	way	of	analogy	that	they	can
的	这样的	一个	下	种类	那	它	是	仅有的	经过	方式	的	类比	那	他们	能

[biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['riːzənɪŋ] .

be	described	as	reasoning	.
是	描述	作为	推理	.

这种推理方式如此低劣，只能通过类比才能将其描述为推理。

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz] [beɪst] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)]

The	inferior	reasoning	of	crowds	is	based	,	just	as	is	reasoning	of	a	high	order
这	下	推理	的	人群	是	基于	,	只是	作为	是	推理	的	一个	高的	命令

,

,

,

群体推理的低级本质是有依据的，正如高级推理一样。

[ɒn][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][aɪ'diəz] ,

on	the	association	of	ideas	,
在	这	协会	的	想法	,

关于联想，

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][aɪ'diəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][baɪ] [kraʊdz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'pærənt] [bɒndz]

but	between	the	ideas	associated	by	crowds	there	are	only	apparent	bonds
但	之间	这	想法	联系	经过	人群	那里	是	仅有的	明显	债券

[ɒv; əv][ə'nælədʒi][ɔː(r)] [sək'seʃ(ə)n] .

of	analogy	or	succession	.
的	类比	或者	演替	.

但是，在群体所联系的各种观念之间，只有表面上的类比或继承关系。

[ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [huː] , ['nəʊɪŋ]

The	mode	of	reasoning	of	crowds	resembles	that	of	the	Esquimaux	who	,	knowing
这	模式	的	推理	的	人群	类似	那	的	这	爱斯基摩人	WHO	,	会心

[frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [aɪs] ,

from	experience	that	ice	,
从	经验	那	冰	,

群体的推理方式类似于爱斯基摩人的推理方式，他们根据经验知道冰，

[ə; eɪ] [træns'pærənt] ['bɒdi] , [melts] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [kən'kluːdz] [ðæt] [glɑːs] , ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [træns'pærənt]

a	transparent	body	,	melts	in	the	mouth	,	concludes	that	glass	,	also	a	transparent
一个	透明的	身体	,	融化	在	这	嘴	,	结束	那	玻璃	,	还	一个	透明的

['bɒdi] ,

body	,
身体	,

透明的物体入口即化，由此得出结论：玻璃也是一种透明的物体。

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [melt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ;

should	also	melt	in	the	mouth	;
应该	还	熔化	在	这	嘴	;

入口即化；

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [huː] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs]

or	that	of	the	savage	who	imagines	that	by	eating	the	heart	of	a	courageous
或者	那	的	这	野蛮的	WHO	想象	那	经过	吃	这	心	的	一个	勇敢

[fəʊ] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ;

foe	he	acquires	his	bravery	;
敌人	他	收购	他的	勇敢	;

或者像野蛮人那样，以为吃了勇敢敌人的心脏就能获得勇气；

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] [huː] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'splɔɪtɪd] [baɪ][wʌn] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

or	of	the	workman	who	,	having	been	exploited	by	one	employer	of	labour	,
或者	的	这	工人	WHO	,	拥有	到过	被利用	经过	一	雇主	的	劳动	,

或者指被某个用工单位剥削的工人，

[ɪ'miːdiətli] [kən'kluːdz] [ðæt] [ɔːl] [ɪm'plɔɪər] [ɪk'splɔɪt] [ðeə(r)] [men] .

immediately	concludes	that	all	employers	exploit	their	men	.
立即地	结束	那	全部	雇主	开发	他们的	男人	.

他随即得出结论：所有雇主都在剥削男性员工。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]

The	characteristics	of	the	reasoning	of	crowds	are	the	association	of
这	特征	的	这	推理	的	人群	是	这	协会	的

[dɪ'sɪmɪlə(r)] [θɪŋz] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪəli] [ə'pærənt] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

dissimilar	things	possessing	a	merely	apparent	connection	between	each	other	,
不同的	事物	拥有	一个	仅仅	明显	联系	之间	每个	其他	,

群体推理的特点是将看似毫不相干的事物联系起来，而这些事物之间仅仅存在表面上的联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪsɪz] .

and	the	immediate	generalisation	of	particular	cases	.
和	这	即时	概括	的	特别的	案例	.

以及对个别案例的直接概括。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [kraʊdz] [baɪ] [ðəʊz] [huː]

It	is	arguments	of	this	kind	that	are	always	presented	to	crowds	by	those	who
它	是	论点	的	这	种类	那	是	总是	呈现	到	人群	经过	那些	WHO

[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] .

know	how	to	manage	them	.
知道	如何	到	管理	他们	.

那些懂得如何操控舆论的人，总是会向群众提出这类论点。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['ɑːgjʊm(ə)nts][baɪ] [wɪtʃ] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] .

They	are	the	only	arguments	by	which	crowds	are	to	be	influenced	.
他们	是	这	仅有的	论点	经过	哪个	人群	是	到	是	影响	.

这是影响群众的唯一论据。

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk(ə)l] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['təʊtəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

A	chain	of	logical	argumentation	is	totally	incomprehensible	to	crowds	,
一个	链	的	逻辑	论证	是	完全	难以理解	到	人群	,

对于普通人来说，一连串逻辑论证是完全无法理解的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)]

and	for	this	reason	it	is	permissible	to	say	that	they	do	not	reason	or
和	为了	这	原因	它	是	允许的	到	说	那	他们	做	不是	原因	或者

[ðæt] [ðeɪ] ['riːz(ə)n] ['fɔːlsli] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] .

that	they	reason	falsely	and	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	.
那	他们	原因	错误地	和	是	不是	到	是	影响	经过	推理	.

因此，可以说他们不讲道理，或者他们的推理是错误的，不应该受推理的影响。

[ə'stɒnɪʃmənt] [ɪz] [felt] [æt; ət] [taɪmz] [ɒn] ['riːdɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['spiːtʃɪz] [æt; ət][ðeə(r)] ['wiːknəs] ,

Astonishment	is	felt	at	times	on	reading	certain	speeches	at	their	weakness	,
惊讶	是	毛毡	在	时代	在	阅读	肯定	演讲	在	他们的	弱点	,

有时读到某些演讲稿，会对其中的漏洞感到惊讶。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ] ['lɪsnd] [tuː; tə]

and	yet	they	had	an	enormous	influence	on	the	crowds	which	listened	to
和	然而	他们	有	一个	巨大的	影响	在	这	人群	哪个	听着	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然而，他们对听众却产生了巨大的影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ænd; ənd]

but	it	is	forgotten	that	they	were	intended	to	persuade	collectivities	and
但	它	是	被遗忘的	那	他们	是	故意的	到	说服	集体	和

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ] [fə'lɑːsəfərz] .

not	to	be	read	by	philosophers	.
不是	到	是	读	经过	哲学家	.

但人们忘记了，这些著作原本是用来劝服大众的，而不是给哲学家阅读的。

[æn; ən]['ɒrətə(r)][ɪn] ['ɪntɪmət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊd] [kæn; kən] [ɪ'vəʊk] ['ɪmɪdʒɪz] [baɪ] [wɪtʃ]

An	orator	in	intimate	communication	with	a	crowd	can	evoke	images	by	which
一个	演说者	在	亲密的	沟通	和	一个	人群	能	唤起	图片	经过	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [si'djuːst] .

it	will	be	seduced	.
它	将要	是	被诱惑	.

演说家与听众进行亲密交流时，能够唤起听众的共鸣，从而打动他们。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [sək'sesf(ə)l] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] ,

If	he	is	successful	his	object	has	been	attained	,
如果	他	是	成功的	他的	目的	有	到过	已达到	,

如果他成功了，他的目的就达到了。

[ænd; ənd] ['twenti] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [hə'ræŋ] - - ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] - - [ɑː(r); ə(r)]

and	twenty	volumes	of	harangues	-	-	always	the	outcome	of	reflection	-	-	are
和	二十	卷	的	长篇大论	-	-	总是	这	结果	的	反射	-	-	是

[nɒt] [wɜːθ] [ðə; ðɪ] [fjuː] ['freɪzɪz] [wɪtʃ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [breɪnz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]

not	worth	the	few	phrases	which	appealed	to	the	brains	it	was	required	to
不是	值得	这	很少	短语	哪个	上诉	到	这	大脑	它	曾是	必需的	到

[kən'vɪns] .

convince	.
说服	.

二十卷长篇大论——总是深思熟虑的结果——也比不上寥寥几句打动人心、足以说服目标受众的言辞。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['paʊələsnəs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə]

It	would	be	superfluous	to	add	that	the	powerlessness	of	crowds	to
它	会	是	多余	到	添加	那	这	无力感	的	人群	到

['riːz(ə)n] [ə'raɪt] [prɪ'vents] [ðem; ðəm] [dɪ'spleɪɪŋ] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] ,

reason	aright	prevents	them	displaying	any	trace	of	the	critical	spirit	,
原因	好的	阻止	他们	显示	任何	痕迹	的	这	批判的	精神	,

无需赘言，群众缺乏正确推理的能力，因此也无法展现任何批判精神。

[prɪ'vents] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'sɜːnɪŋ] [truːθ] [frɒm; frəm]['erə(r)] ,

prevents	them	,	that	is	,	from	being	capable	of	discerning	truth	from	error	,
阻止	他们	,	那	是	,	从	存在	有能力的	的	有洞察力	真相	从	错误	,

也就是说，这使他们无法分辨真假。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] ['dʒʌdʒmənt][ɒn] ['eni] ['mætə(r)] .

or	of	forming	a	precise	judgment	on	any	matter	.
或者	的	成型	一个	精确的	判断	在	任何	事情	.

或者对任何事项形成准确的判断。

['dʒʌdʒmənts] [ək'septɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['dʒʌdʒmənts] [fɔːst] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd]

Judgments	accepted	by	crowds	are	merely	judgments	forced	upon	them	and
判决	公认	经过	人群	是	仅仅	判决	强制	之上	他们	和

['nevə(r)]['dʒʌdʒmənts] [ə'dɒptɪd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

never	judgments	adopted	after	discussion	.
绝不	判决	已采用	后	讨论	.

大众所接受的判断只是强加于他们的判断，而不是经过讨论后形成的判断。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [duː; də] [nɒt] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]

In	regard	to	this	matter	the	individuals	who	do	not	rise	above	the	level	of	a
在	看待	到	这	事情	这	个人	WHO	做	不是	上升	多于	这	等级	的	一个

[kraʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] .

crowd	are	numerous	.
人群	是	很多的	.

在这个问题上，那些不思进取、随波逐流的人不在少数。

[ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] [ə'pɪnjənz] [əb'teɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns] [rɪ'zʌlts] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli]

The	ease	with	which	certain	opinions	obtain	general	acceptance	results	more	especially
这	舒适	和	哪个	肯定	意见	获得	一般的	验收	结果	更多的	尤其

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɪk'spɪərɪənst] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɒrətɪ][ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən]

from	the	impossibility	experienced	by	the	majority	of	men	of	forming	an
从	这	不可能	经验丰富的	经过	这	多数	的	男人	的	成型	一个

[ə'pɪnjən] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [beɪst] [ɒn] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] . [θriː] .

opinion	peculiar	to	themselves	and	based	on	reasoning	of	their	own	.	3	.
观点	奇特	到	他们自己	和	基于	在	推理	的	他们的	自己的	.	3	.

某些观点之所以容易被普遍接受，主要是因为大多数人无法形成自己独特的、基于自身理性思考的观点。3.

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	IMAGINATION	OF	CROWDS
这	想像力	的	人群

群体的想象力

[dʒʌst][æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] ['paʊə(r)][ɪz]['æbsənt]

Just	as	is	the	case	with	respect	to	persons	in	whom	the	reasoning	power	is	absent
只是	作为	是	这	案件	和	尊重	到	人	在	谁	这	推理	力量	是	缺席的

,

,

,

就像那些缺乏推理能力的人一样，

[ðə; ði] ['fɪgərətɪv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] , ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['veri]

the	figurative	imagination	of	crowds	is	very	powerful	,	very	active	and	very
这	比喻	想像力	的	人群	是	非常	强大的	,	非常	积极的	和	非常

[sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kiːnli] [ɪm'prest] .

susceptible	of	being	keenly	impressed	.
易受影响的	的	存在	敏锐地	印象深刻	.

人群的形象想象力非常强大、非常活跃，而且很容易被深刻地影响。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [iˈvəukt] [ɪn][ðeə(r)][maɪnd][baɪ][ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] , [æn; ən] [ɪ'vent] , [æn; ən]['æksɪdənt] ,

The	images	evoked	in	their	mind	by	a	personage	,	an	event	,	an	accident	,
这	图片	唤起	在	他们的	头脑	经过	一个	人士	,	一个	事件	,	一个	事故	,

某个人物、某个事件、某个事故在他们脑海中唤起的画面

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['laɪflaɪk] [æz; əz][ðə; ði] [ri'æləti] .

are	almost	as	lifelike	as	the	reality	.
是	几乎	作为	逼真	作为	这	现实	.

几乎和现实一样栩栩如生。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpə(r)] [huːz] ['riːz(ə)n] ,

Crowds	are	to	some	extent	in	the	position	of	the	sleeper	whose	reason	,
人群	是	到	一些	程度	在	这	位置	的	这	轨枕	谁	原因	,

人群在某种程度上就像睡着的人一样，其原因.....

[sə'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,

suspended	for	the	time	being	,
暂停	为了	这	时间	存在	,

暂时中止。

[ə'laʊz] [ðə; ði] [ə'raʊzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɒv; əv] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ɪk'stri:m] [ɪn'tensəti] [wɪtʃ] [wʊd] ['kwɪkli]
allows **the** **arousing** **in** **his** **mind** **of** **images** **of** **extreme** **intensity** **which** **would** **quickly**
允许 这 唤起 在 他的 头脑 的 图片 的 极端 强度 哪个 会 迅速地
[bi:; bi] ['dɪsɪpeɪtɪd] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
be **dissipated** **could** **they** **be** **submitted** **to** **the** **action** **of** **reflection** **.**
是 消散 可以 他们 是 提交 到 这 行动 的 反射 .

这使得他脑海中浮现出极其强烈的画面，而如果这些画面经过反思，就会迅速消散。

[kraʊdz] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'keɪpəbl] [bəuθ][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ri:zənɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]
Crowds **,** **being** **incapable** **both** **of** **reflection** **and** **of** **reasoning** **,** **are** **devoid** **of**
人群 , 存在 无法 两个都 的 反射 和 的 推理 , 是 缺乏 的
[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪmˌprɒbə'bɪlətɪ] ;
the **notion** **of** **improbability** **;**
这 概念 的 概率低 ;

由于人群既不具备反思能力，也不具备推理能力，因此他们缺乏概率论的概念；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'prɒbəbl]
and **it** **is** **to** **be** **noted** **that** **in** **a** **general** **way** **it** **is** **the** **most** **improbable**
和 它 是 到 是 著名的 那 在 一个 一般的 方式 它 是 这 最多 不太可能
[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] .
things **that** **are** **the** **most** **striking** **.**
事物 那 是 这 最多 引人注目 .

值得注意的是，一般来说，最不可能发生的事情往往最引人注目。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['mɑ:vələs] [ænd; ənd] ['ledʒəndri] [saɪd][ɒv; əv]
This **is** **why** **it** **happens** **that** **it** **is** **always** **the** **marvellous** **and** **legendary** **side** **of**
这 是 为什么 它 发生 那 它 是 总是 这 奇妙 和 传奇 边 的
[ɪ'vents] [ðæt] [mɔ:(r)] ['speʃəli] [straɪk] [kraʊdz] .
events **that** **more** **specially** **strike** **crowds** **.**
活动 那 更多的 特别 罢工 人群 .

这就是为什么事件中那些奇妙而传奇的一面总是更能打动人心的原因。

[wen] [ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['ænəlaɪzd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] , [ɪn] [rɪ'æləti] ,
When **a** **civilisation** **is** **analysed** **it** **is** **seen** **that** **,** **in** **reality** **,**
什么时候 一个 文明 是 分析 它 是 已见 那 , 在 现实 ,

分析一个文明时会发现，实际上，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['mɑ:vələs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ledʒəndri] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪts] [tru:] [sə'pɔ:rts] .
it **is** **the** **marvellous** **and** **the** **legendary** **that** **are** **its** **true** **supports** **.**
它 是 这 奇妙 和 这 传奇 那 是 它是 真的 支持 .

真正支撑它的是那些奇妙的、传奇的事物。

[ɐp'iərənsɪz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [pleɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ðæn; ðən] [rɪ'æləti] [ɪn]
Appearances **have** **always** **played** **a** **much** **more** **important** **part** **than** **reality** **in**
外貌 有 总是 玩 一个 很多 更多的 重要的 部分 比 现实 在
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

在历史上，表象总是比事实本身扮演着更重要的角色。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]['məʊmənt][ðæn; ðən][ðə; ði]['ri:əl] .
where **the** **unreal** **is** **always** **of** **greater** **moment** **than** **the** **real** **.**
在哪里 这 虚幻 是 总是 的 更大的 片刻 比 这 真实的 .

在那里，虚幻总是比现实更重要。

[kraʊdz] ['bi:ɪŋ] ['əʊnli]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prest] [baɪ]
Crowds **being** **only** **capable** **of** **thinking** **in** **images** **are** **only** **to** **be** **impressed** **by**
人群 存在 仅有的 有能力的 的 思维 在 图片 是 仅有的 到 是 印象深刻 经过
['ɪmɪdʒɪz] .
images **.**
图片 .

由于大众只能以图像的方式思考，因此他们也只能被图像所打动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['ɪmɪdʒɪz] [ðæt] ['terɪfaɪ] [ɔː(r)] [ə'trækt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

It	is	only	images	that	terrify	or	attract	them	and	become	motives	of	action	.
它	是	仅有的	图片	那	恐惧	或者	吸引	他们	和	变得	动机	的	行动	.

只有图像才能让他们感到恐惧或被吸引，并成为他们采取行动的动机。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [θi'ætrɪk(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ɪts][məʊst]

For	this	reason	theatrical	representations	,	in	which	the	image	is	shown	in	its	most
为了	这	原因	戏剧	表现形式	,	在	哪个	这	图像	是	所示	在	它是	最多

['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] [ʃeɪp] ,

clearly	visible	shape	,
清楚地	可见的	形状	,

因此，在戏剧表演中，图像以最清晰可见的形式展现出来，

['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['ɪnfluəns] [ɒn] [kraʊdz] .

always	have	an	enormous	influence	on	crowds	.
总是	有	一个	巨大的	影响	在	人群	.

对人群总是有着巨大的影响力。

[bred] [ænd; ənd][spek'tækjələ(r)] [ʃəʊz] ['kɔnstitjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pli'biːjən, plə][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm]

Bread	and	spectacular	shows	constituted	for	the	plebeians	of	ancient	Rome
面包	和	壮观的	演出	构成	为了	这	平民	的	古老的	罗马

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['hæpinəs] ,

the	ideal	of	happiness	,
这	理想的	的	幸福	,

对于古罗马平民来说，面包和精彩的表演构成了幸福的理想。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

and	they	asked	for	nothing	more	.
和	他们	问	为了	没有什么	更多的	.

他们别无所求。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['eɪdʒɪz] [ðɪs] [aɪ'diːəl][hæz; həz] ['skeəsli] ['veərid] .

Throughout	the	successive	ages	this	ideal	has	scarcely	varied	.
自始至终	这	连续	年龄	这	理想的	有	几乎	多种多样	.

在漫长的历史长河中，这一理想几乎没有改变。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['evri] ['kætəgəri]

Nothing	has	a	greater	effect	on	the	imagination	of	crowds	of	every	category
没有什么	有	一个	更大的	影响	在	这	想像力	的	人群	的	每一个	类别

[ðæn; ðən] [θi'ætrɪk(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] .

than	theatrical	representations	.
比	戏剧	表现形式	.

没有什么比戏剧表演更能激发各类人群的想象力了。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɔːdiəns] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'moʊʃnz] ,

The	entire	audience	experiences	at	the	same	time	the	same	emotions	,
这	全部的	观众	经历	在	这	相同的	时间	这	相同的	情绪	,

所有观众同时体验到相同的情感，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][wʌns] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ækts] ,

and	if	these	emotions	are	not	at	once	transformed	into	acts	,
和	如果	这些	情绪	是	不是	在	一次	转变	进入	行为	,

如果这些情绪不能立即转化为行动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][məʊst] [ʌn'kɒnʃəs] [spek'teɪtə(r)] ['kænɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['vɪktɪm]

it	is	because	the	most	unconscious	spectator	cannot	ignore	that	he	is	the	victim
它	是	因为	这	最多	无意识	旁观者	不能	忽略	那	他	是	这	受害者

[ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] ,

of	illusions	,
的	幻觉	,

这是因为即使是最不自知的旁观者也无法忽视自己是幻觉的受害者。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɑːft] [ɔː(r)] [wept] ['əʊvə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] [əd'ventʃəz] .

and	that	he	has	laughed	or	wept	over	imaginary	adventures	.
和	那	他	有	笑了	或者	哭泣	超过	假想	冒险	.

他曾为虚构的冒险故事而欢笑或落泪。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sentɪmənts] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [tend] ,

Sometimes	,	however	,	the	sentiments	suggested	by	the	images	are	so	strong	that	they	tend	,
有时	,	然而	,	这	情感	建议	经过	这	图片	是	所以	强的	那	他们	趋向	,

然而，有时图像所表达的情感如此强烈，以至于它们往往.....

[laɪk] [hə'bɪtʃuəl] [sə'dʒestʃənz] , [tuː; tə] [træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ækts] .

like	habitual	suggestions	,	to	transform	themselves	into	acts	.
喜欢	习惯性的	建议	,	到	转换	他们自己	进入	行为	.

就像习惯性的想法一样，它们会转化为行动。

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['θɪətə(r)] [huː] ,

The	story	has	often	been	told	of	the	manager	of	a	popular	theatre	who	,
这	故事	有	经常	到过	讲述	的	这	经理	的	一个	受欢迎的	剧院	WHO	,

人们经常讲述这样一个故事：一位颇受欢迎的剧院经理，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['pleɪɪŋ] ['sɒmbə(r)][dɹ'ɑːməz] ,

in	consequence	of	his	only	playing	sombre	dramas	,
在	结果	的	他的	仅有的	玩耍	阴沉	电视剧	,

由于他只出演阴郁的戏剧，

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['æktə(r)] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['treɪtə(r)] [prə'tektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,

was	obliged	to	have	the	actor	who	took	the	part	of	the	traitor	protected	on	his	leaving	the	theatre	,
曾是	有义务	到	有	这	演员	WHO	采取	这	部分	的	这	叛徒	受保护	在	他的	离开	这	剧院	,

有义务保护扮演叛徒的演员离开剧院时的人身安全。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [kraɪmz] ,

to	defend	him	against	the	violence	of	the	spectators	,	indignant	at	the	crimes	,
到	保卫	他	反对	这	暴力	的	这	观众	,	愤怒	在	这	犯罪	,

为了保护他免受旁观者暴力对待，这些旁观者对犯罪行为感到愤慨，

[ɪ'mædʒɪnəri] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['treɪtə(r)][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .

imaginary	though	they	were	,	which	the	traitor	had	committed	.
假想	尽管	他们	是	,	哪个	这	叛徒	有	坚定的	.

尽管这些罪行是虚构的，但叛徒却犯下了这些罪行。

[wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

We	have	here	,	in	my	opinion	,
我们	有	这里	,	在	我的	观点	,

我认为，我们这里有.....

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

one	of	the	most	remarkable	indications	of	the	mental	state	of	crowds	,
一	的	这	最多	卓越	症状	的	这	精神的	状态	的	人群	,

群体心理状态最显著的指标之一

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - .

and	especially	of	the	facility	with	which	they	are	suggestioned	.
和	尤其	的	这	设施	和	哪个	他们	是	-	.

尤其是他们被建议的便捷性。

[ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [hæz; həz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['riːəl] .

The	unreal	has	almost	as	much	influence	on	them	as	the	real	.
这	虚幻	有	几乎	作为	很多	影响	在	他们	作为	这	真实的	.

虚幻的事物对他们的影响几乎与现实一样大。

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['evɪdənt] ['tendənsi] [nɒt][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

They	have	an	evident	tendency	not	to	distinguish	between	the	two	.
他们	有	一个	明显	趋势	不是	到	区分	之间	这	二	.

他们显然倾向于不区分这两者。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['kɔŋkərə] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [steɪts] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]

The	power	of	conquerors	and	the	strength	of	States	is	based	on	the	popular
这	力量	的	征服者	和	这	力量	的	各州	是	基于	在	这	受欢迎的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

征服者的权力和国家的强盛都建立在民众的想象之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][led] .

It	is	more	particularly	by	working	upon	this	imagination	that	crowds	are	led	.
它	是	更多的	特别	经过	在职的	之上	这	想像力	那	人群	是	引领	.

正是通过利用这种想象力，才能更好地引导大众。

[ɔːl] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts] , [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] , [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ɒv; əv]['ɪzləmɪzəm] ,

All	great	historical	facts	,	the	rise	of	Buddhism	,	of	Christianity	,	of	Islamism	,
全部	伟大的	历史	事实	,	这	上升	的	佛教	,	的	基督教	,	的	伊斯兰主义	,

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ,

the	Reformation	,
这	宗教改革	,

所有伟大的历史事实，佛教的兴起、基督教的兴起、伊斯兰教的兴起、宗教改革，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , [ænd; ənd] , [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] ,

the	French	Revolution	,	and	,	in	our	own	time	,
这	法语	革命	,	和	,	在	我们的	自己的	时间	,

法国大革命，以及我们这个时代，

[ðə; ði] ['θretnɪŋ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][də'rekt][ɔː(r)][ˌɪndə'rekt] ['kɒnsɪkwənsɪz]

the	threatening	invasion	of	Socialism	are	the	direct	or	indirect	consequences
这	威胁	入侵	的	社会主义	是	这	直接的	或者	间接	结果

[ɒv; əv] [strɒŋ] [ɪm'preʃnz] [prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

of	strong	impressions	produced	on	the	imagination	of	the	crowd	.
的	强的	印象	生产	在	这	想像力	的	这	人群	.

社会主义的威胁性入侵是民众想象力中产生的强烈印象的直接或间接后果。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['evri] ['kʌntri] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]

Moreover	,	all	the	great	statesmen	of	every	age	and	every	country	,	including	the
而且	,	全部	这	伟大的	政治家	的	每一个	年龄	和	每一个	国家	,	包括	这

[məʊst] ['æbsəluːt] ['despɒt] ,

most	absolute	despots	,
最多	绝对	独裁者	,

此外，各个时代、各个国家的所有伟大政治家，包括最专制的暴君，

[hæv; həv] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,

have	regarded	the	popular	imagination	as	the	basis	of	their	power	,
有	认为	这	受欢迎的	想像力	作为	这	基础	的	他们的	力量	,

他们将大众的想象力视为其权力的基础，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	they	have	never	attempted	to	govern	in	opposition	to	it	"	It	was
和	他们	有	绝不	尝试过	到	治理	在	反对	到	它	"	它	曾是

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ,

by	becoming	a	Catholic	,
经过	成为	一个	天主教	,

他们从未尝试过与之对抗的统治方式。“正是通过皈依天主教，

" [sed] [nə'pəʊlɪən] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] , " [ðæt] [aɪ] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ði] [vɛndiːn] [wɔː(r)] .

"	said	Napoleon	to	the	Council	of	State	,	"	that	I	terminated	the	Vendeen	war	.
"	说	拿破仑	到	这	理事会	的	状态	,	"	那	我	终止	这	旺登	战争	.

拿破仑对国务委员会说：“我结束了旺代战争。”

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌsəlmən] [ðæt] [aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

By	becoming	a	Mussulman	that	I	obtained	a	footing	in	Egypt	.
经过	成为	一个	穆斯林	那	我	获得	一个	立足点	在	埃及	.

成为穆斯林后，我在埃及站稳了脚跟。

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ˌʌltrəmɒn'teɪn] [ðæt] [aɪ] [wʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪ'tæliən] [priːsts] ,

By	becoming	an	Ultramontane	that	I	won	over	the	Italian	priests	,
经过	成为	一个	超山地	那	我	韩元	超过	这	意大利语	神父	,

我通过成为一名极端保守派信徒而赢得了意大利神父们的认可。

[ænd; ənd][hæd; həd][aɪ][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒuːz][aɪ] [wʊd] [ˌriː'bɪld] ['sɒləmənz] ['temp(ə)l] .

and	had	I	to	govern	a	nation	of	Jews	I	would	rebuild	Solomon's	temple	.
和	有	我	到	治理	一个	国家	的	犹太人	我	会	重建	所罗门的	寺庙	.

如果让我统治一个犹太国家，我会重建所罗门圣殿。

" ['nevə(r)] [pə'hæps] [sɪns] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd] ['siːzə(r)] [hæz; həz] ['eni] [greɪt] [mæn]['betə(r)]

"	Never	perhaps	since	Alexander	and	Caesar	has	any	great	man	better
"	绝不	也许	自从	亚历山大	和	凯撒	有	任何	伟大的	男人	更好的

[ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'prest] .

understood	how	the	imagination	of	the	crowd	should	be	impressed	.
理解	如何	这	想像力	的	这	人群	应该	是	印象深刻	.

“自亚历山大和凯撒以来，或许再也没有哪个伟人比他更懂得如何激发民众的想象力了。”

[hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [priˌɒkju'peɪʃn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

His	constant	preoccupation	was	to	strike	it	.
他的	持续的	专注	曾是	到	罢工	它	.

他一心只想击中它。

[hiː; hi][bɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hə'ræŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] ,

He	bore	it	in	mind	in	his	victories	,	in	his	harangues	,	in	his	speeches	,
他	钻孔	它	在	头脑	在	他的	胜利	,	在	他的	长篇大论	,	在	他的	演讲	,

他在胜利中、在慷慨激昂的演说中、在演讲中都牢记这一点。

[ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] .

in	all	his	acts	.
在	全部	他的	行为	.

在他的所有行为中。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɔːts] .

On	his	deathbed	it	was	still	in	his	thoughts	.
在	他的	临终	它	曾是	仍然	在	他的	想法	.

临终前，这件事仍然萦绕在他的心头。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] ?

How	is	the	imagination	of	crowds	to	be	impressed	?
如何	是	这	想像力	的	人群	到	是	印象深刻	?

如何才能打动大众的想象力?

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] .

We	shall	soon	see	.
我们	将	很快	看	.

我们很快就会看到结果。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'faɪn] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə]

Let	us	confine	ourselves	for	the	moment	to	saying	that	the	feat	is	never	to
让	我们	局限	我们自己	为了	这	片刻	到	说	那	这	特技	是	绝不	到

[biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)lti] ,

be	achieved	by	attempting	to	work	upon	the	intelligence	or	reasoning	faculty	,
是	已达成	经过	尝试	到	工作	之上	这	智力	或者	推理	学院	,

我们暂且只说一点：这项壮举绝不可能通过锻炼智力或推理能力来实现。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

that	is	to	say	,	by	way	of	demonstration	.
那	是	到	说	,	经过	方式	的	示范	.

也就是说，通过示范的方式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] ['retərɪk] [ðæt] ['æntəni] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

It	was	not	by	means	of	cunning	rhetoric	that	Antony	succeeded	in	making	the
它	曾是	不是	经过	方法	的	狡猾	修辞	那	安东尼	成功了	在	制作	这

['pɒpjələs] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] ;

populace	rise	against	the	murderers	of	Caesar	;
民众	上升	反对	这	杀人犯	的	凯撒	;

安东尼并非凭借花言巧语才成功地使民众起来反抗杀害凯撒的凶手；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːps] .

it	was	by	reading	his	will	to	the	multitude	and	pointing	to	his	corpse	.
它	曾是	经过	阅读	他的	将要	到	这	民众	和	指向	到	他的	尸体	.

他向众人宣读了自己的遗嘱，并指着自己的尸体。

[wɒt'evə(r)] [straɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Whatever	strikes	the	imagination	of	crowds	presents	itself	under	the	shape	of	a
任何	罢工	这	想像力	的	人群	礼物	本身	在下面	这	形状	的	一个

['stɑːtlɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] [klɪə(r)] ['ɪmɪdʒ] ,

startling	and	very	clear	image	,
令人震惊	和	非常	清除	图像	,

凡是能激发大众想象力的事物，都会以惊艳而清晰的形象呈现出来。

[friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ək'sesəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['mɪəli] ['hævɪŋ] [æz; əz] [ə'kʌmpənɪmənt] [ə; eɪ] [fjuː]

freed	from	all	accessory	explanation	,	or	merely	having	as	accompaniment	a	few
自由	从	全部	配饰	解释	,	或者	仅仅	拥有	作为	伴奏	一个	很少

['mɑːvələs] [ɔː(r)] [mɪ'stɪəriəs] [fækts] :

marvellous	or	mysterious	facts	:
奇妙	或者	神秘	事实	:

无需任何辅助解释，或者仅仅附带一些奇妙或神秘的事实：

[ɪg'zæmpl] [ɪn] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] , [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪrək(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪm] , [ɔː(r)][ə; eɪ]

examples	in	point	are	a	great	victory	,	a	great	miracle	,	a	great	crime	,	or	a
示例	在	观点	是	一个	伟大的	胜利	,	一个	伟大的	奇迹	,	一个	伟大的	犯罪	,	或者	一个

[greɪt] [həʊp] .

great	hope	.
伟大的	希望	.

例如，一场伟大的胜利、一个伟大的奇迹、一起骇人听闻的罪行或一个伟大的希望。

[θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒenəsɪs]

Things	must	be	laid	before	the	crowd	as	a	whole	,	and	their	genesis
事物	必须	是	铺设	前	这	人群	作为	一个	所有的	,	和	他们的	创世纪

[mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

must	never	be	indicated	.
必须	绝不	是	表明的	.

事情必须向全体民众公开，而其由来绝不能提及。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peti] [kraɪmz] [ɔː(r)] ['peti] ['æksɪdənts] [wɪl] [nɒt] [straɪk] [ðə; ði][ˌɪmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz]
A **hundred** **petty** **crimes** **or** **petty** **accidents** **will** **not** **strike** **the** **imagination** **of** **crowds**
一个 百 小气 犯罪 或者 小气 事故 将要 不是 罢工 这 想像力 的 人群
[ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
in **the** **least** **,**
在 这 至少 ,

一百起轻微犯罪或轻微事故根本不会引起大众的丝毫关注。

[ˌweər'æz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] [kraɪm] [ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] ['æksɪdənt] [wɪl] [prə'faʊndli] [ɪm'pres]
whereas **a** **single** **great** **crime** **or** **a** **single** **great** **accident** **will** **profoundly** **impress**
然而 一个 单身的 伟大的 犯罪 或者 一个 单身的 伟大的 事故 将要 深刻地 令人印象深刻
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

而一起重大罪案或一起重大事故却会给他们留下深刻的印象。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [les] [dɪ'zɑːstrəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd]
even **though** **the** **results** **be** **infinitely** **less** **disastrous** **than** **those** **of** **the** **hundred**
甚至 尽管 这 结果 是 无限地 较少的 灾难性的 比 那些 的 这 百
[smɔːl] ['æksɪdənts] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
small **accidents** **put** **together** **.**
小的 事故 放 一起 .

尽管其后果远不及一百起小事故加起来造成的后果那么严重。

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,
The **epidemic** **of** **influenza** **,**
这 流行性 的 流感 ,

流感疫情

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] [ɪn]['pærɪs]
which **caused** **the** **death** **but** **a** **few** **years** **ago** **of** **five** **thousand** **persons** **in** **Paris**
哪个 导致 这 死亡 但 一个 很少 年 前 的 五 千 人 在 巴黎
[ə'ləʊn] ,
alone **,**
独自的 ,

就在几年前，仅在巴黎就造成了五千人死亡。

[meɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ˌɪmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
made **very** **little** **impression** **on** **the** **popular** **imagination** **.**
制成 非常 小的 印象 在 这 受欢迎的 想像力 .

并未给大众留下深刻印象。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðɪs] ['verɪtəb(ə)l] ['hekəˌtəʊm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪm'bɒdid] [ɪn] ['eni] ['vɪzəb(ə)l]
The **reason** **was** **that** **this** **veritable** **hecatomb** **was** **not** **embodied** **in** **any** **visible**
这 原因 曾是 那 这 真正的 百人祭 曾是 不是 具身化的 在 任何 可见的
['ɪmɪdʒ] ,
image **,**
图像 ,

原因在于，这场规模空前的屠杀并没有以任何可见的图像形式呈现出来。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['əʊnli] [lɜːnt] [frɒm; frəm][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃt] ['wiːkli] .
but **was** **only** **learnt** **from** **statistical** **information** **furnished** **weekly** **.**
但 曾是 仅有的 学会了 从 统计 信息 提供 每周 .

但这些信息只能从每周提供的统计信息中得知。

[æn; ən]['æksɪdənt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['əʊnli][faɪv] ['hʌndrəd] [ɪn'sted]
An **accident** **which** **should** **have** **caused** **the** **death** **of** **only** **five** **hundred** **instead**
一个 事故 哪个 应该 有 导致 这 死亡 的 仅有的 五 百 反而
[ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] ,
of **five** **thousand** **persons** **,**
的 五 千 人 ,

一场原本只会造成五百人死亡的事故，却造成了五千人死亡。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn] ['pʌblɪk] ,

but	on	the	same	day	and	in	public	,
但	在	这	相同的	天	和	在	民众	,

但就在同一天，而且是在公共场合，

[æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] [ə'piːlɪŋ] ['strɒŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , [baɪ][ðə; ði][fɔːl] ,

as	the	outcome	of	an	accident	appealing	strongly	to	the	eye	,	by	the	fall	,
作为	这	结果	的	一个	事故	上诉	强烈	到	这	眼睛	,	经过	这	落下	,

由于意外事故造成的视觉冲击力很强，例如坠落时，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] [prə'djuːst] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

for	instance	,	of	the	Eiffel	Tower	,	would	have	produced	,	on	the	contrary	,
为了	实例	,	的	这	埃菲尔铁塔	塔	,	会	有	生产	,	在	这	相反	,

例如，埃菲尔铁塔的建造结果恰恰相反，

[æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

an	immense	impression	on	the	imagination	of	the	crowd	.
一个	巨大	印象	在	这	想像力	的	这	人群	.

给观众留下了深刻的印象。

[ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtrænzət'læntɪk] ['stiːmə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɪn][ðə; ði]

The	probable	loss	of	a	transatlantic	steamer	that	was	supposed	,	in	the
这	可能	损失	的	一个	跨大西洋	汽船	那	曾是	据称	,	在	这

['æbsəns] [ɒv; əv] [njuːz] ,

absence	of	news	,
缺席	的	消息	,

由于缺乏消息，人们推测一艘跨大西洋轮船可能已经沉没。

[tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [daʊn] [ɪn] [mɪd] - ['əʊʃ(ə)n] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

to	have	gone	down	in	mid	-	ocean	profoundly	impressed	the	imagination	of	the
到	有	已消失	向下	在	中	-	海洋	深刻地	印象深刻	这	想像力	的	这

[kraʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] .

crowd	for	a	whole	week	.
人群	为了	一个	所有的	星期	.

在茫茫大海中沉没的壮举，给观众留下了长达一周的深刻印象。

[jet] [ə'fɪʃ(ə)l] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] - ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] - [s'tiːməz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn]

Yet	official	statistics	show	that	850	sailing	vessels	and	203	steamers	were	lost	in
然而	官方的	统计数据	展示	那	-	帆船	船只	和	-	蒸汽船	是	丢失的	在

[ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə'ləʊn] .

the	year	1894	alone	.
这	年	-	独自的	.

但官方统计数据显示，仅在 1894 年一年，就有 850 艘帆船和 203 艘汽船沉没。

[ðə; ði] [kraʊd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [kən'sɜːnd] [baɪ] [ðiːz] [sək'sesɪv]

The	crowd	,	however	,	was	never	for	a	moment	concerned	by	these	successive
这	人群	,	然而	,	曾是	绝不	为了	一个	片刻	担心的	经过	这些	连续

['lɒsɪz] ,

losses	,
损失	,

然而，观众们却丝毫没有被这些接连的失利所影响。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

much	more	important	though	they	were	as	far	as	regards	the	destruction	of
很多	更多的	重要的	尽管	他们	是	作为	远的	作为	问候	这	破坏	的

[laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] ,

life	and	property	,
生活	和	财产	,

但就生命和财产的损失而言，它们的重要性要大得多。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['laɪnə(r)][ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] .

than	the	loss	of	the	Atlantic	liner	in	question	could	possibly	have	been	.
比	这	损失	的	这	大西洋	衬垫	在	问题	可以	可能	有	到过	.

比那艘大西洋客轮的沉没可能造成的损失还要大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [ðen] , [ðə; ði][fækts][ɪn] [ðəm'selvz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

It	is	not	,	then	,	the	facts	in	themselves	that	strike	the	popular	imagination	,
它	是	不是	,	然后	,	这	事实	在	他们自己	那	罢工	这	受欢迎的	想像力	,

因此，真正能引起大众共鸣的并非事实本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ʌndə(r)] ['nəʊtɪs] .

but	the	way	in	which	they	take	place	and	are	brought	under	notice	.
但	这	方式	在	哪个	他们	拿	地方	和	是	带来	在下面	注意	.

但它们发生的方式以及它们被注意到的方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)] [ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [ðʌs] [ɪk'spres] [maɪ'self] ,

It	is	necessary	that	by	their	condensation	,	if	I	may	thus	express	myself	,
它	是	必要的	那	经过	他们的	缩合	,	如果	我	可能	因此	表达	我	,

如果我可以用这种方式表达的话，通过它们的浓缩，是必要的：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [fɪlz] [ænd; ənd] [bi'set] [ðə; ði][maɪnd] .

they	should	produce	a	startling	image	which	fills	and	besets	the	mind	.
他们	应该	生产	一个	令人震惊	图像	哪个	填充	和	围困	这	头脑	.

它们应该能产生一种令人震惊的画面，这种画面会充满并萦绕在你的脑海中。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [æt; ət]

To	know	the	art	of	impressing	the	imagination	of	crowds	is	to	know	at
到	知道	这	艺术	的	令人印象深刻	这	想像力	的	人群	是	到	知道	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	same	time	the	art	of	governing	them	.
这	相同的	时间	这	艺术	的	治理	他们	.

懂得如何激发大众的想象力，就等于懂得如何驾驭大众。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] [ə'sjuːmd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

A	RELIGIOUS	SHAPE	ASSUMED	BY	ALL	THE	CONVICTIONS	OF	CROWDS
一个	宗教	形状	假定	经过	全部	这	定罪	的	人群

群体所有信念所呈现出的宗教形态

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]

What	is	meant	by	the	religious	sentiment	-	-	It	is	independent	of	the	worship	of
什么	是	意思是	经过	这	宗教	情绪	-	-	它	是	独立的	的	这	崇拜	的

[ə; eɪ] [dɪ'vɪnətɪ] - - [ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪks] - - [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [kən'vikʃənz] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

a	divinity	-	-	Its	characteristics	-	-	The	strength	of	convictions	assuming	a	religious
一个	神	-	-	它是	特征	-	-	这	力量	的	定罪	假设	一个	宗教

[ʃeɪp] - - ['veərɪəs] [ɪg'zæmpl] - - ['pɒpjələ(r)] [gɒdz] [hæv; həv] ['nevə(r)] [dɪsə'pɪəd] - - [njuː] [fɔːmz] ['ʌndə(r)]

shape	-	-	Various	examples	-	-	Popular	gods	have	never	disappeared	-	-	New	forms	under
形状	-	-	各种各样的	示例	-	-	受欢迎的	神	有	绝不	消失	-	-	新的	表格	在下面

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vaɪvd] - - [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['eɪθɪɪzəm] - - [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz]

which	they	are	revived	-	-	Religious	forms	of	atheism	-	-	Importance	of	these
哪个	他们	是	复活	-	-	宗教	表格	的	无神论	-	-	重要性	的	这些

['nəʊʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] - - [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ,

notions	from	the	historical	point	of	view	-	-	The	Reformation	,
概念	从	这	历史	观点	的	看法	-	-	这	宗教改革	,

宗教情感的含义——它独立于对神灵的崇拜——它的特征——信念的强度呈现出宗教形式——各种例子——民间神灵从未消失——它们以新的形式复兴——宗教形式的无神论——从历史角度来看这些概念的重要性——宗教改革

[seɪnt] [bɑːˈθɒləmjuː] , [ðə; ði] [ˈterə(r)] ,

Saint	**Bartholomew**	**,**	**the**	**Terror**	**,**
圣	巴塞洛缪	,	这	恐怖	,

圣巴塞洛缪，恐怖

[ænd; ənd] [ɔːl] [əˈnæləgəs] [ɪˈvents] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsentɪmənts] [ɒv; əv] [kraʊdz]

and	**all**	**analogous**	**events**	**are**	**the**	**result**	**of**	**the**	**religious**	**sentiments**	**of**	**crowds**
和	全部	类似的	活动	是	这	结果	的	这	宗教	情感	的	人群

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈaɪsəleɪtɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

and	**not**	**of**	**the**	**will**	**of**	**isolated**	**individuals**	**.**
和	不是	的	这	将要	的	孤立	个人	.

所有类似事件都是群众宗教情感的结果，而不是孤立个体意志的结果。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [kraʊdz] [duː; də] [nɒt] [ˈriːz(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [əkˈsept] [ɔː(r)] [rɪˈdʒekt] [aɪˈdiəz] [æz; əz]

We	**have**	**shown**	**that**	**crowds**	**do**	**not**	**reason**	**,**	**that**	**they**	**accept**	**or**	**reject**	**ideas**	**as**
我们	有	所示	那	人群	做	不是	原因	,	那	他们	接受	或者	拒绝	想法	作为

[ə; eɪ] [həʊl] ,

a	**whole**	**,**
一个	所有的	,

我们已经证明，群体并非理性思考，他们接受或拒绝的观点是整体性的。

[ðæt] [ðeɪ] [ˈtɒləreɪt] [ˈnaɪðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [nɔː(r)] [ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n] ,

that	**they**	**tolerate**	**neither**	**discussion**	**nor**	**contradiction**	**,**
那	他们	容忍	两者都不	讨论	也不	矛盾	,

他们既不容忍讨论，也不容忍反对意见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [fiːld]

and	**that**	**the**	**suggestions**	**brought**	**to**	**bear**	**on**	**them**	**invade**	**the**	**entire**	**field**
和	那	这	建议	带来	到	熊	在	他们	入侵	这	全部的	场地

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [tend] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [trænsˈfɔːm] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː] [ækts] .

of	**their**	**understanding**	**and**	**tend**	**at**	**once**	**to**	**transform**	**themselves**	**into**	**acts**	**.**
的	他们的	理解	和	趋向	在	一次	到	转换	他们自己	进入	行为	.

并且，向他们提出的建议会渗透到他们理解的整个领域，并倾向于立即转化为行动。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [kraʊdz] [ˈsuːtəbli; ˈsjuːtəbli] [ˈɪnfluənst] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs]

We	**have**	**shown**	**that**	**crowds**	**suitably**	**influenced**	**are**	**ready**	**to**	**sacrifice**
我们	有	所示	那	人群	适当地	影响	是	准备好	到	牺牲

[ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪˈdiːəl] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪnˈspaɪəd] .

themselves	**for**	**the**	**ideal**	**with**	**which**	**they**	**have**	**been**	**inspired**	**.**
他们自己	为了	这	理想的	和	哪个	他们	有	到过	灵感	.

我们已经证明，受到适当影响的人群愿意为他们所受到的理想而牺牲自己。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈɔːlsəʊ] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˌentəˈteɪn] [ˈvaɪələnt] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [ˈsentɪmənts] ,

We	**have**	**also**	**seen**	**that**	**they**	**only**	**entertain**	**violent**	**and**	**extreme**	**sentiments**	**,**
我们	有	还	已见	那	他们	仅有的	招待	暴力	和	极端	情感	,

我们还发现，他们只接受暴力和极端的思想。

[ðæt] [ɪn] [ðeə(r)] [keɪs] [ˈsɪmpəθi] [ˈkwɪkli] [bɪˈkʌmz] [ˌædəˈreɪʃ(ə)n] ,

that	**in**	**their**	**case**	**sympathy**	**quickly**	**becomes**	**adoration**	**,**
那	在	他们的	案件	同情	迅速地	变成	崇拜	,

对他们而言，同情很快就变成了崇拜。

[ænd; ənd] [ænˈtɪpəθi] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈraʊzd] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈheɪtrɪd] .

and	**antipathy**	**almost**	**as**	**soon**	**as**	**it**	**is**	**aroused**	**is**	**transformed**	**into**	**hatred**	**.**
和	反感	几乎	作为	很快	作为	它	是	被唤醒	是	转变	进入	仇恨	.

反感一旦产生，几乎立刻就会转化为仇恨。

[ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪndə'keʃənz] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'zentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

These	general	indications	furnish	us	already	with	a	presentiment	of	the	nature
这些	一般的	症状	提供	我们	已经	和	一个	预感	的	这	自然

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

of	the	convictions	of	crowds	.
的	这	定罪	的	人群	.

这些总体迹象已经让我们对群众的信念性质有了一些预感。

[wen] [ðiːz] [kən'vikʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , ['weðə(r)] [æt; ət] ['ɛpɒks] [mɑːkt] [baɪ] ['fɜːvənt] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] ,

When	these	convictions	are	closely	examined	,	whether	at	epochs	marked	by	fervent	religious	faith	,
什么时候	这些	定罪	是	密切	检查	,	无论	在	纪元	标记	经过	热切	宗教	信仰	,

当仔细审视这些信念时，无论是在宗教信仰狂热的时代，

[ɔː(r)][baɪ] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] ,

or	by	great	political	upheavals	such	as	those	of	the	last	century	,
或者	经过	伟大的	政治的	动荡	这样的	作为	那些	的	这	最后的	世纪	,

或者像上世纪那样发生的巨大政治动荡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'sjuːm] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːm] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɒt] ['betə(r)] [dɪ'faɪn] [ðæn; ðən][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] .

it	is	apparent	that	they	always	assume	a	peculiar	form	which	I	cannot	better	define	than	by	giving	it	the	name	of	a	religious	sentiment	.
它	是	明显	那	他们	总是	认为	一个	奇特	形式	哪个	我	不能	更好的	定义	比	经过	给予	它	这	姓名	的	一个	宗教	情绪	.

很明显，它们总是呈现出一种奇特的形式，我只能用宗教情感来更好地定义它。

[ðɪs] ['sentɪmənt] [hæz; həz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][suː'pɪəriə(r)] ,

This	sentiment	has	very	simple	characteristics	,	such	as	worship	of	a	being	supposed	superior	,
这	情绪	有	非常	简单的	特征	,	这样的	作为	崇拜	的	一个	存在	据称	优越的	,

这种情感具有非常简单的特征，例如崇拜被认为是高人一等的存在。

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɪz] ['kredɪtɪd] , [blaɪnd] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ɪts] [kə'mændz] ,

fear	of	the	power	with	which	the	being	is	credited	,	blind	submission	to	its	commands	,
害怕	的	这	力量	和	哪个	这	存在	是	已认可	,	瞎的	提交	到	它是	命令	,

对这种生物所拥有的力量感到恐惧，盲目服从它的命令。

[ˌɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪts] ['dɔgməz] , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [spred] [ðem; ðəm] ,

inability	to	discuss	its	dogmas	,	the	desire	to	spread	them	,
无力	到	讨论	它是	教条	,	这	欲望	到	传播	他们	,

无法讨论其教条，却又渴望传播这些教条。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][æz; əz] ['enəmɪz] [ɔːl][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ək'septɪd] .

and	a	tendency	to	consider	as	enemies	all	by	whom	they	are	not	accepted	.
和	一个	趋势	到	考虑	作为	敌人	全部	经过	谁	他们	是	不是	公认	.

并且倾向于将所有不接受自己的人视为敌人。

['weðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ə'plaɪ] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɒd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊdn] [ɔː(r)] [stəʊn] ['aɪdl] ,

Whether	such	a	sentiment	apply	to	an	invisible	God	,	to	a	wooden	or	stone	idol	,
无论	这样的	一个	情绪	申请	到	一个	无形的	上帝	,	到	一个	木制的	或者	石头	偶像	,

无论这种情感是适用于看不见的上帝，还是适用于木制或石制的偶像，

[tuː; tə][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ðə; ði]

to	a	hero	or	to	a	political	conception	,	provided	that	it	presents	the
到	一个	英雄	或者	到	一个	政治的	概念	,	假如	那	它	礼物	这

[prɪ'siːdɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

preceding	characteristics	,
前	特征	,

对于英雄或政治理念而言，只要它具备上述特征，

[ɪts] ['es(ə)ns] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [rɪ'lɪdʒəs] .

its	essence	always	remains	religious	.
它是	本质	总是	遗迹	宗教	.

它的本质始终是宗教性的。

[ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə]

The	supernatural	and	the	miraculous	are	found	to	be	present	to
这	超自然	和	这	神奇	是	成立	到	是	展示	到

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] .

the	same	extent	.
这	相同的	程度	.

超自然现象和奇迹现象的存在程度不相上下。

[kraʊdz] [ʌn'kɒnʃəsli] [ə'kɔːd] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɔːmjələ] [ɔː(r)][ðə; ði]

Crowds	unconsciously	accord	a	mysterious	power	to	the	political	formula	or	the
人群	不知不觉	符合	一个	神秘	力量	到	这	政治的	公式	或者	这

[vɪk'tɔːriəs] ['liːdə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [ə'raʊzɪz] [ðeə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] .

victorious	leader	that	for	the	moment	arouses	their	enthusiasm	.
胜利者	领导者	那	为了	这	片刻	唤起	他们的	热情	.

民众会在不知不觉中赋予政治策略或胜利领袖一种神秘的力量，这种力量能够暂时激发他们的热情。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz][nɒt] [rɪ'lɪdʒəs] ['səʊlli] [wen] [hiː; hi] ['wəːʃips] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ,

A	person	is	not	religious	solely	when	he	worships	a	divinity	,
一个	人	是	不是	宗教	仅	什么时候	他	崇拜	一个	神	,

一个人并非仅仅因为崇拜神灵才算是信教的。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ði] [kəm'pliːt] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv]

but	when	he	puts	all	the	resources	of	his	mind	,	the	complete	submission	of
但	什么时候	他	放置	全部	这	资源	的	他的	头脑	,	这	完全的	提交	的

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his	will	,
他的	将要	,

但当他倾注所有心力，完全臣服于他人时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] - [s'əʊld] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][fə'nætɪsɪzəm][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] [ɔː(r)]

and	the	whole	-	souled	ardour	of	fanaticism	at	the	service	of	a	cause	or
和	这	所有的	-	有灵魂的	热情	的	狂热	在	这	服务	的	一个	原因	或者

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [gəʊl] [ænd; ənd] [gaɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz]

an	individual	who	becomes	the	goal	and	guide	of	his	thoughts	and	actions
一个	个人	WHO	变成	这	目标	和	指导	的	他的	想法	和	行动

.

:

.

全身心投入到一项事业或一个人的狂热之中，这个人成为他思想和行动的目标和指南。

[ɪn'tɒlərəns] [ænd; ənd][fə'nætɪsɪzəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

Intolerance	and	fanaticism	are	the	necessary	accompaniments	of	the	religious
不容忍	和	狂热	是	这	必要的	伴奏	的	这	宗教

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

宗教情感必然伴随着不宽容和狂热。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

They	are	inevitably	displayed	by	those	who	believe	themselves	in	the	possession	of
他们	是	不可避免地	显示	经过	那些	WHO	相信	他们自己	在	这	拥有	的

[ðə; ðɪ]['siːkrət][ɒv; əv] ['ɜːθli] [ɔː(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] .

the	secret	of	earthly	or	eternal	happiness	.
这	秘密	的	尘世的	或者	永恒	幸福	.

那些自认为掌握了尘世或永恒幸福秘诀的人，必然会表现出这些特质。

[ðiːz] [tuː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [men] [gruːpt] [tə'geðə(r)] [wen] [ðeɪ]

These	two	characteristics	are	to	be	found	in	all	men	grouped	together	when	they
这些	二	特征	是	到	是	成立	在	全部	男人	分组	一起	什么时候	他们

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

are	inspired	by	a	conviction	of	any	kind	.
是	灵感	经过	一个	定罪	的	任何	种类	.

当所有男人受到某种信念的激励时，他们都会具备这两种特征。

[ðə; ðɪ]['dʒækəbɪnz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['terə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['bɒtəm] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz]

The	Jacobins	of	the	Reign	of	Terror	were	at	bottom	as	religious	as
这	雅各宾派	的	这	在位	的	恐怖	是	在	底部	作为	宗教	作为

[ðə; ðɪ] ['kæθəlɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,

the	Catholics	of	the	Inquisition	,
这	天主教徒	的	这	宗教裁判所	,

恐怖统治时期的雅各宾派信徒，其宗教信仰与宗教裁判所时期的天主教徒一样虔诚。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['kruːəl] ['ɑːdə(r)] [prə'siːdid] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [sɔːs] .

and	their	cruel	ardour	proceeded	from	the	same	source	.
和	他们的	残忍的	热情	继续	从	这	相同的	来源	.

他们残酷的热情源于同一根源。

[ðə; ðɪ] [kən'vɪkʃənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ə'sjuːm] [ðəʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][blaɪnd] [səb'mɪʃn] , [fɪəs]

The	convictions	of	crowds	assume	those	characteristics	of	blind	submission	,	fierce
这	定罪	的	人群	认为	那些	特征	的	瞎的	提交	,	凶猛的

[ɪn'tɒlərəns] ,

intolerance	,
不容忍	,

群体信念呈现出盲目服从、极端不宽容等特征。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [niːd] [ɒv; əv]['vaɪələnt][ˌprɒpə'gændə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

and	the	need	of	violent	propaganda	which	are	inherent	in	the	religious
和	这	需要	的	暴力	宣传	哪个	是	固有	在	这	宗教

['sentɪmənt] ,

sentiment	,
情绪	,

以及宗教情感中固有的暴力宣传需求，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðeə(r)] [bɪ'liːfs] [hæv; həv]

and	it	is	for	this	reason	that	it	may	be	said	that	all	their	beliefs	have
和	它	是	为了	这	原因	那	它	可能	是	说	那	全部	他们的	信仰	有

[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːm] .

a	religious	form	.
一个	宗教	形式	.

正因如此，可以说他们的所有信仰都具有宗教形式。

[ðə; ðɪ]['hɪərəʊ] [ə'kleɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][gɒd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kraʊd] .

The	hero	acclaimed	by	a	crowd	is	a	veritable	god	for	that	crowd	.
这	英雄	备受赞誉	经过	一个	人群	是	一个	真正的	上帝	为了	那	人群	.

被民众拥戴的英雄，在民众眼中就是神明。

[nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɒd][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ,

Napoleon	was	such	a	god	for	fifteen	years	,
拿破仑	曾是	这样的	一个	上帝	为了	十五	年	,

拿破仑在长达十五年的时间里就像神一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ['nevə(r)][hæd; həd][mɔ:(r)] ['fɜ:vənt] ['wə:ʃipə] [ɔ:(r)] [sent] [men] [tu:; tə][ðeə(r)]

and	a	divinity	never	had	more	fervent	worshippers	or	sent	men	to	their
和	一个	神	绝不	有	更多的	热切	信徒	或者	发送	男人	到	他们的

[deθ] [wɪð] ['greɪtə(r)] [i:z] .

death	with	greater	ease	.
死亡	和	更大的	舒适	.

没有任何神灵拥有如此狂热的信徒，也没有任何神灵能够如此轻易地将人送上死路。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ænd; ənd]['peɪgən] [gɒdz] ['nevə(r)] ['eksəd] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['æbsəlu:t] ['empaɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]

The	Christian	and	Pagan	Gods	never	exercised	a	more	absolute	empire	over	the
这	基督教	和	异教徒	神	绝不	锻炼	一个	更多的	绝对	帝国	超过	这

[maɪndz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [sweɪ] .

minds	that	had	fallen	under	their	sway	.
思想	那	有	倒下	在下面	他们的	摇摆	.

基督教和异教的神灵从未对那些受其控制的人们的思想行使过如此绝对的统治权。

[ɔ:l] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔ:(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [kri:dz] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðem; ðəm] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

All	founders	of	religious	or	political	creeds	have	established	them	solely	because
全部	创始人	的	宗教	或者	政治的	信条	有	已确立的	他们	仅	因为

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ] [kraʊdz] [wɪð] [ðəʊz] [fə'nætɪkl] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv]

they	were	successful	in	inspiring	crowds	with	those	fanatical	sentiments	which	have
他们	是	成功的	在	鼓舞人心	人群	和	那些	狂热的	情感	哪个	有

[æz; əz] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [men] [faɪnd][ðeə(r)] ['hæpinəs] [ɪn] ['wɜ:ʃɪp] [ænd; ənd] [ə'bi:diəns] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]

as	result	that	men	find	their	happiness	in	worship	and	obedience	and	are
作为	结果	那	男人	寻找	他们的	幸福	在	崇拜	和	服从	和	是

['redi] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['aɪdl] .

ready	to	lay	down	their	lives	for	their	idol	.
准备好	到	躺	向下	他们的	生活	为了	他们的	偶像	.

所有宗教或政治信条的创立者，其创立的唯一原因就是他们成功地激发了群众的狂热情绪，使人们在崇拜和服从中找到快乐，并准备为他们的偶像献出生命。

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ɔ:l] ['ɛpɒkz] .

This	has	been	the	case	at	all	epochs	.
这	有	到过	这	案件	在	全部	纪元	.

这种情况在各个时代都是如此。

[fʌstəl] [di:] [ku'lɑ̃ʒ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [wɜ:k] [ɒn]['rəʊmən] [gɔ:l] ,

Fustel	de	Coulanges	,	in	his	excellent	work	on	Roman	Gaul	,
富斯特尔	德	库兰吉斯	,	在	他的	出色的	工作	在	罗马	高卢	,

Fustel de Coulanges 在他关于罗马高卢的出色著作中，

['dʒʌstli] [rɪ'mɑ:rks] [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [waɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [fɔ:s] ,

justly	remarks	that	the	Roman	Empire	was	in	no	wise	maintained	by	force	,
公正地	评论	那	这	罗马	帝国	曾是	在	不	明智的	维持	经过	力量	,

他正确地指出，罗马帝国绝不是靠武力维持的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪn'spaɪəd] .

but	by	the	religious	admiration	it	inspired	.
但	经过	这	宗教	钦佩	它	灵感	.

但却是因为它激发了人们的宗教崇拜。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , " [hi:; hi]

"	It	would	be	without	a	parallel	in	the	history	of	the	world	,	"	he
"	它	会	是	没有	一个	平行线	在	这	历史	的	这	世界	,	"	他

[əb'zə:vz] ['raɪtli] ,

observes	rightly	,
观察	没错	,

“这在世界历史上是绝无仅有的，”他正确地指出。

" [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [held] [ɪn] ['pɒpjələ(r)] [ˌdiːte'steɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)]

"	that	a	form	of	government	held	in	popular	detestation	should	have	lasted	for
"	那	一个	形式	的	政府	握住	在	受欢迎的	憎恶	应该	有	持续	为了

[faɪv] ['sentʃəriz] . . . .

five	centuries	.	.	.	.
五	几个世纪	.	.	.	.

“一种备受民众憎恶的政体竟然持续了五个世纪之久.....

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['θɜːti] ['liːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

It	would	be	inexplicable	that	the	thirty	legions	of	the	Empire	should	have
它	会	是	无法解释的	那	这	三十	军团	的	这	帝国	应该	有

[kən'streɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [men] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] .

constrained	a	hundred	million	men	to	obedience	.
受限	一个	百	百万	男人	到	服从	.

帝国三十个军团竟然能使一亿人服从，这简直不可思议。

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'biːdiəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [huː] [pə'sɒnɪfaɪd] [ðə; ði]

"	The	reason	of	their	obedience	was	that	the	Emperor	,	who	personified	the
"	这	原因	的	他们的	服从	曾是	那	这	皇帝	,	WHO	拟人化的	这

['greɪtnəs] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

greatness	of	Rome	,
伟大	的	罗马	,

他们服从的原因是，皇帝象征着罗马的伟大，

[wɒz; wəz] ['wəːʃip] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] [baɪ] [ju'nænɪməs] [kən'sent] .

was	worshipped	like	a	divinity	by	unanimous	consent	.
曾是	崇拜	喜欢	一个	神	经过	一致	同意	.

被所有人一致奉为神明。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːltəz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['taʊnʃɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

There	were	altars	in	honour	of	the	Emperor	in	the	smallest	townships	of	his
那里	是	祭坛	在	荣誉	的	这	皇帝	在	这	最小	乡镇	的	他的

[relm] .

realm	.
领域	.

在他统治的最小的城镇里，都有祭祀皇帝的祭坛。

" [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə]

"	From	one	end	of	the	Empire	to	the	other	a	new	religion	was	seen	to
"	从	一	结尾	的	这	帝国	到	这	其他	一个	新的	宗教	曾是	已见	到

[ə'raɪz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [di'vinəti] [ðə; ði] ['empərəz] [ðəm'selvz] .

arise	in	those	days	which	had	for	its	divinities	the	emperors	themselves	.
出现	在	那些	天	哪个	有	为了	它是	神祇	这	皇帝们	他们自己	.

“从帝国的一端到另一端，当时兴起了一种新的宗教，其神祇就是皇帝本人。”

[sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [gɔːl] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['sɪksti] ['sɪtɪz] ,

Some	years	before	the	Christian	era	the	whole	of	Gaul	,	represented	by	sixty	cities	,
一些	年	前	这	基督教	时代	这	所有的	的	高卢	,	代表	经过	六十	城市	,

在基督教纪元前几年，整个高卢，由六十座城市组成，

[bɪlt] [ɪn] ['kɒmən] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [nɪə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['liːɒŋ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] . . . .

built	in	common	a	temple	near	the	town	of	Lyons	in	honour	of	Augustus	.	.	.	.
建造	在	常见的	一个	寺庙	靠近	这	镇	的	莱昂斯	在	荣誉	的	奥古斯都	.	.	.	.

他们共同在里昂城附近建造了一座神庙，以纪念奥古斯都.....

[ɪts] [priːsts] , [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['gælɪk] ['sɪtɪz] ,

Its	priests	,	elected	by	the	united	Gallic	cities	,
它是	神父	,	当选	经过	这	团结的	高卢语	城市	,

它的祭司由联合高卢城邦选举产生，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] . . . .

were	the	principal	personages	in	their	country	.	.	.	.
是	这	主要的	人物	在	他们的	国家	.	.	.	.

他们是各自国家的主要人物.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd] [sɜː'vɪləti] .

It	is	impossible	to	attribute	all	this	to	fear	and	servility	.
它	是	不可能的	到	属性	全部	这	到	害怕	和	奴性	.

这一切都不可能归因于恐惧和奴性。

[həʊl] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɜːvaɪl] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['sentʃəriz] .

Whole	nations	are	not	servile	,	and	especially	for	three	centuries	.
所有的	国家	是	不是	奴性的	,	和	尤其	为了	三	几个世纪	.

整个国家都不会沦为奴隶，尤其是长达三个世纪之久。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðɪ] ['kɔːtiːəz] [huː] ['wəːʃɪp] [ðə; ðɪ] [prɪns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rəʊm] ,

It	was	not	the	courtiers	who	worshipped	the	prince	,	it	was	Rome	,
它	曾是	不是	这	朝臣	WHO	崇拜	这	王子	,	它	曾是	罗马	,

崇拜君主的不是朝臣，而是罗马。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [rəʊm] ['mɪəli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [speɪn] ,

and	it	was	not	Rome	merely	,	but	it	was	Gaul	,	it	was	Spain	,
和	它	曾是	不是	罗马	仅仅	,	但	它	曾是	高卢	,	它	曾是	西班牙	,

不仅仅是罗马，还有高卢，还有西班牙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [griːs] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

it	was	Greece	and	Asia	.
它	曾是	希腊	和	亚洲	.

那是希腊和亚洲。

" [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ðɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [men] [huː] [hæv; həv] [sweɪd] [menz] [maɪndz][nəʊ]

"	To	-	day	the	majority	of	the	great	men	who	have	swayed	men's	minds	no
"	到	-	天	这	多数	的	这	伟大的	男人	WHO	有	摇摆	男士	思想	不

[lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['ɔːltəz] ,

longer	have	altars	,
更长	有	祭坛	,

“如今，大多数曾影响人们思想的伟人已不再拥有祭坛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [s'tætʃuːz] , [ɔː(r)][ðeə(r)] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)][ədˈmaiərə] ,

but	they	have	statues	,	or	their	portraits	are	in	the	hands	of	their	admirers	,
但	他们	有	雕像	,	或者	他们的	肖像	是	在	这	双手	的	他们的	仰慕者	,

但他们有雕像，或者他们的画像被仰慕者收藏。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [nɒt] ['nəʊtəbli] ['dɪfrənt]

and	the	cult	of	which	they	are	the	object	is	not	notably	different
和	这	邪教	的	哪个	他们	是	这	目的	是	不是	尤其	不同的

[frɒm; frəm] [ðæt] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['priːdisesəz] .

from	that	accorded	to	their	predecessors	.
从	那	同意	到	他们的	前任	.

他们所受到的崇拜与他们的先辈所受到的崇拜并无显著不同。

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ][ə; eɪ]

An	understanding	of	the	philosophy	of	history	is	only	to	be	got	by	a
一个	理解	的	这	哲学	的	历史	是	仅有的	到	是	得到	经过	一个

['θʌrə] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

thorough	appreciation	of	this	fundamental	point	of	the	psychology	of	crowds	.
彻底	欣赏	的	这	基本的	观点	的	这	心理学	的	人群	.

只有透彻理解群体心理学的这一基本要点，才能真正理解历史哲学。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ][gɒd] [bɪ'fɔː(r)] ['evriθɪŋ] [els] .

The	crowd	demands	a	god	before	everything	else	.
这	人群	需求	一个	上帝	前	一切	别的	.

民众要求的首要条件是神。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	must	not	be	supposed	that	these	are	the	superstitions	of	a
它	必须	不是	是	据称	那	这些	是	这	迷信	的	一个

['baɪgɒn] [eɪdʒ] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][hæz; həz] ['defɪnətli] ['bænɪʃt] .

bygone	age	which	reason	has	definitely	banished	.
逝去的	年龄	哪个	原因	有	确实	被放逐	.

切不可认为这些是早已被理性彻底摒弃的旧时代迷信。

['sentɪmənt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn][ɪts] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['riːz(ə)n] .

Sentiment	has	never	been	vanquished	in	its	eternal	conflict	with	reason	.
情绪	有	绝不	到过	战败者	在	它是	永恒	冲突	和	原因	.

在与理性的永恒斗争中，情感从未被战胜。

[kraʊdz] [wɪl] [hɪə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

Crowds	will	hear	no	more	of	the	words	divinity	and	religion	,
人群	将要	听到	不	更多的	的	这	字	神	和	宗教	,

民众将不再听到“神性”和“宗教”这两个词。

[ɪn] [huːz] [neɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ɪn'sleɪvd] ;

in	whose	name	they	were	so	long	enslaved	;
在	谁	姓名	他们	是	所以	长的	奴隶	;

他们曾以谁的名义被奴役如此之久；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [pə'zest] [səʊ] ['meni] ['fetɪʃɪz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

but	they	have	never	possessed	so	many	fetishes	as	in	the	last	hundred	years	,
但	他们	有	绝不	拥有	所以	许多	恋物癖	作为	在	这	最后的	百	年	,

但他们拥有的迷信物品数量从未像近一百年来那么多。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [di'vinəti] [hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][səʊ] ['meni] [s'tætʃuːz][ænd; ənd] ['ɔːltəz] [reɪzd] [ɪn]

and	the	old	divinities	have	never	had	so	many	statues	and	altars	raised	in
和	这	老的	神祇	有	绝不	有	所以	许多	雕像	和	祭坛	提高	在

[ðeə(r)] ['ɒnə(r)] .

their	honour	.
他们的	荣誉	.

古代神祇从未被如此多的雕像和祭坛所敬仰。

[ðəʊz] [huː] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['muːvmənt] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

Those	who	in	recent	years	have	studied	the	popular	movement	known	under	the
那些	WHO	在	最近的	年	有	研究	这	受欢迎的	移动	已知	在下面	这

[neɪm] [ɒv; əv] [buːlɔŋ'ʒiːzəm] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wɪð] [wɒt] [iːz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnstɪŋkt]

name	of	Boulangism	have	been	able	to	see	with	what	ease	the	religious	instincts
姓名	的	布朗格主义	有	到过	有能力的	到	看	和	什么	舒适	这	宗教	本能

[ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] .

of	crowds	are	ready	to	revive	.
的	人群	是	准备好	到	复活	.

近年来研究过被称为布朗格主义的民众运动的人们已经能够轻易地看到，群众的宗教本能随时准备复兴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði]['hɪərəʊz] ['pɔːtreɪt] .

There	was	not	a	country	inn	that	did	not	possess	the	hero's	portrait	.
那里	曾是	不是	一个	国家	客栈	那	做过	不是	具有	这	英雄们	肖像	.

没有哪家乡村旅馆不挂着这位英雄的画像。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['remədiɪŋ] [ɔːl] [in'dʒʌstis] [ænd; ənd][ɔːl]['iːvəlz] ,

He	was	credited	with	the	power	of	remedying	all	injustices	and	all	evils	,
他	曾是	已认可	和	这	力量	的	补救措施	全部	不公正	和	全部	罪恶	,

人们认为他拥有纠正一切不公正和邪恶的力量。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	thousands	of	men	would	have	given	their	lives	for	him	.
和	数千	的	男人	会	有	给定	他们的	生活	为了	他	.

成千上万的人愿意为他献出生命。

[greɪt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [biːn] [æt; ət][ɔːl]

Great	might	have	been	his	place	in	history	had	his	character	been	at	all
伟大的	可能	有	到过	他的	地方	在	历史	有	他的	特点	到过	在	全部

[ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ledʒəndri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

on	a	level	with	his	legendary	reputation	.
在	一个	等级	和	他的	传奇	名声	.

如果他的人品能与他的传奇名声相匹配，他在历史上的地位或许会非常伟大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] ['veri] ['juːsləs] ['kɒmənpleɪs] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['nesəsəri]

It	is	thus	a	very	useless	commonplace	to	assert	that	a	religion	is	necessary
它	是	因此	一个	非常	无用	平凡	到	断言	那	一个	宗教	是	必要的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mæsɪz] ,

for	the	masses	,
为了	这	群众	,

因此，断言宗教对大众来说是必要的，是一种毫无意义的陈词滥调。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l] , [dɪ'vaɪn] ,

because	all	political	,	divine	,
因为	全部	政治的	,	神圣的	,

因为所有政治的、神圣的、

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [kriːdz] ['əʊnli] [teɪk] [ruːt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['ɔːlweɪz]

and	social	creeds	only	take	root	among	them	on	the	condition	of	always
和	社会的	信条	仅有的	拿	根	之中	他们	在	这	状况	的	总是

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ʃeɪp] - - [ə; eɪ] [ʃeɪp] [wɪtʃ] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

assuming	the	religious	shape	-	-	a	shape	which	obviates	the	danger	of	discussion	.
假设	这	宗教	形状	-	-	一个	形状	哪个	避免	这	危险	的	讨论	.

社会信条只有在始终采取宗教形式的情况下才能在他们中间扎根——这种形式避免了讨论的危险。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə][ə'dɒpt] ['eɪθiɪzəm] ,

Were	it	possible	to	induce	the	masses	to	adopt	atheism	,
是	它	可能的	到	诱导	这	群众	到	采纳	无神论	,

如果能够使大众接受无神论，

[ðɪs] [bɪ'liːf] [wʊd] [ɪg'zɪbɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'tɒlərənt] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] ,

this	belief	would	exhibit	all	the	intolerant	ardour	of	a	religious	sentiment	,
这	信仰	会	展览	全部	这	不宽容	热情	的	一个	宗教	情绪	,

这种信念会展现出宗教情感中所有不宽容的狂热。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts][ɪk'stɪəriə(r)] [fɔːmz] [wʊd] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kʌlt] .

and	in	its	exterior	forms	would	soon	become	a	cult	.
和	在	它是	外部的	表格	会	很快	变得	一个	邪教	.

而它的外在形式很快就会演变成一种邪教。

[ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['pɒzətɪvɪst] [sekt] ['fəːniʃ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [pruːf] [ɪn] [pɔɪnt] .

The	evolution	of	the	small	Positivist	sect	furnishes	us	a	curious	proof	in	point	.
这	进化	的	这	小的	实证主义者	教派	提供	我们	一个	好奇的	证明	在	观点	.

实证主义小教派的发展为我们提供了一个有趣的例证。

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['naɪɪlɪst] [huːz] ['stɔːri][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [prə'faʊnd] ['θɪŋkə(r)]

What	happened	to	the	Nihilist	whose	story	is	related	by	that	profound	thinker
什么	发生	到	这	虚无主义者	谁	故事	是	有关的	经过	那	深刻的	思想家

- [hæz; həz] ['kwɪkli] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːzətɪvɪsts] .

Dostoiewsky	has	quickly	happened	to	the	Positivists	.
-	有	迅速地	发生	到	这	实证主义者	.

陀思妥耶夫斯基这位深刻的思想家笔下的虚无主义者的遭遇，很快也发生在了实证主义者身上。

[ɪ'luːmɪnd] [wʌn] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [di'vinəti]

Illumined	**one**	**day**	**by**	**the**	**light**	**of**	**reason**	**he**	**broke**	**the**	**images**	**of**	**divinities**
照明	一	天	经过	这	光	的	原因	他	打破	这	图片	的	神祇

[ænd; ənd] [seɪnts] [ðæt] [ɐd'ɔːnd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] ,

and	**saints**	**that**	**adorned**	**the**	**altar**	**of**	**a**	**chapel**	**,**
和	圣徒	那	装饰	这	坛	的	一个	教堂	,

有一天，他受到理性之光的启发，打破了教堂祭坛上装饰的神像和圣徒像。

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðə; ði]['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,

extinguished	**the**	**candles**	**,**	**and**	**,**	**without**	**losing**	**a**	**moment**	**,**
熄灭	这	蜡烛	,	和	,	没有	输	一个	片刻	,

熄灭蜡烛后，他毫不犹豫地……

[rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪd] ['ɒbdʒɪkts][baɪ][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌeɪθi'ɪstɪk] [fə'lɑːsəfərz] [sʌtʃ] [æz; əz]

replaced	**the**	**destroyed**	**objects**	**by**	**the**	**works**	**of**	**atheistic**	**philosophers**	**such**	**as**
替换	这	损毁	对象	经过	这	作品	的	无神论者	哲学家	这样的	作为

['buknə] [ænd; ənd] - ,

Buchner	**and**	**Moleschott**	**,**
布赫纳	和	-	,

用布赫纳和莫列肖特等无神论哲学家的作品来取代被毁坏的物品。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['paɪəsli] [riː'laitid] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] .

after	**which**	**he**	**piously**	**relighted**	**the**	**candles**	**.**
后	哪个	他	虔诚地	重新点燃	这	蜡烛	.

随后，他虔诚地重新点燃了蜡烛。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [hæd; həd] [biːn] [træns'fɔːmd] ,

The	**object**	**of**	**his**	**religious**	**beliefs**	**had**	**been**	**transformed**	**,**
这	目的	的	他的	宗教	信仰	有	到过	转变	,

他宗教信仰的对象已经发生了改变，

[bʌt; bət][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['truːθfəli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ?

but	**can**	**it**	**be**	**truthfully**	**said**	**that**	**his**	**religious**	**sentiments**	**had**	**changed**	**?**
但	能	它	是	说实话	说	那	他的	宗教	情感	有	已更改	?

但能说他的宗教情感发生了改变吗?

['sɜːt(ə)n] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] - - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] - - [ai] [ə'gen]

Certain	**historical**	**events**	**-**	**-**	**and**	**they**	**are**	**precisely**	**the**	**most**	**important**	**-**	**-**	**I**	**again**
肯定	历史	活动	-	-	和	他们	是	恰恰	这	最多	重要的	-	-	我	再次

[rɪ'piːt] ,

repeat	**,**
重复	,

某些历史事件——而且它们恰恰是最重要的——我再次重申，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ən'les] [wʌn][hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

are	**not**	**to**	**be**	**understood**	**unless**	**one**	**has**	**attained**	**to**	**an**	**appreciation**	**of**
是	不是	到	是	理解	除非	一	有	已达到	到	一个	欣赏	的

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['ɔːlweɪz] [ə'sjuːm] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .

the	**religious**	**form**	**which**	**the**	**convictions**	**of**	**crowds**	**always**	**assume**	**in**	**the**	**long**	**run**	**.**
这	宗教	形式	哪个	这	定罪	的	人群	总是	认为	在	这	长的	跑步	.

只有对群体信仰在长期发展过程中总是呈现的宗教形式有所了解，才能理解这些内容。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [fɑː(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

There	**are**	**social**	**phenomena**	**that**	**need**	**to**	**be**	**studied**	**far**	**more**	**from**	**the**
那里	是	社会的	现象	那	需要	到	是	研究	远的	更多的	从	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒɪst] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

point	**of**	**view**	**of**	**the**	**psychologist**	**than**	**from**	**that**	**of**	**the**	**naturalist**	**.**
观点	的	看法	的	这	心理学家	比	从	那	的	这	博物学家	.

有些社会现象需要从心理学家的角度进行研究，而不是从自然主义者的角度。

[ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɔːriən] [teɪn] [hæz; həz]['əʊnli] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

The	great	historian	Taine	has	only	studied	the	Revolution	as	a	naturalist	,
这	伟大的	历史学家	泰恩	有	仅有的	研究	这	革命	作为	一个	博物学家	,

伟大的历史学家泰纳只是以自然主义者的身份研究了法国大革命。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['riːəl]['dʒenəsɪs][ɒv; əv] [ɪ'vents] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [ɪ'skeɪpt] [hɪm] .

and	on	this	account	the	real	genesis	of	events	has	often	escaped	him	.
和	在	这	帐户	这	真实的	创世纪	的	活动	有	经常	逃脱	他	.

因此，他常常未能了解事件的真正起源。

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɜːfɪktli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði][fækts] ,

He	has	perfectly	observed	the	facts	,
他	有	完美	观察到	这	事实	,

他完全了解事实。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [hiː; hi][hæz; həz] [nɒt]

but	from	want	of	having	studied	the	psychology	of	crowds	he	has	not
但	从	想	的	拥有	研究	这	心理学	的	人群	他	有	不是

['ɔːlweɪz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðeə(r)] ['kɔːzɪz] .

always	been	able	to	trace	their	causes	.
总是	到过	有能力的	到	痕迹	他们的	原因	.

但由于缺乏对群体心理学的研究，他并非总能追溯到群体行为的原因。

[ðə; ði][fækts] ['hævɪŋ] [ə'pɔːld] [hɪm][baɪ][ðeə(r)] ['blʌdθɜːsti] , [ə'nɑːkɪk] , [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] [saɪd] ,

The	facts	having	appalled	him	by	their	bloodthirsty	,	anarchic	,	and	ferocious	side	,
这	事实	拥有	震惊	他	经过	他们的	嗜血	,	无政府主义	,	和	凶猛	边	,

事实的残酷、无政府主义和凶残的一面令他感到震惊，

[hiː; hi][hæz; həz] ['skeəsli] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['drɑːmə] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

he	has	scarcely	seen	in	the	heroes	of	the	great	drama	anything	more	than
他	有	几乎	已见	在	这	英雄	的	这	伟大的	戏剧	任何事物	更多的	比

[ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv] [ˌepɪ'leptɪk] ['sævɪdʒɪz] [ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [tuː; tə][ðeə(r)]

a	horde	of	epileptic	savages	abandoning	themselves	without	restraint	to	their
一个	部落	的	癫痫	野蛮人	放弃	他们自己	没有	克制	到	他们的

['ɪnstɪŋkt] .

instincts	.
本能	.

在他看来，伟大戏剧中的英雄们不过是一群癫痫发作的野蛮人，毫无节制地放纵自己的本能。

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [ɪts] ['mæsəkə(r)] , [ɪts] [niːd] [ɒv; əv][ˌprɒpə'gændə] ,

The	violence	of	the	Revolution	,	its	massacres	,	its	need	of	propaganda	,
这	暴力	的	这	革命	,	它是	大屠杀	,	它是	需要	的	宣传	,

革命的暴力、屠杀、宣传的需要

[ɪts] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ə'pɒn][ɔːl] [θɪŋz] ,

its	declarations	of	war	upon	all	things	,
它是	声明	的	战争	之上	全部	事物	,

它向万物宣战，

[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['prɒpəli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] ['mɪəli]

are	only	to	be	properly	explained	by	reflecting	that	the	Revolution	was	merely
是	仅有的	到	是	适当地	解释	经过	反思	那	这	革命	曾是	仅仅

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

the	establishment	of	a	new	religious	belief	in	the	mind	of	the	masses	.
这	建立	的	一个	新的	宗教	信仰	在	这	头脑	的	这	群众	.

只有认识到革命只不过是在群众心中建立了一种新的宗教信仰，才能正确解释这一切。

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] , [ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] [bɑː'θɒləmjuː] , [ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [wˈɔːz] ,

The	Reformation	,	the	massacre	of	Saint	Bartholomew	,	the	French	religious	wars	,
这	宗教改革	,	这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	,	这	法语	宗教	战争	,

[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,

the	Inquisition	,
这	宗教裁判所	,

宗教改革、圣巴托罗缪大屠杀、法国宗教战争、宗教裁判所

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['terə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l][kaɪnd] ,

the	Reign	of	Terror	are	phenomena	of	an	identical	kind	,
这	在位	的	恐怖	是	现象	的	一个	完全相同的	种类	,

“恐怖统治”是同类现象，

[brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [kraʊdz] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [liːd]

brought	about	by	crowds	animated	by	those	religious	sentiments	which	necessarily	lead
带来	关于	经过	人群	动画	经过	那些	宗教	情感	哪个	一定	带领

[ðəʊz] [im'bjuː] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['pɪtiləsli] ['ekstəpeɪt] [baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [spːd] [huː'evə(r)] [ɪz]

those	imbued	with	them	to	pitilessly	extirpate	by	fire	and	sword	whoever	is
那些	注入	和	他们	到	无情地	根除	经过	火	和	剑	谁	是

[ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [feɪθ] .

opposed	to	the	establishment	of	the	new	faith	.
反对	到	这	建立	的	这	新的	信仰	.

这是由受宗教情绪煽动的群众造成的，这些宗教情绪必然导致那些被这种情绪所感染的人无情地用刀剑和火消灭任何反对建立新信仰的人。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] [huːz] [kən'vikʃənz] [ɑː(r); ə(r)]

The	methods	of	the	Inquisition	are	those	of	all	whose	convictions	are
这	方法	的	这	宗教裁判所	是	那些	的	全部	谁	定罪	是

['dʒenjuɪn][ænd; ənd] ['stɜːdi] .

genuine	and	sturdy	.
真的	和	结实的	.

宗教裁判所的手段，正是所有信念真诚而坚定的人所采用的手段。

[ðeə(r)] [kən'vikʃənz] [wʊd] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [ðiːz] ['epəˌθets] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['meθədz] .

Their	convictions	would	not	deserve	these	epithets	did	they	resort	to	other	methods	.
他们的	定罪	会	不是	应得	这些	绰号	做过	他们	采取	到	其他	方法	.

如果他们采取其他手段，他们的信念就不会受到这样的辱骂。

[ʌp'hiːvəl] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Upheavals	analogous	to	those	I	have	just	cited	are	only	possible	when	it	is
动荡	类似的	到	那些	我	有	只是	引用	是	仅有的	可能的	什么时候	它	是

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .

the	soul	of	the	masses	that	brings	them	about	.
这	灵魂	的	这	群众	那	带来	他们	关于	.

只有当群众的灵魂带来变革时，才有可能发生类似于我刚才提到的那些变革。

[ðə; ði][məʊst] ['æbsəluːt] ['despɔt] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɔːz] [ðem; ðəm] .

The	most	absolute	despots	could	not	cause	them	.
这	最多	绝对	独裁者	可以	不是	原因	他们	.

即使是最专制的暴君也无法造成这些灾难。

[wen] [hɪ'stɔːriənz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] [bɑː'θɒləmjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk]

When	historians	tell	us	that	the	massacre	of	Saint	Bartholomew	was	the	work
什么时候	历史学家	告诉	我们	那	这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	曾是	这	工作

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,

of	a	king	,
的	一个	国王	,

当历史学家告诉我们圣巴塞洛缪大屠杀是国王所为时，

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [æz; əz][ɒv; əv] [ðæt]
they **show** **themselves** **as** **ignorant** **of** **the** **psychology** **of** **crowds** **as** **of** **that**
他们 展示 他们自己 作为 无知 的 这 心理学 的 人群 作为 的 那
[ɒv; əv] ['sɔvrinz] .
of **sovereigns** **.**
的 君主 .

他们对群众心理和对君主心理都表现出了同样的无知。

[ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔ:də(r)][kæn; kən]['əʊnli] [prə'si:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
Manifestations **of** **this** **order** **can** **only** **proceed** **from** **the** **soul** **of** **crowds** **.**
表现 的 这 命令 能 仅有的 继续 从 这 灵魂 的 人群 .

这种秩序的显现只能源于大众的灵魂。

[ðə; ði][məʊst] ['æbsəlu:t] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'spɒtɪk] ['mɒnək] [kæn; kən] ['skeəsli] [du:; də][mɔ:(r)]
The **most** **absolute** **power** **of** **the** **most** **despotic** **monarch** **can** **scarcely** **do** **more**
这 最多 绝对 力量 的 这 最多 专制 君主 能 几乎 做 更多的
[ðæn; ðən]['heɪs(ə)n][ɔ:(r)] [rɪ'tɑ:d] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .
than **hasten** **or** **retard** **the** **moment** **of** **their** **apparition** **.**
比 趋 或者 减速 这 片刻 的 他们的 幻影 .

即使是最专制的君主，其绝对权力也只能加快或延缓他们出现的那一刻。

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] [bɑ:'θɒləmju:] [ɔ:(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [w'ɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ðə; ði]
The **massacre** **of** **Saint** **Bartholomew** **or** **the** **religious** **wars** **were** **no** **more** **the**
这 屠杀 的 圣 巴塞洛缪 或者 这 宗教 战争 是 不 更多的 这
[wɜ:k] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['terə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] ,
work **of** **kings** **than** **the** **Reign** **of** **Terror** **was** **the** **work** **of** **Robespierre** **,**
工作 的 国王 比 这 在位 的 恐怖 曾是 这 工作 的 罗伯斯庇尔 ,

圣巴托罗缪大屠杀或宗教战争并非国王所为，正如恐怖统治并非罗伯斯庇尔所为一样。

[daːŋ'tɔːŋ;] , [ɔ:(r)] [seɪnt] [dʒʌst] .
Danton **,** **or** **Saint** **Just** **.**
丹东 , 或者 圣 只是 .

丹东，或圣朱斯特。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'vents] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
At **the** **bottom** **of** **such** **events** **is** **always** **to** **be** **found** **the** **working** **of** **the**
在 这 底部 的 这样的 活动 是 总是 到 是 成立 这 在职的 的 这
[səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
soul **of** **the** **masses** **,**
灵魂 的 这 群众 ,

此类事件的根源总是在于大众灵魂的运作。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pəʊt(ə)nteɪt] .
and **never** **the** **power** **of** **potentates** **.**
和 绝不 这 力量 的 统治者 .

绝非统治者的权力。

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ]
BOOK **II**
书 二

第二卷

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv] [kraʊdz]
THE **OPINIONS** **AND** **BELIEFS** **OF** **CROWDS**
这 意见 和 信仰 的 人群

群体的意见和信仰

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz]

REMOTE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	AND	BELIEFS	OF	CROWDS
偏僻的	因素	的	这	意见	和	信仰	的	人群

群体意见和信仰的远距离因素

[prɪ'pærət(ə)ri] ['fæktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv]

Preparatory	factors	of	the	beliefs	of	crowds	-	-	The	origin	of	the	beliefs	of
预备	因素	的	这	信仰	的	人群	-	-	这	起源	的	这	信仰	的

[kraʊdz] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] - - ['stʌdi] [ɒv; əv]

crowds	is	the	consequence	of	a	preliminary	process	of	elaboration	-	-	Study	of
人群	是	这	结果	的	一个	初步的	过程	的	详细说明	-	-	学习	的

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fæktəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'liːfs] . [wʌn] .

the	different	factors	of	these	beliefs	.	1	.
这	不同的	因素	的	这些	信仰	.	1	.

群体信念的准备因素——群体信念的起源是初步形成过程的结果——研究这些信念的不同因素。1.

[reɪs] .

RACE	.
种族	.

种族。

[ðə; ði] [pri'dɔmineit] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː]['eksəsaɪzɪz] - - [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv]

The	predominating	influence	it	exercises	-	-	It	represents	the	suggestions	of
这	占主导地位	影响	它	练习	-	-	它	代表	这	建议	的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] . [ˌtuː'tuː] .

ancestors	.	2	.
祖先	.	2	.

它发挥的主导作用——它代表了祖先的建议。2.

[trə'dɪʃnz] .

TRADITIONS	.
传统	.

传统。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] - - ['səʊʃ(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]

They	are	the	synthesis	of	the	soul	of	the	race	-	-	Social	importance	of
他们	是	这	合成	的	这	灵魂	的	这	种族	-	-	社会的	重要性	的

[trə'dɪʃnz] - - [haʊ] ,

traditions	-	-	How	,
传统	-	-	如何	,

它们是民族灵魂的综合体现——传统的社会重要性——如何，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['nesəsəri] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['hɑːmf(ə)l] - - [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['ɒbstɪnət]

after	having	been	necessary	they	become	harmful	-	-	Crowds	are	the	most	obstinate
后	拥有	到过	必要的	他们	变得	有害	-	-	人群	是	这	最多	顽固

[meɪnt'eɪnəz] [ɒv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [aɪ'diəz] . [θriː] .

maintainers	of	traditional	ideas	.	3	.
维护者	的	传统的	想法	.	3	.

曾经是必要的，后来却变成了有害的——群众是最顽固地维护传统观念的人。3.

[taɪm] .

TIME	.
时间	.

时间。

[ˌaɪ 'tiː] [pri'pɛəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

It	prepares	in	succession	the	establishment	of	beliefs	and	then	their	destruction	.
它	准备	在	演替	这	建立	的	信仰	和	然后	他们的	破坏	.

它依次促成信仰的建立和摧毁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['fæktə(r)] [ðæt] ['ɔːdə(r)] [meɪ] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['keɪɒs] . [fɔːr] .

It	is	by	the	aid	of	this	factor	that	order	may	proceed	from	chaos	.	4	.
它	是	经过	这	援助	的	这	因素	那	命令	可能	继续	从	混乱	.	4	.

正是借助这一因素，秩序才能从混乱中产生。4.

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

POLITICAL	AND	SOCIAL	INSTITUTIONS	.
政治的	和	社会的	机构	.

政治和社会制度。

[ɪ'rəʊniəs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] [pɑːt] - - [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪk'striːmli] [wiːk] - - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fekts] ,

Erroneous	idea	of	their	part	-	-	Their	influence	extremely	weak	-	-	They	are	effects	,
错误	主意	的	他们的	部分	-	-	他们的	影响	极其	虚弱的	-	-	他们	是	效果	,

对他们所扮演角色的错误看法——他们的影响力极其微弱——他们是影响因素，

[nɒt] ['kɔːzɪz] - - ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [wɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [best]

not	causes	-	-	Nations	are	incapable	of	choosing	what	appear	to	them	the	best
不是	原因	-	-	国家	是	无法	的	选择	什么	出现	到	他们	这	最好的

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] - - [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪblz] [wɪtʃ] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [θɪŋz] ['ʌndə(r)]

institutions	-	-	Institutions	are	labels	which	shelter	the	most	dissimilar	things	under
机构	-	-	机构	是	标签	哪个	庇护所	这	最多	不同的	事物	在下面

[ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l] - - [haʊ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] - - ['sɜːt(ə)n] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

the	same	title	-	-	How	institutions	may	come	to	be	created	-	-	Certain	institutions
这	相同的	标题	-	-	如何	机构	可能	来	到	是	创建	-	-	肯定	机构

[ˌθɪə'retɪkli] [bæd] ,

theoretically	bad	,
理论上	坏的	,

并非原因——国家无法选择它们认为最好的制度——制度只是标签，它将最不同的事物包裹在同一个名称之下——制度是如何产生的——某些制度在理论上是坏的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [ə'blɪgətri] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['neɪʃnz] . [faɪv] .

such	as	centralisation	obligatory	for	certain	nations	.	5	.
这样的	作为	集权	强制性的	为了	肯定	国家	.	5	.

例如，某些国家必须实行中央集权。5.

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

INSTITUTIONS	AND	EDUCATION	.
机构	和	教育	.

机构与教育。

['fɔːlsəti] [ɒv; əv] ['prevələnt] [aɪ'diəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [kraʊdz] - -

Falsity	of	prevalent	ideas	as	to	the	influence	of	instruction	on	crowds	-	-
虚假	的	流行	想法	作为	到	这	影响	的	操作说明	在	人群	-	-

[stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] - - [dɪm'ɒrəlˌaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['lætɪn] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] - - [pɑːt]

Statistical	indications	-	-	Demoralising	effect	of	Latin	system	of	education	-	-	Part
统计	症状	-	-	令人沮丧的	影响	的	拉丁	系统	的	教育	-	-	部分

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [maɪt] [pleɪ] - - [ɪg'zæmpl] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] ['veərɪəs] ['piːplz] .

instruction	might	play	-	-	Examples	furnished	by	various	peoples	.
操作说明	可能	玩	-	-	示例	提供	经过	各种各样的	人民	.

关于教育对群众的影响的普遍观念的谬误——统计指标——拉丁教育体系的败坏作用——教育可能发挥的作用——各民族提供的例子。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)]

Having	studied	the	mental	constitution	of	crowds	and	become	acquainted	with	their
拥有	研究	这	精神的	宪法	的	人群	和	变得	熟人	和	他们的

[məʊdz] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

modes	of	feeling	,
模式	的	感觉	,

通过研究群体的心理构成并了解他们的情感模式，

['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] ,
thinking , and reasoning ,
思维 , 和 推理 ,

思考和推理

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [haʊ] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ə'raɪz] [ænd; ənd]
we shall now proceed to examine how their opinions and beliefs arise and
我们 将 现在 继续 到 检查 如何 他们的 意见 和 信仰 出现 和
[bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .
become established .
变得 已确立的 .

接下来，我们将探讨他们的观点和信仰是如何产生和确立的。

[ðə; ði] ['fæktəz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪn] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] :
The factors which determine these opinions and beliefs are of two kinds :
这 因素 哪个 决定 这些 意见 和 信仰 是 的 二 种类 :
[rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] ['fæktəz] .
remote factors and immediate factors .
偏僻的 因素 和 即时 因素 .

决定这些观点和信念的因素分为两类：远因和近因。

[ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['rendə(r)] [kraʊdz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'dɔpt] ['sɜːt(ə)n]
The remote factors are those which render crowds capable of adopting certain
这 偏僻的 因素 是 那些 哪个 使成为 人群 有能力的 的 收养 肯定
[kən'vɪkʃənz] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [rɪ'fræktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
convictions and absolutely refractory to the acceptance of others .
定罪 和 绝对地 耐火 到 这 验收 的 其他的 .

远距离因素是指那些使群体能够接受某些信念，并且绝对拒绝接受其他信念的因素。

[ðiːz] ['fæktəz] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌd(ə)nli] [siːn] [tuː; tə] ['dʒɜːmɪneɪt] ['sɜːt(ə)n]
These factors prepare the ground in which are suddenly seen to germinate certain
这些 因素 准备 这 地面 在 哪个 是 突然 已见 到 发芽 肯定
[njuː] [aɪ'diəz] [huːz] [fɔːs] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
new ideas whose force and consequences are a cause of astonishment ,
新的 想法 谁 力量 和 结果 是 一个 原因 的 惊讶 ,

这些因素为某些新思想的萌芽创造了条件，这些思想的力量和后果令人震惊。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [spɒn'teɪniəs] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
though they are only spontaneous in appearance .
尽管 他们 是 仅有的 自发的 在 外貌 .

虽然它们看起来只是自发形成的。

[ðə; ði] ['aʊtbɜːst] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [aɪ'diəz] [ə'mʌŋ] [kraʊdz] ['prez(ə)nt][æt; ət]
The outburst and putting in practice of certain ideas among crowds present at
这 爆发 和 推杆 在 实践 的 肯定 想法 之中 人群 展示 在
[taɪmz] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] ['sʌdnnəs] .
times a startling suddenness .
时代 一个 令人震惊 突然 .

某些想法在人群中的爆发和实践有时会呈现出惊人的突然性。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] ,
This is only a superficial effect ,
这 是 仅有的 一个 浅 影响 ,

这只是表面现象，

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [ænd; ənd] [prɪ'pærət(ə)ri] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɒŋ]
behind which must be sought a preliminary and preparatory action of long
在后面 哪个 必须 是 寻求 一个 初步的 和 预备 行动 的 长的
[dju'reɪʃn] .
duration .
期间 .

其背后必须寻求长期的初步准备工作。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fæktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] , ['kʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] ,

The	immediate	factors	are	those	which	,	coming	on	the	top	of	this	long	,
这	即时	因素	是	那些	哪个	,	未来	在	这	顶部	的	这	长的	,

直接因素是指在此长期影响之上出现的那些因素，

[prɪ'pærət(ə)ri] ['wɜːkɪŋ] , [ɪn] [huːz] ['æbsəns] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] ,

preparatory	working	,	in	whose	absence	they	would	remain	without	effect	,
预备	在职的	,	在	谁	缺席	他们	会	保持	没有	影响	,

准备工作，如果没有这些准备工作，它们将不会产生任何效果。

[sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['æktɪv] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ɒn] [kraʊdz] ; [ðæt] [ɪz] ,

serve	as	the	source	of	active	persuasion	on	crowds	;	that	is	,
服务	作为	这	来源	的	积极的	劝说	在	人群	;	那	是	,

成为对群体进行积极说服的来源；也就是说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fæktəz] [wɪtʃ] [kɔːz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [luːs]

they	are	the	factors	which	cause	the	idea	to	take	shape	and	set	it	loose
他们	是	这	因素	哪个	原因	这	主意	到	拿	形状	和	放	它	松动的

[wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

with	all	its	consequences	.
和	全部	它是	结果	.

它们是促使这一想法成形并使其产生所有后果的因素。

[ðə; ði] [ˌrezə'lʊʃən] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['kærid] [ə'weɪ] [ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz]

The	resolutions	by	which	collectivities	are	suddenly	carried	away	arise	out	of	these
这	决议	经过	哪个	集体	是	突然	携带	离开	出现	出去	的	这些

[ɪ'miːdiət] ['fæktəz] ;

immediate	factors	;
即时	因素	;

群体突然被卷入其中的种种决议，正是由这些直接因素造成的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ]['raɪət] [breɪks] [aʊt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [straɪk] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] ,

it	is	due	to	them	that	a	riot	breaks	out	or	a	strike	is	decided	upon	,
它	是	到期的	到	他们	那	一个	暴动	休息	出去	或者	一个	罢工	是	决定	之上	,

正是由于他们的缘故，骚乱才爆发，罢工才得以决定。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪ'nɔːməs] [mə'dʒɔriti] [ɪn'vest] [wʌn][mæn] [wɪð] ['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ]

and	to	them	that	enormous	majorities	invest	one	man	with	power	to	overthrow
和	到	他们	那	巨大的	多数派	投资	一	男人	和	力量	到	推翻

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] .

a	government	.
一个	政府	.

他们认为，绝大多数人赋予了一个人推翻政府的权力。

[ðə; ði] [sək'sesɪv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fæktəz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ɔːl] [greɪt]

The	successive	action	of	these	two	kinds	of	factors	is	to	be	traced	in	all	great
这	连续	行动	的	这些	二	种类	的	因素	是	到	是	追踪	在	全部	伟大的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

historical	events	.
历史	活动	.

在所有重大历史事件中，都可以找到这两种因素的先后作用。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] - - [tuː; tə] [saɪt] [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'vents] -

The	French	Revolution	-	-	to	cite	but	one	of	the	most	striking	of	such	events	-
这	法语	革命	-	-	到	引用	但	一	的	这	最多	引人注目	的	这样的	活动	-

- [hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ɪts] [rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] ,

-	had	among	its	remote	factors	the	writings	of	the	philosophers	,
-	有	之中	它是	偏僻的	因素	这	著作	的	这	哲学家	,

法国大革命——仅举此类事件中最引人注目的一个例子——其间接因素之一便是哲学家们的著作。

[ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔ:t] .

the	exactions	of	the	nobility	,	and	the	progress	of	scientific	thought	.
这	提取	的	这	贵族	,	和	这	进步	的	科学	想法	.

贵族的苛捐杂税和科学思想的进步。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] , [ðʌs] [prɪ'peəd] ,

The	mind	of	the	masses	,	thus	prepared	,
这	头脑	的	这	群众	,	因此	准备	,

这样一来，群众的思想就被准备好了。

[wɒz; wəz] [ðen] ['i:zəli] [raʊzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪ'mi:diət] ['fæktəz] [æz; əz][ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ɒv; əv] ['ɔ:rətəz] ,

was	then	easily	roused	by	such	immediate	factors	as	the	speeches	of	orators	,
曾是	然后	容易地	唤醒	经过	这样的	即时	因素	作为	这	演讲	的	演说家	,

当时他很容易被演说家的演讲等直接因素所激怒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ['pɑ:ti] [tu:; tə] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'fɔ:rmz] .

and	the	resistance	of	the	court	party	to	insignificant	reforms	.
和	这	反抗	的	这	法庭	派对	到	微不足道	改革	.

以及法院党对微不足道的改革的抵制。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['neɪtʃə(r)] ,

Among	the	remote	factors	there	are	some	of	a	general	nature	,
之中	这	偏僻的	因素	那里	是	一些	的	一个	一般的	自然	,

在这些间接因素中，有一些是普遍性的，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [tu:; tə] [ˌʌndə'laɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

which	are	found	to	underlie	all	the	beliefs	and	opinions	of	crowds	.
哪个	是	成立	到	底层	全部	这	信仰	和	意见	的	人群	.

这些因素被发现是大众所有信仰和观点的基础。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [reɪs] , [trə'dɪʃnz] , [taɪm] , [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

They	are	race	,	traditions	,	time	,	institutions	,	and	education	.
他们	是	种族	,	传统	,	时间	,	机构	,	和	教育	.

它们分别是种族、传统、时代、制度和教育。

[wi:; wi] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ði:z] ['dɪfrənt] ['fæktəz] . [wʌn] .

We	now	proceed	to	study	the	influence	of	these	different	factors	.	1	.
我们	现在	继续	到	学习	这	影响	的	这些	不同的	因素	.	1	.

现在我们着手研究这些不同因素的影响。1.

[reɪs]
RACE
种族

种族

[ðɪs] ['fæktə(r)] , [reɪs] , [mʌst; məst][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ræŋk] ,

This	factor	,	race	,	must	be	placed	in	the	first	rank	,
这	因素	,	种族	,	必须	是	放置	在	这	第一的	秩	,

种族这一因素必须放在首位。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ɪt'self] [ˌaɪ 'ti:][fɑ:(r)][sə'pɑ:s, -'pæs][ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

for	in	itself	it	far	surpasses	in	importance	all	the	others	.
为了	在	本身	它	远的	超越	在	重要性	全部	这	其他的	.

因为它本身的重要性远远超过其他所有事物。

[wi:; wi][hæv; həv] [sə'fɪʃntli] ['stʌdid] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:k] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['ni:dləs] [tu:; tə] [di:l]

We	have	sufficiently	studied	it	in	another	work	;	it	is	therefore	needless	to	deal
我们	有	足够	研究	它	在	其他	工作	;	它	是	所以	不必要	到	交易

[wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

with	it	again	.
和	它	再次	.

我们在另一部著作中已经对此进行了充分的研究，因此没有必要再赘述。

[wiː; wi] [ʃəʊd] , [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['vɒljuːm] , [wɒt] [æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [reɪs] [ɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] ,

We	showed	,	in	a	previous	volume	,	what	an	historical	race	is	,	and	how	,
我们	显示	,	在	一个	以前的	体积	,	什么	一个	历史	种族	是	,	和	如何	,

我们在前一卷中阐述了什么是历史种族，以及如何看待历史种族。

[ɪts] ['kærəktə(r)] [wʌns] [fɔːmd] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] ,

its	character	once	formed	,	it	possesses	,
它是	特点	一次	形成	,	它	拥有	,

它的性格一旦形成，就具有了。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [hə'redətɪ] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] [ðæt] [ɪts] [bɪ'liːfs] ,

as	the	result	of	the	laws	of	heredity	such	power	that	its	beliefs	,
作为	这	结果	的	这	法律	的	遗传	这样的	力量	那	它是	信仰	,

由于遗传规律，这种力量影响着它的信仰。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ænd; ənd] [aːts] - - [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,

institutions	,	and	arts	-	-	in	a	word	,
机构	,	和	艺术	-	-	在	一个	单词	,

机构和艺术——总之，

[ɔːl][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɪts][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - - [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]

all	the	elements	of	its	civilisation	-	-	are	merely	the	outward	expression	of	its
全部	这	元素	的	它是	文明	-	-	是	仅仅	这	向外	表达	的	它是

['dʒiːniəs] .

genius	.
天才	.

它文明的所有要素——只不过是它天才的外在表现而已。

[wiː; wi] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [nəʊ] ['elɪmənt] [kæn; kən] [pɑːs]

We	showed	that	the	power	of	the	race	is	such	that	no	element	can	pass
我们	显示	那	这	力量	的	这	种族	是	这样的	那	不	元素	能	经过

[frɒm; frəm][wʌn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz]

from	one	people	to	another	without	undergoing	the	most	profound	transformations
从	一	人们	到	其他	没有	正在经历	这	最多	深刻的	转变

. [['sɛvən]]

.	[	7	]
.	[	7	]

我们证明，种族的力量如此强大，以至于任何元素都无法从一个民族传递到另一个民族而不经历最深刻的转变。[7]

[['sɛvən]] [ðə; ði]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ['biːɪŋ]

[	7	]	The	novelty	of	this	proposition	being	still	considerable	and	history	being
[	7	]	这	新奇	的	这	主张	存在	仍然	大量	和	历史	存在

[kwaɪt] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

quite	unintelligible	without	it	,
相当	无法理解	没有	它	,

[7] 由于这一提议的新颖性仍然相当显著，而且没有它，历史将变得相当难以理解，

[aɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [fɔː(r)] ['tʃæptəz] [tuː; tə][ɪts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ][lɑːst] [bʊk] (" [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]

I	devoted	four	chapters	to	its	demonstration	in	my	last	book	(	"	The	Psychological
我	奉献	四	章节	到	它是	示范	在	我的	最后的	书	(	"	这	心理

[lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['piːplz] ") .

Laws	of	the	Evolution	of	Peoples	"	)	.
法律	的	这	进化	的	人民	"	)	.

我在上一本书（《人类进化的心理规律》）中用了四章的篇幅来论证这一点。

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [siː] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [fə'leɪʃəs] [ɐp'ɪərənsɪz] , ['naɪðə(r)]

From	it	the	reader	will	see	that	,	in	spite	of	fallacious	appearances	,	neither
从	它	这	读者	将要	看	那	,	在	尽管如此	的	谬误的	外貌	,	两者都不

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

由此读者可以看出，尽管表面上存在谬误，但语言本身并非如此。

[rɪ'lɪdʒən] , [aːts] , [ɔː(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , ['eni] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [kæn; kən] [pɑːs] , [ɪn'tækt] ,

religion	,	arts	,	or	,	in	a	word	,	any	element	of	civilisation	,	can	pass	,	intact	,
宗教	,	艺术	,	或者	,	在	一个	单词	,	任何	元素	的	文明	,	能	经过	,	完好无损的	,

宗教、艺术，或者简而言之，任何文明要素，都可以完整地传承下去。

[frɒm; frəm][wʌn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

from	one	people	to	another	.
从	一	人们	到	其他	.

从一群人到另一群人。

[ɪn'vaɪrənmənt] , ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'vents] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Environment	,	circumstances	,	and	events	represent	the	social	suggestions	of	the
环境	,	情况	,	和	活动	代表	这	社会的	建议	的	这

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

环境、情境和事件反映了当下的社会状况。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

They	may	have	a	considerable	influence	,
他们	可能	有	一个	大量	影响	,

他们可能拥有相当大的影响力，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['məʊmənt(ə)ri] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]

but	this	influence	is	always	momentary	if	it	be	contrary	to	the	suggestions
但	这	影响	是	总是	瞬间	如果	它	是	相反	到	这	建议

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;

of	the	race	;
的	这	种族	;

但如果这种影响与种族的意愿相悖，那么它总是短暂的；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪəriːz]

that	is	,	to	those	which	are	inherited	by	a	nation	from	the	entire	series
那	是	,	到	那些	哪个	是	遗传	经过	一个	国家	从	这	全部的	系列

[ɒv; əv][ɪts]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

of	its	ancestors	.
的	它是	祖先	.

也就是说，是指一个国家从其所有祖先那里继承下来的东西。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'gen]

We	shall	have	occasion	in	several	of	the	chapters	of	this	work	to	touch	again
我们	将	有	场合	在	一些	的	这	章节	的	这	工作	到	触碰	再次

[ə'pɒn]['reɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

upon	racial	influence	,
之上	种族	影响	,

在本书的几个章节中，我们将有机会再次谈到种族影响，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks]

and	to	show	that	this	influence	is	so	great	that	it	dominates	the	characteristics
和	到	展示	那	这	影响	是	所以	伟大的	那	它	占据主导地位	这	特征

[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [kraʊdz] .

peculiar	to	the	genius	of	crowds	.
奇特	到	这	天才	的	人群	.

并表明这种影响如此之大，以至于它凌驾于群体天才所特有的特征之上。

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ['ɒfə(r)] ['veri]

It	follows	from	this	fact	that	the	crowds	of	different	countries	offer	very
它	跟随	从	这	事实	那	这	人群	的	不同的	国家	提供	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]

considerable	differences	of	beliefs	and	conduct	and	are	not	to	be
大量	差异	的	信仰	和	执行	和	是	不是	到	是

['ɪnfluənst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

influenced	in	the	same	manner	.	2	.
影响	在	这	相同的	方式	.	2	.

由此可见，不同国家的民众在信仰和行为方面存在相当大的差异，不能用同样的方式加以影响。2.

[trə'dɪʃnz]

TRADITIONS
传统

传统

[trə'dɪʃnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][aɪ'diəz] , [ðə; ði] [niːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

Traditions	represent	the	ideas	,	the	needs	,	and	the	sentiments	of	the	past	.
传统	代表	这	想法	,	这	需求	,	和	这	情感	的	这	过去的	.

传统代表了过去的思想、需求和情感。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ænd; ənd] [weɪ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] [wɪð] [ɪ'mens] [fɔːs]

They	are	the	synthesis	of	the	race	,	and	weigh	upon	us	with	immense	force
他们	是	这	合成	的	这	种族	,	和	称重	之上	我们	和	巨大	力量

.

:

.

它们是人类的缩影，对我们有着巨大的影响。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] [hæv; həv] [biːn] [trænsˈfɔːmd] [sɪns] [ˌembriˈɒlədʒi] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði]

The	biological	sciences	have	been	transformed	since	embryology	has	shown	the
这	生物	科学	有	到过	转变	自从	胚胎学	有	所示	这

[ɪ'mens] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɒn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ;

immense	influence	of	the	past	on	the	evolution	of	living	beings	;
巨大	影响	的	这	过去的	在	这	进化	的	活的	生物	;

自胚胎学揭示了过去对生物进化的巨大影响以来，生物科学发生了翻天覆地的变化；

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['saɪəns] [wɪl] [nɒt] [ˌʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] [les] [tʃeɪndʒ] [wen] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n]

and	the	historical	sciences	will	not	undergo	a	less	change	when	this	conception
和	这	历史	科学	将要	不是	经历	一个	较少的	改变	什么时候	这	概念

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['waɪdspred] .

has	become	more	widespread	.
有	变得	更多的	广泛	.

当这种观念更加普及时，历史科学也必将发生巨大变化。

[æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['dʒen(ə)rəl] ,

As	yet	it	is	not	sufficiently	general	,
作为	然而	它	是	不是	足够	一般的	,

目前它还不够普遍适用。

[ænd; ənd] ['meni] ['steɪtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːnst] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['θiərists] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	many	statesmen	are	still	no	further	advanced	than	the	theorists	of	the
和	许多	政治家	是	仍然	不	更远	先进的	比	这	理论家	的	这

[lɑːst] ['sentʃəri] ,

last	century	,
最后的	世纪	,

许多政治家的思想水平仍然不比上个世纪的理论家高多少。

[huː] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [kʊd; kəd] [breɪk] [ɒf] [wɪð] [ɪts] [pɑːst] [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌriː'kɑːst]

who	believed	that	a	society	could	break	off	with	its	past	and	be	entirely	recast
WHO	相信	那	一个	社会	可以	休息	离开	和	它是	过去的	和	是	完全	重制版

[ɒn] [laɪnz] [sə'dʒestid] ['səʊlli] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

on	lines	suggested	solely	by	the	light	of	reason	.
在	线条	建议	仅	经过	这	光	的	原因	.

他认为，一个社会可以摆脱过去，完全按照理性之光所指引的方向进行重塑。

[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːgənɪzəm] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːst] , [ænd; ənd] , [laɪk] ['evri] ['ʌðə(r)] ['ɔːgənɪzəm] ,

A	people	is	an	organism	created	by	the	past	,	and	,	like	every	other	organism	,
一个	人们	是	一个	生物	创建	经过	这	过去的	,	和	,	喜欢	每一个	其他	生物	,

一个民族是由过去创造的有机体，而且，像其他所有有机体一样，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [sləʊ] [hə'redɪt(ə)ri] [əˌkjuːmju'leiʃən] .

it	can	only	be	modified	by	slow	hereditary	accumulations	.
它	能	仅有的	是	修改的	经过	慢的	遗传	累积	.

它只能通过缓慢的遗传积累来改变。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [gaɪdz] [men] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ]

It	is	tradition	that	guides	men	,	and	more	especially	so	when	they	are	in	a
它	是	传统	那	指南	男人	,	和	更多的	尤其	所以	什么时候	他们	是	在	一个

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

传统指引着男人，尤其是在人群中更是如此。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] [wɪð] ['eni] [iːz] , ['mɪəli] [beə(r)] ,

The	changes	they	can	effect	in	their	traditions	with	any	ease	,	merely	bear	,
这	变化	他们	能	影响	在	他们的	传统	和	任何	舒适	,	仅仅	熊	,

他们能够轻易地对其传统进行改变，仅仅是勉强承受而已。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] , [ə'pɒn] [nems] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] [fɔːmz] .

as	I	have	often	repeated	,	upon	names	and	outward	forms	.
作为	我	有	经常	重复	,	之上	姓名	和	向外	表格	.

正如我多次重申的那样，这关乎姓名和外表。

[ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gretɪd] .

This	circumstance	is	not	to	be	regretted	.
这	环境	是	不是	到	是	后悔	.

这种情况并不值得后悔。

['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['dʒiːniəs] [nɔː(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [trə'dɪʃnz] .

Neither	a	national	genius	nor	civilisation	would	be	possible	without	traditions	.
两者都不	一个	国家的	天才	也不	文明	会	是	可能的	没有	传统	.

没有传统，就不可能出现民族天才或文明。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [mænz] [tuː] [greɪt] [kən'sɜːnz] [sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə]

In	consequence	man's	two	great	concerns	since	he	has	existed	have	been	to
在	结果	男人的	二	伟大的	担忧	自从	他	有	存在	有	到过	到

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wen]

create	a	network	of	traditions	which	he	afterwards	endeavours	to	destroy	when
创造	一个	网络	的	传统	哪个	他	然后	努力	到	破坏	什么时候

[ðeə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [hæv; həv] [wɔːn] [ðəm'selvz] [aʊt] .

their	beneficial	effects	have	worn	themselves	out	.
他们的	有利	效果	有	磨损	他们自己	出去	.

因此，自人类存在以来，人类的两大关注点就是创造一个传统网络，然后在这些传统带来的益处消失后，努力将其摧毁。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [trə'dɪʃnz] , [ænd; ənd]['prəʊgres][ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

Civilisation	is	impossible	without	traditions	,	and	progress	impossible	without	the
文明	是	不可能的	没有	传统	,	和	进步	不可能的	没有	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [trə'dɪʃnz] .

destruction	of	those	traditions	.
破坏	的	那些	传统	.

没有传统就没有文明，不打破传统就没有进步。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪfɪkəlti] ,

The	difficulty	,	and	it	is	an	immense	difficulty	,
这	困难	,	和	它	是	一个	巨大	困难	,

困难之处在于，这的确是一个巨大的困难。

[ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [bɪ'twiːn] [stə'bɪləti] [ænd; ənd][ˌveəriə'bɪləti] .

is	to	find	a	proper	equilibrium	between	stability	and	variability	.
是	到	寻找	一个	恰当的	平衡	之间	稳定	和	变异性	.

就是在稳定性和变异性之间找到适当的平衡。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ə'laʊ] [ɪts] ['kʌstəmz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [tuː] ['fɜːmli] ['ruːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nəʊ]

Should	a	people	allow	its	customs	to	become	too	firmly	rooted	,	it	can	no
应该	一个	人们	允许	它是	海关	到	变得	也	牢牢	根	,	它	能	不

[lɒŋgə(r)] [tʃeɪndʒ] ,

longer	change	,
更长	改变	,

如果一个民族任由其习俗根深蒂固，就无法改变。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] , [laɪk] ['tʃaɪnə] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .

and	becomes	,	like	China	,	incapable	of	improvement	.
和	变成	,	喜欢	中国	,	无法	的	改进	.

并像中国一样，变得没有进步的能力。

['vaɪələnt] [ˌrevə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] ;

Violent	revolutions	are	in	this	case	of	no	avail	;
暴力	革命	是	在	这	案件	的	不	可用	;

在这种情况下，暴力革命是无济于事的；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['brəʊkən] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɑː(r); ə(r)] [piːst]

for	what	happens	is	that	either	the	broken	fragments	of	the	chain	are	pieced
为了	什么	发生	是	那	任何一个	这	破碎的	片段	的	这	链	是	拼接

[tə'geðə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːst]['rezjuːmeɪz][ɪts]['empaɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] ,

together	again	and	the	past	resumes	its	empire	without	change	,
一起	再次	和	这	过去的	简历	它是	帝国	没有	改变	,

因为结果要么是断裂的链条碎片被重新拼凑起来，过去的秩序原封不动地恢复原状；

[ɔː(r)][ðə; ði] ['frægmənts] [rɪ'meɪn] [ə'pɑːt][ænd; ənd] ['dekədəns] [suːn] [sək'siːdz] ['ænəki] .

or	the	fragments	remain	apart	and	decadence	soon	succeeds	anarchy	.
或者	这	片段	保持	除	和	颓废	很快	成功	无政府状态	.

或者，碎片继续分散，颓废很快就会取代无政府状态。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	ideal	for	a	people	is	in	consequence	to	preserve	the	institutions	of	the
这	理想的	为了	一个	人们	是	在	结果	到	保存	这	机构	的	这

[pɑːst] ,

past	,
过去的	,

因此，一个民族的理想是保护过去的制度。

['mɪəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sensəbli] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] .

merely	changing	them	insensibly	and	little	by	little	.
仅仅	变化	他们	无意识地	和	小的	经过	小的	.

只是在不知不觉中一点一点地改变它们。

[ðɪs] [aɪ'diːəl][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] .

This	ideal	is	difficult	to	realise	.
这	理想的	是	难的	到	意识到	.

这种理想很难实现。

[ðə; ði]['rəʊmənz][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ə'ləʊn][ɪn]

The	Romans	in	ancient	and	the	English	in	modern	times	are	almost	alone	in
这	罗马书	在	古老的	和	这	英语	在	现代的	时代	是	几乎	独自的	在

['hævɪŋ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

having	realised	it	.
拥有	意识到	它	.

古代的罗马人和近代的英国人几乎是唯一意识到这一点的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [kraʊdz] [ðæt] [klɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] [aɪ'diəz][ænd; ənd]

It	is	precisely	crowds	that	cling	the	most	tenaciously	to	traditional	ideas	and
它	是	恰恰	人群	那	黏着	这	最多	顽强地	到	传统的	想法	和

[ə'pəʊz] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['ɒbstɪnəsi] .

oppose	their	being	changed	with	the	most	obstinacy	.
反对	他们的	存在	已更改	和	这	最多	固执	.

正是乌合之众最顽固地坚持传统观念，最顽固地反对改变传统观念。

[ðɪs] [ɪz]['nəʊtəbli][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [kraʊdz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [kɑːsts] .

This	is	notably	the	case	with	the	category	of	crowds	constituting	castes	.
这	是	尤其	这	案件	和	这	类别	的	人群	构成	种姓	.

对于构成种姓的人群这一类别来说，情况尤其如此。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

I	have	already	insisted	upon	the	conservative	spirit	of	crowds	,
我	有	已经	坚持	之上	这	保守的	精神	的	人群	,

我已经强调过群众的保守精神，

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['vaɪələnt] [ri'beljən] ['mɪəli] [end][ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz]

and	shown	that	the	most	violent	rebellions	merely	end	in	a	changing	of	words
和	所示	那	这	最多	暴力	叛乱	仅仅	结尾	在	一个	变化	的	字

[ænd; ənd] [tɜːmz] .

and	terms	.
和	条款	.

并表明，最激烈的叛乱最终也只是改变了措辞和术语而已。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [dɪ'strɔɪd] [tʃɜːtʃɪz] ,

At	the	end	of	the	last	century	,	in	the	presence	of	destroyed	churches	,
在	这	结尾	的	这	最后的	世纪	,	在	这	在场	的	损毁	教堂	,

上世纪末，在被毁教堂的映衬下，

[ɒv; əv] [priːsts] [ɪk'speld] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔː(r)] ['gilətiːn] ,

of	priests	expelled	the	country	or	guillotined	,
的	神父	被驱逐	这	国家	或者	被送上断头台	,

一些神父被驱逐出境或送上断头台。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəz][hæd; həd] [lɒst] [ɔːl][ðeə(r)]

it	might	have	been	thought	that	the	old	religious	ideas	had	lost	all	their
它	可能	有	到过	想法	那	这	老的	宗教	想法	有	丢失的	全部	他们的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

人们或许会认为旧的宗教思想已经完全失去了力量。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [hæd; həd] ['beəli] [læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'bɒlɪʃt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]

and	yet	a	few	years	had	barely	lapsed	before	the	abolished	system	of	public
和	然而	一个	很少	年	有	仅仅	失效	前	这	废除	系统	的	民众

['wɜːʃɪp] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['defərəns] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'mɑːndz] . [[eit]]

worship	had	to	be	re	-	established	in	deference	to	universal	demands	.	[	8	]
崇拜	有	到	是	关于	-	已确立的	在	尊重	到	普遍的	需求	.	[	8	]

然而仅仅几年之后，为了满足普遍的要求，被废除的公共礼拜制度就不得不重新建立起来。[8]

[[eit]] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eks] - [kən'vɛnʃənɪst] , [fɔr'krɔɪ] , [kwəʊtid] [baɪ] [tein] , [ɪz] ['veri] [klɪə(r)]

[	8	]	The	report	of	the	ex	-	Conventionist	,	Fourcroy	,	quoted	by	Taine	,	is	very	clear
[	8	]	这	报告	的	这	前任	-	大会主义者	,	福克罗伊	,	引	经过	泰恩	,	是	非常	清除

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

on	this	point	.
在	这	观点	.

[8] 泰纳引用的前国民公会成员福克罗伊的报告对此有非常明确的表述。

" [wɒt] [ɪz] ['evriweə(r)] [siːn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [ə'tendəns]

"	What	is	everywhere	seen	with	respect	to	the	keeping	of	Sunday	and	attendance
"	什么	是	到处	已见	和	尊重	到	这	保持	的	星期日	和	出席

[æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['frentʃmən] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

at	the	churches	proves	that	the	majority	of	Frenchmen	desire	to	return	to
在	这	教堂	证明	那	这	多数	的	法国人	欲望	到	返回	到

[ðeə(r)] [əʊld] ['jʊsɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['ɒpətjuːn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl]

their	old	usages	and	that	it	is	no	longer	opportune	to	resist	this	natural
他们的	老的	用法	和	那	它	是	不	更长	适时的	到	抵抗	这	自然的

['tendənsi] . . . .

tendency	.	.	.
趋势	.	.	.

“从各地人们遵守星期日和参加教堂礼拜的情况来看，大多数法国人都渴望恢复旧有的习俗，现在再去抵制这种自然趋势已经不合时宜了……”

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [men] [stænd] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , ['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] , [ænd; ənd] [priːsts]

The	great	majority	of	men	stand	in	need	of	religion	,	public	worship	,	and	priests
这	伟大的	多数	的	男人	站立	在	需要	的	宗教	,	民众	崇拜	,	和	神父

.

:
.

绝大多数男性都需要宗教、公共礼拜和神职人员。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['mɒd(ə)n] [fə'lɑːsəfərz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ai] [maɪ'self] [hæv; həv]

IT	IS	AN	ERROR	OF	SOME	MODERN	PHILOSOPHERS	,	BY	WHICH	I	MYSELF	HAVE
它	是	一个	错误	的	一些	现代的	哲学家	,	经过	哪个	我	我	有

[biːn] [led] [ə'weɪ] ,

BEEN	LED	AWAY	,
到过	引领	离开	,

这是某些现代哲学家犯的错误，我本人也曾被误导。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

to	believe	in	the	possibility	of	instruction	being	so	general	as	to	destroy
到	相信	在	这	可能性	的	操作说明	存在	所以	一般的	作为	到	破坏

[rɪ'lɪdʒəs] ['predʒədɪsɪz] ,

religious	prejudices	,
宗教	偏见	,

相信教义有可能非常普遍，从而消除宗教偏见。

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʌn'fɔːtʃənət] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv]

which	for	a	great	number	of	unfortunate	persons	are	a	source	of
哪个	为了	一个	伟大的	数字	的	不幸	人	是	一个	来源	的

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] . . . .

consolation	.	.	.
安慰	.	.	.

对于许多不幸的人来说，这却是一种慰藉……

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ðen] , [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'laʊd] [ɪts] [pri:sts] , [ɪts] ['ɔ:ltəz] , [ænd; ənd]

The	mass	of	the	people	,	then	,	must	be	allowed	its	priests	,	its	altars	,	and
这	大量的	的	这	人们	,	然后	,	必须	是	允许	它是	神父	,	它是	祭坛	,	和

[ɪts] ['pʌblɪk] ['wɜ:ʃɪp] .

its	public	worship	.
它是	民众	崇拜	.

因此，必须允许广大民众拥有自己的神职人员、祭坛和公共礼拜场所。

" ['blɒtɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði][əʊld] [trə'dɪʃnz] [hæd; həd] [ri'zju:md] [ðeə(r)] [sweɪ] .

"	Blotted	out	for	a	moment	,	the	old	traditions	had	resumed	their	sway	.
"	印迹	出去	为了	一个	片刻	,	这	老的	传统	有	恢复	他们的	摇摆	.

“旧传统被抹去片刻后，又重新占据了主导地位。”

[nəʊ][ɪg'zɑ:mp(ə)l][kʊd; kəd]['betə(r)] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] .

No	example	could	better	display	the	power	of	tradition	on	the	mind	of	crowds	.
不	例子	可以	更好的	展示	这	力量	的	传统	在	这	头脑	的	人群	.

没有比这更能体现传统在大众心中的影响力了。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['aɪdəlz][du:; də] [nɒt] [dwel] [ɪn] ['templz] , [nɔ:(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪ'spɒtɪk] ['tairənt]

The	most	redoubtable	idols	do	not	dwell	in	temples	,	nor	the	most	despotic	tyrants
这	最多	令人敬畏的	偶像	做	不是	住	在	寺庙	,	也不	这	最多	专制	暴君

[ɪn] ['pæləs] ;

in	palaces	;
在	宫殿	;

最可怕的偶像不会住在寺庙里，最专横的暴君也不会住在宫殿里；

[bəuθ][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][kæn; kən][bi:; bi]['brəʊkən][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

both	the	one	and	the	other	can	be	broken	in	an	instant	.
两个都	这	一	和	这	其他	能	是	破碎的	在	一个	立即的	.

两者都可以在瞬间被打破。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['mɑ:stəz] [ðæt] [reɪn] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɪnəməʊst] [selvz] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [frɒm; frəm]

But	the	invisible	masters	that	reign	in	our	innermost	selves	are	safe	from
但	这	无形的	大师	那	在位	在	我们的	最内层	自我	是	安全的	从

['evri] ['efət] [æt; ət][rɪ'vəʊlt] ,

every	effort	at	revolt	,
每一个	努力	在	反叛	,

但是，主宰我们内心深处的那些无形主宰者，却能抵御任何反抗。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [sləʊ] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] . [θri:] .

and	only	yield	to	the	slow	wearing	away	of	centuries	.	3	.
和	仅有的	屈服	到	这	慢的	穿着	离开	的	几个世纪	.	3	.

最终只能在几个世纪的缓慢磨损下消逝。3.

[taɪm]

TIME
时间

时间

[ɪn]['səʊʃ(ə)l][æz; əz][ɪn][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['prɔ:bləmz] [taɪm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌenə'dʒetɪk] ['fæktəz] .

In	social	as	in	biological	problems	time	is	one	of	the	most	energetic	factors	.
在	社会的	作为	在	生物	问题	时间	是	一	的	这	最多	精力充沛	因素	.

在社会问题和生物问题中，时间都是最具活力的因素之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [səʊl] ['ri:əl] [kri'eɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [greɪt] [dɪ'strɔɪə(r)] .

It	is	the	sole	real	creator	and	the	sole	great	destroyer	.
它	是	这	唯一	真实的	创作者	和	这	唯一	伟大的	驱逐舰	.

它是唯一的真正创造者，也是唯一的伟大毁灭者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ˈmaʊntənz] [wɪð] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði]

It	**is**	**time**	**that**	**has**	**made**	**mountains**	**with**	**grains**	**of**	**sand**	**and**	**raised**	**the**
它	是	时间	那	有	制成	山脉	和	谷物	的	沙	和	提高	这

[əbˈskjʊə(r)] [sel] [ɒv; əv][ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl][ˈiəɹəz][tuː; tə][ˈhjuːmən] [ˈdɪgnəti] .

obscure	**cell**	**of**	**geological**	**eras**	**to**	**human**	**dignity**	**.**
朦胧	细胞	的	地质	时代	到	人类	尊严	.

时间将沙粒堆砌成山，将地质时代的微不足道的细胞提升到人类的尊严。

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsentʃəriz] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [trænsˈfɔːm] [ˈeni] [ˈgɪv(ə)n] [fəˈnɒmɪnən] .

The	**action**	**of**	**centuries**	**is**	**sufficient**	**to**	**transform**	**any**	**given**	**phenomenon**	**.**
这	行动	的	几个世纪	是	充足的	到	转换	任何	给定	现象	.

几个世纪的演变足以改变任何既定现象。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈdʒʌstli] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [æn; ən][ænt] [wɪð] [ɪˈnʌf] [taɪm] [æt; ət][ɪts][dɪˈspəʊz(ə)l]

It	**has**	**been**	**justly**	**observed**	**that**	**an**	**ant**	**with**	**enough**	**time**	**at**	**its**	**disposal**
它	有	到过	公正地	观察到	那	一个	蚂蚁	和	足够的	时间	在	它是	处理

[kʊd; kəd][ˈlev(ə)l] [maʊnt] [blæŋk] .

could	**level**	**Mount**	**Blanc**	**.**
可以	等级	山	布兰克	.

有人指出，只要给蚂蚁足够的时间，它就能夷平勃朗峰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第4/9页

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] [wʊd]
A **being** **possessed** **of** **the** **magical** **force** **of** **varying** **time** **at** **his** **will** **would**
一个 存在 拥有 的 这 神奇 力量 的 变化 时间 在 他的 将要 会
[hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [bɪl'iːvəz] [tuː; tə] [gɒd] .
have **the** **power** **attributed** **by** **believers** **to** **God** **.**
有 这 力量 归因于 经过 信徒 到 上帝 .

能够随心所欲地改变时间的神奇力量，将拥有信徒们归于上帝的力量。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
In **this** **place** **,** **however** **,**
在 这 地方 , 然而 ,

然而，在这个地方，

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [kən'sɜːn] [ɑː'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] [ɒn][ðə; ði]['dʒenəsɪs]
we **have** **only** **to** **concern** **ourselves** **with** **the** **influence** **of** **time** **on** **the** **genesis**
我们 有 仅有的 到 忧虑 我们自己 和 这 影响 的 时间 在 这 创世纪
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
of **the** **opinions** **of** **crowds** **.**
的 这 意见 的 人群 .

我们只需要关注时间对大众意见形成的影响。

[ɪts]['ækʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪz] [stɪl] [ɪ'mens] .
Its **action** **from** **this** **point** **of** **view** **is** **still** **immense** **.**
它是 行动 从 这 观点 的 看法 是 仍然 巨大 .

从这个角度来看，它的作用依然巨大。

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [reɪs] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [fɔːm]
Dependent **upon** **it** **are** **the** **great** **forces** **such** **as** **race** **,** **which** **cannot** **form**
依赖 之上 它 是 这 伟大的 力量 这样的 作为 种族 , 哪个 不能 形式
[ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
themselves **without** **it** **.**
他们自己 没有 它 .

种族等伟大力量的形成都依赖于它，没有它，这些力量就无法形成。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [bɜːθ] , [ðə; ði] [grəʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ɔːl] [bɪ'liːfs] .
It **causes** **the** **birth** **,** **the** **growth** **,** **and** **the** **death** **of** **all** **beliefs** **.**
它 原因 这 出生 , 这 生长 , 和 这 死亡 的 全部 信仰 .

它导致一切信仰的诞生、发展和消亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ɪts][eɪd]
It **is** **by** **the** **aid** **of** **time** **that** **they** **acquire** **their** **strength** **and** **also** **by** **its** **aid**
它 是 经过 这 援助 的 时间 那 他们 获得 他们的 力量 和 还 经过 它是 援助
[ðæt] [ðeɪ] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
that **they** **lose** **it** **.**
那 他们 失去 它 .

时间使他们获得力量，也使他们失去力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [ðæt] [priˈpɛəz] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,
It **is** **time** **in** **particular** **that** **prepares** **the** **opinions** **and** **beliefs** **of** **crowds** **,**
它 是 时间 在 特别的 那 准备 这 意见 和 信仰 的 人群 ,

时间尤其能够塑造大众的观点和信仰。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['dʒɜːmɪneɪt] .
or **at** **least** **the** **soil** **on** **which** **they** **will** **germinate** **.**
或者 在 至少 这 土壤 在 哪个 他们 将要 发芽 .

或者至少是它们发芽所需的土壤。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['sɜːt(ə)n] [aɪ'diəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪəlaɪzəbəl] [æt; ət] [wʌn] ['iːpɒk] [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] .

This	is	why	certain	ideas	are	realisable	at	one	epoch	and	not	at	another	.
这	是	为什么	肯定	想法	是	可实现的	在	一	时代	和	不是	在	其他	.

这就是为什么某些想法在一个时代可以实现，而在另一个时代则不能实现的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [əˈkjuːmjuleit] [ðæt] [ɪ'mens] [dɪ'traɪtəs] [ɒv; əv] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['pɪəriəd] [sprɪŋ] [ʌp] .

It	is	time	that	accumulates	that	immense	detritus	of	beliefs	and	thoughts	on	which	the	ideas	of	a	given	period	spring	up	.
它	是	时间	那	积累	那	巨大	碎屑	的	信仰	和	想法	在	哪个	这	想法	的	一个	给定	时期	春天	向上	.

时间积累了大量的信仰和思想碎片，特定时期的思想正是在这些碎片中萌芽的。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] [æt; ət] ['hæzəd] [ænd; ənd] [baɪ] [tʃɑːns] ;

They	do	not	grow	at	hazard	and	by	chance	;
他们	做	不是	生长	在	冒险	和	经过	机会	;

它们并非偶然或随机生长；

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [straɪk] [daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɑːst] .

the	roots	of	each	of	them	strike	down	into	a	long	past	.
这	根	的	每个	的	他们	罢工	向下	进入	一个	长的	过去的	.

它们的根源都深深扎根于遥远的过去。

[wen] [ðeɪ] ['blɒsəm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] ['bluːmɪŋ] ;

When	they	blossom	it	is	time	that	has	prepared	their	blooming	;
什么时候	他们	开花	它	是	时间	那	有	准备	他们的	盛开	;

它们盛开的时候，正是时机成熟之时；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒenəsɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .

and	to	arrive	at	a	notion	of	their	genesis	it	is	always	back	in	the	past	that	it	is	necessary	to	search	.
和	到	到达	在	一个	概念	的	他们的	创世纪	它	是	总是	后退	在	这	过去的	那	它	是	必要的	到	搜索	.

要了解它们的起源，总是需要追溯到过去。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

They	are	the	daughters	of	the	past	and	the	mothers	of	the	future	,
他们	是	这	女儿们	的	这	过去的	和	这	母亲们	的	这	未来	,

她们是过去的女儿，也是未来的母亲。

[bʌt; bət] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv] [taɪm] .

but	throughout	the	slaves	of	time	.
但	自始至终	这	奴隶	的	时间	.

但贯穿了奴隶的漫长岁月。

[taɪm] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ɪz]['aʊə(r)]['verɪtəb(ə)l]['mɑːstə(r)] ,

Time	,	in	consequence	,	is	our	veritable	master	,
时间	,	在	结果	,	是	我们的	真正的	掌握	,

因此，时间才是我们真正的主人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [səˈfais] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [friː] [tuː; tə][ækt][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [træns'fɔːmd] .

and	it	suffices	to	leave	it	free	to	act	to	see	all	things	transformed	.
和	它	足够了	到	离开	它	自由的	到	行为	到	看	全部	事物	转变	.

只需让它自由行动，就能看到万物转变。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'iːzi] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θretnɪŋ]
At 在 **the** 这 **present** 展示 **day** 天 **we** 我们 **are** 是 **very** 非常 **uneasy** 不安 **with** 和 **regard** 看待 **to** 到 **the** 这 **threatening** 威胁
[ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [di'strʌkʃən] [ænd; ənd] [ʌp'hiːvəl] [fɔː'bəud]
aspirations 抱负 **of** 的 **the** 这 **masses** 群众 **and** 和 **the** 这 **destructions** 破坏 **and** 和 **upheavals** 动荡 **foreboded** 不祥的预感
[ˌðeə'baɪ] .
thereby 从而 **.**

目前，我们对群众的诉求及其可能带来的破坏和动荡感到非常不安。

[taɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] [eɪd] , [wɪl] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .
Time 时间 **,** , **without** 没有 **other** 其他 **aid** 援助 **,** , **will** 将要 **see** 看 **to** 到 **the** 这 **restoration** 恢复 **of** 的 **equilibrium** 平衡 **.** .

时间本身，无需其他帮助，就能恢复平衡。

" [nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , " [em] . - ['veri] ['prɒpəli] [raɪts] , " [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn][ə; eɪ]
" " **No** 不 **form** 形式 **of** 的 **government** 政府 **,** , **"** " **M** M **.** . **Lavisse** - **very** 非常 **properly** 适当地 **writes** 写 **,** , **"** " **was** 曾是 **founded** 创立 **in** 在 **a** 一个
[deɪ] .
day 天 **.** .

拉维斯先生非常恰当地写道：“任何形式的政府都不是一天之内建立起来的。”

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːks] [ðæt] [dɪ'mɑːnd] ['sentʃəriz] .
Political 政治的 **and** 和 **social** 社会的 **organisations** 组织 **are** 是 **works** 作品 **that** 那 **demand** 要求 **centuries** 几个世纪 **.** .

政治和社会组织是需要几个世纪才能完成的事业。

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪpləs] , [keɪ'ɒtɪk] [steɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]
The 这 **feudal** 封建 **system** 系统 **existed** 存在 **for** 为了 **centuries** 几个世纪 **in** 在 **a** 一个 **shapeless** 无形 **,** , **chaotic** 混乱 **state** 状态 **before** 前 **it** 它
[faʊnd] [ɪts] [lɔːz] ;
found 成立 **its** 它是 **laws** 法律 **;** ;

封建制度在形成其规则之前，经历了几个世纪的无序、混乱状态；

['æbsəluːt] ['mɒnəki] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['regjələ(r)] ['meθədz]
absolute 绝对 **monarchy** 君主制 **also** 还 **existed** 存在 **for** 为了 **centuries** 几个世纪 **before** 前 **arriving** 抵达 **at** 在 **regular** 常规的 **methods** 方法
[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
of 的 **government** 政府 **,** ,

在形成常规的政府体制之前，绝对君主制也存在了几个世纪。

[ænd; ənd] [ðiːz] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [ɪk'spektənsi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .
and 和 **these** 这些 **periods** 时期 **of** 的 **expectancy** 预期 **were** 是 **extremely** 极其 **troubled** 麻烦 **.** .

这些期待的时期极其动荡不安。

" [fɔːr] . [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
" " **4** 4 **.** . **POLITICAL** 政治的 **AND** 和 **SOCIAL** 社会的 **INSTITUTIONS** 机构

4. 政治和社会制度

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [kæn; kən] ['remədi] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] ,
The 这 **idea** 主意 **that** 那 **institutions** 机构 **can** 能 **remedy** 补救 **the** 这 **defects** 缺陷 **of** 的 **societies** 社会 **,** ,

认为制度可以弥补社会缺陷的想法

[ðæt] ['næʃ(ə)nəl] ['prəʊgres] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

that	national	progress	is	the	consequence	of	the	improvement	of	institutions
那	国家的	进步	是	这	结果	的	这	改进	的	机构

[ænd; ənd] ['gʌvənmənts] ,

and	governments	,
和	政府	,

国家进步是制度和政府完善的结果。

[ænd; ənd] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [dɪ'kriːz] - - [ðɪs] [aɪ'dɪə] , [aɪ] [seɪ] , [ɪz] [stɪl]

and	that	social	changes	can	be	effected	by	decrees	-	-	this	idea	,	I	say	,	is	still
和	那	社会的	变化	能	是	受影响	经过	法令	-	-	这	主意	,	我	说	,	是	仍然

['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

generally	accepted	.
一般来说	公认	.

社会变革可以通过法令来实现——我认为，这种观点至今仍被普遍接受。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ,

It	was	the	starting	-	point	of	the	French	Revolution	,
它	曾是	这	开始	-	观点	的	这	法语	革命	,

这是法国大革命的起点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	social	theories	of	the	present	day	are	based	upon	it	.
和	这	社会的	理论	的	这	展示	天	是	基于	之上	它	.

而当今的社会理论正是以此为基础。

[ðə; ði][məʊst] [kən'tɪnjuəs] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [biːn] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðɪs] [greɪv] [dɪ'luːʒn] .

The	most	continuous	experience	has	been	unsuccessful	in	shaking	this	grave	delusion	.
这	最多	连续的	经验	有	到过	不成功	在	摇晃	这	严重	错觉	.

即使经过最长时间的实践，也未能动摇这种严重的错觉。

[fə'lɑːsəfərz] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [pruːv] [ɪts] [əb'sɜːdəti] ,

Philosophers	and	historians	have	endeavoured	in	vain	to	prove	its	absurdity	,
哲学家	和	历史学家	有	努力	在	徒劳	到	证明	它是	荒谬	,

哲学家和历史学家都曾徒劳地试图证明它的荒谬性。

[bʌt; bət] [jet] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['demənstreɪtɪŋ] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

but	yet	they	have	had	no	difficulty	in	demonstrating	that	institutions	are	the
但	然而	他们	有	有	不	困难	在	演示	那	机构	是	这

['aʊtkʌm] [ɒv; əv][aɪ'diəz] ,

outcome	of	ideas	,
结果	的	想法	,

但他们却毫不费力地证明，制度是思想的产物。

['sentɪmənts] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ'diəz] , ['sentɪmənts] ,

sentiments	,	and	customs	,	and	that	ideas	,	sentiments	,
情感	,	和	海关	,	和	那	想法	,	情感	,

情感、习俗以及思想、情感

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'kɑːst][baɪ] [ˌriː'kɑːstɪŋ] ['ledʒɪslətɪv] [kəʊdz] .

and	customs	are	not	to	be	recast	by	recasting	legislative	codes	.
和	海关	是	不是	到	是	重制版	经过	重铸	立法	代码	.

习俗不能通过修改法律条文来改变。

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [tʃuːz] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [æt; ət] [wɪl] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [tʃuːz] [ðə; ði]

A	nation	does	not	choose	its	institutions	at	will	any	more	than	it	chooses	the
一个	国家	做	不是	选择	它是	机构	在	将要	任何	更多的	比	它	选择	这

['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ɪts][heə(r)][ɔː(r)][ɪts] [aɪz] .

colour	of	its	hair	or	its	eyes	.
颜色	的	它是	头发	或者	它是	眼睛	.

一个国家无法随意选择其制度，就像它无法随意选择头发或眼睛的颜色一样。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

Institutions	**and**	**governments**	**are**	**the**	**product**	**of**	**the**	**race**	**.**
机构	和	政府	是	这	产品	的	这	种族	.

制度和政府都是人类的产物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv][æn; ən] ['iːpɒk] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

They	**are**	**not**	**the**	**creators**	**of**	**an**	**epoch**	**,**	**but**	**are**	**created**	**by**	**it**	**.**
他们	是	不是	这	创造者	的	一个	时代	,	但	是	创建	经过	它	.

他们并非时代的创造者，而是时代的产物。

['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gʌvənd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðeə(r)] [kə'priːsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ,

Peoples	**are**	**not**	**governed**	**in**	**accordance**	**with**	**their**	**caprices**	**of**	**the**	**moment**	**,**
人民	是	不是	受统治	在	根据	和	他们的	一掷千金	的	这	片刻	,

人民的统治并非取决于他们一时兴起的意愿。

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gʌvənd] .

but	**as**	**their**	**character**	**determines**	**that**	**they**	**shall**	**be**	**governed**	**.**
但	作为	他们的	特点	决定	那	他们	将	是	受统治	.

但他们的性格决定了他们的统治方式。

['sentʃəriz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['sentʃəriz] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Centuries	**are**	**required**	**to**	**form**	**a**	**political**	**system**	**and**	**centuries**	**needed**	**to**
几个世纪	是	必需的	到	形式	一个	政治的	系统	和	几个世纪	需要	到

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

change	**it**	**.**
改变	它	.

形成一个政治制度需要几个世纪，改变一个政治制度也需要几个世纪。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'trɪnzɪk] ['vɜːtʃuː] : [ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd] .

Institutions	**have**	**no**	**intrinsic**	**virtue**	**:**	**in**	**themselves**	**they**	**are**	**neither**	**good**	**nor**	**bad**	**.**
机构	有	不	固有的	美德	:	在	他们自己	他们	是	两者都不	好的	也不	坏的	.

制度本身并无善恶之分：它们本身既非善也非恶。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi]

Those	**which**	**are**	**good**	**at**	**a**	**given**	**moment**	**for**	**a**	**given**	**people**	**may**	**be**
那些	哪个	是	好的	在	一个	给定	片刻	为了	一个	给定	人们	可能	是

['hɑːmf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .

harmful	**in**	**the**	**extreme**	**for**	**another**	**nation**	**.**
有害	在	这	极端	为了	其他	国家	.

对某些民族而言在特定时期是好事的事情，对另一个国家来说可能极其有害。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ] [weɪ] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['riːəli] [tʃeɪndʒ] [ɪts]

Moreover	**,**	**it**	**is**	**in**	**no**	**way**	**in**	**the**	**power**	**of**	**a**	**people**	**to**	**really**	**change**	**its**
而且	,	它	是	在	不	方式	在	这	力量	的	一个	人们	到	真的	改变	它是

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

institutions	**.**
机构	.

此外，人民根本没有能力真正改变自己的制度。

[ʌn'daʊtɪdli] , [æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]['vaɪələnt] [ˌrevə'lʊʃən] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [neɪm] ,

Undoubtedly	**,**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**violent**	**revolutions**	**,**	**it**	**can**	**change**	**their**	**name**	**,**
无疑	,	在	这	成本	的	暴力	革命	,	它	能	改变	他们的	姓名	,

毫无疑问，以暴力革命为代价，它可以改变他们的名字。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] ['es(ə)ns] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mɒdɪfaɪd] .

but	**in**	**their**	**essence**	**they**	**remain**	**unmodified**	**.**
但	在	他们的	本质	他们	保持	未修改	.

但其本质并未改变。

[ðə; ði] [nems] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)]['fjuːtaɪl] ['leɪblz] [wɪð] [wɪtʃ] [æn; ən] [hɪ'stɔːriən] [huː] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	names	are	mere	futile	labels	with	which	an	historian	who	goes	to	the
这	姓名	是	仅仅	徒劳	标签	和	哪个	一个	历史学家	WHO	去	到	这

['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] [niːd] ['skeəsli] [kən'sɜːn] [hɪm'self] .

bottom	of	things	need	scarcely	concern	himself	.
底部	的	事物	需要	几乎	忧虑	他自己	.

这些名称不过是无关紧要的标签，一个探究事物本质的历史学家几乎无需关心它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] ['ɪŋglənd] , [[naɪn]] [ðə; ði][məʊst][ˌdemə'krætɪk] ['kʌntri]

It	is	in	this	way	,	for	instance	,	that	England	,	[	9	]	the	most	democratic	country
它	是	在	这	方式	,	为了	实例	,	那	英格兰	,	[	9	]	这	最多	民主	国家

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

例如，正是通过这种方式，英国[9]——世界上最民主的国家——

[laɪvz; lɪvz] , [ˌnevəðə'les] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [mə'nɑːkɪkl] [reɪ'ʒiːm] ,

lives	,	nevertheless	,	under	a	monarchical	regime	,
生活	,	尽管如此	,	在下面	一个	君主制	政权	,

然而，他们生活在君主制政权之下。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [ə'presɪv] ['despətɪzəm][ɪz]['ræmpənt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

whereas	the	countries	in	which	the	most	oppressive	despotism	is	rampant	are	the
然而	这	国家	在	哪个	这	最多	压迫性的	专制主义	是	猖獗	是	这

['spæniʃ] - [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

Spanish	-	American	Republics	,
西班牙语	-	美国人	共和国	,

而专制统治最为猖獗的国家则是西班牙美洲共和国。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] [kɒnstɪt'juːʃnz] .

in	spite	of	their	republican	constitutions	.
在	尽管如此	的	他们的	共和党人	宪法	.

尽管他们实行共和宪法。

[ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ][ðeə(r)]

The	destinies	of	peoples	are	determined	by	their	character	and	not	by	their
这	命运	的	人民	是	决定	经过	他们的	特点	和	不是	经过	他们的

['gʌvənmənt] .

government	.
政府	.

一个民族的命运取决于其品格，而不是其政府。

[ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] [vjuː] [ɪn][maɪ] ['priːviəs] ['vɒljuːm] [baɪ] ['setɪŋ] [fɔːθ]

I	have	endeavoured	to	establish	this	view	in	my	previous	volume	by	setting	forth
我	有	努力	到	建立	这	看法	在	我的	以前的	体积	经过	环境	前进

[ˌkætə'gɒrɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] .

categorical	examples	.
分类	示例	.

我在前一本书中通过列举确凿的例子来论证这一观点。

[[naɪn]] [ðə; ði][məʊst] [əd'vɑːnst] [rɪ'pʌblɪkənz] , ['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [fækt] .

[	9	]	The	most	advanced	republicans	,	even	of	the	United	States	,	recognise	this	fact	.
[	9	]	这	最多	先进的	共和党人	,	甚至	的	这	团结的	各州	,	认出	这	事实	.

[9] 即使是美国最先进的共和党人也承认这一事实。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn] , [ðə; ði] ['fɔːrəm] ,

The	American	magazine	,	The	Forum	,
这	美国人	杂志	,	这	论坛	,

美国杂志《论坛报》

['riːs(ə)ntli] [geɪv] [ˌkætə'gɒrɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪn] [tɜːmz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌriːprə'djuːs] [hɪə(r)]

recently	gave	categorical	expression	to	the	opinion	in	terms	which	I	reproduce	here
最近	给予	分类	表达	到	这	观点	在	条款	哪个	我	复制	这里

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sembə(r)] , - : - -

from	the	Review	of	Reviews	for	December	,	1894	:	-	-
从	这	审查	的	评论	为了	十二月	,	-	:	-	-

最近，有人明确表达了这种观点，我在此摘录自1894年12月的《评论评论》:

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][məʊst]['ɑːd(ə)nt] ['enəmɪz] [ɒv; əv][æn; ən]

"	It	should	never	be	forgotten	,	even	by	the	most	ardent	enemies	of	an
"	它	应该	绝不	是	被遗忘的	,	甚至	经过	这	最多	热心	敌人	的	一个

[ˌærɪ'stɒkrəsi] ,

aristocracy	,
贵族	,

“即使是贵族制度最激烈的敌人，也永远不应该忘记这一点。”

[ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][məʊst] [ˌdemə'krætɪk] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

that	England	is	to	-	day	the	most	democratic	country	of	the	universe	,
那	英格兰	是	到	-	天	这	最多	民主	国家	的	这	宇宙	,

英国如今是世界上最民主的国家。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [rɪ'spektɪd] ,

the	country	in	which	the	rights	of	the	individual	are	most	respected	,
这	国家	在	哪个	这	权利	的	这	个人	是	最多	受人尊敬	,

最尊重个人权利的国家

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zesɪz] [ðə; ði][məʊst] ['lɪbəti] .

and	in	which	the	individual	possesses	the	most	liberty	.
和	在	哪个	这	个人	拥有	这	最多	自由	.

并且个人在其中拥有最大的自由。

" [tuː; tə] [luːz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [kʌt] - [ænd; ənd] - [draɪd] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ɪz] , [ɪn]

"	To	lose	time	in	the	manufacture	of	cut	-	and	-	dried	constitutions	is	,	in
"	到	失去	时间	在	这	生产	的	切	-	和	-	干燥	宪法	是	,	在

['kɒnsɪkwəns] , [ə; eɪ]['pjʊəraɪl][tɑːsk] ,

consequence	,	a	puerile	task	,
结果	,	一个	幼稚的	任务	,

因此，把时间浪费在炮制千篇一律的宪法条文上，是一种幼稚的行为。

[ðə; ði] ['juːsləs] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ˌretə'rɪʃn] .

the	useless	labour	of	an	ignorant	rhetorician	.
这	无用	劳动	的	一个	无知	修辞学家	.

一个无知的修辞家的无用劳作。

[nə'sesəti] [ænd; ənd] [taɪm] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'læbəreɪtɪŋ] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wen] [wiː; wi]

Necessity	and	time	undertake	the	charge	of	elaborating	constitutions	when	we
必要性	和	时间	承担	这	收费	的	详细说明	宪法	什么时候	我们

[ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'ləʊ] [ðiːz] [tuː] ['fæktəz] [tuː; tə][ækt] .

are	wise	enough	to	allow	these	two	factors	to	act	.
是	明智的	足够的	到	允许	这些	二	因素	到	行为	.

当我们足够明智地让必要性和时间发挥作用时，它们就会承担起制定宪法的重任。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] , [æz; əz][ðeə(r)] [greɪt] [hɪ'stɔːriən] ,

This	is	the	plan	the	Anglo	-	Saxons	have	adopted	,	as	their	great	historian	,
这	是	这	计划	这	盎格鲁	-	撒克逊人	有	已采用	,	作为	他们的	伟大的	历史学家	,

[mə'kɔːli] ,

Macaulay	,
麦考利	,

这是盎格鲁-撒克逊人所采取的计划，正如他们伟大的历史学家麦考利所说：

['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['lætɪn] ['kʌntriz] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn]

teaches	us	in	a	passage	that	the	politicians	of	all	Latin	countries	ought	to	learn
教导	我们	在	一个	通道	那	这	政治家	的	全部	拉丁	国家	应该	到	学习

[baɪ] [hɑːt] .

by	heart	.
经过	心	.

这段话教导我们，所有拉丁美洲国家的政治家都应该牢记于心。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [lɔːz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)]

After	having	shown	all	the	good	that	can	be	accomplished	by	laws	which	appear
后	拥有	所示	全部	这	好的	那	能	是	完成	经过	法律	哪个	出现

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] ['keɪɒs] [ɒv; əv] [əb'sɜːdəti] [ænd; ənd]

from	the	point	of	view	of	pure	reason	a	chaos	of	absurdities	and
从	这	观点	的	看法	的	纯的	原因	一个	混乱	的	荒谬之处	和

[kɒntrə'dɪkʃnz] ,

contradictions	,
矛盾	,

在展示了那些从纯粹理性角度来看似乎是荒谬和矛盾的混乱法则，以及这些法则所能带来的所有好处之后，

[hiː; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] [skɔːz] [ɒv; əv] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [in'gʌlf] [ɪn][ðə; ði]

he	compares	the	scores	of	constitutions	that	have	been	engulfed	in	the
他	比较	这	得分	的	宪法	那	有	到过	吞噬	在	这

[kən'vʌlʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['piːplz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

convulsions	of	the	Latin	peoples	with	that	of	England	,
抽搐	的	这	拉丁	人民	和	那	的	英格兰	,

他将拉丁民族在动荡中建立的众多宪法与英国宪法进行了比较。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] ['veri] ['sləʊli] [tʃeɪndʒd] [pɑːt] [baɪ] [pɑːt] ,

and	points	out	that	the	latter	has	only	been	very	slowly	changed	part	by	part	,
和	积分	出去	那	这	后者	有	仅有的	到过	非常	缓慢地	已更改	部分	经过	部分	,

并指出后者只是非常缓慢地、一点一点地改变的。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [nə'sesəti] [ænd; ənd]['nevə(r)][ɒv; əv] ['spekjələtɪv] ['riːzənɪŋ] .

under	the	influence	of	immediate	necessities	and	never	of	speculative	reasoning	.
在下面	这	影响	的	即时	必需品	和	绝不	的	推测性的	推理	.

受迫切需要的影响，而非出于思辨推理。

" [tuː; tə] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪmətri] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [kən'viːniəns] ;

"	To	think	nothing	of	symmetry	and	much	of	convenience	;
"	到	思考	没有什么	的	对称	和	很多	的	方便	;

“不考虑对称性，只考虑便利性；

['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] [æn; ən] [ə'nɒməli] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'nɒməli] ;

never	to	remove	an	anomaly	merely	because	it	is	an	anomaly	;
绝不	到	消除	一个	异常	仅仅	因为	它	是	一个	异常	;

绝不能仅仅因为某个异常情况是异常情况就将其移除；

['nevə(r)][tuː; tə] ['ɪnəveɪt] [ɪk'sept] [wen] [sʌm; səm] ['griːvəns] [ɪz] [felt] ;

never	to	innovate	except	when	some	grievance	is	felt	;
绝不	到	创新	除了	什么时候	一些	不满	是	毛毡	;

除非感到不满，否则绝不创新；

['nevə(r)][tuː; tə] ['ɪnəveɪt] [ɪk'sept] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['griːvəns] ;

never	to	innovate	except	so	far	as	to	get	rid	of	the	grievance	;
绝不	到	创新	除了	所以	远的	作为	到	得到	摆脱	的	这	不满	;

除非是为了消除不满，否则绝不创新；

['nevə(r)][tu:; tə] [leɪ] [daʊn] ['eni] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['waɪdə(r)] [ɪk'stent] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs]

never	to	lay	down	any	proposition	of	wider	extent	than	the	particular	case
绝不	到	躺	向下	任何	主张	的	更广泛	程度	比	这	特别的	案件

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ;

for	which	it	is	necessary	to	provide	;
为了	哪个	它	是	必要的	到	提供	;

绝不应提出超出其所要解决的具体情况范围的主张；

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ru:lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frɒm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][dʒɒn][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]

these	are	the	rules	which	have	,	from	the	age	of	John	to	the	age	of
这些	是	这	规则	哪个	有	,	从	这	年龄	的	约翰	到	这	年龄	的

[vɪk'tɔ:riə] ,

Victoria	,
维多利亚	,

这些规则从约翰时代一直沿用到维多利亚时代。

['dʒen(ə)rəli] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pɑ:ləmənt] .

generally	guided	the	deliberations	of	our	two	hundred	and	fifty	Parliaments	.
一般来说	引导	这	审议	的	我们的	二	百	和	五十	议会	.

总体上指导了我们两百五十届议会的审议。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɒv; əv]

"	It	would	be	necessary	to	take	one	by	one	the	laws	and	institutions	of
"	它	会	是	必要的	到	拿	一	经过	一	这	法律	和	机构	的

[i:tʃ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ʃəʊ] [tu:; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ni:dz]

each	people	to	show	to	what	extent	they	are	the	expression	of	the	needs
每个	人们	到	展示	到	什么	程度	他们	是	这	表达	的	这	需求

[ɒv; əv] [i:tʃ] [reɪs] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] ,

of	each	race	and	are	incapable	,
的	每个	种族	和	是	无法	,

“有必要逐一考察各个民族的法律和制度，以表明它们在多大程度上体现了各个民族的需求，以及它们在多大程度上是不足的，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] , [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['vaɪələntli] [trænsˈfɔ:md] .

for	that	reason	,	of	being	violently	transformed	.
为了	那	原因	,	的	存在	暴力	转变	.

正因如此，才遭受了剧烈的改造。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)] , ['ɪnstəns] , [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌdɪsər'teʃən] [ɒn][ðə; ði]

It	is	possible	,	for	,	instance	,	to	indulge	in	philosophical	dissertations	on	the
它	是	可能的	,	为了	,	实例	,	到	放纵	在	哲学	学位论文	在	这

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] ;

advantages	and	disadvantages	of	centralisation	;
优势	和	缺点	的	集权	;

例如，人们可以就集中化的优缺点展开哲学探讨；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [si:] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [dɪ'vəʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

but	when	we	see	a	people	composed	of	very	different	races	devote	a	thousand
但	什么时候	我们	看	一个	人们	由	的	非常	不同的	种族	奉献	一个	千

[j'iəz] [ɒv; əv] ['efəts] [tu:; tə] [ə'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] ;

years	of	efforts	to	attaining	to	this	centralisation	;
年	的	努力	到	达到	到	这	集权	;

但是，当我们看到一个由非常不同的种族组成的民族，花费一千年的时间努力实现这种中央集权时；

[wen] [wi:; wi] [əb'zɜ:v] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrevə'lu:ʃn] ,

when	we	observe	that	a	great	revolution	,
什么时候	我们	观察	那	一个	伟大的	革命	,

当我们观察到一场伟大的革命时，

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

having	for	object	the	destruction	of	all	the	institutions	of	the	past	,
拥有	为了	目的	这	破坏	的	全部	这	机构	的	这	过去的	,

以摧毁过去的一切制度为目的，

[hæz; həz] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðɪs] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] , [ænd; ənd][hæz; həz]['iːv(ə)n] ['streŋθ(ə)nd]

has	been	forced	to	respect	this	centralisation	,	and	has	even	strengthened
有	到过	强制	到	尊重	这	集权	,	和	有	甚至	加强

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

被迫尊重这种集中化，甚至还加强了这种集中化；

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəs]

under	these	circumstances	we	should	admit	that	it	is	the	outcome	of	imperious
在下面	这些	情况	我们	应该	承认	那	它	是	这	结果	的	专横

[niːdz] ,

needs	,
需求	,

在这种情况下，我们应该承认这是迫切需要的结果。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] ,

that	it	is	a	condition	of	the	existence	of	the	nation	in	question	,
那	它	是	一个	状况	的	这	存在	的	这	国家	在	问题	,

这是该国存在的必要条件。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['pɪti] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['ment(ə)l][reɪndʒ][ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [huː] [tɔːk] [ɒv; əv]

and	we	should	pity	the	poor	mental	range	of	politicians	who	talk	of
和	我们	应该	遗憾	这	贫穷的	精神的	范围	的	政治家	WHO	讲话	的

[di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː] .

destroying	it	.
摧毁	它	.

我们应该同情那些妄图摧毁它的政客们的狭隘思想。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [baɪ] [tʃɑːns] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] ,

Could	they	by	chance	succeed	in	this	attempt	,
可以	他们	经过	机会	成功	在	这	试图	,

他们有可能侥幸成功吗?

[ðeə(r)] [sək'ses] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [biː; bi][ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] , [-]

their	success	would	at	once	be	the	signal	for	a	frightful	civil	war	,	[	10	]
他们的	成功	会	在	一次	是	这	信号	为了	一个	可怕	民用	战争	,	[	-	]

[wɪtʃ] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

which	,	moreover	,
哪个	,	而且	,

他们的成功将立即引发一场可怕的内战[10]，而且，

[wʊd] [ɪ'miːdiətli] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'presɪv]

would	immediately	bring	back	a	new	system	of	centralisation	much	more	oppressive
会	立即地	带来	后退	一个	新的	系统	的	集权	很多	更多的	压迫性的

[ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] .

than	the	old	.
比	这	老的	.

这将立即恢复一种比旧制度更加压迫性的全新中央集权制度。

[-] [ɪf] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

[	10	]	If	a	comparison	be	made	between	the	profound	religious	and	political
[	-	]	如果	一个	比较	是	制成	之间	这	深刻的	宗教	和	政治的

[di'senʃən] [wɪtʃ] ['seprət] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['pɑːtiz] [ɪn] [frɑːns] ,

dissensions	which	separate	the	various	parties	in	France	,
分歧	哪个	分离	这	各种各样的	各方	在	法国	,

[10] 如果将法国各政党之间存在的深刻的宗教和政治分歧进行比较，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] ,

and	are	more	especially	the	result	of	social	questions	,
和	是	更多的	尤其	这	结果	的	社会的	问题	,

而且，它们尤其都是社会问题的结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seprətɪst] ['tendənsiz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mænɪfestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	separatist	tendencies	which	were	manifested	at	the	time	of	the
和	这	分离主义者	倾向	哪个	是	表现出来	在	这	时间	的	这

[ˌrevə'luːʃn] ,

Revolution	,
革命	,

以及革命时期表现出的分离主义倾向，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [ðəm'selvz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['frænkəʊ] -

and	began	to	again	display	themselves	towards	the	close	of	the	Franco	-
和	开始	到	再次	展示	他们自己	向	这	关闭	的	这	弗朗哥	-

['dʒɜːmən][wɔː(r)] ,

German	war	,
德语	战争	,

在普法战争末期，他们又开始活跃起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [frɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɑː(r)]

it	will	be	seen	that	the	different	races	represented	in	France	are	still	far
它	将要	是	已见	那	这	不同的	种族	代表	在	法国	是	仍然	远的

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] ['blendɪd] .

from	being	completely	blended	.
从	存在	完全地	混合	.

可以看出，法国不同种族之间的融合还远远不够。

[ðə; ði] ['vɪgərəs] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]

The	vigorous	centralisation	of	the	Revolution	and	the	creation	of	artificial
这	蓬勃	集权	的	这	革命	和	这	创建	的	人造的

[dɪ'pɑːrtmənts] ['destɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz]

departments	destined	to	bring	about	the	fusion	of	the	ancient	provinces	was
部门	注定	到	带来	关于	这	融合	的	这	古老的	省份	曾是

['sɜːt(ə)nli] [ɪts][məʊst]['juːsf(ə)l] [wɜːk] .

certainly	its	most	useful	work	.
当然	它是	最多	有用	工作	.

革命的强力中央集权和旨在实现古代各省融合的人为部门的建立，无疑是其最有益的成就。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diːˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ]

Were	it	possible	to	bring	about	the	decentralisation	which	is	to	-	day
是	它	可能的	到	带来	关于	这	去中心化	哪个	是	到	-	天

[priː'ɔkjupai] [maɪndz] ['lækɪŋ] [ɪn] ['fɔːsaɪt] ,

preoccupying	minds	lacking	in	foresight	,
令人担忧的	思想	缺乏	在	远见	,

如果能够实现如今令那些缺乏远见的人忧心忡忡的去中心化，

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [wʊd] ['prɒmptli] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði][məʊst] ['sæŋgwɪnəri]

the	achievement	would	promptly	have	for	consequence	the	most	sanguinary
这	成就	会	及时	有	为了	结果	这	最多	血腥

[dɪs'ɔːdəz] .

disorders	.
疾病	.

这一成就将立即导致最严重的血腥疾病。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] [ðɪs] [fækt][ɪz][tuː; tə] [liːv] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frɑːns]

To	overlook	this	fact	is	to	leave	out	of	account	the	entire	history	of	France
到	俯瞰	这	事实	是	到	离开	出去	的	帐户	这	全部的	历史	的	法国

.

:

.

忽视这一事实就等于忽略了法国的整个历史。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [wɒt] [prɪ'siːdz] [ɪz] ,

The	conclusion	to	be	drawn	from	what	precedes	is	,
这	结论	到	是	绘制	从	什么	之前	是	,

综上所述，我们可以得出以下结论：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [ɒv; əv] [prə'faʊndli]

that	it	is	not	in	institutions	that	the	means	is	to	be	sought	of	profoundly
那	它	是	不是	在	机构	那	这	方法	是	到	是	寻求	的	深刻地

['ɪnflʊənsɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

influencing	the	genius	of	the	masses	.
影响	这	天才	的	这	群众	.

也就是说，要深刻影响大众的智慧，不应该从制度中寻找途径。

[wen] [wiː; wi] [siː] ['sɜːt(ə)n] ['kʌntriz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

When	we	see	certain	countries	,	such	as	the	United	States	,
什么时候	我们	看	肯定	国家	,	这样的	作为	这	团结的	各州	,

当我们看到某些国家，例如美国，

[riːtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ['ʌndə(r)] [ˌdemə'krætɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] , [sʌtʃ]

reach	a	high	degree	of	prosperity	under	democratic	institutions	,	while	others	,	such
抵达	一个	高的	程度	的	繁荣	在下面	民主	机构	,	尽管	其他的	,	这样的

[æz; əz][ðə; ði] ['spæniʃ] - [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

as	the	Spanish	-	American	Republics	,
作为	这	西班牙语	-	美国人	共和国	,

在民主制度下达到高度繁荣的程度，而其他一些国家，例如西班牙美洲共和国，

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiəbl] [steɪt] [ɒv; əv] ['ænəki] ['ʌndə(r)] ['æbsəluːtli] ['sɪmələ(r)]

are	found	existing	in	a	pitiable	state	of	anarchy	under	absolutely	similar
是	成立	现存的	在	一个	可怜的	状态	的	无政府状态	在下面	绝对地	相似的

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

institutions	,
机构	,

在极其相似的制度下，人们却生活在令人痛心的无政府状态中。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'mɪt] [ðæt] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv]

we	should	admit	that	these	institutions	are	as	foreign	to	the	greatness	of
我们	应该	承认	那	这些	机构	是	作为	外国的	到	这	伟大	的

[ðə; ði][wʌn][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dekədəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

the	one	as	to	the	decadence	of	the	others	.
这	一	作为	到	这	颓废	的	这	其他的	.

我们应该承认，这些机构与其中一家机构的伟大格格不入，也与另一家机构的衰落格格不入。

['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ðeə(r)]['kærəktə(r)] ,

Peoples	are	governed	by	their	character	,
人民	是	受统治	经过	他们的	特点	,

民族的性格决定了他们的行为，

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪntɪmətli] ['mɒd(ə)ld] [ɒn] [ðæt] ['kærəktə(r)] ['mɪəli]

and	all	institutions	which	are	not	intimately	modelled	on	that	character	merely
和	全部	机构	哪个	是	不是	亲密	建模	在	那	特点	仅仅

[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['bɒrəʊd] ['gɑːmənt] ,

represent	a	borrowed	garment	,
代表	一个	借来的	服装	,

所有并非以该人物为原型建立的机构，都只不过是借用了某种外衣而已。

[ə; eɪ] ['trænzətri] [dɪs'gaɪz] .

a	transitory	disguise	.
一个	短暂的	伪装	.

暂时的伪装。

[nəʊ] [daʊt] ['sæŋgwɪnəri] [wˈɔːz] [ænd; ənd]['vaɪələnt] [ˌrevə'lʊʃən] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] , [ænd; ənd]

No	doubt	sanguinary	wars	and	violent	revolutions	have	been	undertaken	,	and
不	怀疑	血腥	战争	和	暴力	革命	有	到过	已	,	和

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] ,

will	continue	to	be	undertaken	,
将要	继续	到	是	已	,

毫无疑问，历史上发生过血腥战争和暴力革命，而且还会继续发生。

[tuː; tə] [ɪmˈpəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv] [seɪnts] ,

to	impose	institutions	to	which	is	attributed	,	as	to	the	relics	of	saints	,
到	强加	机构	到	哪个	是	归因于	,	作为	到	这	遗物	的	圣徒	,

将某些事物（例如圣徒的遗物）的属性强加于其上，

[ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] ['welfeə(r)] .

the	supernatural	power	of	creating	welfare	.
这	超自然	力量	的	创建	福利	.

创造福祉的超自然力量。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ðen] , [ɪn][wʌn] [sens] ,

It	may	be	said	,	then	,	in	one	sense	,
它	可能	是	说	,	然后	,	在	一	感觉	,

因此，从某种意义上说，可以说：

[ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [riˈækt] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'dʒendə(r)] [sʌtʃ]

that	institutions	react	on	the	mind	of	the	crowd	inasmuch	as	they	engender	such
那	机构	反应	在	这	头脑	的	这	人群	因此	作为	他们	产生	这样的

[ʌpˈhiːvəl] .

upheavals	.
动荡	.

制度之所以会对民众的思想产生影响，是因为它们会引发这样的动荡。

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [riˈækt][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

But	in	reality	it	is	not	the	institutions	that	react	in	this	manner	,
但	在	现实	它	是	不是	这	机构	那	反应	在	这	方式	,

但实际上，做出这种反应的并非机构本身。

[sɪns] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] , ['weðə(r)] [traɪˈʌmfənt] [ɔː(r)] ['væŋkwɪʃt] , [ðeɪ] [pə'zes] [ɪn] [ðəm'selvz] [nəʊ]

since	we	know	that	,	whether	triumphant	or	vanquished	,	they	possess	in	themselves	no
自从	我们	知道	那	,	无论	凯	或者	战败者	,	他们	具有	在	他们自己	不

['vɜːtʃuː] .

virtue	.
美德	.

因为我们知道，无论胜利还是失败，它们本身都不具备任何美德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd] [wɜːdz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

It	is	illusions	and	words	that	have	influenced	the	mind	of	the	crowd	,
它	是	幻觉	和	字	那	有	影响	这	头脑	的	这	人群	,

正是幻觉和言语影响了大众的思想。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɜːdz] - - [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

and	especially	words	-	-	words	which	are	as	powerful	as	they	are
和	尤其	字	-	-	字	哪个	是	作为	强大的	作为	他们	是

[kaɪ'merɪkəl] ,

chimerical	,
奇美拉	,

尤其是文字——文字既强大又虚幻。

[ænd; ənd] [huːz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [sweɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['ʃɔːtli] ['demənstreɪt] . [faɪv] .

and	whose	astonishing	sway	we	shall	shortly	demonstrate	.	5	.
和	谁	惊人	摇摆	我们	将	不久	证明	.	5	.

我们很快就会证明其惊人的影响力。5.

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

INSTRUCTION	AND	EDUCATION
操作说明	和	教育

教学与教育

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['iːpɒk] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði]

Foremost	among	the	dominant	ideas	of	the	present	epoch	is	to	be	found	the
首先	之中	这	主导的	想法	的	这	展示	时代	是	到	是	成立	这

['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sɪdərəbli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [men] ,

notion	that	instruction	is	capable	of	considerably	changing	men	,
概念	那	操作说明	是	有能力的	的	相当	变化	男人	,

当今时代最主要的思想之一是，教育能够极大地改变人。

[ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['iːv(ə)n]

and	has	for	its	unfailing	consequence	to	improve	them	and	even
和	有	为了	它是	永不失败	结果	到	提升	他们	和	甚至

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['iːkwəl] .

to	make	them	equal	.
到	制作	他们	平等的	.

并且其必然结果是改善它们，甚至使它们平等。

[baɪ][ðə; ði][mɪə(r)][fækt][ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] ['kɒnstəntli] [rɪ'piːtɪd] ,

By	the	mere	fact	of	its	being	constantly	repeated	,
经过	这	仅仅	事实	的	它是	存在	不断地	重复	,

仅仅因为它被不断重复，

[ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [hæz; həz] [endid] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['stedfɑːst] [ˌdemə'krætɪk] ['dɔgməz]

this	assertion	has	ended	by	becoming	one	of	the	most	steadfast	democratic	dogmas
这	断言	有	结束	经过	成为	一	的	这	最多	坚定不移	民主	教条

.

:

.

这一论断最终成为最坚定的民主信条之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [naʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

It	would	be	as	difficult	now	to	attack	it	as	it	would	have	been
它	会	是	作为	难的	现在	到	攻击	它	作为	它	会	有	到过

['fɔːməli] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dɔgməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

formerly	to	have	attacked	the	dogmas	of	the	Church	.
以前	到	有	遭到攻击	这	教条	的	这	教会	.

现在攻击它就像以前攻击教会教义一样困难。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ɒn] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

On	this	point	,	however	,	as	on	many	others	,
在	这	观点	,	然而	,	作为	在	许多	其他的	,

然而，在这一点上，如同在许多其他方面一样，

[ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [prə'faʊnd] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi]

democratic	ideas	are	in	profound	disagreement	with	the	results	of	psychology
民主	想法	是	在	深刻的	分歧	和	这	结果	的	心理学

[ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] .

and	experience	.
和	经验	.

民主理念与心理学和经验的结果存在深刻的分歧。

['meni] ['emɪnənt] [fə'lɑ:səfərz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['hɜ:bət] ['spensə(r)] ,

Many	eminent	philosophers	,	among	them	Herbert	Spencer	,
许多	杰出	哲学家	,	之中	他们	赫伯特	斯宾塞	,

许多杰出的哲学家，其中包括赫伯特·斯宾塞，

[hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['naɪðə(r)] ['rendəz] [ə; eɪ][mæn][mɔ:(r)]

have	had	no	difficulty	in	showing	that	instruction	neither	renders	a	man	more
有	有	不	困难	在	显示	那	操作说明	两者都不	渲染	一个	男人	更多的

['mɒrəl] [nɔ:(r)] ['hæpɪə] ,

moral	nor	happier	,
道德	也不	更快乐	,

已经很容易证明，教育既不能使人更有道德，也不能使人更幸福。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['tʃeɪndʒɪz] ['naɪðə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [nɔ:(r)][hɪz; ɪz] [hə'redɪt(ə)ri] ['pæʃ(ə)nz] ,

that	it	changes	neither	his	instincts	nor	his	hereditary	passions	,
那	它	变化	两者都不	他的	本能	也不	他的	遗传	激情	,

它既没有改变他的本能，也没有改变他与生俱来的激情。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] - - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tu:; tə] ['hæpən] [ˌaɪ 'ti:] [ni:d] ['əʊnli][bi:; bi]['bædli] [daɪ'rɛktɪd] -

and	that	at	times	-	-	for	this	to	happen	it	need	only	be	badly	directed	-
和	那	在	时代	-	-	为了	这	到	发生	它	需要	仅有的	是	糟糕	指导	-

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [pə'nɪʃəs] [ðæn; ðən]['ju:sf(ə)l] .

-	it	is	much	more	pernicious	than	useful	.
-	它	是	很多	更多的	有害	比	有用	.

而有时——只要方向错误就会发生这种情况——它造成的危害远大于其带来的益处。

[ˌstætɪ'stɪʃn] [hæv; həv] [brɔ:t] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] [v'ju:z] [baɪ] ['telɪŋ] [ˌju: 'es] [ðæt] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ]

Statisticians	have	brought	confirmation	of	these	views	by	telling	us	that	criminality
统计学家	有	带来	确认	的	这些	浏览	经过	讲述	我们	那	犯罪

[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [wɪð] [ðə; ði][ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

increases	with	the	generalisation	of	instruction	,
增加	和	这	概括	的	操作说明	,

统计学家们已经证实了这些观点，他们告诉我们，随着教育普及程度的提高，犯罪率也会上升。

[ɔ:(r)][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:st]

or	at	any	rate	of	a	certain	kind	of	instruction	,	and	that	the	worst
或者	在	任何	速度	的	一个	肯定	种类	的	操作说明	,	和	那	这	最差

['enəmɪz] [ɒv; əv][sə'saɪətɪ] ,

enemies	of	society	,
敌人	的	社会	,

或者至少是某种类型的教育，而社会最大的敌人，

[ðə; ði] ['ænəkɪsts] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kru:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪz] - ['wɪnəz] [ɒv; əv] [sku:lz] ; [waɪl] [ɪn][ə; eɪ]

the	anarchists	,	are	recruited	among	the	prize	-	winners	of	schools	;	while	in	a
这	无政府主义者	,	是	招募	之中	这	奖	-	获奖者	的	学校	;	尽管	在	一个

['ri:s(ə)nt] [wɜ:k] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['mædʒɪstreɪt] ,

recent	work	a	distinguished	magistrate	,
最近的	工作	一个	杰出的	地方法官	,

无政府主义者是从学校的获奖者中招募的；而在最近的一部作品中，一位杰出的法官，

[em] . [ə'dɑ:lf] ['gɪlɑ:t] , [meɪd] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][θri:] ,

M	.	Adolphe	Guillot	,	made	the	observation	that	at	present	3	,
M	.	阿道夫	断头台	,	制成	这	观察	那	在	展示	3	,

阿道夫·吉洛先生观察到，目前有3,

- ['edʒukeɪtɪd] ['krɪmɪnlz] [ɑ:(r); ə(r)] [met] [wɪð] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] , - [ɪ'lɪtərət] [dɪ'lɪŋkwənt] ,

000	educated	criminals	are	met	with	for	every	1	,	000	illiterate	delinquents	,
-	受过教育	罪犯	是	遇见	和	为了	每一个	1	,	-	文盲	不良少年	,

每遇到1000名文盲青少年罪犯，就会遇到000名受过教育的罪犯。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['fɪfti] [j'iəz] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [pə'sentɪʤ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [pɑ:st]

and	that	in	fifty	years	the	criminal	percentage	of	the	population	has	passed
和	那	在	五十	年	这	刑事	百分比	的	这	人口	有	通过了

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] - ,

from	227	to	552	for	every	100	,
从	-	到	-	为了	每一个	-	,

五十年间，犯罪人口占总人口的比例从每100人中有227人上升到552人。

- [ɪn'hæbətənt] , [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .

000	inhabitants	,	an	increase	of	133	per	cent	.
-	居民	,	一个	增加	的	-	每	中心	.

000名居民，增长了133%。

[hi:; hi] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ]['nəʊtɪd][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] [ðæt] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɒn]

He	has	also	noted	in	common	with	his	colleagues	that	criminality	is	particularly	on
他	有	还	著名的	在	常见的	和	他的	同事	那	犯罪	是	特别	在

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ə'mʌŋ] [jʌŋ] [p'ɜ:sənz] ,

the	increase	among	young	persons	,
这	增加	之中	年轻的	人	,

他和他的同事们都注意到，犯罪率在年轻人中尤其呈上升趋势。

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] , [æz; əz][ɪz] [nəʊn] , [grə'tju:ɪtəs] [ænd; ənd] [ə'blɪgətri] ['sku:lɪŋ] [hæz; həz] - - [ɪn]

for	whom	,	as	is	known	,	gratuitous	and	obligatory	schooling	has	-	-	in
为了	谁	,	作为	是	已知	,	无偿的	和	强制性的	学校教育	有	-	-	在

[frɑ:ns] - - [rɪ'pleɪsd] [ə'prentɪʃɪp] .

France	-	-	replaced	apprenticeship	.
法国	-	-	替换	学徒制	.

众所周知，在法国，免费义务教育已经取代了学徒制。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] - - [ænd; ənd]['nəʊbədi][hæz; həz]['evə(r)] [meɪn'teɪnd] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] - -

It	is	not	assuredly	-	-	and	nobody	has	ever	maintained	this	proposition	-	-
它	是	不是	当然	-	-	和	无人	有	曾经	维持	这	主张	-	-

[ðæt] [wel] - [daɪ'rektɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [nɒt] [gɪv] ['veri] ['ju:sf(ə)l] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] ,

that	well	-	directed	instruction	may	not	give	very	useful	practical	results	,
那	出色地	-	指导	操作说明	可能	不是	给	非常	有用	实际的	结果	,

并非可以肯定——也从来没有人坚持过这种观点——指导得当的教学一定不会产生非常有用的实际效果。

[ɪf] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] ,

if	not	in	the	sense	of	raising	the	standard	of	morality	,
如果	不是	在	这	感觉	的	提高	这	标准	的	道德	,

即便不是指提高道德标准，

[æt; ət] [li:st] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [prə'feʃən(ə)l] [kə'pæsətɪ] .

at	least	in	that	of	developing	professional	capacity	.
在	至少	在	那	的	发展	专业的	容量	.

至少在培养专业能力方面是如此。

[ʌn'fɔ:tʃənətlɪ] [ðə; ði]['lætɪn] ['pi:plz] , [ɪ'speʃəlɪ] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['twentɪ] - [faɪv] [j'iəz] ,

Unfortunately	the	Latin	peoples	,	especially	in	the	last	twenty	-	five	years	,
很遗憾	这	拉丁	人民	,	尤其	在	这	最后的	二十	-	五	年	,

不幸的是，拉丁民族，尤其是在过去二十五年里，

[hæv; həv] [beɪst] [ðeə(r)] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] ['veri] [ɪ'rəʊnɪəs] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

have	based	their	systems	of	instruction	on	very	erroneous	principles	,
有	基于	他们的	系统	的	操作说明	在	非常	错误	原则	,

他们的教学体系建立在非常错误的原则之上，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] [maɪndz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [briːl]

and	in	spite	of	the	observations	of	the	most	eminent	minds	,	such	as	Breal
和	在	尽管如此	的	这	观察	的	这	最多	杰出	思想	,	这样的	作为	布里尔

,

,

,

尽管像布雷尔这样的最杰出的思想家都提出了这样的观点，

[fʌstəl] [diː] [kuˈlɑ̃ʒ] , [tein] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] [pəˈsɪst] [ɪn][ðeə(r)] [ləˈmentəb(ə)l]

Fustel	de	Coulanges	,	Taine	,	and	many	others	,	they	persist	in	their	lamentable
富斯特尔	德	库兰吉斯	,	泰恩	,	和	许多	其他的	,	他们	坚持	在	他们的	令人惋惜的

[mɪˈsteɪks] .

mistakes	.
错误	.

富斯特尔·德·库朗日、泰纳以及其他许多人，他们执迷不悟，犯下了令人遗憾的错误。

[ai][hæv; həv][maɪˈself] [ʃəʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm] [taɪm] [əˈgəʊ] ,

I	have	myself	shown	,	in	a	work	published	some	time	ago	,
我	有	我	所示	,	在	一个	工作	已发布	一些	时间	前	,

我本人曾在不久前发表的一篇文章中阐述过，

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [træns'fɔːmz] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

that	the	French	system	of	education	transforms	the	majority	of	those	who	have
那	这	法语	系统	的	教育	变换	这	多数	的	那些	WHO	有

[ˌʌndəˈgɒn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['enəmɪz] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,

undergone	it	into	enemies	of	society	,
经历	它	进入	敌人	的	社会	,

法国的教育体系将大多数接受过这种教育的人变成了社会的敌人。

[ænd; ənd] [riˈkruːts] ['njuːmərəs] [dɪˈsaɪpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [fɔːmz] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .

and	recruits	numerous	disciples	for	the	worst	forms	of	socialism	.
和	新兵	很多的	门徒	为了	这	最差	表格	的	社会主义	.

并招募了大量信徒，为最恶劣的社会主义形式服务。

[ðə; ði]['praɪməri]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] - - ['veri] ['prɒpəli] ['kwɒlɪfaɪd] [æz; əz]

The	primary	danger	of	this	system	of	education	-	-	very	properly	qualified	as
这	基本的	危险	的	这	系统	的	教育	-	-	非常	适当地	合格的	作为

['lætɪn] - - [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] ['erə(r)]

Latin	-	-	consists	in	the	fact	that	it	is	based	on	the	fundamental	psychological	error
拉丁	-	-	由	在	这	事实	那	它	是	基于	在	这	基本的	心理	错误

[ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪz] [dɪˈveləpt] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [baɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][tekst] - [bʊks] .

that	the	intelligence	is	developed	by	the	learning	by	heart	of	text	-	books	.
那	这	智力	是	发达	经过	这	学习	经过	心	的	文本	-	图书	.

这种教育体系——非常恰当地称之为拉丁教育——的主要危险在于，它基于一个根本的心理错误，即通过死记硬背教科书来培养智力。

[əˈdɔpt] [ðɪs] [vjuː] ,

Adopting	this	view	,
收养	这	看法	,

采纳这种观点，

[ðə; ði] [ɪnˈdevə(r)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːs] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][æz; əz] ['meni] [hænd] -

the	endeavour	has	been	made	to	enforce	a	knowledge	of	as	many	hand	-
这	努力	有	到过	制成	到	执行	一个	知识	的	作为	许多	手	-

[bʊks] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

books	as	possible	.
图书	作为	可能的	.

我们已努力确保学生掌握尽可能多的手册知识。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['praɪməri] [skuːl] [tɪl] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [dʌz] ['nʌθɪŋ]

From	the	primary	school	till	he	leaves	the	university	a	young	man	does	nothing
从	这	基本的	学校	直到	他	树叶	这	大学	一个	年轻的	男人	做	没有什么

[bʌt; bət][ə'kwaɪə(r)] [bʊks] [baɪ] [hɑːt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] ['biːɪŋ] ['evə(r)]

but	acquire	books	by	heart	without	his	judgment	or	personal	initiative	being	ever
但	获得	图书	经过	心	没有	他的	判断	或者	个人的	倡议	存在	曾经

[kɔːld] ['ɪntuː] [pleɪ] .

called	into	play	.
称为	进入	玩	.

从小学到大学毕业，一个年轻人除了死记硬背书本知识之外什么也不做，他的判断力和个人主动性从未被运用过。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [rɪ'saɪtɪŋ] [baɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [əu'bei] .

Education	consists	for	him	in	reciting	by	heart	and	obeying	.
教育	由	为了	他	在	背诵	经过	心	和	服从	.

对他来说，教育就是背诵和服从。

" ['lɜːnɪŋ] ['lesnz] , ['nəʊɪŋ] [baɪ] [hɑːt] [ə; eɪ] ['græmə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kəm'pendiəm] , [rɪ'piːtɪŋ] [wel]

"	Learning	lessons	,	knowing	by	heart	a	grammar	or	a	compendium	,	repeating	well
"	学习	课程	,	会心	经过	心	一个	语法	或者	一个	概要	,	重复	出色地

[ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [wel] - - [ðæt] ,

and	imitating	well	-	-	that	,
和	模仿	出色地	-	-	那	,

“学习课程，熟记语法或纲要，熟练地复述和模仿——这些，

" [raɪts] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [em] . [dʒuːlz]['saɪmən] ,

"	writes	a	former	Minister	of	Public	Instruction	,	M	.	Jules	Simon	,
"	写	一个	以前的	部长	的	民众	操作说明	,	M	.	朱尔斯	西蒙	,

前公共教育部长朱尔斯·西蒙先生写道：

" [ɪz][ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [huːz] ['evri] ['efət] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [feɪθ] ['tæsɪtli]

"	is	a	ludicrous	form	of	education	whose	every	effort	is	an	act	of	faith	tacitly
"	是	一个	荒谬	形式	的	教育	谁	每一个	努力	是	一个	行为	的	信仰	默许地

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,

admitting	the	infallibility	of	the	master	,
承认	这	绝对正确	的	这	掌握	,

“这是一种荒谬的教育形式，其一切努力都是一种信仰行为，默认承认老师的绝对正确性。”

[ænd; ənd] [huːz] ['əʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rendərɪŋ]

and	whose	only	results	are	a	belittling	of	ourselves	and	a	rendering
和	谁	仅有的	结果	是	一个	贬低	的	我们自己	和	一个	渲染

[ɒv; əv][juː 'es] ['ɪmpətənt] .

of	us	impotent	.
的	我们	阳痿	.

而其结果只会贬低我们自己，使我们变得无能为力。

" [wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['mɪəli] ['juːsləs] ,

"	Were	this	education	merely	useless	,
"	是	这	教育	仅仅	无用	,

“如果这种教育仅仅毫无用处，

[wʌn] [mait] [kən'faɪn] [wʌnz] [self] [tuː; tə] [ɪk'spresɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['tʃɪldrən]

one	might	confine	one's	self	to	expressing	compassion	for	the	unhappy	children
一	可能	局限	一个人的	自己	到	表达	同情	为了	这	不开心	孩子们

[huː] ,

who	,
WHO	,

人们或许只会表达对那些不幸儿童的同情，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['niːdfl] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði]['praɪməri] [skuːl] ,

instead	of	making	needful	studies	at	the	primary	school	,
反而	的	制作	需要	研究	在	这	基本的	学校	,

而不是在小学进行必要的学习，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [kloʊ'tɛr] , [ðə; ði] ['kɒnflɪkts] [bɪ'twiːn]

are	instructed	in	the	genealogy	of	the	sons	of	Clotaire	,	the	conflicts	between
是	指示	在	这	家谱	的	这	儿子们	的	克洛泰尔	,	这	冲突	之间

['njuːstɹɪə] [ænd; ənd][ɔːs'treiʒə,-ʃə] ,

Neustria	and	Austrasia	,
纽斯特里亚	和	澳大拉西亚	,

他们学习了克洛泰尔之子的族谱，以及纽斯特里亚和奥斯特拉西亚之间的冲突。

[ɔː(r)][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌklæsəfə'keʃən] .

or	zoological	classifications	.
或者	动物学	分类	.

或动物学分类。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪstəm] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['deɪndʒə(r)] .

But	the	system	presents	a	far	more	serious	danger	.
但	这	系统	礼物	一个	远的	更多的	严肃的	危险	.

但该系统却存在着更为严重的危险。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['vaɪələnt] [dɪs'laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

It	gives	those	who	have	been	submitted	to	it	a	violent	dislike	to	the	state
它	给予	那些	WHO	有	到过	提交	到	它	一个	暴力	不喜欢	到	这	状态

[ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,

of	life	in	which	they	were	born	,
的	生活	在	哪个	他们	是	出生	,

它使那些遭受过这种对待的人对他们出生的生活状态产生强烈的厌恶感。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	an	intense	desire	to	escape	from	it	.
和	一个	激烈的	欲望	到	逃脱	从	它	.

以及想要逃离这一切的强烈愿望。

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [mæn][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [mæn] ,

The	working	man	no	longer	wishes	to	remain	a	working	man	,
这	在职的	男人	不	更长	愿望	到	保持	一个	在职的	男人	,

这个劳动者不再想继续做劳动者了。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ,

or	the	peasant	to	continue	a	peasant	,
或者	这	农民	到	继续	一个	农民	,

或者农民继续做农民，

[waɪl] [ðə; ði][məʊst]['hʌmb(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] [əd'mɪt][ɒv; əv][nəʊ]['pɒsəb(ə)l][kə'rɪə(r)]

while	the	most	humble	members	of	the	middle	classes	admit	of	no	possible	career
尽管	这	最多	谦逊的	成员	的	这	中间	课程	承认	的	不	可能的	职业

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sʌnz] [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv] [steɪt] - [peɪd] ['fʌŋkʃənəri] .

for	their	sons	except	that	of	State	-	paid	functionaries	.
为了	他们的	儿子们	除了	那	的	状态	-	有薪酬的	官员	.

而最卑微的中产阶级成员则认为，他们的儿子除了成为国家支付薪水的公务员之外，没有任何其他出路。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [frentʃ] [skuːlz] ['səʊlli] [prɪ'peə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['ɒkjupaɪ]

Instead	of	preparing	men	for	life	French	schools	solely	prepare	them	to	occupy
反而	的	准备	男人	为了	生活	法语	学校	仅	准备	他们	到	占据

['pʌblɪk] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,

public	functions	,
民众	函数	,

法国学校不注重培养学生应对人生挑战的能力，而只是培养他们担任公职。

[ɪn] [wɪtʃ] [sək'ses] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [də'rekʃ(ə)n] [ɔː(r)]

in	which	success	can	be	attained	without	any	necessity	for	self	-	direction	or
在	哪个	成功	能	是	已达到	没有	任何	必要性	为了	自己	-	方向	或者

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːst] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] .

the	exhibition	of	the	least	glimmer	of	personal	initiative	.
这	展览	的	这	至少	微光	的	个人的	倡议	.

在这种模式下，无需任何自我引导或展现丝毫个人主动性即可获得成功。

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['lædə(r)] [ðə; ði] ['sɪstəm] [kriː'eɪts] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]

At	the	bottom	of	the	social	ladder	the	system	creates	an	army	of
在	这	底部	的	这	社会的	梯子	这	系统	创建	一个	军队	的

[ˌprəule'tɛəriən] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒt] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'vəʊlt] ,

proletarians	discontented	with	their	lot	and	always	ready	to	revolt	,
无产阶级	不满	和	他们的	很多	和	总是	准备好	到	反叛	,

在社会阶梯的最底层，这个制度造就了一支对自身境遇不满、随时准备反抗的无产阶级大军。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] , [æt; ət] [wʌns]

while	at	the	summit	it	brings	into	being	a	frivolous	bourgeoisie	,	at	once
尽管	在	这	首脑	它	带来	进入	存在	一个	轻浮	资产阶级	,	在	一次

['skeptɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kredʒələs] ,

sceptical	and	credulous	,
怀疑论者	和	轻信的	,

而在巅峰时期，它却催生了一个轻浮的资产阶级，既怀疑又轻信。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] , [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]

having	a	superstitious	confidence	in	the	State	,	whom	it	regards	as	a	sort	of
拥有	一个	迷信的	信心	在	这	状态	,	谁	它	问候	作为	一个	种类	的

['prɒvɪdəns] ,

Providence	,
普罗维登斯	,

对国家抱有迷信般的信任，将其视为某种意义上的天意。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [fər'get] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːsləs] [hɒ'stɪlətɪ] ,

but	without	forgetting	to	display	towards	it	a	ceaseless	hostility	,
但	没有	遗忘	到	展示	向	它	一个	不停歇	敌意	,

但同时也不忘对其表现出持续不断的敌意。

['ɔːlweɪz] ['leɪɪŋ] [ɪts] [əʊn] [fɔːlts] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

always	laying	its	own	faults	to	the	door	of	the	Government	,
总是	躺下	它是	自己的	故障	到	这	门	的	这	政府	,

总是把自己的过错归咎于政府，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːst] ['entəpraɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	incapable	of	the	least	enterprise	without	the	intervention	of	the
和	无法	的	这	至少	企业	没有	这	干涉	的	这

[ɔː'θɒrətiz] .

authorities	.
当局	.

如果没有当局的干预，他们连最起码的进取能力都没有。

[ðə; ði] [steɪt] , [wɪtʃ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [baɪ] [dɪnt] [ɒv; əv] ['tekstˌbʊk] [ɔːl] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [pə'zesɪŋ]

The	State	,	which	manufactures	by	dint	of	textbooks	all	these	persons	possessing
这	状态	,	哪个	制成品	经过	凹痕	的	教科书	全部	这些	人	拥有

[dɪpl'əʊməz] ,

diplomas	,
文凭	,

国家通过教科书制造了所有这些拥有文凭的人，

[kæn; kən]['əʊnli]['juːtəlaɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

can	only	utilise	a	small	number	of	them	,	and	is	forced	to	leave	the
能	仅有的	利用	一个	小的	数字	的	他们	,	和	是	强制	到	离开	这

['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] .

others	without	employment	.
其他的	没有	就业	.

只能雇用其中一小部分人，迫使其他人失业。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'blaɪdʒd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd]

It	is	obliged	in	consequence	to	resign	itself	to	feeding	the	first	mentioned	and
它	是	有义务	在	结果	到	辞职	本身	到	喂养	这	第一的	提及	和

[tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [ɪts] ['enəmɪz] .

to	having	the	others	as	its	enemies	.
到	拥有	这	其他的	作为	它是	敌人	.

因此，它不得不接受供养上述第一个国家，并与其他国家为敌的现实。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['pɪrəmɪd] ,

From	the	top	to	the	bottom	of	the	social	pyramid	,
从	这	顶部	到	这	底部	的	这	社会的	金字塔	,

从社会金字塔的顶端到底端，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌmbl] [klɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfekt] ,

from	the	humblest	clerk	to	the	professor	and	the	prefect	,
从	这	最谦逊的	职员	到	这	教授	和	这	长官	,

从最卑微的职员到教授和校长，

[ðə; ði] [ɪ'mens] [mæs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['bəʊstɪŋ] [dɪpl'əʊməz] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [prə'feʃnz] .

the	immense	mass	of	persons	boasting	diplomas	besiege	the	professions	.
这	巨大	大量的	的	人	吹嘘	文凭	围攻	这	职业	.

大量拥有文凭的人涌入各个专业领域。

[waɪl] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [æn; ən]['eɪdʒənt][tuː; tə]

While	a	business	man	has	the	greatest	difficulty	in	finding	an	agent	to
尽管	一个	商业	男人	有	这	最	困难	在	寻找	一个	代理人	到

[ˌreprɪ'zent] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɒləniz] ,

represent	him	in	the	colonies	,
代表	他	在	这	殖民地	,

虽然商人最难的是在殖民地找到代理人代表他，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [sə'lɪsɪt][ðə; ði][məʊst] ['mɒdɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊsts] .

thousands	of	candidates	solicit	the	most	modest	official	posts	.
数千	的	候选人	征求	这	最多	谦虚的	官方的	帖子	.

成千上万的求职者竞聘最不起眼的官方职位。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - ['skuːl,mɑːstə, -,mæstə][ænd; ənd] ['mɪstrɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

There	are	20	,	000	schoolmasters	and	mistresses	without	employment	in	the
那里	是	-	,	-	教师	和	情妇们	没有	就业	在	这

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] [ə'ləʊn] ,

department	of	the	Seine	alone	,
部门	的	这	罾	独自的	,

仅在塞纳省就有2万名失业的教师。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [p'ɜːsənz] [huː] , [dis'dein] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['wəːkʃɔps] ,

all	of	them	persons	who	,	disdaining	the	fields	or	the	workshops	,
全部	的	他们	人	WHO	,	轻蔑	这	字段	或者	这	研讨会	,

他们都是那些鄙视田地或作坊的人，

[lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] .

look	to	the	State	for	their	livelihood	.
看	到	这	状态	为了	他们的	生计	.

他们依靠国家维持生计。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] , [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] [ɪz] [pə'fɔːs]

The	number	of	the	chosen	being	restricted	,	that	of	the	discontented	is	perforce
这	数字	的	这	选定	存在	受限制的	,	那	的	这	不满	是	强制

[ɪ'mens] .

immense	.
巨大	.

被选中的人数量有限，不满的人必然数量庞大。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ˌrevə'luːʃn] ,

The	latter	are	ready	for	any	revolution	,
这	后者	是	准备好	为了	任何	革命	,

后者已做好应对任何革命的准备。

[huː'evə(r)] [biː; bi][ɪts] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði][gəʊl] [ðeɪ] [eɪm][æt; ət] .

whoever	be	its	chiefs	and	whatever	the	goal	they	aim	at	.
谁	是	它是	酋长们	和	任何	这	目标	他们	目的	在	.

无论其领导人是谁，无论其目标是什么。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ][juːz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)]

The	acquisition	of	knowledge	for	which	no	use	can	be	found	is	a	sure
这	获得	的	知识	为了	哪个	不	使用	能	是	成立	是	一个	当然

['meθəd] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][rɪ'vəʊlt] . [-]

method	of	driving	a	man	to	revolt	.	[	11	]
方法	的	驾驶	一个	男人	到	反叛	.	[	-	]

获取无用的知识是激起人们反抗的必然方法。[11]

[-] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz][nɒt][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lætɪn] ['piːplz] .

[	11	]	This	phenomenon	,	moreover	,	is	not	peculiar	to	the	Latin	peoples	.
[	-	]	这	现象	,	而且	,	是	不是	奇特	到	这	拉丁	人民	.

[11] 而且，这种现象并非拉丁民族所特有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,

It	is	also	to	be	observed	in	China	,
它	是	还	到	是	观察到	在	中国	,

在中国也应予以关注。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['spɒlɪd] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv][m'ændəˌɪnz][ɔː(r)]

which	is	also	a	country	in	the	hands	of	a	solid	hierarchy	of	mandarins	or
哪个	是	还	一个	国家	在	这	双手	的	一个	坚硬的	等级制度	的	柑橘	或者

['fʌŋkʃənəri] ,

functionaries	,
官员	,

这是一个由森严的官僚体系或官员阶层掌控的国家。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] , [æz; əz][ɪn] [frɑːns] , [baɪ] [kəm'petətɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	where	a	function	is	obtained	,	as	in	France	,	by	competitive	examination	,
和	在哪里	一个	功能	是	获得	,	作为	在	法国	,	经过	竞争的	考试	,

而在像法国那样通过竞争性考试来获得职位的地方，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnli] [test] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪmpə'tɜːbəb(ə)l] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['bʌlki] ['mænjʊəl] .

in	which	the	only	test	is	the	imperturbable	recitation	of	bulky	manuals	.
在	哪个	这	仅有的	测试	是	这	沉着冷静	背诵	的	笨重	手册	.

其中唯一的测试是沉着冷静地背诵厚重的手册。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd] [p'ɜːsənz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['tʃaɪnə] [æt; ət][ðə; ði]

The	army	of	educated	persons	without	employment	is	considered	in	China	at	the
这	军队	的	受过教育	人	没有	就业	是	经过考虑的	在	中国	在	这

['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['næʃ(ə)nəl] [kə'læməti] .

present	day	as	a	veritable	national	calamity	.
展示	天	作为	一个	真正的	国家的	灾害	.

在中国，如今大量受过教育却找不到工作的人群被视为一场名副其实的国难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]['ɪndiə] [weə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv]['əʊpənd] [skuːlz] ,

It	is	the	same	in	India	where	,	since	the	English	have	opened	schools	,
它	是	这	相同的	在	印度	在哪里	,	自从	这	英语	有	打开	学校	,

印度的情况也是如此，自从英国人开办学校以来，

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['edʒukeɪtɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪt'self] ,

not	for	educating	purposes	,	as	is	the	case	in	England	itself	,
不是	为了	教育	目的	,	作为	是	这	案件	在	英格兰	本身	,

并非出于教育目的，就像英国的情况一样。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] [ɪn'hæbətənt] [wɪð] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

but	simply	to	furnish	the	indigenous	inhabitants	with	instruction	,
但	简单地	到	提供	这	土著	居民	和	操作说明	,

但仅仅是为了向当地居民提供指导，

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd] [p'ɜːsənz] , [ðə; ði]['bɑːbuː] , [huː] ,

there	has	been	formed	a	special	class	of	educated	persons	,	the	Baboos	,	who	,
那里	有	到过	形成	一个	特别的	班级	的	受过教育	人	,	这	狒狒	,	WHO	,

已经形成了一个特殊的受过教育的阶层，即巴布人，他们

[wen] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [əb'teɪn] [ɪm'plɔɪmənt] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enəmɪz]

when	they	do	not	obtain	employment	,	become	the	irreconcilable	enemies
什么时候	他们	做	不是	获得	就业	,	变得	这	不可调和的	敌人

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ruːl] .

of	the	English	rule	.
的	这	英语	规则	.

当他们找不到工作时，就成了英国统治不共戴天的敌人。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['bɑːbuː] , ['weðə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔː(r)][nɒt] ,

In	the	case	of	all	the	Baboos	,	whether	provided	with	employment	or	not	,
在	这	案件	的	全部	这	狒狒	,	无论	假如	和	就业	或者	不是	,

对于所有狒狒来说，无论是否获得就业机会，

[ðə; ði][fɜːst] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðeə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv]

the	first	effect	of	their	instruction	has	been	to	lower	their	standard	of
这	第一的	影响	的	他们的	操作说明	有	到过	到	降低	他们的	标准	的

[mə'rælətɪ] .

morality	.
道德	.

他们接受教育的首要后果就是降低了他们的道德标准。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt][ɒn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][maɪ] [bʊk] ,

This	is	a	fact	on	which	I	have	insisted	at	length	in	my	book	,
这	是	一个	事实	在	哪个	我	有	坚持	在	长度	在	我的	书	,

这是我在书中反复强调的事实。

" [ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɪndiə] " - - [ə; eɪ][fækt] , [tuː] ,

"	The	Civilisations	of	India	"	-	-	a	fact	,	too	,
"	这	文明	的	印度	"	-	-	一个	事实	,	也	,

《印度文明》——这也是事实。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [baɪ][ɔːl] ['ɔːθəz] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [pə'nɪnsjələ] .

which	has	been	observed	by	all	authors	who	have	visited	the	great	peninsula	.
哪个	有	到过	观察到	经过	全部	作者	WHO	有	到访	这	伟大的	半岛	.

所有到访过这个大半岛的作者都观察到了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdəntlɪ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] ['aʊə(r)] [steps] .

It	is	evidently	too	late	to	retrace	our	steps	.
它	是	显然	也	晚的	到	回溯	我们的	步骤	.

显然，现在回头已经太晚了。

[ɪk'spɪəriəns] [ə'ləʊn] , [ðæt] [su:'pri:m; sju:'pri:m]['edʒukeɪtə(r)][ɒv; əv] ['pi:plz] , [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] [peɪnz] [tu:; tə]

Experience	alone	,	that	supreme	educator	of	peoples	,	will	be	at	pains	to
经验	独自的	,	那	最高	教育者	的	人民	,	将要	是	在	疼痛	到

[ʃəʊ] [ˌju: 'es]['aʊə(r)] [mis'teik] .

show	us	our	mistake	.
展示	我们	我们的	错误	.

只有经验，这位人类的最高导师，才会不遗余力地向我们指出我们的错误。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'ləʊn] [wɪl] [bi:; bi] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [rɪ'pleɪsɪŋ] ['aʊə(r)]

It	alone	will	be	powerful	enough	to	prove	the	necessity	of	replacing	our
它	独自的	将要	是	强大的	足够的	到	证明	这	必要性	的	替换	我们的

['əʊdiəs] [tekst] - [bʊks] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pɪtiəbl] [ig,zæmi'neiʃənz] [baɪ] [ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['keɪpəb(ə)l]

odious	text	-	books	and	our	pitiable	examinations	by	industrial	instruction	capable
令人厌恶的	文本	-	图书	和	我们的	可怜的	考试	经过	工业的	操作说明	有能力的

[ɒv; əv] [ɪn'dju:sɪŋ] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldz] ,

of	inducing	our	young	men	to	return	to	the	fields	,
的	诱导	我们的	年轻的	男人	到	返回	到	这	字段	,

仅凭这一点就足以证明，我们必须用能够促使年轻人重返田间地头的职业教育来取代我们令人厌恶的教科书和可悲的考试。

[tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:kʃɒp] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['entəpraɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'vɔɪd][tu:; tə] - [deɪ]

to	the	workshop	,	and	to	the	colonial	enterprise	which	they	avoid	to	-	day
到	这	车间	,	和	到	这	殖民	企业	哪个	他们	避免	到	-	天

[æt; ət][ɔ:l] [kɒsts] .

at	all	costs	.
在	全部	成本	.

回到工坊，回到他们如今不惜一切代价也要避免的殖民事业。

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪndz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [wɒz; wəz]

The	professional	instruction	which	all	enlightened	minds	are	now	demanding	was
这	专业的	操作说明	哪个	全部	开明	思想	是	现在	要求	曾是

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][baɪ]['aʊə(r)] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] .

the	instruction	received	in	the	past	by	our	forefathers	.
这	操作说明	已收到	在	这	过去的	经过	我们的	祖先	.

所有有识之士现在所要求的专业指导，正是我们先辈过去所接受的指导。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ɪn] ['vɪgə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [hu:] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ]

It	is	still	in	vigour	at	the	present	day	among	the	nations	who	rule	the	world	by
它	是	仍然	在	活力	在	这	展示	天	之中	这	国家	WHO	规则	这	世界	经过

[ðeə(r)] [fɔ:s] [ɒv; əv] [wɪl] ,

their	force	of	will	,
他们的	力量	的	将要	,

时至今日，这种思想在那些凭借意志力统治世界的国家中仍然盛行。

[ðeə(r)] [ɪ'nɪʃətɪv] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['entəpraɪz] .

their	initiative	,	and	their	spirit	of	enterprise	.
他们的	倡议	,	和	他们的	精神	的	企业	.

他们的主动性和进取精神。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['peɪdʒɪz] , [hu:z] ['prɪnsəp(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [ai] [ˌri:prə'dju:s] ['fɜ:ðə(r)] [ɒn] ,

In	a	series	of	remarkable	pages	,	whose	principal	passages	I	reproduce	further	on	,
在	一个	系列	的	卓越	页面	,	谁	主要的	段落	我	复制	更远	在	,

在一系列精彩的篇章中（其主要段落我将在下文中摘录），

[ə; eɪ] [greɪt] ['θɪŋkə(r)] , [em] . [tein] ,

a	great	thinker	,	M	.	Taine	,
一个	伟大的	思想家	,	M	.	泰恩	,

伟大的思想家，泰纳先生

[hæz; həz] ['klɪəli] [ʃəʊn] [ðæt] ['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] [ðæt]

has	clearly	shown	that	our	former	system	of	education	was	approximately	that
有	清楚地	所示	那	我们的	以前的	系统	的	教育	曾是	大约	那

[ɪn] [vəʊg] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['ɪŋgland] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

in	vogue	to	-	day	in	England	and	America	,
在	时尚	到	-	天	在	英格兰	和	美国	,

这清楚地表明，我们以前的教育体系与当今英国和美国流行的教育体系大致相同。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætɪn][ænd; ənd]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['sɪstəmz] [hiː; hi]

and	in	a	remarkable	parallel	between	the	Latin	and	Anglo	-	Saxon	systems	he
和	在	一个	卓越	平行线	之间	这	拉丁	和	盎格鲁	-	撒克逊	系统	他

[hæz; həz] ['pleɪnli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['meθədz] .

has	plainly	pointed	out	the	consequences	of	the	two	methods	.
有	显然	尖	出去	这	结果	的	这	二	方法	.

他清楚地指出了拉丁语和盎格鲁-撒克逊语体系之间显著的相似之处，以及这两种方法的后果。

[wʌn] [maɪt] [kən'sent] , [pə'hæps] , [æt; ət][ə; eɪ] [pɪntʃ] ,

One	might	consent	,	perhaps	,	at	a	pinch	,
一	可能	同意	,	也许	,	在	一个	捏	,

或许在万不得已的情况下，人们会同意。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ək'sept] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['klæsɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

to	continue	to	accept	all	the	disadvantages	of	our	classical	education	,
到	继续	到	接受	全部	这	缺点	的	我们的	古典	教育	,

继续接受我们古典教育的所有弊端，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌdɪskən'tentɪd] [men] , [ænd; ənd] [men] [ʌn'fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

although	it	produced	nothing	but	discontented	men	,	and	men	unfitted	for
虽然	它	生产	没有什么	但	不满	男人	,	和	男人	不合适的	为了

[ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] ,

their	station	in	life	,
他们的	车站	在	生活	,

虽然它培养出来的只有心怀不满的人，以及不适合自己社会地位的人，

[dɪd][ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] ['fɔːltləs] [rɪ'piːtɪŋ] [baɪ] [hɑːt]

did	the	superficial	acquisition	of	so	much	knowledge	,	the	faultless	repeating	by	heart
做过	这	浅	获得	的	所以	很多	知识	,	这	完美无瑕	重复	经过	心

[ɒv; əv][səʊ] ['meni] [tekst] - [bʊks] ,

of	so	many	text	-	books	,
的	所以	许多	文本	-	图书	,

仅仅肤浅地获取大量知识，完美地背诵大量教科书的内容，

[reɪz] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

raise	the	level	of	intelligence	.
增加	这	等级	的	智力	.

提高智力水平。

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [reɪz] [ðɪs] ['lev(ə)l] ?

But	does	it	really	raise	this	level	?
但	做	它	真的	增加	这	等级	?

但这真的能提升这个水平吗?

[ə'læs] , [nəʊ] !

Alas	,	no	!
唉	,	不	!

唉，不!

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [ɪk'spɪərɪəns] ,

The	conditions	of	success	in	life	are	the	possession	of	judgment	,	experience	,
这	状况	的	成功	在	生活	是	这	拥有	的	判断	,	经验	,

[ɪ'nɪʃətɪv] ,

initiative	,
倡议	,

人生成功的条件是拥有判断力、经验和主动性。

[ænd; ənd] ['kærəktə(r)] - - ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [bʊks] .

and	character	-	-	qualities	which	are	not	bestowed	by	books	.
和	特点	-	-	品质	哪个	是	不是	授予	经过	图书	.

以及品格——这些品质并非书本所能赋予的。

[bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪkʃənrɪz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [kən'sʌlt] ,

Books	are	dictionaries	,	which	it	is	useful	to	consult	,
图书	是	字典	,	哪个	它	是	有用	到	咨询	,

书籍就是词典，查阅起来很有用。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['juːsləs] [tuː; tə][hæv; həv] ['leŋθi] ['pɔːʃənz] [ɪn] [wʌnz] [hed] .

but	of	which	it	is	perfectly	useless	to	have	lengthy	portions	in	one's	head	.
但	的	哪个	它	是	完美	无用	到	有	冗长	部分	在	一个人的	头	.

但把其中很多内容记在脑子里是完全没用的。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ə; eɪ]

How	is	it	possible	for	professional	instruction	to	develop	the	intelligence	in	a
如何	是	它	可能的	为了	专业的	操作说明	到	发展	这	智力	在	一个

['meʒə(r)] [kwaɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ?

measure	quite	beyond	the	reach	of	classical	instruction	?
措施	相当	超过	这	抵达	的	古典	操作说明	?

专业教育如何能够将智力发展到传统教育无法企及的程度?

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [wel] [ʃəʊn] [baɪ][em] . [tein] .

This	has	been	well	shown	by	M	.	Taine	.
这	有	到过	出色地	所示	经过	M	.	泰恩	.

泰纳先生已经很好地证明了这一点。

" [aɪ'diəz] , [hiː; hi] [sez] , [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [fɔːmd] [ɪn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['nɔːm(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] ;

"	Ideas	,	he	says	,	are	only	formed	in	their	natural	and	normal	surroundings	;
"	想法	,	他	说道	,	是	仅有的	形成	在	他们的	自然的	和	普通的	周围环境	;

他说：“思想只有在自然和正常的环境中才能形成；

[ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [ə'piːlɪŋ]

the	promotion	of	the	growth	is	effected	by	the	innumerable	impressions	appealing
这	晋升	的	这	生长	是	受影响	经过	这	无数	印象	上诉

[tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'siːvz] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ,

to	the	senses	which	a	young	man	receives	daily	in	the	workshop	,
到	这	感官	哪个	一个	年轻的	男人	接收	日常的	在	这	车间	,

年轻人在车间里每天接收到的无数感官刺激，促进了他的成长。

[ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði] [lɔː] [kɔːt] , [ðə; ði] ['stʌdi] , [ðə; ði] ['bɪldərz] [jɑːd] , [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ; [æt; ət][ðə; ði]

the	mine	,	the	law	court	,	the	study	,	the	builder's	yard	,	the	hospital	;	at	the
这	矿	,	这	法律	法庭	,	这	学习	,	这	建筑商的	院子	,	这	医院	;	在	这

[saɪt] [ɒv; əv] [tuːlz] ,

sight	of	tools	,
视线	的	工具	,

矿井、法庭、书房、建筑工地、医院；一看到工具，

[mə'tɪəriəlz] , [ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] ; [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] , ['wɜːkəz] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)]
materials , and operations ; in the presence of customers , workers , and labour
材料 , 和 运营 ; 在 这 在场 的 顾客 , 工人 , 和 劳动
, [ɒv; əv] [wɜːk] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] [dʌn] ,
, of work well or ill done ,
, 的 工作 出色地 或者 患病的 完毕 ,

材料和操作；在顾客、工人和劳动者的面前，评价工作做得好还是不好。

['kɒstli] [ɔː(r)] ['luːkrətɪv] .
costly or lucrative .
昂贵 或者 利润丰厚 .

代价高昂或利润丰厚。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ðəʊz] ['traɪflɪŋ] [pər'sepʃən] [ɒv; əv]['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,
In such a way are obtained those trifling perceptions of detail of the eyes ,
在 这样的 一个 方式 是 获得 那些 琐事 感知 的 细节 的 这 眼睛 ,

由此便可获得眼睛中那些细微的细节感知。

[ðə; ði][ɪə(r)] , [ðə; ði][hændz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] , [wɪtʃ] , [pɪkt] [ʌp]
the ear , the hands , and even the sense of smell , which , picked up
这 耳朵 , 这 双手 , 和 甚至 这 感觉 的 闻 , 哪个 , 挑选 向上
[ɪn'vɒləntrəli] ,
involuntarily ,
不由自主 ,

耳朵、双手，甚至嗅觉，都是无意识地习得的。

[ænd; ənd]['saɪləntli] [ɪ'læbəreɪtɪd] , [teɪk] [ʃeɪp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɜːnə(r)] , [ænd; ənd] [sə'dʒest] [tuː; tə][hɪm]
and silently elaborated , take shape within the learner , and suggest to him
和 默默 详细说明 , 拿 形状 之内 这 学习者 , 和 建议 到 他
['suːnə(r)][ɔː(r)] ,
sooner or ,
很快 或者 ,

并在默默中不断完善，在学习者心中成形，并尽早或更早地向他暗示，

['leɪtə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [njuː] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] , [ɪ'kɒnəmi] , [ɪm'pruːvmənt] , [ɔː(r)]
later this or that new combination , simplification , economy , improvement , or
之后 这 或者 那 新的 组合 , 简化 , 经济 , 改进 , 或者
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention .
发明 .

后来出现了这种或那种新的组合、简化、经济化、改进或发明。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] [ɪz] [dɪ'praɪvd] , [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
The young Frenchman is deprived , and precisely at the age when they are
这 年轻的 法国人 是 被剥夺的 , 和 恰恰 在 这 年龄 什么时候 他们 是
[məʊst]['fruːtf(ə)l] ,
most fruitful ,
最多 卓有成效 ,

这位年轻的法国人生活困苦，而这恰恰发生在他们最有创造力的年纪。

[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['preʃəs] ['kɔntækts] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] .
of all these precious contacts , of all these indispensable elements of assimilation .
的 全部 这些 宝贵的 联系方式 , 的 全部 这些 必不可少 元素 的 同化 .

所有这些宝贵的联系，所有这些不可或缺的同化要素。

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [ɒn][end][hiː; hi][ɪz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [skuːl] ,
For seven or eight years on end he is shut up in a school ,
为了 七 或者 八 年 在 结尾 他 是 关闭 向上 在 一个 学校 ,

他被关在学校里长达七八年之久。

[ænd; ənd][ɪz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekt]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kiːn]

and	is	cut	off	from	that	direct	personal	experience	which	would	give	him	a	keen
和	是	切	离开	从	那	直接的	个人的	经验	哪个	会	给	他	一个	敏锐的

[ænd; ənd][ɪg'zækt]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veərɪəs] [weɪz] [ɒv; əv]

and	exact	notion	of	men	and	things	and	of	the	various	ways	of
和	精确的	概念	的	男人	和	事物	和	的	这	各种各样的	方式	的

['hændlɪŋ] [ðem; ðəm] . " " . . .

handling	them	.	"	"	.	.	.
处理	他们	.	"	"	.	.	.

他与直接的个人经验隔绝，而这种经验本可以使他对人和事物以及处理它们的各种方法有敏锐而准确的认识。”.....

[æt; ət] [liːst] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [peɪnz] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [j'iəz]

At	least	nine	out	of	ten	have	wasted	their	time	and	pains	during	several	years
在	至少	九	出去	的	十	有	浪费	他们的	时间	和	疼痛	期间	一些	年

[ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] - - ['telɪŋ] ,

of	their	life	-	-	telling	,
的	他们的	生活	-	-	讲述	,

至少十个人中有九个在人生中的好几年里浪费了时间和精力——他们说，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] , ['iːv(ə)n] [dɪ'saɪsɪv] [j'iəz] .

important	,	even	decisive	years	.
重要的	,	甚至	决定性	年	.

重要的，甚至是决定性的年份。

[ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

Among	such	are	to	be	counted	,	first	of	all	,
之中	这样的	是	到	是	计数	,	第一的	的	全部	,

其中首先应包括：

[ðə; ði][hɑːf][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] - - [aɪ]

the	half	or	two	-	thirds	of	those	who	present	themselves	for	examination	-	-	I
这	一半	或者	二	-	三分之一	的	那些	WHO	展示	他们自己	为了	考试	-	-	我

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'dʒektɪd] ;

refer	to	those	who	are	rejected	;
参考	到	那些	WHO	是	拒绝	;

前来参加考试的人中，有一半或三分之二的人——我指的是那些被拒绝的人；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] , [huː] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'griː] , [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət]

and	then	among	those	who	are	successful	,	who	obtain	a	degree	,	a	certificate
和	然后	之中	那些	WHO	是	成功的	,	WHO	获得	一个	程度	,	一个	证书

,

,

,

然后，在那些成功获得学位、证书的人当中，

[ə; eɪ][dɪ'pləʊmə] , [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] - - [aɪ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌəʊvə'wɜːkt] .

a	diploma	,	there	is	still	a	half	or	two	-	thirds	-	-	I	refer	to	the	overworked	.
一个	文凭	,	那里	是	仍然	一个	一半	或者	二	-	三分之一	-	-	我	参考	到	这	过度劳累	.

即使拿到文凭，仍然有一半或三分之二的人——我指的是那些工作过度的人。

[tuː] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [diˈmɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [ɪg'zæktɪŋ] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [deɪ] ,

Too	much	has	been	demanded	of	them	by	exacting	that	on	a	given	day	,
也	很多	有	到过	要求	的	他们	经过	严格	那	在	一个	给定	天	,

对他们的要求太高了，竟然要求他们在某一天必须做到那样。

[ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [bɔːd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

on	a	chair	or	before	a	board	,	they	should	,	for	two	hours	in	succession	,
在	一个	椅子	或者	前	一个	木板	,	他们	应该	,	为了	二	小时	在	演替	,

他们应该坐在椅子上或板子前，连续两个小时，

[ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [biː; bi] ['lɪvɪŋ] ['repətəri] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən]
and **with** **respect** **to** **a** **group** **of** **sciences** **,** **be** **living** **repertories** **of** **all** **human**
和 和 尊重 到 一个 团体 的 科学 , 是 活的 曲目 的 全部 人类
['nɒlɪdʒ] .
knowledge **.**
知识 .

并且就某一学科而言，它们是人类所有知识的活字典。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] , [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ɒn] [ðæt]
In **point** **of** **fact** **they** **were** **that** **,** **or** **nearly** **so** **,** **for** **two** **hours** **on** **that**
在 观点 的 事实 他们 是 那 , 或者 几乎 所以 , 为了 二 小时 在 那
[pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] ,
particular **day** **,**
特别的 天 ,

事实上，在那一天，他们的确如此，或者说几乎如此，持续了两个小时。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] .
but **a** **month** **later** **they** **are** **so** **no** **longer** **.**
但 一个 月 之后 他们 是 所以 不 更长 .

但一个月后，情况就完全不同了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] [θruː] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
They **could** **not** **go** **through** **the** **examination** **again** **.**
他们 可以 不是 去 通过 这 考试 再次 .

他们无法再次参加考试。

[ðeə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [tuː] ['bɜːd(ə)nsəm] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [slɪp] [ɪn'ses(ə)ntli] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Their **too** **numerous** **and** **too** **burdensome** **acquisitions** **slip** **incessantly** **from** **their**
他们的 也 很多的 和 也 负担 收购 滑 不已 从 他们的
[maɪnd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'pleɪsd] .
mind **,** **and** **are** **not** **replaced** **.**
头脑 , 和 是 不是 替换 .

他们拥有的物品太多太重，总是被他们遗忘，而且也没有被替换掉。

[ðeə(r)]['ment(ə)l] ['vɪgə(r)] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] , [ðeə(r)] ['fɜːtaɪl] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp]
Their **mental** **vigour** **has** **declined** **,** **their** **fertile** **capacity** **for** **growth** **has** **dried** **up**
他们的 精神的 活力 有 拒绝 , 他们的 沃 容量 为了 生长 有 干燥 向上
,
,
,

他们的精神活力下降了，他们原本旺盛的成长能力也枯竭了。

[ðə; ði] ['fʊli] - [dɪ'veləpt] [mæn] [ə'pɪəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [juːst] - [ʌp][mæn] .
the **fully** **-** **developed** **man** **appears** **,** **and** **he** **is** **often** **a** **used** **-** **up** **man** **.**
这 完全 - 发达 男人 出现 , 和 他 是 经常 一个 用过的 - 向上 男人 .

一个发育完全的男人出现了，但他往往是一个精疲力竭的男人。

['set(ə)ld] [daʊn] , ['mærid] , [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['tɜːnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] [ɪn][ðə; ði]
Settled **down** **,** **married** **,** **resigned** **to** **turning** **in** **a** **circle** **,** **and** **indefinitely** **in** **the**
定居 向下 , 已婚 , 辞职 到 转弯 在 一个 圆圈 , 和 无限期 在 这
[seɪm] ['sɜːk(ə)l] ,
same **circle** **,**
相同的 圆圈 ,

安定下来，结婚生子，认命地原地打转，而且会无限期地在同一个圈子里循环下去。

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'faɪnd] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [fʊl'fɪl] ['ædɪkwətli] , [bʌt; bət]
he **shuts** **himself** **up** **in** **his** **confined** **function** **,** **which** **he** **fulfils** **adequately** **,** **but**
他 关闭 他自己 向上 在 他的 受限 功能 , 哪个 他 满足 充分 , 但
['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
nothing **more** **.**
没有什么 更多的 .

他把自己封闭在自己有限的功能范围内，他能胜任这个功能，但也仅此而已。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] : [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][ðə; ði] [rɪ'siːts] [duː; də][nɒt] ['bæləns] [ðə; ði]

Such	is	the	average	yield	:	assuredly	the	receipts	do	not	balance	the
这样的	是	这	平均的	屈服	:	当然	这	收据	做	不是	平衡	这

[ɪk'spendɪtʃə(r)] .

expenditure	.
支出	.

这就是平均收益：收入肯定无法弥补支出。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [ə'merɪkə] , [weə(r)] , [æz; əz][ɪn] [frɑːns] ['priːviəs] [tuː; tə] - , [ðə; ði] ['kɒntrəri]

In	England	or	America	,	where	,	as	in	France	previous	to	1789	,	the	contrary
在	英格兰	或者	美国	,	在哪里	,	作为	在	法国	以前的	到	-	,	这	相反

[prə'siːdɪŋ] [ɪz] [ə'dɒptɪd] ,

proceeding	is	adopted	,
进行中	是	已采用	,

在英国或美国，就像1789年以前的法国一样，采取了相反的做法，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [əb'teɪnd] [ɪz]['iːkwəl][ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)] .

the	outcome	obtained	is	equal	or	superior	.
这	结果	获得	是	平等的	或者	优越的	.

所得结果相同或更优。

" [ðə; ði] [ɪ'lʌstrɪəs] [saɪ'kɒlədʒɪst] ['sʌbsɪkwəntli] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)]

"	The	illustrious	psychologist	subsequently	shows	us	the	difference	between	our
"	这	杰出	心理学家	随后	演出	我们	这	不同之处	之间	我们的

['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] .

system	and	that	of	the	Anglo	-	Saxons	.
系统	和	那	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	.

“这位杰出的心理学家随后向我们展示了我们的体系与盎格鲁-撒克逊人的体系之间的区别。

[ðə; ði]['lætə(r)][duː; də][nɒt] [pə'zes] ['aʊə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['speʃ(ə)l] [skuːlz] .

The	latter	do	not	possess	our	innumerable	special	schools	.
这	后者	做	不是	具有	我们的	无数	特别的	学校	.

后者没有我们数不胜数的特殊学校。

[wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [beɪst] [ɒn] [bʊk] - ['lɜːnɪŋ] , [bʌt; bət][ɒn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['lesnz] .

With	them	instruction	is	not	based	on	book	-	learning	,	but	on	object	lessons	.
和	他们	操作说明	是	不是	基于	在	书	-	学习	,	但	在	目的	课程	.

他们的教学不是基于书本知识，而是基于实物教学。

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪz] [treɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] , [ænd; ənd]['nevə(r)][æt; ət][ə; eɪ]

The	engineer	,	for	example	,	is	trained	in	a	workshop	,	and	never	at	a
这	工程师	,	为了	例子	,	是	受过训练	在	一个	车间	,	和	绝不	在	一个

[skuːl] ;

school	;
学校	;

例如，工程师是在车间接受培训的，而不是在学校接受的；

[ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [pə'mɪts]

a	method	which	allows	of	each	individual	reaching	the	level	his	intelligence	permits
一个	方法	哪个	允许	的	每个	个人	到达	这	等级	他的	智力	许可证

[ɒv; əv] .

of	.
的	.

一种方法，使每个人都能达到其智力所允许的水平。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['fɔːmən] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][get][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ,

He	becomes	a	workman	or	a	foreman	if	he	can	get	no	further	,
他	变成	一个	工人	或者	一个	领班	如果	他	能	得到	不	更远	,

如果晋升无望，他就会成为工人或工头。

[æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['æptɪtudz] [teɪk] [hɪm] [æz; əz][fɑ:(r)] .

an	engineer	if	his	aptitudes	take	him	as	far	.
一个	工程师	如果	他的	天赋	拿	他	作为	远的	.

如果他的天赋足够，他可以成为一名工程师。

[ðɪs] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [prə'si:dɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˌdemə'krætɪk] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['benɪfɪt]

This	manner	of	proceeding	is	much	more	democratic	and	of	much	greater	benefit
这	方式	的	进行中	是	很多	更多的	民主	和	的	很多	更大的	益处

[tu:; tə] [sə'saɪəti] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'pend] [ɒn]

to	society	than	that	of	making	the	whole	career	of	an	individual	depend	on
到	社会	比	那	的	制作	这	所有的	职业	的	一个	个人	依赖	在

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

an	examination	,
一个	考试	,

这种做法比让个人的整个职业生涯都取决于考试成绩要民主得多，也更有利于社会。

['lɑ:stɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'gɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'ti:n] [ɔ:(r)] ['twenti] .

lasting	a	few	hours	,	and	undergone	at	the	age	of	nineteen	or	twenty	.
持久	一个	很少	小时	,	和	经历	在	这	年龄	的	十九	或者	二十	.

持续几个小时，在十九岁或二十岁时进行。

" [ɪn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] , [ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rkɪˌtɛkts] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['lɔɪərz]

"	In	the	hospital	,	the	mine	,	the	factory	,	in	the	architect's	or	the	lawyer's
"	在	这	医院	,	这	矿	,	这	工厂	,	在	这	建筑师的	或者	这	律师

['ɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

“在医院、矿井、工厂、建筑师事务所或律师事务所，

[ðə; ði] ['stju:d(ə)nt] , [hu:] [meɪks] [ə; eɪ] [stɑ:t] [waɪl] ['veri] [jʌŋ] , [gəʊz] [θru:] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] ,

the	student	,	who	makes	a	start	while	very	young	,	goes	through	his	apprenticeship	,
这	学生	,	WHO	制作	一个	开始	尽管	非常	年轻的	,	去	通过	他的	学徒制	,

这位学生很小就开始学习，并经历学徒期。

[steɪdʒ] [baɪ] [steɪdʒ] , [mʌtʃ] [æz; əz] [dʌz] [wɪð] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [lɔ:] [klɑ:k] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,

stage	by	stage	,	much	as	does	with	us	a	law	clerk	in	his	office	,
阶段	经过	阶段	,	很多	作为	做	和	我们	一个	法律	职员	在	他的	办公室	,

一步一步来，就像法律助理在他办公室里处理我们的事情一样。

[ɔ:(r)] [æn; ən] ['ɑ:tɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stju:diəʊ] .

or	an	artist	in	his	studio	.
或者	一个	艺术家	在	他的	工作室	.

或者是一位在工作室里的艺术家。

['pri:viəsli] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

Previously	,	and	before	making	a	practical	beginning	,
之前	,	和	前	制作	一个	实际的	开始	,

此前，在实际开始之前，

[hi:; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sʌməri]

he	has	had	an	opportunity	of	following	some	general	and	summary
他	有	有	一个	机会	的	下列的	一些	一般的	和	概括

[kɔ:s] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

course	of	instruction	,
课程	的	操作说明	,

他有机会接受了一些概括性的简要培训。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] ['redi] [prɪ'peəd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][stɔː(r)][ðə; ði]

so	as	to	have	a	framework	ready	prepared	in	which	to	store	the
所以	作为	到	有	一个	框架	准备好	准备	在	哪个	到	店铺	这

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hiː; hi][ɪz] ['ʃɔːtli] [tuː; tə] [meɪk] .

observations	he	is	shortly	to	make	.
观察	他	是	不久	到	制作	.

以便预先准备好一个框架，用来存储他即将进行的观察结果。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Furthermore	he	is	able	,	as	a	rule	,
此外	他	是	有能力的	,	作为	一个	规则	,

此外，他通常能够

[tuː; tə][ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['sʌndri] ['teknɪk(ə)l] ['kɔːsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)]

to	avail	himself	of	sundry	technical	courses	which	he	can	follow	in	his	leisure
到	可用	他自己	的	杂项	技术的	课程	哪个	他	能	跟随	在	他的	闲暇

['aʊəz] ,

hours	,
小时	,

他可以利用空闲时间参加各种技术课程，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪnət] [step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [hiː; hi][ɪz] ['gæðərɪŋ] .

so	as	to	co	-	ordinate	step	by	step	the	daily	experience	he	is	gathering	.
所以	作为	到	合作	-	纵坐标	步	经过	步	这	日常的	经验	他	是	采集	.

以便逐步协调他每天积累的经验。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ɒv; əv] [ðəm'selvz]

Under	such	a	system	the	practical	capabilities	increase	and	develop	of	themselves
在下面	这样的	一个	系统	这	实际的	能力	增加	和	发展	的	他们自己

[ɪn][ɪg'zækt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,

in	exact	proportion	to	the	faculties	of	the	student	,
在	精确的	部分	到	这	学院	的	这	学生	,

在这种制度下，学生的实践能力会与学生的才能成正比地增长和发展。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)][tɑːsk][ænd; ənd][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [wɜːk]

and	in	the	direction	requisite	for	his	future	task	and	the	special	work
和	在	这	方向	必需品	为了	他的	未来	任务	和	这	特别的	工作

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [naʊ] ['ɒnwədz] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][fɪt] [hɪm'self] .

for	which	from	now	onwards	he	desires	to	fit	himself	.
为了	哪个	从	现在	开始	他	欲望	到	合身	他自己	.

并朝着他未来任务所需的方向发展，以及他从现在开始想要适应的特殊工作。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔː(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['kwɪkli] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]

By	this	means	in	England	or	the	United	States	a	young	man	is	quickly	in	a	position
经过	这	方法	在	英格兰	或者	这	团结的	各州	一个	年轻的	男人	是	迅速地	在	一个	位置

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .

to	develop	his	capacity	to	the	utmost	.
到	发展	他的	容量	到	这	极致	.

通过这种方式，在英国或美国，年轻人可以迅速获得充分发挥自身能力的机会。

[æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['suːnə(r)] [ɪf] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ðə; ði]

At	twenty	-	five	years	of	age	,	and	much	sooner	if	the	material	and	the
在	二十	-	五	年	的	年龄	,	和	很多	很快	如果	这	材料	和	这

[pɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ,

parts	are	there	,
部分	是	那里	,

二十五岁时，如果材料和零件到位，时间会更早。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [pə'fɔːmə(r)] , [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [spɒn'teɪniəs]

he	is	not	merely	a	useful	performer	,	he	is	capable	also	of	spontaneous
他	是	不是	仅仅	一个	有用	演员	,	他	是	有能力的	还	的	自发的

['entəpraɪz] ;

enterprise	;
企业	;

他不仅是一位优秀的表演者，而且还具备自发的进取精神；

[hiː; hi][ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['məʊtə(r)] .

he	is	not	only	a	part	of	a	machine	,	but	also	a	motor	.
他	是	不是	仅有的	一个	部分	的	一个	机器	,	但	还	一个	发动机	.

他不仅是机器的一部分，而且还是发动机。

[ɪn] [frɑːns] , [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] - - [ɪn] [frɑːns] ,

In	France	,	where	the	contrary	system	prevails	-	-	in	France	,
在	法国	,	在哪里	这	相反	系统	占上风	-	-	在	法国	,

在法国，情况恰恰相反——在法国，

[wɪtʃ] [wɪð] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɔːlɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ɪntuː][laɪn] [wɪð] ['tʃaɪnə] - -

which	with	each	succeeding	generation	is	falling	more	and	more	into	line	with	China	-	-
哪个	和	每个	成功	一代	是	坠落	更多的	和	更多的	进入	线	和	中国	-	-

[ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪd] ['fɔːsɪz] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] .

the	sum	total	of	the	wasted	forces	is	enormous	.
这	和	全部的	的	这	浪费	力量	是	巨大的	.

每一代人都在越来越向中国靠拢——浪费的力量总和是巨大的。

" [ðə; ði] [greɪt] [fə'lɒsəfə(r)] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kən'kluːʒn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	great	philosopher	arrives	at	the	following	conclusion	with	respect	to	the
"	这	伟大的	哲学家	到达	在	这	下列的	结论	和	尊重	到	这

['grəʊɪŋ] [ˌɪnkən'gruːəti] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)]['lætɪn] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts]

growing	incongruity	between	our	Latin	system	of	education	and	the	requirements
生长	不协调	之间	我们的	拉丁	系统	的	教育	和	这	要求

[ɒv; əv] ['prəktɪkl] [laɪf] : - -

of	practical	life	:	-	-
的	实际的	生活	:	-	-

这位伟大的哲学家针对我们现行的拉丁教育体系与实际生活需求之间日益增长的不协调性，得出了如下结论：

" [ɪn][ðə; ði] [θriː] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , [ˌædə'les(ə)ns] [ænd; ənd] [juːθ]

"	In	the	three	stages	of	instruction	,	those	of	childhood	,	adolescence	and	youth
"	在	这	三	阶段	的	操作说明	,	那些	的	童年	,	青春期	和	青年

,

,

,

“在教育的三个阶段，即儿童期、青少年期和青年期，

[ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˌpedə'gɒdʒɪk][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [skuːl] ['bentʃɪz] [hæz; həz]

the	theoretical	and	pedagogic	preparation	by	books	on	the	school	benches	has
这	理论	和	教育学	准备	经过	图书	在	这	学校	长椅	有

['leŋθənd] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌəʊvə'tʃɑːdʒd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

lengthened	out	and	become	overcharged	in	view	of	the	examination	,
加长	出去	和	变得	收费过高	在	看法	的	这	考试	,

鉴于考试的临近，学校课桌上的理论和教学准备工作已经变得冗长且费用过高。

[ðə; ði] [dɪ'griː] , [ðə; ði][dɪ'pləʊmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] , [ænd; ənd] ['səʊlli] [ɪn] [ðɪs] [vjuː] , [ænd; ənd]

the	degree	,	the	diploma	,	and	the	certificate	,	and	solely	in	this	view	,	and
这	程度	,	这	文凭	,	和	这	证书	,	和	仅	在	这	看法	,	和

[baɪ][ðə; ði] [wɜːst] ['meθədz] ,

by	the	worst	methods	,
经过	这	最差	方法	,

学位、文凭和证书，仅仅基于这种观点，并且通过最恶劣的手段，

[baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd]['ænti] - ['səʊʃ(ə)l] [reɪ'ʒiːm] , [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sesɪv]

by	the	application	of	an	unnatural	and	anti	-	social	regime	,	by	the	excessive
经过	这	应用	的	一个	不自然	和	反对	-	社会的	政权	,	经过	这	过多的

[pə'spəʊnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] [ə'prentɪʃɪp] ,

postponement	of	the	practical	apprenticeship	,
延期	的	这	实际的	学徒制	,

通过实施不自然和反社会的制度，通过过度推迟实践学徒期，

[baɪ]['aʊə(r)] ['bɔːdɪŋ] - [skuːl] ['sɪstəm] , [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['kræmɪŋ] , [baɪ]

by	our	boarding	-	school	system	,	by	artificial	training	and	mechanical	cramming	,	by
经过	我们的	登机	-	学校	系统	,	经过	人造的	训练	和	机械的	临时抱佛脚	,	经过

[ˌəʊvə'wɜːk] ,

overwork	,
过度劳累	,

通过我们的寄宿学校制度、人为的训练和机械的死记硬背、过度劳累，

[wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

without	thought	for	the	time	that	is	to	follow	,
没有	想法	为了	这	时间	那	是	到	跟随	,

不顾未来，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,

for	the	adult	age	and	the	functions	of	the	man	,
为了	这	成人	年龄	和	这	函数	的	这	男人	,

就成年男性的年龄和功能而言，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːəl] [wɜːld] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi] [θrəʊn]

without	regard	for	the	real	world	on	which	the	young	man	will	shortly	be	thrown
没有	看待	为了	这	真实的	世界	在	哪个	这	年轻的	男人	将要	不久	是	抛掷

,

,

,

完全不顾这个年轻人即将面临的真实世界，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [muːv] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'dæptɪd]

for	the	society	in	which	we	move	and	to	which	he	must	be	adapted
为了	这	社会	在	哪个	我们	移动	和	到	哪个	他	必须	是	改编

[ɔː(r)][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪm'self] [ɪn] [əd'vɑːns] ,

or	be	taught	to	resign	himself	in	advance	,
或者	是	教授	到	辞职	他自己	在	进步	,

对于我们所处的社会，他必须适应它，或者提前学会接受它。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [hjuː'mænəti][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] ,

for	the	struggle	in	which	humanity	is	engaged	,
为了	这	斗争	在	哪个	人类	是	已订婚的	,

为了人类所面临的斗争，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] [hiː; hi] [ɔːt]

and	in	which	to	defend	himself	and	to	keep	his	footing	he	ought
和	在	哪个	到	保卫	他自己	和	到	保持	他的	立足点	他	应该

['priːviəsli] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪ'kwɪpt] ,

previously	to	have	been	equipped	,
之前	到	有	到过	配备	,

为了自卫和站稳脚跟，他本应事先做好准备。

[ɑːmd] , [treɪnd] , [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] .

armed	,	trained	,	and	hardened	.
武装	,	受过训练	,	和	硬化	.

全副武装，训练有素，身经百战。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] , [ðɪs] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðə(r)] ,

This indispensable equipment , this acquisition of more importance than any other ,

这 必不可少 设备 , 这 获得 的 更多的 重要性 比 任何 其他 ,

这件不可或缺的设备，这项比其他任何采购都更为重要的采购，

[ðɪs] ['stɜːdi] ['kɒmən] [sens] [ænd; ənd] [nɜːv] [ænd; ənd] [wɪl] - ['paʊə(r)]['aʊə(r)] [skuːlz] [duː; də][nɒt]

this sturdy common sense and nerve and will - power our schools do not

这 结实的 常见的 感觉 和 神经 和 将要 - 力量 我们的 学校 做 不是

[prə'kjʊə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['frentʃmən] ;

procure the young Frenchman ;

采购 这 年轻的 法国人 ;

这种坚韧的常识、勇气和意志力，我们的学校无法培养出年轻的法国人；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['defɪnət]

on the contrary , far from qualifying him for his approaching and definite

在 这 相反 , 远的 从 资格赛 他 为了 他的 接近 和 定

[steɪt] , [ðeɪ] [dɪs'kwɒlɪfaɪ] [hɪm] .

state , they disqualify him .

状态 , 他们 取消资格 他 .

相反，这些话非但没有让他具备即将到来的、确定的状态，反而使他失去了资格。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

In consequence ,

在 结果 ,

因此，

[hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːst] [steps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][məʊst]

his entry into the world and his first steps in the field of action are most

他的 入口 进入 这 世界 和 他的 第一的 步骤 在 这 场地 的 行动 是 最多

['ɒf(ə)n] ['mɪəli] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['peɪnf(ə)l] [fɔːls] ,

often merely a succession of painful falls ,

经常 仅仅 一个 演替 的 痛苦 瀑布 ,

他来到这个世界，迈入行动领域的最初几步，往往只是一连串痛苦的跌倒。

[huːz] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [lɒŋ] [rɪ'meɪnz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [bruːzd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

whose effect is that he long remains wounded and bruised , and sometimes

谁 影响 是 那 他 长的 遗迹 受伤 和 瘀伤 , 和 有时

[dɪs'eɪb(ə)ld][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .

disabled for life .

已禁用 为了 生活 .

其结果是他长期处于受伤和瘀伤状态，有时甚至终身残疾。

[ðə; ði] [test] [ɪz] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

The test is severe and dangerous .

这 测试 是 严重 和 危险的 .

这项测试非常严格且危险。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [ɪz] [ə'fektɪd] ,

In the course of it the mental and moral equilibrium is affected ,

在 这 课程 的 它 这 精神的 和 道德 平衡 是 做作的 ,

在此过程中，心理和道德平衡会受到影响。

[ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] .

and runs the risk of not being re - established .

和 跑步 这 风险 的 不是 存在 关于 - 已确立的 .

并且存在无法重建的风险。

[tuː] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ˌdɪsɪ'luːʒn] [hæz; həz] [ˌsjuːpə'viːn] .

Too sudden and complete disillusion has supervened .

也 突然 和 完全的 幻灭 有 继发 .

幻灭来得太突然、太彻底了。

[ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [greɪt] , [ðə; ði] [disə'pɔintmənt] [tuː] [kiːn] . " [-]
The deceptions have been too great , the disappointments too keen . " [12]
这 欺骗 有 到过 也 伟大的 , 这 失望 也 敏锐的 . " [-]

欺骗太多，失望太深。[12]

[-] [tein] , " [ˌel'iː] [reɪ'ʒiːm] [mə'deən] , " [vɒl] .
[12] Taine , " Le Regime moderne , " vol .
[-] 泰恩 , " 乐 政权 现代 , " 卷 .

[12] 泰纳，《现代政权》，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] . , - .
ii . , 1894 .
二、 . , - .

ii.，1894年。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ðə; ði][lɑːst] [ðæt] [tein] [rəʊt] .
These pages are almost the last that Taine wrote .
这些 页面 是 几乎 这 最后的 那 泰恩 写道 .

这些篇章几乎是泰纳生前最后的作品。

[ðeɪ] [rɪ'zjuːm] ['ædmərəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɪ'lɒsəfərz] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
They resume admirably the results of the great philosopher's long experience .
他们 恢复 令人钦佩地 这 结果 的 这 伟大的 哲学家的 长的 经验 .

它们出色地总结了这位伟大哲学家长期经验的成果。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ['təʊtəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
Unfortunately they are in my opinion totally incomprehensible for such of our
很遗憾 他们 是 在 我的 观点 完全 难以理解 为了 这样的 的 我们的
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesər] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'brɔːd] .
university professors who have not lived abroad .
大学 教授们 WHO 有 不是 居住地 国外 .

遗憾的是，在我看来，对于那些没有在国外生活过的大学教授来说，这些观点完全无法理解。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [æt; ət]['aʊə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['ɪnflʊənsɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]
Education is the only means at our disposal of influencing to some extent
教育 是 这 仅有的 方法 在 我们的 处理 的 影响 到 一些 程度
[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
the mind of a nation ,
这 头脑 的 一个 国家 ,

教育是我们能够在一定程度上影响一个国家思想的唯一手段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'faʊndli] ['sædənɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] ['eni]
and it is profoundly saddening to have to think that there is scarcely any
和 它 是 深刻地 令人悲伤 到 有 到 思考 那 那里 是 几乎 任何
[wʌn][ɪn] [frɑːns] [huː] [kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
one in France who can arrive at understanding that our present system of
一 在 法国 WHO 能 到达 在 理解 那 我们的 展示 系统 的
['tiːtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kɔːz] [ɒv; əv]['ræpɪd] ['dekədəns] ,
teaching is a grave cause of rapid decadence ,
教学 是 一个 严重 原因 的 迅速的 颓废 ,

令人深感悲哀的是，在法国几乎没有人能够理解，我们目前的教育体系是导致社会迅速衰落的严重原因。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['elɪveɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [juːθ] , ['ləuə] [ænd; ənd] [pə'vɜːts] [ˌaɪ 'tiː] .
which instead of elevating our youth , lowers and perverts it .
哪个 反而 的 提升 我们的 青年 , 下 和 变态 它 .

这非但没有提升青年的境界，反而降低了青年的境界，扭曲了青年的价值观。

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]

A	useful	comparison	may	be	made	between	Taine's	pages	and	the	observations
一个	有用	比较	可能	是	制成	之间	-	页面	和	这	观察

[ɒn] [ə'merɪkən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][em] . [pɔːl] [bʊr'ʒeɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [bʊk] ,

on	American	education	recently	made	by	M	.	Paul	Bourget	in	his	excellent	book	,
在	美国人	教育	最近	制成	经过	M	.	保罗	布尔热	在	他的	出色的	书	,

泰纳的文章与保罗·布尔热先生最近在他那本优秀的著作中对美国教育的观察，可以进行有益的比较。

" ['uːtreɪ] - [mɜr] .

"	Outre	-	Mer	.
"	外部	-	梅尔	.

“Outre-Mer。

" [hiː; hi] , [tuː] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['nəʊtɪd] [ðæt] ['aʊə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['mɪəli] [pɹədj'uːsɪz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd]

"	He	,	too	,	after	having	noted	that	our	education	merely	produces	narrow	-	minded
"	他	,	也	,	后	拥有	著名的	那	我们的	教育	仅仅	产	狭窄的	-	有思想

['bʊəʒwɑː] , ['lækɪŋ] [ɪn] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [wɪl] - ['paʊə(r)] ,

bourgeois	,	lacking	in	initiative	and	will	-	power	,
资产阶级	,	缺乏	在	倡议	和	将要	-	力量	,

“他也注意到，我们的教育只会培养出心胸狭隘、缺乏进取心和意志力的资产阶级人士，

[ɔː(r)] ['ænəkists] - - " [ðəʊz] [tuː] ['iːkwəli] ['hɑːmf(ə)l] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪvɪlaɪzd] [mæn] ,

or	anarchists	-	-	"	those	two	equally	harmful	types	of	the	civilised	man	,
或者	无政府主义者	-	-	"	那些	二	同样地	有害	类型	的	这	文明	男人	,

或者无政府主义者——“这两种文明人同样具有危害性，

[huː] [diˈdʒenəreit, diˈdʒenərət]['ɪntuː] ['ɪmpətənt] ['plætɪtjuːd] [ɔː(r)] [ɪn'seɪn] [dɪ'strʌktɪvnəs] " - - [hiː; hi] [tuː] ,

who	degenerates	into	impotent	platitude	or	insane	destructiveness	"	-	-	he	too	,
WHO	退化	进入	阳痿	老生常谈	或者	疯狂的	破坏性	"	-	-	他	也	,

[aɪ] [seɪ] ,

I	say	,
我	说	,

“那些堕落成无能的陈词滥调或疯狂的破坏者”——我说，他也算在内。

[drɔːz] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n]

draws	a	comparison	that	cannot	be	the	object	of	too	much	reflection
平局	一个	比较	那	不能	是	这	目的	的	也	很多	反射

[bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] [frentʃ] [li'se] (['pʌblɪk] [skuːlz]) ,

between	our	French	lycees	(	public	schools	)	,
之间	我们的	法语	高中	(	民众	学校	)	,

这让我们不禁对法国的公立学校（lycees）进行一番比较，但这并非值得深思的问题。

[ðəʊz] ['fæktriz] [ɒv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] [skuːlz] , [wɪtʃ] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ][mæn]

those	factories	of	degeneration	,	and	the	American	schools	,	which	prepare	a	man
那些	工厂	的	退化	,	和	这	美国人	学校	,	哪个	准备	一个	男人

['ædmərəbli] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

admirably	for	life	.
令人钦佩地	为了	生活	.

那些堕落的工厂，以及美国学校，它们使一个人为生活做好了充分的准备。

[ðə; ði] [gʌlf] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] ['truːli] [ˌdemə'krætɪk] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'mɒkrəsi]

The	gulf	existing	between	truly	democratic	nations	and	those	who	have	democracy
这	海湾	现存的	之间	真的	民主	国家	和	那些	WHO	有	民主

[ɪn][ðeə(r)] ['spiːtʃɪz] ,

in	their	speeches	,
在	他们的	演讲	,

真正民主的国家与那些口头上说着民主的国家之间存在着巨大的鸿沟。

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [waɪz] [ɪn][ðeə(r)] [θɔːts] , [ɪz] ['klɪəli] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [kəm'pærɪs(ə)n] .

but	in	no	wise	in	their	thoughts	,	is	clearly	brought	out	in	this	comparison	.
但	在	不	明智的	在	他们的	想法	,	是	清楚地	带来	出去	在	这	比较	.

但从这个对比中可以清楚地看出，他们的想法完全不同。

[hæv; həv][wiː; wi] [daiˈgres] [ɪn] [wɒt] [prɪˈsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] ?

Have	we	digressed	in	what	precedes	from	the	psychology	of	crowds	?
有	我们	跑题了	在	什么	之前	从	这	心理学	的	人群	?

我们是否偏离了群体心理学的范畴?

[əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] [nɒt] .

Assuredly	not	.
当然	不是	.

绝对不是。

[ɪf] [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][aɪˈdiəz][ænd; ənd] [bɪˈliːfs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒɜːrməˌnet] [tuː; tə]

If	we	desire	to	understand	the	ideas	and	beliefs	that	are	germinating	to
如果	我们	欲望	到	理解	这	想法	和	信仰	那	是	发芽	到

- [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæsɪz] ,

-	day	in	the	masses	,
-	天	在	这	群众	,

如果我们想要了解当今大众中正在萌生的各种思想和信仰，

[ænd; ənd] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [graʊnd]

and	will	spring	up	to	-	morrow	,	it	is	necessary	to	know	how	the	ground
和	将要	春天	向上	到	-	明天	,	它	是	必要的	到	知道	如何	这	地面

[hæz; həz] [biːn] [prɪˈpeəd] .

has	been	prepared	.
有	到过	准备	.

明天就要发芽了，所以有必要知道地面是如何准备的。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [əˈlaʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt]

The	instruction	given	the	youth	of	a	country	allows	of	a	knowledge	of	what
这	操作说明	给定	这	青年	的	一个	国家	允许	的	一个	知识	的	什么

[ðæt] [ˈkʌntri] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] .

that	country	will	one	day	be	.
那	国家	将要	一	天	是	.

一个国家对青年人的教育，能够让他们了解这个国家未来会发展成什么样子。

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [əˈkɔːd] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ['dʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði][məʊst] ['gluːmi] [pri'viʒən, ,priː-]

The	education	accorded	the	present	generation	justifies	the	most	gloomy	previsions
这	教育	同意	这	展示	一代	证明其合理性	这	最多	阴沉	预告

.

:
.

当代人所接受的教育恰恰印证了最悲观的预言。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [pɑːt] [baɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz]

It	is	in	part	by	instruction	and	education	that	the	mind	of	the	masses	is
它	是	在	部分	经过	操作说明	和	教育	那	这	头脑	的	这	群众	是

[ɪmˈpruːvd] [ɔː(r)] [dɪˈtɪəriəreɪtɪd] .

improved	or	deteriorated	.
改进	或者	恶化	.

民众的思想水平的提高或下降，部分取决于教化和教育。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðɪs] [maɪnd][hæz; həz] [biːn] ['fæʃ(ə)nd] [baɪ]

It	was	necessary	in	consequence	to	show	how	this	mind	has	been	fashioned	by
它	曾是	必要的	在	结果	到	展示	如何	这	头脑	有	到过	造型	经过

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn] [vəʊg] ,

the	system	in	vogue	,
这	系统	在	时尚	,

因此，有必要揭示这种思维方式是如何被现行体制塑造的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:trəl] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

and	how	the	mass	of	the	indifferent	and	the	neutral	has	become
和	如何	这	大量的	的	这	冷漠	和	这	中性的	有	变得

[prə'gresɪvli] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] ['redi] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv]

progressively	an	army	of	the	discontented	ready	to	obey	all	the	suggestions	of
逐步	一个	军队	的	这	不满	准备好	到	服从	全部	这	建议	的

[ju:'təupiən][ænd; ənd] [ˌretə'rɪʃn] .

utopians	and	rhetoricians	.
乌托邦主义者	和	修辞学家	.

以及漠不关心和中立的大众如何逐渐变成一支不满的大军，随时准备服从空想家和修辞学家的所有建议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sku:lru:m; 'sku:lrʊm] [ðæt] ['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['ænəkists] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['naʊədeɪz] ,

It	is	in	the	schoolroom	that	socialists	and	anarchists	are	found	nowadays	,
它	是	在	这	教室	那	社会主义者	和	无政府主义者	是	成立	如今	,

如今，社会主义者和无政府主义者往往出现在教室里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [peɪvd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dekədəns]

and	that	the	way	is	being	paved	for	the	approaching	period	of	decadence
和	那	这	方式	是	存在	铺砌路面	为了	这	接近	时期	的	颓废

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lætɪn] ['pi:plz] .

for	the	Latin	peoples	.
为了	这	拉丁	人民	.

这预示着拉丁民族即将走向衰落。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['fæktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] CROWDS1 .

THE	IMMEDIATE	FACTORS	OF	THE	OPINIONS	OF	CROWDS1	.
这	即时	因素	的	这	意见	的	CROWDS1	.

影响群体意见的直接因素1.

['ɪmɪdʒɪz] , [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['fɔ:mjʊli:] .

IMAGES	,	WORDS	AND	FORMULAE	.
图片	,	字	和	公式	.

图像、文字和公式。

[ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['fɔ:mjʊli:] - - [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɜ:dz] [baʊnd] [ʌp]

The	magical	power	of	words	and	formulae	-	-	The	power	of	words	bound	up
这	神奇	力量	的	字	和	公式	-	-	这	力量	的	字	边界	向上

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɪ'vəʊk] ,

with	the	images	they	evoke	,
和	这	图片	他们	唤起	,

文字和公式的魔力——文字的力量与它们所唤起的意象紧密相连。

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ri:əl] [sens] - - [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz] ['veəri] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə][eɪdʒ] ,

and	independent	of	their	real	sense	-	-	These	images	vary	from	age	to	age	,
和	独立的	的	他们的	真实的	感觉	-	-	这些	图片	各不相同	从	年龄	到	年龄	,

而且，这些形象与它们的真实含义无关——这些形象因时代而异。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [reɪs] [tuː; tə] [reɪs] - - [ðə; ðɪ][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɒv; əv] [wɜːdz] - - [ɪg'zæmpl]

and	from	race	to	race	-	-	The	wear	and	tear	of	words	-	-	Examples
和	从	种族	到	种族	-	-	这	穿	和	撕	的	字	-	-	示例

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [sens] [ɒv; əv] [mʌtʃ] - [juːst] [wɜːdz] - - [ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]

of	the	considerable	variations	of	sense	of	much	-	used	words	-	-	The	political
的	这	大量	变体	的	感觉	的	很多	-	用过的	字	-	-	这	政治的

[juː'tɪlətɪ][ɒv; əv] [bæp'taiz] [əʊld] [θɪŋz] [wɪð] [njuː] [nems] [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

utility	of	baptizing	old	things	with	new	names	when	the	words	by	which	they
公用事业	的	洗礼	老的	事物	和	新的	姓名	什么时候	这	字	经过	哪个	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [prə'djuːst] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ] ['mæsɪz] - - [ˌverɪ'eʃən]

were	designated	produced	an	unfavourable	impression	on	the	masses	-	-	variations
是	指定的	生产	一个	不利	印象	在	这	群众	-	-	变体

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sens] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [reɪs] ['dɪfərənsɪz] - - [ðə; ðɪ] ['dɪfrənt]

of	the	sense	of	words	in	consequence	of	race	differences	-	-	The	different
的	这	感觉	的	字	在	结果	的	种族	差异	-	-	这	不同的

['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːd] " [dɪ'mɒkrəsi] " [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] . [ˌtuː'tuː] .

meanings	of	the	word	"	democracy	"	in	Europe	and	America	.	2	.
含义	的	这	单词	"	民主	"	在	欧洲	和	美国	.	2	.

以及种族之间的差异——词语的磨损——常用词语含义的巨大变化示例——当旧事物的名称给大众留下不良印象时，用新名称来命名旧事物的政治效用——由于种族差异导致的词语含义的变化——“民主”一词在欧洲和美国的不同含义。2.

[ɪ'ljʊʒən] .

ILLUSIONS	.
幻觉	.

幻觉。

[ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] - - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - -

Their	importance	-	-	They	are	to	be	found	at	the	root	of	all	civilisations	-	-
他们的	重要性	-	-	他们	是	到	是	成立	在	这	根	的	全部	文明	-	-

[ðə; ðɪ]['səʊʃ(ə)l] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] - - [kraʊdz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [truːðz] . [θriː] .

The	social	necessity	of	illusions	-	-	Crowds	always	prefer	them	to	truths	.	3	.
这	社会的	必要性	的	幻觉	-	-	人群	总是	更喜欢	他们	到	真相	.	3	.

它们的重要性——它们是所有文明的根基——幻觉的社会必要性——大众总是更喜欢幻觉而不是真相。3.

[ɪk'spɪərɪəns] .

EXPERIENCE	.
经验	.

经验。

[ɪk'spɪərɪəns] [ə'ləʊn][kæn; kən] [fɪks] [ɪn][ðə; ðɪ][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] [truːðz] [bɪ'kʌm] ['nesəsərɪ] [ænd; ənd]

Experience	alone	can	fix	in	the	mind	of	crowds	truths	become	necessary	and
经验	独自的	能	使固定	在	这	头脑	的	人群	真相	变得	必要的	和

[dɪ'strɔɪ] [ɪ'ljʊʒən] [greʊn] ['deɪndʒərəs] - - [ɪk'spɪərɪəns] [ɪz]['əʊnlɪ] [ɪ'fektɪv] [ɒn][ðə; ðɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

destroy	illusions	grown	dangerous	-	-	Experience	is	only	effective	on	the	condition	that	it
破坏	幻觉	生长	危险的	-	-	经验	是	仅有的	有效的	在	这	状况	那	它

[biː; bi] ['friːkwəntlɪ] [rɪ'piːtɪd] - - [ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [pə'sweɪd]

be	frequently	repeated	-	-	The	cost	of	the	experiences	requisite	to	persuade
是	频繁地	重复	-	-	这	成本	的	这	经历	必需品	到	说服

[kraʊdz] . [fɔːr] .

crowds	.	4	.
人群	.	4	.

只有经验才能使大众心中的真理变得必要，并摧毁变得危险的幻想——经验只有在经常重复的情况下才有效——说服大众所需的经验的代价。4.

['riːz(ə)n] .

REASON	.
原因	.

原因。

[ðə; ði] ['nʌləti] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn] [kraʊdz] - - [kraʊdz] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðeə(r)]

The	nullity	of	its	influence	on	crowds	-	-	Crowds	only	to	be	influenced	by	their
这	无效	的	它是	影响	在	人群	-	-	人群	仅有的	到	是	影响	经过	他们的

[ʌn'kɒnʃəs] ['sentɪmənts] - -

unconscious	sentiments	-	-
无意识	情感	-	-

它对人群的影响微乎其微——人群只会受到其无意识情感的影响——

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] - - [ðə; ði]['siːkrət] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ɪm'prɒbəbl] [ɪ'vents] .

The	role	of	logic	in	history	-	-	The	secret	causes	of	improbable	events	.
这	角色	的	逻辑	在	历史	-	-	这	秘密	原因	的	不太可能	活动	.

逻辑在历史中的作用——不可能事件的秘密原因。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [prɪ'pærət(ə)ri] ['fæktəz] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði]

We	have	just	investigated	the	remote	and	preparatory	factors	which	give	the
我们	有	只是	调查	这	偏僻的	和	预备	因素	哪个	给	这

[maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌriːsep'tɪvəti] ,

mind	of	crowds	a	special	receptivity	,
头脑	的	人群	一个	特别的	接受性	,

我们刚刚研究了影响群体心理特殊接受度的远期和准备性因素，

[ænd; ənd] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l] [ˌðeər'ɪn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [aɪ'diəz] .

and	make	possible	therein	the	growth	of	certain	sentiments	and	certain	ideas	.
和	制作	可能的	其中	这	生长	的	肯定	情感	和	肯定	想法	.

并使某些情感和某些思想得以在其中发展。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['fæktəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt]

It	now	remains	for	us	to	study	the	factors	capable	of	acting	in	a	direct
它	现在	遗迹	为了	我们	到	学习	这	因素	有能力的	的	表演	在	一个	直接的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

现在我们需要研究那些能够直接发挥作用的因素。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ['tʃæptə(r)] [haʊ] [ðiːz] ['fæktəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɪn] [fɔːs] [ɪn]

We	shall	see	in	a	forthcoming	chapter	how	these	factors	should	be	put	in	force	in
我们	将	看	在	一个	即将推出	章	如何	这些	因素	应该	是	放	在	力量	在

['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [prə'djuːs] [ðeə(r)] [fʊl] [ɪ'fekt] .

order	that	they	may	produce	their	full	effect	.
命令	那	他们	可能	生产	他们的	满的	影响	.

我们将在下一章中看到，如何落实这些因素才能使其发挥全部作用。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [wiː; wi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['sentɪmənts] , [aɪ'diəz] ,

In	the	first	part	of	this	work	we	studied	the	sentiments	,	ideas	,
在	这	第一的	部分	的	这	工作	我们	研究	这	情感	,	想法	,

在这项工作的第一部分，我们研究了情感、思想、

[ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [kə'lektɪv] ['bɒdɪz] ,

and	methods	of	reasoning	of	collective	bodies	,
和	方法	的	推理	的	集体	身体	,

以及集体机构的推理方法，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðʌs] [ə'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['evɪdəntli] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

and	from	the	knowledge	thus	acquired	it	would	evidently	be	possible	to
和	从	这	知识	因此	获得	它	会	显然	是	可能的	到

[dɪ'djuːs] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðeə(r)][maɪnd] .

deduce	in	a	general	way	the	means	of	making	an	impression	on	their	mind	.
推断	在	一个	一般的	方式	这	方法	的	制作	一个	印象	在	他们的	头脑	.

显然，通过所获得的知识，可以大致推断出给他们留下深刻印象的方法。

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [nəʊ] [wɒt] [straɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

We	already	know	what	strikes	the	imagination	of	crowds	,
我们	已经	知道	什么	罢工	这	想像力	的	人群	,

我们已经知道什么能激发大众的想象力，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [kən'teɪdʒəsnes] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] ,

and	are	acquainted	with	the	power	and	contagiousness	of	suggestions	,
和	是	熟人	和	这	力量	和	传染性	的	建议	,

他们深知暗示的力量和传染性，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒɪz] .

of	those	especially	that	are	presented	under	the	form	of	images	.
的	那些	尤其	那	是	呈现	在下面	这	形式	的	图片	.

尤其是那些以图像形式呈现的。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [sə'dʒestʃənz] [meɪ] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['veri] ['dɪfrənt] ['sɔːsɪz] ,

However	,	as	suggestions	may	proceed	from	very	different	sources	,
然而	,	作为	建议	可能	继续	从	非常	不同的	来源	,

然而，由于建议可能来自截然不同的来源，

[ðə; ði] ['fæktəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [kraʊdz] [meɪ] ['dɪfə(r)] [kən'sɪdərəbli] .

the	factors	capable	of	acting	on	the	minds	of	crowds	may	differ	considerably	.
这	因素	有能力的	的	表演	在	这	思想	的	人群	可能	不同	相当	.

影响群体心理的因素可能大相径庭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , [ðen] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ['seprətli] .

It	is	necessary	,	then	,	to	study	them	separately	.
它	是	必要的	,	然后	,	到	学习	他们	分别地	.

因此，有必要将它们分开研究。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['stʌdi] .

This	is	not	a	useless	study	.
这	是	不是	一个	无用	学习	.

这项研究并非毫无用处。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] [sfɪŋks] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['feɪb(ə)l] :

Crowds	are	somewhat	like	the	sphinx	of	ancient	fable	:
人群	是	有些	喜欢	这	狮身人面像	的	古老的	寓言	:

人群有点像古代寓言中的斯芬克斯：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔːbləmz] ['ɒfəd] [baɪ][ðeə(r)]

it	is	necessary	to	arrive	at	a	solution	of	the	problems	offered	by	their
它	是	必要的	到	到达	在	一个	解决方案	的	这	问题	提供	经过	他们的

[saɪ'kɒlədʒi] [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðem; ðəm] . [wʌn] .

psychology	or	to	resign	ourselves	to	being	devoured	by	them	.	1	.
心理学	或者	到	辞职	我们自己	到	存在	吞噬	经过	他们	.	1	.

我们必须想办法解决他们心理上提出的问题，否则就只能眼睁睁地看着自己被他们吞噬。

['ɪmɪdʒɪz] , [wɜːdz] , [ænd; ənd] [fɔːmjʊləz]

IMAGES	,	WORDS	,	AND	FORMULAS
图片	,	字	,	和	公式

图像、文字和公式

[wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['əʊpən]

When	studying	the	imagination	of	crowds	we	saw	that	it	is	particularly	open
什么时候	学习	这	想像力	的	人群	我们	锯	那	它	是	特别	打开

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [prə'djuːst] [baɪ] ['ɪmɪdʒɪz] .

to	the	impressions	produced	by	images	.
到	这	印象	生产	经过	图片	.

在研究大众的想象力时，我们发现它特别容易受到图像产生的印象的影响。

[ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [laɪ] ['redi] [tuː; tə][hænd] ,
These images do not always lie ready to hand ,
这些 图片 做 不是 总是 说谎 准备好 到 手 ,

这些图片并非总是唾手可得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'vəʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [wɜːdz]
but it is possible to evoke them by the judicious employment of words
但 它 是 可能的 到 唤起 他们 经过 这 明智的 就业 的 字
[ænd; ənd] [fɔːmjʊləz] .
and formulas .
和 公式 .

但是，通过巧妙运用词语和公式，是可以唤起这些情感的。

['hændld] [wɪð] [ɑːt] ,
Handled with art ,
处理 和 艺术 ,

以艺术的方式处理，

[ðeɪ] [pə'zes] [ɪn]['səʊbə(r)] [truːθ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] ['fɔːməli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ]
they possess in sober truth the mysterious power formerly attributed to them by
他们 具有 在 清醒 真相 这 神秘 力量 以前 归因于 到 他们 经过
[ðə; ði] [ə'depts] [ɒv; əv]['mædʒɪk] .
the adepts of magic .
这 专家 的 魔法 .

他们清醒地拥有着魔法大师们曾经赋予他们的神秘力量。

[ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['tempɪsts] ,
They cause the birth in the minds of crowds of the most formidable tempests ,
他们 原因 这 出生 在 这 思想 的 人群 的 这 最多 强大 暴风雨 ,

它们在人群心中引发了最可怕的风暴。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['stɪlɪŋ] .
which in turn they are capable of stilling .
哪个 在 转动 他们 是 有能力的 的 静止 .

而它们又有能力使之平静下来。

[ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [fɑː(r)] ['lɔftiə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][əʊld] ['kiːɔps] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] ['mɪəli] [wɪð] [ðə; ði]
A pyramid far loftier than that of old Cheops could be raised merely with the
一个 金字塔 远的 更高 比 那 的 老的 胡夫 可以 是 提高 仅仅 和 这
[bəʊnz] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɔːmjʊləz] .
bones of men who have been victims of the power of words and formulas .
骨头 的 男人 WHO 有 到过 受害者 的 这 力量 的 字 和 公式 .

仅用那些曾受文字和公式力量蛊惑的人的骸骨，就能建造出一座比古胡夫金字塔高得多的金字塔。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɪ'vəʊk] ,
The power of words is bound up with the images they evoke ,
这 力量 的 字 是 边界 向上 和 这 图片 他们 唤起 ,

文字的力量与它们所唤起的意象息息相关。

[ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['riːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .
and is quite independent of their real significance .
和 是 相当 独立的 的 他们的 真实的 意义 .

而且与它们的真正意义完全无关。

[wɜːdz] [huːz] [sens] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðəʊz] [ðæt] [pə'zes] [ðə; ði]
Words whose sense is the most ill - defined are sometimes those that possess the
字 谁 感觉 是 这 最多 患病的 - 定义 是 有时 那些 那 具有 这
[məʊst] ['ɪnfluəns] .
most influence .
最多 影响 .

含义最模糊的词语，有时反而最具影响力。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [dɪˈmɒkrəsi] , [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] , [ɪˈkwɒlətɪ] , [ˈlɪbətɪ] , &

Such	**,**	**for**	**example**	**,**	**are**	**the**	**terms**	**democracy**	**,**	**socialism**	**,**	**equality**	**,**	**liberty**	**,**	**&**
这样的	,	为了	例子	,	是	这	条款	民主	,	社会主义	,	平等	,	自由	,	&

[siː] . ,

c	**.**	**,**
c	.	,

例如，民主、社会主义、平等、自由等等就是这类术语。

[huːz] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz][səʊ] [veɪg] [ðæt] [ˈbʌlki] [ˈvɒljuːmz] [duː; də][nɒt] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [prɪˈsaɪsli] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] .

whose	**meaning**	**is**	**so**	**vague**	**that**	**bulky**	**volumes**	**do**	**not**	**suffice**	**to**	**precisely**	**fix**	**it**	**.**
谁	意义	是	所以	模糊的	那	笨重	卷	做	不是	足够了	到	恰恰	使固定	它	.

其含义非常模糊，即使篇幅很长的书籍也无法对其进行精确的阐述。

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈmædʒɪk(ə)l][ˈpaʊə(r)][ɪz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ʃɔːt] [ˈsiləblz] ,

Yet	**it**	**is**	**certain**	**that**	**a**	**truly**	**magical**	**power**	**is**	**attached**	**to**	**those**	**short**	**syllables**	**,**
然而	它	是	肯定	那	一个	真的	神奇	力量	是	随附的	到	那些	短的	音节	,

然而，可以肯定的是，这些简短的音节蕴含着一种真正的魔力。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kənˈteɪnd] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ˈprɔːbləmz] .

as	**if**	**they**	**contained**	**the**	**solution**	**of**	**all**	**problems**	**.**
作为	如果	他们	包含	这	解决方案	的	全部	问题	.

仿佛它们包含了所有问题的答案。

[ðeɪ] [ˈsɪnθɪsaɪz] [ðə; ði][məʊst] [daɪˈvɜːs] [ʌnˈkɒnʃəs] [ˌæspəɹˈeɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðeə(r)]

They	**synthesise**	**the**	**most**	**diverse**	**unconscious**	**aspirations**	**and**	**the**	**hope**	**of**	**their**
他们	合成	这	最多	各种各样的	无意识	抱负	和	这	希望	的	他们的

[ˌrɪəlaɪˈzeɪʃən] .

realisation	**.**
实现	.

它们综合了各种各样的无意识愿望以及实现这些愿望的希望。

[ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ˈɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [kˈɒmbætɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ænd; ənd]

Reason	**and**	**arguments**	**are**	**incapable**	**of**	**combatting**	**certain**	**words**	**and**
原因	和	论点	是	无法	的	对抗	肯定	字	和

[fˈɔːmjʊləz] .

formulas	**.**
公式	.

理性和论证无法对抗某些词语和公式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtə] [wɪð] [səˈlemnəti] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

They	**are**	**uttered**	**with**	**solemnity**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**crowds**	**,**
他们	是	说出	和	严肃	在	这	在场	的	人群	,

这些话语是在众人面前庄严地念诵的。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [prəˈnaʊnst] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] [ɪz]

and	**as**	**soon**	**as**	**they**	**have**	**been**	**pronounced**	**an**	**expression**	**of**	**respect**	**is**
和	作为	很快	作为	他们	有	到过	发音	一个	表达	的	尊重	是

['vɪzəb(ə)l][ɒn] ['evri] ['kaʊntənəns] ,

visible	**on**	**every**	**countenance**	**,**
可见的	在	每一个	面容	,

宣布结果后，每个人脸上都流露出敬意。

[ænd; ənd][ɔːl] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊd] .

and	**all**	**heads**	**are**	**bowed**	**.**
和	全部	头部	是	鞠躬	.

所有人都低下了头。

[baɪ] ['meni] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] , [æz; əz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz]

By	many	they	are	considered	as	natural	forces	,	as	supernatural	powers
经过	许多	他们	是	经过考虑的	作为	自然的	力量	,	作为	超自然	权力

.

:

.

许多人认为它们是自然力量，是超自然力量。

[ðeɪ] [ɪ'vəʊk] ['grændiəʊs] [ænd; ənd] [veɪg] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn] [menz] [maɪndz] ,

They	evoke	grandiose	and	vague	images	in	men's	minds	,
他们	唤起	宏伟的	和	模糊的	图片	在	男士	思想	,

它们在男人的脑海中唤起宏大而模糊的画面。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['veɪgnəs] [ðæt] [ræps] [ðem; ðəm][ɪn][əb'skjʊərəti] [ɔːg'ments] [ðeə(r)] [mɪ'stɪəriəs]

but	this	very	vagueness	that	wraps	them	in	obscurity	augments	their	mysterious
但	这	非常	模糊性	那	卷饼	他们	在	朦胧	增强	他们的	神秘

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

但正是这种笼罩着它们的模糊性，增强了它们的神秘力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [di'vinəti] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tæbənækl] ,

They	are	the	mysterious	divinities	hidden	behind	the	tabernacle	,
他们	是	这	神秘	神祇	隐	在后面	这	圣幕	,

他们是隐藏在圣殿背后的神秘神灵。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['əʊnli] [ə'prəʊtʃ] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd] [tremblɪŋ] .

which	the	devout	only	approach	in	fear	and	trembling	.
哪个	这	虔诚的	仅有的	方法	在	害怕	和	发抖	.

虔诚的信徒只能战战兢兢地接近它。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [baɪ] [wɜːdz] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sens] ,

The	images	evoked	by	words	being	independent	of	their	sense	,
这	图片	唤起	经过	字	存在	独立的	的	他们的	感觉	,

词语所唤起的意象与其意义无关，

[ðeɪ] ['veəri] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [fɔːmjʊləz]

they	vary	from	age	to	age	and	from	people	to	people	,	the	formulas
他们	各不相同	从	年龄	到	年龄	和	从	人们	到	人们	,	这	公式

[rɪ'meɪnɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

remaining	identical	.
其余的	完全相同的	.

它们因年龄和人而异，但公式保持不变。

['sɜːt(ə)n] ['trænzətri] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] :

Certain	transitory	images	are	attached	to	certain	words	:
肯定	短暂的	图片	是	随附的	到	肯定	字	:

某些转瞬即逝的意象与某些词语联系在一起：

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] ['mɪəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [bel] [ðæt] [kɔːlz]

the	word	is	merely	as	it	were	the	button	of	an	electric	bell	that	calls
这	单词	是	仅仅	作为	它	是	这	按钮	的	一个	电的	钟	那	呼叫

[ðem; ðəm][ʌp] .

them	up	.
他们	向上	.

这个词就像一个电铃按钮，可以把他们叫过来。

[ɔːl] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɔːl] [fɔːmjʊləz] [duː; də][nɒt] [pə'zes] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪ'vəʊkɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,

All	words	and	all	formulas	do	not	possess	the	power	of	evoking	images	,
全部	字	和	全部	公式	做	不是	具有	这	力量	的	唤起	图片	,

并非所有文字和公式都具有唤起图像的力量。

[waɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [wʌns] [hæd; həd] [ðɪs] ['paʊə(r)] ,

while	there	are	some	which	have	once	had	this	power	,
尽管	那里	是	一些	哪个	有	一次	有	这	力量	,

虽然有些人曾经拥有过这种权力，

[bʌt; bət] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [juːz] , [ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] ['weɪkən] ['eni] [rɪ'spɒns] [ɪn] [ðə; ðɪ]

but	lose	it	in	the	course	of	use	,	and	cease	to	waken	any	response	in	the
但	失去	它	在	这	课程	的	使用	,	和	停止	到	唤醒	任何	回复	在	这

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

但在使用过程中会失去这种能力，不再能唤起任何心灵反应。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'kʌm] [veɪn] [saʊndz] ,

They	then	become	vain	sounds	,
他们	然后	变得	徒劳	声音	,

它们随后便变成了徒劳的声音。

[huːz] ['prɪnsəp(ə)l] [juː'tɪlətɪ] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

whose	principal	utility	is	to	relieve	the	person	who	employs	them	of	the
谁	主要的	公用事业	是	到	缓解	这	人	WHO	雇佣	他们	的	这

[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

obligation	of	thinking	.
义务	的	思维	.

其主要用途是减轻使用者的思考负担。

[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] [fˈɔːmjʊləz] [ænd; ənd] ['kɔmənpleis] [lɜːnt] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]

Armed	with	a	small	stock	of	formulas	and	commonplaces	learnt	while	we	are
武装	和	一个	小的	库存	的	公式	和	俗语	学会了	尽管	我们	是

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

我们凭借着小时候学到的一小堆公式和常用语，

[wiː; wi] [pə'zes] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] ['taɪərɪŋ] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]

we	possess	all	that	is	needed	to	traverse	life	without	the	tiring	necessity	of	having
我们	具有	全部	那	是	需要	到	横穿	生活	没有	这	令人疲惫	必要性	的	拥有

[tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] ['eniθɪŋ] [wɒt'evə(r)] .

to	reflect	on	anything	whatever	.
到	反映	在	任何事物	任何	.

我们拥有应对人生所需的一切，无需费心思考任何事情。

[ɪf] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['læŋgwɪdʒ] [biː; bi] ['stʌdid] ,

If	any	particular	language	be	studied	,
如果	任何	特别的	语言	是	研究	,

如果要学习某种特定的语言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [tʃeɪndʒ] ['rɑːðə(r)] ['sləʊli] [ɪn] [ðə; ðɪ]

it	is	seen	that	the	words	of	which	it	is	composed	change	rather	slowly	in	the
它	是	已见	那	这	字	的	哪个	它	是	由	改变	相当	缓慢地	在	这

[kɔːs] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] ,

course	of	ages	,
课程	的	年龄	,

可以看出，构成这部作品的词语在漫长的历史长河中变化相当缓慢。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒɪz] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪ'vəʊk] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['tʃeɪndʒɪz]

while	the	images	these	words	evoke	or	the	meaning	attached	to	them	changes
尽管	这	图片	这些	字	唤起	或者	这	意义	随附的	到	他们	变化

['siːsləsli] .

ceaselessly	.
不停地	.

然而，这些词语所唤起的意象或所赋予的含义却在不断变化。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:k] ,
This is the reason why , in another work ,
这 是 这 原因 为什么 , 在 其他 工作 ,

这就是为什么在另一部作品中，

[ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,
I have arrived at the conclusion that the absolute translation of a language ,
我 有 到达的 在 这 结论 那 这 绝对 翻译 的 一个 语言 ,

我得出的结论是，语言的绝对翻译，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪz] ['təʊtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
especially of a dead language , is totally impossible .
尤其 的 一个 死的 语言 , 是 完全 不可能的 .

尤其是死语言，这完全不可能。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi][du:; də][ɪn] [ri'æləti] [wen] [wi:; wi] ['sʌbstɪtju:t] [ə; eɪ] [frentʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lætɪn] ,
What do we do in reality when we substitute a French for a Latin ,
什么 做 我们 做 在 现实 什么时候 我们 代替 一个 法语 为了 一个 拉丁 ,

实际上，当我们用法语代替拉丁语时，我们究竟在做什么?

[gri:k] , [ɔ:(r)]['sænskrit] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Greek , or Sanscrit expression ,
希腊语 , 或者 梵文 表达 ,

希腊语，或梵语表达方式，

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [wen] [wi:; wi] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [tʌŋ]
or even when we endeavour to understand a book written in our own tongue
或者 甚至 什么时候 我们 努力 到 理解 一个 书 书面 在 我们的 自己的 舌头
[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['sentʃəriz] [bæk] ?
two or three centuries back ?
二 或者 三 几个世纪 后退 ?

或者，当我们试图理解两三个世纪前用我们自己的语言写成的一本书时，又会遇到什么问题呢?

[wi:; wi] ['mɪəli] [pʊt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd][aɪ'diəz] [wɪð] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n] [laɪf][hæz; həz] [ɪn'daʊd] ['aʊə(r)]
We merely put the images and ideas with which modern life has endowed our
我们 仅仅 放 这 图片 和 想法 和 哪个 现代的 生活 有 捐赠 我们的
[ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['æbsəlu:tli] [dɪ'stɪŋkt] ['nəʊʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['eɪnʃənt] [laɪf]
intelligence in the place of absolutely distinct notions and images which ancient life
智力 在 这 地方 的 绝对地 清楚的 概念 和 图片 哪个 古老的 生活
[hæd; həd] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['reɪsɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
had brought into being in the mind of races submitted to conditions of
有 带来 进入 存在 在 这 头脑 的 种族 提交 到 状况 的
[ɪg'zɪstəns] ['hævɪŋ] [nəʊ][ə'nælədʒi] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] .
existence having no analogy with our own .
存在 拥有 不 类比 和 我们的 自己的 .

我们只是把现代生活赋予我们智慧的形象和观念，替换成了古代生活赋予那些生活在与我们截然不同的生存条件下的种族的思想中所产生的截然不同的观念和形象。

[wen] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒpiɪŋ] [ðə; ði] [gri:ks] [ænd; ənd]
When the men of the Revolution imagined they were copying the Greeks and
什么时候 这 男人 的 这 革命 想象 他们 是 复制 这 希腊人 和
['rəʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

当革命者们以为自己是在效仿希腊人和罗马人时，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ɪk'sept] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [wɜːdz] [ə; eɪ] [sens] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd]

what	were	they	doing	except	giving	to	ancient	words	a	sense	the	latter	had
什么	是	他们	正在做	除了	给予	到	古老的	字	一个	感觉	这	后者	有

['nevə(r)][hæd; həd] ?

never	had	?
绝不	有	?

他们除了赋予古老的词语一种它们原本从未有过的意义之外，还能做什么呢?

[wɒt] [rɪ'zembləns] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks]

What	resemblance	can	possibly	exist	between	the	institutions	of	the	Greeks
什么	相似	能	可能	存在	之间	这	机构	的	这	希腊人

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɜːdz] ?

and	those	designated	to	-	day	by	corresponding	words	?
和	那些	指定的	到	-	天	经过	相应的	字	?

古希腊的制度与今天用相应词语所指称的制度之间，究竟有什么相似之处呢?

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'senʃəli] [ˌærɪstə'krætɪk][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

A	republic	at	that	epoch	was	an	essentially	aristocratic	institution	,
一个	共和国	在	那	时代	曾是	一个	本质上	贵族	机构	,

当时的共和国本质上是一个贵族制机构。

[fɔːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌriː'juːniən][ɒv; əv] ['peti] ['despɔt] ['ruːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [sleɪvz] [kept] [ɪn]

formed	of	a	reunion	of	petty	despots	ruling	over	a	crowd	of	slaves	kept	in
形成	的	一个	团圆	的	小气	独裁者	裁决	超过	一个	人群	的	奴隶	保留	在

[ðə; ði][məʊst] ['æbsəluːt] [səb'dʒekʃn] .

the	most	absolute	subjection	.
这	最多	绝对	隶属	.

由一群小暴君重新联合起来，统治着一群处于绝对奴役之下的奴隶。

[ðiːz] [kə'mjuːn(ə)l] [ˌærɪ'stɒkrəsi] , [beɪst] [ɒn] ['sleɪvəri] , [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

These	communal	aristocracies	,	based	on	slavery	,	could	not	have	existed	for	a
这些	公社	贵族	,	基于	在	奴隶制	,	可以	不是	有	存在	为了	一个

['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

moment	without	it	.
片刻	没有	它	.

这些建立在奴隶制基础上的贵族公社，如果没有奴隶制，一刻也不可能存在。

[ðə; ði] [wɜːd] " ['lɪbəti] , " [ə'gen] ,

The	word	"	liberty	,	"	again	,
这	单词	"	自由	,	"	再次	,

“自由”这个词再次出现。

[wɒt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɪn] ['eni] [weɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

what	signification	could	it	have	in	any	way	resembling	that	we	attribute
什么	意义	可以	它	有	在	任何	方式	类似	那	我们	属性

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ]['prɪərɪəd] [wen] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [θɔːt]

to	it	to	-	day	at	a	period	when	the	possibility	of	the	liberty	of	thought
到	它	到	-	天	在	一个	时期	什么时候	这	可能性	的	这	自由	的	想法

[wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [sə'spektɪd] ,

was	not	even	suspected	,
曾是	不是	甚至	怀疑	,

在思想自由的可能性甚至还未曾被怀疑存在的时期，它又怎能具有与我们今天赋予它的意义相似的含义呢?

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kraɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

and	when	there	was	no	greater	and	more	exceptional	crime	than	that	of
和	什么时候	那里	曾是	不	更大的	和	更多的	非凡的	犯罪	比	那	的

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] ,

discussing	the	gods	,
讨论	这	神	,

当世上再也没有比谈论神明更严重、更特殊的罪行时，

[ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?

the	laws	and	the	customs	of	the	city	?
这	法律	和	这	海关	的	这	城市	?

该市的法律和习俗?

[wɒt] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːd] [æz; əz] " ['fɑːðəlænd] " ['sɪgnɪfaɪ][tuː; tə][æn; ən] [ə'θiːniən] [ɔː(r)]['spɑːt(ə)n]

What	did	such	a	word	as	"	fatherland	"	signify	to	an	Athenian	or	Spartan
什么	做过	这样的	一个	单词	作为	"	祖国	"	表示	到	一个	雅典	或者	斯巴达

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] ['æθənz] [ɔː(r)] ['spɑːtə] ,

unless	it	were	the	cult	of	Athens	or	Sparta	,
除非	它	是	这	邪教	的	雅典	或者	斯巴达	,

对于雅典人或斯巴达人来说，“祖国”这个词除了指代雅典或斯巴达的宗教崇拜之外，又有什么意义呢?

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ][waɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [griːs] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['raɪv(ə)l] ['sɪtɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][wɔː(r)] [wɪð]

and	in	no	wise	that	of	Greece	,	composed	of	rival	cities	always	at	war	with
和	在	不	明智的	那	的	希腊	,	由	的	竞争对手	城市	总是	在	战争	和

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?

each	other	?
每个	其他	?

难道这和希腊完全不同吗？希腊是由一群彼此敌对、长期交战的城邦组成的。

[wɒt] ['miːnɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] " ['fɑːðəlænd] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔːlz] , [dɪ'vaɪdɪd]

What	meaning	had	the	same	word	"	fatherland	"	among	the	ancient	Gauls	,	divided
什么	意义	有	这	相同的	单词	"	祖国	"	之中	这	古老的	高卢人	,	分割

['ɪntuː]['raɪv(ə)l] [traɪbz] [ænd; ənd]['reɪsɪz] ,

into	rival	tribes	and	races	,
进入	竞争对手	部落	和	种族	,

在古代高卢人中，同一个词“祖国”在分裂成敌对部落和种族的他们心中有着怎样的含义?

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

and	possessing	different	languages	and	religions	,
和	拥有	不同的	语言	和	宗教	,

他们拥有不同的语言和宗教信仰，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['siːzə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['ælaɪz]

and	who	were	easily	vanquished	by	Caesar	because	he	always	found	allies
和	WHO	是	容易地	战败者	经过	凯撒	因为	他	总是	成立	盟国

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?

among	them	?
之中	他们	?

他们之所以能轻易被凯撒击败，是因为他总能在他们当中找到盟友?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rəʊm] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv] [gɔːl] [baɪ] [ɪn'daʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l]

It	was	Rome	that	made	a	country	of	Gaul	by	endowing	it	with	political
它	曾是	罗马	那	制成	一个	国家	的	高卢	经过	捐赠	它	和	政治的

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['juːnəti] .

and	religious	unity	.
和	宗教	统一	.

是罗马通过赋予高卢政治和宗教上的统一，使高卢成为一个国家。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [səʊ][fɑː(r)] , ['skeəsli] [tuː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] ,

Without	going	back	so	far	,	scarcely	two	centuries	ago	,
没有	去	后退	所以	远的	,	几乎	二	几个世纪	前	,

无需追溯到那么久远，大约两个世纪前，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɑːðəlænd] [wɒz; wəz] [kən'siːvd]

is	it	to	be	believed	that	this	same	notion	of	a	fatherland	was	conceived
是	它	到	是	相信	那	这	相同的	概念	的	一个	祖国	曾是	构思

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] [frentʃ] ['prɪnsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt]

to	have	the	same	meaning	as	at	present	by	French	princes	like	the	great
到	有	这	相同的	意义	作为	在	展示	经过	法语	王子们	喜欢	这	伟大的

[kɑːndeɪ] ,

Conde	,
孔德	,

难道可以相信，像孔代大帝这样的法国君主，当初构想祖国的概念，其含义与今天相同吗?

[huː] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ə'genst] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] ?

who	allied	themselves	with	the	foreigner	against	their	sovereign	?
WHO	盟军	他们自己	和	这	外国人	反对	他们的	主权	?

谁与外国人结盟，对抗自己的君主?

[ænd; ənd] [jet] [ə'gen] ,

And	yet	again	,
和	然而	再次	,

然而，又一次，

[ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ] [sens] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒd(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

the	same	word	had	it	not	a	sense	very	different	from	the	modern	for
这	相同的	单词	有	它	不是	一个	感觉	非常	不同的	从	这	现代的	为了

[ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪst] ['eməgrənt] ,

the	French	royalist	emigrants	,
这	法语	保皇党	移民	,

同一个词在法国保皇党移民中的含义与现代的含义并没有太大区别。

[huː] [θɔːt] [ðeɪ] [əu'bei] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [frɑːns] ,

who	thought	they	obeyed	the	laws	of	honour	in	fighting	against	France	,
WHO	想法	他们	服从	这	法律	的	荣誉	在	斗争	反对	法国	,

他们自认为在与法国作战时遵守了荣誉法则，

[ænd; ənd] [huː] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [dɪd] [ɪn'diːd] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] ,

and	who	from	their	point	of	view	did	indeed	obey	them	,
和	WHO	从	他们的	观点	的	看法	做过	的确	服从	他们	,

而从他们的角度来看，这些人确实服从了他们。

[sɪns] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔː] [baʊnd] [ðə; ði] ['væsl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] ,

since	the	feudal	law	bound	the	vassal	to	the	lord	and	not	to	the	soil	,
自从	这	封建	法律	边界	这	附庸	到	这	主	和	不是	到	这	土壤	,

因为封建法律将封臣约束于领主而非土地，

[səʊ] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truː] ['fɑːðəlænd] ?

so	that	where	the	sovereign	was	there	was	the	true	fatherland	?
所以	那	在哪里	这	主权	曾是	那里	曾是	这	真的	祖国	?

所以，君主所在之处，就是真正的祖国?

['njuːmərəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [huːz] ['miːnɪŋ] [hæz; həz] [ðʌs] [prə'faʊndli] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm]

Numerous	are	the	words	whose	meaning	has	thus	profoundly	changed	from
很多的	是	这	字	谁	意义	有	因此	深刻地	已更改	从

[eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] - - [wɜːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sens]

age	to	age	-	-	words	which	we	can	only	arrive	at	understanding	in	the	sense
年龄	到	年龄	-	-	字	哪个	我们	能	仅有的	到达	在	理解	在	这	感觉

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [ˌʌndə'stʊd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['efət] .

in	which	they	were	formerly	understood	after	a	long	effort	.
在	哪个	他们	是	以前	理解	后	一个	长的	努力	.

许多词语的含义随着时代而发生了深刻的变化——我们只有经过长时间的努力才能理解它们以前的含义。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [wɪð] [truːθ] [ðæt] [mʌtʃ] ['stʌdi] [ɪz] ['nesəsəri] ['mɪəli] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət]

It	has	been	said	with	truth	that	much	study	is	necessary	merely	to	arrive	at
它	有	到过	说	和	真相	那	很多	学习	是	必要的	仅仅	到	到达	在

[kən'siːvɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['sɪgnɪfaɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [greɪt] ['grænd,fɑːðə] [baɪ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][ðə; ði] "

conceiving	what	was	signified	to	our	great	grandfathers	by	such	words	as	the	"
受孕	什么	曾是	表示	到	我们的	伟大的	祖父们	经过	这样的	字	作为	这	"

[kɪŋ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['rɔɪəl] ['fæməli] .

king	"	and	the	"	royal	family	.
国王	"	和	这	"	皇家	家庭	.

有人说得没错，要理解“国王”和“王室”这些词语对于我们的祖辈来说意味着什么，需要进行大量的研究。

" [wɒt] , [ðen] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [tɜːmz] [stɪl] [mɔː(r)]['kɒmpleks] ?

"	What	,	then	,	is	likely	to	be	the	case	with	terms	still	more	complex	?
"	什么	,	然后	,	是	可能	到	是	这	案件	和	条款	仍然	更多的	复杂的	?

那么，对于更复杂的术语，情况又会如何呢?

[wɜːdz] , [ðen] ,

Words	,	then	,
字	,	然后	,

那么，文字，

[hæv; həv]['əʊnli]['məʊbaɪl][ænd; ənd] ['trænzətri] [ˌsignifi'keiʃən] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ]

have	only	mobile	and	transitory	significations	which	change	from	age	to	age
有	仅有的	移动的	和	短暂的	意义	哪个	改变	从	年龄	到	年龄

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ;

and	people	to	people	;
和	人们	到	人们	;

仅具有流动性和短暂性的意义，并且会随着时代和人群的变化而变化；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪg'zɜːt][æn; ən] ['ɪnfluəns] [baɪ][ðeə(r)] [miːnz] [ɒn][ðə; ði] [kraʊd] [wɒt]

and	when	we	desire	to	exert	an	influence	by	their	means	on	the	crowd	what
和	什么时候	我们	欲望	到	发挥	一个	影响	经过	他们的	方法	在	这	人群	什么

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]

it	is	requisite	to	know	is	the	meaning	given	them	by	the	crowd	at	a	given
它	是	必需品	到	知道	是	这	意义	给定	他们	经过	这	人群	在	一个	给定

['məʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

当我们想要通过这些手段对大众施加影响时，我们所需要知道的是，在特定时刻，大众赋予这些手段的意义是什么。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːməli] [hæd; həd][ɔː(r)] [meɪ] [jet] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]

and	not	the	meaning	which	they	formerly	had	or	may	yet	have	for
和	不是	这	意义	哪个	他们	以前	有	或者	可能	然而	有	为了

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

individuals	of	a	different	mental	constitution	.
个人	的	一个	不同的	精神的	宪法	.

而不是它们过去对具有不同心理结构的人所具有的或将来可能具有的含义。

[ðʌs] , [wen] [kraʊdz] [hæv; həv] [kʌm] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəl] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz]

Thus	,	when	crowds	have	come	,	as	the	result	of	political	upheavals	or	changes
因此	,	什么时候	人群	有	来	,	作为	这	结果	的	政治的	动荡	或者	变化

[ɒv; əv] [bɪ'liːf] ,

of	belief	,
的	信仰	,

因此，当人群因政治动荡或信仰改变而聚集起来时，

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [æn'tɪpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [i'vəukt] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] ,

to	acquire	a	profound	antipathy	for	the	images	evoked	by	certain	words	,
到	获得	一个	深刻的	反感	为了	这	图片	唤起	经过	肯定	字	,

对某些词语所唤起的意象产生强烈的反感，

[ðə; ði] [fɜːst] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] ['steɪtsmən] [ɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪ'ðaʊt] ,

the	first	duty	of	the	true	statesman	is	to	change	the	words	without	,
这	第一的	责任	的	这	真的	政治家	是	到	改变	这	字	没有	,

真正政治家的首要职责是改变言辞而不改变言辞。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['leɪɪŋ] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] ,

of	course	,	laying	hands	on	the	things	themselves	,
的	课程	,	躺下	双手	在	这	事物	他们自己	,

当然，首先要亲手拿到这些东西。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['ɪntɪmətli] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi]

the	latter	being	too	intimately	bound	up	with	the	inherited	constitution	to	be
这	后者	存在	也	亲密	边界	向上	和	这	遗传	宪法	到	是

[træns'fɔːmd] .

transformed	.
转变	.

后者与继承的宪法联系过于紧密，无法改变。

[ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] ['təʊkvɪl] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsjələt]

The	judicious	Tocqueville	long	ago	made	the	remark	that	the	work	of	the	consulate
这	明智的	托克维尔	长的	前	制成	这	评论	那	这	工作	的	这	领事馆

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [kən'sistid] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [wɪð] [njuː] [wɜːdz] [ɒv; əv]

and	the	empire	consisted	more	particularly	in	the	clothing	with	new	words	of
和	这	帝国	由……组成	更多的	特别	在	这	衣服	和	新的	字	的

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] - - [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

the	greater	part	of	the	institutions	of	the	past	-	-	that	is	to	say	,
这	更大的	部分	的	这	机构	的	这	过去的	-	-	那	是	到	说	,

睿智的托克维尔很久以前就指出，执政官和帝国的工作更确切地说是用新的措辞来包装过去的大部分制度——也就是说，

[ɪn] [rɪ'pleɪsɪŋ] [wɜːdz] [ɪ'vəʊkɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [baɪ]

in	replacing	words	evoking	disagreeable	images	in	the	imagination	of	the	crowd	by
在	替换	字	唤起	令人不快的	图片	在	这	想像力	的	这	人群	经过

['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɒv(ə)lti] [prɪ'ventɪd] [sʌtʃ] [ˌiːvəʊ'keɪʃn] .

other	words	of	which	the	novelty	prevented	such	evocations	.
其他	字	的	哪个	这	新奇	阻止	这样的	唤起	.

用新颖的词语替换那些在人群想象中引起不愉快画面的词语，从而避免引起此类联想。

[ðə; ði] " [teɪl] " [ɔː(r)] ['tælɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lænd] [tæks] ; [ðə; ði] " [gæ'bel] , " [ðə; ði] [tæks] [ɒn]

The	"	taille	"	or	tallage	has	become	the	land	tax	;	the	"	gabelle	,	"	the	tax	on
这	"	尺寸	"	或者	塔	有	变得	这	土地	税	;	这	"	加贝尔	,	"	这	税	在

[sɔːlt] ;

salt	;
盐	;

“taille”或“tallage”变成了土地税；“gabelle”变成了盐税；

[ðə; ði] " [eɪdz] , " [ðə; ði] [ˌɪndə'rekt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] ['djuːtiz] ; [ðə; ði] [tæks] [ɒn]

the	"	aids	,	"	the	indirect	contributions	and	the	consolidated	duties	;	the	tax	on
这	"	艾滋病	,	"	这	间接	贡献	和	这	合并	职责	;	这	税	在

[treɪd] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] ['gɪldz] ,

trade	companies	and	guilds	,
贸易	公司	和	公会	,

“援助金”、间接捐款和综合税；贸易公司和行会税，

[ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] , & [siː] .

the	license	,	&	c	.
这	执照	,	&	c	.

许可证等。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['steɪtsmən] [kən'sɪsts] , [ðen] , [ɪn] [bæp'taiz] [wɪð]

One	of	the	most	essential	functions	of	statesmen	consists	,	then	,	in	baptizing	with
一	的	这	最多	基本的	函数	的	政治家	由	,	然后	,	在	洗礼	和

['pɒpjələ(r)][ɔ:(r)] ,

popular	or	,
受欢迎的	或者	,

因此，政治家最重要的职能之一就是赋予其民众或权力以权力。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪn'dɪfrənt] [wɜ:dz] [θɪŋz] [ðə; ði] [kraʊd] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)]['ʌndə(r)][ðeə(r)][əʊld] [nems] .

at	any	rate	,	indifferent	words	things	the	crowd	cannot	endure	under	their	old	names	.
在	任何	速度	,	冷漠	字	事物	这	人群	不能	忍受	在下面	他们的	老的	姓名	.

总之，冷漠的言辞是人群无法忍受的，他们无法用旧名字来称呼这些事物。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɜ:dz] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [sə'fais] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ɪn] [wel] - ['tʃəʊzn] [tɜ:mz]

The	power	of	words	is	so	great	that	it	suffices	to	designate	in	well	-	chosen	terms
这	力量	的	字	是	所以	伟大的	那	它	足够了	到	指定	在	出色地	-	选定	条款

[ðə; ði][məʊst] ['əʊdiəs] [θɪŋz] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ək'septəb(ə)l][tu:; tə] [kraʊdz] .

the	most	odious	things	to	make	them	acceptable	to	crowds	.
这	最多	令人厌恶的	事物	到	制作	他们	可接受	到	人群	.

语言的力量如此强大，以至于只需用恰当的词语来描述最令人憎恶的事物，就能使它们被大众所接受。

[tein] ['dʒʌstli] [əb'zə:vz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][baɪ] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [frə'tɜ:nəti] - - [wɜ:dz] ['veri]

Taine	justly	observes	that	it	was	by	invoking	liberty	and	fraternity	-	-	words	very
泰恩	公正地	观察	那	它	曾是	经过	调用	自由	和	兄弟会	-	-	字	非常

['pɒpjələ(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] - - [ðæt] [ðə; ði]['dʒækəbɪnz][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l] " [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] [ə; eɪ]

popular	at	the	time	-	-	that	the	Jacobins	were	able	"	to	install	a
受欢迎的	在	这	时间	-	-	那	这	雅各宾派	是	有能力的	"	到	安装	一个

['despətɪzəm] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [də'həʊmi] ,

despotism	worthy	of	Dahomey	,
专制主义	值得	的	达荷美	,

泰纳正确地指出，正是通过援引自由和博爱——这些在当时非常流行的词语——雅各宾派才得以“建立起堪比达荷美帝国的专制政权”。

[ə; eɪ][traɪ'bju:nl]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,

a	tribunal	similar	to	that	of	the	Inquisition	,
一个	法庭	相似的	到	那	的	这	宗教裁判所	,

类似于宗教裁判所的法庭

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['hju:mən] ['hekəˌtəʊm] [ə'kɪn][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkəʊ] .

and	to	accomplish	human	hecatombs	akin	to	those	of	ancient	Mexico	.
和	到	完成	人类	百人墓	类似的	到	那些	的	古老的	墨西哥	.

并进行类似于古代墨西哥的大规模人类葬。

" [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ['gʌv(ə)n] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['ædvəkeɪts] ,

"	The	art	of	those	who	govern	,	as	is	the	case	with	the	art	of	advocates	,
"	这	艺术	的	那些	WHO	治理	,	作为	是	这	案件	和	这	艺术	的	倡导者	,

“执政者的艺术，正如律师的艺术一样，

[kən'sɪsts] [ə'bʌv] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [wɜ:dz] .

consists	above	all	in	the	science	of	employing	words	.
由	多于	全部	在	这	科学	的	雇用	字	.

它首先是一门运用文字的科学。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:t][ɪz] ,

One	of	the	greatest	difficulties	of	this	art	is	,
一	的	这	最	困难	的	这	艺术	是	,

这门艺术最大的难点之一是：

[ðæt] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [sə'saɪəti] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [məʊst] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] ['veri] ['dɪfrənt]

that	in	one	and	the	same	society	the	same	words	most	often	have	very	different
那	在	一	和	这	相同的	社会	这	相同的	字	最多	经常	有	非常	不同的

['mɪnɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] ,

meanings	for	the	different	social	classes	,
含义	为了	这	不同的	社会的	课程	,

在同一个社会里，同样的词语对于不同的社会阶层往往有着截然不同的含义。

[huː] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .

who	employ	in	appearance	the	same	words	,	but	never	speak	the	same	language	.
WHO	采用	在	外貌	这	相同的	字	,	但	绝不	说话	这	相同的	语言	.

他们表面上使用相同的词语，但实际上却说着不同的语言。

[ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪg'zæmpl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'viːn]

In	the	preceding	examples	it	is	especially	time	that	has	been	made	to	intervene
在	这	前	示例	它	是	尤其	时间	那	有	到过	制成	到	干预

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fæktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

as	the	principal	factor	in	the	changing	of	the	meaning	of	words	.
作为	这	主要的	因素	在	这	变化	的	这	意义	的	字	.

在前面的例子中，时间尤其成为了改变词义的主要因素。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [reɪs] [ˌɪntə'viːn] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [siː] [ðæt] , [æt; ət] [ðə; ði]

If	,	however	,	we	also	make	race	intervene	,	we	shall	then	see	that	,	at	the
如果	,	然而	,	我们	还	制作	种族	干预	,	我们	将	然后	看	那	,	在	这

[seɪm] ['pɪəriəd] ,

same	period	,
相同的	时期	,

然而，如果我们也让种族因素介入，我们就会发现，在同一时期，

[ə'mʌŋ] ['piːplz] ['iːkwəli] ['sɪvɪlaɪzd] [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [reɪs] ,

among	peoples	equally	civilised	but	of	different	race	,
之中	人民	同样地	文明	但	的	不同的	种族	,

在文明程度相同但种族不同的民族之间，

[ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] ['veri] ['ɒf(ə)n] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [ɪk'striːmli] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [aɪ'diəz] .

the	same	words	very	often	correspond	to	extremely	dissimilar	ideas	.
这	相同的	字	非常	经常	对应	到	极其	不同的	想法	.

同样的词语往往对应着截然不同的概念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['trævld] [mʌtʃ] ,

It	is	impossible	to	understand	these	differences	without	having	travelled	much	,
它	是	不可能的	到	理解	这些	差异	没有	拥有	旅行	很多	,

如果没有丰富的旅行经验，就无法理解这些差异。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

and	for	this	reason	I	shall	not	insist	upon	them	.
和	为了	这	原因	我	将	不是	坚持	之上	他们	.

因此，我不会坚持要求他们。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self] [tuː; tə] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wɜːdz] [məʊst] ['ɒf(ə)n]

I	shall	confine	myself	to	observing	that	it	is	precisely	the	words	most	often
我	将	局限	我	到	观察	那	它	是	恰恰	这	字	最多	经常

[ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪtʃ] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['piːplz] [pə'zes] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfrənt]

employed	by	the	masses	which	among	different	peoples	possess	the	most	different
受雇	经过	这	群众	哪个	之中	不同的	人民	具有	这	最多	不同的

['mɪnɪŋz] .

meanings	.
含义	.

我只想指出，恰恰是群众最常用的词语，在不同民族中却有着最不同的含义。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " [dɪ'mɒkrəsi] " [ænd; ənd] " ['səʊʃəlɪz(ə)m] "

Such	is	the	case	,	for	instance	,	with	the	words	"	democracy	"	and	"	socialism	"
这样的	是	这	案件	,	为了	实例	,	和	这	字	"	民主	"	和	"	社会主义	"

[ɪn] [sʌtʃ] ['friːkwənt] [juːz] ['naʊədeɪz] .

in	such	frequent	use	nowadays	.
在	这样的	频繁	使用	如今	.

例如，“民主”和“社会主义”这两个词如今被频繁使用，就是这种情况。

[ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [kwaɪt] ['kɒntrəri] [aɪ'diəz][ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪn] [ænd; ənd]

In	reality	they	correspond	to	quite	contrary	ideas	and	images	in	the	Latin	and
在	现实	他们	对应	到	相当	相反	想法	和	图片	在	这	拉丁	和

['æŋgləʊ] - ['sæksn][maɪnd] .

Anglo	-	Saxon	mind	.
盎格鲁	-	撒克逊	头脑	.

实际上，它们对应于拉丁人和盎格鲁-撒克逊人思想中截然相反的观念和形象。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætɪn] ['piːplz] [ðə; ði] [wɜːd] " [dɪ'mɒkrəsi] " ['sɪgnɪfaɪz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

For	the	Latin	peoples	the	word	"	democracy	"	signifies	more	especially	the
为了	这	拉丁	人民	这	单词	"	民主	"	表示	更多的	尤其	这

[səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl]

subordination	of	the	will	and	the	initiative	of	the	individual	to	the	will
从属关系	的	这	将要	和	这	倡议	的	这	个人	到	这	将要

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

and	the	initiative	of	the	community	represented	by	the	State	.
和	这	倡议	的	这	社区	代表	经过	这	状态	.

对于拉丁民族来说，“民主”一词尤其意味着个人意志和主动性服从于以国家为代表的社群的意志和主动性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ɪz] [tʃɑːdʒd] , [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [dɪ'griː] ,

It	is	the	State	that	is	charged	,	to	a	greater	and	greater	degree	,
它	是	这	状态	那	是	带电	,	到	一个	更大的	和	更大的	程度	,

国家受到的指责越来越严重。

[wɪð] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] , [ðə; ði] [məˌnɒpəlaɪ'zeɪʃən] , [ænd; ənd]

with	the	direction	of	everything	,	the	centralisation	,	the	monopolisation	,	and
和	这	方向	的	一切	,	这	集权	,	这	垄断	,	和

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

the	manufacture	of	everything	.
这	生产	的	一切	.

一切都朝着这个方向发展，集中化、垄断化，以及一切事物的制造化。

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɔːl] ['pɑːtiz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , ['rædɪkl] , ['səʊʃəlists] , [ɔː(r)]

To	the	State	it	is	that	all	parties	without	exception	,	radicals	,	socialists	,	or
到	这	状态	它	是	那	全部	各方	没有	例外	,	自由基	,	社会主义者	,	或者

['mɒnəkɪst] , ['kɒnstəntli] [ə'piːl] .

monarchists	,	constantly	appeal	.
君主主义者	,	不断地	上诉	.

国家是所有政党，无论是激进派、社会主义者还是君主主义者，都不断呼吁的对象。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][ænd; ənd]['nəʊtəbli][ɪn] [ə'merɪkə] [ðɪs] [seɪm] [wɜːd] " [dɪ'mɒkrəsi] "

Among	the	Anglo	-	Saxons	and	notably	in	America	this	same	word	"	democracy	"
之中	这	盎格鲁	-	撒克逊人	和	尤其	在	美国	这	相同的	单词	"	民主	"

['sɪgnɪfaɪz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

signifies	,	on	the	contrary	,
表示	,	在	这	相反	,

在盎格鲁-撒克逊人中，尤其是在美国，“民主”一词的含义恰恰相反。

[ðə; ði] [ɪn'tens] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	intense	development	of	the	will	of	the	individual	,
这	激烈的	发展	的	这	将要	的	这	个人	,

个人意志的强烈发展，

[ænd; ənd][æz; əz] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [wɪtʃ] , [wɪð]

and	as	complete	a	subordination	as	possible	of	the	State	,	which	,	with
和	作为	完全的	一个	从属关系	作为	可能的	的	这	状态	,	哪个	,	和

[ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ,

the	exception	of	the	police	,
这	例外	的	这	警察	,

以及国家尽可能完全的服从，除警察以外，

[ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [nɒt]

the	army	,	and	diplomatic	relations	,	is	not	allowed	the	direction	of	anything	,	not
这	军队	,	和	外交	关系	,	是	不是	允许	这	方向	的	任何事物	,	不是

['iːv(ə)n][ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

even	of	public	instruction	.
甚至	的	民众	操作说明	.

军队和外交关系部门无权指导任何事情，甚至无权指导公共教育。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [ðen] ,

It	is	seen	,	then	,
它	是	已见	,	然后	,

由此可见，

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl]

that	the	same	word	which	signifies	for	one	people	the	subordination	of	the	will
那	这	相同的	单词	哪个	表示	为了	一	人们	这	从属关系	的	这	将要

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

and	the	initiative	of	the	individual	and	the	preponderance	of	the	State	,
和	这	倡议	的	这	个人	和	这	优势	的	这	状态	,

同一个词，对一个民族来说意味着个人意志和主动性服从于国家权力，

['sɪgnɪfaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv]

signifies	for	another	the	excessive	development	of	the	will	and	the	initiative
表示	为了	其他	这	过多的	发展	的	这	将要	和	这	倡议

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pliːt] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [-]

of	the	individual	and	the	complete	subordination	of	the	State	.	[	13	]
的	这	个人	和	这	完全的	从属关系	的	这	状态	.	[	-	]

对另一些人来说，这意味着个人意志和主动性的过度发展以及国家的完全服从。[13]

[-] [ɪn] [maɪ] [bʊk] , " [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['piːplz] ,

[	13	]	In	my	book	,	"	The	Psychological	Laws	of	the	Evolution	of	Peoples	,
[	-	]	在	我的	书	,	"	这	心理	法律	的	这	进化	的	人民	,

[13] 在我的著作《人类进化的心理规律》中，

" [ai][hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɒn][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['lætɪn]

"	I	have	insisted	at	length	on	the	differences	which	distinguish	the	Latin
"	我	有	坚持	在	长度	在	这	差异	哪个	区分	这	拉丁

[ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəl][frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diːəl] .

democratic	ideal	from	the	Anglo	-	Saxon	democratic	ideal	.
民主	理想的	从	这	盎格鲁	-	撒克逊	民主	理想的	.

“我曾多次强调拉丁民主理想与盎格鲁-撒克逊民主理想之间的区别。

[ˌɪndɪ'pendəntli] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [em] . [pɔːl] [bʊr'ʒeɪ] [hæz; həz]

Independently	,	and	as	the	result	of	his	travels	,	M	.	Paul	Bourget	has
独立	,	和	作为	这	结果	的	他的	旅行	,	M	.	保罗	布尔热	有

[ə'raɪvd] ,

arrived	,
到达的	,

保罗·布尔热先生凭借独立旅行的经历，最终抵达了目的地。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [bʊk] , " ['uːtreɪ] - [mɜr] , " [æt; ət] [kən'klʊʒənz] ['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [maɪn]

in	his	quite	recent	book	,	"	Outre	-	Mer	,	"	at	conclusions	almost	identical	with	mine
在	他的	相当	最近的	书	,	"	外部	-	梅尔	,	"	在	结论	几乎	完全相同的	和	矿

. [ˌtuː'tuː] .

:	2	:
.	2	.

在他最近出版的《Outre-Mer》一书中，得出的结论几乎与我的结论相同。2.

[ɪ'ljʊʒən]

ILLUSIONS
幻觉

幻觉

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ['ɒnwədz] [kraʊdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]

From	the	dawn	of	civilisation	onwards	crowds	have	always	undergone	the
从	这	黎明	的	文明	开始	人群	有	总是	经历	这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] .

influence	of	illusions	.
影响	的	幻觉	.

自文明曙光初现以来，人群总是受到幻觉的影响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第5/9页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [mɔː(r)] ['templz] ,

It	is	to	the	creators	of	illusions	that	they	have	raised	more	temples	,
它	是	到	这	创造者	的	幻觉	那	他们	有	提高	更多的	寺庙	,

他们为那些制造幻象的人建造了更多的庙宇。

[s'tætʃuːz] , [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] .

statues	,	and	altars	than	to	any	other	class	of	men	.
雕像	,	和	祭坛	比	到	任何	其他	班级	的	男人	.

雕像和祭坛比其他任何阶层的人都多。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [ænd; ənd]

Whether	it	be	the	religious	illusions	of	the	past	or	the	philosophic	and
无论	它	是	这	宗教	幻觉	的	这	过去的	或者	这	哲学	和

['səʊʃ(ə)l] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

social	illusions	of	the	present	,
社会的	幻觉	的	这	展示	,

无论是过去的宗教幻想，还是当今的哲学和社会幻想，

[ðiːz] [fə'mɪdəb(ə)l] ['sɒvrɪn] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

these	formidable	sovereign	powers	are	always	found	at	the	head	of	all	the
这些	强大	主权	权力	是	总是	成立	在	这	头	的	全部	这

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [sək'sesɪvli] ['flauriʃ] [ɒn]['aʊə(r)] ['plænɪt] .

civilisations	that	have	successively	flourished	on	our	planet	.
文明	那	有	依次	繁荣	在	我们的	行星	.

这些强大的主权国家总是在我们星球上先后繁荣发展的所有文明的顶端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðeə(r)] [neɪm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] [kæl'diːə] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt][ænd; ənd]

It	is	in	their	name	that	were	built	the	temples	of	Chaldea	and	Egypt	and
它	是	在	他们的	姓名	那	是	建造	这	寺庙	的	迦勒底	和	埃及	和

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['edifis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

the	religious	edifices	of	the	Middle	Ages	,
这	宗教	建筑物	的	这	中间	年龄	,

迦勒底和埃及的神庙以及中世纪的宗教建筑都是以他们的名义建造的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][vɑːst] [ʌp'hiːv(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,

and	that	a	vast	upheaval	shook	the	whole	of	Europe	a	century	ago	,
和	那	一个	广阔的	动荡	摇晃	这	所有的	的	欧洲	一个	世纪	前	,

一个世纪前，一场巨大的动荡震撼了整个欧洲。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] , [ɑː'tɪstɪk] ,

and	there	is	not	one	of	our	political	,	artistic	,
和	那里	是	不是	一	的	我们的	政治的	,	艺术	,

而且我们的政治、艺术、

[ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l] [kən'sepʃnz] [ðæt] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɪm'pres] .

or	social	conceptions	that	is	free	from	their	powerful	impress	.
或者	社会的	概念	那	是	自由的	从	他们的	强大的	令人印象深刻	.

或者摆脱了它们强大影响的社会观念。

[ə'keɪʒnəli] , [æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [dɪs'tɜːrbəns] , [mæn] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðem; ðəm] ,

Occasionally	,	at	the	cost	of	terrible	disturbances	,	man	overthrows	them	,
偶尔	,	在	这	成本	的	糟糕的	干扰	,	男人	推翻	他们	,

有时，人类会以造成巨大动乱为代价推翻他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] [kən'demd] [tuː; tə]['ɔːlweɪz] [set][ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] .

but	he	seems	condemned	to	always	set	them	up	again	.
但	他	似乎	谴责	到	总是	放	他们	向上	再次	.

但他似乎注定要一次又一次地重蹈覆辙。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪmətɪv] [bɑː'beərɪən]

Without	them	he	would	never	have	emerged	from	his	primitive	barbarian
没有	他们	他	会	绝不	有	出现	从	他的	原始	野蛮人

[steɪt] ,

state	,
状态	,

如果没有他们，他永远无法摆脱原始野蛮状态。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	without	them	again	he	would	soon	return	to	it	.
和	没有	他们	再次	他	会	很快	返回	到	它	.

如果没有他们，他很快就会重蹈覆辙。

['daʊtləs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtaɪl] ['ʃædəʊz] ;

Doubtless	they	are	futile	shadows	;
毫无疑问	他们	是	徒劳	阴影	;

毫无疑问，它们只是徒劳的影子；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [driːmz] [hæv; həv] [fɔːst] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [wɒt'evə(r)]

but	these	children	of	our	dreams	have	forced	the	nations	to	create	whatever
但	这些	孩子们	的	我们的	梦境	有	强制	这	国家	到	创造	任何

[ðə; ði] [aːts] [meɪ] [bəʊst] [ɒv; əv] ['splendə(r)] [ɔː(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['greɪtnəs] .

the	arts	may	boast	of	splendour	or	civilisation	of	greatness	.
这	艺术	可能	夸	的	辉煌	或者	文明	的	伟大	.

但是，这些我们梦想中的孩子们迫使各国创造出艺术所能炫耀的辉煌成就，以及文明所能展现的伟大成就。

" [ɪf] [wʌn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] ['aɪbɹəɹiz] ,

"	If	one	destroyed	in	museums	and	libraries	,
" 如果	一	损毁	在	博物馆	和	图书馆	,	

“如果博物馆和图书馆里有一件被毁坏的物品，

[ɪf] [wʌn] [həːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['flægstəʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːks] [ænd; ənd][ɔːl]

if	one	hurled	down	on	the	flagstones	before	the	churches	all	the	works	and	all
如果	一	投掷	向下	在	这	石板	前	这	教堂	全部	这	作品	和	全部

[ðə; ði] ['mɔnjuməənts] [ɒv; əv][ɑːt] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv][ɪn'spaɪəd] ,

the	monuments	of	art	that	religions	have	inspired	,
这	纪念碑	的	艺术	那	宗教	有	灵感	,

如果把所有宗教所激发的艺术作品和纪念碑都扔到教堂前的石板上，

[wɒt] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [driːmz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ?

what	would	remain	of	the	great	dreams	of	humanity	?
什么	会	保持	的	这	伟大的	梦境	的	人类	?

人类的伟大梦想将剩下什么?

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [men] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd][ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt]

To	give	to	men	that	portion	of	hope	and	illusion	without	which	they	cannot
到	给	到	男人	那	部分	的	希望	和	错觉	没有	哪个	他们	不能

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

给予人们那份没有就无法生存的希望和幻想。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒdz] , ['hɪərəʊz] , [ænd; ənd]['poʊəts] .

such	is	the	reason	for	the	existence	of	gods	,	heroes	,	and	poets	.
这样的	是	这	原因	为了	这	存在	的	神	,	英雄	,	和	诗人	.

这就是神、英雄和诗人存在的理由。

['djʊərɪŋ] ['fɪfti] [j'iəz] ['saɪəns] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑ:sk] .

During	fifty	years	science	appeared	to	undertake	this	task	.
期间	五十	年	科学	出现	到	承担	这	任务	.

五十年来，科学似乎一直在承担这项任务。

[bʌt; bət] ['saɪəns] [hæz; həz] [bi:n] ['kɒmprəmaɪzd] [ɪn] [hɑ:ts] ['hʌŋgə] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][aɪ'di:əl] ,

But	science	has	been	compromised	in	hearts	hungering	after	the	ideal	,
但	科学	有	到过	受损	在	心	饥饿	后	这	理想的	,

但是，在人们渴望理想的心态下，科学已经受到了损害。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['lævɪʃ] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['prɒmɪsɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:]

because	it	does	not	dare	to	be	lavish	enough	of	promises	,	because	it
因为	它	做	不是	敢	到	是	奢华的	足够的	的	承诺	,	因为	它

['kænɒt] [laɪ] . " [-]

cannot	lie	.	"	[	14	]
不能	说谎	.	"	[	-	]

因为它不敢做出足够慷慨的承诺，因为它不会说谎。[14]

[-] ['dænjəl] [lə'su:ər] .

[	14	]	Daniel	Lesueur	.
[	-	]	丹尼尔	勒苏尔	.

[14] Daniel Lesueur。

[ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['fɜ:və(r)] [tu:; tə][ðə; ði]

The	philosophers	of	the	last	century	devoted	themselves	with	fervour	to	the
这	哲学家	的	这	最后的	世纪	奉献	他们自己	和	热情	到	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ,

destruction	of	the	religious	,
破坏	的	这	宗教	,

上个世纪的哲学家们满怀热情地致力于摧毁宗教，

[pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ɪ'ljʊʒən] [ɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

political	,	and	social	illusions	on	which	our	forefathers	had	lived	for	a
政治的	,	和	社会的	幻觉	在	哪个	我们的	祖先	有	居住地	为了	一个

[lɒŋ] [teɪl] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] .

long	tale	of	centuries	.
长的	故事	的	几个世纪	.

我们的祖先几个世纪以来一直生活在政治和社会幻想之中。

[baɪ] [di'strɔi] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

By	destroying	them	they	have	dried	up	the	springs	of	hope	and	resignation	.
经过	摧毁	他们	他们	有	干燥	向上	这	弹簧	的	希望	和	辞职	.

通过摧毁它们，他们扼杀了希望和无奈的源泉。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɪməleɪtɪd] [kaɪ'mɪərəz] [ðeɪ] [keɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði][blaɪnd][ænd; ənd]['saɪlənt]

Behind	the	immolated	chimeras	they	came	face	to	face	with	the	blind	and	silent
在后面	这	焚烧	嵌合体	他们	来了	脸	到	脸	和	这	瞎的	和	沉默的

['fɔ:sɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

forces	of	nature	,
力量	的	自然	,

在被焚毁的奇美拉雕像背后，他们与盲目而沉默的自然力量正面相遇。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'eksərəb(ə)l][tu:; tə] ['wi:knəs] [ænd; ənd][ɪg'nɔ:(r)] ['pɪti] .

which	are	inexorable	to	weakness	and	ignore	pity	.
哪个	是	无情的	到	弱点	和	忽略	遗憾	.

它们对软弱毫不妥协，对怜悯置若罔闻。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [ɪts] ['prəʊgres] ,

Notwithstanding	all	its	progress	,
虽然	全部	它是	进步	,

尽管取得了所有进步，

[fə'lɒsəfi] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][æz; əz] [jet] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] ['mæsɪz] ['eni] [aɪ'diːəl] [ðæt] [kæn; kən]

philosophy	has	been	unable	as	yet	to	offer	the	masses	any	ideal	that	can
哲学	有	到过	无法	作为	然而	到	提供	这	群众	任何	理想的	那	能

[tʃɑːm] [ðem; ðəm] ;

charm	them	;
魅力	他们	;

哲学至今还未能向大众提供任何能够打动他们的理想；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðeə(r)] [ɪ'ljʊʒən] [æt; ət][ɔːl] [kɒst] , [ðeɪ] [tɜːn] [ɪn'stɪŋktɪvli] ,

but	,	as	they	must	have	their	illusions	at	all	cost	,	they	turn	instinctively	,
但	,	作为	他们	必须	有	他们的	幻觉	在	全部	成本	,	他们	转动	本能地	,

但是，由于他们必须不惜一切代价维持自己的幻想，他们本能地转向了……

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt] [siːk] [ðə; ði] [laɪt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌretə'rɪʃn] [huː] [ə'kɔːd] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ]

as	the	insect	seeks	the	light	,	to	the	rhetoricians	who	accord	them	what	they
作为	这	昆虫	寻找	这	光	,	到	这	修辞学家	WHO	符合	他们	什么	他们

[wɒnt] .

want	.
想	.

就像昆虫追寻光明一样，修辞学家们也满足了它们的愿望。

[nɒt] [truːθ] , [bʌt; bət]['erə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]

Not	truth	,	but	error	has	always	been	the	chief	factor	in	the	evolution	of
不是	真相	,	但	错误	有	总是	到过	这	首席	因素	在	这	进化	的

['neɪʃnz] ,

nations	,
国家	,

并非真理，而是谬误，一直是国家演变的主要因素。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]

and	the	reason	why	socialism	is	so	powerful	to	-	day	is	that	it	constitutes	the
和	这	原因	为什么	社会主义	是	所以	强大的	到	-	天	是	那	它	构成	这

[lɑːst][ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [stɪl] ['vaɪt(ə)l] .

last	illusion	that	is	still	vital	.
最后的	错觉	那	是	仍然	必不可少的	.

社会主义在今天仍然如此强大的原因是，它构成了最后一个仍然至关重要的幻想。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌdemən'streɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] .

In	spite	of	all	scientific	demonstrations	it	continues	on	the	increase	.
在	尽管如此	的	全部	科学	示威游行	它	继续	在	这	增加	.

尽管有科学证据证明这一点，但它仍在持续增长。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l] [streŋθ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃæmpiən] [baɪ][maɪndz] [sə'fɪʃntli]

Its	principal	strength	lies	in	the	fact	that	it	is	championed	by	minds	sufficiently
它是	主要的	力量	谎言	在	这	事实	那	它	是	拥护者	经过	思想	足够

['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] ['bəʊldli][tuː; tə] ['prɒmɪs]

ignorant	of	things	as	they	are	in	reality	to	venture	boldly	to	promise
无知	的	事物	作为	他们	是	在	现实	到	风险投资	大胆地	到	承诺

[mæn'kaɪnd] ['hæpinəs] .

mankind	happiness	.
人类	幸福	.

它的主要优势在于，它得到了那些对事物本质缺乏足够了解，以至于敢于大胆承诺人类幸福的人的拥护。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] [reɪn] [tuː; tə] - [deɪ] [ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [hiːpt] - [ʌp]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

The	social	illusion	reigns	to	-	day	upon	all	the	heaped	-	up	ruins	of	the	past	,
这	社会的	错觉	统治	到	-	天	之上	全部	这	堆积如山	-	向上	废墟	的	这	过去的	,

如今，社会幻象依然笼罩着过去堆积如山的废墟之上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and	to	it	belongs	the	future	.
和	到	它	属于	这	未来	.

未来也属于它。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [hæv; həv]['nevə(r)] [θə:st] ['ɑ:ftə(r)] [tru:θ] .

The	masses	have	never	thirsted	after	truth	.
这	群众	有	绝不	口渴	后	真相	.

大众从未渴望过真理。

[ðeɪ] [tɜ:n] [ə'saɪd][frɒm; frəm] ['evɪdəns] [ðæt] [ɪz] [nɒt][tu:; tə][ðeə(r)] [teɪst] , [prɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə]['deɪɪfaɪ; 'di:ɪfaɪ] ['erə(r)] ,

They	turn	aside	from	evidence	that	is	not	to	their	taste	,	preferring	to	deify	error	,
他们	转动	旁边	从	证据	那	是	不是	到	他们的	品尝	,	偏好	到	神化	错误	,

他们回避那些不合自己口味的证据，反而将错误奉为圭臬。

[ɪf] ['erə(r)] [sɪ'dju:s] [ðem; ðəm] .

if	error	seduce	them	.
如果	错误	勾引	他们	.

如果错误诱惑了他们。

[hu:'evə(r)] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪ'ljʊʒən] [ɪz] ['i:zəli] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] ;

Whoever	can	supply	them	with	illusions	is	easily	their	master	;
谁	能	供应	他们	和	幻觉	是	容易地	他们的	掌握	;

谁能给他们提供幻觉，谁就能轻易地掌控他们；

[hu:'evə(r)] [ə'tempts] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [ɪ'ljʊʒən] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðeə(r)] ['vɪktɪm] . [θri:] .

whoever	attempts	to	destroy	their	illusions	is	always	their	victim	.	3	.
谁	尝试	到	破坏	他们的	幻觉	是	总是	他们的	受害者	.	3	.

任何试图打破他们幻想的人，最终都会成为他们的受害者。3.

[ɪk'spɪərɪəns]

EXPERIENCE

经验

经验

[ɪk'spɪərɪəns] [kə'nstɪtju:ts] ['ɔ:lməʊst][ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'fektɪv] ['prəʊses] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tru:θ] [meɪ] [bi:; bi] ['sɒlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,

Experience	constitutes	almost	the	only	effective	process	by	which	a	truth	may	be	solidly	established	in	the	mind	of	the	masses	,
经验	构成	几乎	这	仅有的	有效的	过程	经过	哪个	一个	真相	可能	是	稳固地	已确立的	在	这	头脑	的	这	群众	,

经验几乎是使真理在群众心中牢固确立的唯一有效途径。

[ænd; ənd] [ɪ'ljʊʒən] [grəʊn] [tu:] ['deɪndʒərəs] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .

and	illusions	grown	too	dangerous	be	destroyed	.
和	幻觉	生长	也	危险的	是	损毁	.

而那些变得过于危险的幻想必须被摧毁。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] , [haʊ'evə(r)] ,

To	this	end	,	however	,
到	这	结尾	,	然而	,

然而，为了达到这个目的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [skeɪl] ,

it	is	necessary	that	the	experience	should	take	place	on	a	very	large	scale	,
它	是	必要的	那	这	经验	应该	拿	地方	在	一个	非常	大的	规模	,

这项体验必须在非常大的规模上进行。

[ænd; ənd][bi:; bi] ['veri] ['fri:kwəntli] [rɪ'pi:tɪd] .

and	be	very	frequently	repeated	.
和	是	非常	频繁地	重复	.

并且要经常重复。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [fɔː(r); fə(r)]

The	experiences	undergone	by	one	generation	are	useless	,	as	a	rule	,	for
这	经历	经历	经过	一	一代	是	无用	,	作为	一个	规则	,	为了

[ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [fˈɒləʊz] ,

the	generation	that	follows	,
这	一代	那	跟随	,

通常来说，上一代人的经历对下一代人毫无用处。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts] , ['saɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [sɜːv]

which	is	the	reason	why	historical	facts	,	cited	with	a	view	to	demonstration	,	serve
哪个	是	这	原因	为什么	历史	事实	,	引用	和	一个	看法	到	示范	,	服务

[nəʊ] ['pɜːpəs] .

no	purpose	.
不	目的	.

这就是为什么引用历史事实来论证观点是毫无意义的原因。

[ðeə(r)]['əʊnli][juː'tɪlətɪ][ɪz][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] [wɒt] [æn; ən][ɪk'stent] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]

Their	only	utility	is	to	prove	to	what	an	extent	experiences	need	to	be
他们的	仅有的	公用事业	是	到	证明	到	什么	一个	程度	经历	需要	到	是

[rɪ'piːtɪd] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][tuː; tə][ɪg'zɜːt] ['eni] ['ɪnfluəns] ,

repeated	from	age	to	age	to	exert	any	influence	,
重复	从	年龄	到	年龄	到	发挥	任何	影响	,

它们唯一的用途就是证明，为了产生任何影响，经验需要代代相传地重复多少次。

[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['mɪəli] ['ʃeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] [ə'pɪnjən] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spɒlɪdli]

or	to	be	successful	in	merely	shaking	an	erroneous	opinion	when	it	is	solidly
或者	到	是	成功的	在	仅仅	摇晃	一个	错误	观点	什么时候	它	是	稳固地

[ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

implanted	in	the	mind	of	the	masses	.
植入式	在	这	头脑	的	这	群众	.

或者仅仅是成功地动摇了大众心中根深蒂固的错误观念。

['aʊə(r)] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][baɪ]

Our	century	and	that	which	preceded	it	will	doubtless	be	alluded	to	by
我们的	世纪	和	那	哪个	之前	它	将要	毫无疑问	是	暗示	到	经过

[hɪ'stɔːriənz] [æz; əz][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv] ['kjʊəriəs] [ɪk'sperɪm(ə)nts] ,

historians	as	an	era	of	curious	experiments	,
历史学家	作为	一个	时代	的	好奇的	实验	,

毫无疑问，历史学家会将我们这个世纪以及之前的世纪称为一个充满奇特实验的时代。

[wɪtʃ] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)][eɪdʒ][hæv; həv] [biːn] [traɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbə(r)] .

which	in	no	other	age	have	been	tried	in	such	number	.
哪个	在	不	其他	年龄	有	到过	尝试	在	这样的	数字	.

在其他任何时代，都没有如此多的尝试过。

[ðə; ði][məʊst][dʒaɪ'gæntɪk][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'sperɪm(ə)nts][wɒz; wəz][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .

The	most	gigantic	of	these	experiments	was	the	French	Revolution	.
这	最多	巨大	的	这些	实验	曾是	这	法语	革命	.

这些实验中规模最大的当属法国大革命。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ][sə'saɪətɪ][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'fæʃən] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [ɪn]

To	find	out	that	a	society	is	not	to	be	refashioned	from	top	to	bottom	in
到	寻找	出去	那	一个	社会	是	不是	到	是	改造	从	顶部	到	底部	在

[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] ,

accordance	with	the	dictates	of	pure	reason	,
根据	和	这	规定	的	纯的	原因	,

要发现一个社会不能完全按照纯粹理性的指示进行彻底改造，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] ['sevrəl] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mæsəkə] [ænd; ənd][ðæt]

it	was	necessary	that	several	millions	of	men	should	be	massacred	and	that
它	曾是	必要的	那	一些	百万	的	男人	应该	是	大屠杀	和	那

['jʊərəp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'faʊndli] [dɪ'stɜːbd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] .

Europe	should	be	profoundly	disturbed	for	a	period	of	twenty	years	.
欧洲	应该	是	深刻地	不安	为了	一个	时期	的	二十	年	.

必须屠杀数百万男子，并且使欧洲陷入长达二十年的动荡之中。

[tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪkˌsperɪ'mentəli] [ðæt] [dik'teitə, 'dikteitə][kɒst][ðə; ði] ['neɪʃnz] [huː] [ə'kleɪm]

To	prove	to	us	experimentally	that	dictators	cost	the	nations	who	acclaim
到	证明	到	我们	实验	那	独裁者	成本	这	国家	WHO	欢呼

[ðem; ðəm][dɪə(r)] ,

them	dear	,
他们	亲爱的	,

为了通过实验向我们证明，独裁者会给拥护他们的国家带来沉重的代价，

[tuː] ['ruːɪnəs] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kweɪəd] [ɪn] ['fɪfti] [j'iəz] ,

two	ruinous	experiences	have	been	required	in	fifty	years	,
二	毁灭性的	经历	有	到过	必需的	在	五十	年	,

五十年间经历了两次毁灭性的经历，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['klɪənəs] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃntli]

and	in	spite	of	their	clearness	they	do	not	seem	to	have	been	sufficiently
和	在	尽管如此	的	他们的	清晰度	他们	做	不是	似乎	到	有	到过	足够

[kən'vɪnsɪŋ] .

convincing	.
令人信服的	.

尽管他们的论述很清晰，但似乎并没有达到足够的说服力。

[ðə; ði][fɜːst] , [ˌnevəðə'les] , [kɒst] [θriː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

The	first	,	nevertheless	,	cost	three	millions	of	men	and	an	invasion	,
这	第一的	,	尽管如此	,	成本	三	百万	的	男人	和	一个	入侵	,

然而，第一次战争却付出了三百万人丧生和一场入侵的代价。

[ðə; ði]['sekənd] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['terətri] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn][ɪts] [weɪk] [ðə; ði] [nə'sesəti]

the	second	involved	a	loss	of	territory	,	and	carried	in	its	wake	the	necessity
这	第二	涉及	一个	损失	的	领土	,	和	携带	在	它是	唤醒	这	必要性

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] ['ɑːmiz] .

for	permanent	armies	.
为了	永恒的	军队	.

第二个后果是领土丧失，并由此产生了建立常备军的必要性。

[ə; eɪ] [θɜːd] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ə'temptɪd] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][biː; bi]

A	third	was	almost	attempted	not	long	since	,	and	will	assuredly	be
一个	第三	曾是	几乎	尝试过	不是	长的	自从	,	和	将要	当然	是

[ə'temptɪd] [wʌn] [deɪ] .

attempted	one	day	.
尝试过	一	天	.

不久前几乎就有人尝试了第三次，而且肯定有一天会有人尝试。

[tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][hjuːdʒ]['dʒɜːmən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][nɒt] ,

To	bring	an	entire	nation	to	admit	that	the	huge	German	army	was	not	,
到	带来	一个	全部的	国家	到	承认	那	这	巨大的	德语	军队	曾是	不是	,

要让整个国家承认庞大的德国军队并非如此，

[æz; əz][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [ə'ledʒd] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hɑːmləs] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ,

as	was	currently	alleged	thirty	years	ago	,	a	sort	of	harmless	national	guard	,
作为	曾是	现在	据称	三十	年	前	,	一个	种类	的	无害	国家的	警卫	,

正如三十年前人们所指控的那样，这是一种无害的国民警卫队。

[-] [ðə; ði]['terəb(ə)l][wɔː(r)] [wɪtʃ] [kɒst][ˌjuː 'es][səʊ][dɪə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .

[	15	]	the	terrible	war	which	cost	us	so	dear	had	to	take	place	.
[	-	]	这	糟糕的	战争	哪个	成本	我们	所以	亲爱的	有	到	拿	地方	.

[15] 这场让我们付出惨痛代价的可怕战争是必须发生的。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] ['ruːɪnz][ðə; ði] ['neɪʃnz] [huː] [ə'dɒpt][ˌaɪ 'tiː] ,

To	bring	about	the	recognition	that	Protection	ruins	the	nations	who	adopt	it	,
到	带来	关于	这	认出	那	保护	废墟	这	国家	WHO	采纳	它	,

为了使人们认识到保护主义会毁掉采取这种政策的国家，

[æt; ət] [liːst] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstrəs] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪl] [biː; bi] ['niːdfl] .

at	least	twenty	years	of	disastrous	experience	will	be	needful	.
在	至少	二十	年	的	灾难性的	经验	将要	是	需要	.

至少需要二十年的惨痛教训。

[ðiːz] [ɪg'zæmpl] [mait] [biː; bi] [ɪn'defɪnətli] ['mʌltɪplaɪd] .

These	examples	might	be	indefinitely	multiplied	.
这些	示例	可能	是	无限期	乘以	.

这些例子可以无限重复。

[-] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [baɪ] [ðəʊz] [rʌf] - [ænd; ənd] -

[	15	]	The	opinion	of	the	crowd	was	formed	in	this	case	by	those	rough	-	and	-
[	-	]	这	观点	的	这	人群	曾是	形成	在	这	案件	经过	那些	粗糙的	-	和	-

['redi] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [θɪŋz] ,

ready	associations	of	dissimilar	things	,
准备好	协会	的	不同的	事物	,

[15] 在这种情况下，群众的意见是由那些对不同事物的粗略联想形成的。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['priːviəsli] [ɪk'spleɪnd] .

the	mechanism	of	which	I	have	previously	explained	.
这	机制	的	哪个	我	有	之前	解释	.

其机制我之前已经解释过了。

[ðə; ði] [frentʃ] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] , ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['piːsəbl] ['ʃɒp,kiːpə]

The	French	national	guard	of	that	period	,	being	composed	of	peaceable	shopkeepers
这	法语	国家的	警卫	的	那	时期	,	存在	由	的	和平的	店主

,

,

,

当时的法国国民警卫队由爱好和平的店主组成，

['ʌtəli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ['sɪəriəsli] , [wɒt'evə(r)]

utterly	lacking	in	discipline	and	quite	incapable	of	being	taken	seriously	,	whatever
完全地	缺乏	在	纪律	和	相当	无法	的	存在	已采取	严重地	,	任何

[bɔː(r)][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [neɪm] ,

bore	a	similar	name	,
钻孔	一个	相似的	姓名	,

无论叫什么名字，都完全缺乏纪律，根本无法让人认真对待。

[i'vəukt] [ðə; ði] [seɪm] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [æz; əz] ['hɑːmləs] .

evoked	the	same	conception	and	was	considered	in	consequence	as	harmless	.
唤起	这	相同的	概念	和	曾是	经过考虑的	在	结果	作为	无害	.

引发了同样的联想，因此被认为无害。

[ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ɪts] ['liːdəz] ,

The	error	of	the	crowd	was	shared	at	the	time	by	its	leaders	,
这	错误	的	这	人群	曾是	共享	在	这	时间	经过	它是	领导人	,

当时，群众的错误也包括了领导者的错误。

[æz; əz] ['hæpənz] [səʊ]['ɒf(ə)n][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə'pɪnjənz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ˌdʒenərəlaɪ'zeɪʃən] .

as	happens	so	often	in	connection	with	opinions	dealing	with	generalisations	.
作为	发生	所以	经常	在	联系	和	意见	处理	和	概括	.

这种情况在涉及概括性观点时经常发生。

[ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['tʃeɪmbə(r)] [ɒn][ðə; ðɪ] 31st [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , - ,

In	a	speech	made	in	the	Chamber	on	the	31st	of	December	,	1867	,
在	一个	演讲	制成	在	这	商会	在	这	31st	的	十二月	,	-	,

在1867年12月31日于议会发表的演讲中，

[ænd; ənd] [kwəʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][em] . [iː] . ['ɑːlɪˌvieɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd] ['riːs(ə)ntli] ,

and	quoted	in	a	book	by	M	.	E	.	Ollivier	that	has	appeared	recently	,
和	引	在	一个	书	经过	M	.	E	.	奥利维尔	那	有	出现	最近	,

这段话被M.E. Ollivier最近出版的一本书引用了。

[ə; eɪ] ['steɪtsmən] [huː] ['ɒf(ə)n] ['fɒləʊd] [ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊd] [bʌt; bət][wɒz; wəz]['nevə(r)][ɪn]

a	statesman	who	often	followed	the	opinion	of	the	crowd	but	was	never	in
一个	政治家	WHO	经常	随后	这	观点	的	这	人群	但	曾是	绝不	在

[əd'vɑːns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] - - [aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][em] . [tiːrz] - - [dɪ'kleəd] [ðæt] ['prʌʃə] ['əʊnli] [pə'zest] [ə; eɪ]

advance	of	it	-	-	I	allude	to	M	.	Thiers	-	-	declared	that	Prussia	only	possessed	a
进步	的	它	-	-	我	暗示	到	M	.	蒂尔斯	-	-	声明	那	普鲁士	仅有的	拥有	一个

['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

national	guard	analogous	to	that	of	France	,
国家的	警卫	类似的	到	那	的	法国	,

一位经常随波逐流、却从未领先于民意的政治家——我指的是梯也尔先生——宣称普鲁士只拥有一支与法国类似的国民卫队。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

and	in	consequence	without	importance	,
和	在	结果	没有	重要性	,

因此，无关紧要。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [frentʃ] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] ;

in	addition	to	a	regular	army	about	equal	to	the	French	regular	army	;
在	添加	到	一个	常规的	军队	关于	平等的	到	这	法语	常规的	军队	;

除了与法国正规军规模大致相当的正规军之外；

[ə'sɜːʃnz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['ækjərət] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['steɪtsmən] [æz; əz]

assertions	about	as	accurate	as	the	predictions	of	the	same	statesman	as
断言	关于	作为	准确的	作为	这	预测	的	这	相同的	政治家	作为

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['fjuːtʃə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['relˌwe] . [fɔːr] .

to	the	insignificant	future	reserved	for	railways	.	4	.
到	这	微不足道	未来	预订的	为了	铁路	.	4	.

这些断言的准确性，与这位政治家对铁路未来渺茫前景的预测一样不相上下。4.

['riːz(ə)n]

REASON
原因

原因

[ɪn] [ɪ'njuːməreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['fæktəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ][maɪndz][ɒv; əv]

In	enumerating	the	factors	capable	of	making	an	impression	on	the	minds	of
在	枚举	这	因素	有能力的	的	制作	一个	印象	在	这	思想	的

[kraʊdz] [ɔːl] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð] ,

crowds	all	mention	of	reason	might	be	dispensed	with	,
人群	全部	提到	的	原因	可能	是	分发	和	,

在列举能够影响大众思想的因素时，完全可以省略理性因素。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ðɪ] ['negətɪv] ['vælјuː][ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] .

were	it	not	necessary	to	point	out	the	negative	value	of	its	influence	.
是	它	不是	必要的	到	观点	出去	这	消极的	价值	的	它是	影响	.

如果不需要指出其影响的负面影响的话。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['riːzənɪŋ] ,

We	have	already	shown	that	crowds	are	not	to	be	influenced	by	reasoning	,
我们	有	已经	所示	那	人群	是	不是	到	是	影响	经过	推理	,

我们已经证明，理性无法影响大众。

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli] [ˌkɒmprɪ'hend] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['redi] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .

and	can	only	comprehend	rough	-	and	-	ready	associations	of	ideas	.
和	能	仅有的	理解	粗糙的	-	和	-	准备好	协会	的	想法	.

只能理解粗略的概念联想。

[ðə; ði] ['ɔːrətəz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [ə'piːl] [ɪn]

The	orators	who	know	how	to	make	an	impression	upon	them	always	appeal	in
这	演说家	WHO	知道	如何	到	制作	一个	印象	之上	他们	总是	上诉	在

['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sentɪmənts] [ænd; ənd]['nevə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['riːz(ə)n] .

consequence	to	their	sentiments	and	never	to	their	reason	.
结果	到	他们的	情感	和	绝不	到	他们的	原因	.

因此，懂得如何打动听众的演说家总是诉诸他们的情感，而不是理性。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][hæv; həv][nəʊ]['ækʃ(ə)n][ɒn] [kraʊdz] . [-]

The	laws	of	logic	have	no	action	on	crowds	.	[	16	]
这	法律	的	逻辑	有	不	行动	在	人群	.	[	-	]

逻辑规律对群体没有作用。[16]

[tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm] [kən'vɪkʃn] [tuː; tə] [kraʊdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] ['θʌrəli]

To	bring	home	conviction	to	crowds	it	is	necessary	first	of	all	to	thoroughly
到	带来	家	定罪	到	人群	它	是	必要的	第一的	的	全部	到	彻底

[ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ænɪmeɪtɪd] ,

comprehend	the	sentiments	by	which	they	are	animated	,
理解	这	情感	经过	哪个	他们	是	动画	,

要使群众信服，首先必须彻底了解他们所受的情感驱动力。

[tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðiːz] ['sentɪmənts] , [ðen] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðem; ðəm][baɪ]

to	pretend	to	share	these	sentiments	,	then	to	endeavour	to	modify	them	by
到	假装	到	分享	这些	情感	,	然后	到	努力	到	调整	他们	经过

['kɔːlɪŋ] [ʌp] ,

calling	up	,
呼叫	向上	,

假装认同这些观点，然后试图通过打电话来改变它们，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌruːdɪ'mentri] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , ['sɜːt(ə)n] ['emɪnəntli] [sə'dʒestɪv] ['nəʊʃ(ə)nz] , [tuː; tə][biː; bi]

by	means	of	rudimentary	associations	,	certain	eminently	suggestive	notions	,	to	be
经过	方法	的	基本的	协会	,	肯定	非常	暗示性的	概念	,	到	是

['keɪpəb(ə)l] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] ,

capable	,	if	need	be	,
有能力的	,	如果	需要	是	,

通过基本的联想，某些极具启发性的概念，必要时能够做到

[ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɑːt] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

of	going	back	to	the	point	of	view	from	which	a	start	was	made	,
的	去	后退	到	这	观点	的	看法	从	哪个	一个	开始	曾是	制成	,

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,

and	,	above	all	,
和	,	多于	全部	,

回到最初的出发点，而且，最重要的是，

[tuː; tə] [dɪ'veɪn] [frɒm; frəm] ['ɪnstənt] [tuː; tə] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌnz] ['dɪskɔːs] [ɪz]

to	divine	from	instant	to	instant	the	sentiments	to	which	one's	discourse	is
到	神圣的	从	立即的	到	立即的	这	情感	到	哪个	一个人的	话语	是

['gɪvɪŋ] [bɜːθ] .

giving	birth	.
给予	出生	.

瞬间洞悉自己言语所引发的情感。

[ðɪs] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['si:sləsli] ['veərɪɪŋ] [wʌnz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

This necessity of ceaselessly varying one's language in accordance with the effect

这 必要性 的 不停地 变化 一个人的 语言 在 根据 和 这 影响

[prə'dju:st] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] [di'praiv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] [ə; eɪ] [prɪ'peəd]

produced at the moment of speaking deprives from the outset a prepared

生产 在 这 片刻 的 请讲 剥夺 从 这 开端 一个 准备

[ænd; ənd] ['stʌdid] [hə'ræŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] [efi´keiʃəsnis] .

and studied harangue of all efficaciousness .

和 研究 长篇大论 的 全部 功效 .

这种需要根据说话时产生的效果不断改变语言的必要性，从一开始就剥夺了精心准备和反复推敲的演说的一切效力。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [ðə; ði]['ɒrətə(r)] [fʊləʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪn] [ɒv; əv] [θɔ:t] , [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

In such a speech the orator follows his own line of thought , not that of his

在 这样的 一个 演讲 这 演说者 跟随 他的 自己的 线 的 想法 , 不是 那 的 他的

['hɪərə(r)] ,

hearers ,

听众 ,

在这样的演讲中，演说家遵循的是自己的思路，而不是听众的思路。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ə'ləʊn] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] .

and from this fact alone his influence is annihilated .

和 从 这 事实 独自的 他的 影响 是 彻底消灭 .

仅凭这一点，他的影响力就荡然无存。

[-] [maɪ] [fɜ:st] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [kraʊdz] [ænd; ənd]

[16] My first observations with regard to the art of impressing crowds and

[-] 我的 第一的 观察 和 看待 到 这 艺术 的 令人印象深刻 人群 和

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [slaɪt] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:lz]

touching the slight assistance to be derived in this connection from the rules

接触 这 轻微 协助 到 是 衍生的 在 这 联系 从 这 规则

[ɒv; əv]['lɒdʒɪk] [deɪt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [si:ʒ] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

of logic date back to the seige of Paris ,

的 逻辑 日期 后退 到 这 围攻 的 巴黎 ,

[16] 我最早对如何打动人群以及如何从逻辑规则中获得这方面的帮助的观察，可以追溯到巴黎围城战时期。

[tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ] [sɔ:] ['kɒndʌktid] [tu:; tə][ðə; ði] ['lu:və(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz]

to the day when I saw conducted to the Louvre , where the Government was

到 这 天 什么时候 我 锯 实施 到 这 卢浮宫 , 在哪里 这 政府 曾是

[ðen] ['sɪtɪŋ] ,

then sitting ,

然后 坐着 ,

直到有一天，我看到有人带我去卢浮宫，当时的政府就在那里办公。

['mɑ:ʃ(ə)l] [vi:] - - - - ,

Marshal V - - - - ,

元帅 V - - - - ,

元帅 V----，

[hu:m] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [kraʊd] [ə'sɜ:tɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'praɪzd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][plænz]

whom a furious crowd asserted they had surprised in the act of taking the plans

谁 一个 狂怒 人群 断言 他们 有 惊讶 在 这 行为 的 采取 这 计划

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['prʌʃən] .

of the fortifications to sell them to the Prussians .

的 这 防御工事 到 卖 他们 到 这 普鲁士人 .

愤怒的人群声称，他们当场抓住了这些人，这些人正准备把防御工事的设计图卖给普鲁士人。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ([dʒiː] . [piː] - - - -) , [ə; eɪ] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] ['ɒrətə(r)] , [keɪm]

A	member	of	the	Government	(	G	.	P	-	-	-	-	)	,	a	very	celebrated	orator	,	came
一个	成员	的	这	政府	(	G	.	P	-	-	-	-	)	,	一个	非常	著名	演说者	,	来了

[aʊt] [tuː; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

out	to	harangue	the	crowd	,
出去	到	长篇大论	这	人群	,

一位政府成员（G. P----），一位非常有名的演说家，出来向人群发表慷慨激昂的演说。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

which	was	demanding	the	immediate	execution	of	the	prisoner	.
哪个	曾是	要求	这	即时	执行	的	这	囚犯	.

要求立即处决该囚犯。

[aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n]

I	had	expected	that	the	speaker	would	point	out	the	absurdity	of	the	accusation
我	有	预期的	那	这	扬声器	会	观点	出去	这	荒谬	的	这	指控

[baɪ] [rɪ'mɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['pɒzətɪvli] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]

by	remarking	that	the	accused	Marshal	was	positively	one	of	those	who	had
经过	评论	那	这	被告	元帅	曾是	积极地	一	的	那些	WHO	有

[kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,

constructed	the	fortifications	,
建造	这	防御工事	,

我原以为发言人会指出指控的荒谬之处，并指出被指控的元帅正是参与修建防御工事的人之一。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒz; wəz][ɒn] [seɪl] [æt; ət] ['evri] ['bʊkselə(r)] .

the	plan	of	which	,	moreover	,	was	on	sale	at	every	booksellers	.
这	计划	的	哪个	,	而且	,	曾是	在	销售	在	每一个	书店	.

此外，该方案在各大书店均有售。

[tuː; tə][maɪ] [ɪ'mens] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] - - [aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [ðen] - - [ðə; ði] [spiːtʃ] [wɒz; wəz][ɒn]

To	my	immense	stupefaction	-	-	I	was	very	young	then	-	-	the	speech	was	on
到	我的	巨大	震惊	-	-	我	曾是	非常	年轻的	然后	-	-	这	演讲	曾是	在

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [laɪnz] .

quite	different	lines	.
相当	不同的	线条	.

令我无比震惊的是——当时我还很小——演讲的内容完全不同。

" ['dʒʌstɪs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['ɒrətə(r)] , [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , "

"	Justice	shall	be	done	,	"	exclaimed	the	orator	,	advancing	towards	the	prisoner	,	"
"	正义	将	是	完毕	,	"	惊呼	这	演说者	,	前进	向	这	囚犯	,	"

[ænd; ənd] ['pɪtiləs] ['dʒʌstɪs] .

and	pitiless	justice	.
和	无情	正义	.

“正义必将伸张，”演说家一边走向囚犯一边高声说道，“而且是无情的正义。”

[let] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [kən'kluːd] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'kwaɪəri] .

Let	the	Government	of	the	National	Defence	conclude	your	inquiry	.
让	这	政府	的	这	国家的	防御	结束	你的	询问	.

让国防部结束你们的调查。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn] ['kʌstədi] .

In	the	meantime	we	will	keep	the	prisoner	in	custody	.
在	这	与此同时	我们	将要	保持	这	囚犯	在	保管	.

在此期间，我们将继续羁押该囚犯。

" [æt; ət] [wʌns] [kɑːm, kɑːlm][baɪ] [ðɪs] [ə'pærənt] [kən'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kraʊd] [brəʊk] [ʌp] ,

"	At	once	calmed	by	this	apparent	concession	,	the	crowd	broke	up	,
"	在	一次	平静下来	经过	这	明显	让步	,	这	人群	打破	向上	,

“人群因这一明显的让步而立刻平静下来，随即散开。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm]

and	a	quarter	of	an	hour	later	the	Marshal	was	able	to	return	home
和	一个	四分之一	的	一个	小时	之后	这	元帅	曾是	有能力的	到	返回	家

.

:

.

一刻钟后，元帅得以返回家中。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'fæləbli] [hæv; həv] [biːn] [tɔːn] [ɪn] ['piːsɪz] [hæd; həd][ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['triːtɪd] [ðə; ði]

He	would	infallibly	have	been	torn	in	pieces	had	the	speaker	treated	the
他	会	绝对正确	有	到过	撕裂	在	件	有	这	扬声器	治疗	这

[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] [maɪ] [ɪk'striːm] [juːθ] [ɪn'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə]

infuriated	crowd	to	the	logical	arguments	that	my	extreme	youth	induced	me	to
愤怒的	人群	到	这	逻辑	论点	那	我的	极端	青年	诱导	我	到

[kən'sɪdə(r)][æz; əz] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] .

consider	as	very	convincing	.
考虑	作为	非常	令人信服的	.

如果演讲者向愤怒的听众提出我年轻气盛时认为很有说服力的那些合乎逻辑的论点，他肯定会被撕成碎片。

['lɒdʒɪk(ə)l][maɪndz] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [kləʊz]

Logical	minds	,	accustomed	to	be	convinced	by	a	chain	of	somewhat	close
逻辑	思想	,	习惯	到	是	确信	经过	一个	链	的	有些	关闭

['riːzənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

逻辑思维能力强的人，习惯于被一系列较为严密的推理所说服，

['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n] [wen] [ə'dresɪŋ] [kraʊdz] ,

cannot	avoid	having	recourse	to	this	mode	of	persuasion	when	addressing	crowds	,
不能	避免	拥有	追索权	到	这	模式	的	劝说	什么时候	解决	人群	,

在向群众讲话时，无法避免诉诸这种说服方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts] ['ɔːlweɪz] [sə'praiziz] [ðem; ðəm] .

and	the	inability	of	their	arguments	always	surprises	them	.
和	这	无力	的	他们的	论点	总是	惊喜	他们	.

而他们论点的无力总是让他们自己感到惊讶。

" [ðə; ði]['juːʒuəl][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['sɪlədʒɪzəm] - - [ðæt] [ɪz] , [ɒn]

"	The	usual	mathematical	consequences	based	on	the	syllogism	-	-	that	is	,	on
"	这	通常	数学	结果	基于	在	这	三段论	-	-	那	是	,	在

[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [aɪ'dentɪtiz] - - [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'perətɪv] . . .

associations	of	identities	-	-	are	imperative	.	.	.
协会	的	身份	-	-	是	至关重要的	.	.	.

“基于三段论（即同一性关联）的通常数学推论是必然的……”

" [raɪts] [ə; eɪ] [lə'dʒɪʃn] .

"	writes	a	logician	.
"	写	一个	逻辑学家	.

一位逻辑学家写道。

" [ðɪs] [im´perətivnis] [wʊd] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [ə'sent] ['iːv(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnɔː'gænɪk] [mæs] [wɜː(r); wə(r)]

"	This	imperativeness	would	enforce	the	assent	even	of	an	inorganic	mass	were
"	这	必要性	会	执行	这	同意	甚至	的	一个	无机物	大量的	是

[ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [aɪ'dentɪtiz] .

it	capable	of	following	associations	of	identities	.
它	有能力的	的	下列的	协会	的	身份	.

“这种必然性甚至会迫使无机物群体（如果它能够理解身份的关联）也表示同意。

" [ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [truː] ,

"	This	is	doubtless	true	,
"	这	是	毫无疑问	真的	,

“这无疑是真的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪnɔː'gænɪk] [mæs] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [sʌtʃ]

but	**a**	**crowd**	**is**	**no**	**more**	**capable**	**than**	**an**	**inorganic**	**mass**	**of**	**following**	**such**
但	一个	人群	是	不	更多的	有能力的	比	一个	无机物	大量的	的	下列的	这样的

[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,

associations ,

协会 ,

但是，人群并不比一团无机物更有能力遵循这种关联。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

nor	**even**	**of**	**understanding**	**them**	**.**
也不	甚至	的	理解	他们	.

甚至连理解它们都做不到。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tempt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kən'vɪns] [baɪ] ['riːzənɪŋ] ['prɪmətɪv] [maɪndz] - - ['sævɪdʒɪz][ɔː(r)]

If	**the**	**attempt**	**be**	**made**	**to**	**convince**	**by**	**reasoning**	**primitive**	**minds**	**-**	**-**	**savages**	**or**
如果	这	试图	是	制成	到	说服	经过	推理	原始	思想	-	-	野蛮人	或者

['tʃɪldrən] ,

children ,

孩子们 ,

如果试图通过理性去说服思维原始的野蛮人或儿童，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] [slaɪt] ['vælјuː] [pə'zest] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪl] [biː; bi]

for	**instance**	**-**	**-**	**the**	**slight**	**value**	**possessed**	**by**	**this**	**method**	**of**	**arguing**	**will**	**be**
为了	实例	-	-	这	轻微	价值	拥有	经过	这	方法	的	争论	将要	是

[ˌʌndə'stʊd] .

understood .

理解 .

例如——这种论证方法的微弱价值将会被理解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['iːv(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'send] [səʊ] [ləʊ] [æz; əz] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən]

It	**is**	**not**	**even**	**necessary**	**to**	**descend**	**so**	**low**	**as**	**primitive**	**beings**	**to**	**obtain**	**an**
它	是	不是	甚至	必要的	到	下降	所以	低的	作为	原始	生物	到	获得	一个

['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌtə(r)] ['paʊələsnəs] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst]

insight	**into**	**the**	**utter**	**powerlessness**	**of**	**reasoning**	**when**	**it**	**has**	**to**	**fight**	**against**
洞察力	进入	这	说出	无力感	的	推理	什么时候	它	有	到	斗争	反对

['sentɪmənt] .

sentiment .

情绪 .

即使不回到原始状态，也能洞察到理性在与情感对抗时是多么的无力。

[let] [ˌjuː 'es] ['mɪəli] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd] [haʊ] [tə'neɪʃəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [lɒŋ] ,

Let	**us**	**merely**	**call**	**to**	**mind**	**how**	**tenacious**	**,**	**for**	**centuries**	**long**	**,**
让	我们	仅仅	称呼	到	头脑	如何	顽强	,	为了	几个世纪	长的	,

让我们只需回想一下，几个世纪以来，它是多么顽强。

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɪn] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['lɒdʒɪk] .

have	**been**	**religious**	**superstitions**	**in**	**contradiction**	**with**	**the**	**simplest**	**logic**	**.**
有	到过	宗教	迷信	在	矛盾	和	这	最简单的	逻辑	.

一直以来，宗教迷信都与最简单的逻辑相悖。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ðə; ði][məʊst] ['luːmɪnəs] [dʒ'iːnɪəsɪz][hæv; həv] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)]

For	**nearly**	**two**	**thousand**	**years**	**the**	**most**	**luminous**	**geniuses**	**have**	**bowed**	**before**
为了	几乎	二	千	年	这	最多	发光的	天才	有	鞠躬	前

[ðeə(r)] [lɔːz] ,

their laws ,

他们的 法律 ,

近两千年来，最杰出的天才也都臣服于他们的法则。

[ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [və'ræsəti] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli]

and	modern	times	have	to	be	reached	for	their	veracity	to	be	merely
和	现代的	时代	有	到	是	达到	为了	他们的	真实性	到	是	仅仅

['kɔntest, kən'test] .

contested	.
有争议的	.

只有到了现代，它们的真实性才仅仅是值得商榷的。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [pə'zest] ['meni] [ɪn'laɪt(ə)nd] [men] ,

The	Middle	Ages	and	the	Renaissance	possessed	many	enlightened	men	,
这	中间	年龄	和	这	复兴	拥有	许多	开明	男人	,

中世纪和文艺复兴时期涌现出许多开明人士。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [huː] [ə'teɪnd] [baɪ] ['riːzənɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ə,priː'ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	not	a	single	man	who	attained	by	reasoning	to	an	appreciation	of	the
但	不是	一个	单身的	男人	WHO	已达到	经过	推理	到	一个	欣赏	的	这

['tʃaɪldɪʃ] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsʊpər'stɪʃən] ,

childish	side	of	his	superstitions	,
幼稚	边	的	他的	迷信	,

但是，没有一个人通过理性思考而认识到自己迷信行为中幼稚的一面。

[ɔː(r)] [huː] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][,mis'diːd, 'mis-][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l]

or	who	promulgated	even	a	slight	doubt	as	to	the	misdeeds	of	the	devil
或者	WHO	颁布	甚至	一个	轻微	怀疑	作为	到	这	不当行为	的	这	魔鬼

[ɔː(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['sɔːsərəz] .

or	the	necessity	of	burning	sorcerers	.
或者	这	必要性	的	燃烧	巫师	.

或者，哪怕有人对魔鬼的恶行或烧死巫师的必要性抱有一丝怀疑。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] ?

Should	it	be	regretted	that	crowds	are	never	guided	by	reason	?
应该	它	是	后悔	那	人群	是	绝不	引导	经过	原因	?

我们应该为大众的行为总是不受理性引导而感到遗憾吗?

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] .

We	would	not	venture	to	affirm	it	.
我们	会	不是	风险投资	到	确认	它	.

我们不敢妄下断言。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'veil] [tuː; tə][spɜː(r)][hjuː'mænəti] [ə'lɒŋ]

Without	a	doubt	human	reason	would	not	have	availed	to	spur	humanity	along
没有	一个	怀疑	人类	原因	会	不是	有	已利用	到	刺	人类	沿着

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːdɪˌhʊd] [ɪts] [ɪ'ljʊʒən] [hæv; həv] [dʌn] .

the	path	of	civilisation	with	the	ardour	and	hardihood	its	illusions	have	done	.
这	小路	的	文明	和	这	热情	和	坚韧	它是	幻觉	有	完毕	.

毫无疑问，如果没有人类的理性，人类就不会像现在这样，凭借幻想的热情和毅力，推动人类走上文明之路。

[ðiːz] [ɪ'ljʊʒən] , [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'kɒnʃəs] ['fɔːsɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][led] ,

These	illusions	,	the	offspring	of	those	unconscious	forces	by	which	we	are	led	,
这些	幻觉	,	这	后代	的	那些	无意识	力量	经过	哪个	我们	是	引领	,

[wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] ['nesəsəri] .

were	doubtless	necessary	.
是	毫无疑问	必要的	.

这些幻觉，是潜意识力量引导我们产生的产物，无疑是必要的。

['evri] [reɪs] ['kæriz] [ɪn][ɪts]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ɪts] ['destəni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Every	race	carries	in	its	mental	constitution	the	laws	of	its	destiny	,	and	it	is	,
每一个	种族	携带	在	它是	精神的	宪法	这	法律	的	它是	命运	,	和	它	是	,

每个种族的精神构成中都蕴含着其命运的法则，事实就是如此。

[pə'hæps] , [ðiːz] [lɔːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][əu'bei] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstlɪs] ['ɪmpʌls] ,

perhaps	,	these	laws	that	it	obeys	with	a	resistless	impulse	,
也许	,	这些	法律	那	它	服从	和	一个	无力抵抗	冲动	,

或许，它以一种不可抗拒的冲动去遵循这些法则。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]

even	in	the	case	of	those	of	its	impulses	which	apparently	are	the	most
甚至	在	这	案件	的	那些	的	它是	冲动	哪个	显然	是	这	最多

[ʌn'riːz(ə)nd] .

unreasoned	.
不合理的	.

即使是那些看似最不理智的冲动，也依然存在。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æt; ət] [taɪmz] [æz; əz] [ɪf] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['siːkrət] ['fɔːsɪz] [ə'næləgəs]

It	seems	at	times	as	if	nations	were	submitted	to	secret	forces	analogous
它	似乎	在	时代	作为	如果	国家	是	提交	到	秘密	力量	类似的

[tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kəm'pel] [ðə; ði]['eɪkɔːn][tuː; tə] [træns'fɔːm] [ɪt'self] ['ɪntuː][æn; ən] [əʊk] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒmɪt]

to	those	which	compel	the	acorn	to	transform	itself	into	an	oak	or	a	comet
到	那些	哪个	迫使	这	橡子	到	转换	本身	进入	一个	橡木	或者	一个	彗星

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪts] ['ɔːbɪt] .

to	follow	its	orbit	.
到	跟随	它是	轨道	.

有时，国家似乎屈服于某种秘密力量，这种力量类似于迫使橡子变成橡树或彗星沿着其轨道运行的力量。

[wɒt] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsaɪt] [wiː; wi][kæn; kən] [get] ['ɪntuː] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]

What	little	insight	we	can	get	into	these	forces	must	be	sought	for	in
什么	小的	洞察力	我们	能	得到	进入	这些	力量	必须	是	寻求	为了	在

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

the	general	course	of	the	evolution	of	a	people	,
这	一般的	课程	的	这	进化	的	一个	人们	,

我们对这些力量所能获得的些许了解，必须从一个民族演进的整体进程中去寻找。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][fækts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]

and	not	in	the	isolated	facts	from	which	this	evolution	appears	at	times	to
和	不是	在	这	孤立	事实	从	哪个	这	进化	出现	在	时代	到

[prə'siːd] .

proceed	.
继续	.

而不是从这种演变有时看似发生的孤立事实出发。

[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [fækts] [ə'ləʊn] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Were	these	facts	alone	to	be	taken	into	consideration	,
是	这些	事实	独自的	到	是	已采取	进入	考虑	,

如果仅考虑这些事实，

['hɪstri; 'hɪstəri] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪm'prɒbəbl] [tʃɑːnsiz] .

history	would	seem	to	be	the	result	of	a	series	of	improbable	chances	.
历史	会	似乎	到	是	这	结果	的	一个	系列	的	不太可能	机会	.

历史似乎是一系列看似不可能的偶然事件的结果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌgælə'liən] ['kɑːpəntə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

It	was	improbable	that	a	Galilean	carpenter	should	become	for	two	thousand
它	曾是	不太可能	那	一个	加利利	木匠	应该	变得	为了	二	千

[j'iəz] [æn; ən] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [gɒd] [ɪn] [huːz] [neɪm] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)]

years	an	all	-	powerful	God	in	whose	name	the	most	important	civilisations	were
年	一个	全部	-	强大的	上帝	在	谁	姓名	这	最多	重要的	文明	是

['faʊndɪd] ;

founded	;
创立	;

一个加利利木匠竟然成为两千年来无所不能的神，最重要的文明都是以他的名义建立的，这简直不可思议；

[ɪm'prɒbəbl] , [tuː] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [bændz][ɒv; əv]['ærəbz] , [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dɪ'zɜːts] ,

improbable	**,**	**too**	**,**	**that**	**a**	**few**	**bands**	**of**	**Arabs**	**,**	**emerging**	**from**	**their**	**deserts**	**,**
不太可能	,	也	,	那	一个	很少	乐队	的	阿拉伯人	,	新兴	从	他们的	沙漠	,

同样不太可能的是，少数阿拉伯人从沙漠中走出来，

[ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld]['greɪkoʊ] - ['rəʊmən] [wɜːld] ,

should	**conquer**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**old**	**Graco**	**-**	**Roman**	**world**	**,**
应该	征服	这	更大的	部分	的	这	老的	格雷科	-	罗马	世界	,

应该征服古希腊罗马世界的大部分地区，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən]['empaɪə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ;

and	**establish**	**an**	**empire**	**greater**	**than**	**that**	**of**	**Alexander**	**;**
和	建立	一个	帝国	更大的	比	那	的	亚历山大	;

[ɪm'prɒbəbl] , [ə'gen] , [ðæt] [ɪn] ['jʊərəp] ,

improbable	**,**	**again**	**,**	**that**	**in**	**Europe**	**,**
不太可能	,	再次	,	那	在	欧洲	,

并建立一个比亚历山大帝国更伟大的帝国；然而，在欧洲，这同样不太可能。

[æt; ət][æn; ən] [əd'vɑːnst] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ɔː'θɒrəti] [θruː'aʊt]

at	**an**	**advanced**	**period**	**of**	**its**	**development**	**,**	**and**	**when**	**authority**	**throughout**
在	一个	先进的	时期	的	它是	发展	,	和	什么时候	权威	自始至终

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['haiə,rɑːkaiz] ,

it	**had**	**been**	**systematically**	**hierarchised**	**,**
它	有	到过	系统地	层级化的	,

在其发展的后期阶段，当整个体系中的权力已经系统地划分成等级制度时，

[æn; ən][əb'skjʊə(r)] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

an	**obscure**	**lieutenant**	**of**	**artillery**	**should**	**have**	**succeeded**	**in**	**reigning**	**over**	**a**
一个	朦胧	中尉	的	炮兵	应该	有	成功了	在	统治	超过	一个

['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['piːplz] [ænd; ənd] [kɪŋz] .

multitude	**of**	**peoples**	**and**	**kings**	**.**
民众	的	人民	和	国王	.

一个名不见经传的炮兵中尉本应统治众多民族和国王。

[let] [ˌjuː 'es] [liːv] ['riːz(ə)n] , [ðen] , [tuː; tə] [fə'lɑːsəfərz] ,

Let	**us**	**leave**	**reason**	**,**	**then**	**,**	**to**	**philosophers**	**,**
让	我们	离开	原因	,	然后	,	到	哲学家	,

那么，我们就把理性留给哲学家们吧。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'sɪst] [tuː] ['strɒŋli] [ɒn] [ɪts] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['gʌvənɪŋ] [ɒv; əv] [men] .

and	**not**	**insist**	**too**	**strongly**	**on**	**its**	**intervention**	**in**	**the**	**governing**	**of**	**men**	**.**
和	不是	坚持	也	强烈	在	它是	干涉	在	这	治理	的	男人	.

不要过分强调它对人类统治的干预。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [baɪ] ['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][məʊst]['ɒf(ə)n][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

It	**is**	**not**	**by**	**reason**	**,**	**but**	**most**	**often**	**in**	**spite**	**of**	**it**	**,**
它	是	不是	经过	原因	,	但	最多	经常	在	尽管如此	的	它	,

这并非出于理性，而是往往违背理性。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [ðəʊz] ['sentɪments] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - -

that	**are**	**created**	**those**	**sentiments**	**that**	**are**	**the**	**mainsprings**	**of**	**all**	**civilisation**	**-**	**-**
那	是	创建	那些	情感	那	是	这	主发条	的	全部	文明	-	-

['sentɪments] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɒnə(r)] ,

sentiments	**such**	**as**	**honour**	**,**
情感	这样的	作为	荣誉	,

这些情感孕育了所有文明的主要动力——例如荣誉感。

[self] - ['sækrɪfaɪs] , [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] , ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['glɔːri] .

self	**-**	**sacrifice**	**,**	**religious**	**faith**	**,**	**patriotism**	**,**	**and**	**the**	**love**	**of**	**glory**	**.**
自己	-	牺牲	,	宗教	信仰	,	爱国主义	,	和	这	爱	的	荣耀	.

自我牺牲、宗教信仰、爱国主义和对荣耀的渴望。

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] PERSUASION1 .
THE LEADERS OF CROWDS AND THEIR MEANS OF PERSUASION1 .
这 领导人 的 人群 和 他们的 方法 的 PERSUASION1 .

群体领袖及其说服手段1.

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
THE LEADERS OF CROWDS .
这 领导人 的 人群 .

人群的领袖。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ni:d] [ɒv; əv][ɔ:l] ['bi:ɪŋs] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ə; eɪ] ['li:də(r)] - - [ðə; ði]
The instinctive need of all beings forming a crowd to obey a leader - - The
这 本能 需要 的 全部 生物 成型 一个 人群 到 服从 一个 领导者 - - 这
[saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [ðeɪ] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [ɪn'daʊ] [kraʊdz] [wɪð] [feɪθ]
psychology of the leaders of crowds - - They alone can endow crowds with faith
心理学 的 这 领导人 的 人群 - - 他们 独自的 能 赋予 人群 和 信仰
[ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪz] [ðem; ðəm] - - [ðə; ði] ['li:dəz] ['fɔ:səbli] [dɪ'spɒtɪk] - - [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and organise them - - The leaders forcibly despotic - - Classification of the
和 组织 他们 - - 这 领导人 强制 专制 - - 分类 的 这
['li:dəz] - - [ðə; ði] [pɑ:t] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] . [ˌtu:'tu:] .
leaders - - The part played by the will . 2 .
领导人 - - 这 部分 玩 经过 这 将要 . 2 .

群体中所有生物都有服从领导者的本能需求——群体领导者的心理——只有他们才能赋予群体信仰并组织他们——领导者的强制专制——领导者的分类——意志的作用。2.

[ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] .
THE MEANS OF ACTION OF THE LEADERS .
这 方法 的 行动 的 这 领导人 .

领导人的行动手段。

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,
Affirmation , repetition ,
肯定 , 重复 ,

肯定、重复、

[kən'teɪdʒən] - - [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ði:z] ['dɪfrənt] ['fæktəz] - - [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]
contagion - - The respective part of these different factors - - The way in which
传染 - - 这 各自 部分 的 这些 不同的 因素 - - 这 方式 在 哪个
[kən'teɪdʒən] [meɪ] [spred] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['klɑ:sɪz] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] - - [ə; eɪ]
contagion may spread from the lower to the upper classes in a society - - A
传染 可能 传播 从 这 降低 到 这 上 课程 在 一个 社会 - - 一个
['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] [su:n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] . [θri:] .
popular opinion soon becomes a general opinion . 3 .
受欢迎的 观点 很快 变成 一个 一般的 观点 . 3 .

传染——这些不同因素各自的作用——传染在社会中从下层阶级传播到上层阶级的方式——一种流行的观点很快就会变成普遍的观点。3.

[pre'sti:ʒ] .
PRESTIGE .
声望 .

声望。

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [ænd; ənd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['dɪfrənt] [kaɪndz] - - [ə'kwaɪəd] [pre'stiːʒ]

Definition	of	prestige	and	classification	of	its	different	kinds	-	-	Acquired	prestige
定义	的	声望	和	分类	的	它是	不同的	种类	-	-	获得	声望

[ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] - - ['veərɪəs] [ɪg'zæmpl] - - [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [pre'stiːʒ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .

and	personal	prestige	-	-	Various	examples	-	-	The	way	in	which	prestige	is	destroyed	.
和	个人的	声望	-	-	各种各样的	示例	-	-	这	方式	在	哪个	声望	是	损毁	.

声望的定义及其不同种类的分类——后天获得的声望和个人声望——各种例子——声望被摧毁的方式。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

We	are	now	acquainted	with	the	mental	constitution	of	crowds	,
我们	是	现在	熟人	和	这	精神的	宪法	的	人群	,

我们现在已经了解了群体的心理构成，

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['moʊtɪvz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]

and	we	also	know	what	are	the	motives	capable	of	making	an
和	我们	还	知道	什么	是	这	动机	有能力的	的	制作	一个

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðeə(r)][maɪnd] .

impression	on	their	mind	.
印象	在	他们的	头脑	.

我们也知道哪些动机能够给他们留下深刻印象。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [haʊ] [ðiːz] ['moʊtɪvz] [meɪ] [biː; bi][set][ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

It	remains	to	investigate	how	these	motives	may	be	set	in	action	,
它	遗迹	到	调查	如何	这些	动机	可能	是	放	在	行动	,

接下来需要调查这些动机将如何付诸行动。

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] ['juːsfəli] [biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['præktɪkl] [ə'kaʊnt] . [wʌn] .

and	by	whom	they	may	usefully	be	turned	to	practical	account	.	1	.
和	经过	谁	他们	可能	有用	是	转向	到	实际的	帐户	.	1	.

并可由其加以有效利用，发挥实际作用。1.

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	LEADERS	OF	CROWDS	.
这	领导人	的	人群	.

人群的领袖。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,

As	soon	as	a	certain	number	of	living	beings	are	gathered	together	,
作为	很快	作为	一个	肯定	数字	的	活的	生物	是	聚集	一起	,

当一定数量的生物聚集在一起时，

['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] ['ænɪmlz] [ɔː(r)][men] , [ðeɪ] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

whether	they	be	animals	or	men	,	they	place	themselves	instinctively	under	the
无论	他们	是	动物	或者	男人	,	他们	地方	他们自己	本能地	在下面	这

[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

authority	of	a	chief	.
权威	的	一个	首席	.

无论是动物还是人，它们都会本能地服从首领的权威。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [kraʊdz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rɪŋliːdə(r)]

In	the	case	of	human	crowds	the	chief	is	often	nothing	more	than	a	ringleader
在	这	案件	的	人类	人群	这	首席	是	经常	没有什么	更多的	比	一个	头目

[ɔː(r)]['ædʒɪteɪtə(r)] ,

or	agitator	,
或者	搅拌器	,

在人群中，首领往往只不过是带头人或煽动者而已。

[bʌt; bət][æz; əz] [sʌtʃ] [hiː; hi] [pleɪz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] .

but	as	such	he	plays	a	considerable	part	.
但	作为	这样的	他	演出	一个	大量	部分	.

但正因如此，他发挥了相当重要的作用。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz][ðə; ði]['nju:kliəs] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt]

His	**will**	**is**	**the**	**nucleus**	**around**	**which**	**the**	**opinions**	**of**	**the**	**crowd**	**are**	**grouped**
他的	将要	是	这	核	大约	哪个	这	意见	的	这	人群	是	分组

[ænd; ənd] [ə'teɪn] [tu:; tə][aɪ'dentətɪ] .

and	**attain**	**to**	**identity**	**.**
和	达到	到	身份	.

他的意志是群体意见聚集并最终形成统一体的核心。

[hi:; hi] [kɒnstɪtju:ts] [ðə; ði][fɜ:st] ['elɪmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌhetərə'dʒi:niəs] [kraʊdz] ,

He	**constitutes**	**the**	**first**	**element**	**towards**	**the**	**organisation**	**of**	**heterogeneous**	**crowds**	**,**
他	构成	这	第一的	元素	向	这	组织	的	异质	人群	,

他是组织异质人群的首要要素，

[ænd; ənd] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪn] [sekts] ; [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [hi:; hi]

and	**paves**	**the**	**way**	**for**	**their**	**organisation**	**in**	**sects**	**;**	**in**	**the**	**meantime**	**he**
和	铺路	这	方式	为了	他们的	组织	在	教派	;	在	这	与此同时	他

[də'rekts; daɪ'rekts][ðem; ðəm] .

directs	**them**	**.**
导演	他们	.

并为他们组织成教派铺平了道路；与此同时，他指导着他们。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:vaɪl] [flɒk] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['evə(r)] ['du:ɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] .

A	**crowd**	**is**	**a**	**servile**	**flock**	**that**	**is**	**incapable**	**of**	**ever**	**doing**	**without**	**a**	**master**	**.**
一个	人群	是	一个	奴性的	群	那	是	无法	的	曾经	正在做	没有	一个	掌握	.

乌合之众就像一群奴性十足的羊群，永远无法离开主人。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [hæz; həz][məʊst]['ɒf(ə)n] ['stɑ:tɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][led] .

The	**leader**	**has**	**most**	**often**	**started**	**as**	**one**	**of**	**the**	**led**	**.**
这	领导者	有	最多	经常	开始	作为	一	的	这	引领	.

领导者通常都是从被领导者做起的。

[hi:; hi][hæz; həz] [hɪm'self] [bi:n] [h'ɪpnəˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə] , [hu:z] [ə'pɒsl] [hi:; hi][hæz; həz] [sɪns]

He	**has**	**himself**	**been**	**hypnotised**	**by**	**the**	**idea**	**,**	**whose**	**apostle**	**he**	**has**	**since**
他	有	他自己	到过	被催眠	经过	这	主意	,	谁	使徒	他	有	自从

[bɪ'kʌm] .

become	**.**
变得	.

他本人已被这种理念深深吸引，并成为了这种理念的使徒。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ˌaɪ 'ti:]

It	**has**	**taken**	**possession**	**of**	**him**	**to**	**such**	**a**	**degree**	**that**	**everything**	**outside**	**it**
它	有	已采取	拥有	的	他	到	这样的	一个	程度	那	一切	外部	它

['vænɪʃɪz] ,

vanishes	**,**
消失	,

它已经完全占据了他的身心，以至于外界的一切事物都消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['kɒntrəri] [ə'pɪnjən] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hɪm][æn; ən]['erə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] .

and	**that**	**every**	**contrary**	**opinion**	**appears**	**to**	**him**	**an**	**error**	**or**	**a**	**superstition**	**.**
和	那	每一个	相反	观点	出现	到	他	一个	错误	或者	一个	迷信	.

他认为任何相反的观点都是错误或迷信。

[æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ˌroʊbz'pjɛr] , [h'ɪpnəˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [aɪ'diəz][ɒv; əv]

An	**example**	**in**	**point**	**is**	**Robespierre**	**,**	**hypnotised**	**by**	**the**	**philosophical**	**ideas**	**of**
一个	例子	在	观点	是	罗伯斯庇尔	,	被催眠	经过	这	哲学	想法	的

['ru:səu] ,

Rousseau	**,**
卢梭	,

罗伯斯庇尔就是一个典型的例子，他被卢梭的哲学思想深深吸引。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [tu:; tə] ['prɒpəgeɪt] [ðem; ðəm] .

and	employing	the	methods	of	the	Inquisition	to	propagate	them	.
和	雇用	这	方法	的	这	宗教裁判所	到	传播	他们	.

并采用宗教裁判所的方法来传播这些教义。

[ðə; ði] ['li:dəz] [wi:; wi] [spi:k] [ɒv; əv][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] [men][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['θɪŋkər] .

The	leaders	we	speak	of	are	more	frequently	men	of	action	than	thinkers	.
这	领导人	我们	说话	的	是	更多的	频繁地	男人	的	行动	比	思想家	.

我们所说的领导者，往往是行动派而非思想家。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [ki:n] ['fɔ:saɪt] , [nɔ:(r)][kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] ,

They	are	not	gifted	with	keen	foresight	,	nor	could	they	be	,
他们	是	不是	天才	和	敏锐的	远见	,	也不	可以	他们	是	,

他们既没有敏锐的预见能力，也不可能拥有这种能力。

[æz; əz] [ðɪs] ['kwɒləti] ['dʒen(ə)rəli] [kən'dju:s] [tu:; tə] [daʊt] [ænd; ənd][ˌɪnæk'tɪvəti] .

as	this	quality	generally	conduces	to	doubt	and	inactivity	.
作为	这	质量	一般来说	促进	到	怀疑	和	不活动	.

因为这种特质通常会导致怀疑和不作为。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [rɪ'kru:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɔ:bɪdli] ['nɜ:vəs] ,

They	are	especially	recruited	from	the	ranks	of	those	morbidly	nervous	,
他们	是	尤其	招募	从	这	排名	的	那些	病态地	紧张的	,

[ɪk'saɪtəbl] ,

excitable	,
易激动的	,

他们尤其从那些极度紧张、易激动的人当中招募而来。

[hɑ:f] - [dɪ'reɪndʒd] [p'ɜ:sənz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɔ:dərɪŋ] [ɒn] ['mædnəs] .

half	-	deranged	persons	who	are	bordering	on	madness	.
一半	-	精神错乱	人	WHO	是	毗邻	在	疯狂	.

精神状态半错乱、濒临疯狂的人。

[haʊ'evə(r)] [əb'sɜ:d] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðeɪ] [ʌp'həʊld][ɔ:(r)][ðə; ði] [gəʊl] [ðeɪ] [pə'sju:] ,

However	absurd	may	be	the	idea	they	uphold	or	the	goal	they	pursue	,
然而	荒诞	可能	是	这	主意	他们	坚持	或者	这	目标	他们	追求	,

然而，无论他们所秉持的理念或所追求的目标多么荒谬，

[ðeə(r)] [kən'vikʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['ri:zənɪŋ] [ɪz] [lɒst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

their	convictions	are	so	strong	that	all	reasoning	is	lost	upon	them	.
他们的	定罪	是	所以	强的	那	全部	推理	是	丢失的	之上	他们	.

他们的信念如此坚定，以至于任何理性思考都无法说服他们。

[kən'tempt] [ænd; ənd] [ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] [du:; də] [nɒt] [ə'fekt] [ðem; ðəm] , [ɔ:(r)]['əʊnli] [sɜ:v] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm][ðə; ði][mɔ:(r)] .

Contempt	and	persecution	do	not	affect	them	,	or	only	serve	to	excite	them	the	more	.
鄙视	和	迫害	做	不是	影响	他们	,	或者	仅有的	服务	到	激发	他们	这	更多的	.

蔑视和迫害对他们没有影响，反而会更加激起他们的斗志。

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪs][ðeə(r)]['pɜ:sən(ə)l] ['ɪntrəst] , [ðeə(r)]['fæməli] - - ['evriθɪŋ] .

They	sacrifice	their	personal	interest	,	their	family	-	-	everything	.
他们	牺牲	他们的	个人的	兴趣	,	他们的	家庭	-	-	一切	.

他们牺牲了个人利益、家庭——一切。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

The	very	instinct	of	self	-	preservation	is	entirely	obliterated	in	them	,
这	非常	本能	的	自己	-	保存	是	完全	彻底摧毁	在	他们	,

他们完全丧失了自我保护的本能。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['ɒf(ə)n][ðə; ði]['əʊnli] ['rekəmpens] [ðeɪ] [sə'lɪsɪt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɑːtədəm] .

and	so	much	so	that	often	the	only	recompense	they	solicit	is	that	of	martyrdom	.
和	所以	很多	所以	那	经常	这	仅有的	补偿	他们	征求	是	那	的	殉道	.

以至于他们所寻求的唯一回报往往就是殉道。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] [gɪvz] [greɪt] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːdz] .

The	intensity	of	their	faith	gives	great	power	of	suggestion	to	their	words	.
这	强度	的	他们的	信仰	给予	伟大的	力量	的	建议	到	他们的	字	.

他们虔诚的信仰赋予他们的言语强大的感染力。

[ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] - ['wɪld] [mæn] ,

The	multitude	is	always	ready	to	listen	to	the	strong	-	willed	man	,
这	民众	是	总是	准备好	到	听	到	这	强的	-	意志	男人	,

民众总是乐于倾听意志坚定的人的意见。

[huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

who	knows	how	to	impose	himself	upon	it	.
WHO	知道	如何	到	强加	他自己	之上	它	.

谁懂得如何掌控它。

[men] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [luːz] [ɔːl] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪl] ,

Men	gathered	in	a	crowd	lose	all	force	of	will	,
男人	聚集	在	一个	人群	失去	全部	力量	的	将要	,

聚集在一起的男人们会丧失所有意志力。

[ænd; ənd] [tɜːn] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ðeɪ] [læk] .

and	turn	instinctively	to	the	person	who	possesses	the	quality	they	lack	.
和	转动	本能地	到	这	人	WHO	拥有	这	质量	他们	缺少	.

并本能地转向拥有自己所缺乏的品质的人。

['neɪʃnz] [hæv; həv]['nevə(r)] [lækt] ['liːdəz] ,

Nations	have	never	lacked	leaders	,
国家	有	绝不	缺乏	领导人	,

国家从来不缺乏领导人，

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biːn] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ] [ðəʊz] [strɒŋ]

but	all	of	the	latter	have	by	no	means	been	animated	by	those	strong
但	全部	的	这	后者	有	经过	不	方法	到过	动画	经过	那些	强的

[kən'vikʃənz] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [ə'pɔsəlz] .

convictions	proper	to	apostles	.
定罪	恰当的	到	使徒	.

但后者的所有人都没有受到使徒所特有的那种坚定信念的激励。

[ðiːz] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['sʌt(ə)l] [ˌretə'rɪʃn] , [siːkɪŋ] ['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] ,

These	leaders	are	often	subtle	rhetoricians	,	seeking	only	their	own	personal	interest	,
这些	领导人	是	经常	微妙的	修辞学家	,	寻求	仅有的	他们的	自己的	个人的	兴趣	,

这些领导人往往是善于运用花言巧语的高手，他们只追求自身的个人利益。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [baɪ] ['flætərɪŋ] [beɪs] ['ɪnstɪŋkt] .

and	endeavouring	to	persuade	by	flattering	base	instincts	.
和	努力	到	说服	经过	奉承	根据	本能	.

并试图通过奉承低级本能来说服他人。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'sɜːt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [greɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	influence	they	can	assert	in	this	manner	may	be	very	great	,	but	it	is
这	影响	他们	能	断言	在	这	方式	可能	是	非常	伟大的	,	但	它	是

['ɔːlweɪz] [ɪ'femərəl] .

always	ephemeral	.
总是	短暂的	.

他们通过这种方式所能施加的影响力可能非常大，但总是转瞬即逝的。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['ɑːd(ə)nt] [kən'vikʃənz] [huː] [hæv; həv] [stɜːd] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [ðə; ði] ['piːtə(r)]

The	men	of	ardent	convictions	who	have	stirred	the	soul	of	crowds	,	the	Peter
这	男人	的	热心	定罪	WHO	有	搅拌	这	灵魂	的	人群	,	这	彼得

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] ,

the	Hermits	,
这	隐士	,

那些拥有炽热信念、感动了无数人心灵的人们，隐士彼得，

[ðə; ði] ['luːθə(r)] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ,

the	Luthers	,	the	Savonarolas	,	the	men	of	the	French	Revolution	,
这	路德	,	这	-	,	这	男人	的	这	法语	革命	,

路德派、萨沃纳罗拉派、法国大革命时期的那些人，

[hæv; həv] ['əʊnli] ['eksəd] [ðeə(r)] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ðəm'selvz] ['fæsɪneɪtɪd] [fɜːst] [ɒv; əv]

have	only	exercised	their	fascination	after	having	been	themselves	fascinated	first	of
有	仅有的	锻炼	他们的	魅力	后	拥有	到过	他们自己	着迷	第一的	的

[ɔːl] [baɪ] [ə; eɪ] [kriːd] .

all	by	a	creed	.
全部	经过	一个	信条	.

他们之所以对某种信条着迷，是因为他们自己首先被这种信条所吸引。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feloʊz] [ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] [fɔːs]

They	are	then	able	to	call	up	in	the	souls	of	their	fellows	that	formidable	force
他们	是	然后	有能力的	到	称呼	向上	在	这	灵魂	的	他们的	伙伴们	那	强大	力量

[nəʊn] [æz; əz] [feɪθ] ,

known	as	faith	,
已知	作为	信仰	,

然后，他们就能在同伴的灵魂深处唤起那种被称为信仰的强大力量。

[wɪtʃ] ['rendəz] [ə; eɪ] [mæn] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [sleɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [driːm] .

which	renders	a	man	the	absolute	slave	of	his	dream	.
哪个	渲染	一个	男人	这	绝对	奴隶	的	他的	梦	.

这使人完全沦为自己梦想的奴隶。

[ðə; ði] [ə'raʊzɪŋ] [ɒv; əv] [feɪθ] - - ['weðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] , ['weðə(r)] [feɪθ] [ɪn] [ə; eɪ]

The	arousing	of	faith	-	-	whether	religious	,	political	,	or	social	,	whether	faith	in	a
这	唤起	的	信仰	-	-	无论	宗教	,	政治的	,	或者	社会的	,	无论	信仰	在	一个

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

唤起信仰——无论是宗教信仰、政治信仰还是社会信仰，无论是对某项事业的信仰，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [ɔː(r)] [æn; ən] [aɪ'dɪə] - - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

in	a	person	,	or	an	idea	-	-	has	always	been	the	function	of	the	great
在	一个	人	,	或者	一个	主意	-	-	有	总是	到过	这	功能	的	这	伟大的

['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

leaders	of	crowds	,
领导人	的	人群	,

在一个人或一种思想中——这始终是伟大领袖的职能，他们能够影响大众。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [greɪt] .

and	it	is	on	this	account	that	their	influence	is	always	very	great	.
和	它	是	在	这	帐户	那	他们的	影响	是	总是	非常	伟大的	.

正因如此，他们的影响力总是非常大。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ,

Of	all	the	forces	at	the	disposal	of	humanity	,
的	全部	这	力量	在	这	处理	的	人类	,

在人类所能利用的所有力量中，

[feɪθ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [trə'mendəs] ,

faith	has	always	been	one	of	the	most	tremendous	,
信仰	有	总是	到过	一	的	这	最多	巨大的	,

信仰一直是最伟大的力量之一，

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ['raɪtli] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['maʊntənz] .

and	the	gospel	rightly	attributes	to	it	the	power	of	moving	mountains	.
和	这	福音	没错	属性	到	它	这	力量	的	移动	山脉	.

福音书也正确地将移山的力量归于它。

[tuː; tə] [ɪn'daʊ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [feɪθ] [ɪz][tuː; tə] ['mʌltɪplaɪ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['tenfəʊld] .

To	endow	a	man	with	faith	is	to	multiply	his	strength	tenfold	.
到	赋予	一个	男人	和	信仰	是	到	乘	他的	力量	十倍	.

赋予一个人信仰，就能使他的力量增强十倍。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][əb'skjʊə(r)] [bɪl'iːvəz] ,

The	great	events	of	history	have	been	brought	about	by	obscure	believers	,
这	伟大的	活动	的	历史	有	到过	带来	关于	经过	朦胧	信徒	,

历史上许多重大事件都是由默默无闻的信徒促成的。

[huː] [hæv; həv][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] .

who	have	had	little	beyond	their	faith	in	their	favour	.
WHO	有	有	小的	超过	他们的	信仰	在	他们的	偏爱	.

他们除了信仰之外，几乎没有任何其他优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɔː(r)][ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] , [ænd; ənd] [stɪl] [les] [ɒv; əv]

It	is	not	by	the	aid	of	the	learned	or	of	philosophers	,	and	still	less	of
它	是	不是	经过	这	援助	的	这	学习	或者	的	哲学家	,	和	仍然	较少的	的

['skeptɪks] ,

sceptics	,
怀疑论者	,

这并非依靠学者或哲学家，更不是依靠怀疑论者。

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sweɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ,

that	have	been	built	up	the	great	religions	which	have	swayed	the	world	,
那	有	到过	建造	向上	这	伟大的	宗教	哪个	有	摇摆	这	世界	,

正是这些宗教建立起来，并影响了世界。

[ɔː(r)][ðə; ði][vɑːst]['ɛmpaɪəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [spred] [frɒm; frəm][wʌn] ['hemɪsfɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

or	the	vast	empires	which	have	spread	from	one	hemisphere	to	the	other	.
或者	这	广阔的	帝国	哪个	有	传播	从	一	半球	到	这	其他	.

或者说，横跨南北半球的庞大帝国。

[ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][dʒʌst]['saɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['liːdəz] ,

In	the	cases	just	cited	,	however	,	we	are	dealing	with	great	leaders	,
在	这	案例	只是	引用	,	然而	,	我们	是	处理	和	伟大的	领导人	,

然而，在刚才提到的例子中，我们面对的是伟大的领导者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən] ['iːzəli] ['rekən] [ðem; ðəm] [ʌp] .

and	they	are	so	few	in	number	that	history	can	easily	reckon	them	up	.
和	他们	是	所以	很少	在	数字	那	历史	能	容易地	估计	他们	向上	.

而且他们的数量如此之少，历史很容易就能将他们统计在内。

[ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['sɪəriːz] ,

They	form	the	summit	of	a	continuous	series	,
他们	形式	这	首脑	的	一个	连续的	系列	,

它们构成了一个连续序列的顶峰，

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [men] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɜːkmən] [huː]

which	extends	from	these	powerful	masters	of	men	down	to	the	workman	who
哪个	扩展	从	这些	强大的	大师	的	男人	向下	到	这	工人	WHO

,

,

,

这种观念从这些权势滔天的主人一直延伸到最基层的工人，

[ɪn][ðə; ðɪ]['sməʊkɪ] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn] ,

in	the	smoky	atmosphere	of	an	inn	,
在	这	烟	气氛	的	一个	客栈	,

在烟雾缭绕的客栈里，

['slәʊli] ['fæsineit] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [baɪ] ['siːsləsli] ['drʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [ɪəz] [ə; eɪ] [fjuː] [set]

slowly	fascinates	his	comrades	by	ceaselessly	drumming	into	their	ears	a	few	set
缓慢地	令人着迷	他的	同志们	经过	不停地	打鼓	进入	他们的	耳朵	一个	很少	放

['freɪzɪz] ,

phrases	,
短语	,

他不断地在同伴耳边重复几句固定的短语，逐渐让他们着迷。

[huːz] [pə'pɔːt] [hiː; hi] ['skeəsli] [ˌkɔmpri'hend] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ]

whose	purport	he	scarcely	comprehends	,	but	the	application	of	which	,	according
谁	旨趣	他	几乎	理解	,	但	这	应用	的	哪个	,	根据

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他几乎不理解其含义，但据他所说，其应用是：

[mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ɔːl] [driːmz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evrɪ] [həʊp] .

must	surely	bring	about	the	realisation	of	all	dreams	and	of	every	hope	.
必须	一定	带来	关于	这	实现	的	全部	梦境	和	的	每一个	希望	.

必定能够实现所有的梦想和希望。

[ɪn] ['evrɪ] ['səʊʃ(ə)l] [sfɪə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ləʊɪst] ,

In	every	social	sphere	,	from	the	highest	to	the	lowest	,
在	每一个	社会的	领域	,	从	这	最高	到	这	最低	,

在各个社会领域，从最高层到最低层，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi]['aɪsəleɪtɪd][hiː; hi] ['spiːdəli] [fɔːls] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]

as	soon	as	a	man	ceases	to	be	isolated	he	speedily	falls	under	the
作为	很快	作为	一个	男人	停止	到	是	孤立	他	迅速地	瀑布	在下面	这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['liːdə(r)] .

influence	of	a	leader	.
影响	的	一个	领导者	.

一个人一旦不再与世隔绝，就会很快受到领导者的影响。

[ðə; ðɪ][mə'dʒɒrətɪ][ɒv; əv] [men] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['mæsɪz] ,

The	majority	of	men	,	especially	among	the	masses	,
这	多数	的	男人	,	尤其	之中	这	群众	,

大多数男性，尤其是在普通民众中，

[duː; də] [nɒt] [pə'zes] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['riːzənd] [aɪ'diəz][ɒn] ['enɪ] ['sʌbdʒɪkt] [wɒt'evə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] [əʊn]

do	not	possess	clear	and	reasoned	ideas	on	any	subject	whatever	outside	their	own
做	不是	具有	清除	和	有理智的	想法	在	任何	主题	任何	外部	他们的	自己的

[ˌspeʃɪ'ælətɪ] .

speciality	.
专业	.

在自身专业领域之外的任何领域，他们都没有清晰、合理的见解。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [sɜːrvz] [ðem; ðəm][æz; əz] [gaɪd] .

The	leader	serves	them	as	guide	.
这	领导者	服务	他们	作为	指导	.

领导者扮演着引导者的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] , [ðəʊ] ['veri] [ˌɪnɪ'fɪʃntli] ,

It	is	just	possible	that	he	may	be	replaced	,	though	very	inefficiently	,
它	是	只是	可能的	那	他	可能	是	替换	,	尽管	非常	效率低下	,

他有可能被替换，尽管替换方式可能非常不妥当。

[baɪ][ðə; ði][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ə'pɪnjənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ridər] [ænd; ənd]

by	the	periodical	publications	which	manufacture	opinions	for	their	readers	and
经过	这	期刊	出版物	哪个	生产	意见	为了	他们的	读者	和

[sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['redi] - [meɪd] ['freɪzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'spens] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv]

supply	them	with	ready	-	made	phrases	which	dispense	them	of	the	trouble	of
供应	他们	和	准备好	-	制成	短语	哪个	分配	他们	的	这	麻烦	的

['riːzənɪŋ] .

reasoning	.
推理	.

定期出版物为读者炮制观点，并提供现成的短语，使读者免去推理的麻烦。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [wiːld] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'spɒtɪk] [ɔː'θɒrəti] ,

The	leaders	of	crowds	wield	a	very	despotic	authority	,
这	领导人	的	人群	挥	一个	非常	专制	权威	,

群体领袖拥有非常专制的权力，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['despətɪzəm] [ɪn'diːd] [ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒləʊɪŋ] .

and	this	despotism	indeed	is	a	condition	of	their	obtaining	a	following	.
和	这	专制主义	的确	是	一个	状况	的	他们的	获得	一个	下列的	.

这种专制统治实际上是他们获得追随者的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [ri'mɑːk] [haʊ] ['iːzəli] [ðeɪ] [ɪk'stɔːt] [ə'biːdiəns] ,

It	has	often	been	remarked	how	easily	they	extort	obedience	,
它	有	经常	到过	评论	如何	容易地	他们	勒索	服从	,

人们常常注意到他们是如何轻易地胁迫他人服从的。

[ɔː'ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [miːnz] [ɒv; əv] ['bækɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,

although	without	any	means	of	backing	up	their	authority	,
虽然	没有	任何	方法	的	后盾	向上	他们的	权威	,

尽管他们没有任何手段来支持他们的权威，

[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['tɜːbjələnt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] .

from	the	most	turbulent	section	of	the	working	classes	.
从	这	最多	湍流	部分	的	这	在职的	课程	.

来自工人阶级中最动荡的群体。

[ðeɪ] [fɪks] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'kriː]

They	fix	the	hours	of	labour	and	the	rate	of	wages	,	and	they	decree
他们	使固定	这	小时	的	劳动	和	这	速度	的	工资	,	和	他们	法令

[straɪks] ,

strikes	,
罢工	,

他们规定劳动时间和工资标准，他们还颁布罢工法令。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] [endid] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)] [ðeɪ] [ɔː'deɪn] .

which	are	begun	and	ended	at	the	hour	they	ordain	.
哪个	是	开始	和	结束	在	这	小时	他们	授职	.

它们按预定的时间开始和结束。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ði:z] ['li:dəz] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] [tend] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][tu:; tə][ju:'zɜ:p]

At	the	present	day	these	leaders	and	agitators	tend	more	and	more	to	usurp
在	这	展示	天	这些	领导人	和	搅拌器	趋向	更多的	和	更多的	到	篡

[ðə; ði] [pleɪs] [pv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔ:'θɒrətiz] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [ə'ləʊ] [ðəm'selvz]

the	place	of	the	public	authorities	in	proportion	as	the	latter	allow	themselves
这	地方	的	这	民众	当局	在	部分	作为	这	后者	允许	他们自己

[tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ʃɔ:n] [pv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] .

to	be	called	in	question	and	shorn	of	their	strength	.
到	是	称为	在	问题	和	剪	的	他们的	力量	.

如今，随着公共当局受到质疑和权力被削弱，这些领导人和煽动者越来越倾向于篡夺公共当局的地位。

[ðə; ði] ['tɪrəni] [pv; əv] [ði:z] [nju:] ['mɑ:stəz] [hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊdz] [ə'beɪ]

The	tyranny	of	these	new	masters	has	for	result	that	the	crowds	obey
这	暴政	的	这些	新的	大师	有	为了	结果	那	这	人群	服从

[ðem; ðəm] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['dəʊsaɪlli][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [əu'bei] ['eni] ['gʌvənmənt] .

them	much	more	docilely	than	they	have	obeyed	any	government	.
他们	很多	更多的	温顺地	比	他们	有	服从	任何	政府	.

这些新统治者的暴政导致民众对他们的服从远比对任何政府的服从都要温顺得多。

[ɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [pv; əv][sʌm; səm]['æksɪdənt][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ðə; ði] ['li:dəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd]

If	in	consequence	of	some	accident	or	other	the	leaders	should	be	removed
如果	在	结果	的	一些	事故	或者	其他	这	领导人	应该	是	已移除

[frɒm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [pv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒlek'tɪvɪti]

from	the	scene	the	crowd	returns	to	its	original	state	of	a	collectivity
从	这	场景	这	人群	返回	到	它是	原来的	状态	的	一个	集体

[wɪ'ðaʊt] [kəʊ'hi:ʒ(ə)n][ɔ:(r)] [fɔ:s] [pv; əv] [rɪ'zɪstəns] .

without	cohesion	or	force	of	resistance	.
没有	凝聚	或者	力量	的	反抗	.

如果由于某种意外或其他原因，领导者被从现场带走，人群就会恢复到原本的集体状态，不再具有凝聚力或抵抗力。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] [streɪk] [pv; əv][ðə; ði] [pə'rɪziən] ['pɒmnɪbəs] [em'plɔɪi] [ðə; ði] [ə'rest] [pv; əv][ðə; ði] [tu:]

During	the	last	strike	of	the	Parisian	omnibus	employes	the	arrest	of	the	two
期间	这	最后的	罢工	的	这	巴黎人	综合	员工	这	逮捕	的	这	二

['li:dəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [daɪ'rektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

leaders	who	were	directing	it	was	at	once	sufficient	to	bring	it	to
领导人	WHO	是	导演	它	曾是	在	一次	充足的	到	带来	它	到

[æn; ən][end] .

an	end	.
一个	结尾	.

在巴黎公共汽车工人最后一次罢工期间，逮捕了领导罢工的两名领导人，这足以立即结束罢工。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ni:d] [nɒt][pv; əv] ['lɪbəti] [bʌt; bət][pv; əv] ['sɜ:vɪtju:d] [ðæt] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'dɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði]

It	is	the	need	not	of	liberty	but	of	servitude	that	is	always	predominant	in	the
它	是	这	需要	不是	的	自由	但	的	奴役	那	是	总是	主要的	在	这

[səʊl] [pv; əv] [kraʊdz] .

soul	of	crowds	.
灵魂	的	人群	.

在人群的灵魂深处，始终占据主导地位的不是自由的需求，而是奴役的需求。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [bent] [pn] [ə'bi:diəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [səb'mɪt] [tu:; tə] [hu:'evə(r)] [di'klɛə]

They	are	so	bent	on	obedience	that	they	instinctively	submit	to	whoever	declares
他们	是	所以	弯曲	在	服从	那	他们	本能地	提交	到	谁	声明

[hɪm'self] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] .

himself	their	master	.
他自己	他们的	掌握	.

他们如此执着于服从，以至于会本能地臣服于任何自称是他们主人的人。

[ði:z] ['rɪŋli:də(r)] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['klɑ:sɪz] .

These	ringleaders	and	agitators	may	be	divided	into	two	clearly	defined	classes	.
这些	头目	和	搅拌器	可能	是	分割	进入	二	清楚地	定义	课程	.

这些带头人和煽动者可以分为两个界限分明的类别。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] [pə'zes] , [bʌt; bət] ['əʊnli]

The	one	includes	the	men	who	are	energetic	and	possess	,	but	only
这	一	包括	这	男人	WHO	是	精力充沛	和	具有	,	但	仅有的

[ˌɪntə'mɪtəntli] ,

intermittently	,
间歇性地	,

其中一类包括那些精力充沛、拥有……但只是偶尔拥有……的男性。

[mʌtʃ] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [men] , [fɑ:(r)] ['reərə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ,

much	strength	of	will	,	the	other	the	men	,	far	rarer	than	the	preceding	,
很多	力量	的	将要	,	这	其他	这	男人	,	远的	稀有	比	这	前	,

意志力非常强，而其他人则比前面提到的那些人要少得多。

[hu:z] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] [ɪz] [ɪn'djʊərɪŋ] .

whose	strength	of	will	is	enduring	.
谁	力量	的	将要	是	持久	.

其意志力坚韧不拔。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['menʃ(ə)nd] [ɑ:(r); ə(r)] ['vaɪələnt] , [breɪv] , [ænd; ənd] [ɔ:'deɪʃəs] .

The	first	mentioned	are	violent	,	brave	,	and	audacious	.
这	第一的	提及	是	暴力	,	勇敢的	,	和	大胆的	.

前面提到的那些人是暴力、勇敢、大胆的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [də'rekt] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['entəpraɪz] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] ,

They	are	more	especially	useful	to	direct	a	violent	enterprise	suddenly	decided	on	,
他们	是	更多的	尤其	有用	到	直接的	一个	暴力	企业	突然	决定	在	,

它们尤其适用于指挥一场突然决定的暴力行动。

[tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,

to	carry	the	masses	with	them	in	spite	of	danger	,
到	携带	这	群众	和	他们	在	尽管如此	的	危险	,

即使身处险境也要带领群众前进，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [træns'fɔ:m] ['ɪntu:] ['hɪərəʊz] [ðə; ði] [men] [hu:] [bʌt; bət] ['jestədeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'kru:ts] .

and	to	transform	into	heroes	the	men	who	but	yesterday	were	recruits	.
和	到	转换	进入	英雄	这	男人	WHO	但	昨天	是	新兵	.

将昨天还是新兵的人变成英雄。

[men] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɜ:(r); wə(r)] [neɪ] [ænd; ənd] [mʊ'rɑ:t] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empaɪə(r)] ,

Men	of	this	kind	were	Ney	and	Murat	under	the	First	Empire	,
男人	的	这	种类	是	内伊	和	穆拉特	在下面	这	第一的	帝国	,

这类人就是第一帝国时期的奈伊和缪拉。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˌgærɪ'bɔ:ldi; ˌgærɪ'bældi] ,

and	such	a	man	in	our	own	time	was	Garibaldi	,
和	这样的	一个	男人	在	我们的	自己的	时间	曾是	加里波第	,

在我们这个时代，加里波第就是这样一位人物。

[ə; eɪ] ['tæləntlis] [bʌt; bət] [ˌenə'dʒetɪk] [əd'ventʃərə(r)] [hu:] [sək'si:dɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [men] [ɪn]

a	talentless	but	energetic	adventurer	who	succeeded	with	a	handful	of	men	in
一个	缺乏天赋	但	精力充沛	冒险家	WHO	成功了	和	一个	少数	的	男人	在

['leɪɪŋ] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,

laying	hands	on	the	ancient	kingdom	of	Naples	,
躺下	双手	在	这	古老的	王国	的	那不勒斯	,

一位缺乏天赋但精力充沛的冒险家，带领少数人成功征服了古老的那不勒斯王国。

[dɪ'fendɪd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] ['ɑ:mi] .

defended	though	it	was	by	a	disciplined	army	.
辩护	尽管	它	曾是	经过	一个	纪律严明的	军队	.

虽然是由一支纪律严明的军队守卫，但最终还是被攻克了。

[stɪl] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə][biː; bi] ['rekən]

Still	,	though	the	energy	of	leaders	of	this	class	is	a	force	to	be	reckoned
仍然	,	尽管	这	活力	的	领导人	的	这	班级	是	一个	力量	到	是	估计

[wɪð] ,

with	,
和	,

然而，尽管这一阶层领导者的精力不容小觑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['trænzətri] , [ænd; ənd] ['skeəsli] [ˌaut'lɑːst, -'læst][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔːz] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt]

it	is	transitory	,	and	scarcely	outlasts	the	exciting	cause	that	has	brought
它	是	短暂的	,	和	几乎	坚持到最后	这	激动人心	原因	那	有	带来

[ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [pleɪ] .

it	into	play	.
它	进入	玩	.

它是短暂的，而且几乎不会比促使它发挥作用的激动人心的事业持续更久。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði]['hɪərəʊz]['ænɪmeɪtɪd][baɪ]

When	they	have	returned	to	their	ordinary	course	of	life	the	heroes	animated	by
什么时候	他们	有	返回	到	他们的	普通的	课程	的	生活	这	英雄	动画	经过

['enədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['ɒf(ə)n] [ɪ'vɪns] ,

energy	of	this	description	often	evince	,
活力	的	这	描述	经常	表明	,

当他们回归正常生活后，这些被赋予了上述活力的英雄们往往会表现出：

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðəʊz] [ai][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd] , [ðə; ði][məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['wiːknəs]

as	was	the	case	with	those	I	have	just	cited	,	the	most	astonishing	weakness
作为	曾是	这	案件	和	那些	我	有	只是	引用	,	这	最多	惊人	弱点

[ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .

of	character	.
的	特点	.

正如我刚才提到的那些人一样，这是最令人震惊的性格弱点。

[ðeɪ] [siːm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

They	seem	incapable	of	reflection	and	of	conducting	themselves	under	the
他们	似乎	无法	的	反射	和	的	进行	他们自己	在下面	这

['sɪmplɪst] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

simplest	circumstances	,
最简单的	情况	,

他们似乎既缺乏反思能力，也缺乏在最简单的情况下规范自身行为的能力。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] ['ʌðə(r)z] .

although	they	had	been	able	to	lead	others	.
虽然	他们	有	到过	有能力的	到	带领	其他的	.

尽管他们有能力领导他人。

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdəz] [huː] ['kænɒt] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt]

These	men	are	leaders	who	cannot	exercise	their	function	except	on	the	condition	that
这些	男人	是	领导人	WHO	不能	锻炼	他们的	功能	除了	在	这	状况	那

[ðeɪ] [biː; bi][led] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] ['stɪmjuleɪtɪd] ,

they	be	led	themselves	and	continually	stimulated	,
他们	是	引领	他们自己	和	持续	刺激	,

这些人是领导者，但他们只有在自身受到领导和不断激励的情况下才能发挥领导作用。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [æz; əz][ðeə(r)] ['biːkən] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][æn; ən][aɪ'dɪə] ,

that	they	have	always	as	their	beacon	a	man	or	an	idea	,
那	他们	有	总是	作为	他们的	信标	一个	男人	或者	一个	主意	,

他们始终以某个人或某种理念为指引。

[ðæt] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [kən'dʌkt] ['klɪəli] [treɪst] .

that	they	follow	a	line	of	conduct	clearly	traced	.
那	他们	跟随	一个	线	的	执行	清楚地	追踪	.

他们遵循着一条清晰可辨的行为准则。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['liːdəz] , [ðæt] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] ,

The	second	category	of	leaders	,	that	of	men	of	enduring	strength	of	will	,
这	第二	类别	的	领导人	,	那	的	男人	的	持久	力量	的	将要	,

第二类领导者，即意志坚定、坚韧不拔的领导者，

[hæv; həv] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [les] ['brɪlɪənt] ['æspekt] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] .

have	,	in	spite	of	a	less	brilliant	aspect	,	a	much	more	considerable	influence	.
有	,	在	尽管如此	的	一个	较少的	杰出的	方面	,	一个	很多	更多的	大量	影响	.

尽管外表不如其他事物那样光鲜亮丽，但却拥有更为巨大的影响力。

[ɪn] [ðɪs] ['kætəgəri] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [truː] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [greɪt]

In	this	category	are	to	be	found	the	true	founders	of	religions	and	great
在	这	类别	是	到	是	成立	这	真的	创始人	的	宗教	和	伟大的

['ʌndəˌteɪkɪŋz] :

undertakings	:
事业	:

这一类人中涌现出了宗教和伟大事业的真正创始人：

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mə'hɔmit] , ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] , [ænd; ənd][diː] [le'seps] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

St	.	Paul	,	Mahomet	,	Christopher	Columbus	,	and	de	Lesseps	,	for	example	.
英石	.	保罗	,	穆罕默德	,	克里斯托弗	哥伦布	,	和	德	莱塞普斯	,	为了	例子	.

例如圣保罗、穆罕默德、克里斯托弗·哥伦布和德·莱塞普斯。

['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ɔː(r)] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] : [ðə; ði] [wɜːld]

Whether	they	be	intelligent	or	narrow	-	minded	is	of	no	importance	:	the	world
无论	他们	是	聪明的	或者	狭窄的	-	有思想	是	的	不	重要性	:	这	世界

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

belongs	to	them	.
属于	到	他们	.

他们是聪明还是心胸狭隘并不重要：世界是属于他们的。

[ðə; ði] [pə'sɪstənt] [wɪl] - [fɔːs] [ðeɪ] [pə'zes] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mensli] [reə(r)][ænd; ənd] [ɪ'mensli]

The	persistent	will	-	force	they	possess	is	an	immensely	rare	and	immensely
这	执着的	将要	-	力量	他们	具有	是	一个	非常	稀有的	和	非常

['paʊəf(ə)l] ['fæk(ə)lti][tuː; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [jiːldz] .

powerful	faculty	to	which	everything	yields	.
强大的	学院	到	哪个	一切	产量	.

他们所拥有的坚韧不拔的意志力是一种极其罕见且极其强大的能力，任何事物都能屈服于这种能力。

[wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [wɪl] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['prɒpəli] [ə'priːʃieɪtɪd]

What	a	strong	and	continuous	will	is	capable	of	is	not	always	properly	appreciated
什么	一个	强的	和	连续的	将要	是	有能力的	的	是	不是	总是	适当地	感谢

.

:
.

人们往往没有充分认识到坚强而持久的意志所能取得的成就。

['nʌθɪŋ] [rɪ'zɪsts] [ˌaɪ 'tiː] ; ['naɪðə(r)]['neɪtʃə(r)] , [gɒdz] , [nɔː(r)][mæn] .

Nothing	resists	it	;	neither	nature	,	gods	,	nor	man	.
没有什么	抵抗	它	;	两者都不	自然	,	神	,	也不	男人	.

没有任何事物能够抵抗它；无论是自然、神灵还是人类。

[ðə; ði][məʊst]['riːs(ə)nt][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd]

The	most	recent	example	of	what	can	be	effected	by	a	strong	and
这	最多	最近的	例子	的	什么	能	是	受影响	经过	一个	强的	和

[kən'tɪnjuəs] [wɪl] [ɪz][əˈfɔːd; əˈfɔrd][juː 'es][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mæn] [huː] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['iːstən]

continuous	will	is	afforded	us	by	the	illustrious	man	who	separated	the	Eastern
连续的	将要	是	提供	我们	经过	这	杰出	男人	WHO	分开	这	东

[ænd; ənd] ['westən] [wɜːld] ,

and	Western	worlds	,
和	西	世界	,

强大而持久的意志力所能产生的影响，最近的一个例子就是那位将东西方世界分隔开来的杰出人物。

[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ][tɑːsk] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hæd; həd] [biːn] [ə'temptɪd] [ɪn]

and	accomplished	a	task	that	during	three	thousand	years	had	been	attempted	in
和	完成	一个	任务	那	期间	三	千	年	有	到过	尝试过	在

[veɪn] [baɪ][ðə; ðiː] ['greɪtɪst] ['sɔvrinz] .

vain	by	the	greatest	sovereigns	.
徒劳	经过	这	最	君主	.

并完成了三千年来最伟大的君主都未能完成的任务。

[hiː; hi] [feɪld] ['leɪtə(r)][ɪn][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l] ['entəpraɪz] , [bʌt; bət] [ðen] [hæd; həd] [ˌɪntə'viːnd] [əʊld][eɪdʒ] ,

He	failed	later	in	an	identical	enterprise	,	but	then	had	intervened	old	age	,
他	失败的	之后	在	一个	完全相同的	企业	,	但	然后	有	介入	老的	年龄	,

后来他尝试做同样的事情也失败了，但那时他已年迈。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][ðə; ðiː] [wɪl] , [sə'kʌm] .

to	which	everything	,	even	the	will	,	succumbs	.
到	哪个	一切	,	甚至	这	将要	,	屈服	.

一切，甚至意志，都屈服于此。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][mɪə(r)] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] ,

When	it	is	desired	to	show	what	may	be	done	by	mere	strength	of	will	,
什么时候	它	是	想要的	到	展示	什么	可能	是	完毕	经过	仅仅	力量	的	将要	,

当需要展现仅凭意志力所能做到的事情时，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ðiː]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt]

all	that	is	necessary	is	to	relate	in	detail	the	history	of	the	difficulties	that
全部	那	是	必要的	是	到	涉及	在	细节	这	历史	的	这	困难	那

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [səː'maunt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ðiː] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['suːɪz] [kə'næl] .

had	to	be	surmounted	in	connection	with	the	cutting	of	the	Suez	Canal	.
有	到	是	克服	在	联系	和	这	切割	的	这	苏伊士运河	运河	.

只需详细叙述开凿苏伊士运河过程中必须克服的种种困难的历史即可。

[æn; ən]['ɒkjələ(r)] ['wɪtnəs] , ['dɑːktər; draɪv] . [kæzɑliːz] ,

An	ocular	witness	,	Dr	.	Cazalis	,
一个	眼部	证人	,	博士	.	卡扎利斯	,

目击证人卡扎利斯医生

[hæz; həz] [sʌmd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['straɪkɪŋ] [laɪnz] [ðə; ðiː][ɪn'taɪə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] ,

has	summed	up	in	a	few	striking	lines	the	entire	story	of	this	great	work	,
有	总结	向上	在	一个	很少	引人注目	线条	这	全部的	故事	的	这	伟大的	工作	,

寥寥数语便概括了这部伟大作品的全部故事。

[ri'kaunt] [baɪ][ɪts] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['ɔːθə(r)] .

recounted	by	its	immortal	author	.
叙述	经过	它是	不朽	作者	.

由其不朽的作者讲述。

" [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , ['epɪsəʊd] [baɪ] ['epɪsəʊd] , [hiː; hi][təʊld][ðə; ðiː] [stjuː'pendəs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðiː]

"	From	day	to	day	,	episode	by	episode	,	he	told	the	stupendous	story	of	the
"	从	天	到	天	,	插曲	经过	插曲	,	他	讲述	这	惊人的	故事	的	这

[kə'næl] .

canal	.
运河	.

“他日复一日、一幕幕地讲述了这条运河的惊人故事。”

[hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] , [ɒv; əv][ðə; ðiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][hiː; hi]

He	told	of	all	he	had	had	to	vanquish	,	of	the	impossible	he
他	讲述	的	全部	他	有	有	到	征服	,	的	这	不可能的	他

[hæd; həd] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] ,

had	made	possible	,
有	制成	可能的	,

他讲述了他所战胜的一切困难，以及他如何将不可能的事情变成了可能。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]

of	all	the	opposition	he	encountered	,	of	the	coalition	against	him	,	and	the
的	全部	这	反对	他	遭遇	,	的	这	联盟	反对	他	,	和	这

[disə'pɔintmənt] ,

disappointments	,
失望	,

他遇到的所有反对势力，反对他的联盟，以及种种失望，

[ðə; ði] [riˈvəːsiz] , [ðə; ði] [diˈfiːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnəˈveɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˈkʌrɪdʒ] [ɔː(r)] [dɪˈpres]

the	reverses	,	the	defeats	which	had	been	unavailing	to	discourage	or	depress
这	反转	,	这	失败	哪个	有	到过	徒劳无功	到	阻碍	或者	抑郁

[hɪm] .

him	.
他	.

那些挫折和失败并没有让他气馁或沮丧。

[hiː; hi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [haʊ] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] ['kɑmˈbætɪd] [hɪm] , [ə'tækɪŋ] [hɪm] [wɪˈðaʊt] [seˈseɪʃn] ,

He	recalled	how	England	had	combatted	him	,	attacking	him	without	cessation	,
他	召回	如何	英格兰	有	对抗	他	,	攻击	他	没有	停止	,

[haʊ] ['iːdʒɪpt][ænd; ənd] [frɑːns] [hæd; həd] ['hezɪteɪtɪd] ,

how	Egypt	and	France	had	hesitated	,
如何	埃及	和	法国	有	犹豫了一下	,

他回忆起英国是如何与他作战，对他进行不间断的攻击，以及埃及和法国是如何犹豫不决的。

[haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] ['kɒns(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['fɔːməʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz]

how	the	French	Consul	had	been	foremost	in	his	opposition	to	the	early	stages
如何	这	法语	领事	有	到过	首先	在	他的	反对	到	这	早期的	阶段

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,

of	the	work	,
的	这	工作	,

法国领事是如何在工程初期阶段带头反对的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd][met] [wɪð] ,

and	the	nature	of	the	opposition	he	had	met	with	,
和	这	自然	的	这	反对	他	有	遇见	和	,

以及他所遇到的反对派的性质，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] ['wɜːkmən] [tuː; tə] ['dezət] [frɒm; frəm] [θɜːst] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðem; ðəm]

the	attempt	to	force	his	workmen	to	desert	from	thirst	by	refusing	them
这	试图	到	力量	他的	工人	到	沙漠	从	口渴	经过	拒绝	他们

[freʃ] ['wɔːtə(r)] ;

fresh	water	;
新鲜的	水	;

他试图通过拒绝向工人们提供淡水，迫使他们因口渴而逃跑；

[haʊ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [məˈriːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] , [ɔːl][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [men][ɒv; əv]

how	the	Minister	of	Marine	and	the	engineers	,	all	responsible	men	of
如何	这	部长	的	海洋	和	这	工程师	,	全部	负责任的	男人	的

[ɪk'spɪərɪənst] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['treɪnɪŋ] ,

experienced	and	scientific	training	,
经验丰富的	和	科学	训练	,

海洋部长和工程师们，所有负责人都是经验丰富且受过科学训练的人，

[hæd; həd]['nætʃ(ə)rəli][ɔːl] [biːn] ['hɒstaɪl] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sɜːt(ə)n] [ɒn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [graʊndz] [ðæt] [dɪ'zɑːstə(r)]

had	naturally	all	been	hostile	,	were	all	certain	on	scientific	grounds	that	disaster
有	自然	全部	到过	敌对的	,	是	全部	肯定	在	科学	理由	那	灾难

[wɒz; wəz][æt; ət][hænd] ,

was	at	hand	,
曾是	在	手	,

他们自然都抱有敌意，都基于科学依据确信灾难即将到来。

[hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][ɪts] ['kʌmɪŋ] , [fɔː'telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊə(r)][æz; əz]

had	calculated	its	coming	,	foretelling	it	for	such	a	day	and	hour	as
有	计算	它是	未来	,	预言	它	为了	这样的	一个	天	和	小时	作为

[æn; ən] [ɪ'klɪps] [ɪz] [fɔː'təʊld] .

an	eclipse	is	foretold	.
一个	蚀	是	预言	.

早已计算出它的到来，并预言了它将在某个特定的日子和时刻发生，就像预言日食一样。

" [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [greɪt] ['liːdəz] [wʊd] [nɒt] [kən'teɪn] ['meni]

"	The	book	which	relates	the	lives	of	all	these	great	leaders	would	not	contain	many
"	这	书	哪个	相关	这	生活	的	全部	这些	伟大的	领导人	会	不是	包含	许多

[nems] ,

names	,
姓名	,

“如果要把所有这些伟大领袖的生平事迹都记录下来，那么这本书里不会列出很多名字。”

[bʌt; bət] [ðiːz] [nems] [hæv; həv] [biːn] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]

but	these	names	have	been	bound	up	with	the	most	important	events	in	the
但	这些	姓名	有	到过	边界	向上	和	这	最多	重要的	活动	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

history	of	civilisation	.	2	.
历史	的	文明	.	2	.

但这些名字都与文明史上最重要的事件紧密相连。2.

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] : [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [kən'teɪdʒən]

THE	MEANS	OF	ACTION	OF	THE	LEADERS	:	AFFIRMATION	,	REPETITION	,	CONTAGION
这	方法	的	行动	的	这	领导人	:	肯定	,	重复	,	传染

领导者的行动手段：肯定、重复、传染

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][stɜː(r)][ʌp][ə; eɪ] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] ,

When	it	is	wanted	to	stir	up	a	crowd	for	a	short	space	of	time	,
什么时候	它	是	通缉	到	搅拌	向上	一个	人群	为了	一个	短的	空间	的	时间	,

当需要短时间内煽动人群时，

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kə'mɪt] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['eni] ['neɪtʃə(r)] - - [tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['pæləs] ,

to	induce	it	to	commit	an	act	of	any	nature	-	-	to	pillage	a	palace	,
到	诱导	它	到	犯罪	一个	行为	的	任何	自然	-	-	到	掠夺	一个	宫殿	,

诱使其实施任何性质的行为——例如劫掠宫殿，

[ɔː(r)][tuː; tə][daɪ][ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] ,

or	to	die	in	defence	of	a	stronghold	or	a	barricade	,
或者	到	死	在	防御	的	一个	据点	或者	一个	路障	,

或者为了保卫要塞或路障而牺牲，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] [kraʊd] [mʌst; məst][biː; bi]['æktɪd] [ə'pɒn][baɪ]['ræpɪd] [sə'dʒestʃən] ,

for	instance	-	-	the	crowd	must	be	acted	upon	by	rapid	suggestion	,
为了	实例	-	-	这	人群	必须	是	行动	之上	经过	迅速的	建议	,

例如——必须通过快速暗示来影响群众，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] .

among	which	example	is	the	most	powerful	in	its	effect	.
之中	哪个	例子	是	这	最多	强大的	在	它是	影响	.

其中，这个例子的效果最为显著。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [end] , [haʊ'evə(r)] ,

To	attain	this	end	,	however	,
到	达到	这	结尾	,	然而	,

然而，为了达到这个目的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli] [prɪ'peəd] [baɪ] ['sɜːt(ə)n]

it	is	necessary	that	the	crowd	should	have	been	previously	prepared	by	certain
它	是	必要的	那	这	人群	应该	有	到过	之前	准备	经过	肯定

['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,

circumstances	,	and	,	above	all	,
情况	,	和	,	多于	全部	,

人群必须事先受到某些因素的影响而有所准备，而且，最重要的是，

[ðæt] [hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['stʌdid]

that	he	who	wishes	to	work	upon	it	should	possess	the	quality	to	be	studied
那	他	WHO	愿望	到	工作	之上	它	应该	具有	这	质量	到	是	研究

['fɑːðə(r)] [ɒn] ,

farther	on	,
更远	在	,

想要从事这项研究的人，应该具备进一步研究的素质。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] .

to	which	I	give	the	name	of	prestige	.
到	哪个	我	给	这	姓名	的	声望	.

我称之为声望。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,

When	,	however	,
什么时候	,	然而	,

然而，当

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪm'bjuːt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd] [wɪð] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] - - [wɪð]

it	is	proposed	to	imbue	the	mind	of	a	crowd	with	ideas	and	beliefs	-	-	with
它	是	建议的	到	赋予	这	头脑	的	一个	人群	和	想法	和	信仰	-	-	和

['mɒd(ə)n] ['səʊʃ(ə)l] ['θɪərɪz] ,

modern	social	theories	,
现代的	社会的	理论	,

它的目的是将现代社会理论等观念和信仰灌输到大众的思想中。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [ðə; ði] ['liːdəz] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ik'spiːdiənt] .

for	instance	-	-	the	leaders	have	recourse	to	different	expedients	.
为了	实例	-	-	这	领导人	有	追索权	到	不同的	权宜之计	.

例如——领导人会采取不同的权宜之计。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] - - [ˌæfə'meɪʃ(ə)n]

The	principal	of	them	are	three	in	number	and	clearly	defined	-	-	affirmation
这	主要的	的	他们	是	三	在	数字	和	清楚地	定义	-	-	肯定

, [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] .

,	repetition	,	and	contagion	.
,	重复	,	和	传染	.

其中最主要的三个要素是肯定、重复和传染，而且定义明确。

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmwɒt] [sləʊ] , [bʌt; bət][ɪts] [ɪ'fekts] , [wʌns] [prə'djuːst] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɑːstɪŋ] .

Their	action	is	somewhat	slow	,	but	its	effects	,	once	produced	,	are	very	lasting	.
他们的	行动	是	有些	慢的	,	但	它是	效果	,	一次	生产	,	是	非常	持久	.

它们的作用速度虽然较慢，但一旦产生效果，就会非常持久。

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [kept] [friː] [ɒv; əv][ɔːl] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [pruːf] ,

Affirmation	pure	and	simple	,	kept	free	of	all	reasoning	and	all	proof	,
肯定	纯的	和	简单的	,	保留	自由的	的	全部	推理	和	全部	证明	,

纯粹的肯定，不包含任何推理和证明。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə]['entə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] .

is	one	of	the	surest	means	of	making	an	idea	enter	the	mind	of	crowds	.
是	一	的	这	最可靠的	方法	的	制作	一个	主意	进入	这	头脑	的	人群	.

这是让某种想法深入人心的最有效方法之一。

[ðə; ði] [kən'saɪs] [æn; ən] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['evri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [pruːf]

The	**conciser**	**an**	**affirmation**	**is**	**,**	**the**	**more**	**destitute**	**of**	**every**	**appearance**	**of**	**proof**
这	更简洁	一个	肯定	是	,	这	更多的	贫困	的	每一个	外貌	的	证明

[ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

and	**demonstration**	**,**
和	示范	,

一个断言越是简洁，就越是缺乏任何证据和论证。

[ðə; ði][mɔː(r)] [weɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] .

the	**more**	**weight**	**it**	**carries**	**.**
这	更多的	重量	它	携带	.

它承载的重量越大。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l] [kəʊdz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ri'zɔːt] [tuː; tə]

The	**religious**	**books**	**and**	**the**	**legal**	**codes**	**of**	**all**	**ages**	**have**	**always**	**resorted**	**to**
这	宗教	图书	和	这	合法的	代码	的	全部	年龄	有	总是	复原	到

['sɪmp(ə)l] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] .

simple	**affirmation**	**.**
简单的	肯定	.

各个时代的宗教经典和法律条文都惯于使用简单的肯定句。

['steɪtsmən] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kɔːz] ,

Statesmen	**called**	**upon**	**to**	**defend**	**a**	**political**	**cause**	**,**
政治家	称为	之上	到	保卫	一个	政治的	原因	,

被召来捍卫政治事业的政治家们

[ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [men] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ]

and	**commercial**	**men**	**pushing**	**the**	**sale**	**of**	**their**	**products**	**by**	**means**	**of**	**advertising**
和	商业的	男人	推动	这	销售	的	他们的	产品	经过	方法	的	广告

[ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] .

are	**acquainted**	**with**	**the**	**value**	**of**	**affirmation**	**.**
是	熟人	和	这	价值	的	肯定	.

而通过广告推销产品的商人深知肯定的重要性。

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz][nəʊ]['riːəl] ['ɪnfluəns] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kɒnstəntli] [rɪ'piːtɪd] ,

Affirmation	**,**	**however**	**,**	**has**	**no**	**real**	**influence**	**unless**	**it**	**be**	**constantly**	**repeated**	**,**
肯定	,	然而	,	有	不	真实的	影响	除非	它	是	不断地	重复	,

然而，除非不断重复，否则肯定本身并不会产生真正的影响。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] .

and	**so**	**far**	**as**	**possible**	**in**	**the**	**same**	**terms**	**.**
和	所以	远的	作为	可能的	在	这	相同的	条款	.

并且尽可能在相同条件下进行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nə'pəʊlɪən] , [ai] [bɪ'liːv] ,

It	**was**	**Napoleon**	**,**	**I**	**believe**	**,**
它	曾是	拿破仑	,	我	相信	,

我记得是拿破仑。

[huː] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['fɪgə(r)] [ɪn] ['retərɪk] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ['neɪmli] ,

who	**said**	**that**	**there**	**is**	**only**	**one**	**figure**	**in**	**rhetoric**	**of**	**serious**	**importance**	**,**	**namely**	**,**
WHO	说	那	那里	是	仅有的	一	数字	在	修辞	的	严肃的	重要性	,	即	,

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

repetition	**.**
重复	.

有人说，修辞学中只有一个重要的修辞手法，那就是重复。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ə'fɜːrm] ['kɒmz] [baɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɪks] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt]

The	thing	affirmed	comes	by	repetition	to	fix	itself	in	the	mind	in	such	a	way	that
这	事物	确认	来	经过	重复	到	使固定	本身	在	这	头脑	在	这样的	一个	方式	那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði][end][æz; əz][ə; eɪ] ['demənstreɪtɪd] [truːθ] .

it	is	accepted	in	the	end	as	a	demonstrated	truth	.
它	是	公认	在	这	结尾	作为	一个	已证明	真相	.

被肯定的事物，通过重复而逐渐在脑海中根深蒂固，最终被接受为已被证实的真理。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒn] [kraʊdz] [ɪz] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [wen] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [siːn] [wɪtʃ]

The	influence	of	repetition	on	crowds	is	comprehensible	when	the	power	is	seen	which
这	影响	的	重复	在	人群	是	可理解的	什么时候	这	力量	是	已见	哪个

[ˌaɪ 'tiː]['eksəsaɪzɪz][ɒn][ðə; ði][məʊst] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪndz] .

it	exercises	on	the	most	enlightened	minds	.
它	练习	在	这	最多	开明	思想	.

重复对大众的影响，在了解了它对最开明的头脑所产生的力量之后，就不难理解了。

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ]

This	power	is	due	to	the	fact	that	the	repeated	statement	is	embedded	in	the	long
这	力量	是	到期的	到	这	事实	那	这	重复	陈述	是	嵌入式	在	这	长的

[rʌn] [ɪn] [ðəʊz] [prə'faʊnd] ['riːdʒənz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [selvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv]

run	in	those	profound	regions	of	our	unconscious	selves	in	which	the	motives	of
跑步	在	那些	深刻的	地区	的	我们的	无意识	自我	在	哪个	这	动机	的

['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [fɔːdʒd] .

our	actions	are	forged	.
我们的	行动	是	锻造	.

这种力量源于这样一个事实：反复出现的陈述会长期铭刻在我们无意识的深层区域，而我们的行为动机正是在这些区域形成的。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

At	the	end	of	a	certain	time	we	have	forgotten	who	is	the	author	of	the
在	这	结尾	的	一个	肯定	时间	我们	有	被遗忘的	WHO	是	这	作者	的	这

[rɪ'piːtɪd] [ə'sɜːʃ(ə)n] ,

repeated	assertion	,
重复	断言	,

一段时间后，我们已经忘记了反复提出的论断是谁说的。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['fɪnɪʃ] [baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	we	finish	by	believing	it	.
和	我们	结束	经过	相信	它	.

最后，我们选择了相信它。

[tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪz] [djuː] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌædvər'taɪzmənt] .

To	this	circumstance	is	due	the	astonishing	power	of	advertisements	.
到	这	环境	是	到期的	这	惊人	力量	的	广告	.

造成这种情况的原因在于广告惊人的力量。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [taɪmz] [ðæt] [eks] ['tʃɒklət] [ɪz][ðə; ði] [best]

When	we	have	read	a	hundred	,	a	thousand	,	times	that	X's	chocolate	is	the	best
什么时候	我们	有	读	一个	百	,	一个	千	,	时代	那	X 的	巧克力	是	这	最好的

,

,

,

当我们读过一百遍、一千遍"X牌巧克力是最好的"这句话时，

[wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ɪn] ['meni] ['kwɔːtəz] ,

we	imagine	we	have	heard	it	said	in	many	quarters	,
我们	想象	我们	有	听到	它	说	在	许多	四分之一	,

我们猜想，这种说法在很多地方都出现过。

[ænd; ənd][wiː; wi][end][baɪ][əˈkwaɪərɪŋ][ðə; ði]['sɜːtɪtjuːd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][fækt] .

and	we	end	by	acquiring	the	certitude	that	such	is	the	fact	.
和	我们	结尾	经过	收购	这	确定性	那	这样的	是	这	事实	.

最后，我们确信这就是事实。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ðæt] [waɪ]['flaʊə(r)][hæz; həz] [kjʊəd] [ðə; ði][məʊst]

When	we	have	read	a	thousand	times	that	Y's	flour	has	cured	the	most
什么时候	我们	有	读	一个	千	时代	那	的	面粉	有	治愈	这	最多

[ɪˈlʌstriəs] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒbstɪnət] ['mælədi] ,

illustrious	persons	of	the	most	obstinate	maladies	,
杰出	人	的	这	最多	顽固	疾病	,

当我们读过上千遍关于Y牌面粉治愈了最杰出人物最顽固疾病的报道后，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [wen] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] [ɒv; əv]

we	are	tempted	at	last	to	try	it	when	suffering	from	an	illness	of
我们	是	受诱惑	在	最后的	到	尝试	它	什么时候	痛苦	从	一个	疾病	的

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kaɪnd] .

a	similar	kind	.
一个	相似的	种类	.

当我们患上类似的疾病时，最终会忍不住想要尝试一下。

[ɪf] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpəz] [ðæt] [ə; eɪ][ɪz][æn; ən] ['ærənt] [skæmp][ænd; ənd][biː][ə; eɪ]

If	we	always	read	in	the	same	papers	that	A	is	an	arrant	scamp	and	B	a
如果	我们	总是	读	在	这	相同的	文件	那	一个	是	一个	绝对的	恶棍	和	B	一个

[məʊst] ['ɒnɪst] [mæn][wiː; wi] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['biːɪŋ] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ,

most	honest	man	we	finish	by	being	convinced	that	this	is	the	truth	,
最多	诚实的	男人	我们	结束	经过	存在	确信	那	这	是	这	真相	,

如果我们总是从同一份报纸上读到A是一个彻头彻尾的骗子，而B是一个非常诚实的人，那么我们最终就会确信这就是事实。

[ənˈles] , [ɪnˈdiːd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['riːdɪŋ] [əˈnʌðə(r)] ['peɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəri]

unless	,	indeed	,	we	are	given	to	reading	another	paper	of	the	contrary
除非	,	的确	,	我们	是	给定	到	阅读	其他	纸	的	这	相反

[əˈpɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

除非我们真的打算去读另一篇持相反观点的文章，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈvɜːst] .

in	which	the	two	qualifications	are	reversed	.
在	哪个	这	二	资格	是	反转	.

其中两个资格条件颠倒了。

[ˌæfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [əˈləʊn] ['paʊəf(ə)l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]['kɒmbæt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Affirmation	and	repetition	are	alone	powerful	enough	to	combat	each	other	.
肯定	和	重复	是	独自的	强大的	足够的	到	战斗	每个	其他	.

肯定和重复本身就足以相互抵消。

[wen] [æn; ən] [ˌæfəˈmeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [səˈfɪʃntli] [rɪˈpiːtɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][ˌjuːnəˈnɪməti][ɪn] [ðɪs]

When	an	affirmation	has	been	sufficiently	repeated	and	there	is	unanimity	in	this
什么时候	一个	肯定	有	到过	足够	重复	和	那里	是	一致	在	这

[ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] - - [æz; əz][hæz; həz] [əˈkɜːd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['feɪməs] [faɪˈnænʃ(ə)l]

repetition	-	-	as	has	occurred	in	the	case	of	certain	famous	financial
重复	-	-	作为	有	发生	在	这	案件	的	肯定	著名的	金融的

['ʌndəˌteɪkɪŋz] [rɪtʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['evri] [əˈsɪstəns] - - [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kʌrənt]

undertakings	rich	enough	to	purchase	every	assistance	-	-	what	is	called	a	current
事业	富有的	足够的	到	购买	每一个	协助	-	-	什么	是	称为	一个	当前的

[ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ɪz] [fɔːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][kənˈteɪdʒən] [ˌɪntəˈviːn] .

of	opinion	is	formed	and	the	powerful	mechanism	of	contagion	intervenes	.
的	观点	是	形成	和	这	强大的	机制	的	传染	介入	.

当一种说法被反复强调，并且这种强调达成一致时——就像某些财力雄厚、足以购买一切帮助的著名金融企业所经历的那样——就会形成所谓的舆论潮流，而强大的传染机制就会发挥作用。

[aɪ'diəz] , ['sentɪmənts] , [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [pə'zes] [ɪn] [kraʊdz] [ə; eɪ] [kən'teɪdʒəs] ['paʊə(r)]
Ideas , sentiments , emotions , and beliefs possess in crowds a contagious power
想法 , 情感 , 情绪 , 和 信仰 具有 在 人群 一个 传染性 力量
[æz; əz] [ɪn'tens] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['maɪˌkroʊbz] .
as intense as that of microbes .
作为 激烈的 作为 那 的 微生物 .

思想、情感、情绪和信仰在人群中具有与微生物一样强烈的传染力。

[ðɪs] [fə'nɒmɪnən] [ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ,
This phenomenon is very natural ,
这 现象 是 非常 自然的 ,

这种现象非常自然。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvd] ['iːv(ə)n][ɪn] ['ænɪmlz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
since it is observed even in animals when they are together in number .
自从 它 是 观察到 甚至 在 动物 什么时候 他们 是 一起 在 数字 .

因为即使在动物群体中也能观察到这种现象。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [teɪk] [tuː; tə] ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪndʒə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði]
Should a horse in a stable take to biting his manger the other horses in the
应该 一个 马 在 一个 稳定的 拿 到 咬 他的 马槽 这 其他 马匹 在 这
['steɪb(ə)l] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] .
stable will imitate him .
稳定的 将要 模拟 他 .

如果马厩里的一匹马开始啃咬它的马槽，马厩里的其他马也会模仿它。

[ə; eɪ]['pænɪk] [ðæt] [hæz; həz] [siːzd] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːp] [wɪl] [suːn] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [flɒk] .
A panic that has seized on a few sheep will soon extend to the whole flock .
一个 恐慌 那 有 查获 在 一个 很少 羊 将要 很快 延长 到 这 所有的 群 .

少数羊群的恐慌很快就会蔓延到整个羊群。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [men] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ɔːl] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ræpɪdli] [kən'teɪdʒəs] ,
In the case of men collected in a crowd all emotions are very rapidly contagious ,
在 这 案件 的 男人 集 在 一个 人群 全部 情绪 是 非常 快速 传染性 ,

在人群聚集的情况下，所有情绪都极易传染。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['sʌdnnəs] [ɒv; əv]['pænɪks] .
which explains the suddenness of panics .
哪个 解释 这 突然 的 恐慌 .

这就解释了恐慌为何会突然爆发。

[breɪn] [dɪs'ɔːdəz] , [laɪk] ['mædnəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [kən'teɪdʒəs] .
Brain disorders , like madness , are themselves contagious .
脑 疾病 , 喜欢 疯狂 , 是 他们自己 传染性 .

脑部疾病，就像精神错乱一样，本身就具有传染性。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] ['mædnəs] [ə'mʌŋ] ['dɑːktərz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəlɪsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæd][ɪz]
The frequency of madness among doctors who are specialists for the mad is
这 频率 的 疯狂 之中 医生 WHO 是 专家 为了 这 疯狂的 是
[nəʊ'tɔːriəs] .
notorious .
臭名昭著 .

专治精神病的医生中，精神失常的发生率之高是众所周知的。

[ɪn'diːd] , [fɔːmz] [ɒv; əv] ['mædnəs] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [biːn] ['saɪtɪd] - - [ˌægərə'fəʊbiə] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]
Indeed , forms of madness have recently been cited - - agoraphobia , for instance
的确 , 表格 的 疯狂 有 最近 到过 引用 - - 广场恐惧症 , 为了 实例
- - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mjuːnɪkəbl] [frɒm; frəm] [men] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .
- - which are communicable from men to animals .
- - 哪个 是 传染性的 从 男人 到 动物 .

事实上，最近有人提到了一些精神疾病——例如广场恐惧症——这些疾病可以从人传染给动物。

[fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [sə'kʌm] [tuː; tə][kən'teɪdʒən][ðeə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəs] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði]

For	individuals	to	succumb	to	contagion	their	simultaneous	presence	on	the
为了	个人	到	屈服	到	传染	他们的	同时	在场	在	这

[seɪm] [spɒt][ɪz][nɒt][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .

same	spot	is	not	indispensable	.
相同的	点	是	不是	必不可少	.

个体之间相互传染并不一定要同时出现在同一地点。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][kən'teɪdʒən] [meɪ] [biː; bi][felt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

The	action	of	contagion	may	be	felt	from	a	distance	under	the	influence	of
这	行动	的	传染	可能	是	毛毡	从	一个	距离	在下面	这	影响	的

[ɪ'vents] [wɪtʃ] [gɪv] [ɔːl][maɪndz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [trend] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliə(r)]

events	which	give	all	minds	an	individual	trend	and	the	characteristics	peculiar
活动	哪个	给	全部	思想	一个	个人	趋势	和	这	特征	奇特

[tuː; tə] [kraʊdz] .

to	crowds	.
到	人群	.

传染作用可能在远处被感受到，这是由于某些事件使所有人的思想都呈现出个人倾向和群体特有的特征。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [menz] [maɪndz][hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði]

This	is	especially	the	case	when	men's	minds	have	been	prepared	to	undergo	the
这	是	尤其	这	案件	什么时候	男士	思想	有	到过	准备	到	经历	这

['ɪnfluəns] [ɪn] ['kwestʃən] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'məʊt] ['fæktəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ə'bʌv]

influence	in	question	by	those	remote	factors	of	which	I	have	made	a	study	above
影响	在	问题	经过	那些	偏僻的	因素	的	哪个	我	有	制成	一个	学习	多于

.

:
.

当人们的思想受到我上面研究过的那些遥远因素的影响时，这种情况就尤为如此。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['muːvmənt] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)]

An	example	in	point	is	the	revolutionary	movement	of	1848	,	which	,	after
一个	例子	在	观点	是	这	革命性的	移动	的	-	,	哪个	,	后

['breɪkɪŋ] [aʊt][ɪn]['pærɪs] ,

breaking	out	in	Paris	,
打破	出去	在	巴黎	,

一个典型的例子是1848年的革命运动，这场运动在巴黎爆发后，

[spred] ['ræpɪdli]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θrəʊnz] .

spread	rapidly	over	a	great	part	of	Europe	and	shook	a	number	of	thrones	.
传播	快速	超过	一个	伟大的	部分	的	欧洲	和	摇晃	一个	数字	的	王座	.

迅速蔓延至欧洲大部分地区，撼动了许多国家的王位。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] ,

Imitation	,	to	which	so	much	influence	is	attributed	in	social	phenomena	,
模仿	,	到	哪个	所以	很多	影响	是	归因于	在	社会的	现象	,

模仿，这种现象对社会现象产生了巨大的影响，

[ɪz][ɪn] [ri'ælәti] [ə; eɪ][mɪə(r)] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][kən'teɪdʒən] .

is	in	reality	a	mere	effect	of	contagion	.
是	在	现实	一个	仅仅	影响	的	传染	.

实际上只是传染效应的结果。

['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ˌels'weə(r)] ,

Having	shown	its	influence	elsewhere	,
拥有	所示	它是	影响	别处	,

既然它已经在其他地区展现了影响力，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌriprə'djʊs] [wɒt] [aɪ] [sed] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

I	shall	confine	myself	to	reproducing	what	I	said	on	the	subject	fifteen	years	ago	.
我	将	局限	我	到	繁殖	什么	我	说	在	这	主题	十五	年	前	.

我将仅复述我十五年前就此主题发表的观点。

[maɪ] [rɪ'mɑːrks] [hæv; həv] [sɪns] [biːn] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['raɪtər] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

My	remarks	have	since	been	developed	by	other	writers	in	recent	publications	.
我的	评论	有	自从	到过	发达	经过	其他	作家	在	最近的	出版物	.

我的观点后来被其他作者在近期的出版物中进一步阐述。

" [mæn] , [laɪk] ['ænɪmlz] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .

"	Man	,	like	animals	,	has	a	natural	tendency	to	imitation	.
"	男人	,	喜欢	动物	,	有	一个	自然的	趋势	到	模仿	.

“人和动物一样，天生就有模仿的倾向。”

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [prə'vaɪdɪd] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] [kwaɪt] ['iːzi] .

Imitation	is	a	necessity	for	him	,	provided	always	that	the	imitation	is	quite	easy	.
模仿	是	一个	必要性	为了	他	,	假如	总是	那	这	模仿	是	相当	简单的	.

对他来说，模仿是必要的，前提是模仿必须很容易。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [nə'sesəti] [ðæt] [meɪks] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['fæʃ(ə)n] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] .

It	is	this	necessity	that	makes	the	influence	of	what	is	called	fashion	so	powerful	.
它	是	这	必要性	那	制作	这	影响	的	什么	是	称为	时尚	所以	强大的	.

正是这种必要性使得所谓的时尚的影响力如此强大。

['weðə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] , [aɪ'diəz] , ['lɪtərəri] [ˌmænəfes'teɪʃən] , [ɔː(r)] ['mɪəli] [ɒv; əv]

Whether	in	the	matter	of	opinions	,	ideas	,	literary	manifestations	,	or	merely	of
无论	在	这	事情	的	意见	,	想法	,	文学	表现	,	或者	仅仅	的

[dres] ,

dress	,
裙子	,

无论是观点、思想、文学表现形式，还是仅仅是穿着打扮，

[haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] ['kaʊntə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] ?

how	many	persons	are	bold	enough	to	run	counter	to	the	fashion	?
如何	许多	人	是	大胆的	足够的	到	跑步	柜台	到	这	时尚	?

有多少人敢于逆潮流而行?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ɪg'zæmpl] [nɒt] [baɪ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] .

It	is	by	examples	not	by	arguments	that	crowds	are	guided	.
它	是	经过	示例	不是	经过	论点	那	人群	是	引导	.

群体是通过榜样而不是论证来被引导的。

[æt; ət] ['evri] ['pɪəriəd] [ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['indi,vidju'æləti, -dʒu-] [wɪtʃ] [riː'ækt] [ə'pɒn]

At	every	period	there	exists	a	small	number	of	individualities	which	react	upon
在	每一个	时期	那里	存在	一个	小的	数字	的	个性	哪个	反应	之上

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ʌn'kɒnʃəs] [mæs] .

the	remainder	and	are	imitated	by	the	unconscious	mass	.
这	余	和	是	模仿	经过	这	无意识	大量的	.

在每个时期，都存在少数个体，他们对其余个体产生影响，并被无意识的大众所模仿。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdfl] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðiːz] ['indi,vidju'æləti, -dʒu-] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [tuː] [prə'naʊnst]

It	is	needful	however	,	that	these	individualities	should	not	be	in	too	pronounced
它	是	需要	然而	,	那	这些	个性	应该	不是	是	在	也	发音

[ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [rɪ'siːvd] [aɪ'diəz] .

disagreement	with	received	ideas	.
分歧	和	已收到	想法	.

然而，这些个性人物与既有观念之间不应存在过于明显的分歧。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [səʊ] , [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns]

Were	they	so	,	to	imitate	them	would	be	too	difficult	and	their	influence
是	他们	所以	,	到	模拟	他们	会	是	也	难的	和	他们的	影响

[wʊd] [biː; bi] [nɪl] .

would	be	nil	.
会	是	零	.

如果真是如此，模仿他们将非常困难，他们的影响力也将为零。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['iːppk] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]

For	this	very	reason	men	who	are	too	superior	to	their	epoch	are	generally
为了	这	非常	原因	男人	WHO	是	也	优越的	到	他们的	时代	是	一般来说

[wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

without	influence	upon	it	.
没有	影响	之上	它	.

正因如此，那些过于超前于其所处时代的人，通常对那个时代没有影响力。

[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [tuː] ['strɒŋli] [mɑːkt] .

The	line	of	separation	is	too	strongly	marked	.
这	线	的	分离	是	也	强烈	标记	.

这条分界线太过明显。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [tuː] [ˌjʊərə'piːənz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

For	the	same	reason	too	Europeans	,	in	spite	of	all	the	advantages	of	their
为了	这	相同的	原因	也	欧洲人	,	在	尽管如此	的	全部	这	优势	的	他们的

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

civilisation	,
文明	,

出于同样的原因，欧洲人尽管拥有文明的种种优势，

[hæv; həv][səʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['iːstən] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm]

have	so	insignificant	an	influence	on	Eastern	people	;	they	differ	from	them
有	所以	微不足道	一个	影响	在	东	人们	;	他们	不同	从	他们

[tuː; tə] [tuː] [greɪt] [æn; ən][ɪk'stent] .

to	too	great	an	extent	.
到	也	伟大的	一个	程度	.

对东方人的影响微乎其微；他们与东方人的差异实在太大。

" [ðə; ði]['djuːəl]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ɒv; əv][rɪ'sɪprək(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['rendəz] , [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ]

"	The	dual	action	of	the	past	and	of	reciprocal	imitation	renders	,	in	the	long
"	这	双重的	行动	的	这	过去的	和	的	互惠的	模仿	渲染	,	在	这	长的

[rʌn] ,

run	,
跑步	,

“从长远来看，过去的双重作用和相互模仿导致……”

[ɔːl][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][səʊ][ə'laɪk] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn]

all	the	men	of	the	same	country	and	the	same	period	so	alike	that	even	in
全部	这	男人	的	这	相同的	国家	和	这	相同的	时期	所以	同样	那	甚至	在

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [wʊd] [siːm] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

the	case	of	individuals	who	would	seem	destined	to	escape	this	double	influence	,
这	案件	的	个人	WHO	会	似乎	注定	到	逃脱	这	双倍的	影响	,

同一国家同一时期的所有男性都如此相似，以至于即使是那些似乎注定要摆脱这种双重影响的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] [fə'lɑːsəfərz] , ['lɜːnɪd] [men] , [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ,

such	as	philosophers	,	learned	men	,	and	men	of	letters	,
这样的	作为	哲学家	,	学习	男人	,	和	男人	的	信件	,

例如哲学家、学者和文人，

[θɔːt] [ænd; ənd] [staɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][eə(r)] [wɪtʃ] [i'neibl] [ðə; ði][eɪdʒ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

thought	and	style	have	a	family	air	which	enables	the	age	to	which	they
想法	和	风格	有	一个	家庭	空气	哪个	启用	这	年龄	到	哪个	他们

[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] .

belong	to	be	immediately	recognised	.
属于	到	是	立即地	已确认	.

思想和风格带有家族特色，让人一眼就能认出它们所属的时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][tɔːk][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [wɪð] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]

It	is	not	necessary	to	talk	for	long	with	an	individual	to	attain	to	a
它	是	不是	必要的	到	讲话	为了	长的	和	一个	个人	到	达到	到	一个

['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [riːdz] ,

thorough	knowledge	of	what	he	reads	,
彻底	知识	的	什么	他	阅读	,

无需与某人长时间交谈，就能彻底了解他所读的内容。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][hə'bɪtʃuəl] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋz] [ə'mɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

of	his	habitual	occupations	,	and	of	the	surroundings	amid	which	he	lives	.
的	他的	习惯性的	职业	,	和	的	这	周围环境	之中	哪个	他	生活	.

" [-]

"	[	17	]
"	[	-	]

他的日常工作以及他所居住的环境。[17]

[-] [gʊ'stɑːv] [ˌel'iː][bɒn] , " [lɑːm] [et][lez][soʊsiːɛteɪs] , " [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .

[	17	]	Gustave	le	Bon	,	"	L'Homme	et	les	Societes	,	"	vol	.	ii	.
[	-	]	古斯塔夫	勒	邦	,	"	《男士》	等	莱斯	社会	,	"	卷	.	二、	.

[17] Gustave le Bon，“L'Homme et les Societes”，卷。二.

[piː] . - . - .

p	.	116	.	1881	.
p	.	-	.	-	.

第 116 页，1881 年。

[kən'teɪdʒən][ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsɪz] [ə'pɒn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][nɒt]['əʊnli]['sɜːt(ə)n] [ə'pɪnjənz] ,

Contagion	is	so	powerful	that	it	forces	upon	individuals	not	only	certain	opinions	,
传染	是	所以	强大的	那	它	力量	之上	个人	不是	仅有的	肯定	意见	,

传染的力量如此强大，以至于它不仅会将某些观点强加于人，

[bʌt; bət]['sɜːt(ə)n] [məʊdz][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [æz; əz][wel] .

but	certain	modes	of	feeling	as	well	.
但	肯定	模式	的	感觉	作为	出色地	.

但某些情感模式也是如此。

[kən'teɪdʒən][ɪz][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kən'tempt] [ɪn] [wɪtʃ] , [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['pɪəriəd] ,

Contagion	is	the	cause	of	the	contempt	in	which	,	at	a	given	period	,
传染	是	这	原因	的	这	鄙视	在	哪个	,	在	一个	给定	时期	,

传染性是导致蔑视的原因，在特定时期内，

['sɜːt(ə)n] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)][held] - - [ðə; ðɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] " ['tænˌhaʊzər] " [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd] - - [wɪtʃ]

certain	works	are	held	-	-	the	example	of	"	Tannhauser	"	may	be	cited	-	-	which
肯定	作品	是	握住	-	-	这	例子	的	"	坦豪瑟	"	可能	是	引用	-	-	哪个

, [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

,	a	few	years	later	,
,	一个	很少	年	之后	,

某些作品被收藏——例如《唐豪瑟》——几年后，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] ['riːz(ə)n][ɑː(r); ə(r)][əd'maɪəd][baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməʊst] [ɪn] ['kriti,saiz]

for	the	same	reason	are	admired	by	those	who	were	foremost	in	criticising
为了	这	相同的	原因	是	钦佩	经过	那些	WHO	是	首先	在	批评

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

出于同样的原因，那些曾经最先批评他们的人反而对他们表示赞赏。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ][kən'teɪdʒən] ,

The	opinions	and	beliefs	of	crowds	are	specially	propagated	by	contagion	,
这	意见	和	信仰	的	人群	是	特别	传播	经过	传染	,

[bʌt; bət]['nevə(r)][baɪ] ['riːzənɪŋ] .

but	never	by	reasoning	.
但	绝不	经过	推理	.

群体的观点和信仰主要通过传染传播，而不是通过理性传播。

[ðə; ði] [kən'sepʃnz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [raɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'kwaɪəd]

The	conceptions	at	present	rife	among	the	working	classes	have	been	acquired
这	概念	在	展示	普遍存在	之中	这	在职的	课程	有	到过	获得

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] - [haʊs] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] ,

at	the	public	-	house	as	the	result	of	affirmation	,
在	这	民众	-	房子	作为	这	结果	的	肯定	,

目前工人阶级中盛行的各种观念，都是在酒馆里通过口耳相传而形成的。

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] ,

repetition	,	and	contagion	,
重复	,	和	传染	,

重复和传染

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ]

and	indeed	the	mode	of	creation	of	the	beliefs	of	crowds	of	every	age
和	的确	这	模式	的	创建	的	这	信仰	的	人群	的	每一个	年龄

[hæz; həz] ['skeəsli] [biːn] ['dɪfrənt] .

has	scarcely	been	different	.
有	几乎	到过	不同的	.

事实上，各个时代大众信仰的形成方式几乎没有什么不同。

['riːnən] ['dʒʌstli] ['ɪnstətjʊt] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]

Renan	justly	institutes	a	comparison	between	the	first	founders	of	Christianity
雷南	公正地	机构	一个	比较	之间	这	第一的	创始人	的	基督教

[ænd; ənd] " [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['wɜːkɪŋ] [men] ['spredɪŋ] [ðeə(r)][aɪ'diəz][frɒm; frəm] ['pʌblɪk] - [haʊs] [tuː; tə]

and	"	the	socialist	working	men	spreading	their	ideas	from	public	-	house	to
和	"	这	社会主义	在职的	男人	传播	他们的	想法	从	民众	-	房子	到

['pʌblɪk] - [haʊs] " ;

public	-	house	"	;
民众	-	房子	"	;

雷南将基督教的早期创始人与“挨家挨户传播思想的社会主义工人”进行了恰当的比较；

[waɪl] [vɒl'teə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] "

while	Voltaire	had	already	observed	in	connection	with	the	Christian	religion	that	"
尽管	伏尔泰	有	已经	观察到	在	联系	和	这	基督教	宗教	那	"

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['vaɪlɪst] [rɪf]

for	more	than	a	hundred	years	it	was	only	embraced	by	the	vilest	riff
为了	更多的	比	一个	百	年	它	曾是	仅有的	拥抱	经过	这	最卑鄙的	即兴演奏

- [ræf] .

-	raff	.
-	拉夫	.

而伏尔泰此前曾就基督教指出，“一百多年来，它只被最卑鄙的乌合之众所接受。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪn] [keɪsɪz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ai][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd] ,

"	It	will	be	noted	that	in	cases	analogous	to	those	I	have	just	cited	,
"	它	将要	是	著名的	那	在	案例	类似的	到	那些	我	有	只是	引用	,

“值得注意的是，在与我刚才引用的案例类似的案例中，

[kən'teɪdʒən] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['klɑːsɪz] ,

contagion	,	after	having	been	at	work	among	the	popular	classes	,
传染	,	后	拥有	到过	在	工作	之中	这	受欢迎的	课程	,

在民众阶层中传播之后，传染现象开始出现。

[hæz; həz] [spred] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

has	spread	to	the	higher	classes	of	society	.
有	传播	到	这	更高	课程	的	社会	.

已经蔓延到社会上层阶级。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi] [si:] ['hæpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst]

This	is	what	we	see	happening	at	the	present	day	with	regard	to	the	socialist
这	是	什么	我们	看	发生	在	这	展示	天	和	看待	到	这	社会主义

['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [held] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [wɪl] [jet] [bi:; bi][ðeə(r)] [fɜ:st]

doctrines	which	are	beginning	to	be	held	by	those	who	will	yet	be	their	first
教义	哪个	是	开始	到	是	握住	经过	那些	WHO	将要	然而	是	他们的	第一的

['vɪktɪms] .

victims	.
受害者	.

这就是我们目前在社会主义理论领域所看到的现象，这些理论开始被那些将成为其首批受害者的人所接受。

[kən'teɪdʒən] [ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ə; eɪ] [fɔ:s] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] ['ɪntrəst]

Contagion	is	so	powerful	a	force	that	even	the	sentiment	of	personal	interest
传染	是	所以	强大的	一个	力量	那	甚至	这	情绪	的	个人的	兴趣

[ˌdisə'piə] ['ʌndə(r)][ɪts]['ækʃ(ə)n] .

disappears	under	its	action	.
消失	在下面	它是	行动	.

传染的力量如此强大，以至于连个人利益都会在其作用下消失。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [ə'pɪnjən] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɒpjələs]

This	is	the	explanation	of	the	fact	that	every	opinion	adopted	by	the	populace
这	是	这	解释	的	这	事实	那	每一个	观点	已采用	经过	这	民众

['ɔ:lweɪz] [endz] [ɪn] [ɪmpl'æntɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['səʊʃ(ə)l]['strɑ:tə] ,

always	ends	in	implanting	itself	with	great	vigour	in	the	highest	social	strata	,
总是	结束	在	植入	本身	和	伟大的	活力	在	这	最高	社会的	地层	,

这就解释了为什么任何被民众接受的观点最终都会在最高社会阶层中根深蒂固。

[haʊ'evə(r)] ['ɒbviəs] [bi:; bi][ðə; ði] [əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [ə'pɪnjən] .

however	obvious	be	the	absurdity	of	the	triumphant	opinion	.
然而	明显的	是	这	荒谬	的	这	凯	观点	.

然而，这种占上风的观点是多么荒谬。

[ðɪs] [rɪ'ækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['klɑ:sɪz] [ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['kjʊəriəs] ,

This	reaction	of	the	lower	upon	the	higher	social	classes	is	the	more	curious	,
这	反应	的	这	降低	之上	这	更高	社会的	课程	是	这	更多的	好奇的	,

下层社会对上层社会的这种反应更令人好奇。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][ðeə(r)]

owing	to	the	circumstance	that	the	beliefs	of	the	crowd	always	have	their
欠款	到	这	环境	那	这	信仰	的	这	人群	总是	有	他们的

['ɒrɪdʒɪn][tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪk'stent][ɪn][sʌm; səm] ['haɪə(r)] [aɪ'dɪə] ,

origin	to	a	greater	or	less	extent	in	some	higher	idea	,
起源	到	一个	更大的	或者	较少的	程度	在	一些	更高	主意	,

由于群体的信仰总是或多或少地源于某种更高的理念，

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

which	has	often	remained	without	influence	in	the	sphere	in	which	it	was
哪个	有	经常	剩余	没有	影响	在	这	领域	在	哪个	它	曾是

[ɪ'vɒlvd] .

evolved	.
进化	.

它在其发展领域内往往缺乏影响力。

['li:dəz] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] , ['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ] [ðɪs] ['haɪə(r)] [aɪ'dɪə] , [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Leaders	and	agitators	,	subjugated	by	this	higher	idea	,	take	hold	of	it	,
领导人	和	搅拌器	,	被征服	经过	这	更高	主意	,	拿	抓住	的	它	,

领导者和鼓动者们，被这种更高的理念所征服，并掌握了它。

[dɪ'stɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [sekt] [wɪtʃ] [dis'tɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ə'freʃ] , [ænd; ənd] [ðen] ['prɔpəgeit]

distort	it	and	create	a	sect	which	distorts	it	afresh	,	and	then	propagates
歪曲	它	和	创造	一个	教派	哪个	扭曲	它	重新	,	和	然后	传播

[ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

it	amongst	the	masses	,
它	在	这	群众	,

歪曲它，并创建一个教派，这个教派又会再次歪曲它，然后将其传播给大众。

[hu:] ['kæri] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌdi:fɔ:'meɪʃn] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] .

who	carry	the	process	of	deformation	still	further	.
WHO	携带	这	过程	的	形变	仍然	更远	.

他们将变形过程进一步推进。

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [tru:θ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [rɪ'tɜ:nz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,

Become	a	popular	truth	the	idea	returns	,	as	it	were	,
变得	一个	受欢迎的	真相	这	主意	返回	,	作为	它	是	,

成为一种广为接受的真理后，这种想法仿佛又回来了。

[tu:; tə][ɪts] [sɔ:s] [ænd; ənd] [ig'zə:ts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

to	its	source	and	exerts	an	influence	on	the	upper	classes	of	a	nation	.
到	它是	来源	和	施压	一个	影响	在	这	上	课程	的	一个	国家	.

它追溯其源头，并对一个国家的上层阶级产生影响。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ʃeɪps] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [bʌt; bət] ['veri]

In	the	long	run	it	is	intelligence	that	shapes	the	destiny	of	the	world	,	but	very
在	这	长的	跑步	它	是	智力	那	形状	这	命运	的	这	世界	,	但	非常

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

indirectly	.
间接	.

从长远来看，智慧塑造着世界的命运，但这是非常间接的。

[ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [hu:] [ɪ'vɒlv] [aɪ'diəz][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [dʌst] , [wen] ,

The	philosophers	who	evolve	ideas	have	long	since	returned	to	dust	,	when	,
这	哲学家	WHO	发展	想法	有	长的	自从	返回	到	灰尘	,	什么时候	,

那些发展思想的哲学家们早已化为尘埃，那时，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,

as	the	result	of	the	process	I	have	just	described	,
作为	这	结果	的	这	过程	我	有	只是	描述	,

正如我刚才描述的过程所导致的，

[ðə; ði] [fru:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [endz] [baɪ]['traiəmf, -ʌmf] . [θri:] .

the	fruit	of	their	reflection	ends	by	triumphing	.	3	.
这	水果	的	他们的	反射	结束	经过	胜利	.	3	.

他们的反思最终结出了胜利的果实。3.

[pre'sti:ʒ]

PRESTIGE
声望

声望

[greɪt] ['paʊə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][aɪ'diəz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,

Great	power	is	given	to	ideas	propagated	by	affirmation	,	repetition	,
伟大的	力量	是	给定	到	想法	传播	经过	肯定	,	重复	,

通过肯定和重复传播的思想具有强大的力量。

[ænd; ənd][kən'teɪdʒən][baɪ][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ɪn] [taɪm] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] [fɔ:s]

and	contagion	by	the	circumstance	that	they	acquire	in	time	that	mysterious	force
和	传染	经过	这	环境	那	他们	获得	在	时间	那	神秘	力量

[nəʊn] [æz; əz] [pre'sti:ʒ] .

known	as	prestige	.
已知	作为	声望	.

并且随着时间的推移，他们所获得的环境也会传染那种被称为声望的神秘力量。

[wɒt'evə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][aɪ'diəz][ɔː(r)][men] ,

Whatever	**has**	**been**	**a**	**ruling**	**power**	**in**	**the**	**world**	**,**	**whether**	**it**	**be**	**ideas**	**or**	**men**	**,**
任何	有	到过	一个	裁决	力量	在	这	世界	,	无论	它	是	想法	或者	男人	,

无论曾经统治世界的是思想还是人，

[hæz; həz][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ɪn'fɔːst] [ɪts] [ɔː'θɒrəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] [ɪk'sprest]

has	**in**	**the**	**main**	**enforced**	**its**	**authority**	**by**	**means**	**of**	**that**	**irresistible**	**force**	**expressed**
有	在	这	主要的	强制执行	它是	权威	经过	方法	的	那	无法抗拒	力量	表达

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] " [pre'stiːʒ] .

by	**the**	**word**	**"**	**prestige**	**.**
经过	这	单词	"	声望	.

它主要通过“威望”一词所表达的那种不可抗拒的力量来巩固其权威。

" [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz][wʌn] [huːz] ['miːnɪŋ] [ɪz][grɑːsp, græsp][baɪ] ['evrɪbɒdi] ,

"	**The**	**term**	**is**	**one**	**whose**	**meaning**	**is**	**grasped**	**by**	**everybody**	**,**
"	这	学期	是	一	谁	意义	是	抓住	经过	大家	,

“这个词的含义人人都能理解。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [weɪz] [tuː] ['dɪfrənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]

but	**the**	**word**	**is**	**employed**	**in**	**ways**	**too**	**different**	**for**	**it**	**to**	**be**	**easy**	**to**
但	这	单词	是	受雇	在	方式	也	不同的	为了	它	到	是	简单的	到

[dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

define	**it**	**.**
定义	它	.

但是这个词的用法多种多样，很难对其进行定义。

[pre'stiːʒ] [meɪ] [ɪn'vɒlv] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [æz; əz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)][fɪə(r)] .

Prestige	**may**	**involve**	**such**	**sentiments**	**as**	**admiration**	**or**	**fear**	**.**
声望	可能	涉及	这样的	情感	作为	钦佩	或者	害怕	.

声望可能包含钦佩或恐惧等情感。

[ə'keɪʒnəli] ['iːv(ə)n] [ðiːz] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪts]['beɪsɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['pɜːfɪktli] [wel]

Occasionally	**even**	**these**	**sentiments**	**are**	**its**	**basis**	**,**	**but**	**it**	**can**	**perfectly**	**well**
偶尔	甚至	这些	情感	是	它是	基础	,	但	它	能	完美	出色地

[ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

exist	**without**	**them**	**.**
存在	没有	他们	.

有时，这些情感甚至会成为它的基础，但即使没有这些情感，它也能完全存在。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [ded] , [baɪ] ['biːɪŋs] , [ðæt] [ɪz] ,

The	**greatest**	**measure**	**of**	**prestige**	**is**	**possessed**	**by**	**the**	**dead**	**,**	**by**	**beings**	**,**	**that**	**is**	**,**
这	最	措施	的	声望	是	拥有	经过	这	死的	,	经过	生物	,	那	是	,

死者，也就是生者，拥有最高的威望。

[ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][duː; də][nɒt][stænd][ɪn][fɪə(r)] - - [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['siːzə(r)] , [mə'hɔmit]

of	**whom**	**we**	**do**	**not**	**stand**	**in**	**fear**	**-**	**-**	**by**	**Alexander**	**,**	**Caesar**	**,**	**Mahomet**
的	谁	我们	做	不是	站立	在	害怕	-	-	经过	亚历山大	,	凯撒	,	穆罕默德

, [ænd; ənd] ['bʊdə] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

,	**and**	**Buddha**	**,**	**for**	**example**	**.**
,	和	佛	,	为了	例子	.

我们并不惧怕他们——例如亚历山大、凯撒、穆罕默德和佛陀。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪktɪv] ['biːɪŋs] [huːm] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [əd'maɪə(r)] - - [ðə; ði] ['mɒnstrəs] [di'vinəti]

there	are	fictive	beings	whom	we	do	not	admire	-	-	the	monstrous	divinities
那里	是	虚构的	生物	谁	我们	做	不是	钦佩	-	-	这	滔天	神祇

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] ['templz] [ɒv; əv] ['ɪndɪə] ,

of	the	subterranean	temples	of	India	,
的	这	地下	寺庙	的	印度	,

有些虚构的生物我们并不欣赏——比如印度地下神庙里那些可怕的神灵。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [bʌt; bət] [huː] [straɪk] [ˌjuː 'es] [ˌnevəðə'les] [æz; əz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]

for	instance	-	-	but	who	strike	us	nevertheless	as	endowed	with	a	great
为了	实例	-	-	但	WHO	罢工	我们	尽管如此	作为	捐赠	和	一个	伟大的

[pre'stiːʒ] .

prestige	.
声望	.

例如——但我们仍然认为他们享有很高的声望。

[pre'stiːʒ] [ɪn] [ri'ælətɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] ['eksəd] [ɒn]['aʊə(r)][maɪnd][baɪ][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Prestige	in	reality	is	a	sort	of	domination	exercised	on	our	mind	by	an	individual
声望	在	现实	是	一个	种类	的	统治	锻炼	在	我们的	头脑	经过	一个	个人

,

,

,

声望实际上是个人对我们思想的一种控制。

[ə; eɪ] [wɜːk] , [ɔː(r)][æn; ən][aɪ'dɪə] .

a	work	,	or	an	idea	.
一个	工作	,	或者	一个	主意	.

一件作品，或者一个想法。

[ðɪs] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɪn'taɪəlɪ] [pə'ræləsiːz] ['aʊə(r)]['krɪtɪk(ə)l]['fæk(ə)lti] , [ænd; ənd] [fɪlz] ['aʊə(r)] [səʊl] [wɪð]

This	domination	entirely	paralyses	our	critical	faculty	,	and	fills	our	soul	with
这	统治	完全	瘫痪	我们的	批判的	学院	,	和	填充	我们的	灵魂	和

[ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

astonishment	and	respect	.
惊讶	和	尊重	.

这种统治完全麻痹了我们的批判能力，使我们的灵魂充满惊奇和敬畏。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [prə'vɒʊkt] [ɪz] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] , [laɪk] [ɔːl] ['sentɪmənts] ,

The	sentiment	provoked	is	inexplicable	,	like	all	sentiments	,
这	情绪	挑衅	是	无法解释的	,	喜欢	全部	情感	,

这种情绪是无法解释的，就像所有情绪一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz][ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

but	it	would	appear	to	be	of	the	same	kind	as	the	fascination	to
但	它	会	出现	到	是	的	这	相同的	种类	作为	这	魅力	到

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mægnɪtaɪzd] ['pɜːs(ə)n][ɪz][səb'dʒektɪd] .

which	a	magnetised	person	is	subjected	.
哪个	一个	磁化	人	是	受	.

但这似乎与被某种事物吸引的人所受到的迷恋是同一类型的。

[pre'stiːʒ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ɔː'θɒrətɪ] .

Prestige	is	the	mainspring	of	all	authority	.
声望	是	这	主发条	的	全部	权威	.

威望是所有权威的源泉。

['naɪðə(r)] [gɒdz] , [kɪŋz] , [nɔː(r)] ['wɪmɪn] [hæv; həv]['evə(r)] [rein] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	gods	,	kings	,	nor	women	have	ever	reigned	without	it	.
两者都不	神	,	国王	,	也不	女性	有	曾经	统治	没有	它	.

无论是神明、君王还是女人，都从未在没有它的情况下统治过。

[ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [meɪ] [biː; bi] [gruːpt] ['ʌndə(r)] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [hedz] : [ə'kwaɪəd]

The	various	kinds	of	prestige	may	be	grouped	under	two	principal	heads	:	acquired
这	各种各样的	种类	的	声望	可能	是	分组	在下面	二	主要的	头部	:	获得

[pre'stiːʒ] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

prestige	and	personal	prestige	.
声望	和	个人的	声望	.

各种声望可以归纳为两大类：后天获得的声望和个人声望。

[ə'kwaɪəd] [pre'stiːʒ] [ɪz] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [neɪm] , ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Acquired	prestige	is	that	resulting	from	name	,	fortune	,	and	reputation	.
获得	声望	是	那	结果	从	姓名	,	财富	,	和	名声	.

后天获得的声望是指通过名声、财富和声誉而获得的声望。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

It	may	be	independent	of	personal	prestige	.
它	可能	是	独立的	的	个人的	声望	.

这可能与个人声望无关。

['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'senʃəli] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Personal	prestige	,	on	the	contrary	,	is	something	essentially	peculiar	to	the	individual
个人的	声望	,	在	这	相反	,	是	某物	本质上	奇特	到	这	个人

; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˌkəʊɪg'zɪst] [wɪð] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

;	it	may	coexist	with	reputation	,
;	它	可能	共存	和	名声	,

相反，个人声望本质上是个人特有的；它可能与声誉并存。

['glɔːri] , [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] , [ɔː(r)][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

glory	,	and	fortune	,	or	be	strengthened	by	them	,
荣耀	,	和	财富	,	或者	是	加强	经过	他们	,

荣耀和财富，或者从中汲取力量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['æbsəns] .

but	it	is	perfectly	capable	of	existing	in	their	absence	.
但	它	是	完美	有能力的	的	现存的	在	他们的	缺席	.

但它完全能够在没有它们的情况下存在。

[ə'kwaɪəd] [ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [pre'stiːʒ] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] .

Acquired	or	artificial	prestige	is	much	the	most	common	.
获得	或者	人造的	声望	是	很多	这	最多	常见的	.

获得或人为制造的声望最为常见。

[ðə; ði][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pə'zɪʃ(ə)n] , [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fɔːtʃuːn] ,

The	mere	fact	that	an	individual	occupies	a	certain	position	,	possesses	a	certain	fortune	,
这	仅仅	事实	那	一个	个人	占据	一个	肯定	位置	,	拥有	一个	肯定	财富	,

仅仅因为一个人身居要职、拥有财富，

[ɔː(r)] [beəz] ['sɜːt(ə)n] ['taɪtlz] , [ɪn'daʊ] [hɪm] [wɪð] [pre'stiːʒ] , [haʊ'evə(r)] [slaɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [wɜːθ] .

or	bears	certain	titles	,	endows	him	with	prestige	,	however	slight	his	own	personal	worth	.
或者	熊	肯定	标题	,	赋予	他	和	声望	,	然而	轻微	他的	自己的	个人的	值得	.

或者拥有某些头衔，无论他自身的价值多么微不足道，都能赋予他声望。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn]['juːnɪfɔːm] , [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [rəʊbz] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔi] [pre'stiːʒ] .

A	soldier	in	uniform	,	a	judge	in	his	robes	,	always	enjoys	prestige	.
一个	士兵	在	制服	,	一个	法官	在	他的	长袍	,	总是	享受	声望	.

身着制服的士兵，身穿法袍的法官，总是享有威望。

['pæskl] [hæz; həz] ['veri] ['prɒpəli] ['nəʊtɪd][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [rəʊbz] [ænd; ənd] [wɪgz] .

Pascal	**has**	**very**	**properly**	**noted**	**the**	**necessity**	**for**	**judges**	**of**	**robes**	**and**	**wigs**	**.**
帕斯卡尔	有	非常	适当地	著名的	这	必要性	为了	法官	的	长袍	和	假发	.

帕斯卡尔非常恰当地指出了法官需要穿长袍和戴假发的必要性。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [strɪpt] [ɒv; əv][hɑːf][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] .

Without	**them**	**they**	**would**	**be**	**stripped**	**of**	**half**	**their**	**authority**	**.**
没有	他们	他们	会	是	脱衣舞	的	一半	他们的	权威	.

如果没有他们，他们将失去一半的权力。

[ðə; ði][məʊst] [ʌn'bendɪŋ] ['səʊʃəlɪst] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwɒt] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns]

The	**most**	**unbending**	**socialist**	**is**	**always**	**somewhat**	**impressed**	**by**	**the**	**sight**	**of**	**a**	**prince**
这	最多	不屈	社会主义	是	总是	有些	印象深刻	经过	这	视线	的	一个	王子

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] ;

or	**a**	**marquis**	**;**
或者	一个	侯爵	;

即使是最顽固的社会主义者，看到王子或侯爵也会感到有些震撼；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['taɪtlz] [meɪks] [ðə; ði] ['rɒbɪŋ] [ɒv; əv] ['treɪdzmən] [æn; ən] ['iːzi]

and	**the**	**assumption**	**of**	**such**	**titles**	**makes**	**the**	**robbing**	**of**	**tradesmen**	**an**	**easy**
和	这	假设	的	这样的	标题	制作	这	抢劫	的	商人	一个	简单的

['mætə(r)] . [-]

matter	**.**	**[**	**18**	**]**
事情	.	[	-	]

而冒充这样的头衔，使得抢劫商人变得轻而易举。[18]

[-] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['taɪtlz] , [ˌdekə'reɪʃnz] , [ænd; ənd]['juːnɪfɔːmz] [ɒn] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

[	**18**	**]**	**The**	**influence**	**of**	**titles**	**,**	**decorations**	**,**	**and**	**uniforms**	**on**	**crowds**	**is**	**to**	**be**
[	-	]	这	影响	的	标题	,	装饰	,	和	制服	在	人群	是	到	是

[treɪst] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] ,

traced	**in**	**all**	**countries**	**,**
追踪	在	全部	国家	,

[18] 头衔、勋章和制服对人群的影响在所有国家都能找到踪迹，

['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['strɒŋli]

even	**in**	**those**	**in**	**which**	**the**	**sentiment**	**of**	**personal**	**independence**	**is**	**the**	**most**	**strongly**
甚至	在	那些	在	哪个	这	情绪	的	个人的	独立	是	这	最多	强烈

[dɪ'veləpt] .

developed	**.**
发达	.

即使在那些个人独立意识最强烈的国家也是如此。

[aɪ] [kwəʊt] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ɒv; əv]['træv(ə)l] ,

I	**quote**	**in**	**this**	**connection**	**a**	**curious**	**passage**	**from**	**a**	**recent**	**book**	**of**	**travel**	**,**
我	引用	在	这	联系	一个	好奇的	通道	从	一个	最近的	书	的	旅行	,

在此，我引用最近出版的一本游记中的一段有趣的文字：

[ɒn][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] ['ɪŋgləənd] [baɪ] [greɪt] [p'ɜːsənz] .

on	**the**	**prestige**	**enjoyed**	**in**	**England**	**by**	**great**	**persons**	**.**
在	这	声望	享受	在	英格兰	经过	伟大的	人	.

论英国伟人所享有的声望。

" [aɪ][hæd; həd] [əb'zɜːvd] , ['ʌndə(r)] ['veəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

"	**I**	**had**	**observed**	**,**	**under**	**various**	**circumstances**	**,**
"	我	有	观察到	,	在下面	各种各样的	情况	,

“我曾在各种情况下观察到，

[ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [sɔ:t] [ɒv; əv][ɪn,tɒksɪ'keɪʃ(ə)n] [prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['ri:znəbl] ['ɪŋglɪʃmən] [baɪ][ðə; ði]

the	peculiar	sort	of	intoxication	produced	in	the	most	reasonable	Englishmen	by	the
这	奇特	种类	的	中毒	生产	在	这	最多	合理的	英国人	经过	这

['kɒntækt][ɔ:(r)] [saɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [pɪə(r)] .

contact	or	sight	of	an	English	peer	.
接触	或者	视线	的	一个	英语	同伴	.

即使是最理智的英国人，只要接触或见到英国同龄人，就会产生一种奇特的陶醉感。

" [prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [i'neibl] [hɪm][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][hɪz; ɪz][ræŋk] ,

"	Provided	his	fortune	enables	him	to	keep	up	his	rank	,
"	假如	他的	财富	启用	他	到	保持	向上	他的	秩	,

“只要他的财富足以让他维持现在的地位，

[hi:; hi][ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fekʃn] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,

he	is	sure	of	their	affection	in	advance	,
他	是	当然	的	他们的	感情	在	进步	,

他事先就确信他们喜欢他。

[ænd; ənd] [brɔ:t] ['ɪntu:]['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] [æz; əz][tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð]

and	brought	into	contact	with	him	they	are	so	enchanted	as	to	put	up	with
和	带来	进入	接触	和	他	他们	是	所以	迷人的	作为	到	放	向上	和

['eniθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .

anything	at	his	hands	.
任何事物	在	他的	双手	.

与他接触后，他们便对他着迷，甘愿忍受他的一切。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] ['red(ə)n] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] ,

They	may	be	seen	to	redden	with	pleasure	at	his	approach	,
他们	可能	是	已见	到	变红	和	乐趣	在	他的	方法	,

当他走近时，她们可能会欣喜地脸红。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [spi:ks] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)] [sə'prest] [dʒɔɪ][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðeə(r)] ['rednəs] ,

and	if	he	speaks	to	them	their	suppressed	joy	increases	their	redness	,
和	如果	他	说话	到	他们	他们的	被抑制	喜悦	增加	他们的	发红	,

如果他跟他们说话，他们压抑的喜悦会让他们脸更红。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ðeə(r)] [aɪz] [tu:; tə] [gli:m] [wɪð] [ʌn'ju:ʒuəl] ['brɪliəns] .

and	causes	their	eyes	to	gleam	with	unusual	brilliance	.
和	原因	他们的	眼睛	到	闪耀	和	异常	辉煌	.

并使它们的眼睛闪烁着异乎寻常的光芒。

[rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ'bɪlətɪ][ɪz][ɪn][ðeə(r)] [blʌd] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [æz; əz] [wɪð] ['spænjədz] [ðə; ði] [lʌv]

Respect	for	nobility	is	in	their	blood	,	so	to	speak	,	as	with	Spaniards	the	love
尊重	为了	贵族	是	在	他们的	血	,	所以	到	说话	,	作为	和	西班牙人	这	爱

[ɒv; əv] ['dɑ:nsɪŋ] ,

of	dancing	,
的	跳舞	,

可以说，对贵族的尊重已经融入了他们的血液，就像西班牙人热爱舞蹈一样。

[wɪð] ['dʒɜ:mənz] [ðæt] [ɒv; əv]['mju:zɪk] , [ænd; ənd] [wɪð] ['frentʃmən] [ðə; ði] ['laɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌrevə'lʊʃən] .

with	Germans	that	of	music	,	and	with	Frenchmen	the	liking	for	revolutions	.
和	德国人	那	的	音乐	,	和	和	法国人	这	喜欢	为了	革命	.

德国人喜欢音乐，法国人喜欢革命。

[ðeə(r)] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪz] [les] ['vaɪələnt] ,

Their	passion	for	horses	and	Shakespeare	is	less	violent	,
他们的	热情	为了	马匹	和	莎士比亚	是	较少的	暴力	,

他们对马和莎士比亚的热爱并不那么激烈。

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][praɪd] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ə; eɪ] [les] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt]

the	satisfaction	and	pride	they	derive	from	these	sources	a	less	integral	part
这	满意	和	自豪	他们	派生	从	这些	来源	一个	较少的	不可缺少的	部分

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] .

of	their	being	.
的	他们的	存在	.

他们从这些来源获得的满足感和自豪感，并不是他们生命中不可或缺的一部分。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [bʊks] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪərɪdʒ] ,

There	is	a	considerable	sale	for	books	dealing	with	the	peerage	,
那里	是	一个	大量	销售	为了	图书	处理	和	这	贵族	,

有关贵族世家的书籍销量相当可观。

[ænd; ənd][gəʊ] [weə(r)] [wʌn] [wɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [laɪk][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ɪn][ɔːl][hændz] .

and	go	where	one	will	they	are	to	be	found	,	like	the	Bible	,	in	all	hands	.
和	去	在哪里	一	将要	他们	是	到	是	成立	,	喜欢	这	圣经	,	在	全部	双手	.

无论走到哪里，都能找到它们，就像《圣经》一样，人人都随处可见。

" [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['spəʊkən][ɪz] ['eksəd] [baɪ] [p'ɜːsənz] ;

"	The	prestige	of	which	I	have	just	spoken	is	exercised	by	persons	;
"	这	声望	的	哪个	我	有	只是	说	是	锻炼	经过	人	;

“我刚才所说的威望是由人行使的；

[saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ðæt] ['eksəd] [baɪ] [ə'pɪnjənz] , ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk]

side	by	side	with	it	may	be	placed	that	exercised	by	opinions	,	literary	and	artistic
边	经过	边	和	它	可能	是	放置	那	锻炼	经过	意见	,	文学	和	艺术

[wɜːks] , &

works	,	&
作品	,	&

与此并列的可能是观点、文学和艺术作品，以及……

[siː] . [preˈstiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][kaɪnd][ɪz][məʊst]['ɒf(ə)n] ['mɪəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd]

c	.	Prestige	of	the	latter	kind	is	most	often	merely	the	result	of	accumulated
c	.	声望	的	这	后者	种类	是	最多	经常	仅仅	这	结果	的	积累

[repɪ'tɪʃnz] .

repetitions	.
重复	.

c. 后一种声望通常只是重复积累的结果。

['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪ'speʃəli] , ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

History	,	literary	and	artistic	history	especially	,	being	nothing	more	than
历史	,	文学	和	艺术	历史	尤其	,	存在	没有什么	更多的	比

[ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪ'dentɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənts] ,

the	repetition	of	identical	judgments	,
这	重复	的	完全相同的	判决	,

历史，尤其是文学艺术史，只不过是相同判断的重复而已。

[wɪtʃ] ['nəʊbədi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['verɪfaɪ] , ['evri] [wʌn] [endz] [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [lɜːnt] [æt; ət]

which	nobody	endeavours	to	verify	,	every	one	ends	by	repeating	what	he	learnt	at
哪个	无人	努力	到	核实	,	每一个	一	结束	经过	重复	什么	他	学会了	在

[skuːl] ,

school	,
学校	,

但没有人试图去验证这些说法，每个人最终都只是重复自己在学校学到的东西。

[tɪl] [ðeə(r)] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [nems] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['nəʊbədi] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['med(ə)l]

till	there	come	to	be	names	and	things	which	nobody	would	venture	to	meddle
直到	那里	来	到	是	姓名	和	事物	哪个	无人	会	风险投资	到	插手

[wɪð] .

with	.
和	.

直到出现一些名称和事物，任何人都不敢轻易触碰。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['riːdə(r)] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv]['həʊmə(r)] [rɪ'zʌlts] [ˌɪnkən'testəbli] [ɪn] [ɪ'mens]
For **a** **modern** **reader** **the** **perusal** **of** **Homer** **results** **incontestably** **in** **immense**
为了 一个 现代的 读者 这 仔细阅读 的 荷马 结果 无可争议地 在 巨大
['bɔːdəm] ;
boredom **;**
无聊 ;

对于现代读者来说，阅读荷马史诗无疑会带来极大的无聊感；

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] ?
but **who** **would** **venture** **to** **say** **so** **?**
但 WHO 会 风险投资 到 说 所以 ?

但谁敢这么说呢?

[ðə; ði] ['paːθənən] , [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['retʃɪd] ['ruːɪn] , ['ʌtəli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
The **Parthenon** **,** **in** **its** **present** **state** **,** **is** **a** **wretched** **ruin** **,** **utterly** **destitute** **of** **interest**
这 帕特农神庙 , 在 它是 展示 状态 , 是 一个 可怜 废墟 , 完全地 贫困 的 兴趣
,
,
,

帕特农神庙如今已是一片凄凉的废墟，毫无吸引力可言。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [sʌtʃ] [pre'stiːʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
but **it** **is** **endowed** **with** **such** **prestige** **that** **it** **does** **not** **appear** **to** **us** **as** **it**
但 它 是 捐赠 和 这样的 声望 那 它 做 不是 出现 到 我们 作为 它
['riːəli] [ɪz] ,
really **is** **,**
真的 是 ,

但它所拥有的声望如此之高，以至于我们看到的并非它的真实面目。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] ['meməriz] .
but **with** **all** **its** **accompaniment** **of** **historic** **memories** **.**
但 和 全部 它是 伴奏 的 历史性 回忆 .

但它也承载着所有历史记忆。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ]
The **special** **characteristic** **of** **prestige** **is** **to** **prevent** **us** **seeing** **things** **as** **they**
这 特别的 特征 的 声望 是 到 防止 我们 看到 事物 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'taɪəli] ['pærəlaɪz] ['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
are **and** **to** **entirely** **paralyse** **our** **judgment** **.**
是 和 到 完全 麻痹 我们的 判断 .

声望的特殊之处在于它会阻止我们看清事物的本来面目，并完全麻痹我们的判断力。

[kraʊdz] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['redi] - [meɪd]
Crowds **always** **,** **and** **individuals** **as** **a** **rule** **,** **stand** **in** **need** **of** **ready** **-** **made**
人群 总是 , 和 个人 作为 一个 规则 , 站立 在 需要 的 准备好 - 制成
[ə'pɪnjənz] [ɒn][ɔːl]['sʌbdʒɪkts] .
opinions **on** **all** **subjects** **.**
意见 在 全部 主题 .

人群总是需要对所有问题都有现成的观点，个人通常也是如此。

[ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [truːθ][ɔː(r)]['erə(r)]
The **popularity** **of** **these** **opinions** **is** **independent** **of** **the** **measure** **of** **truth** **or** **error**
这 人气 的 这些 意见 是 独立的 的 这 措施 的 真相 或者 错误
[ðeɪ] [kən'teɪn] ,
they **contain** **,**
他们 包含 ,

这些观点的受欢迎程度与它们所包含的真理或谬误的程度无关。

[ænd; ənd][ɪz] ['səʊlli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [pre'stiːʒ] .
and **is** **solely** **regulated** **by** **their** **prestige** **.**
和 是 仅 受监管 经过 他们的 声望 .

完全由他们的声望决定。

[ai] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] .

I	now	come	to	personal	prestige	.
我	现在	来	到	个人的	声望	.

现在我来说说个人声望。

[ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ə'kwaɪəd] [pre'stiːʒ] ,

Its	nature	is	very	different	from	that	of	artificial	or	acquired	prestige	,
它是	自然	是	非常	不同的	从	那	的	人造的	或者	获得	声望	,

它的本质与人为的或后天获得的声望截然不同。

[wɪð] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [kən'sɜːnd] .

with	which	I	have	just	been	concerned	.
和	哪个	我	有	只是	到过	担心的	.

这正是我刚才所关心的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['taɪtlz] , [ɒv; əv][ɔːl] [ɔː'θɒrəti] ,

It	is	a	faculty	independent	of	all	titles	,	of	all	authority	,
它	是	一个	学院	独立的	的	全部	标题	,	的	全部	权威	,

这是一个独立于所有头衔和所有权威之外的院系。

[ænd; ənd] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [tuː; tə] ['eksəsaɪz]

and	possessed	by	a	small	number	of	persons	whom	it	enables	to	exercise
和	拥有	经过	一个	小的	数字	的	人	谁	它	启用	到	锻炼

[ə; eɪ] ['verɪtəbli] [mæg'netɪk] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

a	veritably	magnetic	fascination	on	those	around	them	,
一个	确实	磁的	魅力	在	那些	大约	他们	,

只有少数人拥有这种能力，使他们能够对周围的人产生一种真正具有磁性的吸引力。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊʃəli] [ðeə(r)] ['iːkwəlz] , [ænd; ənd] [læk] [ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [miːnz] [ɒv; əv]

although	they	are	socially	their	equals	,	and	lack	all	ordinary	means	of
虽然	他们	是	社会	他们的	等于	,	和	缺少	全部	普通的	方法	的

[ˌdɒmɪ'neɪʃn] .

domination	.
统治	.

虽然他们在社会地位上是平等的，并且缺乏一切常见的统治手段。

[ðeɪ] [fɔːs] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][aɪ'diəz][ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ɒn] [ðəʊz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

They	force	the	acceptance	of	their	ideas	and	sentiments	on	those	about	them	,
他们	力量	这	验收	的	他们的	想法	和	情感	在	那些	关于	他们	,

他们强迫周围的人接受他们的想法和情感，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əu'bei] [æz; əz][ɪz][ðə; ði]['teɪmə(r)][ɒv; əv][waɪld] [biːsts] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt]

and	they	are	obeyed	as	is	the	tamer	of	wild	beasts	by	the	animal	that
和	他们	是	服从	作为	是	这	驯服者	的	荒野	野兽	经过	这	动物	那

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'vaʊə(r)][hɪm] .

could	easily	devour	him	.
可以	容易地	吞食	他	.

他们就像驯兽师一样，被那些本可以轻易吞噬他的野兽所服从。

[ðə; ði] [greɪt] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bʊdə] , ['dʒiːzəs] , [mə'hɔmit] , [dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] ,

The	great	leaders	of	crowds	,	such	as	Buddha	,	Jesus	,	Mahomet	,	Joan	of	Arc	,
这	伟大的	领导人	的	人群	,	这样的	作为	佛	,	耶稣	,	穆罕默德	,	琼	的	弧	,

那些伟大的领袖人物，例如佛陀、耶稣、穆罕默德、圣女贞德，

[ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] , [hæv; həv] [pə'zest] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] ,

and	Napoleon	,	have	possessed	this	form	of	prestige	in	a	high	degree	,
和	拿破仑	,	有	拥有	这	形式	的	声望	在	一个	高的	程度	,

拿破仑等人都曾拥有这种程度的威望。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'daʊmənt] [ɪz][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [djuː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'teɪnd] .

and	to	this	endowment	is	more	particularly	due	the	position	they	attained	.
和	到	这	捐赠基金	是	更多的	特别	到期的	这	位置	他们	已达到	.

而他们取得的地位更应归功于此。

[gɒdz] , ['hɪərəʊz] , [ænd; ənd] ['dɔgməz] [wɪn] [ðeə(r)] [weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪnwəd]

Gods	,	heroes	,	and	dogmas	win	their	way	in	the	world	of	their	own	inward
神	,	英雄	,	和	教条	赢	他们的	方式	在	这	世界	的	他们的	自己的	向内

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

神明、英雄和教条凭借自身内在的力量在世界中赢得胜利。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] : [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ɪn'diːd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɪ'skʌst]

They	are	not	to	be	discussed	:	they	disappear	,	indeed	,	as	soon	as	discussed
他们	是	不是	到	是	讨论	:	他们	消失	,	的确	,	作为	很快	作为	讨论

.

:
.

这些问题不宜讨论：事实上，一旦讨论，它们就会消失。

[ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['saɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]

The	great	personages	I	have	just	cited	were	in	possession	of	their	power	of
这	伟大的	人物	我	有	只是	引用	是	在	拥有	的	他们的	力量	的

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'lʌstriəs] ,

fascination	long	before	they	became	illustrious	,
魅力	长的	前	他们	成为	杰出	,

我刚才提到的这些伟人，早在成名之前就拥有了令人着迷的魅力。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	would	never	have	become	so	without	it	.
和	会	绝不	有	变得	所以	没有	它	.

如果没有它，就不会有今天的成就。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

It	is	evident	,	for	instance	,
它	是	明显	,	为了	实例	,

例如，显而易见的是：

[ðæt] [nə'pəʊlɪən] [æt; ət] [ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] [preˈstiːʒ] [baɪ] [ðə; ði]

that	Napoleon	at	the	zenith	of	his	glory	enjoyed	an	immense	prestige	by	the
那	拿破仑	在	这	天顶	的	他的	荣耀	享受	一个	巨大	声望	经过	这

[mɪə(r)] [fækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] ,

mere	fact	of	his	power	,
仅仅	事实	的	他的	力量	,

拿破仑在其鼎盛时期，仅凭其权力就享有极高的威望。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'daʊd] [ɪn] [pɑːt] [wɪð] [ðɪs] [preˈstiːʒ] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt]

but	he	was	already	endowed	in	part	with	this	prestige	when	he	was	without
但	他	曾是	已经	捐赠	在	部分	和	这	声望	什么时候	他	曾是	没有

['paʊə(r)] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'nəʊn] .

power	and	completely	unknown	.
力量	和	完全地	未知	.

但即便在他没有权力、完全默默无闻的时候，他就已经拥有了这种声望。

[wen] , [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] , [θæŋks] [tuː; tə] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] ,

When	,	an	obscure	general	,	he	was	sent	,	thanks	to	influential	protection	,
什么时候	,	一个	朦胧	一般的	,	他	曾是	发送	,	谢谢	到	有影响	保护	,

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,

to	command	the	army	of	Italy	,
到	命令	这	军队	的	意大利	,

当时，他还是个名不见经传的将军，由于有权势人物的庇护，被派去指挥意大利军队。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第6/9页

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [rʌf] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

he	found	himself	among	rough	generals	who	were	of	a	mind	to	give	a
他	成立	他自己	之中	粗糙的	将军们	WHO	是	的	一个	头脑	到	给	一个

['hɒstaɪl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'truːdə(r)] [dɪ'spætʃt] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [də'rektəri] .

hostile	reception	to	the	young	intruder	dispatched	them	by	the	Directory	.
敌对的	接待	到	这	年轻的	入侵者	已派出	他们	经过	这	目录	.

他发现自己身处一群粗野的将军之中，这些将军一心想要对督政府派来的年轻入侵者表示敌意。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ['ɪntəvjuː] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]

From	the	very	beginning	,	from	the	first	interview	,	without	the	aid	of
从	这	非常	开始	,	从	这	第一的	面试	,	没有	这	援助	的

['spiːtʃɪz] , ['dʒestʃəz] , [ɔː(r)] [θrets] ,

speeches	,	gestures	,	or	threats	,
演讲	,	手势	,	或者	威胁	,

从一开始，从第一次面谈开始，没有借助任何言辞、手势或威胁，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

at	the	first	sight	of	the	man	who	was	to	become	great	they	were
在	这	第一的	视线	的	这	男人	WHO	曾是	到	变得	伟大的	他们	是

['væŋkwɪʃt] .

vanquished	.
战败者	.

他们一见到这位日后将成为伟人的人，就被彻底击败了。

[teɪn] ['fəːniʃ] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] ['teɪkən][frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri]

Taine	furnishes	a	curious	account	of	this	interview	taken	from	contemporary
泰恩	提供	一个	好奇的	帐户	的	这	面试	已采取	从	当代的

['memwɑːz] .

memoirs	.
回忆录	.

泰恩根据当时的回忆录，对这次采访做了一个有趣的描述。

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z] ['oʊʒəˌroʊ] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['swɒʃbʌklə] ,

"	The	generals	of	division	,	amongst	others	Augereau	,	a	sort	of	swashbuckler	,
"	这	将军们	的	分配	,	在	其他的	奥格罗	,	一个	种类	的	冒险家	,

[ʌn'kuːθ] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ,

uncouth	and	heroic	,
粗野	和	英勇	,

“师级将领们，其中包括奥热罗，他有点像个冒险家，粗鲁而英勇，

[praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,

proud	of	his	height	and	his	bravery	,
自豪的	的	他的	高度	和	他的	勇敢	,

他为自己的身高和勇气感到自豪。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːf] ['kwɔːtəz] ['veri] ['bædli] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʌpstɑːt] [dɪ'spætʃt]

arrive	at	the	staff	quarters	very	badly	disposed	towards	the	little	upstart	dispatched
到达	在	这	职员	四分之一	非常	糟糕	处置	向	这	小的	暴发户	已派出

[ðem; ðəm][frɒm; frəm]['pærɪs] .

them	from	Paris	.
他们	从	巴黎	.

到达员工宿舍时，他们对从巴黎派来他们的那个不知天高地厚的小人物非常不满。

[ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

On	the	strength	of	the	description	of	him	that	has	been	given	them	,
在	这	力量	的	这	描述	的	他	那	有	到过	给定	他们	,

根据他们所了解到的对他的描述，

['oʊʒəˌroʊ] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'bɔːdɪnət] ; [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['bærəs] ,

Augereau	is	inclined	to	be	insolent	and	insubordinate	;	a	favourite	of	Barras	,
奥格罗	是	倾斜	到	是	傲慢的	和	不服从	;	一个	最喜欢的	的	巴拉斯	,

奥热罗生性傲慢无礼，桀骜不驯；他是巴拉斯的宠臣。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [əʊz] [hɪz; ɪz][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [vɛndimiːɛr] [huː] [hæz; həz] [wʌn]

a	general	who	owes	his	rank	to	the	events	of	Vendemiaire	who	has	won
一个	一般的	WHO	欠款	他的	秩	到	这	活动	的	葡萄酒	WHO	有	韩元

[hɪz; ɪz] [greɪd] [baɪ] [striːt] - ['faɪtɪŋ] ,

his	grade	by	street	-	fighting	,
他的	年级	经过	街道	-	斗争	,

一位将军，他的军衔得益于旺德米亚尔的事件，他通过街头斗殴赢得了这一头衔。

[huː] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] ['beərɪʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn]['sɒlətjuːd] ,

who	is	looked	upon	as	bearish	,	because	he	is	always	thinking	in	solitude	,
WHO	是	看起来	之上	作为	看跌	,	因为	他	是	总是	思维	在	孤独	,

他被认为悲观，因为他总是独自思考。

[ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['æspekt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [ænd; ənd]

of	poor	aspect	,	and	with	the	reputation	of	a	mathematician	and
的	贫穷的	方面	,	和	和	这	名声	的	一个	数学家	和

['driːmə(r)] .

dreamer	.
梦想家	.

相貌平平，却有着数学家和梦想家的名声。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] ['bəʊnəpɑːt] [kiːps] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ] .

They	are	introduced	,	and	Bonaparte	keeps	them	waiting	.
他们	是	介绍	,	和	波拿巴	保持	他们	等待	.

他们被介绍出场，但波拿巴让他们等了一会儿。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ə'pɪəz] , [gɜːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ; [hiː; hi] [pʊts] [ɒn][hɪz; ɪz][hæt] ,

At	last	he	appears	,	girt	with	his	sword	;	he	puts	on	his	hat	,
在	最后的	他	出现	,	束	和	他的	剑	;	他	放置	在	他的	帽子	,

他终于出现了，腰间佩剑；他戴上帽子，

[ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['meʒəz] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] , [gɪvz] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪs] [ðem; ðəm]

explains	the	measures	he	has	taken	,	gives	his	orders	,	and	dismisses	them
解释	这	措施	他	有	已采取	,	给予	他的	订单	,	和	解雇	他们

.

:
.

解释他所采取的措施，下达命令，然后解散他们。

['oʊʒəˌroʊ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ;

Augereau	has	remained	silent	;
奥格罗	有	剩余	沉默的	;

奥格罗一直保持沉默；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [hiː; hi][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz][self] - [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz]

it	is	only	when	he	is	outside	that	he	regains	his	self	-	possession	and	is
它	是	仅有的	什么时候	他	是	外部	那	他	恢复	他的	自己	-	拥有	和	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] [əʊθs] .

able	to	deliver	himself	of	his	customary	oaths	.
有能力的	到	递送	他自己	的	他的	习惯	誓言	.

只有当他身处户外时，他才能恢复镇定，并履行他惯常的誓言。

[hiː; hi] [əd'mit] [wɪð] [mə'siːˌnɑː] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ɪn'spaɪəd] [hɪm] [wɪð]

He	admits	with	Massena	that	this	little	devil	of	a	general	has	inspired	him	with
他	承认	和	马塞纳	那	这	小的	魔鬼	的	一个	一般的	有	灵感	他	和

[ɔː] ;

awe	;
敬畏	;

他和马塞纳都承认，这个小恶魔般的将军让他感到敬畏；

[hiː; hi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ə'sendənsi] [baɪ] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːst][hiː; hi][hæz; həz]

he	cannot	understand	the	ascendency	by	which	from	the	very	first	he	has
他	不能	理解	这	优势	经过	哪个	从	这	非常	第一的	他	有

[felt] [hɪm'self] [ˌəʊvə'welmd] .

felt	himself	overwhelmed	.
毛毡	他自己	不堪重负	.

他无法理解这种从一开始就让他感到不知所措的强大力量。

" [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] [ɪn'kriːst] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz]['glɔːri] [gruː] ,

"	Become	a	great	man	,	his	prestige	increased	in	proportion	as	his	glory	grew	,
"	变得	一个	伟大的	男人	,	他的	声望	增加	在	部分	作为	他的	荣耀	生长	,

“他成为了一个伟大的人，他的声望随着他的荣耀增长而增长。”

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]

and	came	to	be	at	least	equal	to	that	of	a	divinity	in	the	eyes	of
和	来了	到	是	在	至少	平等的	到	那	的	一个	神	在	这	眼睛	的

[ðəʊz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪm] .

those	devoted	to	him	.
那些	奉献	到	他	.

在那些虔诚的信徒眼中，他至少达到了神一般的地位。

['dʒen(ə)rəl] [væn'dæm] , [ə; eɪ] [rʌf] , ['tɪpɪk(ə)l]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['bruːt(ə)l]

General	Vandamme	,	a	rough	,	typical	soldier	of	the	Revolution	,	even	more	brutal
一般的	万达姆	,	一个	粗糙的	,	典型的	士兵	的	这	革命	,	甚至	更多的	野蛮

[ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [ðæn; ðən] ['oʊʒəˌroʊ] ,

and	energetic	than	Augereau	,
和	精力充沛	比	奥格罗	,

范达姆将军是一位粗犷、典型的革命军士兵，甚至比奥热罗更加残暴和精力充沛。

[sed] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)l] - [ɪn] - ,

said	of	him	to	Marshal	d'Arnano	in	1815	,
说	的	他	到	元帅	-	在	-	,

1815年，有人这样评价他：

[æz; əz][ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [steəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] :

as	on	one	occasion	they	mounted	together	the	stairs	of	the	Tuileries	:
作为	在	一	场合	他们	安装	一起	这	楼梯	的	这	杜乐丽	:

就像有一次他们一起登上杜伊勒里宫的台阶一样：

" [ðæt] ['dev(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]['eksəsaɪzɪz][ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [ɪk'spleɪn]['iːv(ə)n]

"	That	devil	of	a	man	exercises	a	fascination	on	me	that	I	cannot	explain	even
"	那	魔鬼	的	一个	男人	练习	一个	魅力	在	我	那	我	不能	解释	甚至

[tuː; tə][maɪ'self] ,

to	myself	,
到	我	,

“那个魔鬼般的男人对我有一种我无法解释的吸引力。”

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] , [ðəʊ] [aɪ][fɪə(r)] ['naɪðə(r)] [gɒd] [nɔː(r)]['dev(ə)l] ,

and	in	such	a	degree	that	,	though	I	fear	neither	God	nor	devil	,
和	在	这样的	一个	程度	那	,	尽管	我	害怕	两者都不	上帝	也不	魔鬼	,

甚至到了这种程度，尽管我既不惧怕上帝也不惧怕魔鬼，

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

when	I	am	in	his	presence	I	am	ready	to	tremble	like	a	child	,
什么时候	我	是	在	他的	在场	我	是	准备好	到	颤抖	喜欢	一个	孩子	,

在他面前，我常常会像孩子一样颤抖。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌem 'iː][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [tuː; tə] [θrəʊ] [maɪ'self]

and	he	could	make	me	go	through	the	eye	of	a	needle	to	throw	myself
和	他	可以	制作	我	去	通过	这	眼睛	的	一个	针	到	扔	我

['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .

into	the	fire	.
进入	这	火	.

他能让我铤而走险，跳进火里。

" [nə'pəʊlɪən] ['eksəd] [ə; eɪ] [laɪk] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɔːl] [huː] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] . [-]

"	Napoleon	exercised	a	like	fascination	on	all	who	came	into	contact	with	him	.	[	19	]
"	拿破仑	锻炼	一个	喜欢	魅力	在	全部	WHO	来了	进入	接触	和	他	.	[	-	]

“拿破仑对所有接触过他的人都产生了同样的迷恋。[19]

[-] ['θʌrəli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ,

[	19	]	Thoroughly	conscious	of	his	prestige	,
[	-	]	彻底	有意识的	的	他的	声望	,

[19] 他非常清楚自己的威望，

[nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['triːtɪŋ] ['rɑːðə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən]

Napoleon	was	aware	that	he	added	to	it	by	treating	rather	worse	than
拿破仑	曾是	意识到的	那	他	额外	到	它	经过	治疗	相当	更糟	比

['steɪb(ə)l] [lædz] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

stable	lads	the	great	personages	around	him	,
稳定的	小伙子们	这	伟大的	人物	大约	他	,

拿破仑意识到，他对待身边那些显赫人物的方式，甚至比对待马厩小伙子还要糟糕，这加剧了他的愤怒。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [huːm] ['fɪgəd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['selɪbreɪtɪd] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]

and	among	whom	figured	some	of	those	celebrated	men	of	the	Convention
和	之中	谁	想	一些	的	那些	著名	男人	的	这	习俗

[ɒv; əv] [huːm] ['jʊərəp] [hæd; həd] [stʊd] [ɪn] [dred] .

of	whom	Europe	had	stood	in	dread	.
的	谁	欧洲	有	站立	在	恐惧	.

其中不乏一些令欧洲人闻风丧胆的国民公会名流。

[ðə; ði] ['gɒsɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [ə'baund] [ɪn] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .

The	gossip	of	the	period	abounds	in	illustrations	of	this	fact	.
这	闲话	的	这	时期	很多	在	插图	的	这	事实	.

当时的流言蜚语中充斥着对这一事实的佐证。

[wʌn] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] , [nə'pəʊlɪən] ['grəʊsli] [ɪn'sʌlts] - ,

One	day	,	in	the	midst	of	a	Council	of	State	,	Napoleon	grossly	insults	Beugnot	,
一	天	,	在	这	中间	的	一个	理事会	的	状态	,	拿破仑	粗略地	侮辱	-	,

有一天，在国务委员会会议上，拿破仑对贝尼奥进行了粗暴的侮辱。

['triːtɪŋ] [hɪm][æz; əz][wʌn] [mait] [æn; ən] [ʌn'mænəli] ['vælɪ; 'vælɪt] .

treating	him	as	one	might	an	unmannerly	valet	.
治疗	他	作为	一	可能	一个	没礼貌	代客泊车	.

像对待一个没教养的男仆一样对待他。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] , [hiː; hi][gəʊz] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sez] , " [wel] , ['stjuːpɪd] ,

The	effect	produced	,	he	goes	up	to	him	and	says	,	"	Well	,	stupid	,
这	影响	生产	,	他	去	向上	到	他	和	说道	,	"	出色地	,	愚蠢的	,

他走上前去，对他说：“好吧，笨蛋，

[hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ə'gen] ?

have	you	found	your	head	again	?
有	你	成立	你的	头	再次	?

你恢复理智了吗?

" [ˌweərə'pɒn] - , [tɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] [drʌm] - ['meɪdʒə(r)] , [bəʊz] ['veri] [ləʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" Whereupon Beugnot , tall as a drum - major , bows very low , and the little
" 于是 - , 高的 作为 一个 鼓 - 主要的 , 弓 非常 低的 , 和 这 小的
[mæn] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,
man raising his hand ,
男人 提高 他的 手 ,

“于是，身材高大如鼓手的贝格诺特深深鞠了一躬，而那个矮个子男人举起了手，

[teɪks] [ðə; ði] [tɔ:l] [wʌn][baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] , " [æn; ən] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [saɪn] [ɒv; əv]['feɪvə(r)] , " [raɪts] - ,
takes the tall one by the ear , " an intoxicating sign of favour , " writes Beugnot ,
需要 这 高的 一 经过 这 耳朵 , " 一个 醉人 符号 的 偏爱 , " 写 - ,

贝格诺特写道，他揪住高个子男人的耳朵，“这是令人陶醉的宠爱之举”。

" [ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [hu:] ['wæksɪz] ['greɪʃəs] .
" the familiar gesture of the master who waxes gracious .
" 这 熟悉的 手势 的 这 掌握 WHO 蜡 亲切 .

“大师亲切的姿态，这是他惯常的表达感激之情的方式。”

" [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] [gɪv] [ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [beɪs] ['plætɪtju:d] [ðæt] [pre'sti:ʒ]
" Such examples give a clear idea of the degree of base platitude that prestige
" 这样的 示例 给 一个 清除 主意 的 这 程度 的 根据 老生常谈 那 声望
[kæn; kən] [prə'vəʊk] .
can provoke .
能 惹 .

“这些例子清楚地表明，声望会引发多么低俗的陈词滥调。”

[ðeɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌju: 'es][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['despɒt]
They enable us to understand the immense contempt of the great despot
他们 使能够 我们 到 理解 这 巨大 鄙视 的 这 伟大的 暴君
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][men] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] - - [men] [hu:m] [hi:; hi] ['mɪəli] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] " [fu:d]
for the men surrounding him - - men whom he merely looked upon as " food
为了 这 男人 周围 他 - - 男人 谁 他 仅仅 看起来 之上 作为 " 食物
[fɔ:(r); fə(r)]['paʊdə(r)] .
for powder .
为了 粉末 .

它们让我们得以理解这位大暴君对他身边的人的极大蔑视——他仅仅把这些人视为“火药的食物”。

" [dəvu:st] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , ['tɔ:kɪŋ] [ɒv; əv] - [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] :
" Davoust used to say , talking of Maret's devotion and of his own :
" 达沃斯特 用过的 到 说 , 说 的 - 虔诚 和 的 他的 自己的 :

“达武过去常说，在谈到马雷的奉献精神以及他自己的奉献精神时：

" [hæd; həd][ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,
" Had the Emperor said to us ,
" 有 这 皇帝 说 到 我们 ,

“如果皇帝对我们说，

`It [ɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][maɪ]['pɒləsi] [ðæt] ['pærɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðaʊt]
`It is important in the interest of my policy that Paris should be destroyed without
`It 是 重要的 在 这 兴趣 的 我的 政策 那 巴黎 应该 是 损毁 没有
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
a single person leaving it or escaping ,
一个 单身的 人 离开 它 或者 逃脱 ,

“就我的政策而言，至关重要的是，巴黎必须在没有一个人离开或逃脱的情况下被摧毁。”

- ['mɑ:rɛt][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði] ['si:krət] ,
' Maret I am sure would have kept the secret ,
- 马雷特 我 是 当然 会 有 保留 这 秘密 ,

“我相信马雷特一定会保守秘密的。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['siːɪŋ] [ðæt]

but	he	could	not	have	abstained	from	compromising	himself	by	seeing	that
但	他	可以	不是	有	弃权	从	妥协	他自己	经过	看到	那

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [gɒt] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

his	family	got	clear	of	the	city	.
他的	家庭	得到	清除	的	这	城市	.

但为了让家人离开这座城市，他不可能不做出妥协。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [aɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [liːk] [aʊt] ,

On	the	other	hand	,	I	,	for	fear	of	letting	the	truth	leak	out	,
在	这	其他	手	,	我	,	为了	害怕	的	出租	这	真相	泄露	出去	,

另一方面，我却因为害怕真相泄露而选择沉默。

[wʊd] [hæv; həv] [let] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [steɪ] .

would	have	let	my	wife	and	children	stay	.
会	有	让	我的	妻子	和	孩子们	停留	.

我本会让我的妻子和孩子留下来。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] ['paʊə(r)] [ig'zɔːtid] [baɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

"	It	is	necessary	to	bear	in	mind	the	astounding	power	exerted	by	fascination	of
"	它	是	必要的	到	熊	在	头脑	这	惊人	力量	施加	经过	魅力	的

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['mɑːvələs] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['elbə] ,

this	order	to	understand	that	marvellous	return	from	the	Isle	of	Elba	,
这	命令	到	理解	那	奇妙	返回	从	这	小岛	的	厄尔巴岛	,

“要理解从厄尔巴岛返回的奇妙经历，就必须牢记这种魅力所发挥的惊人力量。”

[ðæt] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [frɑːns] [baɪ] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] [mæn] [kən'frʌntɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði]

that	lightning	-	like	conquest	of	France	by	an	isolated	man	confronted	by	all	the
那	闪电	-	喜欢	征服	的	法国	经过	一个	孤立	男人	面对	经过	全部	这

['ɔːgənaɪzd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['wɪəri]

organised	forces	of	a	great	country	that	might	have	been	supposed	weary
有组织的	力量	的	一个	伟大的	国家	那	可能	有	到过	据称	厌倦

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tɪrəni] .

of	his	tyranny	.
的	他的	暴政	.

一个孤立无援的人以闪电般的速度征服了法国，而他面对的却是一个强大国家的所有有组织的力量，这个国家本可能已经厌倦了他的暴政。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['mɪəli] [tuː; tə] [kɑːst] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sent] [tuː; tə] [leɪ] [hændz] [ɒn] [hɪm] ,

He	had	merely	to	cast	a	look	at	the	generals	sent	to	lay	hands	on	him	,
他	有	仅仅	到	投掷	一个	看	在	这	将军们	发送	到	躺	双手	在	他	,

他只需瞥一眼那些奉命前来处决他的将军们，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [swɔːn] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .

and	who	had	sworn	to	accomplish	their	mission	.
和	WHO	有	宣誓	到	完成	他们的	使命	.

他们曾发誓要完成他们的使命。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

All	of	them	submitted	without	discussion	.
全部	的	他们	提交	没有	讨论	.

所有提案均未经讨论即提交。

" [nə'pəʊlɪən] , " [raɪts] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['wulzli] , " [lændz] [ɪn] [frɑːns] ['ɔːlməʊst] [ə'ləʊn] ,

"	Napoleon	,	"	writes	the	English	General	Wolseley	,	"	lands	in	France	almost	alone	,
"	拿破仑	,	"	写	这	英语	一般的	沃尔斯利	,	"	土地	在	法国	几乎	独自的	,

英国将军沃尔斯利写道：“拿破仑几乎独自一人登陆法国。”

[ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [smɔːl] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['elbə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

a	fugitive	from	the	small	island	of	Elba	which	was	his	kingdom	,
一个	逃犯	从	这	小的	岛	的	厄尔巴岛	哪个	曾是	他的	王国	,

他逃离了曾经是他王国的小岛厄尔巴岛。

[ænd; ənd] [sək'si:dɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] , [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] ,

and	succeeded	in	a	few	weeks	,	without	bloodshed	,
和	成功了	在	一个	很少	周	,	没有	流血事件	,

几周之内就成功了，而且没有流血。

[ɪn] [ʌp'setɪŋ] [ɔ:l] ['ɔ:gənaɪzd] [ɔ:'θɒrəti] [ɪn] [frɑ:ns] ['ʌndə(r)][ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kɪŋ] ;

in	upsetting	all	organised	authority	in	France	under	its	legitimate	king	;
在	镦	全部	有组织的	权威	在	法国	在下面	它是	合法的	国王	;

颠覆了法国在其合法国王统治下的所有有组织的权威；

[ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] [ə'sendənsi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [ə'fɜ:m] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ]

is	it	possible	for	the	personal	ascendency	of	a	man	to	affirm	itself	in	a
是	它	可能的	为了	这	个人的	优势	的	一个	男人	到	确认	本身	在	一个

[mɔ:(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['mænə(r)] ?

more	astonishing	manner	?
更多的	惊人	方式	?

一个人的个人地位还能以更惊人的方式得到彰显吗?

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

But	from	the	beginning	to	the	end	of	this	campaign	,	which	was	his
但	从	这	开始	到	这	结尾	的	这	活动	,	哪个	曾是	他的

[lɑ:st] ,

last	,
最后的	,

但从这场竞选的开始到结束，这也是他的最后一次竞选，

[haʊ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [tu:] [ɪz][ðə; ði] [ə'sendənsi] [hi:; hi] ['eksəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ælaɪz] , [ə'blaɪdʒɪŋ][ðem; ðəm]

how	remarkable	too	is	the	ascendency	he	exercised	over	the	Allies	,	obliging	them
如何	卓越	也	是	这	优势	他	锻炼	超过	这	盟国	,	乐于助人	他们

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃətɪv] ,

to	follow	his	initiative	,
到	跟随	他的	倡议	,

他对盟军的掌控力也令人瞩目，迫使他们听从他的指挥。

[ænd; ənd] [haʊ] [nɪə(r)][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm] !

and	how	near	he	came	to	crushing	them	!
和	如何	靠近	他	来了	到	压碎	他们	!

他差点就把他们碾碎了!

" [hɪz; ɪz] [pre'sti:ʒ] [ˌaut'liv] [hɪm][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [grəʊ] .

"	His	prestige	outlived	him	and	continued	to	grow	.
"	他的	声望	活得更久	他	和	持续	到	生长	.

“他的声望在他去世后依然存在，并且持续增长。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [pre'sti:ʒ] [ðæt] [meɪd] [æn; ən]['empərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əb'skjʊə(r)] ['nefju:] .

It	is	his	prestige	that	made	an	emperor	of	his	obscure	nephew	.
它	是	他的	声望	那	制成	一个	皇帝	的	他的	朦胧	侄子	.

正是他的威望，才使他那默默无闻的侄子成为了皇帝。

[haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ɪz][hɪz; ɪz] ['meməri] [stɪl] [ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ledʒənd][ɪn]

How	powerful	is	his	memory	still	is	seen	in	the	resurrection	of	his	legend	in
如何	强大的	是	他的	记忆	仍然	是	已见	在	这	复活	的	他的	传奇	在

['prəʊgres] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

progress	at	the	present	day	.
进步	在	这	展示	天	.

他留下的记忆之深刻，从他传奇故事如今的复兴便可见一斑。

[ɪl] - [triːt] [men] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] , ['mæsəkə(r)] [ðem; ðəm] [baɪ] [m'ɪliənz] , [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

Ill	-	treat	men	as	you	will	,	massacre	them	by	millions	,	be	the	cause	of
患病的	-	对待	男人	作为	你	将要	,	屠杀	他们	经过	百万	,	是	这	原因	的

[ɪn'veɪʒ(ə)n] [ə'pɒn] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

invasion	upon	invasion	,
入侵	之上	入侵	,

你们可以随意虐待男人，屠杀数百万人，发动一波又一波的入侵，

[ɔːl] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pə'zes] [pre'stiːʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'griː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tælənt]

all	is	permitted	you	if	you	possess	prestige	in	a	sufficient	degree	and	the	talent
全部	是	允许	你	如果	你	具有	声望	在	一个	充足的	程度	和	这	天赋

['nesəsəri] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ˌaɪ 'tiː] .

necessary	to	uphold	it	.
必要的	到	坚持	它	.

只要你拥有足够的声望和维护这种声望所需的才能，一切皆有可能。

[ai] [hæv; həv] [ɪnv'əʊkt] , [nəʊ] [daʊt] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] [kwaɪt] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] ,

I	have	invoked	,	no	doubt	,	in	this	case	a	quite	exceptional	example	of	prestige	,
我	有	调用	,	不	怀疑	,	在	这	案件	一个	相当	非凡的	例子	的	声望	,

毫无疑问，我在此举了一个非常特殊的声望例子。

[bʌt; bət] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [saɪt] [tuː; tə] [meɪk] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['dʒenəsɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən]

but	one	it	was	useful	to	cite	to	make	clear	the	genesis	of	great	religions
但	一	它	曾是	有用	到	引用	到	制作	清除	这	创世纪	的	伟大的	宗教

,

,

,

但引用其中一个例子对于阐明伟大宗教的起源很有帮助。

[greɪt] ['dɒktrɪnz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ɛmpaɪəz] .

great	doctrines	,	and	great	empires	.
伟大的	教义	,	和	伟大的	帝国	.

伟大的学说，伟大的帝国。

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ig'zəːtid] [ɒn] [ðə; ði] [kraʊd] [baɪ] [pre'stiːʒ] , [sʌtʃ] [grəʊθ]

Were	it	not	for	the	power	exerted	on	the	crowd	by	prestige	,	such	growths
是	它	不是	为了	这	力量	施加	在	这	人群	经过	声望	,	这样的	增长

[wʊd] [biː; bi] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .

would	be	incomprehensible	.
会	是	难以理解	.

如果没有声望对大众施加的影响，这种增长是无法理解的。

[pre'stiːʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [beɪst] ['səʊlli] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] [ə'sendənsi] , ['mɪlətri] ['glɔːri] , [ænd; ənd]

Prestige	,	however	,	is	not	based	solely	on	personal	ascendency	,	military	glory	,	and
声望	,	然而	,	是	不是	基于	仅	在	个人的	优势	,	军队	荣耀	,	和

[rɪ'lɪdʒəs] ['terə(r)] ;

religious	terror	;
宗教	恐怖	;

然而，威望并非仅仅基于个人崛起、军事荣耀和宗教恐怖；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['mɒdɪst] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

it	may	have	a	more	modest	origin	and	still	be	considerable	.
它	可能	有	一个	更多的	谦虚的	起源	和	仍然	是	大量	.

它的起源可能比较普通，但仍然相当可观。

['aʊə(r)] ['sentʃəri] ['fəːniʃ] ['sevrəl] [ɪg'zæmpl] .

Our	century	furnishes	several	examples	.
我们的	世纪	提供	一些	示例	.

本世纪提供了许多例子。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [wʌnz] [ðæt] [pɒ'sterətɪ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]

One	of	the	most	striking	ones	that	posterity	will	recall	from	age	to	age	will	be
一	的	这	最多	引人注目	一个	那	后人	将要	记起	从	年龄	到	年龄	将要	是

[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstrɪəs] [mæn] [huː] ['mɒdɪfaɪd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

supplied	by	the	history	of	the	illustrious	man	who	modified	the	face	of	the
供应	经过	这	历史	的	这	杰出	男人	WHO	修改的	这	脸	的	这

[gləʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [tuː] ['kɒntɪnənts] .

globe	and	the	commercial	relations	of	the	nations	by	separating	two	continents	.
地球	和	这	商业的	关系	的	这	国家	经过	分离	二	各大洲	.

后世将永远铭记的最引人注目的故事之一，便是这位杰出人物的历史，他通过分隔两大洲，改变了世界格局和各国之间的商业关系。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] ,

He	succeeded	in	his	enterprise	owing	to	his	immense	strength	of	will	,
他	成功了	在	他的	企业	欠款	到	他的	巨大	力量	的	将要	,

他凭借着坚强的意志力，在事业上取得了成功。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['eksəd] [ɒn] [ðəʊz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .

but	also	owing	to	the	fascination	he	exercised	on	those	surrounding	him	.
但	还	欠款	到	这	魅力	他	锻炼	在	那些	周围	他	.

但也因为他给周围的人带来了极大的吸引力。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [juː'nænɪməs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [met] [wɪð] , [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnlɪ][tuː; tə] [ʃəʊ]

To	overcome	the	unanimous	opposition	he	met	with	,	he	had	only	to	show
到	克服	这	一致	反对	他	遇见	和	,	他	有	仅有的	到	展示

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

为了克服他所遇到的一致反对，他只需要露面即可。

[hiː; hi] [wʊd] [spiːk] ['briːfli] , [ænd; ənd][ɪn] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːm] [hiː; hi] [ig'zɜːtid] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts]

He	would	speak	briefly	,	and	in	face	of	the	charm	he	exerted	his	opponents
他	会	说话	简要地	,	和	在	脸	的	这	魅力	他	施加	他的	对手

[bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [frendz] .

became	his	friends	.
成为	他的	朋友们	.

他讲话简短精炼，凭借其个人魅力，他的对手都变成了他的朋友。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ['strenjuəslɪ] [ə'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [skiːm] ;

The	English	in	particular	strenuously	opposed	his	scheme	;
这	英语	在	特别的	竭尽全力	反对	他的	方案	;

英国人尤其强烈反对他的计划；

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnlɪ][tuː; tə][pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['ɪŋgləns] [tuː; tə] ['ræli] [ɔːl] ['sʌfrɪdʒ] .

he	had	only	to	put	in	an	appearance	in	England	to	rally	all	suffrages	.
他	有	仅有的	到	放	在	一个	外貌	在	英格兰	到	集会	全部	选举权	.

他只需在英国露面一次，就能团结所有争取选举权的人。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] , [wen] [hiː; hi] [pɑːst] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [ðə; ði] [belz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌŋ] [ɒn]

In	later	years	,	when	he	passed	Southampton	,	the	bells	were	rung	on
在	之后	年	,	什么时候	他	通过了	南安普顿	,	这	铃铛	是	梯子	在

[hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] ;

his	passage	;
他的	通道	;

后来，当他途经南安普顿时，人们鸣钟向他致意；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ɪz][ɒn] [fʊt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['stætʃu:]

and	at	the	present	day	a	movement	is	on	foot	in	England	to	raise	a	statue
和	在	这	展示	天	一个	移动	是	在	脚	在	英格兰	到	增加	一个	雕像

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .

in	his	honour	.
在	他的	荣誉	.

如今，英国正在兴起一场运动，要为他竖立一座雕像。

" ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə] ['væŋkwɪʃ] , [men][ænd; ənd] [θɪŋz] , ['mɑ:rʃəz] ,

"	Having	vanquished	whatever	there	is	to	vanquish	,	men	and	things	,	marshes	,
"	拥有	战败者	任何	那里	是	到	征服	,	男人	和	事物	,	沼泽	,

[rɒks] , [ænd; ənd]['sændi] [weɪsts] ,

rocks	,	and	sandy	wastes	,
岩石	,	和	沙	废物	,

“征服了一切可以征服的东西，包括人和物，沼泽、岩石和沙地，

" [hi:; hi][hæd; həd] [si:st] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn]['ɒbstək(ə)lz] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['su:ɪz] ['əʊvə(r)]

"	he	had	ceased	to	believe	in	obstacles	,	and	wished	to	begin	Suez	over
"	他	有	停止	到	相信	在	障碍	,	和	希望	到	开始	苏伊士运河	超过

[ə'gen] [æt; ət]['pænəmɑ:] .

again	at	Panama	.
再次	在	巴拿马	.

他不再相信会有障碍，希望从巴拿马重新开始苏伊士运河战争。

[hi:; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] ; [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][eɪdʒd] ,

He	began	again	with	the	same	methods	as	of	old	;	but	he	had	aged	,
他	开始	再次	和	这	相同的	方法	作为	的	老的	;	但	他	有	老年人	,

他重新开始，沿用以前的方法；但他已经老了。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [mu:vz] ['maʊntənz] [dʌz] [nɒt] [mu:v] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

and	,	besides	,	the	faith	that	moves	mountains	does	not	move	them	if	they	are
和	,	除了	,	这	信仰	那	移动	山脉	做	不是	移动	他们	如果	他们	是

[tu:] ['lɒfti] .

too	lofty	.
也	高远	.

而且，移山的信念，如果山太高，也移不开。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [rɪ'zɪstɪd] ,

The	mountains	resisted	,
这	山脉	抵抗	,

群山奋力抵抗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ðæt] [ɪn'sju:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ɔ:riəʊl] [ɒv; əv]['glɔ:ri] [ðæt]

and	the	catastrophe	that	ensued	destroyed	the	glittering	aureole	of	glory	that
和	这	灾难	那	随后	损毁	这	闪闪发光	光环	的	荣耀	那

[ɪn'veləpt] [ðə; ði]['hɪərəʊ] .

enveloped	the	hero	.
被包裹	这	英雄	.

随之而来的灾难摧毁了笼罩在英雄身上的耀眼光环。

[hɪz; ɪz][laɪf] ['ti:tʃɪz] [haʊ] [pre'sti:ʒ] [kæn; kən] [grəʊ] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['vænɪʃ] .

His	life	teaches	how	prestige	can	grow	and	how	it	can	vanish	.
他的	生活	教导	如何	声望	能	生长	和	如何	它	能	消失	.

他的一生告诉我们，声望是如何增长的，又是如何消失的。

['ɑ:ftə(r)] [ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [ɪn] ['greɪtnəs] [ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['hɪərəʊz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

After	rivalling	in	greatness	the	most	famous	heroes	of	history	,
后	竞争对手	在	伟大	这	最多	著名的	英雄	的	历史	,

在伟大程度上足以与历史上最著名的英雄相媲美之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['lɒʊərd; 'laʊərd][baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]

he	was	lowered	by	the	magistrates	of	his	country	to	the	ranks	of
他	曾是	降低	经过	这	地方法官	的	他的	国家	到	这	排名	的

[ðə; ði]['vaɪlɪst] ['krɪmɪnlz] .

the	vilest	criminals	.
这	最卑鄙的	罪犯	.

他被本国的官员降级为最卑鄙的罪犯。

[wen] [hiː; hi][daɪd][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] , [ˌʌnə'tendɪd] , ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [kraʊd] .

When	he	died	his	coffin	,	unattended	,	traversed	an	indifferent	crowd	.
什么时候	他	死亡	他的	棺材	,	无人看管	,	穿越	一个	冷漠	人群	.

他死后，他的棺材无人照看，穿过冷漠的人群。

['fɒrən] ['sɔvrinz] [ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn][ɪn] ['rendərɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] [æz; əz][tuː; tə] [ðæt]

Foreign	sovereigns	are	alone	in	rendering	homage	to	his	memory	as	to	that
外国的	君主	是	独自的	在	渲染	尊敬	到	他的	记忆	作为	到	那

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [men] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [nəʊn] . [-]

of	one	of	the	greatest	men	that	history	has	known	.	[	20	]
的	一	的	这	最	男人	那	历史	有	已知	.	[	-	]

只有外国君主才会向他致敬，因为他是历史上最伟大的人物之一。[20]

[-] [æn; ən] ['ɒstriən] ['peɪpə(r)] , [ðə; ði] ['nɔɪə] ['fraɪə] [prɛs] , [ɒv; əv] [viˈenə] ,

[	20	]	An	Austrian	paper	,	the	Neue	Freie	Presse	,	of	Vienna	,
[	-	]	一个	奥地利	纸	,	这	新的	自由	按下	,	的	维也纳	,

[20] 奥地利报纸《维也纳新自由报》,

[hæz; həz] [ɪn'dʌldʒd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv][diː] [le'seps] [ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [mɑːkt]

has	indulged	on	the	subject	of	the	destiny	of	de	Lesseps	in	reflections	marked
有	沉溺其中	在	这	主题	的	这	命运	的	德	莱塞普斯	在	反思	标记

[baɪ][ə; eɪ][məʊst] [dʒuːˈdɪʃəs] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɪnsaɪt] .

by	a	most	judicious	psychological	insight	.
经过	一个	最多	明智的	心理	洞察力	.

他深入探讨了德·莱塞普斯的命运，其思考体现了极其明智的心理洞察力。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [ˌriːprə'djuːs] [ðem; ðəm][hɪə(r)] : - -

I	therefore	reproduce	them	here	:	-	-
我	所以	复制	他们	这里	:	-	-

因此，我将它们重述如下：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fɜːd(ə)nænd][diː] [le'seps] [wʌn][hæz; həz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [raɪt]

"	After	the	condemnation	of	Ferdinand	de	Lesseps	one	has	no	longer	the	right
"	后	这	谴责	的	费迪南德	德	莱塞普斯	一	有	不	更长	这	正确的

[tuː; tə][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][sæd][end][ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] .

to	be	astonished	at	the	sad	end	of	Christopher	Columbus	.
到	是	惊讶	在	这	伤心	结尾	的	克里斯托弗	哥伦布	.

“在费迪南·德·雷塞布被谴责之后，人们就没有理由对克里斯托弗·哥伦布的悲惨结局感到惊讶了。”

[ɪf] ['fɜːd(ə)nænd][diː] [le'seps] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [rəʊg] ['evri] ['nəʊb(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .

If	Ferdinand	de	Lesseps	were	a	rogue	every	noble	illusion	is	a	crime	.
如果	费迪南德	德	莱塞普斯	是	一个	流氓	每一个	高贵	错觉	是	一个	犯罪	.

如果费迪南·德·雷塞布斯是个无赖，那么每一个高尚的幻想都是一种罪行。

[æn'tɪkwəti] [wʊd] [hæv; həv] [kraʊnd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][diː] [le'seps] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːriəʊl] [ɒv; əv]

Antiquity	would	have	crowned	the	memory	of	de	Lesseps	with	an	aureole	of
古代	会	有	加冕	这	记忆	的	德	莱塞普斯	和	一个	光环	的

['glɔːri] ,

glory	,
荣耀	,

如果古代人知道德·莱塞普斯的功绩，一定会为他加冕荣耀的光环。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv]['nektə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

and	would	have	made	him	drink	from	the	bowl	of	nectar	in	the	midst	of
和	会	有	制成	他	喝	从	这	碗	的	花蜜	在	这	中间	的

[ə'lɪmpəs] ,

Olympus	,
奥林匹斯山	,

并会让他饮下奥林匹斯山中央盛满琼浆玉液的碗中的琼浆玉液。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːltəd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [wɜːks] [wɪtʃ]

for	he	has	altered	the	face	of	the	earth	and	accomplished	works	which
为了	他	有	已修改	这	脸	的	这	地球	和	完成	作品	哪个

[meɪk] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .

make	the	creation	more	perfect	.
制作	这	创建	更多的	完美的	.

因为他改变了地球的面貌，完成了使万物更加完美的工程。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [əˈpiːl] [hæz; həz] [i'mɔːtəlaiz] [hɪm'self] [baɪ] [kən'demɪŋ]

The	President	of	the	Court	of	Appeal	has	immortalised	himself	by	condemning
这	总统	的	这	法庭	的	上诉	有	永垂不朽	他自己	经过	谴责

['fɜːd(ə)nænd][diː] [le'seps] ,

Ferdinand	de	Lesseps	,
费迪南德	德	莱塞普斯	,

上诉法院院长因判处费迪南·德·雷塞布斯死刑而名垂青史。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [dɪ'mɑːnd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd]

for	the	nations	will	always	demand	the	name	of	the	man	who	was	not	afraid
为了	这	国家	将要	总是	要求	这	姓名	的	这	男人	WHO	曾是	不是	害怕的

[tuː; tə] [dɪ'beɪs] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [baɪ] [ɪn'vestɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːnvɪkts] [kæp][æn; ən][eɪdʒd][mæn] ,

to	debase	his	century	by	investing	with	the	convict's	cap	an	aged	man	,
到	贬值	他的	世纪	经过	投资	和	这	罪犯的	帽	一个	老年人	男人	,

各国人民将永远追问，究竟是谁胆敢玷污自己的时代，将罪犯的帽子戴在一位老人头上。

[huːz] [laɪf] [ri'daund] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] .

whose	life	redounded	to	the	glory	of	his	contemporaries	.
谁	生活	大量	到	这	荣耀	的	他的	同时代人	.

他的一生为同时代的人带来了荣耀。

" [let] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ɪn'fleksəb(ə)l]['dʒʌstɪs] ,

"	Let	there	be	no	more	talk	in	the	future	of	inflexible	justice	,
"	让	那里	是	不	更多的	讲话	在	这	未来	的	不灵活的	正义	,

“未来不要再谈论僵化的司法制度了。”

[ðeə(r)] [weə(r)] [reɪn] [ə; eɪ] [ˌbjʊərə'krætɪk] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ɔː'deɪʃəs] [fiːts] .

there	where	reigns	a	bureaucratic	hatred	of	audacious	feats	.
那里	在哪里	统治	一个	官僚主义	仇恨	的	大胆的	壮举	.

那里盛行着一种官僚主义对大胆壮举的憎恨。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [ɔː'deɪʃəs] [men] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm]

The	nations	have	need	of	audacious	men	who	believe	in	themselves	and	overcome
这	国家	有	需要	的	大胆的	男人	WHO	相信	在	他们自己	和	克服

['evri] ['ɒbstək(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] .

every	obstacle	without	concern	for	their	personal	safety	.
每一个	障碍	没有	忧虑	为了	他们的	个人的	安全	.

国家需要那些胆识过人、相信自己、不顾个人安危、勇于克服一切困难的人。

['dʒiːniəs] ['kænɒt] [biː; bi]['pruːd(ə)nt] ; [baɪ] [dɪnt][ɒv; əv]['pruːd(ə)ns][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði]

Genius	cannot	be	prudent	;	by	dint	of	prudence	it	could	never	enlarge	the
天才	不能	是	谨慎	;	经过	凹痕	的	谨慎	它	可以	绝不	放大	这

[sfɪə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti] . " . . .

sphere	of	human	activity	.	"	.	.	.
领域	的	人类	活动	.	"	.	.	.

天才不可能谨慎；凭借谨慎，它永远无法拓展人类活动的范围。

['fɜːd(ə)nænd][diː] [leˈseps] [hæz; həz] [nəʊn] [ðə; ði][ɪnˌtɒksɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd][ðə; ði]

Ferdinand	**de**	**Lesseps**	**has**	**known**	**the**	**intoxication**	**of**	**triumph**	**and**	**the**
费迪南德	德	莱塞普斯	有	已知	这	中毒	的	胜利	和	这

['bɪtənəs] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] - - ['suːɪz] [ænd; ənd]['pænəmɑː] .

bitterness	**of**	**disappointment**	**-**	**-**	**Suez**	**and**	**Panama**	**.**
苦味	的	失望	-	-	苏伊士运河	和	巴拿马	.

费迪南·德·雷塞布斯体验过胜利的喜悦和失望的苦涩——苏伊士运河危机和巴拿马运河危机。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [hɑːt] [ri'vəʊlt, -'vɔːlt][æt; ət][ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] .

At	**this**	**point**	**the**	**heart**	**revolts**	**at**	**the**	**morality**	**of**	**success**	**.**
在	这	观点	这	心	叛乱	在	这	道德	的	成功	.

此时此刻，人心开始反抗成功的道德准则。

[wen] [diː] [leˈseps] [hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] ['siːz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] ['rendəd]

When	**de**	**Lesseps**	**had**	**succeeded**	**in**	**joining**	**two**	**seas**	**princes**	**and**	**nations**	**rendered**
什么时候	德	莱塞普斯	有	成功了	在	加入	二	海域	王子们	和	国家	渲染

[hɪm][ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ;

him	**their**	**homage**	**;**
他	他们的	尊敬	;

当德·雷塞普斯成功连接两个海洋国家后，各国君主都向他表示了效忠；

[tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [hiː; hi] [miːts] [wɪð] ['feɪljə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɔːdɪlˈjeərəz] ,

to	**-**	**day**	**,**	**when**	**he**	**meets**	**with**	**failure**	**among**	**the**	**rocks**	**of**	**the**	**Cordilleras**	**,**
到	-	天	,	什么时候	他	满足	和	失败	之中	这	岩石	的	这	科迪勒拉山脉	,

今天，当他在科迪勒拉山脉的岩石间遭遇失败时，

[hiː; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [rəʊg] . . . .

he	**is**	**nothing**	**but**	**a**	**vulgar**	**rogue**	**.**	**.**	**.**	**.**
他	是	没有什么	但	一个	庸俗	流氓	.	.	.	.

他不过是个粗俗无赖.....

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][səˈsaɪətɪ] ,

In	**this**	**result**	**we**	**see**	**a**	**war**	**between**	**the**	**classes**	**of**	**society**	**,**
在	这	结果	我们	看	一个	战争	之间	这	课程	的	社会	,

从这个结果中我们可以看到社会阶级之间的战争。

[ðə; ði] [ˌdɪskənˈtent] [ɒv; əv] [bˈjʊərəkræts] [ænd; ənd] [emˈplɔɪi] ,

the	**discontent**	**of**	**bureaucrats**	**and**	**employes**	**,**
这	不满	的	官僚	和	员工	,

官僚和雇员的不满情绪

[huː] [teɪk] [ðeə(r)] [rɪˈvendʒ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][kəʊd][ɒn] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [reɪz]

who	**take**	**their**	**revenge**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**criminal**	**code**	**on**	**those**	**who**	**would**	**raise**
WHO	拿	他们的	复仇	和	这	援助	的	这	刑事	代码	在	那些	WHO	会	增加

[ðəmˈselvz] [əˈbʌv] [ðeə(r)] ['feloʊz] . . . .

themselves	**above**	**their**	**fellows**	**.**	**.**	**.**	**.**
他们自己	多于	他们的	伙伴们	.	.	.	.

他们利用刑法对那些妄图凌驾于他人之上的人进行报复.....

['mɒd(ə)n] ['ledʒɪsˌletər] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪmˈbærəsmənt] [wen] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɒftɪ] [aɪˈdiəz]

Modern	**legislators**	**are**	**filled**	**with**	**embarrassment**	**when**	**confronted**	**by**	**the**	**lofty**	**ideas**
现代的	立法者	是	已填	和	尴尬	什么时候	面对	经过	这	高远	想法

[djuː] [tuː; tə]['hjuːmən]['dʒiːniəs] ;

due	**to**	**human**	**genius**	**;**
到期的	到	人类	天才	;

现代立法者面对人类天才所提出的崇高理念，常常感到尴尬不已；

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌkɔmpriˈhend] [sʌtʃ] [aɪˈdiəz] [stɪl] [les] ,

the	**public**	**comprehends**	**such**	**ideas**	**still**	**less**	**,**
这	民众	理解	这样的	想法	仍然	较少的	,

公众对这类想法的理解就更少了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ædvəkeɪt] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['stænli] [ɪz][ə; eɪ]

and	it	is	easy	for	an	advocate	-	general	to	prove	that	Stanley	is	a
和	它	是	简单的	为了	一个	提倡	-	一般的	到	证明	那	斯坦利	是	一个

['mɜːdərə(r)][ænd; ənd][diː] [leˈseps] [ə; eɪ] [dɪˈsiːvə(r)] .

murderer	and	de	Lesseps	a	deceiver	.
凶手	和	德	莱塞普斯	一个	骗子	.

检察官很容易证明斯坦利是杀人犯，德·莱塞普斯是骗子。

" [stɪl] , [ðə; ðɪ] ['veərɪəs] [ɪgˈzæmpl] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] [biːn] ['saɪtɪd] [ˌreprɪ'zent] [ɪk'striːm] [keɪsɪz] .

"	Still	,	the	various	examples	that	have	just	been	cited	represent	extreme	cases	.
"	仍然	,	这	各种各样的	示例	那	有	只是	到过	引用	代表	极端	案例	.

“然而，刚才列举的各种例子都属于极端情况。”

[tuː; tə] [fɪks] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ðɪ] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [preˈstiːʒ] ,

To	fix	in	detail	the	psychology	of	prestige	,
到	使固定	在	细节	这	心理学	的	声望	,

为了详细阐述声望的心理，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz] ,

it	would	be	necessary	to	place	them	at	the	extremity	of	a	series	,
它	会	是	必要的	到	地方	他们	在	这	末端	的	一个	系列	,

必须将它们放在序列的末端。

[wɪtʃ] [wʊd] [reɪndʒ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['ɛmpaɪəz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

which	would	range	from	the	founders	of	religions	and	empires	to	the
哪个	会	范围	从	这	创始人	的	宗教	和	帝国	到	这

['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['dæz(ə)l][hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [kəʊt] [ɔː(r)][ə; eɪ]

private	individual	who	endeavours	to	dazzle	his	neighbours	by	a	new	coat	or	a
私人的	个人	WHO	努力	到	炫	他的	邻居	经过	一个	新的	外套	或者	一个

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

decoration	.
装饰	.

这涵盖了从宗教和帝国的创始人到试图通过新外套或饰品来炫耀的普通人。

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɔːl][ðə; ðɪ] [fɔːmz] [ɒv; əv]

Between	the	extreme	limits	of	this	series	would	find	a	place	all	the	forms	of
之间	这	极端	限制	的	这	系列	会	寻找	一个	地方	全部	这	表格	的

[preˈstiːʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['elɪmənts] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - - ['saɪənsɪz] ,

prestige	resulting	from	the	different	elements	composing	a	civilisation	-	-	sciences	,
声望	结果	从	这	不同的	元素	构成	一个	文明	-	-	科学	,

在这个系列的极端界限之间，所有由构成文明的不同要素所产生的声望形式——科学、

[aːts] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , & [siː] . - - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [preˈstiːʒ] [kˈɒnstɪtˌjuːts]

arts	,	literature	,	&	c	.	-	-	and	it	would	be	seen	that	prestige	constitutes
艺术	,	文学	,	&	c	.	-	-	和	它	会	是	已见	那	声望	构成

[ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n] .

the	fundamental	element	of	persuasion	.
这	基本的	元素	的	劝说	.

艺术、文学等等——由此可见，声望构成了说服力的基本要素。

['kɒnʃəsli] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðə; ðɪ] ['biːɪŋ] , [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] ,

Consciously	or	not	,	the	being	,	the	idea	,
有意识地	或者	不是	,	这	存在	,	这	主意	,

无论有意识与否，存在，理念，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [pə'zesɪŋ] [preˈstiːʒ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][kən'teɪdʒən] ,

or	the	thing	possessing	prestige	is	immediately	imitated	in	consequence	of	contagion	,
或者	这	事物	拥有	声望	是	立即地	模仿	在	结果	的	传染	,

或者，具有声望的事物会立即因传染效应而被模仿。

[ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'dɒpt] ['sɜːt(ə)n] [məʊdz] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]

and	forces	an	entire	generation	to	adopt	certain	modes	of	feeling	and
和	力量	一个	全部的	一代	到	采纳	肯定	模式	的	感觉	和

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [θɔːt] .

of	giving	expression	to	its	thought	.
的	给予	表达	到	它是	想法	.

并迫使整整一代人采用某些特定的情感模式和表达思想的方式。

[ðɪs] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ʌn'kɒnʃəs] , [wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

This	imitation	,	moreover	,	is	,	as	a	rule	,	unconscious	,	which	accounts	for	the
这	模仿	,	而且	,	是	,	作为	一个	规则	,	无意识	,	哪个	账户	为了	这

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪkt] .

fact	that	it	is	perfect	.
事实	那	它	是	完美的	.

此外，这种模仿通常是无意识的，因此才能做到完美。

[ðə; ðɪ]['mɒd(ə)n] ['pentər] [huː] ['kɒpi][ðə; ðɪ] [peɪl] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [stɪf] ['ætətjʊd] [ɒv; əv]

The	modern	painters	who	copy	the	pale	colouring	and	the	stiff	attitudes	of
这	现代的	画家	WHO	复制	这	苍白	染色	和	这	僵硬的	态度	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪmətɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ðɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

some	of	the	Primitives	are	scarcely	alive	to	the	source	of	their	inspiration	.
一些	的	这	原始	是	几乎	活	到	这	来源	的	他们的	灵感	.

那些模仿早期绘画艺术家的苍白色彩和僵硬姿态的现代画家，几乎没有意识到他们的灵感来源。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [sɪn'serəti] , [ˌweər'æz] ,

They	believe	in	their	own	sincerity	,	whereas	,
他们	相信	在	他们的	自己的	诚意	,	然而	,

他们相信自己的真诚，而

[ɪf] [æn; ən] ['emɪnənt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd][nɒt] [rɪ'vaɪvd] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv][ɑːt] ,

if	an	eminent	master	had	not	revived	this	form	of	art	,
如果	一个	杰出	掌握	有	不是	复活	这	形式	的	艺术	,

如果没有一位杰出的艺术大师复兴了这种艺术形式，

['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [blaɪnd][tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][ɪts][naɪ'iːv][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)][saɪdz] .

people	would	have	continued	blind	to	all	but	its	naive	and	inferior	sides	.
人们	会	有	持续	瞎的	到	全部	但	它是	幼稚的	和	下	侧面	.

人们会继续对其天真和低劣的一面视而不见。

[ðəʊz] ['ɑːtɪsts] [huː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['mænə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['mɑːstə(r)] ,

Those	artists	who	,	after	the	manner	of	another	illustrious	master	,
那些	艺术家	WHO	,	后	这	方式	的	其他	杰出	掌握	,

那些效仿另一位杰出大师的艺术家们，

['ɪnʌndeɪt] [ðeə(r)] ['kænvəs] [wɪð] ['vaɪələt] [ʃeɪdz] [duː; də][nɒt] [siː] [ɪn]['neɪtʃə(r)][mɔː(r)]['vaɪələt][ðæn; ðən]

inundate	their	canvasses	with	violet	shades	do	not	see	in	nature	more	violet	than
淹没	他们的	画布	和	紫色	色调	做	不是	看	在	自然	更多的	紫色	比

[wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] [ðeə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ;

was	detected	there	fifty	years	ago	;
曾是	检测到	那里	五十	年	前	;

他们的画布上充斥着紫色，在自然界中再也看不到比五十年前发现的更多的紫色了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfluənst] , " - , " [baɪ][ðə; ðɪ]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd]['speʃ(ə)l]

but	they	are	influenced	,	"	suggestioned	,	"	by	the	personal	and	special
但	他们	是	影响	,	"	-	,	"	经过	这	个人的	和	特别的

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huː] ,

impressions	of	a	painter	who	,
印象	的	一个	画家	WHO	,

但它们受到画家个人和特殊印象的影响，受到其“启发”。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌeksen'trɪsəti] , [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [greɪt] [pre'stiːʒ] .

in	spite	of	this	eccentricity	,	was	successful	in	acquiring	great	prestige	.
在	尽管如此	的	这	古怪	,	曾是	成功的	在	收购	伟大的	声望	.

尽管他性格古怪，但仍然获得了很高的声望。

['sɪmələ(r)] [ɪg'zæmpl] [mait] [biː; bi] [brɔːt] ['fɔːwəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]

Similar	examples	might	be	brought	forward	in	connection	with	all	the	elements	of
相似的	示例	可能	是	带来	向前	在	联系	和	全部	这	元素	的

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

civilisation	.
文明	.

类似的例子可以与文明的各个要素联系起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [frɒm; frəm] [wɒt] [prɪ'siːdz] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fæktəz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [ɪn]

It	is	seen	from	what	precedes	that	a	number	of	factors	may	be	concerned	in
它	是	已见	从	什么	之前	那	一个	数字	的	因素	可能	是	担心的	在

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv] [pre'stiːʒ] ;

the	genesis	of	prestige	;
这	创世纪	的	声望	;

从前面的内容可以看出，声望的产生可能与许多因素有关；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sək'ses] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

among	them	success	was	always	one	of	the	most	important	.
之中	他们	成功	曾是	总是	一	的	这	最多	重要的	.

其中，成功始终是最重要的目标之一。

['evri] [sək'sesf(ə)l] [mæn] , ['evri] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['fɔːsɪz] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ˌrekəg'nɪʃn] , [siːsɪz] , [ˌɪp.səʊ 'fæk.təʊ]

Every	successful	man	,	every	idea	that	forces	itself	into	recognition	,	ceases	,	ipso
每一个	成功的	男人	,	每一个	主意	那	力量	本身	进入	认出	,	停止	,	ipso

['fæktəʊ] ,

facto	,
事实上	,

每一个成功的人，每一个被认可的想法，都会自然而然地消亡。

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] .

to	be	called	in	question	.
到	是	称为	在	问题	.

受到质疑。

[ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [sək'ses] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['stepɪŋ] - [stəʊnz] [tuː; tə] [pre'stiːʒ] [ɪz] [ðæt]

The	proof	that	success	is	one	of	the	principal	stepping	-	stones	to	prestige	is	that
这	证明	那	成功	是	一	的	这	主要的	步进	-	石头	到	声望	是	那

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]

the	disappearance	of	the	one	is	almost	always	followed	by	the	disappearance	of
这	消失	的	这	一	是	几乎	总是	随后	经过	这	消失	的

[ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	other	.
这	其他	.

成功是通往声望的主要阶梯之一，这可以从以下事实得到证明：一个成功的消失几乎总是伴随着另一个声望的消失。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [huːm] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'kleɪmd] ['jestədeɪ] [ɪz] [ɪn'sʌlt] [tuː; tə] - [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]

The	hero	whom	the	crowd	acclaimed	yesterday	is	insulted	to	-	day	should	he
这	英雄	谁	这	人群	备受赞誉	昨天	是	受辱	到	-	天	应该	他

[hæv; həv] [biːn] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]['feɪljə(r)] .

have	been	overtaken	by	failure	.
有	到过	被超越	经过	失败	.

昨天还被众人称赞的英雄，如果今天被失败超越，就会受到侮辱。

[ðə; ði] [riˈækʃn] , [ɪnˈdiːd] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][strɒŋgə(r)][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [hæz; həz]

The	reaction	,	indeed	,	will	be	the	stronger	in	proportion	as	the	prestige	has
这	反应	,	的确	,	将要	是	这	更强	在	部分	作为	这	声望	有

[biːn] [greɪt] .

been	great	.
到过	伟大的	.

确实，声望越大，反响就越强烈。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [kənˈsidə] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈhɪərəʊ][æz; əz][æn; ən] [ˈiːkwəl] ,

The	crowd	in	this	case	considers	the	fallen	hero	as	an	equal	,
这	人群	在	这	案件	考虑	这	倒下	英雄	作为	一个	平等的	,

在这种情况下，人群将倒下的英雄视为平等的一员。

[ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [rɪˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [baʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][suːˌpɪəriˈɒrəti] [huːz] [ɪgˈzɪstəns] [ˌaɪ ˈtiː]

and	takes	its	revenge	for	having	bowed	to	a	superiority	whose	existence	it
和	需要	它是	复仇	为了	拥有	鞠躬	到	一个	优势	谁	存在	它

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [ədˈmit] .

no	longer	admits	.
不	更长	承认	.

它对曾经臣服于它不再承认其存在的优越地位进行报复。

[waɪl] [ˌroʊbzˈpjɛr] [wɒz; wəz] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒliːgz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]

While	Robespierre	was	causing	the	execution	of	his	colleagues	and	of	a
尽管	罗伯斯庇尔	曾是	导致	这	执行	的	他的	同事	和	的	一个

[greɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈtɛmpərəɹiz] ,

great	number	of	his	contemporaries	,
伟大的	数字	的	他的	同时代人	,

当罗伯斯庇尔下令处决他的同事和许多同时代的人时，

[hiː; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ɪˈmens] [preˈstiːʒ] .

he	possessed	an	immense	prestige	.
他	拥有	一个	巨大	声望	.

他拥有极高的威望。

[wen] [ðə; ði] [ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [vəʊts] [dɪˈpraɪvd] [hɪm] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli]

When	the	transposition	of	a	few	votes	deprived	him	of	power	,	he	immediately
什么时候	这	换位	的	一个	很少	投票	被剥夺的	他	的	力量	,	他	立即地

[lɒst] [hɪz; ɪz] [preˈstiːʒ] ,

lost	his	prestige	,
丢失的	他的	声望	,

当几张选票的变动剥夺了他的权力时，他立刻失去了威望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɪləti:n] [wɪð] [ðə; ði][self] - [seɪm] [ˌimpriˈkeiʃən]

and	the	crowd	followed	him	to	the	guillotine	with	the	self	-	same	imprecations
和	这	人群	随后	他	到	这	断头台	和	这	自己	-	相同的	诅咒

[wɪð] [wɪtʃ] [ˈʃɔːtli] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [pəˈsjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪms] .

with	which	shortly	before	it	had	pursued	his	victims	.
和	哪个	不久	前	它	有	追击	他的	受害者	.

人群跟随他走向断头台，口中念念有词，就像不久前他们诅咒他的受害者一样。

[bɪlˈiːvəz] [ˈɔːlweɪz] [breɪk] [ðə; ði] [sˈtætʃuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)] [gɒdz] [wɪð] [ˈevri] [ˈsɪmptəm] [ɒv; əv][ˈfjʊəri]

Believers	always	break	the	statues	of	their	former	gods	with	every	symptom	of	fury
信徒	总是	休息	这	雕像	的	他们的	以前的	神	和	每一个	症状	的	愤怒

.

:
.

信徒们每次发怒都会砸碎他们以前信仰的神像。

[preˈstiːʒ] [lɒst] [baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [səkˈses] [ˌdisəˈpiə] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .

Prestige	lost	by	want	of	success	disappears	in	a	brief	space	of	time	.
声望	丢失的	经过	想	的	成功	消失	在	一个	简短的	空间	的	时间	.

因缺乏成功而失去的声望会在很短的时间内消失。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [wɔːn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['sləʊli] [baɪ] ['biːɪŋ] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

It	can	also	be	worn	away	,	but	more	slowly	by	being	subjected	to	discussion
它	能	还	是	磨损	离开	,	但	更多的	缓慢地	经过	存在	受	到	讨论

.

:

.

它也会因为被讨论而逐渐消磨掉，但速度会慢一些。

[ðɪs] ['lætə(r)]['paʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ʃʊə(r)] .

This	latter	power	,	however	,	is	exceedingly	sure	.
这	后者	力量	,	然而	,	是	非常	当然	.

然而，后一种力量却非常确定。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [preˈstiːʒ] [ɪz] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [preˈstiːʒ] .

From	the	moment	prestige	is	called	in	question	it	ceases	to	be	prestige	.
从	这	片刻	声望	是	称为	在	问题	它	停止	到	是	声望	.

一旦声望受到质疑，它就不再是声望了。

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][men] [huː] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] [preˈstiːʒ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [hæv; həv]['nevə(r)]

The	gods	and	men	who	have	kept	their	prestige	for	long	have	never
这	神	和	男人	WHO	有	保留	他们的	声望	为了	长的	有	绝不

['tɒləreɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

tolerated	discussion	.
容忍	讨论	.

那些长久以来保持威望的神明和凡人，从来不容忍任何争论。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][əd'maɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

For	the	crowd	to	admire	,	it	must	be	kept	at	a	distance	.
为了	这	人群	到	钦佩	,	它	必须	是	保留	在	一个	距离	.

为了让人群欣赏，必须保持一定距离。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌveəriə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

LIMITATIONS	OF	THE	VARIABILITY	OF	THE	BELIEFS	AND	OPINIONS	OF	CROWDS
限制	的	这	变异性	的	这	信仰	和	意见	的	人群

群体信念和意见变异性的局限性

[wʌn] . [fɪkst] [bɪ'liːfs] .

1	.	FIXED	BELIEFS	.
1	.	固定的	信仰	.

1. 固定信念。

[ðə; ði] [ɪn'veərɪə'bɪlɪtɪ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] - - [ðeɪ] [ʃeɪp] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	invariability	of	certain	general	beliefs	-	-	They	shape	the	course	of	a
这	不变性	的	肯定	一般的	信仰	-	-	他们	形状	这	课程	的	一个

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ðem; ðəm] - - [ɪn] [wɒt] [rɪ'spekt] [ɪn'tɒlərəns] [ɪz][ə; eɪ]

civilisation	-	-	The	difficulty	of	uprooting	them	-	-	In	what	respect	intolerance	is	a
文明	-	-	这	困难	的	连根拔起	他们	-	-	在	什么	尊重	不容忍	是	一个

['vɜːtʃuː] [ɪn][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] - - [ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [əb'sɜːdətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'liːf] ['kænɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ɪts]

virtue	in	a	people	-	-	The	philosophic	absurdity	of	a	belief	cannot	interfere	with	its
美德	在	一个	人们	-	-	这	哲学	荒谬	的	一个	信仰	不能	干扰	和	它是

['spredɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

spreading	.	2	.
传播	.	2	.

某些普遍信念的不变性——它们塑造了文明的进程——根除它们的难度——在什么情况下，不宽容对一个民族来说是一种美德——一种信念的哲学荒谬性不能妨碍其传播。2.

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

THE	CHANGEABLE	OPINIONS	OF	CROWDS	.
这	多变	意见	的	人群	.

群体意见的善变。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [məʊ'bɪlətɪ][ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [ə'raɪz][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] - -

The	extreme	mobility	of	opinions	which	do	not	arise	from	general	beliefs	-	-
这	极端	流动性	的	意见	哪个	做	不是	出现	从	一般的	信仰	-	-

[ə'pærənt] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] - - [ðə; ði]['riːəl]

Apparent	variations	of	ideas	and	beliefs	in	less	than	a	century	-	-	The	real
明显	变体	的	想法	和	信仰	在	较少的	比	一个	世纪	-	-	这	真实的

['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌverɪ'eʃən] - - [ðə; ði] ['mætəz] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði]

limits	of	these	variations	-	-	The	matters	effected	by	the	variation	-	-	The
限制	的	这些	变体	-	-	这	事情	受影响	经过	这	变化	-	-	这

[ˌdɪsə'pɪərəns] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] ['prəʊgres] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

disappearance	at	present	in	progress	of	general	beliefs	,
消失	在	展示	在	进步	的	一般的	信仰	,

并非源于普遍信念的观点的极端流动性——不到一个世纪内思想和信念的明显变化——这些变化的真正局限性——变化所影响的事项——目前普遍信念的消失

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [pres] ,

and	the	extreme	diffusion	of	the	newspaper	press	,
和	这	极端	扩散	的	这	报纸	按	,

以及报纸的极大普及，

[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] ['naʊədeɪz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] - -

have	for	result	that	opinions	are	nowadays	more	and	more	changeable	-	-
有	为了	结果	那	意见	是	如今	更多的	和	更多的	多变	-	-

[waɪ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tend] [ɒn][ðə; ði][mə'dʒɒrətɪ][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] [tə'wɔːdz] [ɪn'dɪfrəns] -

Why	the	opinions	of	crowds	tend	on	the	majority	of	subjects	towards	indifference	-
为什么	这	意见	的	人群	趋向	在	这	多数	的	主题	向	漠不关心	-

- ['gʌvənmənts] [naʊ] ['paʊələs] [tuː; tə][də'rekt] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɔːməli] [dɪd] - - [ə'pɪnjənz]

-	Governments	now	powerless	to	direct	opinion	as	they	formerly	did	-	-	Opinions
-	政府	现在	无力	到	直接的	观点	作为	他们	以前	做过	-	-	意见

[prɪ'ventɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [daɪ'vɜːdʒənsi]

prevented	to	-	day	from	being	tyrannical	on	account	of	their	exceeding	divergency
阻止	到	-	天	从	存在	强横	在	帐户	的	他们的	超过	分歧

.

:

.

由此导致如今舆论越来越善变——为什么大众对大多数问题的看法趋于冷漠——政府现在无力像以前那样引导舆论——由于舆论的极大分歧，如今的舆论才不至于专制。

[wʌn] . [fɪkst] [bɪ'liːfs]

1	.	FIXED	BELIEFS
1	.	固定的	信仰

1. 固定信念

[ə; eɪ] [kləʊz] ['pærəlel] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌænə'tɒmɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]

A	close	parallel	exists	between	the	anatomical	and	psychological	characteristics	of
一个	关闭	平行线	存在	之间	这	解剖学	和	心理	特征	的

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

living	beings	.
活的	生物	.

生物的解剖特征和心理特征之间存在着密切的相似之处。

[ɪn] [ðiːz] [ˌænəˈtɒmɪk(ə)l] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪnˈveərɪəb(ə)l] , [ɔː(r)] [ˈslaɪtli] [ˈveərɪəb(ə)l] , [ˈelɪmənts]

In	these	anatomical	characteristics	certain	invariable	,	or	slightly	variable	,	elements
在	这些	解剖学	特征	肯定	不变的	,	或者	轻微地	多变的	,	元素

[ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] ,

are	met	with	,
是	遇见	和	,

在这些解剖学特征中，存在一些不变的或略有变化的因素，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [læps] [ɪz] [ˈnesəsəri] [ɒv; əv][ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl][ˈeɪdʒɪz] .

to	change	which	the	lapse	is	necessary	of	geological	ages	.
到	改变	哪个	这	失效	是	必要的	的	地质	年龄	.

改变这种变化，需要经历漫长的地质年代。

[saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðiːz] [fɪkst] , [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] [ˈfiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈʌðə(r)z]

Side	by	side	with	these	fixed	,	indestructible	features	are	to	be	found	others
边	经过	边	和	这些	固定的	,	坚不可摧	特征	是	到	是	成立	其他的

[ɪkˈstriːmli] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] ,

extremely	changeable	,
极其	多变	,

与这些固定不变、不可摧毁的特征并存的，是一些极其易变的特征。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbriːdə(r)] [ɔː(r)] [ˌhɔːtɪˈkʌltʃərɪst] [meɪ] [ˈiːzəli] [ˈmɒdɪfaɪ] ,

which	the	art	of	the	breeder	or	horticulturist	may	easily	modify	,
哪个	这	艺术	的	这	育种者	或者	园艺家	可能	容易地	调整	,

育种者或园艺家的技艺可以很容易地对其进行改良，

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈstent] [æz; əz][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l]

and	at	times	to	such	an	extent	as	to	conceal	the	fundamental
和	在	时代	到	这样的	一个	程度	作为	到	隐藏	这	基本的

[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [frɒm; frəm][æn; ən][əbˈzɜːvə(r)][æt; ət][ɔːl] [ˌɪnəˈtentɪv] .

characteristics	from	an	observer	at	all	inattentive	.
特征	从	一个	观察员	在	全部	注意力不集中	.

有时甚至达到如此程度，以至于稍不留神就会忽略其基本特征。

[ðə; ði] [seɪm] [fəˈnɒmɪnən] [ɪz] [əbˈzɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈmɒrəl] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] .

The	same	phenomenon	is	observed	in	the	case	of	moral	characteristics	.
这	相同的	现象	是	观察到	在	这	案件	的	道德	特征	.

道德品质方面也存在同样的现象。

[əˌlɒŋˈsaɪd] [ðə; ði][ʌnˈɔːltərəb(ə)l] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] , [ˈməʊbaɪl][ænd; ənd]

Alongside	the	unalterable	psychological	elements	of	a	race	,	mobile	and
旁边	这	不可更改的	心理	元素	的	一个	种族	,	移动的	和

['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkaʊntəd] .

changeable	elements	are	to	be	encountered	.
多变	元素	是	到	是	遭遇	.

除了种族中不可改变的心理因素之外，还存在着流动和变化的因素。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,

For	this	reason	,	in	studying	the	beliefs	and	opinions	of	a	people	,
为了	这	原因	,	在	学习	这	信仰	和	意见	的	一个	人们	,

因此，在研究一个民族的信仰和观点时，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'tektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] ['graʊndwɜːk] [ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][in'grɑːft, -græft]

the	presence	is	always	detected	of	a	fixed	groundwork	on	which	are	engrafted
这	在场	是	总是	检测到	的	一个	固定的	基础工作	在	哪个	是	嫁接

[əˈpɪnjənz] [æz; əz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [sænd][ɒn][ə; eɪ] [rɒk] .

opinions	as	changing	as	the	surface	sand	on	a	rock	.
意见	作为	变化	作为	这	表面	沙	在	一个	岩石	.

总能发现存在一个固定的基础，其上附着着各种观点，这些观点就像岩石表面的沙子一样不断变化。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] , [ðen] , ['ɪntuː] [tuː] ['veri] [dɪ'stɪŋkt]

The	opinions	and	beliefs	of	crowds	may	be	divided	,	then	,	into	two	very	distinct
这	意见	和	信仰	的	人群	可能	是	分割	,	然后	,	进入	二	非常	清楚的

['klɑːsɪz] .

classes	.
课程	.

因此，大众的意见和信仰可以分为两个截然不同的类别。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd][wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] ['pɜːmənənt] [bɪ'liːfs] , [wɪtʃ] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]

On	the	one	hand	we	have	great	permanent	beliefs	,	which	endure	for	several
在	这	一	手	我们	有	伟大的	永恒的	信仰	,	哪个	忍受	为了	一些

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

一方面，我们拥有伟大的、永恒的信仰，这些信仰可以延续几个世纪之久。

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [meɪ] [rest] .

and	on	which	an	entire	civilisation	may	rest	.
和	在	哪个	一个	全部的	文明	可能	休息	.

整个文明都可能建立在其上。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði][pɑːst][wɜː(r); wə(r)]['fjuːdəlɪzəm] , [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd]

Such	,	for	instance	,	in	the	past	were	feudalism	,	Christianity	,	and
这样的	,	为了	实例	,	在	这	过去的	是	封建	,	基督教	,	和

['prɒtɪstəntɪzəm] ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,

Protestantism	;	and	such	,
新教	;	和	这样的	,

例如，过去就有封建制度、基督教和新教；还有，

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['næʃnəlɪst] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [kən'temp(ə)rəri] [ˌdemə'krætɪk]

in	our	own	time	,	are	the	nationalist	principle	and	contemporary	democratic
在	我们的	自己的	时间	,	是	这	民族主义者	原则	和	当代的	民主

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][aɪ'diəz] .

and	social	ideas	.
和	社会的	想法	.

在我们这个时代，民族主义原则和当代民主社会思想是共通的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['trænzətri] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'pɪnjənz] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,

In	the	second	place	,	there	are	the	transitory	,	changing	opinions	,	the	outcome	,
在	这	第二	地方	,	那里	是	这	短暂的	,	变化	意见	,	这	结果	,

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

as	a	rule	,
作为	一个	规则	,

其次，还有短暂的、不断变化的观点，以及通常情况下的结果。

[ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [kən'sepʃnz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [eɪdʒ] [siːz] [ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] ;

of	general	conceptions	,	of	which	every	age	sees	the	birth	and	disappearance	;
的	一般的	概念	,	的	哪个	每一个	年龄	看到	这	出生	和	消失	;

普遍观念，每个时代都会见证其诞生和消亡；

[ɪg'zæmpl] [ɪn] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [məʊld] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][ðə; ði] [aːts] - -

examples	in	point	are	the	theories	which	mould	literature	and	the	arts	-	-
示例	在	观点	是	这	理论	哪个	模具	文学	和	这	艺术	-	-

[ðəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

those	,	for	instance	,
那些	,	为了	实例	,

例如，塑造文学和艺术的理论就是很好的例子——例如，

[wɪtʃ] [prə'dju:st] [rəʊ'mæntɪsɪzəm] , ['nætʃrəlɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , & [si:] . [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔ:də(r)]

which	produced	romanticism	,	naturalism	,	mysticism	,	&	c	.	Opinions	of	this	order
哪个	生产	浪漫主义	,	自然主义	,	神秘主义	,	&	c	.	意见	的	这	命令

[ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ,

are	as	superficial	,
是	作为	浅	,

这催生了浪漫主义、自然主义、神秘主义等等。这类观点同样肤浅。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [æz; əz] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .

as	a	rule	,	as	fashion	,	and	as	changeable	.
作为	一个	规则	,	作为	时尚	,	和	作为	多变	.

作为一种规则，一种时尚，以及一种变化莫测的现象。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪplz] [wɪtʃ] ['si:sləsli] [ə'raɪz][ænd; ənd] ['vænɪʃ] [ɒn][ðə; ði]

They	may	be	compared	to	the	ripples	which	ceaselessly	arise	and	vanish	on	the
他们	可能	是	比较的	到	这	涟漪	哪个	不停地	出现	和	消失	在	这

['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [di:p] [leɪk] .

surface	of	a	deep	lake	.
表面	的	一个	深的	湖	.

它们就像深湖水面上不断升起又消失的涟漪。

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒenərəlaɪzd] [bɪ'li:fs] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn]['nʌmbə(r)] .

The	great	generalised	beliefs	are	very	restricted	in	number	.
这	伟大的	概括	信仰	是	非常	受限制的	在	数字	.

普遍适用的伟大信念数量非常有限。

[ðeə(r)] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [fɔ:m] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['evri]

Their	rise	and	fall	form	the	culminating	points	of	the	history	of	every
他们的	上升	和	落下	形式	这	高潮	积分	的	这	历史	的	每一个

[hɪ'stɒrɪk] [reɪs] .

historic	race	.
历史性	种族	.

他们的兴衰构成了每个历史民族历史的最终高潮。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] ['ri:əl] ['freɪmwɜ:k] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

They	constitute	the	real	framework	of	civilisation	.
他们	构成	这	真实的	框架	的	文明	.

它们构成了文明的真正框架。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][ɪm'bju:][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] [ə'pɪnjən] ,

It	is	easy	to	imbue	the	mind	of	crowds	with	a	passing	opinion	,
它	是	简单的	到	赋予	这	头脑	的	人群	和	一个	通过	观点	,

将一种随意的观点灌输到大众心中很容易，

[bʌt; bət] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪm'plɑ:nt] [ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] [bɪ'li:f] .

but	very	difficult	to	implant	therein	a	lasting	belief	.
但	非常	难的	到	注入	其中	一个	持久	信仰	.

但很难在其中植入持久的信念。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] ['dɪfɪkəlt]

However	,	a	belief	of	this	latter	description	once	established	,	it	is	equally	difficult
然而	,	一个	信仰	的	这	后者	描述	一次	已确立的	,	它	是	同样地	难的

[tu:; tə] [ˌʌp'ru:t] [ˌaɪ 'ti:] .

to	uproot	it	.
到	铲除	它	.

然而，后一种信念一旦形成，就同样难以根除。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]['vaɪələnt] [ˌrevə'lʊʃən] .

It	is	usually	only	to	be	changed	at	the	cost	of	violent	revolutions	.
它	是	通常	仅有的	到	是	已更改	在	这	成本	的	暴力	革命	.

通常只有通过暴力革命才能改变现状。

['i:v(ə)n] [ˌrevə'lʊʃən] [kæn; kən]['əʊnli] [ə'veɪl] [wen] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [hæz; həz]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [ɪts] [sweɪ]

Even	revolutions	can	only	avail	when	the	belief	has	almost	entirely	lost	its	sway
甚至	革命	能	仅有的	可用	什么时候	这	信仰	有	几乎	完全	丢失的	它是	摇摆

['əʊvə(r)] [menz] [maɪndz] .

over	men's	minds	.
超过	男士	思想	.

只有当某种信仰几乎完全失去对人们思想的影响时，革命才能奏效。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌrevə'lʊʃən] [sɜ:v] [tu:; tə] ['faɪnəli] [swi:p] [ə'weɪ] [wɒt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['ɔ:lməʊst]

In	that	case	revolutions	serve	to	finally	sweep	away	what	had	already	been	almost
在	那	案件	革命	服务	到	最后	扫	离开	什么	有	已经	到过	几乎

[kɑ:st][ə'saɪd] ,

cast	aside	,
投掷	旁边	,

在这种情况下，革命的作用是最终清除那些几乎已经被抛弃的东西。

[ðəʊ] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv]['hæbɪt] [prɪ'ventɪd] [ɪts] [kəm'pli:t] [ə'bændənmənt] .

though	the	force	of	habit	prevented	its	complete	abandonment	.
尽管	这	力量	的	习惯	阻止	它是	完全的	放弃	.

尽管习惯的力量阻止了它被彻底放弃。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪz][ɪn] [ri'ælәti] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'li:f] .

The	beginning	of	a	revolution	is	in	reality	the	end	of	a	belief	.
这	开始	的	一个	革命	是	在	现实	这	结尾	的	一个	信仰	.

一场革命的开始，实际上是一种信仰的终结。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['məʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪ'li:f] [ɪz] [du:md] [ɪz] ['i:zəli] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzəbəl] ;

The	precise	moment	at	which	a	great	belief	is	doomed	is	easily	recognisable	;
这	精确的	片刻	在	哪个	一个	伟大的	信仰	是	注定失败	是	容易地	可识别的	;

一个伟大信仰走向终结的确切时刻很容易辨认；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ɪts]['vælju:] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] ['kwestʃən] .

it	is	the	moment	when	its	value	begins	to	be	called	in	question	.
它	是	这	片刻	什么时候	它是	价值	开始	到	是	称为	在	问题	.

正是在这一刻，它的价值开始受到质疑。

['evri] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] ,

Every	general	belief	being	little	else	than	a	fiction	,
每一个	一般的	信仰	存在	小的	别的	比	一个	小说	,

所有普遍的信念都不过是虚构的故事而已。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['əʊnli] [sə'vaɪv] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [nɒt][səb'dʒektɪd][tu:; tə][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

it	can	only	survive	on	the	condition	that	it	be	not	subjected	to	examination
它	能	仅有的	存活	在	这	状况	那	它	是	不是	受	到	考试

.

:
.

它只有在不接受检查的情况下才能生存。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪz] [sɪ'vɪəli] ['ʃeɪkən] ,

But	even	when	a	belief	is	severely	shaken	,
但	甚至	什么时候	一个	信仰	是	严重	摇晃	,

但即使信仰受到严重动摇，

[ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [raɪz] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)]

the	institutions	to	which	it	has	given	rise	retain	their	strength	and	disappear
这	机构	到	哪个	它	有	给定	上升	保持	他们的	力量	和	消失

[bʌt; bət] ['sləʊli] .

but	slowly	.
但	缓慢地	.

它所催生的制度保持着力量，并逐渐消失。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [hæz; həz] [kəm'pli:tli] [lɒst] [ɪts] [fɔ:s] ,
Finally , when the belief has completely lost its force ,
最后 , 什么时候 这 信仰 有 完全地 丢失的 它是 力量 ,

最后，当这种信念完全失去力量时，

[ɔ:l] [ðæt] ['restɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:n] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]['ru:ɪn] .
all that rested upon it is soon involved in ruin .
全部 那 休息 之上 它 是 很快 涉及 在 废墟 .

所有依附于其上的东西很快都会走向毁灭。

[æz; əz] [jet] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [bɪ'li:fs] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]
As yet a nation has never been able to change its beliefs without being
作为 然而 一个 国家 有 绝不 到过 有能力的 到 改变 它是 信仰 没有 存在
[kən'demd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [trænsˈfɔ:m] [ɔ:l][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɪts][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
condemned at the same time to transform all the elements of its civilisation .
谴责 在 这 相同的 时间 到 转换 全部 这 元素 的 它是 文明 .

迄今为止，一个国家还没有能够改变自己的信仰而不同时被迫改变其文明的所有要素。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kən'tɪnju:z] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'lait] [ɒn]
The nation continues this process of transformation until it has alighted on
这 国家 继续 这 过程 的 转型 直到 它 有 下车 在
[ænd; ənd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [nju:] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] :
and accepted a new general belief :
和 公认 一个 新的 一般的 信仰 :

国家持续进行这种转型过程，直到最终形成并接受一种新的普遍信念：

[ʌn'tɪl] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'fɔ:s] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ænəki] .
until this juncture it is perforce in a state of anarchy .
直到 这 契机 它 是 强制 在 一个 状态 的 无政府状态 .

在此之前，它必然处于无政府状态。

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['pɪlər] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði]
General beliefs are the indispensable pillars of civilisations ; they determine the
一般的 信仰 是 这 必不可少 柱子 的 文明 ; 他们 决定 这
[trend] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .
trend of ideas .
趋势 的 想法 .

普遍的信仰是文明不可或缺的支柱；它们决定着思想的走向。

[ðeɪ] [ə'ləʊn] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ] [feɪθ] [ænd; ənd] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dju:ti] .
They alone are capable of inspiring faith and creating a sense of duty .
他们 独自的 是 有能力的 的 鼓舞人心 信仰 和 创建 一个 感觉 的 责任 .

只有他们才能激发信仰，培养责任感。

['neɪʃnz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] ,
Nations have always been conscious of the utility of acquiring general beliefs ,
国家 有 总是 到过 有意识的 的 这 公用事业 的 收购 一般的 信仰 ,

各国历来都意识到获取普遍信念的重要性。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['sɪgnəl]
and have instinctively understood that their disappearance would be the signal
和 有 本能地 理解 那 他们的 消失 会 是 这 信号
[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'klaɪn] .
for their own decline .
为了 他们的 自己的 衰退 .

他们本能地明白，他们的消失将是他们自身衰落的信号。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
In the case of the Romans ,
在 这 案件 的 这 罗马书 ,

以罗马人为例，

[ðə; ði] [fə'nætɪkl] [kʌlt] [ɒv; əv] [rəʊm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	fanatical	cult	of	Rome	was	the	belief	that	made	them	masters	of	the
这	狂热的	邪教	的	罗马	曾是	这	信仰	那	制成	他们	大师	的	这

[wɜːld] ,

world	,
世界	,

对罗马的狂热崇拜使他们成为世界的主宰。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [hæd; həd][daɪd] [aʊt] [rəʊm] [wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] .

and	when	the	belief	had	died	out	Rome	was	doomed	to	die	.
和	什么时候	这	信仰	有	死亡	出去	罗马	曾是	注定失败	到	死	.

当这种信仰消亡后，罗马也注定走向灭亡。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɑːr'beriənz] [huː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['rəʊmən][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

As	for	the	barbarians	who	destroyed	the	Roman	civilisation	,
作为	为了	这	野蛮人	WHO	损毁	这	罗马	文明	,

至于那些摧毁罗马文明的蛮族，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['sɜːt(ə)n] ['kɒmənli] [ək'septɪd] [bɪ'liːfs] [ðæt] [ðeɪ]

it	was	only	when	they	had	acquired	certain	commonly	accepted	beliefs	that	they
它	曾是	仅有的	什么时候	他们	有	获得	肯定	通常	公认	信仰	那	他们

[ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][kəʊ'hiːʒ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] ['ænəki] .

attained	a	measure	of	cohesion	and	emerged	from	anarchy	.
已达到	一个	措施	的	凝聚	和	出现	从	无政府状态	.

只有当他们形成了一些普遍接受的信念之后，他们才获得了一定程度的凝聚力，并摆脱了无政府状态。

['pleɪnli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['neɪʃnz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn'tɒlərəns] [ɪn][ðə; ði]

Plainly	it	is	not	for	nothing	that	nations	have	always	displayed	intolerance	in	the
显然	它	是	不是	为了	没有什么	那	国家	有	总是	显示	不容忍	在	这

[dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] .

defence	of	their	opinions	.
防御	的	他们的	意见	.

显然，各国在捍卫自身观点时历来表现出不宽容的态度并非偶然。

[ðɪs] [ɪn'tɒlərəns] , ['əʊpən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['stændpɔɪnt] ,

This	intolerance	,	open	as	it	is	to	criticism	from	the	philosophic	standpoint	,
这	不容忍	,	打开	作为	它	是	到	批评	从	这	哲学	立场	,

这种不宽容，尽管从哲学角度来看是可以接受批评的，

[ˌreprɪ'zents] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] .

represents	in	the	life	of	a	people	the	most	necessary	of	virtues	.
代表	在	这	生活	的	一个	人们	这	最多	必要的	的	美德	.

它代表着一个民族生活中最必要的品德。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [faʊnd] [ɔː(r)][ʌp'həʊld]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['vɪktɪms] [wɜː(r); wə(r)] [sent]

It	was	to	found	or	uphold	general	beliefs	that	so	many	victims	were	sent
它	曾是	到	成立	或者	坚持	一般的	信仰	那	所以	许多	受害者	是	发送

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɪn'ventər] [ænd; ənd] ['ɪnəveɪtə(r)]

to	the	stake	in	the	Middle	Ages	and	that	so	many	inventors	and	innovators
到	这	赌注	在	这	中间	年龄	和	那	所以	许多	发明家	和	创新者

[hæv; həv][daɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['mɑːtədəm] .

have	died	in	despair	even	if	they	have	escaped	martyrdom	.
有	死亡	在	绝望	甚至	如果	他们	有	逃脱	殉道	.

正是由于人们普遍认为，中世纪有那么多受害者被送上火刑柱，那么多发明家和创新者即使逃脱了殉道，也死于绝望之中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [dɪ'fens] , [tuː] ,

It	is	in	defence	,	too	,
它	是	在	防御	,	也	,

在国防领域也是如此。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'li:fs] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪərɪst]

of	such	beliefs	that	the	world	has	been	so	often	the	scene	of	the	direst
的	这样的	信仰	那	这	世界	有	到过	所以	经常	这	场景	的	这	最直接

[dɪs'ɔ:də(r)] ,

disorder	,
紊乱	,

基于这样的信念，世界常常成为最可怕的混乱的发生地，

[ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] ['meni] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] , [ænd; ənd] [wɪl] [jet]

and	that	so	many	millions	of	men	have	died	on	the	battlefield	,	and	will	yet
和	那	所以	许多	百万	的	男人	有	死亡	在	这	战场	,	和	将要	然而

[daɪ] [ðeə(r)] .

die	there	.
死	那里	.

数以百万计的男性已经战死沙场，而且还将继续战死沙场。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] ,

There	are	great	difficulties	in	the	way	of	establishing	a	general	belief	,
那里	是	伟大的	困难	在	这	方式	的	建立	一个	一般的	信仰	,

建立普遍共识存在诸多困难。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['defɪnətli] [ɪm'plɑ:ntɪd] [ɪts]['paʊə(r)][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm]

but	when	it	is	definitely	implanted	its	power	is	for	a	long	time	to	come
但	什么时候	它	是	确实	植入式	它是	力量	是	为了	一个	长的	时间	到	来

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,

invincible	,
无敌	,

但一旦植入成功，它的力量在很长一段时间内都将是不可战胜的。

[ænd; ənd] [haʊ'evə(r)] [fɔ:ls] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ˌfɪlə'sɒfɪkli] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pəʊzɪz] [ɪt'self] [ə'pɒn][ðə; ði][məʊst]

and	however	false	it	be	philosophically	it	imposes	itself	upon	the	most
和	然而	错误的	它	是	从哲学角度来看	它	强加	本身	之上	这	最多

['lu:mɪnəs] [ɪn'telɪdʒəns] .

luminous	intelligence	.
发光的	智力	.

然而，无论它在哲学上多么错误，它都会强加于最聪慧的头脑。

[hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [ˌjʊərə'pi:ən] ['pi:plz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ˌɪnkɒntrə'vɜ:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

Have	not	the	European	peoples	regarded	as	incontrovertible	for	more	than
有	不是	这	欧洲的	人民	认为	作为	无可辩驳的	为了	更多的	比

[ˌfɪf'ti:n] ['sentʃəriz] [rɪ'lɪdʒəs] ['ledʒəndz] [wɪtʃ] ,

fifteen	centuries	religious	legends	which	,
十五	几个世纪	宗教	传说	哪个	,

难道欧洲人民在十五个多世纪以来没有将某些宗教传说视为无可辩驳的事实吗?

['kləʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['bɑ:bərəs] [-] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['məʊlɒk] ?

closely	examined	,	are	as	barbarous	[	21	]	as	those	of	Moloch	?
密切	检查	,	是	作为	野蛮	[	-	]	作为	那些	的	摩洛克	?

仔细观察，它们是否像摩洛克神一样野蛮[21]?

[ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒd] [hu:] [ri'vendʒ] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	frightful	absurdity	of	the	legend	of	a	God	who	revenges	himself	for	the
这	可怕	荒谬	的	这	传奇	的	一个	上帝	WHO	复仇	他自己	为了	这

[ˌdɪsə'bi:diəns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃəz] [baɪ] [in'flikt] ['hɒrəb(ə)l] ['tɔ:tʃə] [ɒn][hɪz; ɪz] [sʌn]

disobedience	of	one	of	his	creatures	by	inflicting	horrible	tortures	on	his	son
不服从	的	一	的	他的	生物	经过	造成	可怕	酷刑	在	他的	儿子

[rɪ'meɪnd] [ʌnpə'si:vd] ['djʊərɪŋ] ['meni] ['sentʃəriz] .

remained	unperceived	during	many	centuries	.
剩余	未被察觉的	期间	许多	几个世纪	.

一个神明为了报复他手下某个造物的不服从，对自己的儿子施以酷刑，这个传说的荒谬之处在几个世纪里一直没有被人意识到。

[sʌtʃ] ['pəʊt(ə)nt] [dʒ'i:nɪəsɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌgælə'leɪəʊ] , [ə; eɪ] ['nju:tən] ,

Such	potent	geniuses	as	a	Galileo	,	a	Newton	,
这样的	强效	天才	作为	一个	伽利略	,	一个	牛顿	,

像伽利略、牛顿这样才华横溢的天才，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['laibnits] ['nevə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðæt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv]

and	a	Leibnitz	never	supposed	for	an	instant	that	the	truth	of
和	一个	莱布尼茨	绝不	据称	为了	一个	立即的	那	这	真相	的

[sʌtʃ] ['dɔgməz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] ['kwestʃən] .

such	dogmas	could	be	called	in	question	.
这样的	教条	可以	是	称为	在	问题	.

莱布尼茨从未想过这些教条的真理会受到质疑。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['tɪpɪk(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɪpnəˌaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

Nothing	can	be	more	typical	than	this	fact	of	the	hypnotising	effect	of
没有什么	能	是	更多的	典型的	比	这	事实	的	这	催眠	影响	的

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] ,

general	beliefs	,
一般的	信仰	,

没有什么比普遍信念的催眠效应这一事实更具典型性了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [mɑ:k] [mɔ:(r)] [dɪ'saɪsɪvli] [ðə; ði] [hju:'mɪlieɪtɪŋ]

but	at	the	same	time	nothing	can	mark	more	decisively	the	humiliating
但	在	这	相同的	时间	没有什么	能	标记	更多的	果断地	这	羞辱

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .

limitations	of	our	intelligence	.
限制	的	我们的	智力	.

但与此同时，没有什么比这更能明确地表明我们智力的可耻局限性了。

[-] ['bɑ:bərəs] , [ˌfɪlə'sɒfɪkli] ['spi:kɪŋ] , [ai] [mi:n] .

[	21	]	Barbarous	,	philosophically	speaking	,	I	mean	.
[	-	]	野蛮	,	从哲学角度来看	请讲	,	我	意思是	.

[21] 从哲学角度来说，这是野蛮的。

[ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

In	practice	they	have	created	an	entirely	new	civilisation	,
在	实践	他们	有	创建	一个	完全	新的	文明	,

实际上，他们创造了一个全新的文明。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['sentʃəriz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [mæn'kaɪnd] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðəʊz]

and	for	fifteen	centuries	have	given	mankind	a	glimpse	of	those
和	为了	十五	几个世纪	有	给定	人类	一个	一瞥	的	那些

[ɪn'tʃɑ:ntɪd] [relmz] [ɒv; əv] ['dʒenərəs] [dri:mz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [həʊp] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [nəʊ] [nəʊ] [mɔ:(r)]

enchanted	realms	of	generous	dreams	and	of	hope	which	he	will	know	no	more
迷人的	领域	的	慷慨的	梦境	和	的	希望	哪个	他	将要	知道	不	更多的

.

:

.

十五个世纪以来，它们让人类得以一窥那些充满慷慨梦想和希望的迷人国度，而人类将再也无法知晓这些国度。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ə; eɪ] [nju:] ['dɒgmə] [ɪz] [ɪm'plɑ:ntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

As	soon	as	a	new	dogma	is	implanted	in	the	mind	of	crowds	it	becomes
作为	很快	作为	一个	新的	教条	是	植入式	在	这	头脑	的	人群	它	变成

[ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wens] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'vɒlvd] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ,

the	source	of	inspiration	whence	are	evolved	its	institutions	,
这	来源	的	灵感	何处	是	进化	它是	机构	,

一旦新的教条植入大众心中，它就成为灵感的源泉，其各种制度也由此发展而来。

[a:ts] , [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

arts	,	and	mode	of	existence	.
艺术	,	和	模式	的	存在	.

艺术和生活方式。

[ðə; ði] [sweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [igˈzəːts] ['əʊvə(r)] [menz] [maɪndz]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪz] ['æbsəluːt] .

The	sway	it	exerts	over	men's	minds	under	these	circumstances	is	absolute	.
这	摇摆	它	施压	超过	男士	思想	在下面	这些	情况	是	绝对	.

在这种情况下，它对人们思想的影响力是绝对的。

[men] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][hæv; həv][nəʊ] [θɔːt] [bɪ'jɒnd] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ək'septɪd] [bɪ'liːf] , ['ledʒɪsˌletər]

Men	of	action	have	no	thought	beyond	realising	the	accepted	belief	,	legislators
男人	的	行动	有	不	想法	超过	意识到	这	公认	信仰	,	立法者

[bɪ'jɒnd] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

beyond	applying	it	,
超过	申请	它	,

行动派人士的思考仅限于实现既定信念，立法者也仅限于应用既定信念。

[waɪl] [fə'lɑːsəfərz] , ['ɑːtɪsts] , [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊlli] [prɪ'ɒkjupaɪd] [wɪð] [ɪts]

while	philosophers	,	artists	,	and	men	of	letters	are	solely	preoccupied	with	its
尽管	哲学家	,	艺术家	,	和	男人	的	信件	是	仅	心事重重	和	它是

[ɪk'spreʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] ['veərɪəs] [ʃeɪps] .

expression	under	various	shapes	.
表达	在下面	各种各样的	形状	.

而哲学家、艺术家和文人墨客则只关注它以各种形式的表现。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [bɪ'liːf] ['trænzɪənt] [ək'sesəri] [aɪ'diəz] [meɪ] [ə'raɪz] ,

From	the	fundamental	belief	transient	accessory	ideas	may	arise	,
从	这	基本的	信仰	瞬态	配饰	想法	可能	出现	,

从基本信念中可能会产生一些短暂的附属想法，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [beə(r)][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

but	they	always	bear	the	impress	of	the	belief	from	which	they	have
但	他们	总是	熊	这	令人印象深刻	的	这	信仰	从	哪个	他们	有

[sprʌŋ] .

sprung	.
弹簧	.

但它们总是带有它们所源自的信仰的印记。

[ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

The	Egyptian	civilisation	,	the	European	civilisation	of	the	Middle	Ages	,
这	埃及人	文明	,	这	欧洲的	文明	的	这	中间	年龄	,

埃及文明，中世纪的欧洲文明，

[ðə; ði] ['mʌsəlmən] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl]

the	Mussulman	civilisation	of	the	Arabs	are	all	the	outcome	of	a	small
这	穆斯林	文明	的	这	阿拉伯人	是	全部	这	结果	的	一个	小的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

number	of	religious	beliefs	which	have	left	their	mark	on	the	least	important
数字	的	宗教	信仰	哪个	有	左边	他们的	标记	在	这	至少	重要的

['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [ˌrekəg'nɪʃn] .

elements	of	these	civilisations	and	allow	of	their	immediate	recognition	.
元素	的	这些	文明	和	允许	的	他们的	即时	认出	.

阿拉伯人的穆斯林文明都是少数宗教信仰的产物，这些信仰在这些文明中最不重要的方面都留下了印记，使得这些文明能够立即被人们所认识。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [θæŋks] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] ,

Thus	it	is	that	,	thanks	to	general	beliefs	,
因此	它	是	那	,	谢谢	到	一般的	信仰	,

因此，由于普遍的信念，

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [trə'dɪʃnz] , [ə'pɪnjənz] ,

the	men	of	every	age	are	enveloped	in	a	network	of	traditions	,	opinions	,
这	男人	的	每一个	年龄	是	被包裹	在	一个	网络	的	传统	,	意见	,

各个年龄段的男人都被包裹在传统、观点和观念的网络中。

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] ['rendə(r)][ðem; ðəm][ɔ:l] [ə'laɪk] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [hu:z] [jəʊk] [ðeɪ] ['kænɒt]

and	customs	which	render	them	all	alike	,	and	from	whose	yoke	they	cannot
和	海关	哪个	使成为	他们	全部	同样	,	和	从	谁	轭	他们	不能

['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] .

extricate	themselves	.
解脱	他们自己	.

以及使他们都变得一样的习俗，他们无法摆脱这些习俗的束缚。

[men] [ɑ:(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ə'bʌv] [ɔ:l][baɪ][ðeə(r)] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['kʌstəmz]

Men	are	guided	in	their	conduct	above	all	by	their	beliefs	and	by	the	customs
男人	是	引导	在	他们的	执行	多于	全部	经过	他们的	信仰	和	经过	这	海关

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'li:fs] .

that	are	the	consequence	of	those	beliefs	.
那	是	这	结果	的	那些	信仰	.

人的行为首先受其信仰的指导，其次受由这些信仰产生的习俗的指导。

[ði:z] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ækts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,

These	beliefs	and	customs	regulate	the	smallest	acts	of	our	existence	,
这些	信仰	和	海关	调节	这	最小	行为	的	我们的	存在	,

这些信仰和习俗规范着我们生活中最细微的行为。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .

and	the	most	independent	spirit	cannot	escape	their	influence	.
和	这	最多	独立的	精神	不能	逃脱	他们的	影响	.

即使是最独立自主的人也无法摆脱他们的影响。

[ðə; ði] ['tɪrəni] ['eksəd] [ʌn'kɒnʃəsli] [ɒn] [menz] [maɪndz][ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['ri:əl] ['tɪrəni] ,

The	tyranny	exercised	unconsciously	on	men's	minds	is	the	only	real	tyranny	,
这	暴政	锻炼	不知不觉	在	男士	思想	是	这	仅有的	真实的	暴政	,

对人们思想施加的无意识的暴政才是唯一真正的暴政。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [fɔ:t] [ə'genst] .

because	it	cannot	be	fought	against	.
因为	它	不能	是	战斗	反对	.

因为它无法被对抗。

[taɪ'bɪrɪəs] , ['gɛŋgɪs] [kɑ:n] , [ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] [wɜ:(r); wə(r)][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['tairənt] ,

Tiberius	,	Ghengis	Khan	,	and	Napoleon	were	assuredly	redoubtable	tyrants	,
提比略	,	成吉思汗	可汗	,	和	拿破仑	是	当然	令人敬畏的	暴君	,

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪvz] ['məʊzɪz] ,

but	from	the	depth	of	their	graves	Moses	,
但	从	这	深度	的	他们的	坟墓	摩西	,

提比略、成吉思汗和拿破仑无疑是令人敬畏的暴君，但摩西却从他们的坟墓深处.....

['bʊdə] , ['dʒi:zəs] , [ænd; ənd] [mə'hɔmit] [hæv; həv] [ig'zə:tid] [ɒn][ðə; ði]['hju:mən][səʊl] [ə; eɪ][fɑ:(r)]

Buddha	,	Jesus	,	and	Mahomet	have	exerted	on	the	human	soul	a	far
佛	,	耶稣	,	和	穆罕默德	有	施加	在	这	人类	灵魂	一个	远的

[prə'faʊndər] ['despətɪzəm] .

profounder	despotism	.
更深	专制主义	.

佛陀、耶稣和穆罕默德对人类灵魂施加了更为深刻的专制。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [meɪ] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ə; eɪ]['taɪrənt] , [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][ə'veɪl] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɜ:mli]

A	conspiracy	may	overthrow	a	tyrant	,	but	what	can	it	avail	against	a	firmly
一个	阴谋	可能	推翻	一个	暴君	,	但	什么	能	它	可用	反对	一个	牢牢

[ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'li:f] ?

established	belief	?
已确立的	信仰	?

阴谋或许能推翻暴君，但对根深蒂固的信仰又有何用呢?

[ɪn] [ɪts] ['vaɪələnt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['rəʊmən] [kə'θɒləsɪzəm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [hæz; həz]

In	its	violent	struggle	with	Roman	Catholicism	it	is	the	French	Revolution	that	has
在	它是	暴力	斗争	和	罗马	天主教	它	是	这	法语	革命	那	有

[biːn] ['væŋkwɪʃt] ,

been	vanquished	,
到过	战败者	,

在与罗马天主教的激烈斗争中，法国大革命最终失败了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz]

and	this	in	spite	of	the	fact	that	the	sympathy	of	the	crowd	was
和	这	在	尽管如此	的	这	事实	那	这	同情	的	这	人群	曾是

[ə'pærəntli] [ɒn] [ɪts] [saɪd] ,

apparently	on	its	side	,
显然	在	它是	边	,

尽管人群的同情心显然站在它这边，但结果却并非如此。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [dɪ'strʌktɪv] ['meʒəz] [æz; əz] ['pɪtiləs] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

and	in	spite	of	recourse	to	destructive	measures	as	pitiless	as	those	of
和	在	尽管如此	的	追索权	到	破坏性的	措施	作为	无情	作为	那些	的

[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .

the	Inquisition	.
这	宗教裁判所	.

尽管采取了与宗教裁判所一样残酷无情的破坏性措施。

[ðə; ði]['əʊnli] ['riːəl] ['tairənt] [ðæt] [hjuː'mænəti][hæz; həz] [nəʊn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['meməriz]

The	only	real	tyrants	that	humanity	has	known	have	always	been	the	memories
这	仅有的	真实的	暴君	那	人类	有	已知	有	总是	到过	这	回忆

[ɒv; əv][ɪts] [ded] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːdʒd] [ɪt'self] .

of	its	dead	or	the	illusions	it	has	forged	itself	.
的	它是	死的	或者	这	幻觉	它	有	锻造	本身	.

人类历史上真正存在的暴君，始终是逝者的记忆或人类自己编织的幻象。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [əb'sɜːdəti] [ðæt] ['ɒf(ə)n][mɑːrks]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [æn; ən]

The	philosophic	absurdity	that	often	marks	general	beliefs	has	never	been	an
这	哲学	荒谬	那	经常	标记	一般的	信仰	有	绝不	到过	一个

['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] ['traɪʌmf] .

obstacle	to	their	triumph	.
障碍	到	他们的	胜利	.

普遍信仰中常常存在的哲学荒谬之处，从未阻碍过它们的胜利。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [wʊd] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ən'les] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt]

Indeed	the	triumph	of	such	beliefs	would	seem	impossible	unless	on	the	condition	that
的确	这	胜利	的	这样的	信仰	会	似乎	不可能的	除非	在	这	状况	那

[ðeɪ] ['ɒfə(r)][sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] [əb'sɜːdəti] .

they	offer	some	mysterious	absurdity	.
他们	提供	一些	神秘	荒谬	.

事实上，除非这些信仰具有某种神秘的荒谬性，否则它们的胜利似乎是不可能的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

In	consequence	,
在	结果	,

因此，

[ðə; ði] ['evɪdənt] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] [nɒt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm]

the	evident	weakness	of	the	socialist	beliefs	of	to	-	day	will	not	prevent	them
这	明显	弱点	的	这	社会主义	信仰	的	到	-	天	将要	不是	防止	他们

['traiəmf, -ʌmf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

triumphing	among	the	masses	.
胜利	之中	这	群众	.

当今社会主义信仰的明显弱点并不会阻止它在群众中取得胜利。

[ðeə(r)] ['riːəl] [ɪnˌfɪəriˈɒrəti] [tuː; tə] [ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːfs] [ɪz] ['səʊlli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,

Their	**real**	**inferiority**	**to**	**all**	**religious**	**beliefs**	**is**	**solely**	**the**	**result**	**of**	**this**	**consideration**	**,**
他们的	真实的	自卑	到	全部	宗教	信仰	是	仅	这	结果	的	这	考虑	,

它们在所有宗教信仰面前的真正劣势，完全是由于这种考虑造成的。

[ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiːəl][ɒv; əv] ['hæpinəs] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] ['rɪəlaɪzəbəl]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]

that	**the**	**ideal**	**of**	**happiness**	**offered**	**by**	**the**	**latter**	**being**	**realisable**	**only**	**in**	**a**	**future**
那	这	理想的	的	幸福	提供	经过	这	后者	存在	可实现的	仅有的	在	一个	未来

[laɪf] ,

life	**,**
生活	,

后者所提供的幸福理想只能在来世实现，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['enibɒdi] [tuː; tə] ['kɒntest] [ˌaɪ ˈtiː] .

it	**was**	**beyond**	**the**	**power**	**of**	**anybody**	**to**	**contest**	**it**	**.**
它	曾是	超过	这	力量	的	任何人	到	竞赛	它	.

任何人都无力反驳。

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [aɪˈdiːəl][ɒv; əv] ['hæpinəs] ['biːɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪz] [ɒn] [ɜːθ] ,

The	**socialist**	**ideal**	**of**	**happiness**	**being**	**intended**	**to**	**be**	**realised**	**on**	**earth**	**,**
这	社会主义	理想的	的	幸福	存在	故意的	到	是	意识到	在	地球	,

社会主义幸福的理想旨在地球上实现，

[ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][ɪts] ['prɒmɪsɪz] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [əˈpɪə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['efəts]

the	**vanity**	**of**	**its**	**promises**	**will**	**at**	**once**	**appear**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**first**	**efforts**
这	虚荣	的	它是	承诺	将要	在	一次	出现	作为	很快	作为	这	第一的	努力

[təˈwɔːdz] [ðeə(r)] [ˌrɪəlaɪˈzeɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

towards	**their**	**realisation**	**are**	**made**	**,**
向	他们的	实现	是	制成	,

一旦开始着手实现这些承诺，其虚妄性就会立刻显现出来。

[ænd; ənd] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ðə; ði] [njuː] [brˈliːf] [wɪl] [ɪnˈtaɪəli] [luːz] [ɪts] [preˈstiːʒ] .

and	**simultaneously**	**the**	**new**	**belief**	**will**	**entirely**	**lose**	**its**	**prestige**	**.**
和	同时地	这	新的	信仰	将要	完全	失去	它是	声望	.

与此同时，这种新信仰将彻底失去其威望。

[ɪts] [streŋθ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [wɪl] ['əʊnli] [ɪnˈkriːs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [wen] , ['hævɪŋ] ['traɪʌmft] ,

Its	**strength**	**,**	**in**	**consequence**	**,**	**will**	**only**	**increase**	**until**	**the**	**day**	**when**	**,**	**having**	**triumphed**	**,**
它是	力量	,	在	结果	,	将要	仅有的	增加	直到	这	天	什么时候	,	拥有	胜利	,

因此，它的力量只会不断增强，直到最终取得胜利的那一天。

[ɪts] ['præktɪkl] [ˌrɪəlaɪˈzeɪʃən] [ʃæl; ʃəl] [kəˈmens] .

its	**practical**	**realisation**	**shall**	**commence**	**.**
它是	实际的	实现	将	开始	.

其实际实施工作即将开始。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] [njuː] [rɪˈlɪdʒən] [igˈzəːts] [tuː; tə] [brˈgɪn] [wɪð] ,

For	**this**	**reason**	**,**	**while**	**the**	**new**	**religion**	**exerts**	**to**	**begin**	**with**	**,**
为了	这	原因	,	尽管	这	新的	宗教	施压	到	开始	和	,

因此，尽管这种新宗教一开始就发挥着作用，

[laɪk] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][priːˈsiːd, priˈ-][ˌaɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [dɪˈstrʌktɪv] ['ɪnfluəns] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]

like	**all**	**those**	**that**	**have**	**preceded**	**it**	**,**	**a**	**destructive**	**influence**	**,**	**it**	**will**	**be**
喜欢	全部	那些	那	有	之前	它	,	一个	破坏性的	影响	,	它	将要	是

[ʌnˈeɪb(ə)l] ,

unable	**,**
无法	,

就像之前所有那些具有破坏性的影响一样，它将无法做到这一点。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [kriˈeɪtɪv] [pɑːt] . [ˌtuːˈtuː] .

in	**the**	**future**	**,**	**to**	**play**	**a**	**creative**	**part**	**.**	**2**	**.**
在	这	未来	,	到	玩	一个	有创造力的	部分	.	2	.

未来，发挥创造性作用。2.

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

THE	CHANGEABLE	OPINIONS	OF	CROWDS
这	多变	意见	的	人群

群众的意见是善变的

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sʌbstrɑːtəm] [ɒv; əv] [fɪkst] [bɪ'liːfs] , [huːz] ['paʊə(r)][wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['demənstreɪtɪd] ,

Above	the	substratum	of	fixed	beliefs	,	whose	power	we	have	just	demonstrated	,
多于	这	基质	的	固定的	信仰	,	谁	力量	我们	有	只是	已证明	,

在我们刚才已经展示过的固定信念的基础之上，

[ɪz] [faʊnd] [æn; ən] [ˌəʊvə'laɪɪŋ] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] , [aɪ'diəz] ,

is	found	an	overlying	growth	of	opinions	,	ideas	,
是	成立	一个	覆盖	生长	的	意见	,	想法	,

发现其上叠加着各种观点和想法，

[ænd; ənd] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ses(ə)ntli] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [aʊt] .

and	thoughts	which	are	incessantly	springing	up	and	dying	out	.
和	想法	哪个	是	不已	弹簧	向上	和	垂死	出去	.

以及不断涌现又消逝的念头。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪg'zɪst][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['skeəsli]

Some	of	them	exist	but	for	a	day	,	and	the	more	important	scarcely
一些	的	他们	存在	但	为了	一个	天	,	和	这	更多的	重要的	几乎

[ˌaʊt'lɪv] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

outlive	a	generation	.
活得更久	一个	一代	.

有些事物只存在一天，而更重要的事物也几乎活不过一代人。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ˌsuːpə'viːn; ˌsjuːpə'viːn][ɪn] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðɪs]

We	have	already	noted	that	the	changes	which	supervene	in	opinions	of	this
我们	有	已经	著名的	那	这	变化	哪个	超导	在	意见	的	这

['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [taɪmz] [fɑː(r)][mɔː(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ðæn; ðən] ['riːəl] ,

order	are	at	times	far	more	superficial	than	real	,
命令	是	在	时代	远的	更多的	浅	比	真实的	,

我们已经注意到，这类观点的变化有时远比实质变化要肤浅得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'fektɪd] [baɪ]['reɪʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

and	that	they	are	always	affected	by	racial	considerations	.
和	那	他们	是	总是	做作的	经过	种族	考虑因素	.

而且他们总是受到种族因素的影响。

[wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

When	examining	,	for	instance	,
什么时候	检查	,	为了	实例	,

例如，在检查时，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [frɑːns] [wiː; wi] [ʃəʊd] [ðæt] ['pɑːtiz] [tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] ['ʌtəli]

the	political	institutions	of	France	we	showed	that	parties	to	all	appearance	utterly
这	政治的	机构	的	法国	我们	显示	那	各方	到	全部	外貌	完全地

[dɪ'stɪŋkt] - - ['rɔɪəlɪsts] ,

distinct	-	-	royalists	,
清楚的	-	-	保皇党	,

我们通过对法国政治制度的分析表明，表面上截然不同的政党——保皇党、

['rædɪkl] , [ɪm'pɪərɪəlɪsts] , ['səʊʃəlists] , & [siː] . - - [hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːəl] ['æbsəluːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,

radicals	,	imperialists	,	socialists	,	&	c	.	-	-	have	an	ideal	absolutely	identical	,
自由基	,	帝国主义者	,	社会主义者	,	&	c	.	-	-	有	一个	理想的	绝对地	完全相同的	,

激进分子、帝国主义者、社会主义者等等——他们的理想完全相同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'di:əl][ɪz] ['səʊlli] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['ment(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [reɪs]

and	that	this	ideal	is	solely	dependent	on	the	mental	structure	of	the	French	race
和	那	这	理想的	是	仅	依赖	在	这	精神的	结构	的	这	法语	种族

,

,

,

而且这种理想完全取决于法国民族的心理结构。

[sɪns] [ə; eɪ] [kwaɪt] ['kɒntrəri] [aɪ'di:əl][ɪz] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [ə'næləgəs] [nems] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['reɪsɪz] .

since	a	quite	contrary	ideal	is	found	under	analogous	names	among	other	races	.
自从	一个	相当	相反	理想的	是	成立	在下面	类似的	姓名	之中	其他	种族	.

因为在其他种族中，以类似名称表达的却是截然相反的理想。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'pɪnjənz] [nɔ:(r)] [dɪ'septɪv] [ædæp'teɪʃnz] ['ɔ:ltə(r)][ðə; ði] ['es(ə)ns]

Neither	the	name	given	to	opinions	nor	deceptive	adaptations	alter	the	essence
两者都不	这	姓名	给定	到	意见	也不	欺骗性的	适应	改变	这	本质

[ɒv; əv] [θɪŋz] .

of	things	.
的	事物	.

无论是对观点的命名，还是欺骗性的改编，都改变不了事物的本质。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'lu:ʃn] , ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['lætɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

The	men	of	the	Great	Revolution	,	saturated	with	Latin	literature	,
这	男人	的	这	伟大的	革命	,	饱和	和	拉丁	文学	,

大革命时期的那些人，深受拉丁文学的影响，

[hu:] ([ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'pʌblɪk]) , [ə'dɒptɪd] [ɪts] [lɔ:z] , [ɪts] ['fæsi:z] , [ænd; ənd][ɪts]

who	(	their	eyes	fixed	on	the	Roman	Republic	)	,	adopted	its	laws	,	its	fasces	,	and	its
WHO	(	他们的	眼睛	固定的	在	这	罗马	共和国	)	,	已采用	它是	法律	,	它是	束棒	,	和	它是

['təʊgə] ,

togas	,
托加长袍	,

他们（目光聚焦于罗马共和国），采纳了罗马共和国的法律、束棒和托加长袍。

[dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['rəʊmənz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l]

did	not	become	Romans	because	they	were	under	the	empire	of	a	powerful
做过	不是	变得	罗马书	因为	他们	是	在下面	这	帝国	的	一个	强大的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'dʒestʃən] .

historical	suggestion	.
历史	建议	.

他们之所以成为罗马人，并非因为身处强大的历史暗示之下，而是因为他们处于帝国统治之下。

[ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪtʃ] [səb'sist] [ɒv; əv]

The	task	of	the	philosopher	is	to	investigate	what	it	is	which	subsists	of
这	任务	的	这	哲学家	是	到	调查	什么	它	是	哪个	存在	的

['eɪnʃənt] [bɪ'li:fs] [bɪ'ni:θ] [ðeə(r)] [ə'pærənt] ['tʃeɪndʒɪz] ,

ancient	beliefs	beneath	their	apparent	changes	,
古老的	信仰	下面	他们的	明显	变化	,

哲学家的任务是探究古代信仰在其表面变化之下究竟蕴含着什么。

[ænd; ənd][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ə'mɪd][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [flʌks][ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði] [pɑ:t] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ]

and	to	identify	amid	the	moving	flux	of	opinions	the	part	determined	by
和	到	确认	之中	这	移动	通量	的	意见	这	部分	决定	经过

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

general	beliefs	and	the	genius	of	the	race	.
一般的	信仰	和	这	天才	的	这	种族	.

在瞬息万变的观点中，找出由普遍信念和种族天赋所决定的部分。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [test] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [kraʊdz]

In	the	absence	of	this	philosophic	test	it	might	be	supposed	that	crowds
在	这	缺席	的	这	哲学	测试	它	可能	是	据称	那	人群

[tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] ['friːkwəntli] [ænd; ənd][æt; ət] [wɪl] .

change	their	political	or	religious	beliefs	frequently	and	at	will	.
改变	他们的	政治的	或者	宗教	信仰	频繁地	和	在	将要	.

如果没有这种哲学检验，人们可能会认为，民众会经常随意地改变他们的政治或宗教信仰。

[ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['weðə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ɑː'tɪstɪk] , [ɔː(r)] ['lɪtərəri] , [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt]

All	history	,	whether	political	,	religious	,	artistic	,	or	literary	,	seems	to	prove	that
全部	历史	,	无论	政治的	,	宗教	,	艺术	,	或者	文学	,	似乎	到	证明	那

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .

such	is	the	case	.
这样的	是	这	案件	.

无论是政治史、宗教史、艺术史还是文学史，似乎都证明了这一点。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

As	an	example	,	let	us	take	a	very	short	period	of	French	history	,
作为	一个	例子	,	让	我们	拿	一个	非常	短的	时期	的	法语	历史	,

举例来说，让我们选取法国历史上一个非常短暂的时期。

['mɪəli] [ðæt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['θɜːti] [j'iəz] - [dju'reɪʃn] , [ðæt] [ɒv; əv]

merely	that	from	1790	to	1820	,	a	period	of	thirty	years	'	duration	,	that	of
仅仅	那	从	-	到	-	,	一个	时期	的	三十	年	-	期间	,	那	的

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

a	generation	.
一个	一代	.

仅仅是指从 1790 年到 1820 年，三十年的时间，也就是一代人的时间。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][fɜːst] [mə'nɑːkɪkl] [bɪ'kʌm] ['veri]

In	the	course	of	it	we	see	the	crowd	at	first	monarchical	become	very
在	这	课程	的	它	我们	看	这	人群	在	第一的	君主制	变得	非常

[ˌrevə'luːʃənəri] ,

revolutionary	,
革命性的	,

在此过程中，我们看到起初拥护君主制的民众变得非常具有革命性。

[ðen] ['veri] [ɪm'pɪəriəlɪst] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['veri] [mə'nɑːkɪkl] .

then	very	imperialist	,	and	again	very	monarchical	.
然后	非常	帝国主义	,	和	再次	非常	君主制	.

然后非常帝国主义，又非常君主制。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ˌaɪ 'tiː] ['græviteit] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [frɒm; frəm]

In	the	matter	of	religion	it	gravitates	in	the	same	lapse	of	time	from
在	这	事情	的	宗教	它	引力	在	这	相同的	失效	的	时间	从

[kə'θɒləsɪzəm] [tuː; tə] ['eɪθɪɪzəm] ,

Catholicism	to	atheism	,
天主教	到	无神论	,

在宗教方面，人们往往在相同的时间跨度内从天主教转向无神论。

[ðen] [tə'wɔːdz] ['deɪɪzəm; 'diːɪzəm] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [prə'naʊnst] [fɔːmz] [ɒv; əv]

then	towards	deism	,	and	then	returns	to	the	most	pronounced	forms	of
然后	向	自然神论	,	和	然后	返回	到	这	最多	发音	表格	的

[kə'θɒləsɪzəm] .

Catholicism	.
天主教	.

然后转向自然神论，然后又回归到最明显的天主教形式。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [nɒt]['əʊnli] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['mæsɪz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [huː]
These **changes** **take** **place** **not** **only** **amongst** **the** **masses** **,** **but** **also** **amongst** **those** **who**
这些 变化 拿 地方 不是 仅有的 在 这 群众 , 但 还 在 那些 WHO
[də'rekt][ðem; ðəm] .
direct **them** **.**
直接的 他们 .

这些变化不仅发生在民众中，也发生在那些领导民众的人身上。

[wiː; wɪ] [əb'zɜːv] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðə; ðɪ] ['prɒmɪnənt] [men] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kən'venʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [swɔːn]
We **observe** **with** **astonishment** **the** **prominent** **men** **of** **the** **Convention** **,** **the** **sworn**
我们 观察 和 惊讶 这 著名的 男人 的 这 习俗 , 这 宣誓
['enəmɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
enemies **of** **kings** **,**
敌人 的 国王 ,

我们惊讶地发现，大会的这些杰出人物，这些君主的死敌，

[men] [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [gɒdz] [nɔː(r)] ['mɑːstəz] , [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [ɒv; əv]
men **who** **would** **have** **neither** **gods** **nor** **masters** **,** **become** **the** **humble** **servants** **of**
男人 WHO 会 有 两者都不 神 也不 大师 , 变得 这 谦逊的 仆人 的
[nə'pəʊlɪən] ,
Napoleon **,**
拿破仑 ,

那些既不信奉神明也不效忠主人的人，成为了拿破仑的卑微仆人。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] , ['ʌndə(r)] ['luːɪs] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . , ['paɪəsli] ['kæri] ['kænd(ə)ls][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [prəu'seʃən]
and **afterwards** **,** **under** **Louis** **XVIII** **.** **,** **piously** **carry** **candles** **in** **religious** **processions**
和 然后 , 在下面 路易斯 十八 . , 虔诚地 携带 蜡烛 在 宗教 游行
.
:
.

后来，在路易十八统治时期，人们虔诚地在宗教游行中手持蜡烛。

['njuːmərəs] , [tuː] ,
Numerous **,** **too** **,**
很多的 , 也 ,

还有很多，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ]
are **the** **changes** **in** **the** **opinions** **of** **the** **crowd** **in** **the** **course** **of** **the** **following**
是 这 变化 在 这 意见 的 这 人群 在 这 课程 的 这 下列的
['sev(ə)nti] [j'iəz] .
seventy **years** **.**
七十 年 .

是指在接下来的七十年里，大众舆论的变化。

[ðə; ðɪ] " [pə'fɪdiəs] ['ælbiən] " [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sentʃəri] [ɪz][ðə; ðɪ]['ælaɪ][ɒv; əv] [frɑːns]
The **"** **Perfidious** **Albion** **"** **of** **the** **opening** **of** **the** **century** **is** **the** **ally** **of** **France**
这 " 背信弃义 阿尔比恩 " 的 这 开幕 的 这 世纪 是 这 盟友 的 法国
['ʌndə(r)] [nə'pɒʊliənz] [eə(r)] ;
under **Napoleon's** **heir** **;**
在下面 拿破仑的 继承人 ;

世纪之初的"背信弃义的阿尔比恩"是拿破仑继承人领导下的法国的盟友；

['rʌʃə] , [twaɪs] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [frɑːns] , [wɪtʃ] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æt; ət] [frentʃ] [ri'vəːsiz] ,
Russia **,** **twice** **invaded** **by** **France** **,** **which** **looked** **on** **with** **satisfaction** **at** **French** **reverses** **,**
俄罗斯 , 两次 入侵 经过 法国 , 哪个 看起来 在 和 满意 在 法语 反转 ,
[bɪ'kʌmz] [ɪts] [frend] .
becomes **its** **friend** **.**
变成 它是 朋友 .

俄罗斯曾两次被法国入侵，并对法国的失败感到满意，最终与法国结盟。

[ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɑːt] , [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [ðə; ðɪ] [sək'sesɪv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɑː(r); ə(r)]

In	literature	,	art	,	and	philosophy	the	successive	evolutions	of	opinion	are
在	文学	,	艺术	,	和	哲学	这	连续	进化	的	观点	是

[mɔː(r)] ['ræpɪd] [stɪl] .

more	rapid	still	.
更多的	迅速的	仍然	.

在文学、艺术和哲学领域，观点的演变速度甚至更快。

[rəʊ'mæntɪsɪzəm] , ['nætʃrəlɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , & [siː] . , [sprɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daɪ] [aʊt] [ɪn] [tɜːn] .

Romanticism	,	naturalism	,	mysticism	,	&	c	.	,	spring	up	and	die	out	in	turn	.
浪漫主义	,	自然主义	,	神秘主义	,	&	c	.	,	春天	向上	和	死	出去	在	转动	.

浪漫主义、自然主义、神秘主义等等，依次兴起又消亡。

[ðə; ðɪ] ['ɑːtɪst] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['raɪtə(r)] [ə'plɔːdɪd] ['jestədeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['mɒrəʊ] [wɪð]

The	artist	and	the	writer	applauded	yesterday	are	treated	on	the	morrow	with
这	艺术家	和	这	作家	鼓掌	昨天	是	治疗	在	这	明天	和

[prə'faʊnd] [kən'tempt] .

profound	contempt	.
深刻的	鄙视	.

昨天还备受赞誉的艺术家和作家，明天就遭到了深深的鄙视。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] ['ænəlaɪz] [ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ə'pɪərəns] [səʊ] [fɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] , [wɒt]

When	,	however	,	we	analyse	all	these	changes	in	appearance	so	far	reaching	,	what
什么时候	,	然而	,	我们	分析	全部	这些	变化	在	外貌	所以	远的	到达	,	什么

[duː; də] [wiː; wi] [faɪnd] ?

do	we	find	?
做	我们	寻找	?

然而，当我们分析所有这些影响深远的外观变化时，我们发现了什么?

[ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

All	those	that	are	in	opposition	with	the	general	beliefs	and	sentiments	of	the
全部	那些	那	是	在	反对	和	这	一般的	信仰	和	情感	的	这

[reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['trænzɪənt] [dju'reɪʃn] ,

race	are	of	transient	duration	,
种族	是	的	瞬态	期间	,

所有与种族普遍信仰和情感相悖的事物都是短暂的。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [daɪ'vɜːtɪd] [striːm] [suːn] ['rezjuːmeɪz] [ɪts] [kɔːs] .

and	the	diverted	stream	soon	resumes	its	course	.
和	这	改道	溪流	很快	简历	它是	课程	.

改道后的溪流很快恢复了原状。

[ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɪŋkt] [tuː; tə] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɔː(r)] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

The	opinions	which	are	not	linked	to	any	general	belief	or	sentiment	of	the
这	意见	哪个	是	不是	链接	到	任何	一般的	信仰	或者	情绪	的	这

[reɪs] ,

race	,
种族	,

那些与种族普遍信仰或情感无关的观点，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['kænɒt] [pə'zes] [stə'bɪlətɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['evri]

and	which	in	consequence	cannot	possess	stability	,	are	at	the	mercy	of	every
和	哪个	在	结果	不能	具有	稳定	,	是	在	这	怜悯	的	每一个

[tʃɑːns] ,

chance	,
机会	,

因此，它们无法拥有稳定性，只能任由各种偶然因素摆布。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [biː; bi] [prɪ'fɜːd] , [ɒv; əv] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

or	,	if	the	expression	be	preferred	,	of	every	change	in	the	surrounding
或者	,	如果	这	表达	是	首选	,	的	每一个	改变	在	这	周围

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

或者，如果更愿意这样表达，那就是周围环境的每一次变化。

[fɔːmd] [baɪ] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['məʊmənt(ə)ri] ;

Formed	by	suggestion	and	contagion	,	they	are	always	momentary	;
形成	经过	建议	和	传染	,	他们	是	总是	瞬间	;

它们受暗示和传染的影响而形成，总是短暂的；

[ðeɪ] [krɒp] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æz; əz] ['ræpɪdli] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['sændˌhɪlz] [fɔːmd] [baɪ]

they	crop	up	and	disappear	as	rapidly	on	occasion	as	the	sandhills	formed	by
他们	庄稼	向上	和	消失	作为	快速	在	场合	作为	这	沙丘	形成	经过

[ðə; ði] [wɪnd] [ɒn][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] .

the	wind	on	the	sea	-	coast	.
这	风	在	这	海	-	海岸	.

它们像海边风吹形成的沙丘一样，时而出现，时而消失，速度之快令人惊叹。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ɪn]['nʌmbə(r)]

At	the	present	day	the	changeable	opinions	of	crowds	are	greater	in	number
在	这	展示	天	这	多变	意见	的	人群	是	更大的	在	数字

[ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] ,

than	they	ever	were	,
比	他们	曾经	是	,

如今，大众意见善变的现象比以往任何时候都更加普遍。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] .

and	for	three	different	reasons	.
和	为了	三	不同的	原因	.

原因有三。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] [bɪ'liːfs] [ɑː(r); ə(r)] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)]

The	first	is	that	as	the	old	beliefs	are	losing	their	influence	to	a	greater
这	第一的	是	那	作为	这	老的	信仰	是	输	他们的	影响	到	一个	更大的

[ænd; ənd]['greɪtə(r)] [ɪk'stent] ,

and	greater	extent	,
和	更大的	程度	,

首先，随着旧观念的影响力越来越小，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði] [ɪ'femərəl] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]

they	are	ceasing	to	shape	the	ephemeral	opinions	of	the	moment	as	they	did
他们	是	停止	到	形状	这	短暂的	意见	的	这	片刻	作为	他们	做过

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

in	the	past	.
在	这	过去的	.

它们不再像过去那样左右瞬息万变的舆论风向。

[ðə; ði] ['wiːkənɪŋ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] [kliə] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [krɒp] [ɒv; əv] [hæp'hæzəd]

The	weakening	of	general	beliefs	clears	the	ground	for	a	crop	of	haphazard
这	减弱	的	一般的	信仰	清除	这	地面	为了	一个	庄稼	的	偶然

[ə'pɪnjənz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pɑːst][ɔː(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] .

opinions	without	a	past	or	a	future	.
意见	没有	一个	过去的	或者	一个	未来	.

普遍信念的削弱为大量没有过去也没有未来的随意观点的出现扫清了障碍。

[ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,

The	second	reason	is	that	the	power	of	crowds	being	on	the	increase	,
这	第二	原因	是	那	这	力量	的	人群	存在	在	这	增加	,

第二个原因是群体力量的日益增强，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊə(r)] ['biːɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] [ˌkaʊntə'bæləns] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] [məʊ'bɪləti] [ɒv; əv]

and	this	power	being	less	and	less	counterbalanced	,	the	extreme	mobility	of
和	这	力量	存在	较少的	和	较少的	平衡	,	这	极端	流动性	的

[aɪ'diəz] ,

ideas	,
想法	,

随着这种权力越来越缺乏制衡，思想的流动性也变得极其强烈。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [kæn; kən] ['mænɪfest] [ɪt'self]

which	we	have	seen	to	be	a	peculiarity	of	crowds	,	can	manifest	itself
哪个	我们	有	已见	到	是	一个	特点	的	人群	,	能	显现	本身

[wɪ'ðaʊt] [let] [ɔː(r)] ['hɪndrəns] .

without	let	or	hindrance	.
没有	让	或者	障碍	.

我们已经看到，这是人群的一个特点，可以毫无阻碍地表现出来。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [θɜːd] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] [pres] ,

Finally	,	the	third	reason	is	the	recent	development	of	the	newspaper	press	,
最后	,	这	第三	原因	是	这	最近的	发展	的	这	报纸	按	,

最后，第三个原因是近年来报业的发展。

[baɪ] [huːz] ['eɪdʒənsi] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒntrəri] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)]

by	whose	agency	the	most	contrary	opinions	are	being	continually	brought	before
经过	谁	机构	这	最多	相反	意见	是	存在	持续	带来	前

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

the	attention	of	crowds	.
这	注意力	的	人群	.

正是通过他的机构，各种截然相反的观点不断被推到大众面前。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'pɪnjən] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [dɪ'strɔɪd]

The	suggestions	that	might	result	from	each	individual	opinion	are	soon	destroyed
这	建议	那	可能	结果	从	每个	个人	观点	是	很快	损毁

[baɪ] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒpəzɪt] ['kærəktə(r)] .

by	suggestions	of	an	opposite	character	.
经过	建议	的	一个	对面的	特点	.

每个个人观点可能产生的建议很快就会被相反的观点所否定。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] [ðæt] [nəʊ] [ə'pɪnjən] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] ['waɪdspred] ,

The	consequence	is	that	no	opinion	succeeds	in	becoming	widespread	,
这	结果	是	那	不	观点	成功	在	成为	广泛	,

其结果是，任何观点都无法广泛传播。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ɪ'femərəl] .

and	that	the	existence	of	all	of	them	is	ephemeral	.
和	那	这	存在	的	全部	的	他们	是	短暂的	.

它们的存在都是短暂的。

[æn; ən] [ə'pɪnjən] ['naʊədeɪz] [daɪz] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [waɪd] [ək'septəns]

An	opinion	nowadays	dies	out	before	it	has	found	a	sufficiently	wide	acceptance
一个	观点	如今	死亡	出去	前	它	有	成立	一个	足够	宽的	验收

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] .

to	become	general	.
到	变得	一般的	.

如今，一种观点还没来得及被广泛接受成为普遍共识，就已经销声匿迹了。

[ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [kwaɪt] [njuː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]

A	phenomenon	quite	new	in	the	world's	history	,	and	most	characteristic	of
一个	现象	相当	新的	在	这	世界的	历史	,	和	最多	特征	的

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eɪdʒ] ,

the	present	age	,
这	展示	年龄	,

这是世界历史上相当新颖的现象，也是当今时代最具特征的现象。

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kɔːzɪz] ; [aɪ] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊələsnəs] [ɒv; əv]

has	resulted	from	these	different	causes	;	I	allude	to	the	powerlessness	of
有	结果	从	这些	不同的	原因	;	我	暗示	到	这	无力感	的

['gʌvənmənts] [tuː; tə][də'rekt] [ə'pɪnjən] .

governments	to	direct	opinion	.
政府	到	直接的	观点	.

这是由这些不同原因造成的；我指的是政府无力引导舆论。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ] ['verɪ] ['dɪstənt] [pɑːst] ,

In	the	past	,	and	in	no	very	distant	past	,
在	这	过去的	,	和	在	不	非常	遥远	过去的	,

在过去，而且就在不久的过去，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['raɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ]

the	action	of	governments	and	the	influence	of	a	few	writers	and	a
这	行动	的	政府	和	这	影响	的	一个	很少	作家	和	一个

['verɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]['riːəl] [rɪf'lektəz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

very	small	number	of	newspapers	constituted	the	real	reflectors	of	public	opinion	.
非常	小的	数字	的	报纸	构成	这	真实的	反射器	的	民众	观点	.

政府的行动以及少数作家和极少数报纸的影响，构成了公众舆论的真正反映。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['əʊnlɪ] [rɪ'flekt]

To	-	day	the	writers	have	lost	all	influence	,	and	the	newspapers	only	reflect
到	-	天	这	作家	有	丢失的	全部	影响	,	和	这	报纸	仅有的	反映

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

如今，作家们已经失去了所有影响力，报纸也只反映观点。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['steɪtsmən] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [daɪ'rektɪŋ] [ə'pɪnjən] , [ðeə(r)]['əʊnlɪ] [ɪn'devə(r)] [ɪz][tuː; tə]

As	for	statesmen	,	far	from	directing	opinion	,	their	only	endeavour	is	to
作为	为了	政治家	,	远的	从	导演	观点	,	他们的	仅有的	努力	是	到

['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

follow	it	.
跟随	它	.

至于政治家，他们非但不能引导舆论，反而只能顺应舆论。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dred] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [wɪtʃ] [ə'maʊnts] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]['terə(r)] ,

They	have	a	dread	of	opinion	,	which	amounts	at	times	to	terror	,
他们	有	一个	恐惧	的	观点	,	哪个	金额	在	时代	到	恐怖	,

他们惧怕别人发表意见，有时甚至到了极度恐惧的地步。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə'dɒpt][æn; ən] ['ʌtəli] [ʌn'steɪb(ə)l][laɪn][ɒv; əv] [kən'dʌkt] .

and	causes	them	to	adopt	an	utterly	unstable	line	of	conduct	.
和	原因	他们	到	采纳	一个	完全地	不稳定	线	的	执行	.

并导致他们采取极其不稳定的行为方式。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tend] , [ðen] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]

The	opinion	of	crowds	tends	,	then	,	more	and	more	to	become	the
这	观点	的	人群	倾向于	,	然后	,	更多的	和	更多的	到	变得	这

[suː'priːm; sjuː'priːm] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn]['pɒlətɪks] .

supreme	guiding	principle	in	politics	.
最高	指导	原则	在	政治	.

因此，群众的意见越来越倾向于成为政治中的最高指导原则。

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːs] [ɒn] [ə'laɪəns] ,

It	goes	so	far	to	-	day	as	to	force	on	alliances	,
它	去	所以	远的	到	-	天	作为	到	力量	在	联盟	,

如今它甚至走得更远，强行结盟。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] ['riːs(ə)ntli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['rʌʃ(ə)n] [ə'laɪəns] ,

as	has	been	seen	recently	in	the	case	of	the	Franco	-	Russian	alliance	,
作为	有	到过	已见	最近	在	这	案件	的	这	弗朗哥	-	俄语	联盟	,

正如最近在法俄联盟的案例中所看到的，

[wɪtʃ] [ɪz] ['səʊlli] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['muːvmənt] .

which	is	solely	the	outcome	of	a	popular	movement	.
哪个	是	仅	这	结果	的	一个	受欢迎的	移动	.

这完全是民众运动的结果。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['sɪmptəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [əb'zɜːv] [pəʊps] , [kɪŋz] ,

A	curious	symptom	of	the	present	time	is	to	observe	popes	,	kings	,
一个	好奇的	症状	的	这	展示	时间	是	到	观察	教皇	,	国王	,

当今时代的一个奇特现象是，观察教皇、国王.....

[ænd; ənd] ['empərəz] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi] ['intəvjuːd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'mɪtɪŋ] [ðeə(r)]

and	emperors	consent	to	be	interviewed	as	a	means	of	submitting	their
和	皇帝们	同意	到	是	接受采访	作为	一个	方法	的	提交	他们的

[v'juːz] [ɒn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [kraʊdz] .

views	on	a	given	subject	to	the	judgment	of	crowds	.
浏览	在	一个	给定	主题	到	这	判断	的	人群	.

皇帝们同意接受采访，以此将自己对某一特定问题的看法提交给民众评判。

['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['pɒlətɪks][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)]

Formerly	it	might	have	been	correct	to	say	that	politics	were	not	a	matter
以前	它	可能	有	到过	正确的	到	说	那	政治	是	不是	一个	事情

[ɒv; əv] ['sentɪmənt] .

of	sentiment	.
的	情绪	.

过去或许可以说，政治与情感无关。

[kæn; kən][ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] - [deɪ] ,

Can	the	same	be	said	to	-	day	,
能	这	相同的	是	说	到	-	天	,

如今还能这么说吗?

[wen] ['pɒlətɪks][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [sweɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [kraʊdz] ,

when	politics	are	more	and	more	swayed	by	the	impulse	of	changeable	crowds	,
什么时候	政治	是	更多的	和	更多的	摇摆	经过	这	冲动	的	多变	人群	,

当政治越来越受到善变的群众情绪的影响时，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'ɪnflʊənst] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['sentɪmənt] ?

who	are	uninfluenced	by	reason	and	can	only	be	guided	by	sentiment	?
WHO	是	未受影响	经过	原因	和	能	仅有的	是	引导	经过	情绪	?

不受理性影响，只能受情感驱使的人?

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pres] , [wɪtʃ] ['fɔːməli] [daɪ'rektɪd] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd] , [laɪk]

As	to	the	press	,	which	formerly	directed	opinion	,	it	has	had	,	like
作为	到	这	按	,	哪个	以前	指导	观点	,	它	有	有	,	喜欢

['gʌvənmənts] ,

governments	,
政府	,

至于曾经左右舆论的新闻媒体，它和政府一样，

[tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [ɪt'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz] .

to	humble	itself	before	the	power	of	crowds	.
到	谦逊的	本身	前	这	力量	的	人群	.

在群众的力量面前谦卑下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wiːld] , [nəʊ] [daʊt] , [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

It	wields	,	no	doubt	,	a	considerable	influence	,
它	挥舞	,	不	怀疑	,	一个	大量	影响	,

毫无疑问，它拥有相当大的影响力。

[bʌt; bət]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [kraʊdz]

but	only	because	it	is	exclusively	the	reflection	of	the	opinions	of	crowds
但	仅有的	因为	它	是	只	这	反射	的	这	意见	的	人群

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌveɪɪ'eʃən] .

and	of	their	incessant	variations	.
和	的	他们的	不停歇	变体	.

但这仅仅是因为它完全反映了大众的意见及其不断变化的情况。

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mɪə(r)]['eɪdʒənsi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

Become	a	mere	agency	for	the	supply	of	information	,
变得	一个	仅仅	机构	为了	这	供应	的	信息	,

沦为单纯的信息提供机构，

[ðə; ði] [pres] [hæz; həz] [ri'nauns] [ɔːl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɔː(r)][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] .

the	press	has	renounced	all	endeavour	to	enforce	an	idea	or	a	doctrine	.
这	按	有	放弃	全部	努力	到	执行	一个	主意	或者	一个	教义	.

新闻界已放弃一切强制推行某种理念或教条的努力。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [θɔːt] ,

It	follows	all	the	changes	of	public	thought	,
它	跟随	全部	这	变化	的	民众	想法	,

它反映了公众思想的所有变化。

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː; də][səʊ][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][peɪn][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ɪts]

obliged	to	do	so	by	the	necessities	of	competition	under	pain	of	losing	its
有义务	到	做	所以	经过	这	必需品	的	竞赛	在下面	疼痛	的	输	它是

['ridər] .

readers	.
读者	.

为了应对竞争，避免失去读者，他们不得不这样做。

[ðə; ði][əʊld] [steɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃəˌnɛl] ,

The	old	staid	and	influential	organs	of	the	past	,	such	as	the	Constitutionnel	,
这	老的	稳重	和	有影响	器官	的	这	过去的	,	这样的	作为	这	宪法	,

过去那些古老、稳重且有影响力的机构，例如《宪法报》，

[ðə; ði] - , [ɔː(r)][ðə; ði] ['siːɛkl] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [æz; əz]['ɔːrəkəlz][baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

the	Debats	,	or	the	Siecle	,	which	were	accepted	as	oracles	by	the	preceding
这	-	,	或者	这	世纪	,	哪个	是	公认	作为	神谕	经过	这	前

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

generation	,
一代	,

辩论录或世纪箴言，被前一代人奉为神谕，

[hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [ɔː(r)][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tɪpɪk(ə)l]['mɒd(ə)n] ['peɪpəz] ,

have	disappeared	or	have	become	typical	modern	papers	,
有	消失	或者	有	变得	典型的	现代的	文件	,

已经消失或变成了典型的现代报纸，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv] [njuːz] [ɪz] ['sænwɪtʃt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [lait] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [sə'saɪəti] ['gɒsɪp] ,

in	which	a	maximum	of	news	is	sandwiched	in	between	light	articles	,	society	gossip	,
在	哪个	一个	最大限度	的	消息	是	夹心	在	之间	光	文章	,	社会	闲话	,

[ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [pʌfs] .

and	financial	puffs	.
和	金融的	泡芙	.

其中，大量新闻内容穿插在轻松的文章、社会八卦和财经快讯之间。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɪts]

There can be no question to - day of a paper rich enough to allow its

那里 能 是 不 问题 到 - 天 的 一个 纸 富有的 足够的 到 允许 它是

[kən'trɪbjʊtər] [tuː; tə][eə(r)][ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,

contributors to air their personal opinions ,

贡献者 到 空气 他们的 个人的 意见 ,

如今，一份报纸如果内容丰富到允许撰稿人畅所欲言，那将毫无争议。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] [slaɪt] [weɪt] [wɪð] ['ridər] [huː] ['əʊnli][ɑːsk][tuː; tə][biː; bi]

and such opinions would be of slight weight with readers who only ask to be

和 这样的 意见 会 是 的 轻微 重量 和 读者 WHO 仅有的 问 到 是

[kept] [ɪn'fɔːmd] [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'mjuːzd] ,

kept informed or to be amused ,

保留 知情的 或者 到 是 觉得好笑 ,

对于那些只想了解资讯或寻求娱乐的读者来说，这类观点无关紧要。

[ænd; ənd] [huː] [sə'spekt] ['evri] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['prɒmptɪd] [baɪ] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

and who suspect every affirmation of being prompted by motives of speculation .

和 WHO 怀疑 每一个 肯定 的 存在 提示 经过 动机 的 推测 .

他们怀疑每一项声明都是出于投机动机。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['krɪtɪks][hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk]

Even the critics have ceased to be able to assure the success of a book

甚至 这 评论家 有 停止 到 是 有能力的 到 保证 这 成功 的 一个 书

[ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪ] .

or a play .

或者 一个 玩 .

就连评论家也无法保证一本书或一部戏剧的成功。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːm] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] .

They are capable of doing harm , but not of doing a service .

他们 是 有能力的 的 正在做 伤害 , 但 不是 的 正在做 一个 服务 .

它们能够造成伤害，但不能做出贡献。

[ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]

The papers are so conscious of the uselessness of everything in the shape

这 文件 是 所以 有意识的 的 这 无用性 的 一切 在 这 形状

[ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

of criticism or personal opinion ,

的 批评 或者 个人的 观点 ,

这些报纸非常清楚批评或个人意见的一切都是无用的，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sə'presɪŋ] ['lɪtərəri] ['krɪtɪsɪzəm] ,

that they have reached the point of suppressing literary criticism ,

那 他们 有 达到 这 观点 的 抑制 文学 批评 ,

他们甚至已经到了压制文学批评的地步。

[kən'faɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [saɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,

confining themselves to citing the title of a book ,

限制 他们自己 到 引用 这 标题 的 一个 书 ,

他们仅仅引用了书名，

[ænd; ənd] [ə'pendɪŋ] [ə; eɪ] " [pʌf] " [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [laɪnz] . [-]

and appending a " puff " of two or three lines . [22]

和 追加 一个 " 噗 " 的 二 或者 三 线条 . [-]

并附上两三行“小插曲”。[22]

[ɪn] ['twenti] [j'iəz] - [taɪm] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən] [θi'ætrɪk(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm] .

In twenty years ' time the same fate will probably have overtaken theatrical criticism .

在 二十 年 - 时间 这 相同的 命运 将要 大概 有 被超越 戏剧 批评 .

二十年后，戏剧评论界可能也会面临同样的命运。

[-] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [pres] . - - [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

[	22	]	These	remarks	refer	to	the	French	newspaper	press	.	-	-	Note	of	the
[	-	]	这些	评论	参考	到	这	法语	报纸	按	.	-	-	笔记	的	这

[trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] .

Translator	.
翻译	.

[22] 这些评论指的是法国报纸。——译者注。

[ðə; ði] [kləʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]

The	close	watching	of	the	course	of	opinion	has	become	to	-	day	the
这	关闭	观看	的	这	课程	的	观点	有	变得	到	-	天	这

[ˈprɪnsəp(ə)l] [priˌpkjuˈpeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈgʌvənmənts] .

principal	preoccupation	of	the	press	and	of	governments	.
主要的	专注	的	这	按	和	的	政府	.

密切关注舆论走向已成为当今新闻界和各国政府的主要关注点。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [prəˈdjuːst] [baɪ][æn; ən] [ɪˈvent] , [ə; eɪ] [ˈledʒɪslətɪv] [prəˈpəʊz(ə)l] , [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

The	effect	produced	by	an	event	,	a	legislative	proposal	,	a	speech	,
这	影响	生产	经过	一个	事件	,	一个	立法	提议	,	一个	演讲	,

事件、立法提案、演讲等产生的影响

[ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈmɪʃ(ə)n] [wɒt] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːsk][ɪz][nɒt] [ˈiːzi] ,

is	without	intermission	what	they	require	to	know	,	and	the	task	is	not	easy	,
是	没有	中场休息	什么	他们	要求	到	知道	,	和	这	任务	是	不是	简单的	,

他们需要了解的内容必须一丝不苟，而且这项任务并不轻松。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

for	nothing	is	more	mobile	and	changeable	than	the	thought	of	crowds	,
为了	没有什么	是	更多的	移动的	和	多变	比	这	想法	的	人群	,

因为没有什么比群体的思想更具流动性和变化性了。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ˈfriːkwənt] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ˈeksəkreɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [wɒt] [ðeɪ]

and	nothing	more	frequent	than	to	see	them	execrate	to	-	day	what	they
和	没有什么	更多的	频繁	比	到	看	他们	诅咒	到	-	天	什么	他们

[əˈplɔːdɪd] ['jestədeɪ] .

applauded	yesterday	.
鼓掌	昨天	.

更常见的情况莫过于看到他们今天痛斥昨天还称赞过的事情。

[ðɪs] [ˈtəʊt(ə)l] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] ,

This	total	absence	of	any	sort	of	direction	of	opinion	,
这	全部的	缺席	的	任何	种类	的	方向	的	观点	,

这种完全没有任何方向性的意见，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [bɪˈliːfs] ,

and	at	the	same	time	the	destruction	of	general	beliefs	,
和	在	这	相同的	时间	这	破坏	的	一般的	信仰	,

与此同时，普遍信仰也遭到摧毁。

[hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['faɪn(ə)l] [rɪˈzʌlt] [æn; ən] [ɪkˈstriːm] [daɪˈvɜːdʒənsi][ɒv; əv] [kənˈvikʃənz] [ɒv; əv] ['evri]

have	had	for	final	result	an	extreme	divergency	of	convictions	of	every
有	有	为了	最终的	结果	一个	极端	分歧	的	定罪	的	每一个

['ɔːdə(r)] ,

order	,
命令	,

最终结果导致了各级官员之间信念的极大分歧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ɪn'dɪfrəns] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [kraʊdz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɒt]

and	a	growing	indifference	on	the	part	of	crowds	to	everything	that	does	not
和	一个	生长	漠不关心	在	这	部分	的	人群	到	一切	那	做	不是

['pleɪnli] [tʌtʃ] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəsts] .

plainly	touch	their	immediate	interests	.
显然	触碰	他们的	即时	兴趣	.

民众对那些与自身利益没有直接关系的事物越来越漠不关心。

['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['dɒktrɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz]['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['əʊnli] [rɪ'kruːt] ['tʃæmpiənz] ['bəʊstɪŋ] ['dʒenjuɪn]

Questions	of	doctrine	,	such	as	socialism	,	only	recruit	champions	boasting	genuine
问题	的	教义	,	这样的	作为	社会主义	,	仅有的	招募	冠军	吹嘘	真的

[kən'vikʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [kwaɪt] [ɪ'lɪtərət] ['klɑːsɪz] ,

convictions	among	the	quite	illiterate	classes	,
定罪	之中	这	相当	文盲	课程	,

诸如社会主义之类的教条问题，只能在文化程度较低的阶层中找到真正有信念的拥护者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['wɜːkəz] [ɪn] [maɪnz] [ænd; ənd] ['fæktriz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

among	the	workers	in	mines	and	factories	,	for	instance	.
之中	这	工人	在	矿井	和	工厂	,	为了	实例	.

例如，在矿山和工厂的工人中。

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [men] [pə'zesɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'griː]

Members	of	the	lower	middle	class	,	and	working	men	possessing	some	degree
成员	的	这	降低	中间	班级	,	和	在职的	男人	拥有	一些	程度

[ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

of	instruction	,
的	操作说明	,

中下阶层成员和受过一定教育的工人，

[hæv; həv]['aɪðə(r)] [bɪ'kʌm] ['ʌtəli] ['skeptɪk(ə)l][ɔː(r)] [ɪk'striːmli] [ʌn'steɪb(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] .

have	either	become	utterly	sceptical	or	extremely	unstable	in	their	opinions	.
有	任何一个	变得	完全地	怀疑论者	或者	极其	不稳定	在	他们的	意见	.

他们的观点要么变得完全怀疑，要么变得极其不稳定。

[ðə; ðɪ][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'fektɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][lɑːst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz]

The	evolution	which	has	been	effected	in	this	direction	in	the	last	twenty	-	five	years
这	进化	哪个	有	到过	受影响	在	这	方向	在	这	最后的	二十	-	五	年

[ɪz] ['straɪkɪŋ] .

is	striking	.
是	引人注目	.

过去二十五年里，这方面的发展演变令人瞩目。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['pɪəriəd] , [kəm'pærətɪvli] [nɪə(r)][ˌjuː 'es] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'pɪnjənz] [stɪl]

During	the	preceding	period	,	comparatively	near	us	though	it	is	,	opinions	still
期间	这	前	时期	,	比较	靠近	我们	尽管	它	是	,	意见	仍然

[hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dʒen(ə)rəl] [trend] ;

had	a	certain	general	trend	;
有	一个	肯定	一般的	趋势	;

在前一段时期，虽然与我们相对接近，但当时的观点仍然有一定的总体趋势；

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [ək'septəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [bɪ'liːf] .

they	had	their	origin	in	the	acceptance	of	some	fundamental	belief	.
他们	有	他们的	起源	在	这	验收	的	一些	基本的	信仰	.

它们起源于对某些基本信仰的接受。

[baɪ][ðə; ðɪ][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒnəkɪst] [hiː; hi] [pə'zest] [ɪn'evɪtəbli]

By	the	mere	fact	that	an	individual	was	a	monarchist	he	possessed	inevitably
经过	这	仅仅	事实	那	一个	个人	曾是	一个	君主主义者	他	拥有	不可避免地

['sɜːt(ə)n] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [aɪ'diəz][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['saɪəns] ,

certain	clearly	defined	ideas	in	history	as	well	as	in	science	,
肯定	清楚地	定义	想法	在	历史	作为	出色地	作为	在	科学	,

仅仅因为一个人是君主主义者，就必然意味着他在历史和科学方面拥有某些明确的观念。

[waɪl] [baɪ][ðə; ði][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] , [hɪz; ɪz][aɪˈdiəz][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]

while	by	the	mere	fact	that	he	was	a	republican	,	his	ideas	were	quite
尽管	经过	这	仅仅	事实	那	他	曾是	一个	共和党人	,	他的	想法	是	相当

['kɒntrəri] .

contrary	.
相反	.

然而，仅仅因为他是共和党人，他的想法就完全相反。

[ə; eɪ] ['mɒnəkɪst] [wɒz; wəz] [wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm] ['mʌŋkiz] ,

A	monarchist	was	well	aware	that	men	are	not	descended	from	monkeys	,
一个	君主主义者	曾是	出色地	意识到的	那	男人	是	不是	下降	从	猴子	,

君主主义者很清楚，人类并非猴子的后代。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [wɒz; wəz] [nɒt] [les] [wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ɪn] [truːθ] [ðeə(r)] [dɪˈsent] .

and	a	republican	was	not	less	well	aware	that	such	is	in	truth	their	descent	.
和	一个	共和党人	曾是	不是	较少的	出色地	意识到的	那	这样的	是	在	真相	他们的	下降	.

共和党人也同样清楚地意识到，这实际上是他们的出身。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəkɪst] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] ['hɒrə(r)] ,

It	was	the	duty	of	the	monarchist	to	speak	with	horror	,
它	曾是	这	责任	的	这	君主主义者	到	说话	和	恐怖	,

保皇党的职责就是表达恐惧和震惊。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌvenəˈreɪʃn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌrevəˈluːʃn] .

and	of	the	republican	to	speak	with	veneration	,	of	the	great	Revolution	.
和	的	这	共和党人	到	说话	和	崇敬	,	的	这	伟大的	革命	.

并以崇敬之心谈论共和主义者和伟大的革命。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [nems] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌroʊbzˈpjɛr] [ænd; ənd][məˈrɑːt] ,

There	were	certain	names	,	such	as	those	of	Robespierre	and	Marat	,
那里	是	肯定	姓名	,	这样的	作为	那些	的	罗伯斯庇尔	和	马拉特	,

其中一些名字，例如罗伯斯庇尔和马拉，

[ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtə] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [dɪˈvəʊʃn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

that	had	to	be	uttered	with	an	air	of	religious	devotion	,	and	other
那	有	到	是	说出	和	一个	空气	的	宗教	虔诚	,	和	其他

[nems] ,

names	,
姓名	,

必须用一种宗教般的虔诚语气说出这些话，以及其他一些名称。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] , [ɔːˈgʌstəs] , [ɔː(r)] [nəˈpəʊlɪən] ,

such	as	those	of	Caesar	,	Augustus	,	or	Napoleon	,
这样的	作为	那些	的	凯撒	,	奥古斯都	,	或者	拿破仑	,

例如凯撒、奥古斯都或拿破仑的那些人，

[ðæt] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ˌʌnəˈkʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [ɪn'vektɪv] .

that	ought	never	to	be	mentioned	unaccompanied	by	a	torrent	of	invective	.
那	应该	绝不	到	是	提及	无人陪伴	经过	一个	激流	的	谩骂	.

这件事绝对不能不伴随着一连串的谩骂就提及。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [sɔːˈbɒn] [ðɪs] [ɪnˈdʒenjuəs] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kənˈsiːvɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz]

Even	in	the	French	Sorbonne	this	ingenuous	fashion	of	conceiving	history	was
甚至	在	这	法语	索邦大学	这	天真无邪	时尚	的	受孕	历史	曾是

['dʒen(ə)rəl] . [-]

general	.	[	23	]
一般的	.	[	-	]

即使在法国索邦大学，这种天真的历史观也是普遍存在的。[23]

[-] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['peɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'fesər] [ɒv; əv]

[	23	]	There	are	pages	in	the	books	of	the	French	official	professors	of
[	-	]	那里	是	页面	在	这	图书	的	这	法语	官方的	教授们	的

['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['kjʊəriəs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .

history	that	are	very	curious	from	this	point	of	view	.
历史	那	是	非常	好奇的	从	这	观点	的	看法	.

[23] 从这个角度来看，法国官方历史教授的著作中有一些非常有趣的篇章。

[ðeɪ] [pru:v] [tu:] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt][ɪz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:səti]

They	prove	too	how	little	the	critical	spirit	is	developed	by	the	system	of	university
他们	证明	也	如何	小的	这	批判的	精神	是	发达	经过	这	系统	的	大学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [vəʊg] [ɪn] [frɑ:ns] .

education	in	vogue	in	France	.
教育	在	时尚	在	法国	.

它们也证明了法国现行的大学教育体系对批判精神的培养是多么不足。

[aɪ] [saɪt] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] " [frentʃ]

I	cite	as	an	example	the	following	extracts	from	the	"	French
我	引用	作为	一个	例子	这	下列的	提取物	从	这	"	法语

[ˌrevə'lu:ʃn] " [ɒv; əv][em] . [ræm'boʊ] ,

Revolution	"	of	M	.	Rambaud	,
革命	"	的	M	.	朗博	,

我以朗博先生的《法国大革命》中的以下摘录为例：

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] [sɔ:'bɒn] :

professor	of	history	at	the	Sorbonne	:
教授	的	历史	在	这	索邦大学	:

索邦大学历史学教授：

" [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæ'sti:l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][nɒt]['əʊnli]

"	The	taking	of	the	Bastille	was	a	culminating	event	in	the	history	not	only
"	这	采取	的	这	巴士底狱	曾是	一个	高潮	事件	在	这	历史	不是	仅有的

[ɒv; əv] [frɑ:ns] ,

of	France	,
的	法国	,

“攻占巴士底狱不仅是法国历史上的一个里程碑事件，也是美国历史上的一个里程碑事件，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔ:l] ['jʊərəp] ; [ænd; ənd] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [ə; eɪ] [nju:] ['i:pɒk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

but	of	all	Europe	;	and	inaugurated	a	new	epoch	in	the	history	of	the
但	的	全部	欧洲	;	和	就职典礼	一个	新的	时代	在	这	历史	的	这

[wɜ:ld] !

world	!
世界	!

但却是全欧洲最伟大的国家；并开启了世界历史的新纪元！

" [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ˌroʊbz'pjɛr] , [wi:; wi] [lɜ:n] [wɪð] [ˌstju:pɪ'fækʃn] [ðæt] " [hɪz; ɪz] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp]

"	With	respect	to	Robespierre	,	we	learn	with	stupefaction	that	"	his	dictatorship
"	和	尊重	到	罗伯斯庇尔	,	我们	学习	和	震惊	那	"	他的	专政

[wɒz; wəz] [beɪst] [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ə'pɪnjən] ,

was	based	more	especially	on	opinion	,
曾是	基于	更多的	尤其	在	观点	,

“至于罗伯斯庇尔，我们震惊地得知，‘他的独裁统治更多地是建立在舆论之上的，’”

[pə'sweɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɒrəl] [ɔ:'θɒrəti] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [pɒn'tɪfɪkeɪt] [ɪn][ðə; ði][hændz]

persuasion	,	and	moral	authority	;	it	was	a	sort	of	pontificate	in	the	hands
劝说	,	和	道德	权威	;	它	曾是	一个	种类	的	布道	在	这	双手

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] !

of	a	virtuous	man	!
的	一个	有德行的	男人	!

说服力和道德权威；这就像是一位德高望重之人手中的教皇职分！

" ([ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ənd] - .)
" (pp . 91 and 220 .)
" (pp . - 和 - .)

（第 91 页和第 220 页。）

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'næləsɪs] , [ɔːl] [ə'pɪnjənz]
At the present day , as the result of discussion and analysis , all opinions
在 这 展示 天 , 作为 这 结果 的 讨论 和 分析 , 全部 意见
[ɑː(r); ə(r)] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [pre'stiːʒ] ;
are losing their prestige ;
是 输 他们的 声望 ;

如今，经过讨论和分析，所有观点都在失去其威望；

[ðeə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræpɪdli] [wɔːn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [fjuː] [sə'vaɪv] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
their distinctive features are rapidly worn away , and few survive capable of
他们的 独特的 特征 是 快速 磨损 离开 , 和 很少 存活 有能力的 的
[ə'raʊzɪŋ] ['aʊə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] .
arousing our enthusiasm .
唤起 我们的 热情 .

它们的独特特征迅速消失，很少有能激发我们热情的事物幸存下来。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ɪn'dɪfrəns] .
The man of modern times is more and more a prey to indifference .
这 男人 的 现代的 时代 是 更多的 和 更多的 一个 猎物 到 漠不关心 .

现代人越来越容易受到冷漠的影响。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [tuː] ['greɪtli] [di'plɔːd] .
The general wearing away of opinions should not be too greatly deplored .
这 一般的 穿着 离开 的 意见 应该 不是 是 也 非常 令人遗憾 .

人们普遍意见的逐渐消退不应受到过分惋惜。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] ['dekədəns] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi]
That it is a symptom of decadence in the life of a people cannot be
那 它 是 一个 症状 的 颓废 在 这 生活 的 一个 人们 不能 是
['kɔntest, kən'test] .
contested .
有争议的 .

这是人民生活衰落的征兆，这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [men][ɒv; əv] [ɪ'mens] , [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['ɪnsaɪt] , [ðæt]
It is certain that men of immense , of almost supernatural insight , that
它 是 肯定 那 男人 的 巨大 , 的 几乎 超自然 洞察力 , 那
[ə'pɔsəlz] ,
apostles ,
使徒 ,

可以肯定的是，那些拥有巨大、近乎超自然洞察力的人，那些使徒们，

['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] - - [men] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
leaders of crowds - - men , in a word ,
领导人 的 人群 - - 男人 , 在 一个 单词 ,

人群的领袖——简而言之，就是男人。

[ɒv; əv]['dʒenjuɪn][ænd; ənd] [strɒŋ] [kən'vikʃənz] - - [ɪg'zɜːt][ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)] [fɔːs] [ðæn; ðən][men] [huː]
of genuine and strong convictions - - exert a far greater force than men who
的 真的 和 强的 定罪 - - 发挥 一个 远的 更大的 力量 比 男人 WHO
[dɪ'naɪ] ,
deny ,
否定 ,

拥有真诚而坚定信念的人，比否认信念的人所发挥的力量要大得多。

[huː] ['krɪtɪsaɪz] , [ɔː(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] ,

who	criticise	,	or	who	are	indifferent	,	but	it	must	not	be	forgotten	that	,
WHO	批评	,	或者	WHO	是	冷漠	,	但	它	必须	不是	是	被遗忘的	那	,

那些批评的人，或者那些漠不关心的人，都不可忘记，

['gɪv(ə)n][ðə; ði]['paʊə(r)] [pə'zest] [æt; ət]['prez(ə)nt][baɪ] [kraʊdz] ,

given	the	power	possessed	at	present	by	crowds	,
给定	这	力量	拥有	在	展示	经过	人群	,

鉴于目前群体所拥有的力量，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'pɪnjən] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pre'stiːʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ɪts]['dʒen(ə)rəl]

were	a	single	opinion	to	acquire	sufficient	prestige	to	enforce	its	general
是	一个	单身的	观点	到	获得	充足的	声望	到	执行	它是	一般的

[ək'septəns] ,

acceptance	,
验收	,

如果某种单一观点能够获得足够的声望以强制其被普遍接受，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ɪn'daʊd] [wɪð] [səʊ] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ə; eɪ] [streŋθ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd]

it	would	soon	be	endowed	with	so	tyrannical	a	strength	that	everything	would
它	会	很快	是	捐赠	和	所以	强横	一个	力量	那	一切	会

[hæv; həv][tuː; tə] [bend] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

have	to	bend	before	it	,
有	到	弯曲	前	它	,

它很快就会拥有如此专横跋扈的力量，以至于一切都必须臣服于它。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

and	the	era	of	free	discussion	would	be	closed	for	a	long	time	.
和	这	时代	的	自由的	讨论	会	是	关闭	为了	一个	长的	时间	.

自由讨论的时代将会长期关闭。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ['mɑːstəz] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ˌhiːliə'^æbələs] [ænd; ənd]

Crowds	are	occasionally	easy	-	going	masters	,	as	were	Heliogabalus	and
人群	是	偶尔	简单的	-	去	大师	,	作为	是	赫利奥加巴卢斯	和

[taɪ'bɪrɪəs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['vaɪələntli] [kə'prɪʃəs] .

Tiberius	,	but	they	are	also	violently	capricious	.
提比略	,	但	他们	是	还	暴力	任性	.

民众有时是随和的主人，就像赫拉伽巴卢斯和提比略一样，但他们也反复无常，暴戾无常。

[ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði]['məʊmənt][hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [kraʊdz] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [haɪ]

A	civilisation	,	when	the	moment	has	come	for	crowds	to	acquire	a	high
一个	文明	,	什么时候	这	片刻	有	来	为了	人群	到	获得	一个	高的

[hænd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

hand	over	it	,
手	超过	它	,

一个文明，当民众占据主导地位的时机到来时，

[ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [tuː] ['meni] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

is	at	the	mercy	of	too	many	chances	to	endure	for	long	.
是	在	这	怜悯	的	也	许多	机会	到	忍受	为了	长的	.

面临太多机会，无法长期坚持下去。

[kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [pə'spəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ɪts]['ruːɪn] ,

Could	anything	postpone	for	a	while	the	hour	of	its	ruin	,
可以	任何事物	推迟	为了	一个	尽管	这	小时	的	它是	废墟	,

有什么能暂时延缓它毁灭的时刻吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌɪnstə'bɪlәti] [ɒv; әv][ðə; ði] [ə'pɪnjәnz] [ɒv; әv] [kraʊdz] [ænd; әnd]
it **would** **be** **precisely** **the** **extreme** **instability** **of** **the** **opinions** **of** **crowds** **and**
它 会 是 恰恰 这 极端 不稳定性 的 这 意见 的 人群 和
[ðeə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn'dɪfrəns] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːfs] .
their **growing** **indifference** **with** **respect** **to** **all** **general** **beliefs** **.**
他们的 生长 漠不关心 和 尊重 到 全部 一般的 信仰 .

这正是由于大众舆论的极端不稳定性以及他们对一切普遍信念日益增长的冷漠所致。

[bʊk] [θriː]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

[ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; әnd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; әv][ðə; ði] ['dɪfrәnt] [kaɪndz] [ɒv; әv] [kraʊdz]
THE **CLASSIFICATION** **AND** **DESCRIPTION** **OF** **THE** **DIFFERENT** **KINDS** **OF** **CROWDS**
这 分类 和 描述 的 这 不同的 种类 的 人群

人群的分类与描述

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; әv] [kraʊdz]
THE **CLASSIFICATION** **OF** **CROWDS**
这 分类 的 人群

人群分类

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; әv] [kraʊdz] - - [ðeə(r)] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
The **general** **divisions** **of** **crowds** **-** **-** **Their** **classification** **.** **1** **.**
这 一般的 部门 的 人群 - - 他们的 分类 . 1 .

人群的一般划分——它们的分类。1.

[ˌhetərə'dʒiːniәs] [kraʊdz] .
HETEROGENEOUS **CROWDS** **.**
异质 人群 .

异质人群。

['dɪfrәnt] [və'raɪәtiz] [ɒv; әv][ðem; ðәm] - - [ðə; ði] ['ɪnfluәns] [ɒv; әv] [reɪs] - - [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; әv][ðə; ði] [kraʊd]
Different **varieties** **of** **them** **-** **-** **The** **influence** **of** **race** **-** **-** **The** **spirit** **of** **the** **crowd**
不同的 品种 的 他们 - - 这 影响 的 种族 - - 这 精神 的 这 人群
[ɪz] [wiːk] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; әz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; әv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [strɒŋ] - - [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; әv][ðə; ði]
is **weak** **in** **proportion** **as** **the** **spirit** **of** **the** **race** **is** **strong** **-** **-** **The** **spirit** **of** **the**
是 虚弱的 在 部分 作为 这 精神 的 这 种族 是 强的 - - 这 精神 的 这
[reɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['sɪvɪlaɪzd] [steɪt] [ænd; әnd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; әv][ðə; ði] [kraʊd] [ðə; ði][bɑː'beәriәn]
race **represents** **the** **civilised** **state** **and** **the** **spirit** **of** **the** **crowd** **the** **barbarian**
种族 代表 这 文明 状态 和 这 精神 的 这 人群 这 野蛮人
[steɪt] . [ˌtuː'tuː] .
state **.** **2** **.**
状态 . 2 .

它们的不同种类——种族的影响——群体精神与种族精神成反比——种族精神代表文明国家，群体精神代表野蛮国家。2.

[ˌhɒmə'dʒiːniәs] [kraʊdz] .
HOMOGENEOUS **CROWDS** **.**
均质 人群 .

同质人群。

[ðeə(r)] ['dɪfrәnt] [və'raɪәtiz] - - [sekts] , [kɑːsts] , [ænd; әnd] ['klɑːsɪz] .
Their **different** **varieties** **-** **-** **Sects** **,** **castes** **,** **and** **classes** **.**
他们的 不同的 品种 - - 教派 , 种姓 , 和 课程 .

它们的不同种类——教派、种姓和阶级。

[wiː; wi][hæv; həv] [sketʃ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['kɒmən] [tuː; tə]

We	have	sketched	in	this	work	the	general	characteristics	common	to
我们	有	草图	在	这	工作	这	一般的	特征	常见的	到

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] .

psychological	crowds	.
心理	人群	.

本文概述了心理群体的一般特征。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	remains	to	point	out	the	particular	characteristics	which	accompany	those	of	a
它	遗迹	到	观点	出去	这	特别的	特征	哪个	陪伴	那些	的	一个

['dʒen(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ,

general	order	in	the	different	categories	of	collectivities	,
一般的	命令	在	这	不同的	类别	的	集体	,

接下来需要指出的是，不同类别的群体所具有的一般秩序的特殊特征。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)]

when	they	are	transformed	into	a	crowd	under	the	influences	of	the	proper
什么时候	他们	是	转变	进入	一个	人群	在下面	这	影响	的	这	恰当的

[ɪk'saɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] .

exciting	causes	.
激动人心	原因	.

当它们在适当的刺激因素的影响下变成一群人时。

[wiː; wi] [wɪl] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [set] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə; eɪ] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

We	will	,	first	of	all	,	set	forth	in	a	few	words	a	classification	of	crowds	.
我们	将要	,	第一的	的	全部	,	放	前进	在	一个	很少	字	一个	分类	的	人群	.

首先，我们将简要介绍一下人群的分类。

['aʊə(r)] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['mʌltɪtjuːd] .

Our	starting	-	point	will	be	the	simple	multitude	.
我们的	开始	-	观点	将要	是	这	简单的	民众	.

我们的出发点将是简单的群体。

[ɪts][məʊst][ɪn'fɪəriə(r)] [fɔːm] [ɪz][met] [wɪð] [wen] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Its	most	inferior	form	is	met	with	when	the	multitude	is	composed	of	individuals
它是	最多	下	形式	是	遇见	和	什么时候	这	民众	是	由	的	个人

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] .

belonging	to	different	races	.
属于	到	不同的	种族	.

当群体由不同种族的个体组成时，就会出现这种最劣等的形式。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪts]['əʊnli] ['kɒmən] [bɒnd] [ɒv; əv]['juːniən][ɪz][ðə; ði] [wɪl] ,

In	this	case	its	only	common	bond	of	union	is	the	will	,
在	这	案件	它是	仅有的	常见的	纽带	的	联盟	是	这	将要	,

在这种情况下，维系彼此的唯一共同纽带就是意志。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [rɪ'spektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

more	or	less	respected	of	a	chief	.
更多的	或者	较少的	受人尊敬	的	一个	首席	.

或多或少受人尊敬的首领。

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɒv; əv] ['veri] [daɪ'vɜːs] ['ɒrɪdʒɪn] [huː] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] ['sentʃəriz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['rəʊmən]

The	barbarians	of	very	diverse	origin	who	during	several	centuries	invaded	the	Roman
这	野蛮人	的	非常	各种各样的	起源	WHO	期间	一些	几个世纪	入侵	这	罗马

['empaɪə(r)] ,

Empire	,
帝国	,

几个世纪以来，来自不同地区的蛮族入侵了罗马帝国。

[meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

may	be	cited	as	a	specimen	of	multitudes	of	this	kind	.
可能	是	引用	作为	一个	标本	的	众多	的	这	种类	.

可将其作为此类众多例子的例证。

[ɒn] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['levə(l)][ðæn; ðən] [ðiːz] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]

On	a	higher	level	than	these	multitudes	composed	of	different	races	are
在	一个	更高	等级	比	这些	众多	由	的	不同的	种族	是

[ðəʊz] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnfluənsɪz] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

those	which	under	certain	influences	have	acquired	common	characteristics	,
那些	哪个	在下面	肯定	影响	有	获得	常见的	特征	,

比这些由不同种族组成的人群更高层次的是那些在某些影响下获得了共同特征的人群。

[ænd; ənd][hæv; həv] [endid] [baɪ] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪs] .

and	have	ended	by	forming	a	single	race	.
和	有	结束	经过	成型	一个	单身的	种族	.

最终形成了一个单一的种族。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][æt; ət] [taɪmz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [kraʊdz] ,

They	present	at	times	characteristics	peculiar	to	crowds	,
他们	展示	在	时代	特征	奇特	到	人群	,

它们有时会表现出群体特有的特征，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'ruːld] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [ɪk'stent][baɪ]['reɪʃ(ə)l]

but	these	characteristics	are	overruled	to	a	greater	or	less	extent	by	racial
但	这些	特征	是	否决	到	一个	更大的	或者	较少的	程度	经过	种族

[kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

considerations	.
考虑因素	.

但这些特征或多或少都会受到种族因素的影响。

[ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [meɪ] , ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnfluənsɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs]

These	two	kinds	of	multitudes	may	,	under	certain	influences	investigated	in	this
这些	二	种类	的	众多	可能	,	在下面	肯定	影响	调查	在	这

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

这两种群体在本文研究的某些影响因素的作用下可能出现：

[biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['ɔːgənaɪzd] [ɔː(r)] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraʊdz] .

be	transformed	into	organised	or	psychological	crowds	.
是	转变	进入	有组织的	或者	心理	人群	.

转变为有组织的或心理上的群体。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ʌp] [ðiːz] ['ɔːgənaɪzd] [kraʊdz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'vɪʒnz] : - - [wʌn] .

We	shall	break	up	these	organised	crowds	into	the	following	divisions	:	-	-	1	.
我们	将	休息	向上	这些	有组织的	人群	进入	这	下列的	部门	:	-	-	1	.

我们将把这些有组织的群众分成以下几类：——1.

[ə'nɒnɪməs] [kraʊdz] ([striːt] [kraʊdz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]) .

Anonymous	crowds	(	street	crowds	,	for	example	)	.
匿名的	人群	(	街道	人群	,	为了	例子	)	.

匿名人群（例如街头人群）。

[ə; eɪ] . [ˌhetərə'dʒiːniəs] [ˌtuː'tuː] .

A	.	Heterogeneous	2	.
一个	.	异质	2	.

A. 异质的 2.

[kraʊdz] [nɒt] [ə'nɒnɪməs] [kraʊdz] .

Crowds	not	anonymous	crowds	.
人群	不是	匿名的	人群	.

是人群，不是匿名人群。

([dʒ'ɔːɹɪz] , [ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] , & [siː] .) . [wʌn] .
(juries , parliamentary assemblies , & c .) . 1 .
(陪审团 , 议会 组件 , & c .) . 1 .

（陪审团、议会等）。1.

[sekts] ([pə'lɪtɪk(ə)l] [sekts] , [rɪ'lɪdʒəs] [sekts] , & [siː] .) . [ˌtuː'tuː] .
Sects (political sects , religious sects , & c .) . 2 .
教派 (政治的 教派 , 宗教 教派 , & c .) . 2 .

教派（政治教派、宗教教派等）。2.

[kɑːsts] ([ðə; ði] ['mɪlətri] [kɑːst] , [biː] . [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [ðə; ði] ['priːstli] [kɑːst] , [ðə; ði] [kraʊdz] .
Castes (the military caste , B . Homogeneous the priestly caste , the crowds .
种姓 (这 军队 种姓 , B . 均质 这 祭司 种姓 , 这 人群 .

种姓（军事种姓，B.同质的祭司种姓，人群。

['wɜːkɪŋ] [kɑːst] , & [siː] .) . [θriː] .
working caste , & c .) . 3 .
在职的 种姓 , & c .) . 3 .

劳动阶级等等）。3.

['klɑːsɪz] ([ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] , [ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['klɑːsɪz] , & [siː] .) .
Classes (the middle classes , the peasant classes , & c .) .
课程 (这 中间 课程 , 这 农民 课程 , & c .) .

阶级（中产阶级、农民阶级等）。

[wiː; wi] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] ['briːfli] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['kætəgəriz]
We will point out briefly the distinguishing characteristics of these different categories
我们 将要 观点 出去 简要地 这 区别 特征 的 这些 不同的 类别
[ɒv; əv] [kraʊdz] .
of crowds .
的 人群 .

我们将简要指出这些不同类型人群的显著特征。

[wʌn] . [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz]
1 . HETEROGENEOUS CROWDS
1 . 异质 人群

1. 异质人群

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [huːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [hæv; həv] [biːn] ['stʌdid] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
It is these collectivities whose characteristics have been studied in this volume .
它 是 这些 集体 谁 特征 有 到过 研究 在 这 体积 .

本书研究的正是这些群体的特征。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] , [ɒv; əv] ['eni] [prə'feʃn] ,
They are composed of individuals of any description , of any profession ,
他们 是 由 的 个人 的 任何 描述 , 的 任何 职业 ,
[ænd; ənd] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
and any degree of intelligence .
和 任何 程度 的 智力 .

他们由各种背景、各种职业、各种智力水平的人组成。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'weə(r)] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [fækt] [ðæt] [men] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraʊd]
We are now aware that by the mere fact that men form part of a crowd
我们 是 现在 意识到的 那 经过 这 仅仅 事实 那 男人 形式 部分 的 一个 人群
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,
engaged in action ,
已订婚的 在 行动 ,

我们现在已经意识到，仅仅因为男性是参与行动的人群的一部分，

[ðeə(r)] [kə'lektɪv] [saɪ'kɒlədʒi] ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [saɪ'kɒlədʒi] , [ænd; ənd]

their	collective	psychology	differs	essentially	from	their	individual	psychology	,	and
他们的	集体	心理学	不同	本质上	从	他们的	个人	心理学	,	和

[ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] .

their	intelligence	is	affected	by	this	differentiation	.
他们的	智力	是	做作的	经过	这	差异化	.

他们的集体心理与他们的个体心理本质上不同，而这种差异会影响他们的智力。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ˌkɑ:lɛk'tɪvətiz] ,

We	have	seen	that	intelligence	is	without	influence	in	collectivities	,
我们	有	已见	那	智力	是	没有	影响	在	集体	,

我们已经看到，在集体中，智力没有影响力。

[ðeɪ] ['bi:ɪŋ] ['səʊlli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəs] ['sentɪmənts] .

they	being	solely	under	the	sway	of	unconscious	sentiments	.
他们	存在	仅	在下面	这	摇摆	的	无意识	情感	.

他们完全受无意识情感的支配。

[ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fæktə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv] [reɪs] , [ə'laʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɒlərəbli] ['θʌrə]

A	fundamental	factor	,	that	of	race	,	allows	of	a	tolerably	thorough
一个	基本的	因素	,	那	的	种族	,	允许	的	一个	勉强可以接受	彻底

[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌhetərə'dʒi:niəs] [kraʊdz] .

differentiation	of	the	various	heterogeneous	crowds	.
差异化	的	这	各种各样的	异质	人群	.

种族这一基本因素，使得对各种异质人群进行较为彻底的区分成为可能。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜ:d] [ɔ:l'redi] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:t] [pleɪd] [baɪ] [reɪs] ,

We	have	often	referred	already	to	the	part	played	by	race	,
我们	有	经常	指	已经	到	这	部分	玩	经过	种族	,

我们之前已经多次提到种族所扮演的角色，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæktəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

and	have	shown	it	to	be	the	most	powerful	of	the	factors	capable	of
和	有	所示	它	到	是	这	最多	强大的	的	这	因素	有能力的	的

[dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [menz] ['ækʃ(ə)nz] .

determining	men's	actions	.
确定	男士	行动	.

并且已经证明它是能够决定男性行为的最有力因素。

[ɪts] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

Its	action	is	also	to	be	traced	in	the	character	of	crowds	.
它是	行动	是	还	到	是	追踪	在	这	特点	的	人群	.

它的行动也可以从群众的特征中找到痕迹。

[ə; eɪ] [kraʊd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'sembəld] [æt; ət] [hæp'hæzəd] , [bʌt; bət][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm]

A	crowd	composed	of	individuals	assembled	at	haphazard	,	but	all	of	them
一个	人群	由	的	个人	组装	在	偶然	,	但	全部	的	他们

['ɪŋglɪʃmən] [ɔ:(r)] ['tʃaɪnəmən] ,

Englishmen	or	Chinamen	,
英国人	或者	中国人	,

一群人随意聚集在一起，但他们都是英国人或中国人。

[wɪl] ['dɪfə(r)] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [kraʊd] ['ɔ:lsəʊ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['eni] [ænd; ənd]

will	differ	widely	from	another	crowd	also	composed	of	individuals	of	any	and
将要	不同	广泛	从	其他	人群	还	由	的	个人	的	任何	和

['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

every	description	,
每一个	描述	,

将与另一群同样由形形色色的人组成的群体有很大不同，

[bʌt; bət][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['reɪsɪz] - - ['rʌʃnz] , ['frentʃmən] , [ɔ:(r)] ['spænjədz] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

but	of	other	races	-	-	Russians	,	Frenchmen	,	or	Spaniards	,	for	example	.
但	的	其他	种族	-	-	俄罗斯人	,	法国人	,	或者	西班牙人	,	为了	例子	.

但其他种族——例如俄罗斯人、法国人或西班牙人——则不然。

[ðə; ði][waɪd][dai'və:dʒənsi, di-] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪn'herɪtɪd] ['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [kri:'eɪts] [ɪn] [menz] [məʊdz]

The	wide	divergencies	which	their	inherited	mental	constitution	creates	in	men's	modes
这	宽的	分歧	哪个	他们的	遗传	精神的	宪法	创建	在	男士	模式

[ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][wʌns] [kʌm] ['ɪntu:] ['prɒmɪnəns] [wen] ,

of	feeling	and	thinking	at	once	come	into	prominence	when	,
的	感觉	和	思维	在	一次	来	进入	显赫地位	什么时候	,

他们与生俱来的心理结构在情感和思维方式上造成的巨大差异，在以下情况下会立即凸显出来：

[wɪtʃ] ['reəli] ['hæpənz] ,

which	rarely	happens	,
哪个	很少	发生	,

这种情况很少发生。

['sɜ:kəmstənsɪz] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kraʊd] [ænd; ənd][ɪn] ['feəli] ['i:kwəl] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz]

circumstances	gather	together	in	the	same	crowd	and	in	fairly	equal	proportions
情况	收集	一起	在	这	相同的	人群	和	在	相当	平等的	比例

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'næləti] ,

individuals	of	different	nationality	,
个人	的	不同的	国籍	,

各种因素汇聚到同一群人中，而且不同国籍的人的比例大致相等。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kɜ:z] , [haʊ'evə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [ə'pɪərəns] [bi:; bi][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [prə'vəʊkt]

and	this	occurs	,	however	identical	in	appearance	be	the	interests	which	provoked
和	这	发生	,	然而	完全相同的	在	外貌	是	这	兴趣	哪个	挑衅

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

the	gathering	.
这	采集	.

然而，尽管引发这次聚会的兴趣表面上完全相同，这种情况仍然发生了。

[ðə; ði] ['efəts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['səuʃəlists] [tu:; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn] [greɪt] ['kɔŋgresiz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz]

The	efforts	made	by	the	socialists	to	assemble	in	great	congresses	the	representatives
这	努力	制成	经过	这	社会主义者	到	集合	在	伟大的	国会	这	代表

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] - [klɑ:s] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

of	the	working	-	class	populations	of	different	countries	,
的	这	在职的	-	班级	人口	的	不同的	国家	,

社会主义者为召集各国工人阶级代表召开大型代表大会所做的努力，

[hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [endid] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [prə'naʊnst] ['dɪskɔ:d] .

have	always	ended	in	the	most	pronounced	discord	.
有	总是	结束	在	这	最多	发音	Discord	.

总是以最严重的冲突告终。

[ə; eɪ]['lætɪn] [kraʊd] , [haʊ'evə(r)] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [ɔ:(r)][haʊ'evə(r)] [kən'sɜ:vətɪv] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

A	Latin	crowd	,	however	revolutionary	or	however	conservative	it	be	supposed
一个	拉丁	人群	,	然而	革命性的	或者	然而	保守的	它	是	据称

,

,

,

无论人们认为拉丁裔群体多么具有革命性或多么保守，

[wɪl] [ɪn'veəriəbli] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ɪts] [dɪ'mɑ:ndz] .

will	invariably	appeal	to	the	intervention	of	the	State	to	realise	its	demands	.
将要	总是	上诉	到	这	干涉	的	这	状态	到	意识到	它是	需求	.

总是会诉诸国家干预来实现其要求。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [mɑːkt] [ˈtendənsi] [təˈwɔːdz] [ˌsentrəlaɪˈzeɪʃən] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]
It **is** **always** **distinguished** **by** **a** **marked** **tendency** **towards** **centralisation** **and** **by** **a**
它 是 总是 杰出的 经过 一个 标记 趋势 向 集权 和 经过 一个
[ˈliːnɪŋ] ,
leaning **,**
倾斜 ,

它始终以明显的集权倾向和倾向性为特征，

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [prəˈnaʊnst] , [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪkˈteɪtəʃɪp] .
more **or** **less** **pronounced** **,** **in** **favour** **of** **a** **dictatorship** **.**
更多的 或者 较少的 发音 , 在 偏爱 的 一个 专政 .

或多或少明显倾向于独裁统治。

[æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔː(r)][æn; ən] [əˈmerɪkən] [kraʊd] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [sets] [nəʊ][stɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [steɪt] ,
An **English** **or** **an** **American** **crowd** **,** **on** **the** **contrary** **,** **sets** **no** **store** **on** **the** **State** **,**
一个 英语 或者 一个 美国人 人群 , 在 这 相反 , 套 不 店铺 在 这 状态 ,

相反，英国或美国的民众并不看重国家。

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [əˈpiːlz] [tuː; tə] [ˈpraɪvət] [ɪˈnɪʃətɪv] .
and **only** **appeals** **to** **private** **initiative** **.**
和 仅有的 上诉 到 私人的 倡议 .

仅诉诸私人主动性。

[ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊd] [leɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [weɪt] [ɒn] [iˈkwɒləti] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [kraʊd] [ɒn] [ˈlɪbəti] .
A **French** **crowd** **lays** **particular** **weight** **on** **equality** **and** **an** **English** **crowd** **on** **liberty** **.**
一个 法语 人群 躺下 特别的 重量 在 平等 和 一个 英语 人群 在 自由 .

法国民众特别重视平等，而英国民众则特别重视自由。

[ðiːz] [ˈdɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [reɪs] [ɪkˈspleɪn] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst][æz; əz] ['meni]
These **differences** **of** **race** **explain** **how** **it** **is** **that** **there** **are** **almost** **as** **many**
这些 差异 的 种族 解释 如何 它 是 那 那里 是 几乎 作为 许多
[ˈdɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] [dɪˈmɒkrəsi] [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈneɪʃnz] .
different **forms** **of** **socialism** **and** **democracy** **as** **there** **are** **nations** **.**
不同的 表格 的 社会主义 和 民主 作为 那里 是 国家 .

种族差异解释了为什么社会主义和民主的形式几乎与国家的数量一样多。

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ðen] , [igˈzəːts][ə; eɪ] ['pærəmaʊnt] ['ɪnfluəns] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˌdɪspəˈzɪʃnz]
The **genius** **of** **the** **race** **,** **then** **,** **exerts** **a** **paramount** **influence** **upon** **the** **dispositions**
这 天才 的 这 种族 , 然后 , 施压 一个 派拉蒙 影响 之上 这 性情
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .
of **a** **crowd** **.**
的 一个 人群 .

因此，种族的天赋对人群的性情有着至关重要的影响。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [fɔːs] [ðæt] [ˈlɪmɪts] [ɪts] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ˈhjuːmə(r)] .
It **is** **the** **powerful** **underlying** **force** **that** **limits** **its** **changes** **of** **humour** **.**
它 是 这 强大的 潜在的 力量 那 限制 它是 变化 的 幽默 .

正是这种强大的潜在力量限制了它幽默风格的变化。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪks]
It **should** **be** **considered** **as** **an** **essential** **law** **that** **THE** **INFERIOR** **CHARACTERISTICS**
它 应该 是 经过考虑的 作为 一个 基本的 法律 那 这 下 特征
[ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [les] [əkˈsentʃueɪtɪd; ækˈsentʃʊˌeɪtɪd] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['spɪrɪt]
OF **CROWDS** **ARE** **THE** **LESS** **ACCENTUATED** **IN** **PROPORTION** **AS** **THE** **SPIRIT**
的 人群 是 这 较少的 强调 在 部分 作为 这 精神
[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [strɒŋ] .
OF **THE** **RACE** **IS** **STRONG** **.**
的 这 种族 是 强的 .

应该将以下规律视为一条基本规律：群体的劣势特征与种族精神的强盛程度成反比。

[ðə; ði]	[kraʊd]	[steɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌdɒmɪˈneɪʃn]	[ɒv; əv]	[kraʊdz]	[ɪz]	[ɪˈkwɪvələnt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɑːˈbeərɪən]
The	**crowd**	**state**	**and**	**the**	**domination**	**of**	**crowds**	**is**	**equivalent**	**to**	**the**	**barbarian**
这	人群	状态	和	这	统治	的	人群	是	相等的	到	这	野蛮人

[steɪt]	,
state	**,**
状态	,

群体国家和群体统治等同于野蛮国家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第7/9页

[ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

or	to	a	return	to	it	.
或者	到	一个	返回	到	它	.

或者回到过去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒlɪdli] [ˈkɔnstitjuːt] [kəˈlektɪv] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [friːz]

It	is	by	the	acquisition	of	a	solidly	constituted	collective	spirit	that	the	race	frees
它	是	经过	这	获得	的	一个	稳固地	构成	集体	精神	那	这	种族	自由

[ɪtˈself] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [ɪkˈstent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnrɪˈflektɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv]

itself	to	a	greater	and	greater	extent	from	the	unreflecting	power	of
本身	到	一个	更大的	和	更大的	程度	从	这	不加反思	力量	的

[kraʊdz] ,

crowds	,
人群	,

正是通过形成稳固的集体精神，种族才能越来越摆脱盲目服从群众的力量。

[ænd; ənd] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɑːˈbeərɪən] [steɪt] .

and	emerges	from	the	barbarian	state	.
和	出现	从	这	野蛮人	状态	.

并摆脱了蛮夷状态。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kraʊdz] , [əˈpɑːt]

The	only	important	classification	to	be	made	of	heterogeneous	crowds	,	apart
这	仅有的	重要的	分类	到	是	制成	的	异质	人群	,	除

[frɒm; frəm] [ðæt] [beɪst] [ɒn]['reɪʃ(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] ,

from	that	based	on	racial	considerations	,
从	那	基于	在	种族	考虑因素	,

除了基于种族因素的分类之外，对异质人群进行的唯一重要分类是：

[ɪz][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [əˈnɒnɪməs] [kraʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [striːt] [kraʊdz] ,

is	to	separate	them	into	anonymous	crowds	,	such	as	street	crowds	,
是	到	分离	他们	进入	匿名的	人群	,	这样的	作为	街道	人群	,

是将他们分成匿名的群体，例如街头人群，

[ænd; ənd] [kraʊdz] [nɒt] [əˈnɒnɪməs] - - [dɪˈlɪb(ə)rətɪv] [əˈsembliz] [ænd; ənd][dʒˈɔːɹɪz] , [fɔː(r); fə(r)]

and	crowds	not	anonymous	-	-	deliberative	assemblies	and	juries	,	for
和	人群	不是	匿名的	-	-	深思熟虑的	组件	和	陪审团	,	为了

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] .

example	.
例子	.

以及非匿名的群体——例如审议集会和陪审团。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ['æbsənt][frɒm; frəm] [kraʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [dɪˈskrɪpʃn]

The	sentiment	of	responsibility	absent	from	crowds	of	the	first	description
这	情绪	的	责任	缺席的	从	人群	的	这	第一的	描述

[ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['ɒf(ə)n] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['tendənsi] [tuː; tə]

and	developed	in	those	of	the	second	often	gives	a	very	different	tendency	to
和	发达	在	那些	的	这	第二	经常	给予	一个	非常	不同的	趋势	到

[ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ækts] .

their	respective	acts	.
他们的	各自	行为	.

第一种人群缺乏责任感，而第二种人群则发展出了责任感，这往往使他们的行为呈现出截然不同的倾向。

[ˌtuːˈtuː] . [ˌhɒməˈdʒiːniəs] [kraʊdz]

2	.	HOMOGENEOUS	CROWDS
2	.	均质	人群

2. 同质人群

[ˌhɒmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [ɪn'kluːd] : [wʌn] .
Homogeneous **crowds** **include** **:** **1** **.**
均质 人群 包括 : 1 .

同质人群包括：1.

[sekts] ; [ˌtuː'tuː] .
Sects **;** **2** **.**
教派 ; 2 .

教派；2.

[kɑːsts] ; [θriː] .
Castes **;** **3** **.**
种姓 ; 3 .

种姓；3.

['klɑːsɪz] .
Classes **.**
课程 .

课程。

[ðə; ði] [sekt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌhɒmə'dʒiːniəs]
The **SECT** **represents** **the** **first** **step** **in** **the** **process** **of** **organisation** **of** **homogeneous**
这 教派 代表 这 第一的 步 在 这 过程 的 组织 的 均质
[kraʊdz] .
crowds **.**
人群 .

SECT 代表了组织同质人群过程的第一步。

[ə; eɪ] [sekt] [ɪnk'luːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['difə] ['greɪtli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [prə'feʃnz]
A **sect** **includes** **individuals** **differing** **greatly** **as** **to** **their** **education** **,** **their** **professions**
一个 教派 包括 个人 不同 非常 作为 到 他们的 教育 , 他们的 职业
,
,
,

一个教派的成员可能在教育程度、职业等方面存在很大差异，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] ,
and **the** **class** **of** **society** **to** **which** **they** **belong** **,**
和 这 班级 的 社会 到 哪个 他们 属于 ,

以及他们所属的社会阶层，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒmən] [bɪ'liːfs] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] .
and **with** **their** **common** **beliefs** **as** **the** **connecting** **link** **.**
和 和 他们的 常见的 信仰 作为 这 连接 关联 .

他们以共同的信仰作为联系纽带。

[ɪg'zæmpl] [ɪn] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [sekts] .
Examples **in** **point** **are** **religious** **and** **political** **sects** **.**
示例 在 观点 是 宗教 和 政治的 教派 .

宗教和政治派别就是很好的例子。

[ðə; ði] [kɑːst] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz]
The **CASTE** **represents** **the** **highest** **degree** **of** **organisation** **of** **which** **the** **crowd** **is**
这 种姓 代表 这 最高 程度 的 组织 的 哪个 这 人群 是
[sə'septəb(ə)l] .
susceptible **.**
易受影响的 .

CASTE 代表了群体所能达到的最高组织程度。

[waɪl] [ðə; ði] [sekt] [ɪnk'luːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [prə'feʃnz] , [dɪ'griːz] [ɒv; əv]

While	the	sect	includes	individuals	of	very	different	professions	,	degrees	of
尽管	这	教派	包括	个人	的	非常	不同的	职业	,	学位	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] ,

education	and	social	surrounding	,
教育	和	社会的	周围	,

虽然该教派成员的职业、教育程度和社会背景各不相同，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ðeɪ] [həʊld] [ɪn] ['kɒmən] ,

who	are	only	linked	together	by	the	beliefs	they	hold	in	common	,
WHO	是	仅有的	链接	一起	经过	这	信仰	他们	抓住	在	常见的	,

他们之间唯一的联系就是共同的信仰，

[ðə; ði] [kɑːst] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃn] ,

the	caste	is	composed	of	individuals	of	the	same	profession	,
这	种姓	是	由	的	个人	的	这	相同的	职业	,

该阶层由从事相同职业的人组成。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['sɪmələli] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] .

and	in	consequence	similarly	educated	and	of	much	the	same	social	status	.
和	在	结果	相似地	受过教育	和	的	很多	这	相同的	社会的	地位	.

因此，他们的教育程度相似，社会地位也大致相同。

[ɪg'zæmpl] [ɪn] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['priːstli] [kɑːsts] .

Examples	in	point	are	the	military	and	priestly	castes	.
示例	在	观点	是	这	军队	和	祭司	种姓	.

例如，军人和僧侣阶层就是很好的例子。

[ðə; ði] [klɑːs] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ɒrɪdʒɪn] , [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] [nɒt] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [bɪ'liːfs] ,

The	CLASS	is	formed	of	individuals	of	diverse	origin	,	linked	together	not	by	a	community	of	beliefs	,
这	班级	是	形成	的	个人	的	各种各样的	起源	,	链接	一起	不是	经过	一个	社区	的	信仰	,

该班级由来自不同背景的人组成，他们之间并非因共同的信仰而联系在一起。

[æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sekt] , [ɔː(r)] [baɪ] ['kɒmən] [prə'feʃən(ə)l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,

as	are	the	members	of	a	sect	,	or	by	common	professional	occupations	,
作为	是	这	成员	的	一个	教派	,	或者	经过	常见的	专业的	职业	,

例如教派成员，或从事共同职业的人，

[æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɑːst] ,

as	are	the	members	of	a	caste	,
作为	是	这	成员	的	一个	种姓	,

就像一个种姓的成员一样，

[bʌt; bət] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

but	by	certain	interests	and	certain	habits	of	life	and	education	almost	identical	.
但	经过	肯定	兴趣	和	肯定	习惯	的	生活	和	教育	几乎	完全相同的	.

但在某些兴趣、生活习惯和教育方面却几乎相同。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] .

The	middle	class	and	the	agricultural	class	are	examples	.
这	中间	班级	和	这	农业	班级	是	示例	.

中产阶级和农业阶级就是例子。

['biːɪŋ] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [wɪð] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] , [ænd; ənd] [rɪ'zɝvɪŋ] [ðə; ði]
Being only concerned in this work with heterogeneous crowds , and reserving the
存在 仅有的 担心的 在 这 工作 和 异质 人群 , 和 预订 这
['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ([sekts] ,
study of homogeneous crowds (sects ,
学习 的 均质 人群 (教派 ,

这项工作只关注异质人群，而将同质人群（教派、

[kɑːsts] , [ænd; ənd] ['klɑːsɪz]) [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['vɒljuːm] ,
castes , and classes) for another volume ,
种姓 , 和 课程) 为了 其他 体积 ,

种姓和阶级）将在另一卷中讨论，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ɪn'sɪst][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)][kaɪnd] .
I shall not insist here on the characteristics of crowds of this latter kind .
我 将 不是 坚持 这里 在 这 特征 的 人群 的 这 后者 种类 .

我在此不赘述后一种人群的特征。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'kluːd] [ðɪs] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [baɪ][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
I shall conclude this study of heterogeneous crowds by the examination of a few
我 将 结束 这 学习 的 异质 人群 经过 这 考试 的 一个 很少
['tɪpɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] [kraʊdz] .
typical and distinct categories of crowds .
典型的 和 清楚的 类别 的 人群 .

我将通过考察几种典型且不同的群体类型来结束对异质人群的研究。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[kraʊdz] [tɜːrmd] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz]
CROWDS TERMED CRIMINAL CROWDS
人群 称为 刑事 人群

人群被称为犯罪人群

[kraʊdz] [tɜːrmd] ['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] - - [ə; eɪ] [kraʊd] [meɪ] [biː; bi] ['liːgəli] [jet] [nɒt] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli]
Crowds termed criminal crowds - - A crowd may be legally yet not psychologically
人群 称为 刑事 人群 - - 一个 人群 可能 是 合法地 然而 不是 心理方面
['krɪmɪn(ə)l] - - [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [kraʊdz] - - ['veəriəs] [ɪg'zæmpl]
criminal - - The absolute unconsciousness of the acts of crowds - - Various examples
刑事 - - 这 绝对 无意识 的 这 行为 的 人群 - - 各种各样的 示例
- - [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sep'tembə(r)] ['mæsəkə(r)] - - [ðeə(r)] ['riːzənɪŋ] ,
- - Psychology of the authors of the September massacres - - Their reasoning ,
- - 心理学 的 这 作者 的 这 九月 大屠杀 - - 他们的 推理 ,

被称为犯罪人群的群体——群体可能在法律上构成犯罪，但在心理上却不构成犯罪——群体行为的完全无意识——各种例子——九月大屠杀策划者的心理——他们的推理，

[ðeə(r)] [ˌsensə'bɪlətɪ] , [ðeə(r)] [fə'rɒsətɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [mə'rælətɪ] .
their sensibility , their ferocity , and their morality .
他们的 感性 , 他们的 恶 , 和 他们的 道德 .

他们的感性、他们的凶猛和他们的道德。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kraʊdz] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
Owing to the fact that crowds , after a period of excitement ,
欠款 到 这 事实 那 人群 , 后 一个 时期 的 激动 ,

由于人群在经历了一段兴奋期后，

['entə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs] [steɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd]

enter	upon	a	purely	automatic	and	unconscious	state	,	in	which	they	are	guided
进入	之上	一个	纯粹	自动的	和	无意识	状态	,	在	哪个	他们	是	引导

[baɪ] [sə'dʒestʃən] ,

by	suggestion	,
经过	建议	,

进入一种完全自动和无意识的状态，在这种状态下，他们受到暗示的引导。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [keɪs] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] .

it	seems	difficult	to	qualify	them	in	any	case	as	criminal	.
它	似乎	难的	到	资格	他们	在	任何	案件	作为	刑事	.

无论如何，似乎很难将他们定性为罪犯。

[ai]['əʊnli] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [ɪ'rəʊniəs] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['defɪnətli] [brɔːt]

I	only	retain	this	erroneous	qualification	because	it	has	been	definitely	brought
我	仅有的	保持	这	错误	资格	因为	它	有	到过	确实	带来

['ɪntuː] [vəʊg] [baɪ]['riːs(ə)nt] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] .

into	vogue	by	recent	psychological	investigations	.
进入	时尚	经过	最近的	心理	调查	.

我之所以保留这个错误的限定词，仅仅是因为最近的心理学研究确实让它流行起来了。

['sɜːt(ə)n] [ækts][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli]['krɪmɪn(ə)l] , [ɪf] [kən'sɪdəd] ['mɪəli] [ɪn]

Certain	acts	of	crowds	are	assuredly	criminal	,	if	considered	merely	in
肯定	行为	的	人群	是	当然	刑事	,	如果	经过考虑的	仅仅	在

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

某些群体行为，仅就其本身而言，无疑是犯罪行为。

[bʌt; bət]['krɪmɪn(ə)l][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ]

but	criminal	in	that	case	in	the	same	way	as	the	act	of	a	tiger	devouring
但	刑事	在	那	案件	在	这	相同的	方式	作为	这	行为	的	一个	老虎	吞噬

[ə; eɪ] ['hɪndʊ] ,

a	Hindoo	,
一个	印度教	,

但在这种情况下，其犯罪性质与老虎吞食印度教徒的行为相同。

['ɑːftə(r)] [ə'laʊɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] [tuː; tə] [mɔːl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] .

after	allowing	its	young	to	maul	him	for	their	amusement	.
后	允许	它是	年轻的	到	打伤	他	为了	他们的	娱乐	.

任由幼崽撕咬他取乐。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['məʊtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [sə'dʒestʃən] ,

The	usual	motive	of	the	crimes	of	crowds	is	a	powerful	suggestion	,
这	通常	动机	的	这	犯罪	的	人群	是	一个	强大的	建议	,

群体犯罪的常见动机是一个强有力的暗示。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [sʌtʃ] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːftəwədz] [kən'vɪnst] [ðæt]

and	the	individuals	who	take	part	in	such	crimes	are	afterwards	convinced	that
和	这	个人	WHO	拿	部分	在	这样的	犯罪	是	然后	确信	那

[ðeɪ] [hæv; həv]['æktɪd] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]['djuːti] ,

they	have	acted	in	obedience	to	duty	,
他们	有	行动	在	服从	到	责任	,

参与此类犯罪的人事后都坚信自己是出于职责所在。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['krɪmɪn(ə)l] .

which	is	far	from	being	the	case	with	the	ordinary	criminal	.
哪个	是	远的	从	存在	这	案件	和	这	普通的	刑事	.

但这与普通罪犯的情况截然不同。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] ['ɪləstreɪts] [wɒt] [prɪ'siːdz] .

The	history	of	the	crimes	committed	by	crowds	illustrates	what	precedes	.
这	历史	的	这	犯罪	坚定的	经过	人群	图示	什么	之前	.

群体犯罪的历史可以说明其前因后果。

[ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][em] . [diː] ['lɔːneɪ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæ'stiːl] ,

The	murder	of	M	.	de	Launay	,	the	governor	of	the	Bastille	,
这	谋杀	的	M	.	德	劳奈	,	这	州长	的	这	巴士底狱	,

巴士底狱长德洛奈先生遇刺身亡

[meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

may	be	cited	as	a	typical	example	.
可能	是	引用	作为	一个	典型的	例子	.

可以将其作为典型例子。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] [kraʊd]

After	the	taking	of	the	fortress	the	governor	,	surrounded	by	a	very	excited	crowd
后	这	采取	的	这	堡垒	这	州长	,	包围	经过	一个	非常	兴奋的	人群

,

,

,

攻占要塞后，总督被一群激动不已的人群簇拥着。

[wɒz; wəz] [delt] [bləʊz] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

was	dealt	blows	from	every	direction	.
曾是	已处理	打击	从	每一个	方向	.

遭受了来自四面八方的打击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm] , [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

It	was	proposed	to	hang	him	,	to	cut	off	his	head	,
它	曾是	建议的	到	悬挂	他	,	到	切	离开	他的	头	,

有人提议绞死他，或者砍下他的头颅。

[tuː; tə][taɪ] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [teɪl] .

to	tie	him	to	a	horse's	tail	.
到	领带	他	到	一个	马匹	尾巴	.

把他绑在马尾巴上。

[waɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] , [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentlɪ] [kɪkt] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .

While	struggling	,	he	accidently	kicked	one	of	those	present	.
尽管	挣扎	,	他	意外地	踢	一	的	那些	展示	.

在挣扎的过程中，他不小心踢到了在场的一个人。

[sʌm; səm][wʌn] [prə'pəʊzd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'siːvd] [wɪð]

Some	one	proposed	,	and	his	suggestion	was	at	once	received	with
一些	一	建议的	,	和	他的	建议	曾是	在	一次	已收到	和

[ˌæklə'meɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

acclamation	by	the	crowd	,
欢呼	经过	这	人群	,

有人提议，他的提议立即得到了人群的热烈欢迎。

[ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [θrəʊt] .

that	the	individual	who	had	been	kicked	should	cut	the	governor's	throat	.
那	这	个人	WHO	有	到过	踢	应该	切	这	州长的	喉	.

被踢的那个人应该割断州长的喉咙。

" [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] ['kwestʃən] , [ə; eɪ] [kʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] ,

"	The	individual	in	question	,	a	cook	out	of	work	,
"	这	个人	在	问题	,	一个	厨师	出去	的	工作	,

“涉事人员是一名失业厨师，

[huːz] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæ'stiːl] [wɒz; wəz] ['aɪd(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [æz; əz] [tuː; tə]

whose	chief	reason	for	being	at	the	Bastille	was	idle	curiosity	as	to
谁	首席	原因	为了	存在	在	这	巴士底狱	曾是	闲置的	好奇心	作为	到

[wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

what	was	going	on	,
什么	曾是	去	在	,

他之所以出现在巴士底狱，主要是出于好奇，想看看里面发生了什么。

[i'stiːm] , [ðæt] [sɪns] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] ,

esteems	,	that	since	such	is	the	general	opinion	,
尊重	,	那	自从	这样的	是	这	一般的	观点	,

鉴于这是普遍的看法，

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpætri'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [bɪ'liːvz] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['med(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ]

the	action	is	patriotic	and	even	believes	he	deserves	a	medal	for	having
这	行动	是	爱国	和	甚至	相信	他	值得	一个	勋章	为了	拥有

[dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] .

destroyed	a	monster	.
损毁	一个	怪物	.

他的行为是爱国的，他甚至认为自己应该因为消灭了怪物而获得一枚勋章。

[wɪð] [ə; eɪ] [spɔːd] [ðæt] [ɪz] [lent] [hɪm] [hiː; hi] [straɪks] [ðə; ði] [b'eəd] [nek] ,

With	a	sword	that	is	lent	him	he	strikes	the	bared	neck	,
和	一个	剑	那	是	借出的	他	他	罢工	这	裸露	脖子	,

他用借来的剑砍向裸露的脖子，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wepən] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] [blʌnt] [ænd; ənd] [nɒt] ['kʌtɪŋ] ,

but	the	weapon	being	somewhat	blunt	and	not	cutting	,
但	这	武器	存在	有些	钝	和	不是	切割	,

但由于该武器较为钝，无法切割，

[hiː; hi] [teɪks] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] - ['hændld] [naɪf] [ænd; ənd] ([ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti]

he	takes	from	his	pocket	a	small	black	-	handled	knife	and	(	in	his	capacity
他	需要	从	他的	口袋	一个	小的	黑色的	-	处理	刀	和	(	在	他的	容量

[ɒv; əv] [kʊk] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [miːt]) [sək'sesfəli] [ɪ'fekts] [ðə; ði]

of	cook	he	would	be	experienced	in	cutting	up	meat	)	successfully	effects	the
的	厨师	他	会	是	经验丰富的	在	切割	向上	肉	)	成功地	效果	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

他从口袋里掏出一把黑色小柄刀，（作为一名厨师，他应该很有切肉的经验），成功地完成了切割。

" [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] [ɪz] ['klɪəli] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

"	The	working	of	the	process	indicated	above	is	clearly	seen	in	this	example	.
"	这	在职的	的	这	过程	表明的	多于	是	清楚地	已见	在	这	例子	.

“上述过程的运作方式在本例中清晰可见。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts]

We	have	obedience	to	a	suggestion	,	which	is	all	the	stronger	because	of	its
我们	有	服从	到	一个	建议	,	哪个	是	全部	这	更强	因为	的	它是

[kə'lektɪv] ['ɒrɪdʒɪn] ,

collective	origin	,
集体	起源	,

我们对某种建议的服从，因其集体起源而更加强烈。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] ,

and	the	murderer's	conviction	that	he	has	committed	a	very	meritorious	act	,
和	这	凶手的	定罪	那	他	有	坚定的	一个	非常	有功绩的	行为	,

凶手坚信自己犯下了非常值得称道的罪行。

[ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðə; ði][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][in'dʒɔi][ðə; ði] [juː'nænɪməs] [ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv]

a	conviction	the	more	natural	seeing	that	he	enjoys	the	unanimous	approval	of
一个	定罪	这	更多的	自然的	看到	那	他	享受	这	一致	赞同	的

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] .

his	fellow	-	citizens	.
他的	同伴	-	公民	.

鉴于他享有全体公民的一致支持，这种信念就更加自然了。

[æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [kraɪm] ['liːgəli] [bʌt; bət] [nɒt] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] .

An	act	of	this	kind	may	be	considered	crime	legally	but	not	psychologically	.
一个	行为	的	这	种类	可能	是	经过考虑的	犯罪	合法地	但	不是	心理方面	.

这种行为在法律上可能被视为犯罪，但在心理学上则不然。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz]

The	general	characteristics	of	criminal	crowds	are	precisely	the	same	as	those
这	一般的	特征	的	刑事	人群	是	恰恰	这	相同的	作为	那些

[wiː; wi][hæv; həv][met] [wɪð] [ɪn][ɔːl] [kraʊdz] :

we	have	met	with	in	all	crowds	:
我们	有	遇见	和	在	全部	人群	:

犯罪团伙的总体特征与我们在所有人群中遇到的特征完全相同：

['əʊpənnəs] [tuː; tə] [sə'dʒestʃən] , [krɪ'djuːləti] , [məʊ'bɪləti] , [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts]

openness	to	suggestion	,	credulity	,	mobility	,	the	exaggeration	of	the	sentiments
开放性	到	建议	,	轻信	,	流动性	,	这	夸张	的	这	情感

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,

good	or	bad	,
好的	或者	坏的	,

容易接受暗示、轻信、善变、夸大好坏情绪

[ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [fɔːmz] [ɒv; əv][mə'rælәti] , & [siː] .

the	manifestation	of	certain	forms	of	morality	,	&	c	.
这	表现	的	肯定	表格	的	道德	,	&	c	.

某些道德形式的体现，等等。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ɔːl] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [left] [bɪ'haɪnd]

We	shall	find	all	these	characteristics	present	in	a	crowd	which	has	left	behind
我们	将	寻找	全部	这些	特征	展示	在	一个	人群	哪个	有	左边	在后面

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði][məʊst]['sɪnɪstə(r)] ['meməriz] - - [ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] ['pəːpitreit]

it	in	French	history	the	most	sinister	memories	-	-	the	crowd	which	perpetrated
它	在	法语	历史	这	最多	险恶	回忆	-	-	这	人群	哪个	实施

[ðə; ði][sep'tembə(r)] ['mæsəkə(r)] .

the	September	massacres	.
这	九月	大屠杀	.

我们将发现所有这些特征都存在于一群给法国历史留下最邪恶记忆的人群中——这群人犯下了九月大屠杀。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt][ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [mʌtʃ] [ˌsɪmə'lærəti] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [seɪnt]

In	point	of	fact	it	offers	much	similarity	with	the	crowd	that	committed	the	Saint
在	观点	的	事实	它	优惠	很多	相似	和	这	人群	那	坚定的	这	圣

[bɑː'θɒləmjuː] ['mæsəkə(r)] .

Bartholomew	massacres	.
巴塞洛缪	大屠杀	.

事实上，它与犯下圣巴托罗缪大屠杀的暴徒有很多相似之处。

[aɪ] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][em] . [teɪn] , [huː] [tʊk] [ðem; ðəm]

I	borrow	the	details	from	the	narration	of	M	.	Taine	,	who	took	them
我	借	这	细节	从	这	旁白	的	M	.	泰恩	,	WHO	采取	他们

[frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] ['sɔːsɪz] .

from	contemporary	sources	.
从	当代的	来源	.

我借鉴了泰纳先生的叙述中的细节，而泰纳先生的叙述则取材于当时的资料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [ɪg'zæktli] [huː] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɔː(r)] [meɪd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði]

It	is	not	known	exactly	who	gave	the	order	or	made	the	suggestion	to	empty	the
它	是	不是	已知	确切地	WHO	给予	这	命令	或者	制成	这	建议	到	空的	这

['prizənz] [baɪ] ['mæsəkrɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] .

prisons	by	massacring	the	prisoners	.
监狱	经过	屠杀	这	囚犯	.

目前尚不清楚是谁下令或提议通过屠杀囚犯来清空监狱。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][daːŋ'tɔːŋ;] , [æz; əz][ɪz]['prɒbəb(ə)l] , [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] ;

Whether	it	was	Danton	,	as	is	probable	,	or	another	does	not	matter	;
无论	它	曾是	丹东	,	作为	是	可能	,	或者	其他	做	不是	事情	;

是丹东（很有可能）还是其他人并不重要；

[ðə; ði][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sə'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd]

the	one	interesting	fact	for	us	is	the	powerful	suggestion	received	by	the	crowd
这	一	有趣的	事实	为了	我们	是	这	强大的	建议	已收到	经过	这	人群

[tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['mæsəkə(r)] .

charged	with	the	massacre	.
带电	和	这	屠杀	.

对我们来说，最有趣的事实是，参与屠杀的人群收到了一个强有力的建议。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['mɜːdəəz] ['nʌmbəd] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]

The	crowd	of	murderers	numbered	some	three	hundred	persons	,	and	was	a
这	人群	的	杀人犯	编号	一些	三	百	人	,	和	曾是	一个

['pɜːfɪktli] ['tɪpɪk(ə)l] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊd] .

perfectly	typical	heterogeneous	crowd	.
完美	典型的	异质	人群	.

凶手们大约有三百人，是一群典型的成分复杂的群体。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['skaundrəl] ,

With	the	exception	of	a	very	small	number	of	professional	scoundrels	,
和	这	例外	的	一个	非常	小的	数字	的	专业的	无赖	,

除了极少数职业恶棍之外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [ɒv; əv] ['ʃɔpˌkiːpə] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz][ɒv; əv] ['evri] [treɪd] :

it	was	composed	in	the	main	of	shopkeepers	and	artisans	of	every	trade	:
它	曾是	由	在	这	主要的	的	店主	和	工匠	的	每一个	贸易	:

它主要由各行各业的店主和工匠组成：

['buːtmeɪkə] , ['lɒksmɪθs] , ['heəˌdresəz] , ['meɪsnz] , [klɑːks] , ['mesndʒər] ,

bootmakers	,	locksmiths	,	hairdressers	,	masons	,	clerks	,	messengers	,
制靴匠	,	锁匠	,	理发师	,	石匠	,	职员	,	信使	,

制鞋匠、锁匠、理发师、泥瓦匠、职员、信使

& [siː] . ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [kən'vɪnst] ,

&	c	.	Under	the	influence	of	the	suggestion	received	they	are	perfectly	convinced	,
&	c	.	在下面	这	影响	的	这	建议	已收到	他们	是	完美	确信	,

等等。在所受暗示的影响下，他们完全信服了。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [kʊk] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˌpætrɪ'ɒtɪk]

as	was	the	cook	referred	to	above	,	that	they	are	accomplishing	a	patriotic
作为	曾是	这	厨师	指	到	多于	,	那	他们	是	完成	一个	爱国

['djuːti] .

duty	.
责任	.

正如上文提到的那位厨师所说，他们正在履行一项爱国义务。

[ðeɪ] [fɪl] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['ɒfɪs] , ['biːɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ,

They	fill	a	double	office	,	being	at	once	judge	and	executioner	,
他们	充满	一个	双倍的	办公室	,	存在	在	一次	法官	和	刽子手	,

他们身兼两职，既是法官又是刽子手。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['krɪmɪnlz] .

but	they	do	not	for	a	moment	regard	themselves	as	criminals	.
但	他们	做	不是	为了	一个	片刻	看待	他们自己	作为	罪犯	.

但他们丝毫没有把自己视为罪犯。

['diːpli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːti] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [traɪ'bjuːnl] ,

Deeply	conscious	of	the	importance	of	their	duty	,	they	begin	by	forming	a	sort	of	tribunal	,
深	有意识的	的	这	重要性	的	他们的	责任	,	他们	开始	经过	成型	一个	种类	的	法庭	,

他们深知自己职责的重要性，于是首先组建了一个类似法庭的机构。

[ænd; ənd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [ækt] [ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəsnɪs] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌruːdɪ'mentri] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪ'miːdiətli] .

and	in	connection	with	this	act	the	ingenuousness	of	crowds	and	their	rudimentary	conception	of	justice	are	seen	immediately	.
和	在	联系	和	这	行为	这	天真	的	人群	和	他们的	基本的	概念	的	正义	是	已见	立即地	.

由此可见，群众的天真和他们对正义的原始观念立刻显露出来。

[ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ,

In	consideration	of	the	large	number	of	the	accused	,	it	is	decided	that	,
在	考虑	的	这	大的	数字	的	这	被告	,	它	是	决定	那	,

鉴于被告人数众多，决定如下：

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [ðə; ði] ['nəublz] , [priːsts] , ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['haʊshəʊld] - - [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

to	begin	with	,	the	nobles	,	priests	,	officers	,	and	members	of	the	king's	household	-	-	in	a	word	,
到	开始	和	,	这	贵族	,	神父	,	警官	,	和	成员	的	这	国王的	家庭	-	-	在	一个	单词	,

首先，贵族、祭司、官员和国王的侍从——简而言之，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huːz] [mɪə(r)] [prə'feʃn] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [gɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['pætriət] - - [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,

all	the	individuals	whose	mere	profession	is	proof	of	their	guilt	in	the	eyes	of	a	good	patriot	-	-	shall	be	slaughtered	in	a	body	,
全部	这	个人	谁	仅仅	职业	是	证明	的	他们的	有罪	在	这	眼睛	的	一个	好的	爱国者	-	-	将	是	屠杀	在	一个	身体	,

凡是仅仅因为其职业在爱国者眼中就足以证明其有罪的人，都应被集体屠杀。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [keɪs] .

there	being	no	need	for	a	special	decision	in	their	case	.
那里	存在	不	需要	为了	一个	特别的	决定	在	他们的	案件	.

他们的案件无需特别裁决。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɒn] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

The	remainder	shall	be	judged	on	their	personal	appearance	and	their	reputation	.
这	余	将	是	评判	在	他们的	个人的	外貌	和	他们的	名声	.

其余人员将根据其外貌和声誉进行评判。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [ˌruːdɪ'mentri] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] .

In	this	way	the	rudimentary	conscience	of	the	crowd	is	satisfied	.
在	这	方式	这	基本的	良心	的	这	人群	是	使满意	.

这样一来，群众最基本的良知就得到了满足。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'siːd] ['liːgəli] [wɪð] [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] ,

It	will	now	be	able	to	proceed	legally	with	the	massacre	,
它	将要	现在	是	有能力的	到	继续	合法地	和	这	屠杀	,

现在可以合法地进行这场屠杀了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [friː] [skəʊp] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [fə'rɒsəti] [huːz] ['dʒenəsɪs][aɪ][hæv; həv]

and	to	give	free	scope	to	those	instincts	of	ferocity	whose	genesis	I	have
和	到	给	自由的	范围	到	那些	本能	的	恶	谁	创世纪	我	有

[set] [fɔːθ] [ˌels'weə(r)] ,

set	forth	elsewhere	,
放	前进	别处	,

并充分发挥我已在别处阐述过的那些凶猛本能，

[ðeɪ] ['biːɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'veləp] [tuː; tə]

they	being	instincts	which	collectivities	always	have	it	in	them	to	develop	to
他们	存在	本能	哪个	集体	总是	有	它	在	他们	到	发展	到

[ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] .

a	high	degree	.
一个	高的	程度	.

这些都是群体天生具备并会发展到高度程度的本能。

[ðiːz] ['ɪnstɪŋkt] ,

These	instincts	,
这些	本能	,

这些本能，

[haʊ'evə(r)] - - [æz; əz][ɪz] ['regjələli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [kraʊdz] - - [wɪl] [nɒt] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n]

however	-	-	as	is	regularly	the	case	in	crowds	-	-	will	not	prevent	the	manifestation
然而	-	-	作为	是	经常	这	案件	在	人群	-	-	将要	不是	防止	这	表现

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['kɒntrəri] ['sentɪmənts] ,

of	other	and	contrary	sentiments	,
的	其他	和	相反	情感	,

然而——正如人群中经常发生的那样——并不能阻止其他相反情绪的出现。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌtɛndər'hɑːrtɪdnəs] ['ɒf(ə)n][æz; əz] [ɪk'striːm] [æz; əz][ðə; ði] [fə'rɒsəti] .

such	as	a	tenderheartedness	often	as	extreme	as	the	ferocity	.
这样的	作为	一个	温柔心肠	经常	作为	极端	作为	这	恶	.

例如，他既有温柔的一面，也有凶猛的一面。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [prɒmpt] [ˌsensə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'rɪzɪən]

"	They	have	the	expansive	sympathy	and	prompt	sensibility	of	the	Parisian
"	他们	有	这	广阔的	同情	和	迅速的	感性	的	这	巴黎人

['wɜːkɪŋ] [mæn] .

working	man	.
在职的	男人	.

“他们拥有巴黎工人阶级的广阔同情心和敏锐的感知力。”

[æt; ət][ðə; ði] ['æbeɪ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fedəreit] ,

At	the	Abbaye	,	one	of	the	federates	,
在	这	修道院	,	一	的	这	联邦	,

在修道院里，一位联盟成员，

['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] [hæd; həd] [biːn] [left] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [sɪks] ['aʊəz] ,

learning	that	the	prisoners	had	been	left	without	water	for	twenty	-	six	hours	,
学习	那	这	囚犯	有	到过	左边	没有	水	为了	二十	-	六	小时	,

得知囚犯们已经26个小时没有水喝了，

[wɒz; wəz] [bent] [ɒn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][tuː; tə] [deθ] ,

was	bent	on	putting	the	gaoler	to	death	,
曾是	弯曲	在	推杆	这	看守	到	死亡	,

他一心想处死狱卒。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər]

and	would	have	done	so	but	for	the	prayers	of	the	prisoners
和	会	有	完毕	所以	但	为了	这	祈祷	的	这	囚犯

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

若非囚犯们自己的祈祷，他们本会这样做。

[wen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪz] [ə'kwɪtɪd] ([baɪ][ðə; ði] ['ɪmprəvaɪzd] [traɪ'bjuːnl]) ['evri] [wʌn] , [gɑːdz] [ænd; ənd]

When	a	prisoner	is	acquitted	(	by	the	improvised	tribunal	)	every	one	,	guards	and
什么时候	一个	囚犯	是	无罪释放	(	经过	这	即兴发挥	法庭	)	每一个	一	,	守卫	和

['slɔːtərə] [ɪn'kluːdɪd] ,

slaughterers	included	,
屠宰者	包括	,

当一名囚犯被（临时法庭）宣告无罪时，包括狱卒和屠夫在内的所有人，

[im'breis] [hɪm] [wɪð] ['træns,pɔːrts][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'plɔːdz] ['fræntɪkli] , " ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]

embraces	him	with	transports	of	joy	and	applauds	frantically	,	"	after	which	the
拥抱	他	和	运输	的	喜悦	和	鼓掌	疯狂地	,	"	后	哪个	这

['həʊlseɪl] ['mæsəkə(r)][ɪz] [ˌriːkə'menst] .

wholesale	massacre	is	recommenced	.
批发的	屠杀	是	重新开始	.

她欣喜若狂地拥抱他，疯狂地鼓掌，随后大规模屠杀再次开始。

['djʊərɪŋ] [ɪts] ['prəʊgres] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['geɪəti] ['nevə(r)] [siːsɪz] [tuː; tə] [reɪn] .

During	its	progress	a	pleasant	gaiety	never	ceases	to	reign	.
期间	它是	进步	一个	令人愉快的	欢乐	绝不	停止	到	在位	.

旅途中始终洋溢着欢乐的气氛。

[ðeə(r)] [ɪz] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔːpsiz] , [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] "

There	is	dancing	and	singing	around	the	corpses	,	and	benches	are	arranged	"
那里	是	跳舞	和	歌唱	大约	这	尸体	,	和	长椅	是	安排	"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,

for	the	ladies	,
为了	这	女士们	,

尸体周围有人载歌载舞，还摆放了长凳“供女士们使用”。

" [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['ærɪstəkræt] .

"	delighted	to	witness	the	killing	of	aristocrats	.
"	高兴极了	到	证人	这	杀	的	贵族	.

“很高兴看到贵族被杀。”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

The	exhibition	continues	,	moreover	,	of	a	special	description	of	justice	.
这	展览	继续	,	而且	,	的	一个	特别的	描述	的	正义	.

此外，展览还对正义进行了特殊的阐述。

[ə; eɪ] ['slɔːtərə] [æt; ət][ðə; ði] ['æbeɪ] ['hævɪŋ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	slaughterer	at	the	Abbaye	having	complained	that	the	ladies	placed	at	a	little
一个	屠夫	在	这	修道院	拥有	抱怨	那	这	女士们	放置	在	一个	小的

['dɪstəns] [sɔː] ['bædli] ,

distance	saw	badly	,
距离	锯	糟糕	,

修道院的一名屠夫抱怨说，坐在稍远一点的女屠夫视力不好。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]

and	that	only	a	few	of	those	present	had	the	pleasure	of	striking	the
和	那	仅有的	一个	很少	的	那些	展示	有	这	乐趣	的	引人注目	这

['ærɪstəkræt] ,

aristocrats	,
贵族	,

只有少数在场者有幸殴打了这些贵族。

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [əd'mɪtɪd] ,

the	justice	of	the	observation	is	admitted	,
这	正义	的	这	观察	是	承认	,

该观察结果的合理性得到认可。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] ['sləʊli] [bɪ'twiːn] [tuː]

and	it	is	decided	that	the	victims	shall	be	made	to	pass	slowly	between	two
和	它	是	决定	那	这	受害者	将	是	制成	到	经过	缓慢地	之间	二

[rəʊz] [ɒv; əv] ['slɔːtərə] ,

rows	of	slaughterers	,
行	的	屠宰者	,

于是决定让受害者缓慢地从两排屠夫之间通过。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ['əʊnli] [səʊ]

who	shall	be	under	the	obligation	to	strike	with	the	back	of	the	sword	only	so
WHO	将	是	在下面	这	义务	到	罢工	和	这	后退	的	这	剑	仅有的	所以

[æz; əz] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ægəni] .

as	to	prolong	the	agony	.
作为	到	延长	这	痛苦	.

必须用剑背击打，以延长痛苦。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [diː] [lɑː] [fɔːs] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɑː(r); ə(r)] [strɪpt] [stɑːk] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] "

At	the	prison	de	la	Force	the	victims	are	stripped	stark	naked	and	literally	"
在	这	监狱	德	拉	力量	这	受害者	是	脱衣舞	斯塔克	裸	和	字面上地	"

[kɑːrvd] " [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

carved	"	for	half	an	hour	,
雕刻	"	为了	一半	一个	小时	,

在法斯监狱，受害者会被剥光衣服，然后被活生生地"雕刻"半个小时。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [wen] ['evri] [wʌn] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] ,

after	which	,	when	every	one	has	had	a	good	view	,
后	哪个	,	什么时候	每一个	一	有	有	一个	好的	看法	,

之后，当每个人都欣赏过美景之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [baɪ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [leɪz] [beə(r)] [ðeə(r)] ['entreɪlz] .

they	are	finished	off	by	a	blow	that	lays	bare	their	entrails	.
他们	是	完成的	离开	经过	一个	吹	那	躺下	裸	他们的	内脏	.

他们被一记重击彻底击垮，内脏暴露无遗。

[ðə; ði] ['slɔːtərə] , [tuː] ,

The	slaughterers	,	too	,
这	屠宰者	,	也	,

屠夫们也是如此。

[hæv; həv] [ðeə(r)] ['skruːplz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ðæt] ['mɒrəl] [sens] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [kraʊdz] [wiː; wi]

have	their	scruples	and	exhibit	that	moral	sense	whose	existence	in	crowds	we
有	他们的	顾虑	和	展览	那	道德	感觉	谁	存在	在	人群	我们

[hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

have	already	pointed	out	.
有	已经	尖	出去	.

他们有自己的顾虑，并表现出那种我们在人群中已经指出的道德感。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪms] ,

They	refuse	to	appropriate	the	money	and	jewels	of	the	victims	,
他们	拒绝	到	合适的	这	钱	和	珠宝	的	这	受害者	,

他们拒绝没收受害者的钱财和珠宝。

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪtiz] .

taking	them	to	the	table	of	the	committees	.
采取	他们	到	这	桌子	的	这	委员会	.

将它们带到委员会的谈判桌前。

[ðəʊz] [ˌruːdɪˈmentri] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] , [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraʊdz] ,

Those	**rudimentary**	**forms**	**of**	**reasoning**	**,**	**characteristic**	**of**	**the**	**mind**	**of**	**crowds**	**,**
那些	基本的	表格	的	推理	,	特征	的	这	头脑	的	人群	,

那些原始的推理形式，是群体思维的特征，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)][ækts] .

are	**always**	**to**	**be**	**traced**	**in**	**all**	**their**	**acts**	**.**
是	总是	到	是	追踪	在	全部	他们的	行为	.

他们的所有行为总能被追溯到他们身上。

[ðʌs] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] , - [ɔː(r)][wʌn] , - [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ,

Thus	**,**	**after**	**the**	**slaughter**	**of**	**the**	**1**	**,**	**200**	**or**	**1**	**,**	**500**	**enemies**	**of**	**the**	**nation**	**,**
因此	,	后	这	屠宰	的	这	1	,	-	或者	1	,	-	敌人	的	这	国家	,

因此，在屠杀了1200或1500名国家敌人之后，

[sʌm; səm][wʌn] [meɪks] [ðə; ði] [rɪˈmɑːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈdʒestʃən] [ɪz][æt; ət][wʌns] [əˈdɒptɪd] , [ðæt]

some	**one**	**makes**	**the**	**remark**	**,**	**and**	**his**	**suggestion**	**is**	**at**	**once**	**adopted**	**,**	**that**
一些	一	制作	这	评论	,	和	他的	建议	是	在	一次	已采用	,	那

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈprizənz] ,

the	**other**	**prisons**	**,**
这	其他	监狱	,

有人提出了这样一番话，他的建议立刻被采纳，那就是其他监狱……

[ðəʊz] [kənˈteɪnɪŋ] [eɪdʒd] [ˈbegəz] , [ˈvægəˌbɔndz] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈprɪznər] , [həʊld][ɪn] [riˈæləti]

those	**containing**	**aged**	**beggars**	**,**	**vagabonds**	**,**	**and**	**young**	**prisoners**	**,**	**hold**	**in**	**reality**
那些	包含	老年人	乞丐	,	流浪汉	,	和	年轻的	囚犯	,	抓住	在	现实

[ˈjuːsləs] [maʊðz] ,

useless	**mouths**	**,**
无用	嘴	,

那些关押着年迈乞丐、流浪汉和年轻囚犯的牢房，实际上关着的是毫无用处的嘴巴。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɒn] [ðæt] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][get][rɪd] .

of	**which**	**it**	**would**	**be**	**well**	**on**	**that**	**account**	**to**	**get**	**rid**	**.**
的	哪个	它	会	是	出色地	在	那	帐户	到	得到	摆脱	.

因此，最好将其丢弃。

[bɪˈsaɪdz] , [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,

Besides	**,**	**among**	**them**	**there**	**should**	**certainly**	**be**	**enemies**	**of**	**the**	**people**	**,**
除了	,	之中	他们	那里	应该	当然	是	敌人	的	这	人们	,

此外，他们当中肯定也应该有人民的敌人。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dəˈlɑːruː] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

a	**woman**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Delarue**	**,**	**for**	**instance**	**,**	**the**	**widow**	**of**	**a**
一个	女士	的	这	姓名	的	德拉鲁	,	为了	实例	,	这	寡妇	的	一个

[ˈpɔɪzənə(r)] :

poisoner	**:**
投毒者	:

例如，一位名叫德拉鲁的女子，她是投毒者的遗孀：

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈfjʊəriəs] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə]

"	**She**	**must**	**be**	**furious**	**at**	**being**	**in**	**prison**	**,**	**if**	**she**	**could**	**she**	**would**	**set**	**fire**	**to**
"	她	必须	是	狂怒	在	存在	在	监狱	,	如果	她	可以	她	会	放	火	到

[ˈpærɪs] :

Paris	**:**
巴黎	:

“她一定对身陷囹圄感到愤怒，如果可以，她会放火烧毁巴黎。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [sed] [səʊ] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sed] [səʊ] .

she	**must**	**have**	**said**	**so**	**,**	**she**	**has**	**said**	**so**	**.**
她	必须	有	说	所以	,	她	有	说	所以	.

她肯定说过，她已经说过。

[əˈnʌðə(r)] [gʊd] [ˈrɪd(ə)ns] .
Another good riddance .
其他 好的 摆脱 .

又一个滚蛋。

" [ðə; ði] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [əˈpɪəz] [kənˈvɪnsɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmæsəkə] [wɪˈðaʊt]
" The demonstration appears convincing , and the prisoners are massacred without
" 这 示范 出现 令人信服的 , 和 这 囚犯 是 大屠杀 没有
[ɪkˈsepʃ(ə)n] ,
exception ,
例外 ,

“示威游行看起来很有说服力，所有囚犯都遭到屠杀，无一例外。”

[ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sʌm; səm] [ˈfɪfti] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌsev(ə)nˈtiːn]
included in the number being some fifty children of from twelve to seventeen
包括 在 这 数字 存在 一些 五十 孩子们 的 从 十二 到 十七
[jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
years of age ,
年 的 年龄 ,

其中包括大约五十名年龄在十二岁到十七岁之间的儿童。

[huː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [mait] [ðəmˈselvz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ,
who , of course , might themselves have become enemies of the nation ,
WHO , 的 课程 , 可能 他们自己 有 变得 敌人 的 这 国家 ,

当然，他们自己也可能成为国家的敌人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [huːm] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [wel] [tuː; tə][biː; bi][rɪd] .
and of whom in consequence it was clearly well to be rid .
和 的 谁 在 结果 它 曾是 清楚地 出色地 到 是 摆脱 .

因此，显然摆脱他们是件好事。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːks] [wɜːk] , [ɔːl] [ðiːz] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
At the end of a week's work , all these operations being brought to an end ,
在 这 结尾 的 一个 本周 工作 , 全部 这些 运营 存在 带来 到 一个 结尾 ,

一周的工作结束后，所有这些操作都结束了，

[ðə; ði] [ˈslɔːtərə] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ri'pəuz] [ðəmˈselvz] .
the slaughterers can think of reposing themselves .
这 屠宰者 能 思考 的 休息 他们自己 .

屠夫们可以考虑休息一下了。

[prəˈfaʊndli] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈzɜːvd] [wel] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkʌntri] ,
Profoundly convinced that they have deserved well of their country ,
深刻地 确信 那 他们 有 应得的 出色地 的 他们的 国家 ,

他们深信自己理应得到国家的善待，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] [ˈrekəmpens] .
they went to the authorities and demanded a recompense .
他们 去 到 这 当局 和 要求 一个 补偿 .

他们向有关部门报案，要求赔偿。

[ðə; ði][məʊst] [ˈzeləs] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ][ˈmed(ə)l] .
The most zealous went so far as to claim a medal .
这 最多 热心 去 所以 远的 作为 到 宣称 一个 勋章 .

最狂热的人甚至还去申领了一枚奖牌。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒmjuːn; kəˈmjuːn][ɒv; əv] - [əˈfɔːdz] [ˈsevrəl] [fækts] [əˈnæləgəs] [tuː; tə]
The history of the Commune of 1871 affords several facts analogous to
这 历史 的 这 公社 的 - 提供 一些 事实 类似的 到
[ðəʊz] [wɪtʃ] [prɪˈsiːd] .
those which precede .
那些 哪个 先于 .

1871 年公社的历史提供了几个与前面所述类似的史实。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sək'sesɪv] [kə'pɪtʃu'leɪʃn] [bɪ'fɔ:(r)]

Given	the	growing	influence	of	crowds	and	the	successive	capitulations	before
鉴于	这	生长	影响	的	人群	和	这	连续	投降	前

[ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ɔ:'θɒrəti] ,

them	of	those	in	authority	,
他们	的	那些	在	权威	,

鉴于群众的影响力日益增强，以及当权者在群众面前不断屈服，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] .

we	are	destined	to	witness	many	others	of	a	like	nature	.
我们	是	注定	到	证人	许多	其他的	的	一个	喜欢	自然	.

我们注定会目睹许多其他类似的事情。

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['krɪmɪn(ə)l] [dʒ'ɔ:rɪz]

CRIMINAL	JURIES
刑事	陪审团

刑事陪审团

['krɪmɪn(ə)l][dʒ'ɔ:rɪz] - - ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][dʒ'ɔ:rɪz] - - [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒnz]

Criminal	juries	-	-	General	characteristics	of	juries	-	-	statistics	show	that	their	decisions
刑事	陪审团	-	-	一般的	特征	的	陪审团	-	-	统计数据	展示	那	他们的	决策

[ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ]

are	independent	of	their	composition	-	-	The	manner	in	which	an	impression	may
是	独立的	的	他们的	作品	-	-	这	方式	在	哪个	一个	印象	可能

[bi:; bi] [meɪd] [ɒn][dʒ'ɔ:rɪz] - - [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɑ:gjumənt] - - [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv]

be	made	on	juries	-	-	The	style	and	influence	of	argument	-	-	The	methods	of
是	制成	在	陪审团	-	-	这	风格	和	影响	的	争论	-	-	这	方法	的

[pə'sweɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['kaʊnsl] - - [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kraɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [dʒ'ɔ:rɪz]

persuasion	of	celebrated	counsel	-	-	The	nature	of	those	crimes	for	which	juries
劝说	的	著名	法律顾问	-	-	这	自然	的	那些	犯罪	为了	哪个	陪审团

[ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [ɪn'dʌldʒənt] [ɔ:(r)] [sɪ'vɪə(r)] - - [ðə; ði][ju:'tɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri][æz; əz][æn; ən]

are	respectively	indulgent	or	severe	-	-	The	utility	of	the	jury	as	an
是	分别	放纵的	或者	严重	-	-	这	公用事业	的	这	陪审团	作为	一个

[ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,

institution	,
机构	,

刑事陪审团——陪审团的一般特征——统计数据显示，陪审团的裁决与其组成无关——如何给陪审团留下印象——辩论的风格和影响——著名律师的说服技巧——陪审团对哪些类型的犯罪采取宽容或严厉的判决——陪审团作为一种制度的效用

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][baɪ] ['mædʒɪsˌtret] .

and	the	danger	that	would	result	from	its	place	being	taken	by	magistrates	.
和	这	危险	那	会	结果	从	它是	地方	存在	已采取	经过	地方法官	.

以及如果其地位被地方官员取代将会造成的危险。

['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['stʌdi] [hɪə(r)] ['evri] ['kætəgəri] [ɒv; əv]['dʒʊəri] ,

Being	unable	to	study	here	every	category	of	jury	,
存在	无法	到	学习	这里	每一个	类别	的	陪审团	,

由于无法在此研究所有类型的陪审员，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] - - [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒ'ɔ:rɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv]

I	shall	only	examine	the	most	important	-	-	that	of	the	juries	of	the	Court	of
我	将	仅有的	检查	这	最多	重要的	-	-	那	的	这	陪审团	的	这	法庭	的

[ə'saɪz] .

Assize	.
大	.

我将只考察最重要的部分——巡回法庭的陪审团。

[ðiːz] [dʒˈɔːɹɪz] [əˈfɔːd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] [kraʊd] [ðæt] [ɪz] [nɒt]

These	juries	afford	an	excellent	example	of	the	heterogeneous	crowd	that	is	not
这些	陪审团	买得起	一个	出色的	例子	的	这	异质	人群	那	是	不是

[əˈnɒnɪməs] .

anonymous	.
匿名的	.

这些陪审团很好地体现了非匿名群体的异质性。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [dɪˈspleɪ] [səˌdʒestɪˈbɪlɪti] [ænd; ənd] [bʌt; bət] [slaɪt] [kəˈpæsəti] [fɔː(r); fə(r)]

We	shall	find	them	display	suggestibility	and	but	slight	capacity	for
我们	将	寻找	他们	展示	易受暗示性	和	但	轻微	容量	为了

[ˈriːzənɪŋ] ,

reasoning	,
推理	,

我们会发现他们很容易受到暗示，但推理能力却很弱。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

while	they	are	open	to	the	influence	of	the	leaders	of	crowds	,
尽管	他们	是	打开	到	这	影响	的	这	领导人	的	人群	,

虽然他们很容易受到群体领袖的影响，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [baɪ] [ʌnˈkɒnʃəs] [ˈsentɪmənts] .

and	they	are	guided	in	the	main	by	unconscious	sentiments	.
和	他们	是	引导	在	这	主要的	经过	无意识	情感	.

它们主要受无意识情感的驱使。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [sʌm; səm]

In	the	course	of	this	investigation	we	shall	have	occasion	to	observe	some
在	这	课程	的	这	调查	我们	将	有	场合	到	观察	一些

[ˈɪntrəstɪŋ] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈerə(r)z] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [pˈɜːsənz] [nɒt] [vɜːst] [ɪn] [ðə; ði]

interesting	examples	of	the	errors	that	may	be	made	by	persons	not	versed	in	the
有趣的	示例	的	这	错误	那	可能	是	制成	经过	人	不是	精通	在	这

[saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

psychology	of	crowds	.
心理学	的	人群	.

在本次调查过程中，我们将有机会观察到一些有趣的例子，说明不了解群体心理学的人可能会犯哪些错误。

[dʒˈɔːɹɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,

Juries	,	in	the	first	place	,
陪审团	,	在	这	第一的	地方	,

首先是陪审团，

[ˈfɜːnɪʃ] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slaɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈment(ə)l] [ˈlev(ə)l] [ɒv; əv]

furnish	us	a	good	example	of	the	slight	importance	of	the	mental	level	of
提供	我们	一个	好的	例子	的	这	轻微	重要性	的	这	精神的	等级	的

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈelɪmənts] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ,

the	different	elements	composing	a	crowd	,
这	不同的	元素	构成	一个	人群	,

请举例说明构成人群的不同要素的心理水平的重要性微乎其微。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒnz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] .

so	far	as	the	decisions	it	comes	to	are	concerned	.
所以	远的	作为	这	决策	它	来	到	是	担心的	.

就其最终做出的决定而言。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [dɪˈlɪb(ə)rətɪv] [əˈsembli] [ɪz] [kɔːld] [əˈpɒn] [tuː; tə] [gɪv] [ɪts] [əˈpɪnjən]

We	have	seen	that	when	a	deliberative	assembly	is	called	upon	to	give	its	opinion
我们	有	已见	那	什么时候	一个	深思熟虑的	集会	是	称为	之上	到	给	它是	观点

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkærəktə(r)] [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [ˈteknɪk(ə)l] ,

on	a	question	of	a	character	not	entirely	technical	,
在	一个	问题	的	一个	特点	不是	完全	技术的	,

我们已经看到，当一个审议机构被要求就一个并非完全技术性的问题发表意见时，

[ɪn'telɪdʒəns] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

intelligence	**stands**	**for**	**nothing**	**.**
智力	站立	为了	没有什么	.

智力毫无意义。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ,

For	**instance**	**,**	**a**	**gathering**	**of**	**scientific**	**men**	**or**	**of**	**artists**	**,**
为了	实例	,	一个	采集	的	科学	男人	或者	的	艺术家	,

例如，科学家或艺术家的聚会，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [mɪə(r)] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːm] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] ,

owing	**to**	**the**	**mere**	**fact**	**that**	**they**	**form**	**an**	**assemblage**	**,**
欠款	到	这	仅仅	事实	那	他们	形式	一个	装配	,

仅仅因为它们构成了一个集合体，

[wɪl] [nɒt] [dɪ'lɪvə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌbdʒɪkts] ['sensəblɪ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['rendəd]

will	**not**	**deliver**	**judgments**	**on**	**general**	**subjects**	**sensibly**	**different**	**from**	**those**	**rendered**
将要	不是	递送	判决	在	一般的	主题	明智地	不同的	从	那些	渲染

[baɪ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪsnz] [ɔː(r)] ['grəusəz] .

by	**a**	**gathering**	**of**	**masons**	**or**	**grocers**	**.**
经过	一个	采集	的	石匠	或者	杂货商	.

不会就一般性问题作出与石匠或杂货商聚会所作出的判断明显不同的判断。

[æt; ət] ['veərɪəs] [pɪərɪədz] , [ænd; ənd] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ['priːviəs] [tuː; tə] - ,

At	**various**	**periods**	**,**	**and**	**in**	**particular**	**previous**	**to**	**1848**	**,**
在	各种各样的	时期	,	和	在	特别的	以前的	到	-	,

在不同的时期，尤其是在1848年之前，

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [tʃɔɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [p'ɜːsənz] ['sʌmənd]

the	**French**	**administration**	**instituted**	**a**	**careful**	**choice**	**among**	**the**	**persons**	**summoned**
这	法语	行政	已设立	一个	小心	选择	之中	这	人	被召唤

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['dʒʊərɪ] ,

to	**form**	**a**	**jury**	**,**
到	形式	一个	陪审团	,

法国当局对被传唤组成陪审团的人员进行了仔细挑选。

['pɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [d'ʒʊərəz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['klɑːsɪz] ; [tʃuːzɪŋ] [prə'fesər] ,

picking	**the**	**jurors**	**from**	**among**	**the**	**enlightened**	**classes**	**;**	**choosing**	**professors**	**,**
挑选	这	陪审员	从	之中	这	开明	课程	;	选择	教授们	,

['fʌŋkʃənəri] , [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] , & [siː] .

functionaries	**,**	**men**	**of**	**letters**	**,**	**&**	**c**	**.**
官员	,	男人	的	信件	,	&	c	.

从有识之士中挑选陪审员；选择教授、官员、文人等等。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] [deɪ] [d'ʒʊərəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [məʊst] [pɑːt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ]

At	**the**	**present**	**day**	**jurors**	**are**	**recruited**	**for**	**the**	**most**	**part**	**from**	**among**
在	这	展示	天	陪审员	是	招募	为了	这	最多	部分	从	之中

[smɔːl] ['treɪdzmən] ,

small	**tradesmen**	**,**
小的	商人	,

如今，陪审员大多是从小商贩中招募的。

['petɪ] ['kæpətlɪst] , [ænd; ənd] [em'plɔɪi] .

petty	**capitalists**	**,**	**and**	**employes**	**.**
小气	资本家	,	和	员工	.

小资本家和雇员。

[jet] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['speʃəlɪst] ['raɪtər] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]

Yet	,	to	the	great	astonishment	of	specialist	writers	,	whatever	the	composition
然而	,	到	这	伟大的	惊讶	的	专家	作家	,	任何	这	作品

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri][hæz; həz] [biːn] ,

of	the	jury	has	been	,
的	这	陪审团	有	到过	,

然而，令专业作家们大为惊讶的是，无论评审团的组成如何，

[ɪts] [dɪ'sɪʒnz] [hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

its	decisions	have	been	identical	.
它是	决策	有	到过	完全相同的	.

它的决策一直都是一样的。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtreɪt] , ['hɒstaɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ,

Even	the	magistrates	,	hostile	as	they	are	to	the	institution	of	the	jury	,
甚至	这	地方法官	,	敌对的	作为	他们	是	到	这	机构	的	这	陪审团	,

即使是那些对陪审团制度抱有敌意的治安法官们，

[hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪg'zæktnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] .

have	had	to	recognise	the	exactness	of	the	assertion	.
有	有	到	认出	这	精确	的	这	断言	.

不得不承认这一说法的准确性。

[em] . [bə'rɑːrd][dez] - , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'saɪzɪz] ,

M	.	Berard	des	Glajeux	,	a	former	President	of	the	Court	of	Assizes	,
M	.	贝拉尔	德斯	-	,	一个	以前的	总统	的	这	法庭	的	巡回审判	,

前巡回法庭庭长贝拉尔·德·格拉茹先生

[ɪk'spresɪz] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][hɪz; ɪz] " ['memwɑːz] " [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] : - -

expresses	himself	on	the	subject	in	his	"	Memoirs	"	in	the	following	terms	:	-	-
表达	他自己	在	这	主题	在	他的	"	回忆录	"	在	这	下列的	条款	:	-	-

他在《回忆录》中以如下方式表达了自己对此事的看法：

" [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuərimən][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ri'æləti] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]

"	The	selection	of	jurymen	is	to	-	day	in	reality	in	the	hands	of	the	municipal
"	这	选择	的	陪审员	是	到	-	天	在	现实	在	这	双手	的	这	市政

['kaʊnsələ(r)] ,

councillors	,
议员们	,

“如今，陪审员的遴选实际上掌握在市议员手中。”

[huː] [pʊt] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɔː(r)] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

who	put	people	down	on	the	list	or	eliminate	them	from	it	in	accordance	with
WHO	放	人们	向下	在	这	列表	或者	排除	他们	从	它	在	根据	和

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'lektərəl] [priːˌɔkju'peiʃən] [ɪn'herənt] [ɪn][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . .

the	political	and	electoral	preoccupations	inherent	in	their	situation	.	.	.	.
这	政治的	和	选举	忧虑	固有	在	他们的	情况	.	.	.	.

他们根据自身所处的政治和选举形势，将人列入名单或从名单中删除.....

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][d'ʒʊərəz] ['tʃəʊzn] [ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] ,

The	majority	of	the	jurors	chosen	are	persons	engaged	in	trade	,
这	多数	的	这	陪审员	选定	是	人	已订婚的	在	贸易	,

被选出的陪审员大多是从事贸易的人员。

[bʌt; bət] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] ['fɔːməli] ,

but	persons	of	less	importance	than	formerly	,
但	人	的	较少的	重要性	比	以前	,

但这些人的重要性不如以前了，

[ænd; ənd] [em'plɔɪi] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] . . . .

and	employes	belonging	to	certain	branches	of	the	administration	.	.	.	.
和	员工	属于	到	肯定	分支	的	这	行政	.	.	.	.

以及隶属于某些行政部门的雇员.....

[bəuθ] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [prə'feʃnz] ['kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [wʌns] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ]

Both	opinions	and	professions	counting	for	nothing	once	the	role	of	judge
两个都	意见	和	职业	计数	为了	没有什么	一次	这	角色	的	法官

[ə'sjuːmd] ,

assumed	,
假定	,

一旦担任法官，个人意见和职业都变得毫无意义。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuərimən] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv] ['niːəfaɪts] ,

many	of	the	jurymen	having	the	ardour	of	neophytes	,
许多	的	这	陪审员	拥有	这	热情	的	新手	,

许多陪审员都像新手一样充满热情，

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['sɪmələli] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] ['hʌmb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,

and	men	of	the	best	intentions	being	similarly	disposed	in	humble	situations	,
和	男人	的	这	最好的	意图	存在	相似地	处置	在	谦逊的	情况	,

即使身处卑微境地，心怀善意的人也会有同样的倾向。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [hæz; həz] [nɒt] [tʃeɪndʒd] : [ɪts] ['vɜːdɪkts] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði]

the	spirit	of	the	jury	has	not	changed	:	ITS	VERDICTS	HAVE	REMAINED	THE
这	精神	的	这	陪审团	有	不是	已更改	:	它是	判决	有	剩余	这

[seɪm] .

SAME	.
相同的	.

陪审团的精神没有改变：其判决仍然相同。

" [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [dʒʌst] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ,

"	Of	the	passage	just	cited	the	conclusions	,	which	are	just	,
"	的	这	通道	只是	引用	这	结论	,	哪个	是	只是	,

“刚才引用的段落中的结论，也正是如此，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .

are	to	be	borne	in	mind	and	not	the	explanations	,	which	are	weak	.
是	到	是	出生	在	头脑	和	不是	这	解释	,	哪个	是	虚弱的	.

应该记住的是事实，而不是那些站不住脚的解释。

[tuː] [mʌtʃ] [ə'stɒnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [felt] [æt; ət] [ðɪs] ['wiːknəs] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

Too	much	astonishment	should	not	be	felt	at	this	weakness	,	for	,	as	a	rule	,
也	很多	惊讶	应该	不是	是	毛毡	在	这	弱点	,	为了	,	作为	一个	规则	,

对于这种弱点，不应感到过分惊讶，因为通常情况下，

['kaʊnsl] ['iːkwəli] [wɪð] ['mædʒɪsˌtret] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]

counsel	equally	with	magistrates	seem	to	be	ignorant	of	the	psychology	of
法律顾问	同样地	和	地方法官	似乎	到	是	无知	的	这	心理学	的

[kraʊdz] [ænd; ənd] ,

crowds	and	,
人群	和	,

律师和法官似乎都对群体心理缺乏了解，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ɒv; əv] [dʒ'ɔːɹɪz] .

in	consequence	,	of	juries	.
在	结果	,	的	陪审团	.

因此，陪审团也应如此。

[ai] [faɪnd] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪn] [ə; eɪ] [fækt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dʒʌst] [kwəʊtid] .

I	find	a	proof	of	this	statement	in	a	fact	related	by	the	author	just	quoted	.
我	寻找	一个	证明	的	这	陈述	在	一个	事实	有关的	经过	这	作者	只是	引	.

我在作者刚才引用的一个事实中找到了这一说法的证据。

[hiː; hi] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ləʃoʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['bærɪstəz] ['præktɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

He	remarks	that	Lachaud	,	one	of	the	most	illustrious	barristers	practising	in	the
他	评论	那	拉肖	,	一	的	这	最多	杰出	大律师	练习	在	这

[kɔːt] [ɒv; əv] [ə'saɪz] ,

Court	of	Assize	,
法庭	的	大	,

他指出，拉肖是巡回法庭上最杰出的律师之一，

[meɪd] [ˌsɪstə'mætɪk] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒʊərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs]

made	systematic	use	of	his	right	to	object	to	a	juror	in	the	case
制成	系统	使用	的	他的	正确的	到	目的	到	一个	陪审员	在	这	案件

[ɒv; əv] [ɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] .

of	all	individuals	of	intelligence	on	the	list	.
的	全部	个人	的	智力	在	这	列表	.

对于名单上所有智力超群的人，他都系统性地行使了反对陪审员的权利。

[jet] [ɪk'spɪərɪəns] - - [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [ə'ləʊn] - - [hæz; həz] [endid] [baɪ] [ə'kweɪntɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð]

Yet	experience	-	-	and	experience	alone	-	-	has	ended	by	acquainting	us	with
然而	经验	-	-	和	经验	独自的	-	-	有	结束	经过	熟悉	我们	和

[ðə; ði] ['ʌtə(r)] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [əb'dʒekʃnz] .

the	utter	uselessness	of	these	objections	.
这	说出	无用性	的	这些	反对意见	.

然而，经验——而且只有经验——最终让我们认识到这些反对意见完全没有用处。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtərz] [ænd; ənd]

This	is	proved	by	the	fact	that	at	the	present	day	public	prosecutors	and
这	是	已证实	经过	这	事实	那	在	这	展示	天	民众	检察官	和

['bærɪstəz] ,

barristers	,
大律师	,

这一点可以从以下事实得到证明：如今的公诉人和律师，

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'rɪziən] [bɑː(r)] ,

at	any	rate	those	belonging	to	the	Parisian	bar	,
在	任何	速度	那些	属于	到	这	巴黎人	酒吧	,

至少那些属于巴黎律师协会的人是这样的。

[hæv; həv] [ɪn'taɪəli] [ri'nauns] [ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒʊərə(r)] ; [stɪl] , [æz; əz]

have	entirely	renounced	their	right	to	object	to	a	juror	;	still	,	as
有	完全	放弃	他们的	正确的	到	目的	到	一个	陪审员	;	仍然	,	作为

[em] . [dez] - [rɪ'mɑːrks] ,

M	.	des	Glajeux	remarks	,
M	.	德斯	-	评论	,

他们完全放弃了对陪审员提出异议的权利；然而，正如德格拉茹先生所言，

[ðə; ði] ['vɜːdɪkts] [hæv; həv] [nɒt] [tʃeɪndʒd] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] ['betə(r)] [nɔː(r)] [wɜːs] .

the	verdicts	have	not	changed	,	"	they	are	neither	better	nor	worse	.
这	判决	有	不是	已更改	,	"	他们	是	两者都不	更好的	也不	更糟	.

判决结果没有改变，“既没有更好也没有更糟。”

" [laɪk] [ɔːl] [kraʊdz] , [dʒ'ɔːɹɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['strɒŋli] [ɪm'prest] [baɪ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,

"	Like	all	crowds	,	juries	are	very	strongly	impressed	by	sentimental	considerations	,
"	喜欢	全部	人群	,	陪审团	是	非常	强烈	印象深刻	经过	感伤的	考虑因素	,

[ænd; ənd] ['veri] ['slaɪtli] [baɪ] ['ɑːgjumənt] .

and	very	slightly	by	argument	.
和	非常	轻微地	经过	争论	.

“和所有人群一样，陪审团很容易受到情感因素的影响，而对论点的重视程度则很低。”

" [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [saɪt] , " [raɪts] [ə; eɪ]['bærɪstə(r)] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪts] [tʃaɪld]
" They cannot resist the sight , " writes a barrister , " of a mother giving its child
" 他们 不能 抵抗 这 视线 , " 写 一个 律师 , " 的 一个 母亲 给予 它是 孩子
[ðə; ði] [brest] ,
the breast ,
这 胸部 ,

一位律师写道："他们无法抗拒看到母亲给孩子喂奶的景象。"

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['ɔːrfənz] . "
or of orphans . "
或者 的 孤儿 . "

或孤儿。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [ə'pɪərəns] , " [sez] [em] .
" It is sufficient that a woman should be of agreeable appearance , " says M .
" 它 是 充足的 那 一个 女士 应该 是 的 同意 外貌 , " 说道 M .
[dez] - ,
des Glajeux ,
德斯 - ,

"女人只要外表讨人喜欢就足够了，"德格拉茹先生说。

" [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [bə'nevələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] .
" to win the benevolence of the jury .
" 到 赢 这 仁 的 这 陪审团 .

"赢得陪审团的仁慈。"

" [wɪ'ðaʊt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [maɪt] [ðəm'selvz] [biː; bi]
" Without pity for crimes of which it appears possible they might themselves be
" 没有 遗憾 为了 犯罪 的 哪个 它 出现 可能的 他们 可能 他们自己 是
[ðə; ði] ['vɪktɪms] - - [sʌtʃ] [kraɪmz] ,
the victims - - such crimes ,
这 受害者 - - 这样的 犯罪 ,

"对于他们自己可能成为受害者的罪行，他们毫无怜悯之心——这样的罪行，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)][sə'saɪəti] - - [dʒ'ɔːɹɪz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
moreover , are the most dangerous for society - - juries , on the contrary ,
而且 , 是 这 最多 危险的 为了 社会 - - 陪审团 , 在 这 相反 ,

此外，陪审团对社会而言是最危险的——恰恰相反。

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dʌldʒənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [huːz] ['məʊtɪv] [ɪz] ['pæʃ(ə)n] .
are very indulgent in the case of breaches of the law whose motive is passion .
是 非常 放纵的 在 这 案件 的 违规行为 的 这 法律 谁 动机 是 热情 .

对于因激情犯罪而触犯法律的情况，法院会非常宽容。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [sɪ'vɪə(r)] [ɒn] [ɪn'fæntɪsaɪd] [baɪ][gɜːl] - ['mʌðəz] ,
They are rarely severe on infanticide by girl - mothers ,
他们 是 很少 严重 在 杀婴 经过 女孩 - 母亲们 ,

他们对女婴母亲的杀婴行为很少采取严厉措施。

[ɔː(r)][hɑːd][ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [θrəʊz] ['vɪtriəl] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [si'djuːst]
or hard on the young woman who throws vitriol at the man who has seduced
或者 难的 在 这 年轻的 女士 WHO 投掷 矾 在 这 男人 WHO 有 被诱惑
[ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
and deserted her ,
和 荒凉的 她 ,

或者对那个恶语相向、攻击诱骗并抛弃她的男人的年轻女子也毫不留情。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [fiːl] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðæt] [sə'saɪəti] [rʌnz] [bʌt; bət] [slaɪt] ['deɪndʒə(r)]

for	the	reason	that	they	feel	instinctively	that	society	runs	but	slight	danger
为了	这	原因	那	他们	感觉	本能地	那	社会	跑步	但	轻微	危险

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [kraɪmz] ,

from	such	crimes	,
从	这样的	犯罪	,

因为他们本能地觉得这类犯罪对社会造成的危险很小。

[-] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [dɪ'zɜːtɪd] [g'ɜːlz][ðə; ði]

[	24	]	and	that	in	a	country	in	which	the	law	does	not	protect	deserted	girls	the
[	-	]	和	那	在	一个	国家	在	哪个	这	法律	做	不是	保护	荒凉的	女孩们	这

[kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [huː] [ə'vendʒ] [hɜː'self] [ɪz]['rɑːðə(r)]['juːsf(ə)l][ðæn; ðən]['hɑːmf(ə)l] ,

crime	of	the	girl	who	avenges	herself	is	rather	useful	than	harmful	,
犯罪	的	这	女孩	WHO	复仇	她自己	是	相当	有用	比	有害	,

[24] 在一个法律不保护被遗弃女孩的国家，女孩为自己复仇的犯罪行为与其说是有害的，不如说是有益的。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fraɪtən] ['fjuːtʃə(r)] [si'djuːsə] [ɪn] [əd'vɑːns] .

inasmuch	as	it	frightens	future	seducers	in	advance	.
因此	作为	它	吓唬	未来	诱惑者	在	进步	.

因为它能提前震慑未来的诱惑者。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ri'mɑːk] , [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,

[	24	]	It	is	to	be	remarked	,	in	passing	,
[	-	]	它	是	到	是	评论	,	在	通过	,

[24] 顺便提一下，

[ðæt] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪmz] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)]

that	this	division	of	crimes	into	those	dangerous	and	those	not	dangerous	for
那	这	分配	的	犯罪	进入	那些	危险的	和	那些	不是	危险的	为了

[sə'saɪəti] ,

society	,
社会	,

这种将犯罪行为划分为对社会有害的犯罪行为和对社会无害的犯罪行为的做法，

[wɪtʃ] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [meɪd] [baɪ][dʒ'ɔːɹɪz][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] .

which	is	well	and	instinctively	made	by	juries	is	far	from	being	unjust	.
哪个	是	出色地	和	本能地	制成	经过	陪审团	是	远的	从	存在	不公正	.

陪审团凭直觉做出的公正裁决，远非不公正。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [lɔːz] [ɪz] ['evɪdəntli] [tuː; tə] [prə'tekt] [sə'saɪəti] [ə'genst] ['deɪndʒərəs]

The	object	of	criminal	laws	is	evidently	to	protect	society	against	dangerous
这	目的	的	刑事	法律	是	显然	到	保护	社会	反对	危险的

['krɪmɪnlz] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

criminals	and	not	to	avenge	it	.
罪犯	和	不是	到	报仇	它	.

刑法的目的显然是保护社会免受危险罪犯的侵害，而不是报复罪犯。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [frentʃ] [kəʊd] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

On	the	other	hand	,	the	French	code	,	and	above	all	the	minds	of	the	French
在	这	其他	手	,	这	法语	代码	,	和	多于	全部	这	思想	的	这	法语

['mædʒɪsˌtret] ,

magistrates	,
地方法官	,

另一方面，法国法典，尤其是法国法官们的思想，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['diːpli] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['vendʒəns] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

are	still	deeply	imbued	with	the	spirit	of	vengeance	characteristic	of	the	old
是	仍然	深	注入	和	这	精神	的	复仇	特征	的	这	老的

['prɪmətɪv] [lɔː] ,

primitive	law	,
原始	法律	,

仍然深深植根于古老原始法律中特有的复仇精神之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːm] " - " ([ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] [vɪn'dɪktə] , ['vendʒəns]) [ɪz]

and	the	term	"	vindicte	"	(	prosecution	,	from	the	Latin	vindicta	,	vengeance	)	is
和	这	学期	"	-	"	(	起诉	,	从	这	拉丁	复仇	,	复仇	)	是

[stɪl] [ɪn] ['deɪli] [juːz] .

still	in	daily	use	.
仍然	在	日常的	使用	.

“vindicte”(起诉，源自拉丁语 vindicta，意为复仇）一词至今仍在日常使用。

[ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tendənsi] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l]

A	proof	of	this	tendency	on	the	part	of	the	magistrates	is	found	in	the	refusal
一个	证明	的	这	趋势	在	这	部分	的	这	地方法官	是	成立	在	这	拒绝

[baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'plai] [bɪrəŋdʒɝz] [lɔː] ,

by	many	of	them	to	apply	Berenger's	law	,
经过	许多	的	他们	到	申请	贝伦格尔	法律	,

许多地方法官拒绝适用贝朗热定律，这证明了他们存在这种倾向。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'demd] ['pɜːs(ə)n][nɒt] [ˌʌndə'gəu] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [ən'les] [hiː; hi]

which	allows	of	a	condemned	person	not	undergoing	his	sentence	unless	he
哪个	允许	的	一个	谴责	人	不是	正在经历	他的	句子	除非	他

[rɪ'piːts] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .

repeats	his	crime	.
重复	他的	犯罪	.

这使得被判死刑的人除非再次犯罪，否则无需服刑。

[jet] [nəʊ]['mædʒɪstreɪt][kæn; kən][biː; bi] ['ɪgnərənt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ɪz] [pruːvd] [baɪ] [stə'tɪstɪks] ,

Yet	no	magistrate	can	be	ignorant	,	for	the	fact	is	proved	by	statistics	,
然而	不	地方法官	能	是	无知	,	为了	这	事实	是	已证实	经过	统计数据	,

然而，任何官员都不可能对此一无所知，因为统计数据已经证明了这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn'fæləbli] [liːdz]

that	the	application	of	a	punishment	inflicted	for	the	first	time	infallibly	leads
那	这	应用	的	一个	惩罚	造成的	为了	这	第一的	时间	绝对正确	线索

[tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [kraɪm] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['pʌnɪʃt] .

to	further	crime	on	the	part	of	the	person	punished	.
到	更远	犯罪	在	这	部分	的	这	人	受到惩罚	.

首次施加的刑罚必然会导致受罚者再次犯罪。

[wen] ['dʒʌdʒɪz][set] [friː] [ə; eɪ] ['sentənst] ['pɜːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [sə'saɪəti]

When	judges	set	free	a	sentenced	person	it	always	seems	to	them	that	society
什么时候	法官	放	自由的	一个	判刑	人	它	总是	似乎	到	他们	那	社会

[hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'vendʒ] .

has	not	been	avenged	.
有	不是	到过	复仇	.

法官释放被判刑的人时，总觉得社会还没有得到伸张正义。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][nɒt] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] , [kən'fɜːmd] ['krɪmɪn(ə)l]

Rather	than	not	avenge	it	they	prefer	to	create	a	dangerous	,	confirmed	criminal
相当	比	不是	报仇	它	他们	更喜欢	到	创造	一个	危险的	,	确认的	刑事

.

:

.

他们宁愿制造一个危险的、确凿无疑的罪犯，也不愿放弃复仇。

[dʒ'ɔːɹɪz] , [laɪk] [ɔːl] [kraʊdz] , [ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [baɪ] [pre'stiːʒ] , [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [dez]

Juries	,	like	all	crowds	,	are	profoundly	impressed	by	prestige	,	and	President	des
陪审团	,	喜欢	全部	人群	,	是	深刻地	印象深刻	经过	声望	,	和	总统	德斯

- ['veri] ['prɒpəli] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] ,

Glajeux	very	properly	remarks	that	,
-	非常	适当地	评论	那	,

陪审团和所有人群一样，都深受声望的影响，德斯·格拉约主席非常恰当地指出：

['veri] [ˌdemə'krætɪk] [æz; əz][dʒ'ɔːɹɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌærɪstə'krætɪk][ɪn]

very	democratic	as	juries	are	in	their	composition	,	they	are	very	aristocratic	in
非常	民主	作为	陪审团	是	在	他们的	作品	,	他们	是	非常	贵族	在

[ðeə(r)] [laɪks] [ænd; ənd] [dɪs'laɪks] :

their	likes	and	dislikes	:
他们的	点赞	和	不喜欢	:

陪审团的组成虽然非常民主，但他们的喜好却非常贵族化：

" [neɪm] , [bɜːθ] , [greɪt] [welθ] , [sə'lebrəti] , [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['kaʊnsl] ,

"	Name	,	birth	,	great	wealth	,	celebrity	,	the	assistance	of	an	illustrious	counsel	,
"	姓名	,	出生	,	伟大的	财富	,	名人	,	这	协助	的	一个	杰出	法律顾问	,

“姓名、出身、巨额财富、名望、一位杰出顾问的帮助，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔː(r)] [ðæt] [lend] ['brɪljənsi] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kjuːzd] ,

everything	in	the	nature	of	distinction	or	that	lends	brilliancy	to	the	accused	,
一切	在	这	自然	的	区别	或者	那	借贷	才华横溢	到	这	被告	,

一切能彰显卓越或使被告显得光彩夺目的事物，

[stændz] [hɪm] [ɪn] [ɪk'striːmli] [gʊd] [sted] .

stands	him	in	extremely	good	stead	.
站立	他	在	极其	好的	坚定	.

这对他的发展大有裨益。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [kən'sɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊnsl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz]

"	The	chief	concern	of	a	good	counsel	should	be	to	work	upon	the	feelings
"	这	首席	忧虑	的	一个	好的	法律顾问	应该	是	到	工作	之上	这	情怀

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ,

of	the	jury	,
的	这	陪审团	,

“一名优秀律师的首要任务应该是影响陪审团的情感，

[ænd; ənd] , [æz; əz] [wɪð] [ɔːl] [kraʊdz] , [tuː; tə]['ɑːgjuː][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [ɔː(r)]['əʊnli][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

and	,	as	with	all	crowds	,	to	argue	but	little	,	or	only	to	employ
和	,	作为	和	全部	人群	,	到	争论	但	小的	,	或者	仅有的	到	采用

[ˌruːdɪ'mentri] [məʊdz] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] .

rudimentary	modes	of	reasoning	.
基本的	模式	的	推理	.

和其他人群一样，他们很少进行辩论，或者只采用基本的推理方式。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bærɪstə(r)] , ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'saɪz] [kɔːts] ,

An	English	barrister	,	famous	for	his	successes	in	the	assize	courts	,
一个	英语	律师	,	著名的	为了	他的	成功	在	这	大	法院	,

一位英国大律师，因其在巡回法庭上的成功案例而闻名。

[hæz; həz] [wel] [set] [fɔːθ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] : - -

has	well	set	forth	the	line	of	action	to	be	followed	:	-	-
有	出色地	放	前进	这	线	的	行动	到	是	随后	:	-	-

已明确阐述了应采取的行动方针：

" [waɪl] ['pliːdɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tentɪvli] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['dʒʊəri] . [ðə; ði][məʊst] ['feɪvərəb(ə)l]

"	While	pleading	he	would	attentively	observe	the	jury	.	The	most	favourable
"	尽管	恳求	他	会	认真地	观察	这	陪审团	.	这	最多	有利

[ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .

opportunity	has	been	reached	.
机会	有	到过	达到	.

“在辩护过程中，他会仔细观察陪审团。最有利的时机已经到来。”

[baɪ] [dɪnt] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ri:dz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [i:tʃ] [freɪz]

By	dint	of	insight	and	experience	the	counsel	reads	the	effect	of	each	phrase
经过	凹痕	的	洞察力	和	经验	这	法律顾问	阅读	这	影响	的	每个	短语

[ɒn] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuərimən] ,

on	the	faces	of	the	jurymen	,
在	这	面孔	的	这	陪审员	,

凭借敏锐的洞察力和丰富的经验，辩护律师能够解读陪审员脸上每句话的含义。

[ænd; ənd] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .

and	draws	his	conclusions	in	consequence	.
和	平局	他的	结论	在	结果	.

并据此得出结论。

[hɪz; ɪz] [fɜ:st] [step] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [wɪtʃ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi]

His	first	step	is	to	be	sure	which	members	of	the	jury	are	already
他的	第一的	步	是	到	是	当然	哪个	成员	的	这	陪审团	是	已经

['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] .

favourable	to	his	cause	.
有利	到	他的	原因	.

他的第一步是确定哪些陪审员已经支持他的主张。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʃɔ:t] [wɜ:k] [tu:; tə] ['defɪnətli] [geɪn] [ðeə(r)] [əd'hi:ʒ(ə)n] ,

It	is	short	work	to	definitely	gain	their	adhesion	,
它	是	短的	工作	到	确实	获得	他们的	粘附	,

很快就能获得他们的支持，这绝对是一项艰巨的任务。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [səʊ] [hi:; hi] [tɜ:nz] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['membəz] [hu:] [si:m] ,

and	having	done	so	he	turns	his	attention	to	the	members	who	seem	,
和	拥有	完毕	所以	他	转弯	他的	注意力	到	这	成员	WHO	似乎	,

然后，他将注意力转向了那些看起来.....的成员。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

on	the	contrary	,	ill	-	disposed	,	and	endeavours	to	discover	why	they	are
在	这	相反	,	患病的	-	处置	,	和	努力	到	发现	为什么	他们	是

['hɒstaɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'kju:zd] .

hostile	to	the	accused	.
敌对的	到	这	被告	.

相反，他们心怀恶意，并努力找出他们为何对被告怀有敌意。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['delɪkət] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tɑ:sk] ,

This	is	the	delicate	part	of	his	task	,
这	是	这	精美的	部分	的	他的	任务	,

这是他任务中最棘手的部分。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'demɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] ,

for	there	may	be	an	infinity	of	reasons	for	condemning	a	man	,
为了	那里	可能	是	一个	无穷大	的	原因	为了	谴责	一个	男人	,

因为谴责一个人的理由可能有无穷无尽的。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .

apart	from	the	sentiment	of	justice	.
除	从	这	情绪	的	正义	.

抛开正义的情感不谈。

" [ði:z] [fju:] [laɪnz] [rɪ'zju:m] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['ɒrətri] ,

"	These	few	lines	resume	the	entire	mechanism	of	the	art	of	oratory	,
"	这些	很少	线条	恢复	这	全部的	机制	的	这	艺术	的	演说	,

“这几行话概括了演说艺术的全部机制。”

[ænd; ənd] [wi:; wi] [si:] [waɪ] [ðə; ði] [spi:tʃ] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [hæz; həz] [səʊ] [slaɪt] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,

and	we	see	why	the	speech	prepared	in	advance	has	so	slight	an	effect	,
和	我们	看	为什么	这	演讲	准备	在	进步	有	所以	轻微	一个	影响	,

由此可见，为什么事先准备好的演讲稿效果甚微。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈmɒdɪfaɪ][ðə; ði] [tɜːmz] [ɪmˈplɔɪd] [frɒm; frəm][ˈməʊmənt]

it	being	necessary	to	be	able	to	modify	the	terms	employed	from	moment
它	存在	必要的	到	是	有能力的	到	调整	这	条款	受雇	从	片刻

[tuː; tə][ˈməʊmənt][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [prəˈdjuːst] .

to	moment	in	accordance	with	the	impression	produced	.
到	片刻	在	根据	和	这	印象	生产	.

因此，有必要根据所产生的印象随时修改所使用的措辞。

[ðə; ði][ˈɒrətə(r)] [dʌz] [nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][tuː; tə] [kənˈvɜːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vˈjuːz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	orator	does	not	require	to	convert	to	his	views	all	the	members	of	a
这	演说者	做	不是	要求	到	转变	到	他的	浏览	全部	这	成员	的	一个

[ˈdʒʊəri] ,

jury	,
陪审团	,

演说者无需让陪审团所有成员都接受他的观点。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [əˈmʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [huː] [wɪl] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪnjən] .

but	only	the	leading	spirits	among	it	who	will	determine	the	general	opinion	.
但	仅有的	这	领导	烈酒	之中	它	WHO	将要	决定	这	一般的	观点	.

但只有其中的领袖人物才能决定公众舆论。

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [kraʊdz] ,

As	in	all	crowds	,
作为	在	全部	人群	,

就像所有人群一样，

[səʊ][ɪn][dʒˈɔːɹɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [huː] [sɜːv] [æz; əz] [gaɪdz] [tuː; tə]

so	in	juries	there	are	a	small	number	of	individuals	who	serve	as	guides	to
所以	在	陪审团	那里	是	一个	小的	数字	的	个人	WHO	服务	作为	指南	到

[ðə; ði] [rest] .

the	rest	.
这	休息	.

因此，在陪审团中，有一小部分人起到指导其他陪审员的作用。

" [ai][hæv; həv] [faʊnd] [baɪ] [ɪkˈspɪərɪəns] , " [sez] [ðə; ði] [ˈkaʊnsl] [ˈsaɪtɪd] [əˈbʌv] ,

"	I	have	found	by	experience	,	"	says	the	counsel	cited	above	,
"	我	有	成立	经过	经验	,	"	说道	这	法律顾问	引用	多于	,

“根据我的经验，”上述律师说道，

" [ðæt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˌenəˈdʒetɪk] [men] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʊəri] [wɪð]

"	that	one	or	two	energetic	men	suffice	to	carry	the	rest	of	the	jury	with
"	那	一	或者	二	精力充沛	男人	足够了	到	携带	这	休息	的	这	陪审团	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“只要有一两个精力充沛的人，就足以带动其他陪审员。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðəʊz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [baɪ] [ˈskɪlfl] [səˈdʒestʃənz] .

"	It	is	those	two	or	three	whom	it	is	necessary	to	convince	by	skilful	suggestions	.
"	它	是	那些	二	或者	三	谁	它	是	必要的	到	说服	经过	熟练	建议	.

“需要用巧妙的建议去说服那两三个人。”

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm] .

First	of	all	,	and	above	all	,	it	is	necessary	to	please	them	.
第一的	的	全部	,	和	多于	全部	,	它	是	必要的	到	请	他们	.

首先，最重要的是，要让他们满意。

[ðə; ði][mæn] ['fɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [huːm] [wʌn][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pliːzɪŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði]

The	man	forming	part	of	a	crowd	whom	one	has	succeeded	in	pleasing	is	on	the
这	男人	成型	部分	的	一个	人群	谁	一	有	成功了	在	令人愉悦	是	在	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'vɪnst] ,

point	of	being	convinced	,
观点	的	存在	确信	,

人群中，如果你成功取悦了某个人，那么这个人就快要被说服了。

[ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ək'sept] [æz; əz] ['eksələnt] ['eni] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['ɒfəd]

and	is	quite	disposed	to	accept	as	excellent	any	arguments	that	may	be	offered
和	是	相当	处置	到	接受	作为	出色的	任何	论点	那	可能	是	提供

[hɪm] .

him	.
他	.

他非常乐意接受任何向他提出的论点，并认为这些论点都是很好的。

[aɪ] [dɪ'tætʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][em] . [ləʃoʊ] ,

I	detach	the	following	anecdote	from	an	interesting	account	of	M	.	Lachaud	,
我	分离	这	下列的	轶事	从	一个	有趣的	帐户	的	M	.	拉肖	,

[ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] : - -

alluded	to	above	:	-	-
暗示	到	多于	:	-	-

我从上文提到的拉肖先生的一段有趣记述中摘录了以下轶事：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'lɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

"	It	is	well	known	that	during	all	the	speeches	he	would	deliver	in	the	course	of
"	它	是	出色地	已知	那	期间	全部	这	演讲	他	会	递送	在	这	课程	的

[æn; ən] [ə'saɪz] ['seʃ(ə)nz] ,

an	assize	sessions	,
一个	大	会议	,

众所周知，在他于巡回审判庭审期间发表的所有演讲中，

[ləʃoʊ] ['nevə(r)] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dʒuərimən] [huːm] [hiː; hi] [njuː] [ɔː(r)] [felt]

Lachaud	never	lost	sight	of	the	two	or	three	jurymen	whom	he	knew	or	felt
拉肖	绝不	丢失的	视线	的	这	二	或者	三	陪审员	谁	他	知道	或者	毛毡

[tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [bʌt; bət] ['ɒbstɪnət] .

to	be	influential	but	obstinate	.
到	是	有影响	但	顽固	.

拉肖始终没有忘记那两三个他认识或认为有影响力但又固执的陪审员。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [rɪ'fræktəri] [d'ʒʊərəz] .

As	a	rule	he	was	successful	in	winning	over	these	refractory	jurors	.
作为	一个	规则	他	曾是	成功的	在	获胜	超过	这些	耐火	陪审员	.

他通常都能成功说服这些顽固的陪审员。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,

On	one	occasion	,	however	,	in	the	provinces	,
在	一	场合	,	然而	,	在	这	省份	,

然而，有一次在省份里，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒʊərimən] [huːm] [hiː; hi] [plaɪ] [ɪn][veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] -

he	had	to	deal	with	a	juryman	whom	he	plied	in	vain	for	three	-
他	有	到	交易	和	一个	陪审员	谁	他	合拢	在	徒劳	为了	三	-

['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst] ['kʌnɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ;

quarters	of	an	hour	with	his	most	cunning	arguments	;
四分之一	的	一个	小时	和	他的	最多	狡猾	论点	;

他不得不与一名陪审员周旋，他用尽各种最狡猾的论据，徒劳地与该陪审员周旋了四十五分钟；

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['dʒʊərimən] , [ðə; ði][fɜːst][ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [bentʃ] .

the	man	was	the	seventh	juryman	,	the	first	on	the	second	bench	.
这	男人	曾是	这	第七	陪审员	,	这	第一的	在	这	第二	长椅	.

这名男子是第七位陪审员，也是第二组陪审员中的第一位。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['despərət] .

The	case	was	desperate	.
这	案件	曾是	绝望的	.

情况十分危急。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæʃənət] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ləʃoʊ] [stɒpt] [ʃɔːt] ,

Suddenly	,	in	the	middle	of	a	passionate	demonstration	,	Lachaud	stopped	short	,
突然	,	在	这	中间	的	一个	热情的	示范	,	拉肖	停止	短的	,

突然，在一番激情澎湃的演讲中，拉肖德戛然而止。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [sed] :

and	addressing	the	President	of	the	court	said	:
和	解决	这	总统	的	这	法庭	说	:

并对法院院长说：

`Would [juː; jʊ] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ?

`Would	you	give	instructions	for	the	curtain	there	in	front	to	be	drawn	?
`Would	你	给	指示	为了	这	窗帘	那里	在	正面	到	是	绘制	?

请您指示一下如何把前面的窗帘拉上?

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['dʒʊərimən][ɪz]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [sʌn] . -

The	seventh	juryman	is	blinded	by	the	sun	.	'
这	第七	陪审员	是	失明	经过	这	太阳	.	-

第七位陪审员被太阳晃瞎了眼睛。

[ðə; ði]['dʒʊərimən][ɪn] ['kwestʃən] ['redən] , [smaɪld] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [θæŋks] .

The	juryman	in	question	reddened	,	smiled	,	and	expressed	his	thanks	.
这	陪审员	在	问题	发红	,	微笑	,	和	表达	他的	谢谢	.

那位陪审员脸涨得通红，笑着表示感谢。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌn] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] .

He	was	won	over	for	the	defence	.
他	曾是	韩元	超过	为了	这	防御	.

他被说服加入了防守组。

" ['meni] ['raɪtər] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,

"	Many	writers	,	some	of	them	most	distinguished	,
"	许多	作家	,	一些	的	他们	最多	杰出的	,

“许多作家，其中一些非常杰出，

[hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ɒv; əv] [leɪt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ,

have	started	of	late	a	strong	campaign	against	the	institution	of	the	jury	,
有	开始	的	晚的	一个	强的	活动	反对	这	机构	的	这	陪审团	,

最近，他们发起了一场声势浩大的反对陪审团制度的运动。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'genst] [ðə; ði]['erə(r)z] , ['riːəli] ['veri] ['friːkwənt]

although	it	is	the	only	protection	we	have	against	the	errors	,	really	very	frequent
虽然	它	是	这	仅有的	保护	我们	有	反对	这	错误	,	真的	非常	频繁

,

,

,

虽然这是我们防止错误发生的唯一保障，但错误发生的频率确实非常高。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɑːst] [ðæt] [ɪz]['ʌndə(r)][nəʊ][kən'trəʊl] . [-] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['raɪtər] ['ædvəkeɪt]

of	a	caste	that	is	under	no	control	.	[	25	]	A	portion	of	these	writers	advocate
的	一个	种姓	那	是	在下面	不	控制	.	[	-	]	一个	部分	的	这些	作家	提倡

[ə; eɪ]['dʒʊəri] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊlli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['klɑːsɪz] ;

a	jury	recruited	solely	from	the	ranks	of	the	enlightened	classes	;
一个	陪审团	招募	仅	从	这	排名	的	这	开明	课程	;

不受任何控制的阶层。[25] 这些作者中有一部分主张，陪审团成员应完全来自开明阶层；

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [pru:vd] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['vɜ:dɪkts] [wʊd] [bi:; bi]

but	we	have	already	proved	that	even	in	this	case	the	verdicts	would	be
但	我们	有	已经	已证实	那	甚至	在	这	案件	这	判决	会	是

[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [rɪ'tɜ:nd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] .

identical	with	those	returned	under	the	present	system	.
完全相同的	和	那些	返回	在下面	这	展示	系统	.

但我们已经证明，即使在这种情况下，判决结果也将与现行制度下的判决结果相同。

['ʌðə(r)] ['raɪtər] , ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)][stænd][pn][ðə; ði]['erə(r)z] [kə'mɪtɪd] [baɪ][dʒ'ɔ:ɹɪz] ,

Other	writers	,	taking	their	stand	on	the	errors	committed	by	juries	,
其他	作家	,	采取	他们的	站立	在	这	错误	坚定的	经过	陪审团	,

其他作家则就陪审团所犯的错误表明了立场，

[wʊd] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['dʒʊəri][ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][baɪ]['dʒʌdʒɪz] .

would	abolish	the	jury	and	replace	it	by	judges	.
会	取消	这	陪审团	和	代替	它	经过	法官	.

会废除陪审团制度，代之以法官。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ði:z] [wʊd] - [bi:; bi] [rɪ'fɔ:məz] [kæn; kən] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði]['erə(r)z]

It	is	difficult	to	see	how	these	would	-	be	reformers	can	forget	that	the	errors
它	是	难的	到	看	如何	这些	会	-	是	改革者	能	忘记	那	这	错误

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʊəri][ɪz] [bleɪmd] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['ɪnstəns] [baɪ]['dʒʌdʒɪz] ,

for	which	the	jury	is	blamed	were	committed	in	the	first	instance	by	judges	,
为了	哪个	这	陪审团	是	被指责	是	坚定的	在	这	第一的	实例	经过	法官	,

很难理解这些所谓的改革者怎么会忘记，陪审团被指责的错误，最初是由法官犯下的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ə'kju:zd] ['pɜ:s(ə)n] ['kɒmz] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ]['dʒʊəri][hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n]

and	that	when	the	accused	person	comes	before	a	jury	he	has	already	been
和	那	什么时候	这	被告	人	来	前	一个	陪审团	他	有	已经	到过

[held] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɪlti] [baɪ] ['sevrəl] ['mædʒɪsˌtret] ,

held	to	be	guilty	by	several	magistrates	,
握住	到	是	有罪的	经过	一些	地方法官	,

而且，当被告人被带到陪审团面前时，他已经被几名地方法官认定有罪。

[baɪ][ðə; ði][ʒju:ʒ] - , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɒsɪkju:tə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ə'reɪnmənt] .

by	the	juge	d'instruction	,	the	public	prosecutor	,	and	the	Court	of	Arraignment	.
经过	这	法官	-	,	这	民众	检察官	,	和	这	法庭	的	提审	.

由审判法官、公诉人和传讯法庭审理。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [bi:; bi][klɪə(r)] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'kju:zd] [tu:; tə][bi:; bi] ['defɪnətli] [dʒʌdʒd] [baɪ]

It	should	thus	be	clear	that	were	the	accused	to	be	definitely	judged	by
它	应该	因此	是	清除	那	是	这	被告	到	是	确实	评判	经过

['mædʒɪsˌtret] [ɪn'sted] [ɒv; əv][baɪ]['dʒuərimən] ,

magistrates	instead	of	by	jurymen	,
地方法官	反而	的	经过	陪审员	,

因此，显而易见，如果被告最终由地方法官而不是陪审团进行审判，

[hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [əd'mɪtɪd] ['ɪnəs(ə)nt] .

he	would	lose	his	only	chance	of	being	admitted	innocent	.
他	会	失去	他的	仅有的	机会	的	存在	承认	清白的	.

他将失去唯一一次被证明无罪的机会。

[ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv][dʒ'ɔ:ɹɪz][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv] ['mædʒɪsˌtret] .

The	errors	of	juries	have	always	been	first	of	all	the	errors	of	magistrates	.
这	错误	的	陪审团	有	总是	到过	第一的	的	全部	这	错误	的	地方法官	.

陪审团的错误首先总是法官的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['səʊlli] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , [ðen] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bleɪmd] [wen] [pə'tɪkjələli]

It	is	solely	the	magistrates	,	then	,	who	should	be	blamed	when	particularly
它	是	仅	这	地方法官	,	然后	,	WHO	应该	是	被指责	什么时候	特别

['mɒnstrəs] [dʒuː'dɪʃəl] ['erə(r)z] [krɒp] [ʌp] ,

monstrous	judicial	errors	crop	up	,
滔天	司法	错误	庄稼	向上	,

因此，当出现特别严重的司法错误时，应该受到全部责任的只有地方法官。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz][ðə; ði] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [el] - - - -

such	,	for	instance	,	as	the	quite	recent	condemnation	of	Dr	.	L	-	-	-	-
这样的	,	为了	实例	,	作为	这	相当	最近的	谴责	的	博士	.	L	-	-	-	-

[huː] , ['prɔsikjuːtid] [baɪ][ə; eɪ][ʒjuːʒ] - ,

who	,	prosecuted	by	a	juge	d'instruction	,
WHO	,	被起诉	经过	一个	法官	-	,

例如，最近对L博士的谴责，他被一名审判长起诉，

[ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] [stjuː'pɪdəti] , [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] - ['ɪdiət] [gɜːl]

of	excessive	stupidity	,	on	the	strength	of	the	denunciation	of	a	half	-	idiot	girl
的	过多的	愚蠢	,	在	这	力量	的	这	谴责	的	一个	一半	-	笨蛋	女孩

,

,

,

仅仅因为一个半傻女孩的告发，就犯下了极其愚蠢的罪行。

[huː] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]['dɒktə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [æn; ən][ɪ'liːg(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]

who	accused	the	doctor	of	having	performed	an	illegal	operation	upon	her
WHO	被告	这	医生	的	拥有	执行	一个	非法的	手术	之上	她

[fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [fræŋks] ,

for	thirty	francs	,
为了	三十	法郎	,

她指控医生以30法郎的价格为她进行了非法手术。

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə]['piːn(ə)l] ['sɜːvɪtjuːd] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv] ['pʌblɪk]

would	have	been	sent	to	penal	servitude	but	for	an	explosion	of	public
会	有	到过	发送	到	刑事	奴役	但	为了	一个	爆炸	的	民众

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

indignation	,
愤慨	,

若非公众的强烈愤慨，他本应被送去苦役。

[wɪtʃ] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [set][æt; ət] ['lɪbəti] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf]

which	had	for	result	that	he	was	immediately	set	at	liberty	by	the	Chief
哪个	有	为了	结果	那	他	曾是	立即地	放	在	自由	经过	这	首席

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

of	the	State	.
的	这	状态	.

结果，他立即被国家元首释放。

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['kærəktə(r)] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kən'demd] [mæn][baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] [meɪd]

The	honourable	character	given	the	condemned	man	by	all	his	fellow	-	citizens	made
这	光荣的	特点	给定	这	谴责	男人	经过	全部	他的	同伴	-	公民	制成

[ðə; ði] ['grəʊsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['blʌndə(r)] [self] - ['evɪdənt] .

the	grossness	of	the	blunder	self	-	evident	.
这	恶心	的	这	错误	自己	-	明显	.

全体公民对这名被判死刑者的高尚品格，使得这一错误的严重性不言而喻。

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ðəm'selvz] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	magistrates	themselves	admitted	it	,
这	地方法官	他们自己	承认	它	,

地方官员自己也承认了这一点。

[ænd; ənd] [jet] [aʊt] [ɒv; əv] [kɑːst] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðeɪ] [dɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

and	yet	out	of	caste	considerations	they	did	all	they	could	to	prevent	the
和	然而	出去	的	种姓	考虑因素	他们	做过	全部	他们	可以	到	防止	这

['pɑːd(ə)n] ['biːɪŋ] [saɪnd] .

pardon	being	signed	.
赦免	存在	签名	.

然而，出于种姓制度的考虑，他们竭尽所能阻止赦免令的签署。

[ɪn] [ɔːl] ['sɪmələ(r)] [ə'feəz] [ðə; ði] ['dʒʊəri] , [kən'frʌntɪd] [wɪð] ['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

In	all	similar	affairs	the	jury	,	confronted	with	technical	details	it	is	unable	to
在	全部	相似的	事务	这	陪审团	,	面对	和	技术的	细节	它	是	无法	到

[ˌʌndə'stænd] ,

understand	,
理解	,

在所有类似案件中，陪审团面对无法理解的技术细节，

['nætʃ(ə)rəli] ['hɑːkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɒsɪkjuːtə(r)] , ['ɑːgjuːɪŋ] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

naturally	hearkens	to	the	public	prosecutor	,	arguing	that	,	after	all	,
自然	倾听	到	这	民众	检察官	,	争论	那	,	后	全部	,

这自然而然地让人想起公诉人的说法，他们认为，毕竟，

[ðə; ði][ə'feə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] ['mædʒɪsˌtret] [treɪnd] [tuː; tə][ʌn'rævə(l)][ðə; ði][məʊst]

the	affair	has	been	investigated	by	magistrates	trained	to	unravel	the	most
这	事务	有	到过	调查	经过	地方法官	受过训练	到	绎	这	最多

['ɪntrɪkət] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

intricate	situations	.
错综复杂	情况	.

这起事件已由受过专门训练、能够侦破最复杂案件的法官进行调查。

[huː] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['riːəl] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)] - - [ðə; ði]['dʒuərimən][ɔː(r)][ðə; ði]

Who	,	then	,	are	the	real	authors	of	the	error	-	-	the	jurymen	or	the
WHO	,	然后	,	是	这	真实的	作者	的	这	错误	-	-	这	陪审员	或者	这

['mædʒɪsˌtret] ?

magistrates	?
地方法官	?

那么，究竟是谁造成了错误——是陪审员还是法官?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [klɪŋ] ['vɪgərəsli] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊəri] .

We	should	cling	vigorously	to	the	jury	.
我们	应该	黏着	大力	到	这	陪审团	.

我们应该坚决拥护陪审团。

[ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] , [pə'hæps] , [ðə; ði]['əʊnli] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [kraʊd] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ]

It	constitutes	,	perhaps	,	the	only	category	of	crowd	that	cannot	be	replaced	by
它	构成	,	也许	,	这	仅有的	类别	的	人群	那	不能	是	替换	经过

['eni] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

any	individuality	.
任何	个性	.

它或许是唯一一种不能被任何个体所取代的人群类型。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] [kæn; kən]['tempə(r)][ðə; ði] [sɪ'verətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [wɪtʃ] , ['iːkwəl][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,

It	alone	can	temper	the	severity	of	the	law	,	which	,	equal	for	all	,
它	独自的	能	脾气	这	严重性	的	这	法律	,	哪个	,	平等的	为了	全部	,

只有它才能缓和法律的严苛性，而法律对所有人一视同仁，

[ɔːt] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] ['kɒgnɪz(ə)ns] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪsɪz]

ought	in	principle	to	be	blind	and	to	take	no	cognisance	of	particular	cases
应该	在	原则	到	是	瞎的	和	到	拿	不	认知	的	特别的	案例

.

:

.

原则上应该视而不见，不对个别案例予以考虑。

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə] ['pɪti] , [ænd; ənd] ['hiːdɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

Inaccessible	**to**	**pity**	**,**	**and**	**heeding**	**nothing**	**but**	**the**	**text**	**of**	**the**	**law**	**,**
无法进入	到	遗憾	,	和	听从	没有什么	但	这	文本	的	这	法律	,

毫无怜悯之心，只听从法律条文的指示。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l] [sɪ'verəti] [wʊd] ['vɪzɪt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['penəlti] [ðə; ði]['bɜːglə(r)]

the	**judge**	**in**	**his**	**professional**	**severity**	**would**	**visit**	**with**	**the**	**same**	**penalty**	**the**	**burglar**
这	法官	在	他的	专业的	严重性	会	访问	和	这	相同的	惩罚	这	窃贼

['gɪlti] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['retʃɪd] [gɜːl] [huːm] ['pɒvəti] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

guilty	**of**	**murder**	**and**	**the**	**wretched**	**girl**	**whom**	**poverty**	**and**	**her**
有罪的	的	谋杀	和	这	可怜	女孩	谁	贫困	和	她

[ə'bændənmənt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][sɪ'djuːsə(r)][hæv; həv] ['drɪvn] [tuː; tə] [ɪn'fæntɪsaɪd] .

abandonment	**by**	**her**	**seducer**	**have**	**driven**	**to**	**infanticide**	**.**
放弃	经过	她	诱惑者	有	驱动	到	杀婴	.

法官以严苛的专业态度，对犯有谋杀罪的窃贼和因贫困和被诱骗者抛弃而走上杀婴之路的可怜女孩，判处同样的刑罚。

[ðə; ði]['dʒʊəri] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

The	**jury**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
这	陪审团	,	在	这	其他	手	,

另一方面，陪审团

[ɪn'stɪŋktɪvli] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [si'djuːst] [gɜːl][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['gɪlti] [ðæn; ðən][ðə; ði][sɪ'djuːsə(r)] ,

instinctively	**feels**	**that**	**the**	**seduced**	**girl**	**is**	**much**	**less**	**guilty**	**than**	**the**	**seducer**	**,**
本能地	感觉	那	这	被诱惑	女孩	是	很多	较少的	有罪的	比	这	诱惑者	,

本能地觉得被诱惑的女孩比诱惑者罪责要轻得多。

[huː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːvs] ['evri] [ɪn'dʌldʒəns] .

who	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**touched**	**by**	**the**	**law**	**,**	**and**	**that**	**she**	**deserves**	**every**	**indulgence**	**.**
WHO	,	然而	,	是	不是	感动	经过	这	法律	,	和	那	她	值得	每一个	放纵	.

然而，她却不受法律约束，理应受到一切宽恕。

[-] [ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ɪz] , [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] , [ðə; ði]['əʊnli] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [huːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)]

[	**25**	**]**	**The**	**magistracy**	**is**	**,**	**in**	**point**	**of**	**fact**	**,**	**the**	**only**	**administration**	**whose**	**acts**	**are**
[	-	]	这	行政	是	,	在	观点	的	事实	,	这	仅有的	行政	谁	行为	是

['ʌndə(r)][nəʊ][kən'trəʊl] .

under	**no**	**control**	**.**
在下面	不	控制	.

[25] 事实上，地方行政机关是唯一不受任何约束的行政机关。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪts] [ˌrevə'lʊʃən] ,

In	**spite**	**of**	**all**	**its**	**revolutions**	**,**
在	尽管如此	的	全部	它是	革命	,

尽管经历了种种革命，

[ˌdemə'krætɪk] [frɑːns] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðæt] [raɪt] [ɒv; əv]['heɪbiːəs] ['kɔːpəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [ɪz]

democratic	**France**	**does**	**not**	**possess**	**that**	**right**	**of**	**habeas**	**corpus**	**of**	**which**	**England**	**is**
民主	法国	做	不是	具有	那	正确的	的	人身保护令	语料库	的	哪个	英格兰	是

[səʊ] [praʊd] .

so	**proud**	**.**
所以	自豪的	.

民主的法国并不像英国那样拥有引以为傲的人身保护令权利。

[wiː; wi][hæv; həv] ['bænɪʃt] [ɔːl][ðə; ði]['tairənt] ,

We	**have**	**banished**	**all**	**the**	**tyrants**	**,**
我们	有	被放逐	全部	这	暴君	,

我们已经驱逐了所有暴君。

[bʌt; bət][hæv; həv][set][ʌp][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][ɪn] [iːtʃ] ['sɪti] [huː] [dɪ'spəʊzɪz][æt; ət] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnə(r)]

but	have	set	up	a	magistrate	in	each	city	who	disposes	at	will	of	the	honour
但	有	放	向上	一个	地方法官	在	每个	城市	WHO	处置	在	将要	的	这	荣誉

[ænd; ənd] ['lɪbətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] .

and	liberty	of	the	citizens	.
和	自由	的	这	公民	.

但在每个城市都设立了官员，由他随意处置公民的荣誉和自由。

[æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ʒjuːʒ] - ([æn; ən] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [huː] [hæz; həz][nəʊ][ɪg'zækt]

An	insignificant	juge	d'instruction	(	an	examining	magistrate	who	has	no	exact
一个	微不足道	法官	-	(	一个	检查	地方法官	WHO	有	不	精确的

['kaʊntəpɑːt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ - - [trænz] .) ,

counterpart	in	England	.	-	-	Trans	.	)	,
对应物	在	英格兰	.	-	-	翻译	.	)	,

一个微不足道的审判官（在英国没有完全对应的职位）。

[freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

fresh	from	the	university	,
新鲜的	从	这	大学	,

刚从大学毕业

[pə'zesɪz] [ðə; ði] [rɪ'vəʊltɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][æt; ət] [wɪl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

possesses	the	revolting	power	of	sending	to	prison	at	will	persons	of	the
拥有	这	令人作呕的	力量	的	发送	到	监狱	在	将要	人	的	这

[məʊst][kən'sɪdərəb(ə)l] ['stændɪŋ] ,

most	considerable	standing	,
最多	大量	常设	,

它拥有令人发指的权力，可以随意将地位显赫的人物投入监狱。

[ɒn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] [gɪlt] ,

on	a	simple	supposition	on	his	part	of	their	guilt	,
在	一个	简单的	假设	在	他的	部分	的	他们的	有罪	,

仅仅基于他对他们有罪的简单假设，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz][ækt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

and	without	being	obliged	to	justify	his	act	to	any	one	.
和	没有	存在	有义务	到	证明合法	他的	行为	到	任何	一	.

而且他无需向任何人解释自己的行为。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [ɪn]

Under	the	pretext	of	pursuing	his	investigation	he	can	keep	these	persons	in
在下面	这	借口	的	追求	他的	调查	他	能	保持	这些	人	在

['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

prison	for	six	months	or	even	a	year	,
监狱	为了	六	几个月	或者	甚至	一个	年	,

他可以以调查为借口，将这些人关押六个月甚至一年。

[ænd; ənd] [friː] [ðem; ðəm][æt; ət][lɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['əʊɪŋ] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)][æn; ən] [ɪn'demnətɪ] [ɔː(r)][ɪk'skjuːzɪz]

and	free	them	at	last	without	owing	them	either	an	indemnity	or	excuses
和	自由的	他们	在	最后的	没有	欠款	他们	任何一个	一个	赔款	或者	借口

.

:

.

最终释放他们，无需向他们支付任何赔偿金或做出任何辩解。

[ðə; ði] ['wɒrənt] [ɪn] [frɑːns] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtrə] [diː] ['kæʃeɪ] ,

The	warrant	in	France	is	the	exact	equivalent	of	the	lettre	de	cachet	,
这	保证	在	法国	是	这	精确的	相等的	的	这	信件	德	缓存	,

法国的逮捕令与英国的密令完全等同。

[wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnəki] [wɒz; wəz]

with	this	difference	,	that	the	latter	,	with	the	use	of	which	the	monarchy	was
和	这	不同之处	,	那	这	后者	,	和	这	使用	的	哪个	这	君主制	曾是

[səʊ]['dʒʌstli] [ri'prəutʃ] ,

so	justly	reproached	,
所以	公正地	受责备	,

区别在于，后者正是君主制因此而备受诟病的原因。

[kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ] [p'ɜːsənz] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

could	only	be	resorted	to	by	persons	occupying	a	very	high	position	,
可以	仅有的	是	复原	到	经过	人	占领	一个	非常	高的	位置	,

只有身居高位的人才能诉诸这种手段。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɒrənt] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [klɑːs] [ɒv; əv] ['sɪtəznz]

while	the	warrant	is	an	instrument	in	the	hands	of	a	whole	class	of	citizens
尽管	这	保证	是	一个	乐器	在	这	双手	的	一个	所有的	班级	的	公民

[wɪtʃ] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['veri] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ɔː(r)] ['veri] [ˌɪndɪ'pendənt] .

which	is	far	from	passing	for	being	very	enlightened	or	very	independent	.
哪个	是	远的	从	通过	为了	存在	非常	开明	或者	非常	独立的	.

然而，搜查令掌握在相当一部分公民手中，而这部分公民远称不上非常开明或非常独立。

['biːɪŋ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kɑːsts] ,

Being	well	acquainted	with	the	psychology	of	castes	,
存在	出色地	熟人	和	这	心理学	的	种姓	,

精通种姓心理学，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

and	also	with	the	psychology	of	other	categories	of	crowds	,
和	还	和	这	心理学	的	其他	类别	的	人群	,

以及其他类型人群的心理学，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [pə'siːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] , ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] ,

I	do	not	perceive	a	single	case	in	which	,	wrongly	accused	of	a	crime	,
我	做	不是	感知	一个	单身的	案件	在	哪个	,	错	被告	的	一个	犯罪	,

我未曾见过任何一起被错误指控犯罪的案例，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒʊəri]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð]

I	should	not	prefer	to	have	to	deal	with	a	jury	rather	than	with
我	应该	不是	更喜欢	到	有	到	交易	和	一个	陪审团	相当	比	和

['mædʒɪsˌtret] .

magistrates	.
地方法官	.

我宁愿面对陪审团而不是法官，我不应该选择陪审团。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sʌm; səm] [tʃɑːns] [ðæt] [maɪ] ['ɪnəs(ə)ns] [wʊd] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

I	should	have	some	chance	that	my	innocence	would	be	recognised	by	the	former
我	应该	有	一些	机会	那	我的	无辜	会	是	已确认	经过	这	以前的

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [tʃɑːns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] .

and	not	the	slightest	chance	that	it	would	be	admitted	by	the	latter	.
和	不是	这	丝毫	机会	那	它	会	是	承认	经过	这	后者	.

我应该还有一丝希望前者能认可我的清白，但后者绝对没有丝毫可能承认。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] ,

The	power	of	crowds	is	to	be	dreaded	,
这	力量	的	人群	是	到	是	令人恐惧的	,

群体的力量令人畏惧。

[bʌt; bət][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [kɑːsts] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [jet] [mɔː(r)] .

but	the	power	of	certain	castes	is	to	be	dreaded	yet	more	.
但	这	力量	的	肯定	种姓	是	到	是	令人恐惧的	然而	更多的	.

但某些阶层的权力更令人恐惧。

[kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə] [kən'vɪkʃn] ; [kɑːsts] ['nevə(r)][ɑː(r); ə(r)] .

Crowds	**are**	**open**	**to**	**conviction**	**;**	**castes**	**never**	**are**	**.**
人群	是	打开	到	定罪	;	种姓	绝不	是	.

民众容易被说服；种姓制度则永远不会。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	**IV**
章	第四

第四章

[ɪ'lektərəl] [kraʊdz]

ELECTORAL	**CROWDS**
选举	人群

选举人群

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] - - [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [pə'sweɪdɪŋ] [ðem; ðəm] - -

General	**characteristics**	**of**	**electoral**	**crowds**	**-**	**-**	**The**	**manner**	**of**	**persuading**	**them**	**-**	**-**
一般的	特征	的	选举	人群	-	-	这	方式	的	说服	他们	-	-

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] ['kændɪdət] - - [nə'sesəti] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] - -

The	**qualities**	**that**	**should**	**be**	**possessed**	**by**	**a**	**candidate**	**-**	**-**	**Necessity**	**of**	**prestige**	**-**	**-**
这	品质	那	应该	是	拥有	经过	一个	候选人	-	-	必要性	的	声望	-	-

[waɪ] ['wɜːkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['peznts] [səʊ] ['reəli] [tʃuːz] ['kændɪdəts] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [klɑːs] -

Why	**working**	**men**	**and**	**peasants**	**so**	**rarely**	**choose**	**candidates**	**from**	**their**	**own**	**class**	**-**
为什么	在职的	男人	和	农民	所以	很少	选择	候选人	从	他们的	自己的	班级	-

- [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɔːmjʊləz] [ɒn][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] - - [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv]

-	**The**	**influence**	**of**	**words**	**and**	**formulas**	**on**	**the**	**elector**	**-**	**-**	**The**	**general**	**aspect**	**of**
-	这	影响	的	字	和	公式	在	这	选民	-	-	这	一般的	方面	的

[ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒrətri] - - [haʊ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] - - [ðə; ði]['paʊə(r)]

election	**oratory**	**-**	**-**	**How**	**the**	**opinions**	**of**	**the**	**elector**	**are**	**formed**	**-**	**-**	**The**	**power**
选举	演说	-	-	如何	这	意见	的	这	选民	是	形成	-	-	这	力量

[ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'mɪtiz] - - [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['tɪrəni] - -

of	**political**	**committees**	**-**	**-**	**They**	**represent**	**the**	**most**	**redoubtable**	**form**	**of**	**tyranny**	**-**	**-**
的	政治的	委员会	-	-	他们	代表	这	最多	令人敬畏的	形式	的	暴政	-	-

[ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] - - [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [ɪn] [spaɪt]

The	**committees**	**of**	**the**	**Revolution**	**-**	**-**	**Universal**	**suffrage**	**cannot**	**be**	**replaced**	**in**	**spite**
这	委员会	的	这	革命	-	-	普遍的	选举权	不能	是	替换	在	尽管如此

[ɒv; əv][ɪts] [slaɪt] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['vælјuː] - - [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [vəʊts] [rɪ'kɔːdɪd] [wʊd] [rɪ'meɪn]

of	**its**	**slight**	**psychological**	**value**	**-**	**-**	**Why**	**it**	**is**	**that**	**the**	**votes**	**recorded**	**would**	**remain**
的	它是	轻微	心理	价值	-	-	为什么	它	是	那	这	投票	记录	会	保持

[ðə; ði] [seɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['vəʊtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [klɑːs] [ɒv; əv]

the	**same**	**even**	**if**	**the**	**right**	**of**	**voting**	**were**	**restricted**	**to**	**a**	**limited**	**class**	**of**
这	相同的	甚至	如果	这	正确的	的	表决	是	受限制的	到	一个	有限的	班级	的

['sɪtəznz] - - [wɒt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪk'spresɪz] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] .

citizens	**-**	**-**	**What**	**universal**	**suffrage**	**expresses**	**in**	**all**	**countries**	**.**
公民	-	-	什么	普遍的	选举权	表达	在	全部	国家	.

选举群众的一般特征——说服他们的方式——候选人应具备的素质——声望的必要性——为什么工人和农民很少选择自己阶级的候选人——言辞和公式对选民的影响——选举演说的总体情况——选民意见的形成方式——政治委员会的权力——它们代表了最可怕的暴政形式——革命委员会——尽管普选权的心理价值不大，但它不可替代——为什么即使投票权仅限于有限的公民阶层，记录的选票仍然保持不变——普选权在所有国家所表达的意义。

[ɪ'lektərəl] [kraʊdz] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

ELECTORAL	**crowds**	**-**	**-**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
选举	人群	-	-	那	是	到	说	,

选举人群——也就是说，

[ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [h'əʊldəz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['fʌnkʃ(ə)nz] - -
collectivities **invested** **with** **the** **power** **of** **electing** **the** **holders** **of** **certain** **functions** **-** **-**
集体 投资 和 这 力量 的 选举 这 持有者 的 肯定 函数 - -
['kɒnstɪtjuːt] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,
constitute **heterogeneous** **crowds** **,**
构成 异质 人群 ,

被赋予选举某些职能持有者权力的集体——构成了异质性群体，

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['klɪəli] [dɪ'tɜːmɪnd] ['mætə(r)] , ['neɪmli] ,
but **as** **their** **action** **is** **confined** **to** **a** **single** **clearly** **determined** **matter** **,** **namely** **,**
但 作为 他们的 行动 是 受限 到 一个 单身的 清楚地 决定 事情 , 即 ,

但由于他们的行动仅限于一个明确确定的事项，即

[tuː; tə] [tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] ['kændɪdəts] , [ðeɪ] ['prez(ə)nt]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
to **choosing** **between** **different** **candidates** **,** **they** **present** **only** **a** **few** **of** **the**
到 选择 之间 不同的 候选人 , 他们 展示 仅有的 一个 很少 的 这
[ˌkærəktə'rɪstɪks] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] .
characteristics **previously** **described** **.**
特征 之前 描述 .

在众多候选人中做出选择时，他们只具备前面描述的部分特征。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [kraʊdz] , [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [bʌt; bət] [slaɪt]
Of **the** **characteristics** **peculiar** **to** **crowds** **,** **they** **display** **in** **particular** **but** **slight**
的 这 特征 奇特 到 人群 , 他们 展示 在 特别的 但 轻微
['æptɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːzənɪŋ] ,
aptitude **for** **reasoning** **,**
能力倾向 为了 推理 ,

群体特有的诸多特征中，尤其值得注意的是，他们几乎没有推理能力。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['spɪrɪt] , [ˌɪrɪtə'bɪləti] , [krɪ'djuːləti] , [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .
the **absence** **of** **the** **critical** **spirit** **,** **irritability** **,** **credulity** **,** **and** **simplicity** **.**
这 缺席 的 这 批判的 精神 , 易怒 , 轻信 , 和 简单 .

缺乏批判精神、易怒、轻信和单纯。

[ɪn][ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
In **their** **decision** **,** **moreover** **,**
在 他们的 决定 , 而且 ,

此外，在他们的决定中，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd]
is **to** **be** **traced** **the** **influence** **of** **the** **leaders** **of** **crowds** **and** **the** **part** **played**
是 到 是 追踪 这 影响 的 这 领导人 的 人群 和 这 部分 玩
[baɪ][ðə; ði] ['fæktəz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] :
by **the** **factors** **we** **have** **enumerated** **:**
经过 这 因素 我们 有 列举 :

这要追溯群体领袖的影响以及我们列举的因素所起的作用：

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [pre'stiːʒ] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] .
affirmation **,** **repetition** **,** **prestige** **,** **and** **contagion** **.**
肯定 , 重复 , 声望 , 和 传染 .

肯定、重复、声望和传染。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [baɪ] [wɒt] ['meθədz] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] .
Let **us** **examine** **by** **what** **methods** **electoral** **crowds** **are** **to** **be** **persuaded** **.**
让 我们 检查 经过 什么 方法 选举 人群 是 到 是 被说服 .

让我们来探讨一下应该用哪些方法来说服选民。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'djuːs] [ðeə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]
It 它 **will** 将要 **be** 是 **easy** 简单的 **to** 到 **deduce** 推断 **their** 他们的 **psychology** 心理学 **from** 从 **the** 这 **methods** 方法 **that** 那 **are** 是 **most** 最多
[sək'sesf(ə)l] .
successful 成功的 .

从最成功的方法中很容易推断出他们的心理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv]['praɪməri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] ['kændɪdət] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [pre'stiːʒ] .
It 它 **is** 是 **of** 的 **primary** 基本的 **importance** 重要性 **that** 那 **the** 这 **candidate** 候选人 **should** 应该 **possess** 具有 **prestige** 声望 **.** .

候选人必须具备声望，这一点至关重要。

['pɜːsən(ə)l] [pre'stiːʒ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [welθ] .
Personal 个人的 **prestige** 声望 **can** 能 **only** 仅有的 **be** 是 **replaced** 替换 **by** 经过 **that** 那 **resulting** 结果 **from** 从 **wealth** 财富 **.** .

个人声望只能被财富带来的声望所取代。

['tælənt][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['dʒiːniəs][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Talent 天赋 **and** 和 **even** 甚至 **genius** 天才 **are** 是 **not** 不是 **elements** 元素 **of** 的 **success** 成功 **of** 的 **serious** 严肃的 **importance** 重要性 **.** .

天赋甚至天才都不是成功中真正重要的因素。

[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kændɪdət]
Of 的 **capital** 首都 **importance** 重要性 **,** , **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **,** , **is** 是 **the** 这 **necessity** 必要性 **for** 为了 **the** 这 **candidate** 候选人
[ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [pre'stiːʒ] ,
of 的 **possessing** 拥有 **prestige** 声望 **,** ,

另一方面，至关重要的是候选人必须拥有声望。

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] , [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'lektərət] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
of 的 **being** 存在 **able** 有能力的 **,** , **that** 那 **is** 是 **,** , **to** 到 **force** 力量 **himself** 他自己 **upon** 之上 **the** 这 **electorate** 选民 **without** 没有 **discussion** 讨论 **.** .

也就是说，他有能力不经讨论就强迫选民接受他的观点。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektər] , [ɒv; əv] [huːm] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [men] [ɔː(r)]
The 这 **reason** 原因 **why** 为什么 **the** 这 **electors** 选举人 **,** , **of** 的 **whom** 谁 **a** 一个 **majority** 多数 **are** 是 **working** 在职的 **men** 男人 **or** 或者
['peznts] ,
peasants 农民 **,** ,

选民中大多数是工人和农民，其原因在于：

[səʊ] ['reəli] [tʃuːz] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [sʌtʃ]
so 所以 **rarely** 很少 **choose** 选择 **a** 一个 **man** 男人 **from** 从 **their** 他们的 **own** 自己的 **ranks** 排名 **to** 到 **represent** 代表 **them** 他们 **is** 是 **that** 那 **such** 这样的
[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn'dʒɔɪ][nəʊ] [pre'stiːʒ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
a 一个 **person** 人 **enjoys** 享受 **no** 不 **prestige** 声望 **among** 之中 **them** 他们 **.** .

他们很少从自己人中选拔代表，因为这样的人在他们当中没有威望。

[wen] , [baɪ] [tʃɑːns] , [ðeɪ] [duː; də] [ɪ'lekt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ðeə(r)]['iːkwəl] ,
When 什么时候 **,** , **by** 经过 **chance** 机会 **,** , **they** 他们 **do** 做 **elect** 选 **a** 一个 **man** 男人 **who** WHO **is** 是 **their** 他们的 **equal** 平等的 **,** ,

如果他们碰巧选出了一个与他们实力相当的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [səb'sɪdiəri] ['riːz(ə)nz] - - [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [spaɪt] [æn; ən]

it	is	as	a	rule	for	subsidiary	reasons	-	-	for	instance	,	to	spite	an
它	是	作为	一个	规则	为了	子公司	原因	-	-	为了	实例	,	到	尽管如此	一个

['emɪnənt] [mæn] ,

eminent	man	,
杰出	男人	,

通常情况下，这是出于次要原因——例如，为了报复一位知名人士。

[ɔː(r)][æn; ən] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɒn] [huːm] [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɪz][ɪn] ['deɪli] [dɪ'pendəns] ,

or	an	influential	employer	of	labour	on	whom	the	elector	is	in	daily	dependence	,
或者	一个	有影响	雇主	的	劳动	在	谁	这	选民	是	在	日常的	依赖性	,

或者选民日常所依赖的、有影响力的雇主，

[ænd; ənd] [huːz] ['mɑːstə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	whose	master	he	has	the	illusion	he	becomes	in	this	way	for	a
和	谁	掌握	他	有	这	错觉	他	变成	在	这	方式	为了	一个

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

他以为自己瞬间就成了他的主人，并产生了这种错觉。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]

The	possession	of	prestige	does	not	suffice	,	however	,	to	assure	the	success	of
这	拥有	的	声望	做	不是	足够了	,	然而	,	到	保证	这	成功	的

[ə; eɪ] ['kændɪdət] .

a	candidate	.
一个	候选人	.

然而，拥有声望并不足以保证候选人的成功。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ['stɪklz] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flætəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [griːd] [ænd; ənd]['vænəti] .

The	elector	stickles	in	particular	for	the	flattery	of	his	greed	and	vanity	.
这	选民	棒状物	在	特别的	为了	这	奉承	的	他的	贪婪	和	虚荣	.

这位选举人尤其喜欢奉承，以满足他的贪婪和虚荣心。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'strævəgənt] ['blændɪʃmənts] ,

He	must	be	overwhelmed	with	the	most	extravagant	blandishments	,
他	必须	是	不堪重负	和	这	最多	靡	奉承	,

他一定是受到了最铺张的奉承。

[ænd; ənd][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ðə; ði][məʊst][fæn'tæstɪk] ['prɒmɪsɪz] .

and	there	must	be	no	hesitation	in	making	him	the	most	fantastic	promises	.
和	那里	必须	是	不	犹豫	在	制作	他	这	最多	极好的	承诺	.

必须毫不犹豫地向他许下最美好的承诺。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [mæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)][ɪn] [ɪn'sʌltɪŋ] [ænd; ənd]

If	he	is	a	working	man	it	is	impossible	to	go	too	far	in	insulting	and
如果	他	是	一个	在职的	男人	它	是	不可能的	到	去	也	远的	在	侮辱	和

[stˈɪgmeˌtaɪzɪŋ] [ɪm'plɔɪər] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

stigmatising	employers	of	labour	.
污名化	雇主	的	劳动	.

如果他是一名劳动者，那么在侮辱和污名化雇主方面就不可能走得太远。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['kændɪdət] ,

As	for	the	rival	candidate	,
作为	为了	这	竞争对手	候选人	,

至于另一位候选人，

[æn; ən] ['efət] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [baɪ][dɪnt][ɒv; əv]

an	effort	must	be	made	to	destroy	his	chance	by	establishing	by	dint	of
一个	努力	必须	是	制成	到	破坏	他的	机会	经过	建立	经过	凹痕	的

[ˌæfə'meɪʃ(ə)n] ,

affirmation	,
肯定	,

必须通过确凿的证据来努力摧毁他的机会。

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ærənt] ['skaʊndrəl] ,

repetition	,	and	contagion	that	he	is	an	arrant	scoundrel	,
重复	,	和	传染	那	他	是	一个	绝对的	恶棍	,

反复提及，并传染给他人，说他是个彻头彻尾的恶棍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['gɪlti]

and	that	it	is	a	matter	of	common	knowledge	that	he	has	been	guilty
和	那	它	是	一个	事情	的	常见的	知识	那	他	有	到过	有罪的

[ɒv; əv] ['sevrəl] [kraɪmz] .

of	several	crimes	.
的	一些	犯罪	.

众所周知，他曾犯下多起罪行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['juːsləs] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['eni] ['sembləns] [ɒv; əv] [pruːf] .

It	is	,	of	course	,	useless	to	trouble	about	any	semblance	of	proof	.
它	是	,	的	课程	,	无用	到	麻烦	关于	任何	外表	的	证明	.

当然，费心寻找任何形式的证据都是徒劳的。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ædvəsəri] [biː; bi] [ɪl] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] [hiː; hi] [wɪl]

Should	the	adversary	be	ill	-	acquainted	with	the	psychology	of	crowds	he	will
应该	这	对手	是	患病的	-	熟人	和	这	心理学	的	人群	他	将要

[traɪ][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [hɪm'self] [baɪ]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ri'plai] [tuː; tə]

try	to	justify	himself	by	arguments	instead	of	confining	himself	to	replying	to
尝试	到	证明合法	他自己	经过	论点	反而	的	限制	他自己	到	回复	到

[wʌn] [set] [ɒv; əv] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ;

one	set	of	affirmations	by	another	;
一	放	的	肯定句	经过	其他	;

如果对手不了解群体心理，他就会试图用论据来为自己辩护，而不是仅仅用一套肯定句来回应另一套肯定句；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɑːns] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] .

and	he	will	have	no	chance	whatever	of	being	successful	.
和	他	将要	有	不	机会	任何	的	存在	成功的	.

他完全没有成功的机会。

[ðə; ði] ['kændɪˌdeɪts] ['rɪt(ə)n] ['prəʊgræm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [ˌkætə'gɒrɪk(ə)l] ,

The	candidate's	written	programme	should	not	be	too	categorical	,
这	候选人	书面	程序	应该	不是	是	也	分类	,

候选人的书面纲领不应过于绝对化。

[sɪns] ['leɪtə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] [mait] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'genst] [hɪm] ; [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜːb(ə)l]

since	later	on	his	adversaries	might	bring	it	up	against	him	;	in	his	verbal
自从	之后	在	他的	对手	可能	带来	它	向上	反对	他	;	在	他的	口头

['prəʊgræm] ,

programme	,
程序	,

因为日后他的对手可能会以此攻击他；在他的口头纲领中，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

however	,	there	cannot	be	too	much	exaggeration	.
然而	,	那里	不能	是	也	很多	夸张	.

然而，也不能过于夸张。

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [rɪˈfɔːrmz] [meɪ] [biː; bi] [ˈfɪələsli] [ˈprɒmɪst] .

The	most	important	reforms	may	be	fearlessly	promised	.
这	最多	重要的	改革	可能	是	无畏地	承诺	.

最重要的改革措施或许可以大胆承诺。

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðiːz] [ig,zædʒəˈreiʃən] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈfekt] ,

At	the	moment	they	are	made	these	exaggerations	produce	a	great	effect	,
在	这	片刻	他们	是	制成	这些	夸张	生产	一个	伟大的	影响	,

这些夸张手法在创作之初便产生了巨大的效果。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈbaɪndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

and	they	are	not	binding	for	the	future	,
和	他们	是	不是	结合	为了	这	未来	,

而且它们对未来不具有约束力。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒnstənt] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɪˈlektə(r)][ˈnevə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [hɪmˈself]

it	being	a	matter	of	constant	observation	that	the	elector	never	troubles	himself
它	存在	一个	事情	的	持续的	观察	那	这	选民	绝不	麻烦	他自己

[tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [ˈkændɪdət] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [aʊt] [ðə; ði]

to	know	how	far	the	candidate	he	has	returned	has	followed	out	the
到	知道	如何	远的	这	候选人	他	有	返回	有	随后	出去	这

[ɪˈlektərəl] [ˈprəʊgræm] [hiː; hi] [əˈplɔːdɪd] ,

electoral	programme	he	applauded	,
选举	程序	他	鼓掌	,

由于选民经常观察，他们从不费心去了解自己选出的候选人在多大程度上履行了自己所支持的竞选纲领。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

and	in	virtue	of	which	the	election	was	supposed	to	have	been
和	在	美德	的	哪个	这	选举	曾是	据称	到	有	到过

[sɪˈkjʊəd] .

secured	.
安全	.

正因如此，选举才得以确保。

[ɪn] [wɒt] [prɪˈsiːdz] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈfæktəz] [ɒv; əv] [pəˈsweɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] [ɑː(r); ə(r)]

In	what	precedes	,	all	the	factors	of	persuasion	which	we	have	described	are
在	什么	之前	,	全部	这	因素	的	劝说	哪个	我们	有	描述	是

[tuː; tə][biː; bi] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] .

to	be	recognised	.
到	是	已确认	.

前面所述的所有说服因素都应该得到认可。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [əˈkrɒs] [ðem; ðəm] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [igˈzəːtid] [baɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fˈɔːmjʊləz] ,

We	shall	come	across	them	again	in	the	action	exerted	by	words	and	formulas	,
我们	将	来	穿过	他们	再次	在	这	行动	施加	经过	字	和	公式	,

我们将在言语和公式所发挥的作用中再次遇到它们。

[huːz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [sweɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɒn] .

whose	magical	sway	we	have	already	insisted	upon	.
谁	神奇	摇摆	我们	有	已经	坚持	之上	.

我们已经强调了其神奇的力量。

[æn; ən][ˈɒrətə(r)] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] [ɒv; əv] [pəˈsweɪʒ(ə)n] [kæn; kən]

An	orator	who	knows	how	to	make	use	of	these	means	of	persuasion	can
一个	演说者	WHO	知道	如何	到	制作	使用	的	这些	方法	的	劝说	能

[duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊd] .

do	what	he	will	with	a	crowd	.
做	什么	他	将要	和	一个	人群	.

懂得运用这些说服手段的演说家，可以随心所欲地影响听众。

[ɪkˈspreʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈɪnfəməs] [ˈkæpɪt(ə)l] , [vaɪl] [eksˈplɔɪtə] , [ðə; ði][ˈædmərəb(ə)l] [ˈwɜːkɪŋ] [mæn] ,
Expressions **such** **as** **infamous** **capital** **,** **vile** **exploiters** **,** **the** **admirable** **working** **man** **,**
表达式 这样的 作为 臭名昭著的 首都 , 卑鄙的 剥削者 , 这 令人钦佩的 在职的 男人 ,
[ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪˈzeɪʃən] [ɒv; əv] [welθ] ,
the **socialisation** **of** **wealth** **,**
这 社会化 的 财富 ,

诸如臭名昭著的资本、卑鄙的剥削者、令人钦佩的劳动者、财富的社会化等表达方式

& [siː] . , [ˈɔːlweɪz] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] , [ɔːlˈðəʊ] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmwɒt] [wɔːn] [baɪ] [juːz] .
& **c** **.** **,** **always** **produce** **the** **same** **effect** **,** **although** **already** **somewhat** **worn** **by** **use** **.**
& c . , 总是 生产 这 相同的 影响 , 虽然 已经 有些 磨损 经过 使用 .

等等，尽管已经有些磨损，但仍然会产生相同的效果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkændɪdət] [huː] [hɪts] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [ˈfɔːmjələ] [æz; əz] [dɪˈvɔɪd] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ɒv; əv]
But **the** **candidate** **who** **hits** **on** **a** **new** **formula** **as** **devoid** **as** **possible** **of**
但 这 候选人 WHO 点击量 在 一个 新的 公式 作为 缺乏 作为 可能的 的
[prɪˈsaɪs] [ˈmiːnɪŋ] ,
precise **meaning** **,**
精确的 意义 ,

但是，如果候选人想出一个尽可能缺乏精确含义的新公式，

[ænd; ənd][æpt][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [tuː; tə][ˈflætə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈveərid] [ˌæspəɹˈeɪʃənz] , [ɪnˈfæləbli] [əbˈteɪnz] [ə; eɪ]
and **apt** **in** **consequence** **to** **flatter** **the** **most** **varied** **aspirations** **,** **infallibly** **obtains** **a**
和 易于 在 结果 到 奉承 这 最多 多种多样 抱负 , 绝对正确 获得 一个
[səkˈses] .
success **.**
成功 .

因此，它能够迎合各种各样的愿望，并必然获得成功。

[ðə; ði] [ˈsæŋgwɪnəri] [ˈspæniʃ] [ˌrevəˈluːʃn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]
The **sanguinary** **Spanish** **revolution** **of** **1873** **was** **brought** **about** **by** **one** **of** **these**
这 血腥 西班牙语 革命 的 - 曾是 带来 关于 经过 一 的 这些
[ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈfreɪzɪz] [ɒv; əv][ˈkɒmpleks] [ˈmiːnɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˈevrɪbɒdi] [kæn; kən] [pʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn]
magical **phrases** **of** **complex** **meaning** **on** **which** **everybody** **can** **put** **his** **own**
神奇 短语 的 复杂的 意义 在 哪个 大家 能 放 他的 自己的
[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
interpretation **.**
解释 .

1873 年血腥的西班牙革命是由一句含义复杂的神奇短语引发的，每个人都可以对这句话做出自己的解释。

[ə; eɪ] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈraɪtə(r)][hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈlɔːntʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [freɪz] [ɪn] [tɜːmz] [ðæt]
A **contemporary** **writer** **has** **described** **the** **launching** **of** **this** **phrase** **in** **terms** **that**
一个 当代的 作家 有 描述 这 发射 的 这 短语 在 条款 那
[dɪˈzɜːv] [tuː; tə][biː; bi][kwəʊtid] : - -
deserve **to** **be** **quoted** **:** **-** **-**
应得 到 是 引 : - -

一位当代作家对这一短语的诞生做了如下描述，值得引用：

" [ðə; ði] [ˈrædɪkl] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsentrəlaɪz] [rɪˈpʌblɪk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɒnəki]
" **The** **radicals** **have** **made** **the** **discovery** **that** **a** **centralised** **republic** **is** **a** **monarchy**
" 这 自由基 有 制成 这 发现 那 一个 集中 共和国 是 一个 君主制
[ɪn] [dɪsˈgaɪz] ,
in **disguise** **,**
在 伪装 ,

“激进分子们发现，中央集权共和国实际上是伪装的君主制。”

[ænd; ənd][tuː; tə]['hjuːmə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɔːtes] [hæd; həd] [juˈnænɪməsli] [prəˈkleɪmd] [ə; eɪ] ['fedərəl]

and	to	humour	them	the	Cortes	had	unanimously	proclaimed	a	FEDERAL
和	到	幽默	他们	这	科尔特斯	有	一致	宣布	一个	联邦

[rɪˈpʌblɪk] ,

REPUBLIC	,
共和国	,

为了迎合他们，议会一致宣布成立联邦共和国。

[ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi][hæd; həd]

though	none	of	the	voters	could	have	explained	what	it	was	he	had
尽管	没有任何	的	这	选民	可以	有	解释	什么	它	曾是	他	有

[dʒʌst]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] .

just	voted	for	.
只是	投票	为了	.

虽然没有一个选民能够解释他刚才投的是什么票。

[ðɪs] ['fɔːmjələ] , [haʊˈevə(r)] , [dɪ'laɪtɪd] ['evrɪbɒdi] ; [ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] , [dɪ'lɪrɪəs; dɪ'lɪərɪəs]

This	formula	,	however	,	delighted	everybody	;	the	joy	was	intoxicating	,	delirious
这	公式	,	然而	,	高兴极了	大家	;	这	喜悦	曾是	醉人	,	谵妄

.

:
.

然而，这个配方却让每个人都欣喜若狂；这种喜悦令人陶醉，欣喜若狂。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['hæpinəs] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɒn] [ɜːθ] .

The	reign	of	virtue	and	happiness	had	just	been	inaugurated	on	earth	.
这	在位	的	美德	和	幸福	有	只是	到过	就职典礼	在	地球	.

美德与幸福的时代刚刚在地球上拉开帷幕。

[ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [huːz] [əˈpəʊnənt] [rɪˈfjuːzd] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['fedərəlɪst] [kən'sɪdəd] [hɪm'self]

A	republican	whose	opponent	refused	him	the	title	of	federalist	considered	himself
一个	共和党人	谁	对手	拒绝	他	这	标题	的	联邦党人	经过考虑的	他自己

[tuː; tə][biː; bi] ['mɔːtəli] [in'sʌlt] .

to	be	mortally	insulted	.
到	是	致命的	受辱	.

一位共和党人如果被对手拒绝承认自己是联邦党人，会觉得自己受到了莫大的侮辱。

['piːp(ə)l] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] : `Long [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['fedərəl]

People	addressed	each	other	in	the	streets	with	the	words	:	`Long	live	the	federal
人们	已解决	每个	其他	在	这	街道	和	这	字	:	`Long	居住	这	联邦

[rɪˈpʌblɪk] ! -

republic	!	'
共和国	!	-

人们在街头互相高呼："联邦共和国万岁！"

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]

After	which	the	praises	were	sung	of	the	mystic	virtue	of	the	absence	of
后	哪个	这	赞扬	是	唱	的	这	神秘	美德	的	这	缺席	的

['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

discipline	in	the	army	,
纪律	在	这	军队	,

随后，人们开始歌颂军队中缺乏纪律的神秘美德。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈtɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

and	of	the	autonomy	of	the	soldiers	.
和	的	这	自治	的	这	士兵	.

以及士兵的自主权。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] `federal [rɪˈpʌblɪk] ? -

What	was	understood	by	the	`federal	republic	?	'
什么	曾是	理解	经过	这	`federal	共和国	?	-

"联邦共和国"究竟理解的是什么？

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,

There	were	those	who	took	it	to	mean	the	emancipation	of	the	provinces	,
那里	是	那些	WHO	采取	它	到	意思是	这	解放	的	这	省份	,

有些人认为这意味着各省的解放。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstrətɪv] [diːˌsentrəlaɪ'zeɪʃən]

institutions	akin	to	those	of	the	United	States	and	administrative	decentralisation
机构	类似的	到	那些	的	这	团结的	各州	和	行政	去中心化

;

;

;

类似于美国的制度和行政权力下放；

['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spiːdi]

others	had	in	view	the	abolition	of	all	authority	and	the	speedy
其他的	有	在	看法	这	废除	的	全部	权威	和	这	迅速

[kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['səʊʃ(ə)l][ˌlɪkwɪ'deɪʃ(ə)n] .

commencement	of	the	great	social	liquidation	.
开始	的	这	伟大的	社会的	清算	.

另一些人则希望废除一切权威，并迅速开始大规模的社会清算。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɒv; əv][ˌbɑːrsə'loʊnə][ænd; ənd][ˌændə'luːzɪə] [stʊd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəluːt]

The	socialists	of	Barcelona	and	Andalusia	stood	out	for	the	absolute
这	社会主义者	的	巴塞罗那	和	安达卢西亚	站立	出去	为了	这	绝对

['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːmjuːnz; kə'mjuːnz] ;

sovereignty	of	the	communes	;
主权	的	这	公社	;

巴塞罗那和安达卢西亚的社会主义者因主张公社的绝对主权而脱颖而出；

[ðeɪ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪn'daʊ] [speɪn] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'pendənt] [mjuˌnisi'pælitiz] , [tuː; tə]

they	proposed	to	endow	Spain	with	ten	thousand	independent	municipalities	,	to
他们	建议的	到	赋予	西班牙	和	十	千	独立的	市政当局	,	到

['ledʒɪsleɪt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] ,

legislate	on	their	own	account	,
立法	在	他们的	自己的	帐户	,

他们提议在西班牙设立一万个独立的市镇，让它们自行立法。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs]

and	their	creation	to	be	accompanied	by	the	suppression	of	the	police
和	他们的	创建	到	是	伴随	经过	这	抑制	的	这	警察

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] .

and	the	army	.
和	这	军队	.

它们的建立伴随着对警察和军队的镇压。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [suːn] [siːn] [tuː; tə] [spred] [frɒm; frəm] [taʊn]

In	the	southern	provinces	the	insurrection	was	soon	seen	to	spread	from	town
在	这	南部	省份	这	起义	曾是	很快	已见	到	传播	从	镇

[tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] .

to	town	and	village	to	village	.
到	镇	和	村庄	到	村庄	.

在南部各省，叛乱很快便从一个城镇蔓延到另一个城镇，从一个村庄蔓延到另一个村庄。

[də'rektli] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [prəˌnʌnsɪə'mentəʊ] [ɪts] [fɜːst] [keə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

Directly	**a**	**village**	**had**	**made**	**its**	**pronunciamento**	**its**	**first**	**care**	**was**	**to**	**destroy**
直接地	一个	村庄	有	制成	它是	发音	它是	第一的	关心	曾是	到	破坏

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['waɪərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪnz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]

the	**telegraph**	**wires**	**and**	**the**	**railway**	**lines**	**so**	**as**	**to**	**cut**	**off**	**all**	**communication**
这	电报	电线	和	这	铁路	线条	所以	作为	到	切	离开	全部	沟通

[wɪð] [ɪts] ['neɪbɜːrz] [ænd; ənd] [mə'drɪd] .

with	**its**	**neighbours**	**and**	**Madrid**	**.**
和	它是	邻居	和	马德里	.

一个村庄宣布成立后，其首要任务就是破坏电报线和铁路，以切断与邻国和马德里的所有联系。

[ðə; ði] [sˈɒɹɪəst] ['hæmlət] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ['bɒtəm] .

The	**sorriest**	**hamlet**	**was**	**determined**	**to**	**stand**	**on**	**its**	**own**	**bottom**	**.**
这	最悲伤的	村庄	曾是	决定	到	站立	在	它是	自己的	底部	.

最贫困的小村庄也决心自力更生。

[ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [ˊkæntənlizəm] , [mɑːkt] [baɪ] ['mæsəkə(r)] , [ɪn'sendɪəˌrɪzəm] ,

Federation	**had**	**given**	**place**	**to**	**cantonalism**	**,**	**marked**	**by**	**massacres**	**,**	**incendiarism**	**,**
联邦	有	给定	地方	到	坎托利主义	,	标记	经过	大屠杀	,	纵火	,

[ænd; ənd] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [bruː'tælətɪ] ,

and	**every**	**description**	**of**	**brutality**	**,**
和	每一个	描述	的	残酷	,

联邦制被各州制所取代，各州制的特点是屠杀、纵火和各种残暴行径。

[ænd; ənd] ['blʌdi] [ˌsætə'neɪliə] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ]

and	**bloody**	**saturnalia**	**were**	**celebrated**	**throughout**	**the**	**length**	**and**	**breadth**
和	血腥	农神节	是	著名	自始至终	这	长度	和	宽度

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

of	**the**	**land**	**.**
的	这	土地	.

血腥的农神节在全国各地举行。

" [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ig'zɜːtid] [baɪ] ['riːzənɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [maɪndz]

"	**With**	**respect**	**to**	**the**	**influence**	**that**	**may**	**be**	**exerted**	**by**	**reasoning**	**on**	**the**	**minds**
"	和	尊重	到	这	影响	那	可能	是	施加	经过	推理	在	这	思想

[ɒv; əv] [ɪ'lektər] ,

of	**electors**	**,**
的	选举人	,

“关于理性对选民思想可能产生的影响，

[tuː; tə] ['hɑːbə(r)] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['nevə(r)]

to	**harbour**	**the**	**least**	**doubt**	**on**	**this**	**subject**	**can**	**only**	**be**	**the**	**result**	**of**	**never**
到	港口	这	至少	怀疑	在	这	主题	能	仅有的	是	这	结果	的	绝不

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] ['miːtɪŋ] .

having	**read**	**the**	**reports**	**of**	**an**	**electioneering**	**meeting**	**.**
拥有	读	这	报告	的	一个	竞选活动	会议	.

对此事抱有丝毫怀疑，只能是因为从未阅读过竞选集会的报告。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [in'vektiv] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bləʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd]

In	**such**	**a**	**gathering**	**affirmations**	**,**	**invectives**	**,**	**and**	**sometimes**	**blows**	**are**	**exchanged**
在	这样的	一个	采集	肯定句	,	谩骂	,	和	有时	打击	是	交换

, [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .

,	**but**	**never**	**arguments**	**.**
,	但	绝不	论点	.

在这样的聚会中，人们会互相肯定、谩骂，有时甚至会动手打人，但绝不会争论。

[ʃʊd; ʃəd] ['saɪləns] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][wʌn]['prez(ə)nt]

Should	silence	be	established	for	a	moment	it	is	because	some	one	present
应该	沉默	是	已确立的	为了	一个	片刻	它	是	因为	一些	一	展示

,

,

,

如果现场短暂安静下来，那是因为在场的某位人士.....

['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] " [tʌf] ['kʌstəmə(r)] ,

having	the	reputation	of	a	"	tough	customer	,
拥有	这	名声	的	一个	"	艰难的	顾客	,

有“难缠的顾客”的名声

" [hæz; həz] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hek(ə)l] [ðə; ðɪ] ['kændɪdət] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪm] [wʌn]

"	has	announced	that	he	is	about	to	heckle	the	candidate	by	putting	him	one
"	有	宣布	那	他	是	关于	到	嘲讽	这	候选人	经过	推杆	他	一

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪm'bærəsɪŋ] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] .

of	those	embarrassing	questions	which	are	always	the	joy	of	the	audience	.
的	那些	尴尬的	问题	哪个	是	总是	这	喜悦	的	这	观众	.

他宣布，他即将向候选人提出一些令观众感到尴尬的问题，以此来戏弄这位候选人，而这些问题总是能博得观众的欢心。

[ðə; ðɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [ɪz] ['ʃɔːt'lɪvd] ,

The	satisfaction	,	however	,	of	the	opposition	party	is	shortlived	,
这	满意	,	然而	,	的	这	反对	派对	是	短暂的	,

然而，反对党的这种满足感是短暂的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kwestʃənə(r)][ɪz] [suːn] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]

for	the	voice	of	the	questioner	is	soon	drowned	in	the	uproar	made	by	his
为了	这	嗓音	的	这	提问者	是	很快	溺水	在	这	骚动	制成	经过	他的

['ædvəs(ə)riz] .

adversaries	.
对手	.

因为提问者的声音很快就被对手的喧嚣声淹没了。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['miːtɪŋz] , ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]

The	following	reports	of	public	meetings	,	chosen	from	hundreds	of	similar
这	下列的	报告	的	民众	会议	,	选定	从	数百	的	相似的

[ɪg'zæmpl] ,

examples	,
示例	,

以下公共会议报告是从数百个类似案例中精选出来的：

[ænd; ənd]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['deɪli] ['peɪpəz] , [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['tɪpɪk(ə)l] : - -

and	taken	from	the	daily	papers	,	may	be	considered	as	typical	:	-	-
和	已采取	从	这	日常的	文件	,	可能	是	经过考虑的	作为	典型的	:	-	-

以下内容摘自日报，可视为典型例子：

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːgənˌaɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] ['hævɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [ə'sembli] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ]

"	One	of	the	organisers	of	the	meeting	having	asked	the	assembly	to	elect	a
"	一	的	这	组织者	的	这	会议	拥有	问	这	集会	到	选	一个

['prezɪdənt] ,

president	,
总统	,

“会议组织者之一要求大会选举一位主席，

[ðə; ðɪ] [stɔːm] [bəːsts] .

the	storm	bursts	.
这	风暴	爆发	.

暴风雨爆发了。

[ðə; ði] ['ænəkists] [li:p] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['teɪb(ə)l][baɪ] [stɔ:m] .

The	anarchists	leap	on	to	the	platform	to	take	the	committee	table	by	storm	.
这	无政府主义者	飞跃	在	到	这	平台	到	拿	这	委员会	桌子	经过	风暴	.

无政府主义者们冲上讲台，迅速占领了委员会的桌子。

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [meɪk] [æn; ən] [ˌenə'dʒetɪk] [dɪ'fens] ; [bləʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,

The	socialists	make	an	energetic	defence	;	blows	are	exchanged	,
这	社会主义者	制作	一个	精力充沛	防御	;	打击	是	交换	,

社会主义者进行了顽强抵抗；双方发生交火。

[ænd; ənd] [i:tʃ] ['pɑ:ti] [ə'kju:z] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [spaɪz][ɪn][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]

and	each	party	accuses	the	other	of	being	spies	in	the	pay	of	the	Government
和	每个	派对	指控	这	其他	的	存在	间谍	在	这	支付	的	这	政府

,

,

,

双方都指责对方是政府雇佣的间谍。

& [si:] . . . .

&	c	.	.	.	.
&	c	.	.	.	.

等等.....

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] [li:vz] [ðə; ði][hɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] .

A	citizen	leaves	the	hall	with	a	black	eye	.
一个	公民	树叶	这	大厅	和	一个	黑色的	眼睛	.

一名市民离开大厅时眼眶青肿。

" [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ɪn'stɔ:ld] [æz; əz] [best] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

"	The	committee	is	at	length	installed	as	best	it	may	be	in	the	midst	of
"	这	委员会	是	在	长度	已安装	作为	最好的	它	可能	是	在	这	中间	的

[ðə; ði]['tju:mʌlt] ,

the	tumult	,
这	骚乱	,

“委员会最终在混乱中尽可能地组建完成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [spi:k] [di'vɔlv] [ə'pɒn] `Comrade - [eks] .

and	the	right	to	speak	devolves	upon	`Comrade	'	X	.
和	这	正确的	到	说话	退化	之上	`Comrade	-	X	.

而发言权则归于“同志”X。

" [ðə; ði]['ɒrətə(r)][stɑ:rts][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['səuʃəlists] , [hu:] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪm] [wɪð] [ʃaʊts]

"	The	orator	starts	a	vigorous	attack	on	the	socialists	,	who	interrupt	him	with	shouts
"	这	演说者	开始	一个	蓬勃	攻击	在	这	社会主义者	,	WHO	打断	他	和	喊叫

[ɒv; əv] `Idiot ,

of	`Idiot	,
的	`Idiot	,

“演说家开始猛烈抨击社会主义者，而社会主义者则高喊‘白痴’，打断了他的讲话。”

['skaʊndrəl] , ['blægɑ:d] ! - & [si:] . ,

scoundrel	,	blackguard	!	'	&	c	.	,
恶棍	,	浑蛋	!	-	&	c	.	,

无赖，恶棍！等等。

['epəˌθets] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['kɒmreɪd] [eks] . [rɪ'plaɪz] [baɪ] ['setɪŋ] [fɔ:θ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ]

epithets	to	which	Comrade	X	.	replies	by	setting	forth	a	theory	according	to	which
绰号	到	哪个	同志	X	.	回复	经过	环境	前进	一个	理论	根据	到	哪个

[ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɑ:(r); ə(r)] `idiots - [ɔ:(r)] `jokers . - "

the	socialists	are	`idiots	'	or	`jokers	.	'	"
这	社会主义者	是	`idiots	-	或者	`jokers	.	-	"

X同志对这些辱骂的回应是，他提出了一种理论，认为社会主义者都是“白痴”或“小丑”。

" [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] ['jestədeɪ] ['iːvnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
" The Allemanist party had organised yesterday evening , in the Hall of Commerce ,
" 这 阿勒曼尼斯特 派对 有 有组织的 昨天 晚上 , 在 这 大厅 的 商业 ,
[ɪn][ðə; ði] [ruː] [ˌdiːˈjuː] ['fəʊbʊəg] - [ˌdiːˈjuː] - ['temp(ə)l] ,
in the Rue du Faubourg - du - Temple ,
在 这 后悔 杜 郊区 - 杜 - 寺庙 ,

“阿勒曼尼派政党昨晚在圣殿郊区街的商业大厅组织了一场集会，

[ə; eɪ] [greɪt] ['miːtɪŋ] , [prɪ'lɪmɪnəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkəz] - [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [meɪ] .
a great meeting , preliminary to the workers ' fete of the 1st of May .
一个 伟大的 会议 , 初步的 到 这 工人 - 宴请 的 这 1st 的 可能 .

这是一次盛大的会议，为五一劳动节的到来做准备。

[ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] `Calm [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ! -
The watchword of the meeting was `Calm and Tranquillity ! '
这 口令 的 这 会议 曾是 `Calm 和 宁静 ! -

会议的主题是“保持冷静和宁静！”

" ['kɒmreɪd] [dʒiː] - - - - [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['səuʃəlists] [æz; əz] `idiots - [ænd; ənd] `humbugs . -
" Comrade G - - - - alludes to the socialists as `idiots ' and `humbugs . '
" 同志 G - - - - 暗示 到 这 社会主义者 作为 `idiots - 和 `humbugs . -

“同志G----称社会主义者为‘白痴’和‘骗子’。”

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪnˈvektɪv] [ænd; ənd] ['ɔːrətəz] [ænd; ənd]
" At these words there is an exchange of invectives and orators and
" 在 这些 字 那里 是 一个 交换 的 谩骂 和 演说家 和
['ɔːdiəns] [kʌm] [tuː; tə] [bləʊz] .
audience come to blows .
观众 来 到 打击 .

“听到这些话，双方互相谩骂，演说家和听众甚至大打出手。”

[tʃeəz] , ['teɪblz] , [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːtɪd] ['ɪntuː] ['wepənz] , " & [siː] . , & [siː] .
Chairs , tables , and benches are converted into weapons , " & c . , & c .
椅子 , 表格 , 和 长椅 是 转换 进入 武器 , " & c . , & c .

椅子、桌子和长凳被改造成武器，等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðæt] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
It is not to be imagined for a moment that this description of discussion
它 是 不是 到 是 想象 为了 一个 片刻 那 这 描述 的 讨论
[ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪ'lektər] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l]
is peculiar to a determined class of electors and dependent on their social
是 奇特 到 一个 决定 班级 的 选举人 和 依赖 在 他们的 社会的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

丝毫不可认为这种讨论方式只是某一特定阶层选民所特有的，也并非取决于他们的社会地位。

[ɪn] ['evri] [ə'nɒnɪməs] [ə'sembli] [wɒt'evə(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒv; əv]
In every anonymous assembly whatever , though it be composed exclusively of
在 每一个 匿名的 集会 任何 , 尽管 它 是 由 只 的
['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] [p'ɜːsənz] ,
highly educated persons ,
高度 受过教育 人 ,

在任何匿名集会中，即使其成员全部是受过高等教育的人，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] .
discussion always assumes the same shape .
讨论 总是 假设 这 相同的 形状 .

讨论总是以相同的形式展开。

[ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [wen] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi]
I have shown that when men are collected in a crowd there is a tendency
我 有 所示 那 什么时候 男人 是 集 在 一个 人群 那里 是 一个 趋势
[tə'wɔːdz] [ðeə(r)]['ment(ə)l] ['levəlɪŋ] [æt; ət] [wɜːk] ,
towards their mental levelling at work ,
向 他们的 精神的 水平 在 工作 ,

我已经证明，当人们聚集在人群中时，他们在工作中的心理状态往往会趋于一致。

[ænd; ənd] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] .
and proof of this is to be found at every turn .
和 证明 的 这 是 到 是 成立 在 每一个 转动 .

这一点随处可见。

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Take , for example , the following extract from a report of a
拿 , 为了 例子 , 这 下列的 提炼 从 一个 报告 的 一个
['miːtɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] ,
meeting composed exclusively of students ,
会议 由 只 的 学生 ,

例如，以下摘自一份完全由学生组成的会议报告：

[wɪtʃ] [ai] ['bɒrəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [temps] [ɒv; əv] 13th [ɒv; əv] ['februəri] , - : - -
which I borrow from the Temps of 13th of February , 1895 : - -
哪个 我 借 从 这 温度 的 13th 的 二月 , - : - -

以下内容摘自1895年2月13日的《时代周刊》：

" [ðə; ði]['tjuːmʌlt]['əʊnli] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [went] [ɒn] ;
" The tumult only increased as the evening went on ;
" 这 骚乱 仅有的 增加 作为 这 晚上 去 在 ;

随着夜幕降临，骚乱愈演愈烈；

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɒrətə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ʌtərɪŋ] [tuː] ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt]
I do not believe that a single orator succeeded in uttering two sentences without
我 做 不是 相信 那 一个 单身的 演说者 成功了 在 发出声音 二 句子 没有
['biːɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
being interrupted .
存在 中断 .

我不相信有哪个演说家能够不被打断地完整地说完两句话。

[æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [ðeə(r)] [keɪm] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n][ɔː(r)][frɒm; frəm] ['evri]
At every instant there came shouts from this or that direction or from every
在 每一个 立即的 那里 来了 喊叫 从 这 或者 那 方向 或者 从 每一个
[də'rekʃ(ə)n][æt; ət][wʌns] .
direction at once .
方向 在 一次 .

每一刻，都会有来自这个方向、那个方向，或者四面八方同时传来喊叫声。

[ə'plɔːz] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] ['hɪsɪŋ] , ['vaɪələnt] [dɪ'skʌʃən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['prəʊgres]
Applause was intermingled with hissing , violent discussions were in progress
掌声 曾是 交织 和 嘶嘶声 , 暴力 讨论 是 在 进步
[bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
between individual members of the audience ,
之间 个人 成员 的 这 观众 ,

掌声中夹杂着嘘声，观众席上个别成员之间爆发了激烈的争论。

[stɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['brændiʃ] ['θretnɪŋli] , ['ʌðə(r)z] [biːt] [ə; eɪ] [tə'tuː] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
sticks were brandished threateningly , others beat a tattoo on the floor ,
棍子 是 挥舞 威胁地 , 其他的 打 一个 纹身 在 这 地面 ,

有人挥舞棍棒进行威胁，还有人在地板上敲打纹身图案。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnte'rʌptə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['griːtɪd] [wɪð] [jel] [ɒv; əv] `Put [hɪm] [aʊt] ！ -

and	the	interrupters	were	greeted	with	yells	of	`Put	him	out	!	'
和	这	中断器	是	问候	和	喊叫	的	`Put	他	出去	！	-

打断者们则遭到了“把他打出去！”的喊声。

[ɔː(r)] `Let [hɪm] [spiːk] ！ -

or	`Let	him	speak	!	'
或者	`Let	他	说话	！	-

或者“让他说！”

" [em] . [siː] - - - - ['lævɪʃ] [sʌtʃ] ['epəˌθets] [æz; əz] ['əʊdiəs] [ænd; ənd] ['kaʊədli] , ['mɒnstrəs] , [vaɪl] ,

"	M	.	C	-	-	-	-	lavished	such	epithets	as	odious	and	cowardly	,	monstrous	,	vile	,
"	M	.	C	-	-	-	-	慷慨的	这样的	绰号	作为	令人厌恶的	和	胆小	,	滔天	,	卑鄙的	,

['viːn(ə)l][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ,

venal	and	vindictive	,
静脉	和	报复心强的	,

“M. C---- 用诸如可憎的、懦弱的、可怕的、卑鄙的、贪婪的、报复心强的等词语来形容他，

[ɒn][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , " & [siː] . , & [siː]

on	the	Association	,	which	he	declared	he	wanted	to	destroy	,	"	&	c	.	,	&	c
在	这	协会	,	哪个	他	声明	他	通缉	到	破坏	,	"	&	c	.	,	&	c

.

:

.

关于他宣称要摧毁的协会，“等等，等等。

[haʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] , [kæn; kən][æn; ən][ɪ'lektə(r)] [fɔːm] [æn; ən] [ə'pɪnjən] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

How	,	it	may	be	asked	,	can	an	elector	form	an	opinion	under	such
如何	,	它	可能	是	问	,	能	一个	选民	形式	一个	观点	在下面	这样的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ?

conditions	?
状况	?

不禁要问，在这种情况下，选民如何才能形成自己的意见?

[tuː; tə] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz][tuː; tə] ['hɑːbə(r)] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'luːʒn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)]

To	put	such	a	question	is	to	harbour	a	strange	delusion	as	to	the	measure
到	放	这样的	一个	问题	是	到	港口	一个	奇怪的	错觉	作为	到	这	措施

[ɒv; əv] ['lɪbəti] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒlek'tɪvɪti] .

of	liberty	that	may	be	enjoyed	by	a	collectivity	.
的	自由	那	可能	是	享受	经过	一个	集体	.

提出这样的问题是对一个群体所能享有的自由程度抱有一种奇怪的错觉。

[kraʊdz] [hæv; həv] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [bəʊst]

Crowds	have	opinions	that	have	been	imposed	upon	them	,	but	they	never	boast
人群	有	意见	那	有	到过	强加	之上	他们	,	但	他们	绝不	夸

['riːzənd] [ə'pɪnjənz] .

reasoned	opinions	.
有理智的	意见	.

大众的观点都是被强加给他们的，但他们从不拥有理性思考后形成的观点。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['ʌndə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [vəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

In	the	case	under	consideration	the	opinions	and	votes	of	the	electors	are	in
在	这	案件	在下面	考虑	这	意见	和	投票	的	这	选举人	是	在

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪtiz] ,

the	hands	of	the	election	committees	,
这	双手	的	这	选举	委员会	,

在本案中，选民的意见和投票掌握在选举委员会手中。

[huːz] ['liːdɪŋ] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['pʌblɪkən] , [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

whose	leading	spirits	are	,	as	a	rule	,	publicans	,	their	influence	over	the
谁	领导	烈酒	是	,	作为	一个	规则	,	酒馆老板	,	他们的	影响	超过	这

['wɜːkɪŋ] [men] ,

working	men	,
在职的	男人	,

其主要支持者通常是酒馆老板，他们对工人阶级有着巨大的影响力。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ə'laʊ] ['kredɪt] , ['biːɪŋ] [greɪt] .

to	whom	they	allow	credit	,	being	great	.
到	谁	他们	允许	信用	,	存在	伟大的	.

他们给予认可的人，都是伟大的。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪti] [ɪz] ? " [raɪts] [em] . ['ʃɛrər] ,

"	Do	you	know	what	an	election	committee	is	?	"	writes	M	.	Scherer	,
"	做	你	知道	什么	一个	选举	委员会	是	?	"	写	M	.	舍勒	,

M·舍雷尔写道：“你知道什么是选举委员会吗？”

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['væliənt] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv]['prez(ə)nt] - [deɪ] [dɪ'mɒkrəsi] .

one	of	the	most	valiant	champions	of	present	-	day	democracy	.
一	的	这	最多	英勇	冠军	的	展示	-	天	民主	.

他是当今民主制度最英勇的捍卫者之一。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɔːnə(r)] - [stəʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

"	It	is	neither	more	nor	less	than	the	corner	-	stone	of	our	institutions	,
"	它	是	两者都不	更多的	也不	较少的	比	这	角落	-	石头	的	我们的	机构	,

它既不多不少，正是我们制度的基石。

[ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'ʃiːn] .

the	masterpiece	of	the	political	machine	.
这	杰作	的	这	政治的	机器	.

政治机器的杰作。

[frɑːns] [ɪz] ['gʌvənd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪtiz] . " [-]

France	is	governed	to	-	day	by	the	election	committees	.	"	[	26	]
法国	是	受统治	到	-	天	经过	这	选举	委员会	.	"	[	-	]

如今的法国由选举委员会统治。[26]

[-] [kə'mɪtiz] ['ʌndə(r)] [wɒt'evə(r)] [neɪm] , [klʌbz] , ['sɪndɪkəts] , & [siː] . ,

[	26	]	Committees	under	whatever	name	,	clubs	,	syndicates	,	&	c	.	,
[	-	]	委员会	在下面	任何	姓名	,	俱乐部	,	辛迪加	,	&	c	.	,

[26] 各种名称的委员会、俱乐部、辛迪加等，

['kɒnstɪtjuːt] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]

constitute	perhaps	the	most	redoubtable	danger	resulting	from	the	power	of
构成	也许	这	最多	令人敬畏的	危险	结果	从	这	力量	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

这或许是群体力量带来的最可怕的危险。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ɪn] [rɪ'æləti] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɜːsənl] [ænd; ənd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði][məʊst]

They	represent	in	reality	the	most	impersonal	and	,	in	consequence	,	the	most
他们	代表	在	现实	这	最多	不具个人色彩	和	,	在	结果	,	这	最多

[ə'presɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['tɪrəni] .

oppressive	form	of	tyranny	.
压迫性的	形式	的	暴政	.

实际上，它们代表了最冷酷无情、因而也是最残酷的暴政形式。

[ðə; ði] ['li:dəz] [hu:] [də'rekt][ðə; ði] [kə'mɪtiz] ['bi:ɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd][ækt][ɪn]

The	leaders	who	direct	the	committees	being	supposed	to	speak	and	act	in
这	领导人	WHO	直接的	这	委员会	存在	据称	到	说话	和	行为	在

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒlek'tɪvɪti] ,

the	name	of	a	collectivity	,
这	姓名	的	一个	集体	,

领导委员会的官员本应以集体的名义发言和行动，

[ɑ:(r); ə(r)] [fri:d] [frɒm; frəm][ɔ:l] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][du:; də][dʒʌst]

are	freed	from	all	responsibility	,	and	are	in	a	position	to	do	just
是	自由	从	全部	责任	,	和	是	在	一个	位置	到	做	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [tʃu:z] .

as	they	choose	.
作为	他们	选择	.

他们无需承担任何责任，可以随心所欲。

[ðə; ði][məʊst] ['sævɪdʒ] ['taɪrənt][hæz; həz]['nevə(r)] ['ventʃəd] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [dri:m] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [prə'skrɪpʃn]

The	most	savage	tyrant	has	never	ventured	even	to	dream	of	such	proscriptions
这	最多	野蛮的	暴君	有	绝不	冒险	甚至	到	梦	的	这样的	禁令

[æz; əz]

as
作为

即使是最残暴的暴君，也从未胆敢奢望会有这样的禁令。

[ðəʊz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] .

those	ordained	by	the	committees	of	the	Revolution	.
那些	受戒	经过	这	委员会	的	这	革命	.

由革命委员会任命的那些人。

['bærəs] [hæz; həz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] ['desɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , ['pɪkɪŋ] [ɒf] [ɪts] ['membəz] [æt; ət]

Barras	has	declared	that	they	decimated	the	convention	,	picking	off	its	members	at
巴拉斯	有	声明	那	他们	被摧毁	这	习俗	,	挑选	离开	它是	成员	在

[ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .

their	pleasure	.
他们的	乐趣	.

巴拉斯宣称，他们摧毁了大会，随意杀害大会成员。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [ɪn][ðeə(r)] [neɪm] , [ˌroʊbz'pjɛr] [wi:ld] ['æbsəlu:t]

So	long	as	he	was	able	to	speak	in	their	name	,	Robespierre	wielded	absolute
所以	长的	作为	他	曾是	有能力的	到	说话	在	他们的	姓名	,	罗伯斯庇尔	挥舞	绝对

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

只要他能以他们的名义发言，罗伯斯庇尔就拥有绝对的权力。

[ðə; ði]['məʊmənt] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [dɪk'teɪtə(r)] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:z(ə)nz]

The	moment	this	frightful	dictator	separated	himself	from	them	,	for	reasons
这	片刻	这	可怕	独裁者	分开	他自己	从	他们	,	为了	原因

[ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] [praɪd] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒst] .

of	personal	pride	,	he	was	lost	.
的	个人的	自豪	,	他	曾是	丢失的	.

当这个可怕的独裁者出于个人自尊而与他们决裂的那一刻，他就完了。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kə'mɪtiz] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv]

The	reign	of	crowds	is	the	reign	of	committees	,	that	is	,	of	the	leaders	of
这	在位	的	人群	是	这	在位	的	委员会	,	那	是	,	的	这	领导人	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

群众的统治就是委员会的统治，也就是群众领袖的统治。

[ə; eɪ] [si'viə] ['despətɪzəm] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .

A	severer	despotism	cannot	be	imagined	.
一个	更严重	专制主义	不能	是	想象	.

难以想象还有比这更残酷的专制统治。

[tuː; tə][ɪg'zɜːt][æn; ən] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] ,

To	exert	an	influence	over	them	is	not	difficult	,
到	发挥	一个	影响	超过	他们	是	不是	难的	,

对他们施加影响并不难，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['kændɪdət] [biː; bi][ɪn] [hɪm'self] [ək'septəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'zes] ['ædɪkwət] [faɪ'nænʃ(ə)l]

provided	the	candidate	be	in	himself	acceptable	and	possess	adequate	financial
假如	这	候选人	是	在	他自己	可接受	和	具有	足够的	金融的

[rɪ'sɔːsɪz] .

resources	.
资源	.

前提是候选人本人品行合格且拥有足够的经济资源。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'mɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dəʊnəz] ,

According	to	the	admissions	of	the	donors	,
根据	到	这	招生	的	这	捐赠者	,

根据捐赠者的供述，

[θriː] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv][fræŋks] [sə'fais] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ɪ'lekʃnz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]

three	millions	of	francs	sufficed	to	secure	the	repeated	elections	of	General
三	百万	的	法郎	足够了	到	安全的	这	重复	选举	的	一般的

['buːˌlɑːnʒər] .

Boulanger	.
布朗热	.

三百万法郎足以确保布朗热将军的连任。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] .

Such	is	the	psychology	of	electoral	crowds	.
这样的	是	这	心理学	的	选举	人群	.

这就是选举群众的心理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kraʊdz] : ['naɪðə(r)] ['betə(r)][nɔː(r)] [wɜːs] .

It	is	identical	with	that	of	other	crowds	:	neither	better	nor	worse	.
它	是	完全相同的	和	那	的	其他	人群	:	两者都不	更好的	也不	更糟	.

它与其他人群并无二致：既不更好也不更差。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [aɪ] [drɔː] [nəʊ] [kən'kluːʒn] [ə'genst] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [frɒm; frəm] [wɒt] [prɪ'siːdz] .

In	consequence	I	draw	no	conclusion	against	universal	suffrage	from	what	precedes	.
在	结果	我	画	不	结论	反对	普遍的	选举权	从	什么	之前	.

因此，根据以上内容，我并不反对普选权。

[hæd; həd][aɪ][tuː; tə]['set(ə)l][ɪts] [feɪt] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl]

Had	I	to	settle	its	fate	,	I	should	preserve	it	as	it	is	for	practical
有	我	到	定居	它是	命运	,	我	应该	保存	它	作为	它	是	为了	实际的

['riːz(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

如果由我来决定它的命运，出于实际考虑，我会保持它原样。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [di'djuːst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	are	to	be	deduced	in	point	of	fact	from	our	investigation	of	the
哪个	是	到	是	推断	在	观点	的	事实	从	我们的	调查	的	这

[saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

psychology	of	crowds	.
心理学	的	人群	.

这些事实需要通过我们对群体心理学的研究来推断。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ai][ʃæl; ʃəl] [prə'si:d] [tu:; tə][set][ðem; ðəm] [fɔ:θ] .

On	this	account	I	shall	proceed	to	set	them	forth	.
在	这	帐户	我	将	继续	到	放	他们	前进	.

因此，我将逐一阐述它们。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [wi:k] [saɪd][ɒv; əv][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪz] [tu:] ['ɒbviəs] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .

No	doubt	the	weak	side	of	universal	suffrage	is	too	obvious	to	be	overlooked	.
不	怀疑	这	虚弱的	边	的	普遍的	选举权	是	也	明显的	到	是	被忽视的	.

毫无疑问，普选的弊端显而易见，不容忽视。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ˌgeɪn'sed] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [maɪ'nɒrətɪ]

It	cannot	be	gainsaid	that	civilisation	has	been	the	work	of	a	small	minority
它	不能	是	盖赛德	那	文明	有	到过	这	工作	的	一个	小的	少数民族

[ɒv; əv][su:'pɪərɪə(r)] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['kɒnstɪtju:tɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] ,

of	superior	intelligences	constituting	the	culminating	point	of	a	pyramid	,
的	优越的	情报	构成	这	高潮	观点	的	一个	金字塔	,

不可否认，文明是由少数拥有超凡智慧的人创造的，他们构成了一个金字塔的顶端。

[hu:z] [steɪdʒɪz] , ['waɪdnɪŋ] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'kri:s] [ɒv; əv]['ment(ə)l]['paʊə(r)] , [ˌreprɪ'zent]

whose	stages	,	widening	in	proportion	to	the	decrease	of	mental	power	,	represent
谁	阶段	,	扩大	在	部分	到	这	减少	的	精神的	力量	,	代表

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

the	masses	of	a	nation	.
这	群众	的	一个	国家	.

其阶段随着心智能力的下降而相应扩大，代表了一个国家的群众。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [ə'ʃʊərədlɪ; ə'ʃɔ:rədlɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [vəʊts] ['gɪv(ə)n]

The	greatness	of	a	civilisation	cannot	assuredly	depend	upon	the	votes	given
这	伟大	的	一个	文明	不能	当然	依赖	之上	这	投票	给定

[baɪ][ɪn'fɪərɪə(r)] ['elɪmənts] ['bəʊstɪŋ] ['səʊlɪ] [nju:'merɪk(ə)l] [streŋθ] .

by	inferior	elements	boasting	solely	numerical	strength	.
经过	下	元素	吹嘘	仅	数值	力量	.

一个文明的伟大绝不能仅仅取决于那些只拥有人数优势的低等群体所投出的选票。

['daʊtləs] , [tu:] , [ðə; ði] [vəʊts] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] ['deɪndʒərəs] .

Doubtless	,	too	,	the	votes	recorded	by	crowds	are	often	very	dangerous	.
毫无疑问	,	也	,	这	投票	记录	经过	人群	是	经常	非常	危险的	.

毫无疑问，群众投票往往非常危险。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [kɒst] [ˌju: 'es] ['sevrəl] [ɪn'veɪʒən] , [ænd; ənd][ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]

They	have	already	cost	us	several	invasions	,	and	in	view	of	the	triumph	of
他们	有	已经	成本	我们	一些	入侵	,	和	在	看法	的	这	胜利	的

['səʊʃəlɪz(ə)m] ,

socialism	,
社会主义	,

他们已经让我们遭受了多次入侵，而且鉴于社会主义的胜利，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,

for	which	they	are	preparing	the	way	,
为了	哪个	他们	是	准备	这	方式	,

他们正在为此铺路，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['veɪgərɪz] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['sɒvrənti] [wɪl] [kɒst] [ˌju: 'es] [stɪl] [mɔ:(r)]

it	is	probable	that	the	vagaries	of	popular	sovereignty	will	cost	us	still	more
它	是	可能	那	这	反复无常	的	受欢迎的	主权	将要	成本	我们	仍然	更多的

['dɪəlɪ] .

dearly	.
亲爱的	.

人民主权的不确定性很可能会让我们付出更惨重的代价。

['eksələnt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðiːz] [əb'dʒekʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['θɪəri] , [ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [luːz] [ɔːl] [fɔːs]
Excellent , however , as these objections are in theory , in practice they lose all force
出色的 , 然而 , 作为 这些 反对意见 是 在 理论 , 在 实践 他们 失去 全部 力量
,
,
,

这些反对意见虽然理论上很有道理，但在实践中却完全站不住脚。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [streŋθ] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ɒv; əv][aɪ'diəz]
as will be admitted if the invincible strength be remembered of ideas
作为 将要 是 承认 如果 这 无敌 力量 是 记得 的 想法
[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['dɔgməz] .
transformed into dogmas .
转变 进入 教条 .

如果人们还记得那些被转化为教条的思想所拥有的不可战胜的力量，那么这一点就会被承认。

[ðə; ði] ['dɒgmə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɪz][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'fensəbl] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
The dogma of the sovereignty of crowds is as little defensible , from the
这 教条 的 这 主权 的 人群 是 作为 小的 可辩护的 , 从 这
[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
philosophical point of view ,
哲学 观点 的 看法 ,

从哲学角度来看，群体主权论的教条几乎站不住脚。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɔgməz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,
as the religious dogmas of the Middle Ages ,
作为 这 宗教 教条 的 这 中间 年龄 ,

就像中世纪的宗教教条一样，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔi][æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [seɪm] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] [ðeɪ] ['fɔːməli] [ɪn'dʒɔɪd] .
but it enjoys at present the same absolute power they formerly enjoyed .
但 它 享受 在 展示 这 相同的 绝对 力量 他们 以前 享受 .

但它目前享有与以前一样的绝对权力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['ʌnə'tækəbl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][pɑːst][wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəz]
It is as unattackable in consequence as in the past were our religious ideas
它 是 作为 无法攻击 在 结果 作为 在 这 过去的 是 我们的 宗教 想法
.
:
.

它在后果上就像我们过去的宗教思想一样，是无法被攻击的。

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [ˌfriː'θɪŋkə(r)] [mɪ'rækjələsli] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Imagine a modern freethinker miraculously transported into the midst of the Middle
想象 一个 现代的 自由思想者 奇迹般地 运输 进入 这 中间 的 这 中间
['eɪdʒɪz] .
Ages .
年龄 .

想象一下，一位现代自由思想家奇迹般地穿越到了中世纪。

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] ,
Do you suppose that ,
做 你 认为 那 ,

你认为，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
after having ascertained the sovereign power of the religious ideas that were
后 拥有 已确定 这 主权 力量 的 这 宗教 想法 那 是
[ðen] [ɪn] [fɔːs] ,
then in force ,
然后 在 力量 ,

在确定了当时盛行的宗教思想的至高权力之后，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ?

he	**would**	**have**	**been**	**tempted**	**to**	**attack**	**them**	**?**
他	会	有	到过	受诱惑	到	攻击	他们	?

他当时会不会有攻击他们的冲动?

['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,

Having	**fallen**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**a**	**judge**	**disposed**	**to**	**send**	**him**	**to**	**the**	**stake**	**,**
拥有	倒下	进入	这	双手	的	一个	法官	处置	到	发送	他	到	这	赌注	,

他落入了一位打算将他送上火刑柱的法官手中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第8/9页

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [kən'kluːdɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,

under	the	imputation	of	having	concluded	a	pact	with	the	devil	,
在下面	这	估算	的	拥有	结束	一个	协议	和	这	魔鬼	,

被指控与魔鬼订立契约，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [witʃiz] ['sæbəθ] ,

or	of	having	been	present	at	the	witches	sabbath	,
或者	的	拥有	到过	展示	在	这	女巫	安息日	,

或者曾出席过女巫安息日，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][kɔːl][ɪn] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l]

would	it	have	occurred	to	him	to	call	in	question	the	existence	of	the	devil
会	它	有	发生	到	他	到	称呼	在	问题	这	存在	的	这	魔鬼

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ?

or	of	the	sabbath	?
或者	的	这	安息日	?

他难道会质疑魔鬼的存在或安息日的存在吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][waɪz][tuː; tə] [ə'pəʊz] ['saɪkləʊnz] [wɪð] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv]

It	were	as	wise	to	oppose	cyclones	with	discussion	as	the	beliefs	of
它	是	作为	明智的	到	反对	旋风	和	讨论	作为	这	信仰	的

[kraʊdz] .

crowds	.
人群	.

用讨论来对抗飓风，就像盲目相信大众的信念一样不明智。

[ðə; ði]['dɒgmə][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [pə'zesɪz] [tuː; tə] - [deɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən]

The	dogma	of	universal	suffrage	possesses	to	-	day	the	power	the	Christian
这	教条	的	普遍的	选举权	拥有	到	-	天	这	力量	这	基督教

['dɔgməz] ['fɔːməli] [pə'zest] .

dogmas	formerly	possessed	.
教条	以前	拥有	.

普选教条如今拥有着基督教教条曾经拥有的力量。

['ɔːrətəz] [ænd; ənd] ['raɪtər] [ə'luːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ˌædju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['nevə(r)]

Orators	and	writers	allude	to	it	with	a	respect	and	adulation	that	never
演说家	和	作家	暗示	到	它	和	一个	尊重	和	崇拜	那	绝不

[fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

fell	to	the	share	of	Louis	XIV	.
跌倒	到	这	分享	的	路易斯	十四	.

演说家和作家们对它表现出的尊敬和崇拜，是路易十四从未享受过的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ʌp] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

In	consequence	the	same	position	must	be	taken	up	with	regard	to	it	as
在	结果	这	相同的	位置	必须	是	已采取	向上	和	看待	到	它	作为

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɔgməz] .

with	regard	to	all	religious	dogmas	.
和	看待	到	全部	宗教	教条	.

因此，对于这个问题，必须采取与对待所有宗教教义相同的立场。

[taɪm] [ə'ləʊn][kæn; kən][ækt][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

Time	alone	can	act	upon	them	.
时间	独自的	能	行为	之上	他们	.

唯有时间才能改变它们。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðɪs] ['dɒgmə] ,

Besides	**,**	**it**	**would**	**be**	**the**	**more**	**useless**	**to**	**attempt**	**to**	**undermine**	**this**	**dogma**	**,**
除了	,	它	会	是	这	更多的	无用	到	试图	到	破坏	这	教条	,

此外，试图动摇这一教条只会更加徒劳。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['riːznəblnəs] [ɪn][ɪts]['feɪvə(r)] .

inasmuch	**as**	**it**	**has**	**an**	**appearance**	**of**	**reasonableness**	**in**	**its**	**favour**	**.**
因此	作为	它	有	一个	外貌	的	合理性	在	它是	偏爱	.

因为它表面上看起来合情合理。

" [ɪn][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] , " ['təʊkvɪl] ['dʒʌstlɪ] [rɪ'mɑːrks] ,

"	**In**	**an**	**era**	**of**	**equality**	**,**	**"**	**Tocqueville**	**justly**	**remarks**	**,**
"	在	一个	时代	的	平等	,	"	托克维尔	公正地	评论	,

托克维尔恰如其分地指出：“在一个平等的时代，

" [men][hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'laɪk] ;

"	**men**	**have**	**no**	**faith**	**in**	**each**	**other**	**on**	**account**	**of**	**their**	**being**	**all**	**alike**	**;**
"	男人	有	不	信仰	在	每个	其他	在	帐户	的	他们的	存在	全部	同样	;

“因为人与人之间都一样，所以人与人之间没有信任；

[jet] [ðɪs] [seɪm] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [gɪvz] [ðem; ðəm][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['lɪmɪtləs] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]

yet	**this**	**same**	**similitude**	**gives**	**them**	**an**	**almost**	**limitless**	**confidence**	**in**	**the**	**judgment**
然而	这	相同的	相似性	给予	他们	一个	几乎	无限	信心	在	这	判断

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

of	**the**	**public**	**,**
的	这	民众	,

然而，正是这种相似性让他们对公众的判断力产生了近乎无限的信心。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] , [ɔːl] [men] ['biːɪŋ] ['iːkwəli]

the	**reason**	**being**	**that**	**it**	**does**	**not**	**appear**	**probable**	**that**	**,**	**all**	**men**	**being**	**equally**
这	原因	存在	那	它	做	不是	出现	可能	那	,	全部	男人	存在	同样地

[ɪn'laɪt(ə)nd] ,

enlightened	**,**
开明	,

原因在于，所有人的开明程度似乎并不相同。

[truːθ] [ænd; ənd][njuː'merɪk(ə)l][suːˌpɪərɪ'ɒrətɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .

truth	**and**	**numerical**	**superiority**	**should**	**not**	**go**	**hand**	**in**	**hand**	**.**
真相	和	数值	优势	应该	不是	去	手	在	手	.

真理和数量优势不应该同时存在。

" [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['sʌfrɪdʒ] - - [ə; eɪ] ['sʌfrɪdʒ] [rɪ'strɪktɪd]

"	**Must**	**it**	**be**	**believed**	**that**	**with**	**a**	**restricted**	**suffrage**	**-**	**-**	**a**	**suffrage**	**restricted**
"	必须	它	是	相信	那	和	一个	受限制的	选举权	-	-	一个	选举权	受限制的

[tuː; tə] [ðəʊz] [ˌɪntə'lektʃuəli] ['keɪpəb(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] - - [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [wʊd] [biː; bi]

to	**those**	**intellectually**	**capable**	**if**	**it**	**be**	**desired**	**-**	**-**	**an**	**improvement**	**would**	**be**
到	那些	智力方面	有能力的	如果	它	是	想要的	-	-	一个	改进	会	是

[ɪ'fektɪd] [ɪn][ðə; ði] [vəʊts] [ɒv; əv] [kraʊdz] ?

effected	**in**	**the**	**votes**	**of**	**crowds**	**?**
受影响	在	这	投票	的	人群	?

“难道人们必须相信，通过限制选举权——如果愿意的话，将选举权限制在有智力的人身上——就能改善民众的投票情况吗？”

[aɪ] ['kænɒt] [əd'mɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

I	**cannot**	**admit**	**for**	**a**	**moment**	**that**	**this**	**would**	**be**	**the**	**case**	**,**
我	不能	承认	为了	一个	片刻	那	这	会	是	这	案件	,

我丝毫不能承认情况会是这样。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['ment(ə)l] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti]

and	that	for	the	reasons	I	have	already	given	touching	the	mental	inferiority
和	那	为了	这	原因	我	有	已经	给定	接触	这	精神的	自卑

[ɒv; əv][ɔːl] [ˌkɑːlɛk'tɪvətiz] ,

of	all	collectivities	,
的	全部	集体	,

而这正是基于我之前已经阐述过的关于所有群体在精神上低人一等的原因，

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

whatever	their	composition	.
任何	他们的	作品	.

无论它们的组成成分如何。

[ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [men] ['ɔːlweɪz] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɒn]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] ,

In	a	crowd	men	always	tend	to	the	same	level	,	and	,	on	general	questions	,
在	一个	人群	男人	总是	趋向	到	这	相同的	等级	,	和	,	在	一般的	问题	,

在人群中，男性总是倾向于保持同一水平，并且在一般性问题上，

[ə; eɪ] [vəʊt] , [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['fɔːti] [ˌækədɪm'ɪʃənz] [ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['fɔːti] ['wɔːtə(r)] -

a	vote	,	recorded	by	forty	academicians	is	no	better	than	that	of	forty	water	-
一个	投票	,	记录	经过	四十	院士	是	不	更好的	比	那	的	四十	水	-

['kærɪəz] .

carriers	.
承运人	.

四十位院士的投票结果，与四十个挑水工的投票结果并无二致。

[ai][duː; də] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]

I	do	not	in	the	least	believe	that	any	of	the	votes	for	which	universal
我	做	不是	在	这	至少	相信	那	任何	的	这	投票	为了	哪个	普遍的

['sʌfrɪdʒ] [ɪz] [bleɪmd] - - [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

suffrage	is	blamed	-	-	the	re	-	establishment	of	the	Empire	,
选举权	是	被指责	-	-	这	关于	-	建立	的	这	帝国	,

我丝毫不相信普选制度会导致任何选举结果——例如帝国的重建——

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - - [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] ['dɪfrəntli] [hæd; həd][ðə; ði]['vəʊtərz] [biːn]

for	instance	-	-	would	have	fallen	out	differently	had	the	voters	been
为了	实例	-	-	会	有	倒下	出去	不同	有	这	选民	到过

[ɪk'skluːsɪvli] [rɪ'kruːtɪd] [ə'mʌŋ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] ['edʒukeɪtɪd][men] .

exclusively	recruited	among	learned	and	liberally	educated	men	.
只	招募	之中	学习	和	慷慨地	受过教育	男人	.

例如——如果选民全部来自受过良好教育和自由教育的男性，结果就会有所不同。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [nəʊz] [griːk] [ɔː(r)] [ˌmæθə'mætɪks] , [ɪz][æn; ən]

It	does	not	follow	because	an	individual	knows	Greek	or	mathematics	,	is	an
它	做	不是	跟随	因为	一个	个人	知道	希腊语	或者	数学	,	是	一个

['ɑːkɪtekt] ,

architect	,
建筑师	,

一个人懂希腊语或数学，并不能说明他就是建筑师。

[ə; eɪ] ['vetnri] ['sɜːdʒən] , [ə; eɪ]['dɒktə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['bærɪstə(r)] ,

a	veterinary	surgeon	,	a	doctor	,	or	a	barrister	,
一个	兽医	外科医生	,	一个	医生	,	或者	一个	律师	,

兽医、医生或律师

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] .

that	he	is	endowed	with	a	special	intelligence	of	social	questions	.
那	他	是	捐赠	和	一个	特别的	智力	的	社会的	问题	.

他天生具有处理社会问题的特殊才能。

[ɔːl] ['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] , ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt]

All 全部 | **our** 我们的 | **political** 政治的 | **economists** 经济学家 | **are** 是 | **highly** 高度 | **educated** 受过教育 | **,** , | **being** 存在 | **for** 为了 | **the** 这 | **most** 最多 | **part** 部分

[prə'fesər] [ɔː(r)] [ˌækədɪm'ɪʃənz] ,

professors 教授们 | **or** 或者 | **academicians** 院士 | **,** ,

我们所有的政治经济学家都受过高等教育，其中大部分是教授或院士。

[jet] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃən] - - [prə'tekʃ(ə)n] , [baɪ'met(ə)lɪzəm] , & [siː] . - - [ɒn] [wɪtʃ]

yet 然而 | **is** 是 | **there** 那里 | **a** 一个 | **single** 单身的 | **general** 一般的 | **question** 问题 | **-** - | **-** - | **protection** 保护 | **,** , | **bimetallism** 双金属主义 | **,** , | **&** & | **c** c | **.** . | **-** - | **-** - | **on** 在 | **which** 哪个

[ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'griːɪŋ] ?

they 他们 | **have** 有 | **succeeded** 成功了 | **in** 在 | **agreeing** 同意 | **?** ?

然而，在保护、金银复本位制等一般性问题上，他们是否达成了一致意见?

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] ['saɪəns] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [ə'tenjueɪtɪd] [fɔːm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

The 这 | **explanation** 解释 | **is** 是 | **that** 那 | **their** 他们的 | **science** 科学 | **is** 是 | **only** 仅有的 | **a** 一个 | **very** 非常 | **attenuated** 减弱 | **form** 形式 | **of** 的 | **our** 我们的

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɪgnərəns] .

universal 普遍的 | **ignorance** 无知 | **.** .

解释是，他们的科学只不过是我们普遍无知的一种非常弱化的形式。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] ['prɔːbləmz] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [kˈwɒntɪtɪz] [ðeɪ]

With 和 | **regard** 看待 | **to** 到 | **social** 社会的 | **problems** 问题 | **,** , | **owing** 欠款 | **to** 到 | **the** 这 | **number** 数字 | **of** 的 | **unknown** 未知 | **quantities** 数量 | **they** 他们

['ɒfə(r)] ,

offer 提供 | **,** ,

就社会问题而言，由于它们涉及诸多未知因素，

[men] [ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] , ['iːkwəli] ['ɪgnərənt] .

men 男人 | **are** 是 | **substantially** 实质性 | **,** , | **equally** 同样地 | **ignorant** 无知 | **.** .

男性的无知程度也相当高。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

In 在 | **consequence** 结果 | **,** ,

因此，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪ'lektərət] ['səʊlli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [stʌft] [wɪð] ['saɪəns] [ðeə(r)] [vəʊts]

were 是 | **the** 这 | **electorate** 选民 | **solely** 仅 | **composed** 由 | **of** 的 | **persons** 人 | **stuffed** 填充 | **with** 和 | **sciences** 科学 | **their** 他们的 | **votes** 投票

[wʊd] [biː; bi][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [i'mɪtɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

would 会 | **be** 是 | **no** 不 | **better** 更好的 | **than** 比 | **those** 那些 | **emitted** 发射 | **at** 在 | **present** 展示 | **.** .

如果选民全部由满脑子科学知识的人组成，那么他们的投票结果也不会比现在的投票结果好到哪里去。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði][meɪn][baɪ][ðeə(r)] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][baɪ] ['pɑːti] ['spɪrɪt] .

They 他们 | **would** 会 | **be** 是 | **guided** 引导 | **in** 在 | **the** 这 | **main** 主要的 | **by** 经过 | **their** 他们的 | **sentiments** 情感 | **and** 和 | **by** 经过 | **party** 派对 | **spirit** 精神 | **.** .

他们主要会受个人情感和党派精神的指引。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [speəd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] ,

We 我们 | **should** 应该 | **be** 是 | **spared** 幸存 | **none** 没有任何 | **of** 的 | **the** 这 | **difficulties** 困难 | **we** 我们 | **now** 现在 | **have** 有 | **to** 到 | **contend** 抗衡 | **with** 和 | **,** ,

我们不应回避现在所面临的所有困难。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'presɪv] ['tɪrəni] [ɒv; əv] [kɑːsts] .

and	we	should	certainly	be	subjected	to	the	oppressive	tyranny	of	castes	.
和	我们	应该	当然	是	受	到	这	压迫性的	暴政	的	种姓	.

我们当然应该遭受种姓制度的压迫和暴政。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ,

Whether	the	suffrage	of	crowds	be	restricted	or	general	,
无论	这	选举权	的	人群	是	受限制的	或者	一般的	,

无论民众的选举权是有限的还是普遍的，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eksəd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɒnəki] , [ɪn] [frɑːns] , [ɪn] ['beldʒəm] ,

whether	it	be	exercised	under	a	republic	or	a	monarchy	,	in	France	,	in	Belgium	,
无论	它	是	锻炼	在下面	一个	共和国	或者	一个	君主制	,	在	法国	,	在	比利时	,

无论是在共和国还是君主制国家，无论是在法国还是在比利时，

[ɪn] [griːs] , [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] , [ɔː(r)][ɪn] [speɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriweə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] ; [ænd; ənd] ,

in	Greece	,	in	Portugal	,	or	in	Spain	,	it	is	everywhere	identical	;	and	,
在	希腊	,	在	葡萄牙	,	或者	在	西班牙	,	它	是	到处	完全相同的	;	和	,

在希腊、葡萄牙或西班牙，情况都一样；而且，

[wen] [ɔːl][ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] ,

when	all	is	said	and	done	,
什么时候	全部	是	说	和	完毕	,

到底，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

it	is	the	expression	of	the	unconscious	aspirations	and	needs	of	the	race	.
它	是	这	表达	的	这	无意识	抱负	和	需求	的	这	种族	.

这是种族潜意识中的渴望和需求的表达。

[ɪn] [iːtʃ] ['kʌntri] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'lektɪd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði]

In	each	country	the	average	opinions	of	those	elected	represent	the	genius	of	the
在	每个	国家	这	平均的	意见	的	那些	当选	代表	这	天才	的	这

[reɪs] ,

race	,
种族	,

在每个国家，当选者的平均意见代表了该种族的智慧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɒt][tuː; tə]['ɔːltə(r)] ['sensəbli] [frɒm; frəm][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	they	will	be	found	not	to	alter	sensibly	from	one	generation	to
和	他们	将要	是	成立	不是	到	改变	明智地	从	一	一代	到

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

而且人们会发现，它们在一代又一代之间并没有发生合理的改变。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'frʌntɪd] [wʌns] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['nəʊʃ(ə)n]

It	is	seen	,	then	,	that	we	are	confronted	once	more	by	the	fundamental	notion
它	是	已见	,	然后	,	那	我们	是	面对	一次	更多的	经过	这	基本的	概念

[ɒv; əv] [reɪs] ,

of	race	,
的	种族	,

由此可见，我们再次面临着种族这一基本概念。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] [səʊ]['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] ['ʌðə(r)]['nəʊʃ(ə)n] ,

which	we	have	come	across	so	often	,	and	on	this	other	notion	,
哪个	我们	有	来	穿过	所以	经常	,	和	在	这	其他	概念	,

我们已经多次遇到这种情况，以及关于另一种观点，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ,

which	is	the	outcome	of	the	first	,
哪个	是	这	结果	的	这	第一的	,

这是第一种结果，

[ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənts] [pleɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]
that institutions and governments play but a small part in the life of a
那 机构 和 政府 玩 但 一个 小的 部分 在 这 生活 的 一个
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

也就是说，各种机构和政府在一个民族的生活中只扮演很小的角色。

['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [baɪ][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] , [ðæt] [ɪz] ,
Peoples are guided in the main by the genius of their race , that is ,
人民 是 引导 在 这 主要的 经过 这 天才 的 他们的 种族 , 那 是 ,

民族的命运主要受其种族天赋的指引，也就是说，

[baɪ] [ðæt] [ɪn'herɪtɪd] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɪz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l] .
by that inherited residue of qualities of which the genius is the sum total .
经过 那 遗传 残留物 的 品质 的 哪个 这 天才 是 这 和 全部的 .

天才是由继承而来的种种特质的总和构成的。

[reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sleɪvəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['deɪli] [nə'sesəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['mɑːstə(r)] -
Race and the slavery of our daily necessities are the mysterious master -
种族 和 这 奴隶制 的 我们的 日常的 必需品 是 这 神秘 掌握 -
['kɔːzɪz] [ðæt] [ruːl] ['aʊə(r)] ['destəni] .
causes that rule our destiny .
原因 那 规则 我们的 命运 .

种族和我们日常必需品的奴役是主宰我们命运的神秘根本原因。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz]
PARLIAMENTARY ASSEMBLIES
议会 组件

议会

[ˌpɑːlə'mentri] [kraʊdz] ['prez(ə)nt][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['kɒmən] [tuː; tə] [ˌhetərə'dʒiːniəs]
Parliamentary crowds present most of the characteristics common to heterogeneous
议会 人群 展示 最多 的 这 特征 常见的 到 异质
[kraʊdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'nɒnɪməs] - - [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] - - [ðeə(r)]
crowds that are not anonymous - - The simplicity of their opinions - - Their
人群 那 是 不是 匿名的 - - 这 简单 的 他们的 意见 - - 他们的
[səˌdʒestɪ'bɪlɪti] [ænd; ənd][ɪts] ['lɪmɪts] - - [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ,
suggestibility and its limits - - Their indestructible ,
易受暗示性 和 它是 限制 - - 他们的 坚不可摧 ,

议会人群展现出大多数非匿名异质人群的共同特征——他们意见的简单性——他们的易受暗示性及其局限性——他们坚不可摧的，

[fɪkst] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [tʃeɪndʒd] [ə'pɪnjənz] - - [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv]
fixed opinions and their changed opinions - - The reason of the predominance of
固定的 意见 和 他们的 已更改 意见 - - 这 原因 的 这 优势 的
[ˌɪndɪ'sɪʒn] - - [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] - - [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pre'stiːʒ] - - [ðeɪ]
indecision - - The role of the leaders - - The reason of their prestige - - They
优柔寡断 - - 这 角色 的 这 领导人 - - 这 原因 的 他们的 声望 - - 他们
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [huːz] [vəʊts] ,
are the true masters of an assembly whose votes ,
是 这 真的 大师 的 一个 集会 谁 投票 ,

既定观点及其改变的观点——犹豫不决盛行的原因——领导者的角色——他们威望的来源——他们是议会的真正主人，议会的投票权，

[ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
on that account ,
在 那 帐户 ,

因此，

[ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɒrəti] - - [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] [ðeɪ] ['eksəsaɪz] - - [ðə; ði]
are merely those of a small minority - - The absolute power they exercise - - The
是 仅仅 那些 的 一个 小的 少数民族 - - 这 绝对 力量 他们 锻炼 - - 这
['elɪmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɒrə'tɒrɪkl] [ɑːt] - - ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] - - [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]
elements of their oratorical art - - Phrases and images - - The psychological
元素 的 他们的 演说 艺术 - - 短语 和 图片 - - 这 心理
[nə'sesəti] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ɒv; əv] ['stʌbən]
necessity the leaders are under of being in a general way of stubborn
必要性 这 领导人 是 在下面 的 存在 在 一个 一般的 方式 的 固执的
[kən'vikʃənz] [ænd; ənd] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spiːkə(r)] [wɪ'ðaʊt]
convictions and narrow - minded - - It is impossible for a speaker without
定罪 和 狭窄的 - 有思想 - - 它 是 不可能的 为了 一个 扬声器 没有
[pre'stiːʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] - - [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
prestige to obtain recognition for his arguments - - The exaggeration of the
声望 到 获得 认出 为了 他的 论点 - - 这 夸张 的 这
['sentɪmənts] ,
sentiments ,
情感 ,

仅仅是少数人的观点——他们所行使的绝对权力——他们的演说技巧——词句和意象——领导者们普遍存在的固执己见和狭隘思想的心理需求——没有声望的演说者不可能因其论点而获得认可——夸大其词的情感，

['weðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
whether good or bad ,
无论 好的 或者 坏的 ,

无论好坏，

[ɒv; əv] [ə'sembliz] - - [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['moməntz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɔːtə'mætɪk] - - [ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv]
of assemblies - - At certain moments they become automatic - - The sittings of
的 组件 - - 在 肯定 时刻 他们 变得 自动的 - - 这 会议 的
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] - - [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'sembli] ['luːzɪz] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] - -
the Convention - - Cases in which an assembly loses the characteristics of crowds - -
这 习俗 - - 案例 在 哪个 一个 集会 失败 这 特征 的 人群 - -
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['speʃəlɪsts] [wen] ['teknɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] - - [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]
The influence of specialists when technical questions arise - - The advantages and
这 影响 的 专家 什么时候 技术的 问题 出现 - - 这 优势 和
['deɪndʒəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpɑːlə'mentri] ['sɪstəm] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n]
dangers of a parliamentary system in all countries - - It is adapted to modern
危险 的 一个 议会 系统 在 全部 国家 - - 它 是 改编 到 现代的
[niːdz] ;
needs ;
需求 ;

议会——在某些时刻，它们会变得自动化——国民公会的会议——议会失去群众特征的情况——当出现技术问题时专家的影响——各国议会制度的优点和危险——它适应现代需要；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [weɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪv] [kɜː'teɪlmənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪbəti] - -
but it involves financial waste and the progressive curtailment of all liberty - -
但 它 涉及 金融的 浪费 和 这 进步 削减 的 全部 自由 - -
[kən'kluːʒn] .
Conclusion .
结论 .

但这会导致财政浪费，并逐步限制一切自由——结论。

[ɪn] [ˌpɑːlə'mentri] ['əsembliz] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] [ðæt]

In	parliamentary	assemblies	we	have	an	example	of	heterogeneous	crowds	that
在	议会	组件	我们	有	一个	例子	的	异质	人群	那

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'nɒnɪməs] .

are	not	anonymous	.
是	不是	匿名的	.

在议会集会中，我们看到了形形色色、不匿名的群体。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['membəz] ['veəriz] [frɒm; frəm] ['iːpɒk] [tuː; tə] ['iːpɒk] ,

Although	the	mode	of	election	of	their	members	varies	from	epoch	to	epoch	,
虽然	这	模式	的	选举	的	他们的	成员	变化	从	时代	到	时代	,

尽管其成员的选举方式因时代而异，

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə]['neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['prez(ə)nt] ['veri] ['sɪmələ(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

and	from	nation	to	nation	,	they	present	very	similar	characteristics	.
和	从	国家	到	国家	,	他们	展示	非常	相似的	特征	.

各国之间也呈现出非常相似的特征。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [meɪks] [ɪt'self] [felt] [tuː; tə] ['wiːkən] [ɔː(r)] [ɪg'zædʒəreɪt]

In	this	case	the	influence	of	the	race	makes	itself	felt	to	weaken	or	exaggerate
在	这	案件	这	影响	的	这	种族	制作	本身	毛毡	到	削弱	或者	夸大

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['kɒmən] [tuː; tə] [kraʊdz] ,

the	characteristics	common	to	crowds	,
这	特征	常见的	到	人群	,

在这种情况下，种族的影响会显现出来，削弱或夸大群体共有的特征。

[bʌt; bət][nɒt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] .

but	not	to	prevent	their	manifestation	.
但	不是	到	防止	他们的	表现	.

但不能阻止它们的发生。

[ðə; ði] [ˌpɑːlə'mentri] ['əsembliz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , [ɒv; əv] [griːs] ,

The	parliamentary	assemblies	of	the	most	widely	different	countries	,	of	Greece	,
这	议会	组件	的	这	最多	广泛	不同的	国家	,	的	希腊	,

['ɪtəli] , ['pɔːtʃʊgl] ,

Italy	,	Portugal	,
意大利	,	葡萄牙	,

希腊、意大利、葡萄牙等国的议会，这些国家之间的差异最大。

[speɪn] , [frɑːns] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ['prez(ə)nt] [greɪt] [ə'nælədʒiz] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'beɪts] [ænd; ənd] [vəʊts] ,

Spain	,	France	,	and	America	present	great	analogies	in	their	debates	and	votes	,
西班牙	,	法国	,	和	美国	展示	伟大的	类比	在	他们的	辩论	和	投票	,

西班牙、法国和美国在辩论和投票中有很多相似之处。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['gʌvənmənts] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .

and	leave	the	respective	governments	face	to	face	with	identical	difficulties	.
和	离开	这	各自	政府	脸	到	脸	和	完全相同的	困难	.

并使各国政府面临同样的难题。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˌpɑːlə'mentri] ['sɪstəm] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ɔːl] ['mɒd(ə)n] ['sɪvɪlaɪzd]

Moreover	,	the	parliamentary	system	represents	the	ideal	of	all	modern	civilised
而且	,	这	议会	系统	代表	这	理想的	的	全部	现代的	文明

['piːplz] .

peoples	.
人民	.

此外，议会制度代表了所有现代文明民族的理想。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] , [ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] [ɪ'rəʊniəs] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli]

The	system	is	the	expression	of	the	idea	,	psychologically	erroneous	,	but	generally
这	系统	是	这	表达	的	这	主意	,	心理方面	错误	,	但	一般来说

[əd'mɪtɪd] ,

admitted	,
承认	,

该体系表达了一种理念，这种理念在心理学上是错误的，但普遍被认可。

[ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [men] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

that	a	large	gathering	of	men	is	much	more	capable	than	a	small	number	of
那	一个	大的	采集	的	男人	是	很多	更多的	有能力的	比	一个	小的	数字	的

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sʌbdʒɪkt] .

coming	to	a	wise	and	independent	decision	on	a	given	subject	.
未来	到	一个	明智的	和	独立的	决定	在	一个	给定	主题	.

一大群人比少数人更有能力就某个具体问题做出明智而独立的决定。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] [ɪn] [ˌpɑːlə'mentri]

The	general	characteristics	of	crowds	are	to	be	met	with	in	parliamentary
这	一般的	特征	的	人群	是	到	是	遇见	和	在	议会

[ə'sembliz] :

assemblies	:
组件	:

议会集会中会遇到人群的一般特征：

[ˌɪntə'lektʃuəl] [sɪm'plɪsəti] , [ˌɪrɪtə'bɪləti] , [səˌdʒestɪ'bɪlɪti] , [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənts]

intellectual	simplicity	,	irritability	,	suggestibility	,	the	exaggeration	of	the	sentiments
知识分子	简单	,	易怒	,	易受暗示性	,	这	夸张	的	这	情感

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['liːdəz] .

and	the	preponderating	influence	of	a	few	leaders	.
和	这	占优势	影响	的	一个	很少	领导人	.

思想简单、易怒、容易受暗示、情绪夸大以及少数领导人的压倒性影响力。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ˌpɑːlə'mentri] [kraʊdz] ['ɒfə(r)]

In	consequence	,	however	,	of	their	special	composition	parliamentary	crowds	offer
在	结果	,	然而	,	的	他们的	特别的	作品	议会	人群	提供

[sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] ,

some	distinctive	features	,
一些	独特的	特征	,

然而，由于其特殊的构成，议会人群也呈现出一些独特的特征。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [pɔɪnt] [aʊt] ['ʃɔːtli] .

which	we	shall	point	out	shortly	.
哪个	我们	将	观点	出去	不久	.

这一点我们稍后会指出。

[sɪm'plɪsəti] [ɪn][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

Simplicity	in	their	opinions	is	one	of	their	most	important	characteristics	.
简单	在	他们的	意见	是	一	的	他们的	最多	重要的	特征	.

他们观点简单明了是他们最重要的特点之一。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɔːl] ['pɑːtiz] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['lætɪn] ['piːplz]

In	the	case	of	all	parties	,	and	more	especially	so	far	as	the	Latin	peoples
在	这	案件	的	全部	各方	,	和	更多的	尤其	所以	远的	作为	这	拉丁	人民

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,

are	concerned	,
是	担心的	,

就所有各方而言，尤其就拉丁民族而言，

[æn; ən][ɪn'veərɪəb(ə)l] ['tendənsi] [ɪz] [met] [wɪð] [ɪn] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tu:; tə] [sɒlv] [ðə; ði][məʊst]

an	invariable	tendency	is	met	with	in	crowds	of	this	kind	to	solve	the	most
一个	不变的	趋势	是	遇见	和	在	人群	的	这	种类	到	解决	这	最多

['kɒmplɪkeɪtɪd] ['səʊʃ(ə)l] ['prɔ:bləmz] [baɪ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['æbstrækt]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [lɔ:z]

complicated	social	problems	by	the	simplest	abstract	principles	and	general	laws
复杂的	社会的	问题	经过	这	最简单的	抽象的	原则	和	一般的	法律

[ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ɔ:l] [keɪsɪz] .

applicable	to	all	cases	.
适用的	到	全部	案例	.

在这种群体中，人们总是倾向于用最简单的抽象原则和适用于所有情况的普遍规律来解决最复杂的社会问题。

['nætʃ(ə)rəli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑ:ti] ;

Naturally	the	principles	vary	with	the	party	;
自然	这	原则	各不相同	和	这	派对	;

当然，各党派的原则也不尽相同；

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]

but	owing	to	the	mere	fact	that	the	individual	members	are	a	part	of	a
但	欠款	到	这	仅仅	事实	那	这	个人	成员	是	一个	部分	的	一个

[kraʊd] ,

crowd	,
人群	,

但仅仅因为个体成员身处人群之中，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] [wɜ:θ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,

they	are	always	inclined	to	exaggerate	the	worth	of	their	principles	,
他们	是	总是	倾斜	到	夸大	这	值得	的	他们的	原则	,

他们总是倾向于夸大自己原则的价值。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] [ɪk'stri:m] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

and	to	push	them	to	their	extreme	consequences	.
和	到	推	他们	到	他们的	极端	结果	.

并将它们推向极端后果。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['pɑ:ləmənt] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ɪk'stri:m] [ə'pɪnjənz] .

In	consequence	parliaments	are	more	especially	representative	of	extreme	opinions	.
在	结果	议会	是	更多的	尤其	代表	的	极端	意见	.

因此，议会尤其容易代表极端观点。

[ðə; ði][məʊst] ['pɜ:fɪkt] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [pɪ'kju:liə(r)]

The	most	perfect	example	of	the	ingenuous	simplification	of	opinions	peculiar
这	最多	完美的	例子	的	这	天真无邪	简化	的	意见	奇特

[tu:; tə] [ə'sembliz] [ɪz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]['dʒækəbɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn] . [dɒg'mætɪk]

to	assemblies	is	offered	by	the	Jacobins	of	the	French	Revolution	.	Dogmatic
到	组件	是	提供	经过	这	雅各宾派	的	这	法语	革命	.	教条主义

[ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ,

and	logical	to	a	man	,
和	逻辑	到	一个	男人	,

法国大革命时期的雅各宾派就完美地体现了集会特有的、对观点进行天真简化的做法。他们教条而又逻辑严密，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [breɪnz] [fʊl] [ɒv; əv] [veɪg] [ˌdʒenə'rælɪti:z] ,

and	their	brains	full	of	vague	generalities	,
和	他们的	大脑	满的	的	模糊的	一般性	,

他们的脑子里全是些模糊不清的概括性概念，

[ðeɪ] ['bizi] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɪkst] - ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɜ:nɪŋ]

they	busied	themselves	with	the	application	of	fixed	-	principles	without	concerning
他们	忙碌	他们自己	和	这	应用	的	固定的	-	原则	没有	有关

[ðəm'selvz] [wɪð] [ɪ'vents] .

themselves	with	events	.
他们自己	和	活动	.

他们忙于运用既定的原则，却不关心实际发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði]

It	has	been	said	of	them	,	with	reason	,	that	they	went	through	the
它	有	到过	说	的	他们	,	和	原因	,	那	他们	去	通过	这

[ˌrevə'luːʃn] [wɪ'ðaʊt] ['wɪtnəsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Revolution	without	witnessing	it	.
革命	没有	见证	它	.

有人说他们经历了革命，却没有亲身经历这场革命，这种说法不无道理。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['dɔgməz] [ðæt] [sɜːvd] [ðem; ðəm][æz; əz] [gaɪd] ,

With	the	aid	of	the	very	simple	dogmas	that	served	them	as	guide	,
和	这	援助	的	这	非常	简单的	教条	那	服务	他们	作为	指导	,

在那些指引他们的极其简单的教条的帮助下，

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˌriː'kɑːst][sə'saɪəti][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] ,

they	imagined	they	could	recast	society	from	top	to	bottom	,
他们	想象	他们	可以	重制版	社会	从	顶部	到	底部	,

他们妄想能够从上到下重塑社会，

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'faɪnd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [æn'tɪəriə(r)] [feɪz]

and	cause	a	highly	refined	civilisation	to	return	to	a	very	anterior	phase
和	原因	一个	高度	精制	文明	到	返回	到	一个	非常	前部	阶段

[ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .

of	the	social	evolution	.
的	这	社会的	进化	.

并导致高度发达的文明倒退到社会演化的非常早期的阶段。

[ðə; ði] ['meθədz] [ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðeə(r)] [driːm] [wɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] [stæmp][ɒv; əv]

The	methods	they	resorted	to	to	realise	their	dream	wore	the	same	stamp	of
这	方法	他们	复原	到	到	意识到	他们的	梦	穿着	这	相同的	邮票	的

['æbsəluːt] [in'dʒenjuəsnis] .

absolute	ingenuousness	.
绝对	天真	.

他们为实现梦想所采取的方法，都带有十足的天真无邪的印记。

[ðeɪ] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] , [ɪn] [ri'ælәti] , [tuː; tə] [di'strɔi] [wɒt] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [wei] .

They	confined	themselves	,	in	reality	,	to	destroying	what	stood	in	their	way	.
他们	受限	他们自己	,	在	现实	,	到	摧毁	什么	站立	在	他们的	方式	.

实际上，他们只专注于摧毁阻挡他们前进的一切。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [mɔːr'əʊvə(r)] - - [dʒɪ'rɒndɪst] , [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [ðə; ði]

All	of	them	,	moreover	-	-	Girondists	,	the	Men	of	the	Mountain	,	the
全部	的	他们	,	而且	-	-	吉伦特派	,	这	男人	的	这	山	,	这

[θɜ꞉mədɔriːənz] ,

Thermidorians	,
热月	,

此外，他们所有人——吉伦特派、山地人、热月党人——

& [siː] . - - [wɜː(r); wə(r)][ə'laɪk] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] .

&	c	.	-	-	were	alike	animated	by	the	same	spirit	.
&	c	.	-	-	是	同样	动画	经过	这	相同的	精神	.

等等——同样受到同一精神的激励。

[ˌpɑːlə'mentri] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['əʊpən][tuː; tə] [sə'dʒestʃən] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]

Parliamentary	crowds	are	very	open	to	suggestion	;	and	,	as	in	the	case
议会	人群	是	非常	打开	到	建议	;	和	,	作为	在	这	案件

[ɒv; əv][ɔːl] [kraʊdz] ,

of	all	crowds	,
的	全部	人群	,

议会人群非常容易接受建议；而且，就像所有人群一样，

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['liːdəz] [pə'zesɪŋ] [pre'stiːʒ] ;

the	suggestion	comes	from	leaders	possessing	prestige	;
这	建议	来	从	领导人	拥有	声望	;

这一建议来自具有威望的领导人;

[bʌt; bət][ðə; ði] [sə,dʒestɪ'bɪlɪti] [ɒv; əv] [ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] [hæz; həz] ['veri] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['lɪmɪts] ,

but	the	suggestibility	of	parliamentary	assemblies	has	very	clearly	defined	limits	,
但	这	易受暗示性	的	议会	组件	有	非常	清楚地	定义	限制	,

但是，议会的可暗示性有着非常明确的界限。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] .

which	it	is	important	to	point	out	.
哪个	它	是	重要的	到	观点	出去	.

这一点值得指出。

[ɒn] [ɔːl] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l][ɔː(r)]['riːdʒən(ə)l] ['ɪntrəst] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli]

On	all	questions	of	local	or	regional	interest	every	member	of	an	assembly
在	全部	问题	的	当地的	或者	区域	兴趣	每一个	成员	的	一个	集会

[hæz; həz] [fɪkst] ,

has	fixed	,
有	固定的	,

在所有涉及地方或区域利益的问题上，议会的每一位成员都已达成共识:

[ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [kæn; kən] [ʃeɪk] .

unalterable	opinions	,	which	no	amount	of	argument	can	shake	.
不可更改的	意见	,	哪个	不	数量	的	争论	能	摇	.

顽固不化的观点，任何争论都无法动摇。

[ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'mɒsθəˌniːz] [wʊd] [biː; bi] ['paʊələs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	talent	of	a	Demosthenes	would	be	powerless	to	change	the	vote	of	a
这	天赋	的	一个	德摩斯梯尼	会	是	无力	到	改变	这	投票	的	一个

['depjuti] [ɒn] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [prə'tekʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪlɪŋ] ['ælkəhɒl] ,

Deputy	on	such	questions	as	protection	or	the	privilege	of	distilling	alcohol	,
副	在	这样的	问题	作为	保护	或者	这	特权	的	蒸馏	酒精	,

即使是德摩斯梯尼那样的天才也无法改变议员们在诸如保护或酿酒特权等问题上的投票结果。

['kwestʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪ'lektər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] .

questions	in	which	the	interests	of	influential	electors	are	involved	.
问题	在	哪个	这	兴趣	的	有影响	选举人	是	涉及	.

涉及有影响力的选民利益的问题。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] ['emənerɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪ'lektər] [ænd; ənd] [ˌʌndə'gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm]

The	suggestion	emanating	from	these	electors	and	undergone	before	the	time
这	建议	散发	从	这些	选举人	和	经历	前	这	时间

[tuː; tə] [vəʊt] [ə'raɪvz] ,

to	vote	arrives	,
到	投票	到达	,

这些选民提出的建议，是在投票时间到来之前提出的。

[sə'fɪʃntli] [aʊt'weɪz] [sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [tuː; tə] [ə'nʌl] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

sufficiently	outweighs	suggestions	from	any	other	source	to	annul	them	and
足够	胜过	建议	从	任何	其他	来源	到	废止	他们	和

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['fɪksəti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] . [-]

to	maintain	an	absolute	fixity	of	opinion	.	[	27	]
到	维持	一个	绝对	固定性	的	观点	.	[	-	]

足以抵消任何其他来源的建议，从而维持意见的绝对不变。[27]

[-] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌpɑːləmən'teərɪən] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪk'spɪərɪəns]
[27] The following reflection of an English parliamentarian of long experience
[-] 这 下列的 反射 的 一个 英语 议员 的 长的 经验
['daʊtləs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] ,
doubtless applies to these opinions ,
毫无疑问 适用 到 这些 意见 ,

[27] 一位经验丰富的英国议员的以下评论无疑也适用于这些观点，

[fɪkst] [bɪ'fɔːhænd] , [ænd; ənd] ['rendəd] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [baɪ] [ˌɪlekʃə'nɪərɪŋ] [nə'sesətɪ] :
fixed beforehand , and rendered unalterable by electioneering necessities :
固定的 预先 , 和 渲染 不可更改的 经过 竞选活动 必需品 :

事先已定，且因选举需要而无法更改：

" ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɪfti] [j'iəz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sæt][æt; ət] ['westmɪnstə(r)] , [aɪ][hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə]
" During the fifty years that I have sat at Westminster , I have listened to
" 期间 这 五十 年 那 我 有 卫星 在 威斯敏斯特 , 我 有 听着 到
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] ;
thousands of speeches ;
数千 的 演讲 ;

“在我担任威斯敏斯特议员的五十年间，我聆听了数千场演讲；

[bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]
but few of them have changed my opinion , not one of them has
但 很少 的 他们 有 已更改 我的 观点 , 不是 一 的 他们 有
[tʃeɪndʒd] [maɪ] [vəʊt] .
changed my vote .
已更改 我的 投票 .

但他们中很少有人改变我的看法，没有一个人改变我的投票意向。

" [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] - - [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæbɪnət] , [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" On general questions - - the overthrow of a Cabinet , the imposition of a
" 在 一般的 问题 - - 这 推翻 的 一个 内阁 , 这 征收 的 一个
[tæks] ,
tax ,
税 ,

“关于一般性问题——例如推翻内阁、征税，

& [siː] . - - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['fɪksəti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv]
& c . - - there is no longer any fixity of opinion , and the suggestions of
& c . - - 那里 是 不 更长 任何 固定性 的 观点 , 和 这 建议 的
['liːdəz] [kæn; kən][ɪg'zɜːt][æn; ən] ['ɪnfluəns] ,
leaders can exert an influence ,
领导人 能 发挥 一个 影响 ,

等等——如今已不再有任何固定的意见，领导人的建议也能产生影响。

[ðəʊ] [nɒt][ɪn] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ɪn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kraʊd] .
though not in quite the same way as in an ordinary crowd .
尽管 不是 在 相当 这 相同的 方式 作为 在 一个 普通的 人群 .

虽然与普通人群的情况略有不同。

['evri] ['pɑːti] [hæz; həz][ɪts] ['liːdəz] , [huː] [pə'zes] [ə'keɪʒnəli] [æn; ən]['iːkwəl] ['ɪnfluəns] .
Every party has its leaders , who possess occasionally an equal influence .
每一个 派对 有 它是 领导人 , WHO 具有 偶尔 一个 平等的 影响 .

每个政党都有自己的领导人，他们有时拥有同等的影响力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['depjutɪ] [faɪndz] [hɪm'self] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [tuː] ['kɒntrərɪ] [sə'dʒestʃənz] ,
The result is that the Deputy finds himself placed between two contrary suggestions ,
这 结果 是 那 这 副 发现 他自己 放置 之间 二 相反 建议 ,

结果是，这位副手发现自己陷入了两种截然相反的建议之间。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'evɪtəbli] [meɪd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .

and	is	inevitably	made	to	hesitate	.
和	是	不可避免地	制成	到	犹豫	.

因此必然会犹豫不决。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [vəʊt] [ɪn] ['kɒntrəri] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən]

This	explains	how	it	is	that	he	is	often	seen	to	vote	in	contrary	fashion	in	an
这	解释	如何	它	是	那	他	是	经常	已见	到	投票	在	相反	时尚	在	一个

['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [lɔː] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l]

interval	of	a	quarter	of	an	hour	or	to	add	to	a	law	an	article
间隔	的	一个	四分之一	的	一个	小时	或者	到	添加	到	一个	法律	一个	文章

[wɪtʃ] ['nʌlifai] [ˌaɪ 'tiː] ;

which	nullifies	it	;
哪个	无效	它	;

这就解释了为什么人们经常看到他在短短十五分钟内投出相反的票，或者在法律中添加一条使其无效的条款；

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ɪm'plɔɪər] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ]

for	instance	,	to	withdraw	from	employers	of	labour	the	right	of	choosing
为了	实例	,	到	提取	从	雇主	的	劳动	这	正确的	的	选择

[ænd; ənd] [dɪs'mɪsɪŋ] [ðeə(r)] ['wɜːkmən] ,

and	dismissing	their	workmen	,
和	解雇	他们的	工人	,

例如，剥夺用人单位选择和解雇工人的权利。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['veri] ['nɪəli] [ə'nʌl] [ðɪs] ['meʒə(r)] [baɪ][æn; ən] [ə'mendmənt] .

and	then	to	very	nearly	annul	this	measure	by	an	amendment	.
和	然后	到	非常	几乎	废止	这	措施	经过	一个	修正案	.

然后又通过一项修正案几乎彻底废除了这项措施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['evri] ['tʃeɪmbə(r)] [ðæt] [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [hæz; həz][sʌm; səm] ['veri]

It	is	for	the	same	reason	that	every	Chamber	that	is	returned	has	some	very
它	是	为了	这	相同的	原因	那	每一个	商会	那	是	返回	有	一些	非常

['steɪb(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,

stable	opinions	,
稳定的	意见	,

正因如此，每一届议会都会有一些非常稳定的观点。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ʃɪftɪŋ] .

and	other	opinions	that	are	very	shifting	.
和	其他	意见	那	是	非常	转变	.

以及其他一些变化莫测的观点。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['njuːmərəs] ,

On	the	whole	,	the	general	questions	being	the	more	numerous	,
在	这	所有的	,	这	一般的	问题	存在	这	更多的	很多的	,

总的来说，由于一般性问题数量较多，

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [ɪz] [prɪ'dɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] - - [ðə; ði] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði]

indecision	is	predominant	in	the	Chamber	-	-	the	indecision	which	results	from	the
优柔寡断	是	主要的	在	这	商会	-	-	这	优柔寡断	哪个	结果	从	这

['evə(r)] - ['prez(ə)nt][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ,

ever	-	present	fear	of	the	elector	,
曾经	-	展示	害怕	的	这	选民	,

议会中普遍存在优柔寡断的现象——这种优柔寡断源于对选民始终存在的恐惧。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [huːm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['leɪt(ə)nt] , [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə]

the	suggestion	received	from	whom	is	always	latent	,	and	tends	to
这	建议	已收到	从	谁	是	总是	潜	,	和	倾向于	到

['kaʊntəbæləns] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] .

counterbalance	the	influence	of	the	leaders	.
抗衡	这	影响	的	这	领导人	.

建议的来源总是潜在的，并且往往会抵消领导者的影响力。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['liːdəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɪn] [ðəʊz] ['njuːmərəs]

Still	**,**	**it**	**is**	**the**	**leaders**	**who**	**are**	**definitely**	**the**	**masters**	**in**	**those**	**numerous**
仍然	,	它	是	这	领导人	WHO	是	确实	这	大师	在	那些	很多的

[dɪ'skʌʃən] ,

discussions	**,**
讨论	,

然而，在这些数不胜数的讨论中，领导者无疑才是真正的主导者。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli]

with	**regard**	**to**	**the**	**subject**	**-**	**matter**	**of**	**which**	**the**	**members**	**of**	**an**	**assembly**
和	看待	到	这	主题	-	事情	的	哪个	这	成员	的	一个	集会

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [strɒŋ] [ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjənz] .

are	**without**	**strong**	**preconceived**	**opinions**	**.**
是	没有	强的	先入为主的	意见	.

对于议会成员没有强烈先入为主意见的事项。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['liːdəz] [ɪz] ['evɪdənt] , [sɪns] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hedz] [ɒv; əv]

The	**necessity**	**for**	**these**	**leaders**	**is**	**evident**	**,**	**since**	**,**	**under**	**the**	**name**	**of**	**heads**	**of**
这	必要性	为了	这些	领导人	是	明显	,	自从	,	在下面	这	姓名	的	头部	的

[gruːps] ,

groups	**,**
团体	,

这些领导人的必要性显而易见，因为，以团体领导人的名义，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembliz] [ɒv; əv] ['evri] ['kʌntri] .

they	**are**	**met**	**with**	**in**	**the**	**assemblies**	**of**	**every**	**country**	**.**
他们	是	遇见	和	在	这	组件	的	每一个	国家	.

每个国家的议会都会遇到这些问题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['riːəl] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli] .

They	**are**	**the**	**real**	**rulers**	**of**	**an**	**assembly**	**.**
他们	是	这	真实的	统治者	的	一个	集会	.

他们才是议会的真正统治者。

[men] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,

Men	**forming**	**a**	**crowd**	**cannot**	**do**	**without**	**a**	**master**	**,**
男人	成型	一个	人群	不能	做	没有	一个	掌握	,

人群中的男人们离不开主人。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ðə; ði] [vəʊts] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli] ['əʊnli] [ˌreprɪ'zent] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

whence	**it**	**results**	**that**	**the**	**votes**	**of**	**an**	**assembly**	**only**	**represent**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**
何处	它	结果	那	这	投票	的	一个	集会	仅有的	代表	,	作为	一个	规则	,

因此，通常情况下，议会的投票结果只能代表.....

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɒrəti] .

the	**opinions**	**of**	**a**	**small**	**minority**	**.**
这	意见	的	一个	小的	少数民族	.

少数人的意见。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪz] [djuː] [ɪn] ['veri] [smɔːl] ['meʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðeɪ]

The	**influence**	**of**	**the**	**leaders**	**is**	**due**	**in**	**very**	**small**	**measure**	**to**	**the**	**arguments**	**they**
这	影响	的	这	领导人	是	到期的	在	非常	小的	措施	到	这	论点	他们

[ɪm'plɔɪ] ,

employ	**,**
采用	,

领导人的影响力在很小程度上取决于他们所使用的论点。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'griː] [tuː; tə][ðeə(r)] [pre'stiːʒ] .

but	**in**	**a**	**large**	**degree**	**to**	**their**	**prestige**	**.**
但	在	一个	大的	程度	到	他们的	声望	.

但在很大程度上，这与他们的声望有关。

[ðə; ði] [best] [pruːf] [pv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [baɪ] ['eni] ['sɜːkəmstəns] [luːz] [ðeə(r)] [pre'stiːʒ] ,

The	best	proof	of	this	is	that	,	should	they	by	any	circumstance	lose	their	prestige	,
这	最好的	证明	的	这	是	那	,	应该	他们	经过	任何	环境	失去	他们的	声望	,

最好的证明就是，如果他们因任何原因失去声望，

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ˌdisə'piə] .

their	influence	disappears	.
他们的	影响	消失	.

他们的影响力消失了。

[ðə; ði] [pre'stiːʒ] [pv; əv] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['liːdəz] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [pv; əv] [neɪm] [ɔː(r)]

The	prestige	of	these	political	leaders	is	individual	,	and	independent	of	name	or
这	声望	的	这些	政治的	领导人	是	个人	,	和	独立的	的	姓名	或者

[sə'lebrəti] :

celebrity	:
名人	:

这些政治领袖的威望是个人层面的，与姓名或名气无关：

[ə; eɪ][fækt][pv; əv] [wɪtʃ] [em] . [dʒuːlz]['saɪmən] [gɪvz] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['veri] ['kjʊəriəs] [ɪg'zæmpl] [ɪn][hɪz; ɪz]

a	fact	of	which	M	.	Jules	Simon	gives	us	some	very	curious	examples	in	his
一个	事实	的	哪个	M	.	朱尔斯	西蒙	给予	我们	一些	非常	好奇的	示例	在	他的

[rɪ'mɑːrks] [pn][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [men] [pv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [pv; əv] - ,

remarks	on	the	prominent	men	of	the	Assembly	of	1848	,
评论	在	这	著名的	男人	的	这	集会	的	-	,

朱尔斯·西蒙先生在对1848年议会杰出人物的评论中，给我们举了一些非常奇特的例子来说明这一事实。

[pv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)] : - -

of	which	he	was	a	member	:	-	-
的	哪个	他	曾是	一个	成员	:	-	-

他是其中一员：

" [tuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] , ['luːɪs] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt]

"	Two	months	before	he	was	all	-	powerful	,	Louis	Napoleon	was	entirely	without
"	二	几个月	前	他	曾是	全部	-	强大的	,	路易斯	拿破仑	曾是	完全	没有

[ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

the	least	importance	.
这	至少	重要性	.

“在路易·拿破仑掌权两个月前，他还完全没有一丝一毫的重要性。”

" ['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['trɪbjuːn] .

"	Victor	Hugo	mounted	the	tribune	.
"	胜利者	雨果	安装	这	论坛	.

维克多·雨果登上了讲台。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

He	failed	to	achieve	success	.
他	失败的	到	达到	成功	.

他未能取得成功。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsnd] [tuː; tə][æz; əz] ['fiːlɪks] [pjæt] [wɒz; wəz] ['lɪsnd] [tuː; tə] ,

He	was	listened	to	as	Felix	Pyat	was	listened	to	,
他	曾是	听着	到	作为	菲利克斯	皮亚特	曾是	听着	到	,

人们像听费利克斯·皮亚特说话一样听他说话。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [əb'teɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'plɔːz] .

but	he	did	not	obtain	as	much	applause	.
但	他	做过	不是	获得	作为	很多	掌声	.

但他并没有获得那么多掌声。

`I [doʊnt] [laɪk] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz] , - - [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['spiːkɪŋ] [pv; əv] ['fiːlɪks] [pjæt] ,

`I	don't	like	his	ideas	,	'	Vaulabelle	said	to	me	,	speaking	of	Felix	Pyat	,
`I	不	喜欢	他的	想法	,	-	-	说	到	我	,	请讲	的	菲利克斯	皮亚特	,

“我不喜欢他的想法，”沃拉贝尔谈到费利克斯·皮亚特时对我说。

- [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['raɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒrətə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] . -

-	but	he	is	one	of	the	greatest	writers	and	the	greatest	orator	of	France	.	-
-	但	他	是	一	的	这	最	作家	和	这	最	演说者	的	法国	.	-

“但他却是法国最伟大的作家之一，也是最伟大的演说家之一。”

['edgə(r)] ['kwɪnɪt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɒz; wəz] [held]

Edgar	Quinet	,	in	spite	of	his	exceptional	and	powerful	intelligence	,	was	held
埃德加	奎内特	,	在	尽管如此	的	他的	非凡的	和	强大的	智力	,	曾是	握住

[ɪn][nəʊ] [ɪ'stiːm] [wɒt'evə(r)] .

in	no	esteem	whatever	.
在	不	尊重	任何	.

尽管埃德加·奎内特拥有非凡的智慧和强大的才智，却丝毫没有受到人们的尊重。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['pɒpjələ(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ;

He	had	been	popular	for	awhile	before	the	opening	of	the	Assembly	;
他	有	到过	受欢迎的	为了	一会儿	前	这	开幕	的	这	集会	;

在议会开幕前，他已经颇受欢迎一段时间了；

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˌpɒpju'lærəti] .

in	the	Assembly	he	had	no	popularity	.
在	这	集会	他	有	不	人气	.

他在议会中并不受欢迎。

" [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] [meɪks] [ɪt'self] [les] [felt] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'sembliz] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)]

"	The	splendour	of	genius	makes	itself	less	felt	in	political	assemblies	than	anywhere
"	这	辉煌	的	天才	制作	本身	较少的	毛毡	在	政治的	组件	比	任何地方

[els] .

else	.
别的	.

“天才的光辉在政治集会上比在其他任何地方都更难被感受到。”

[ðeɪ] ['əʊnli] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] ['eləkwəns] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ænd; ənd]

They	only	give	heed	to	eloquence	appropriate	to	the	time	and	place	and
他们	仅有的	给	注意	到	口才	合适的	到	这	时间	和	地方	和

[tuː; tə] ['pɑːti] ['sɜːvɪsɪz] ,

to	party	services	,
到	派对	服务	,

他们只重视符合时代、地点和党派利益的雄辩之词。

[nɒt][tuː; tə] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

not	to	services	rendered	the	country	.
不是	到	服务	渲染	这	国家	.

不为国家提供的服务。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['rendəd] [ˌlɑːmɑːr'tiːn] [ɪn] - [ænd; ənd] [tiːrz] [ɪn] - ,

For	homage	to	be	rendered	Lamartine	in	1848	and	Thiers	in	1871	,
为了	尊敬	到	是	渲染	拉马丁	在	-	和	蒂尔斯	在	-	,

为了向拉马丁（1848 年）和梯也尔（1871 年）致敬，

[ðə; ði] ['stɪmjələnt] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [ɒv; əv]['ɜːdʒənt] , [ɪn'eksərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

the	stimulant	was	needed	of	urgent	,	inexorable	interest	.
这	兴奋剂	曾是	需要	的	紧迫的	,	无情的	兴趣	.

这种兴奋剂是迫切需要的，而且势在必行。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [pɑːst] [ðə; ði] [ˌpɑːlə'mentri] [wɜːld] [fə'gɒt] [ɪn][ðə; ði]

As	soon	as	the	danger	was	passed	the	parliamentary	world	forgot	in	the
作为	很快	作为	这	危险	曾是	通过了	这	议会	世界	忘了	在	这

[seɪm] ['ɪnstənt] [ɪts] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd][ɪts] [fraɪt] .

same	instant	its	gratitude	and	its	fright	.
相同的	立即的	它是	感激	和	它是	惊吓	.

危险一过，议会世界就立刻忘记了感激和恐惧。

" [ai][hæv; həv][kwəʊtid][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ˌaɪ 'tiː]

"	I	have	quoted	the	preceding	passage	for	the	sake	of	the	facts	it
"	我	有	引	这	前	通道	为了	这	清酒	的	这	事实	它

[kən'teɪnz] ,

contains	,
包含	,

“我引用前面这段文字是为了说明其中包含的事实，

[nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] , [ðeə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] [pɔː(r); pʊə(r)] .

not	of	the	explanations	it	offers	,	their	psychology	being	somewhat	poor	.
不是	的	这	解释	它	优惠	,	他们的	心理学	存在	有些	贫穷的	.

它提供的解释并不充分，因为它们的心理学方面存在一些缺陷。

[ə; eɪ] [kraʊd] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [luːz] [ɪts] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kredɪt] [ɪts]

A	crowd	would	at	once	lose	its	character	of	a	crowd	were	it	to	credit	its
一个	人群	会	在	一次	失去	它是	特点	的	一个	人群	是	它	到	信用	它是

['liːdəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ,

leaders	with	their	services	,
领导人	和	他们的	服务	,

如果群众将领导者的功劳归功于自己，那么群众的本质就会立刻丧失。

['weðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːti] ['neɪtʃə(r)][ɔː(r)] ['rendəd] [ðeə(r)] ['kʌntri] .

whether	of	a	party	nature	or	rendered	their	country	.
无论	的	一个	派对	自然	或者	渲染	他们的	国家	.

无论是出于党派性质还是为了他们的国家。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [əu'bei][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ,

The	crowd	that	obeys	a	leader	is	under	the	influence	of	his	prestige	,
这	人群	那	服从	一个	领导者	是	在下面	这	影响	的	他的	声望	,

服从领导者的群众是受其威望影响的。

[ænd; ənd][ɪts] [səb'mɪʃn] [ɪz][nɒt] [dɪk'teɪtɪd][baɪ]['eni] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɔː(r)]['grætɪtjuːd] .

and	its	submission	is	not	dictated	by	any	sentiment	of	interest	or	gratitude	.
和	它是	提交	是	不是	口述	经过	任何	情绪	的	兴趣	或者	感激	.

提交此文件并非出于任何兴趣或感激之情。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði]['liːdə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pre'stiːʒ] [wiːld] ['ɔːlməʊst] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] .

In	consequence	the	leader	endowed	with	sufficient	prestige	wields	almost	absolute	power	.
在	结果	这	领导者	捐赠	和	充足的	声望	挥舞	几乎	绝对	力量	.

因此，拥有足够威望的领导人几乎拥有绝对的权力。

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɪnfluəns] [ig'zɜːtid] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [j'iəz] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	immense	influence	exerted	during	a	long	series	of	years	,	thanks	to	his
这	巨大	影响	施加	期间	一个	长的	系列	的	年	,	谢谢	到	他的

[pre'stiːʒ] ,

prestige	,
声望	,

凭借其威望，他在漫长的岁月中施加了巨大的影响力。

[baɪ][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['depjuti] , [-] ['biːt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

by	a	celebrated	Deputy	,	[	28	]	beaten	at	the	last	general	election	in	consequence
经过	一个	著名	副	,	[	-	]	被打败	在	这	最后的	一般的	选举	在	结果

[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪ'vents] ,

of	certain	financial	events	,
的	肯定	金融的	活动	,

由一位著名的议员[28]撰写，该议员因某些金融事件而在上次大选中落败。

[ɪz] [wel] [nəʊn] .

is	well	known	.
是	出色地	已知	.

众所周知。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][ænd; ənd]['kæbɪnəts][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] .

He	had	only	to	give	the	signal	and	Cabinets	were	overthrown	.
他	有	仅有的	到	给	这	信号	和	橱柜	是	被推翻	.

他只需发出信号，内阁就会被推翻。

[ə; eɪ]['raɪtə(r)][hæz; həz] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][skəʊp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] : - -

A	writer	has	clearly	indicated	the	scope	of	his	action	in	the	following	lines	:	-	-
一个	作家	有	清楚地	表明的	这	范围	的	他的	行动	在	这	下列的	线条	:	-	-

作者在以下几行文字中清楚地表明了他的行动范围:

[-] [em] . [ˌklɛmən'soʊ] . - - [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .

[	28	]	M	.	Clemenceau	.	-	-	Note	of	the	Translator	.
[	-	]	M	.	克列孟梭	.	-	-	笔记	的	这	翻译	.

[28] M. 克列孟梭.--译者注。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ,

"	It	is	due	,	in	the	main	,
"	它	是	到期的	,	在	这	主要的	,

“这主要是由于……”

[tuː; tə][em] . [eks] - - - - [ðæt] [wiː; wi] [peɪd] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['dɪəli] [æz; əz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

to	M	.	X	-	-	-	-	that	we	paid	three	times	as	dearly	as	we	should	have
到	M	.	X	-	-	-	-	那	我们	有薪酬的	三	时代	作为	亲爱的	作为	我们	应该	有

[dʌn] [fɔː(r); fə(r)]['tɑːnkɪn; 'tɑːn'kɪn] ,

done	for	Tonkin	,
完毕	为了	东京	,

致M. X——我们为东京湾付出的代价是应得价格的三倍，

[ðæt] [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [səʊ] [lɒŋ] [ɒn][ə; eɪ] [prɪ'keərɪəs] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ˌmædə'gæskə(r)] ,

that	we	remained	so	long	on	a	precarious	footing	in	Madagascar	,
那	我们	剩余	所以	长的	在	一个	岌岌可危	立足点	在	马达加斯加	,

我们在马达加斯加的处境一直岌岌可危，持续了那么久。

[ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [di'frɔːd] [ɒv; əv][æn; ən]['empaɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][niː'ʒeə(r)]

that	we	were	defrauded	of	an	empire	in	the	region	of	the	Lower	Niger
那	我们	是	受骗	的	一个	帝国	在	这	地区	的	这	降低	尼日尔

,

,

,

我们在尼日尔河下游地区被骗走了一个帝国，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ɪn]

and	that	we	have	lost	the	preponderating	situation	we	used	to	occupy	in
和	那	我们	有	丢失的	这	占优势	情况	我们	用过的	到	占据	在

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

我们已经失去了曾经在埃及占据的绝对优势地位。

[ðə; ði] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][em] . [eks] - - - - [hæv; həv][kɒst][ˌjuː 'es][mɔː(r)] ['teritəriz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs]

The	theories	of	M	.	X	-	-	-	-	have	cost	us	more	territories	than	the	disasters
这	理论	的	M	.	X	-	-	-	-	有	成本	我们	更多的	领土	比	这	灾难

[ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [ai] .

of	Napoleon	I	.
的	拿破仑	我	.

M. X---- 的理论给我们造成的领土损失比拿破仑一世的灾难还要多。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [tuː] ['bɪtə(r)][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]['liːdə(r)] [ɪn] ['kwestʃən] .

"	We	must	not	harbour	too	bitter	a	grudge	against	the	leader	in	question	.
"	我们	必须	不是	港口	也	苦的	一个	怨恨	反对	这	领导者	在	问题	.

“我们不应该对这位领导人怀有太深的怨恨。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kɒst] [ˌjuː 'es] ['veri] [dɪə(r)] ;

It	is	plain	that	he	has	cost	us	very	dear	;
它	是	清楚的	那	他	有	成本	我们	非常	亲爱的	;

很明显，他让我们付出了惨重的代价；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['fɒləʊd]

but	a	great	part	of	his	influence	was	due	to	the	fact	that	he	followed
但	一个	伟大的	部分	的	他的	影响	曾是	到期的	到	这	事实	那	他	随后

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,

public	opinion	,
民众	观点	,

但他的影响力很大程度上源于他顺应了公众舆论。

[wɪtʃ] , [ɪn][kə'ləʊniəl] ['mætəz] , [wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

which	,	in	colonial	matters	,	was	far	from	being	at	the	time	what	it	has
哪个	,	在	殖民	事情	,	曾是	远的	从	存在	在	这	时间	什么	它	有

[sɪns] [bɪ'kʌm] .

since	become	.
自从	变得	.

在殖民事务方面，它当时与后来的发展方向相去甚远。

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪz] ['seldəm] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ;

A	leader	is	seldom	in	advance	of	public	opinion	;
一个	领导者	是	很少	在	进步	的	民众	观点	;

领导者很少能领先于公众舆论；

['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ɔːl][hiː; hi] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [ɔːl][ɪts] ['erə(r)z] .

almost	always	all	he	does	is	to	follow	it	and	to	espouse	all	its	errors	.
几乎	总是	全部	他	做	是	到	跟随	它	和	到	支持	全部	它是	错误	.

他几乎总是照搬它，并拥护它的所有错误。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]

The	means	of	persuasion	of	the	leaders	we	are	dealing	with	,	apart	from
这	方法	的	劝说	的	这	领导人	我们	是	处理	和	,	除	从

[ðeə(r)] [pre'stiːʒ] ,

their	prestige	,
他们的	声望	,

除了声望之外，我们所面对的这些领导人的说服手段还包括：

[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn][ðə; ði] ['fæktəz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .

consist	in	the	factors	we	have	already	enumerated	several	times	.
由	在	这	因素	我们	有	已经	列举	一些	时代	.

由我们已经多次列举的因素构成。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'sɔːsɪz] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]

To	make	a	skilful	use	of	these	resources	a	leader	must	have	arrived	at
到	制作	一个	熟练	使用	的	这些	资源	一个	领导者	必须	有	到达的	在

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,

a	comprehension	,
一个	理解	,

要巧妙地利用这些资源，领导者必须先理解：

[æt; ət] [liːst] [ɪn][æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] ['mænə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

at	least	in	an	unconscious	manner	,	of	the	psychology	of	crowds	,
在	至少	在	一个	无意识	方式	,	的	这	心理学	的	人群	,

至少在无意识层面，这是群体心理学的一部分。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dres] [ðem; ðəm] .

and	must	know	how	to	address	them	.
和	必须	知道	如何	到	地址	他们	.

并且必须知道如何应对这些问题。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈweə(r)] , [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,

He	should	be	aware	,	in	particular	,	of	the	fascinating	influence	of	words	,
他	应该	是	意识到的	,	在	特别的	,	的	这	迷人	影响	的	字	,

[ˈfreɪzɪz] , [ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒɪz] .

phrases	,	and	images	.
短语	,	和	图片	.

他尤其应该意识到文字、短语和图像的强大影响力。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈeləkwəns] , [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [ˌenəˈdʒetɪk]

He	should	possess	a	special	description	of	eloquence	,	composed	of	energetic
他	应该	具有	一个	特别的	描述	的	口才	,	由	的	精力充沛

[ˌæfəˈmeɪʃ(ə)n] - - [ʌnˈbɜːd(ə)nd] [wɪð] [pruːfs] - - [ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] [ˈɪmɪdʒɪz] ,

affirmations	-	-	unburdened	with	proofs	-	-	and	impressive	images	,
肯定句	-	-	无负担	和	证明	-	-	和	感人的	图片	,

他应该具备一种特殊的雄辩能力，这种能力由充满活力的断言（无需证据支撑）和令人印象深刻的形象构成。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈveri] [ˈsʌməri] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] .

accompanied	by	very	summary	arguments	.
伴随	经过	非常	概括	论点	.

并附有非常简明的论点。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈeləkwəns] [ðæt] [ɪz] [met] [wɪð] [ɪn] [ɔːl] [əˈsembliz] ,

This	is	a	kind	of	eloquence	that	is	met	with	in	all	assemblies	,
这	是	一个	种类	的	口才	那	是	遇见	和	在	全部	组件	,

这种雄辩之词在各种集会上都能见到。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpɑːləmənt] [ɪnˈkluːdɪd] , [ðə; ði] [məʊst] [ˈsɪəriəs] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] .

the	English	Parliament	included	,	the	most	serious	though	it	is	of	all	.
这	英语	议会	包括	,	这	最多	严肃的	尽管	它	是	的	全部	.

其中包括英国议会，尽管它是所有议会中最严重的。

" [dɪˈbeɪts] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈkɒmənz] , " [sez] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [fəˈlɒsəfə(r)] [meɪn] ,

"	Debates	in	the	House	of	Commons	,	"	says	the	English	philosopher	Maine	,
"	辩论	在	这	房子	的	公共领域	,	"	说道	这	英语	哲学家	缅因州	,

英国哲学家梅因说：“下议院的辩论”，

" [meɪ] [biː; bi] [ˈkɒnstəntli] [riːd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [æn; ən]

"	may	be	constantly	read	in	which	the	entire	discussion	is	confined	to	an
"	可能	是	不断地	读	在	哪个	这	全部的	讨论	是	受限	到	一个

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈrɑːðə(r)] [wiːk] [ˌdʒenəˈrælɪtiːz] [ænd; ənd] [ˈrɑːðə(r)] [ˈvaɪələnt] [ˌpɜːrsnˈæləti] .

exchange	of	rather	weak	generalities	and	rather	violent	personalities	.
交换	的	相当	虚弱的	一般性	和	相当	暴力	个性	.

“可以不断地阅读，其中整个讨论仅限于一些相当薄弱的概括和相当激烈的个性之间的交流。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɔːmjʊləz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈeksəsaɪz] [ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [ˈɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði]

General	formulas	of	this	description	exercise	a	prodigious	influence	on	the
一般的	公式	的	这	描述	锻炼	一个	惊人	影响	在	这

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [dɪˈmɒkrəsi] .

imagination	of	a	pure	democracy	.
想像力	的	一个	纯的	民主	.

这种类型的普遍公式对纯粹民主的想象力产生了巨大的影响。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] [əkˈsept] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsɜːʃnz] , [prɪˈzentɪd] [ɪn]

It	will	always	be	easy	to	make	a	crowd	accept	general	assertions	,	presented	in
它	将要	总是	是	简单的	到	制作	一个	人群	接受	一般的	断言	,	呈现	在

[ˈstraɪkɪŋ] [tɜːmz] ,

striking	terms	,
引人注目	条款	,

只要措辞引人注目，就很容易让大众接受一些笼统的说法。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈverɪfaɪd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pəˈhæps] [nɒt] [səˈseptəb(ə)l] [ɒv; əv]

although	**they**	**have**	**never**	**been**	**verified**	**,**	**and**	**are**	**perhaps**	**not**	**susceptible**	**of**
虽然	他们	有	绝不	到过	已验证	,	和	是	也许	不是	易受影响的	的

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

verification	**.**
确认	.

虽然它们从未被证实，而且或许也无法被证实。

" [tuː] [mʌtʃ] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] " [ˈstraɪkɪŋ] [tɜːmz] " [əˈljuːd] [tuː; tə][ɪn]

"	**Too**	**much**	**importance**	**cannot**	**be**	**attached**	**to**	**the**	**"**	**striking**	**terms**	**"**	**alluded**	**to**	**in**
"	也	很多	重要性	不能	是	随附的	到	这	"	引人注目	条款	"	暗示	到	在

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kwəʊˈteɪʃ(ə)n] .

the	**above**	**quotation**	**.**
这	多于	引述	.

“对于上述引文中提到的‘引人注目的条款’，我们不应过分重视。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈsɪstɪd] , [ɒn] [ˈsevrəl] [əˈkeɪʒnz] , [ɒn][ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz]

We	**have**	**already**	**insisted**	**,**	**on**	**several**	**occasions**	**,**	**on**	**the**	**special**	**power**	**of**	**words**
我们	有	已经	坚持	,	在	一些	场合	,	在	这	特别的	力量	的	字

[ænd; ənd] [fˈɔːmjʊləz] .

and	**formulas**	**.**
和	公式	.

我们已经多次强调过语言和公式的特殊力量。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [ɪˈvəʊk] [ˈveri] [ˈvɪvɪd] [ˈɪmɪdʒɪz] .

They	**must**	**be**	**chosen**	**in**	**such**	**a**	**way**	**as**	**to**	**evoke**	**very**	**vivid**	**images**	**.**
他们	必须	是	选定	在	这样的	一个	方式	作为	到	唤起	非常	生动	图片	.

必须精心挑选，才能唤起非常生动的画面感。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [freɪz] , [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [spiːtʃ] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]

The	**following**	**phrase**	**,**	**taken**	**from**	**a**	**speech**	**by**	**one**	**of**	**the**	**leaders**	**of**	**our**
这	下列的	短语	,	已采取	从	一个	演讲	经过	一	的	这	领导人	的	我们的

[əˈsembliz] ,

assemblies	**,**
组件	,

以下这句话摘自我们议会一位领袖的讲话：

[əˈfɔːdz] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] : - -

affords	**an**	**excellent**	**example**	**:**	**-**	**-**
提供	一个	出色的	例子	:	-	-

提供了一个很好的例子：

" [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ˈves(ə)l] [ʃæl; ʃəl][beə(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['fiːvə(r)] - ['hɔːntɪd] [lændz][ɒv; əv]['aʊə(r)]

"	**When**	**the**	**same**	**vessel**	**shall**	**bear**	**away**	**to**	**the**	**fever**	**-**	**haunted**	**lands**	**of**	**our**
"	什么时候	这	相同的	血管	将	熊	离开	到	这	发烧	-	闹鬼的	土地	的	我们的

[ˌpenɪˈtenʃəri] ['setlmənts] [ðə; ði][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃeɪdi] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænəkɪst] ['gɪlti]

penitentiary	**settlements**	**the**	**politician**	**of**	**shady**	**reputation**	**and**	**the**	**anarchist**	**guilty**
监狱	定居点	这	政治家	的	阴凉	名声	和	这	无政府主义者	有罪的

[ɒv; əv]['mɜːdə(r)] ,

of	**murder**	**,**
的	谋杀	,

“当同一艘船载着声名狼藉的政客和犯有谋杀罪的无政府主义者，驶往我们监狱定居点的瘟疫肆虐之地时，

[ðə; ði][peə(r)] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈvɜːs] [təˈgeðə(r)] ,

the	**pair**	**will**	**be**	**able**	**to**	**converse**	**together**	**,**
这	一对	将要	是	有能力的	到	交谈	一起	,

两人将能够进行对话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)ri] ['æspekts][ɒv; əv][wʌn]

and	they	will	appear	to	each	other	as	the	two	complementary	aspects	of	one
和	他们	将要	出现	到	每个	其他	作为	这	二	补充	方面	的	一

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

and	the	same	state	of	society	.
和	这	相同的	状态	的	社会	.

它们将彼此视为同一社会状态的两个互补方面。

" [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ðʌs] [i'vəukt] [ɪz] ['veri] ['vɪvɪd] ,

"	The	image	thus	evoked	is	very	vivid	,
"	这	图像	因此	唤起	是	非常	生动	,

由此唤起的画面非常生动，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ædvəs(ə)riz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:kə(r)] [felt] [ðəm'selvz] ['θret(ə)nd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	all	the	adversaries	of	the	speaker	felt	themselves	threatened	by	it	.
和	全部	这	对手	的	这	扬声器	毛毡	他们自己	威胁	经过	它	.

演讲者的所有对手都感到受到了威胁。

[ðeɪ] ['kʌndʒə, 'kɔn-][ʌp][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fi:və(r)] - ['hɔ:ntɪd] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]

They	conjured	up	a	double	vision	of	the	fever	-	haunted	country	and	the
他们	召唤	向上	一个	双倍的	想象	的	这	发烧	-	闹鬼的	国家	和	这

['ves(ə)l] [ðæt] [meɪ] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

vessel	that	may	carry	them	away	;
血管	那	可能	携带	他们	离开	;

他们想象出一幅双重景象：一个是饱受瘟疫侵袭的国度，另一个是可能带他们离开的船只；

[fɔ:(r); fə(r)][ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɒt]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [ɪl] - [dɪ'faɪnd]

for	is	it	not	possible	that	they	are	included	in	the	somewhat	ill	-	defined
为了	是	它	不是	可能的	那	他们	是	包括	在	这	有些	患病的	-	定义

['kætəgəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ['menəs] ?

category	of	the	politicians	menaced	?
类别	的	这	政治家	受威胁	?

难道他们不能被归入“受到威胁的政治人物”这一定义有些模糊的类别吗?

[ðeɪ] [ɪk'spɪərɪənst] [ðə; ði] ['lɜ:kɪŋ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv]

They	experienced	the	lurking	fear	that	the	men	of	the	Convention	must	have
他们	经验丰富的	这	潜伏	害怕	那	这	男人	的	这	习俗	必须	有

[felt] [hu:m] [ðə; ði] [veɪg] ['spi:tʃɪz] [ɒv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] ['θret(ə)nd] [wɪð] [ðə; ði] ['gɪlətɪ:n] ,

felt	whom	the	vague	speeches	of	Robespierre	threatened	with	the	guillotine	,
毛毡	谁	这	模糊的	演讲	的	罗伯斯庇尔	威胁	和	这	断头台	,

他们体会到了国民公会成员们当时所感受到的那种挥之不去的恐惧，罗伯斯庇尔含糊不清的演讲似乎在威胁他们要将他们送上断头台。

[ænd; ənd] [hu:] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪə(r)] , [ɪn'veərɪəbli] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][hɪm] .

and	who	,	under	the	influence	of	this	fear	,	invariably	yielded	to	him	.
和	WHO	,	在下面	这	影响	的	这	害怕	,	总是	产生	到	他	.

在这种恐惧的影响下，他们无一例外地向他屈服了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪm'prɒbəbl]

It	is	all	to	the	interest	of	the	leaders	to	indulge	in	the	most	improbable
它	是	全部	到	这	兴趣	的	这	领导人	到	放纵	在	这	最多	不太可能

[ig,zædʒə'reiʃən] .

exaggerations	.
夸张	.

领导人乐于夸大其词，这完全符合他们的利益。

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ɒv; əv] [hu:m] [ai][hæv; həv][dʒʌst]['saɪtɪd][ə; eɪ] ['sentəns] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'fɜ:m] ,

The	speaker	of	whom	I	have	just	cited	a	sentence	was	able	to	affirm	,
这	扬声器	的	谁	我	有	只是	引用	一个	句子	曾是	有能力的	到	确认	,

我刚才引用的那位发言者能够肯定地说：

[wɪˈðaʊt] [əˈraʊzɪŋ] [ˈvaɪələnt][prəuteˈsteiʃən, ˌprɔ-] , [ðæt] [ˈbæŋkəz] [ænd; ənd] [priːsts] [hæd; həd] [ˈsʌbsɪdaɪz]

without	arousing	violent	protestations	,	that	bankers	and	priests	had	subsidised
没有	唤起	暴力	抗议	,	那	银行家	和	神父	有	补贴

[ðə; ði] [ˈθrəʊə(r)] [ɒv; əv] [bɒmz] ,

the	throwers	of	bombs	,
这	投掷者	的	炸弹	,

在没有引发激烈抗议的情况下，人们发现银行家和牧师资助了炸弹袭击者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dəˈrektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈkʌmpəniz] [dɪˈzɜːv] [ðə; ði] [seɪm]

and	that	the	directors	of	the	great	financial	companies	deserve	the	same
和	那	这	导演	的	这	伟大的	金融的	公司	应得	这	相同的

[ˈpʌnɪʃmənt] [æz; əz] [ˈænəkists] .

punishment	as	anarchists	.
惩罚	作为	无政府主义者	.

大型金融公司的董事们应该受到与无政府主义者同样的惩罚。

[ˌæfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈfektɪv] [wɪð] [kraʊdz] .

Affirmations	of	this	kind	are	always	effective	with	crowds	.
肯定句	的	这	种类	是	总是	有效的	和	人群	.

这种类型的肯定语在人群中总是很有效。

[ðə; ði] [ˌæfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][ˈnevə(r)] [tuː] [ˈvaɪələnt] , [ðə; ði] [ˌdekləˈmeɪʃn] [ˈnevə(r)] [tuː] [θretnɪŋ] .

The	affirmation	is	never	too	violent	,	the	declamation	never	too	threatening	.
这	肯定	是	绝不	也	暴力	,	这	朗诵	绝不	也	威胁	.

这种肯定从不过于激烈，这种宣告从不过于威胁。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈeləkwəns] .

Nothing	intimidates	the	audience	more	than	this	sort	of	eloquence	.
没有什么	恐吓	这	观众	更多的	比	这	种类	的	口才	.

没有什么比这种雄辩更能让听众感到畏惧了。

[ðəʊz] [ˈprez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈprəʊtest] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][pʊt] [daʊn] [æz; əz] [ˈtreitə] [ɔː(r)]

Those	present	are	afraid	that	if	they	protest	they	will	be	put	down	as	traitors	or
那些	展示	是	害怕的	那	如果	他们	反对	他们	将要	是	放	向下	作为	叛徒	或者

[əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz] .

accomplices	.
同谋	.

在场的人担心，如果他们进行抗议，就会被当作叛徒或同谋处死。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,

As	I	have	said	,
作为	我	有	说	,

正如我所说，

[ðɪs] [pɪˈkjuːliə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈeləkwəns] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ɒv; əv] [ˈsɒvrɪn] [ɪˈfekt] [ɪn][ɔːl] [əˈsembliz]

this	peculiar	style	of	eloquence	has	ever	been	of	sovereign	effect	in	all	assemblies
这	奇特	风格	的	口才	有	曾经	到过	的	主权	影响	在	全部	组件

.

:

.

这种独特的雄辩风格在各种集会中都发挥了至高无上的作用。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs][ɪts]['paʊə(r)][ɪz] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [əkˈsentʃueɪtɪd; ækˈsentʃʊˌeɪtɪd] .

In	times	of	crisis	its	power	is	still	further	accentuated	.
在	时代	的	危机	它是	力量	是	仍然	更远	强调	.

在危机时期，它的力量会更加凸显。

[ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɔ:rətəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn]

The	speeches	of	the	great	orators	of	the	assemblies	of	the	French	Revolution
这	演讲	的	这	伟大的	演说家	的	这	组件	的	这	法语	革命

[ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .

are	very	interesting	reading	from	this	point	of	view	.
是	非常	有趣的	阅读	从	这	观点	的	看法	.

从这个角度来看，法国大革命时期集会上那些伟大演说家的演讲稿非常值得一读。

[æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [pɔ:z] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [dɪ'naʊns]

At	every	instant	they	thought	themselves	obliged	to	pause	in	order	to	denounce
在	每一个	立即的	他们	想法	他们自己	有义务	到	暂停	在	命令	到	声讨

[kraɪm] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt]['vɜ:tʃu:] ,

crime	and	exalt	virtue	,
犯罪	和	崇高	美德	,

他们每时每刻都觉得自己有义务停下来，谴责罪恶，颂扬美德。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [bɜ:st] [fɔ:θ] ['ɪntu:] [ˌimpri'keiʃən] [ə'genst] ['tairənt] ,

after	which	they	would	burst	forth	into	imprecations	against	tyrants	,
后	哪个	他们	会	爆裂	前进	进入	诅咒	反对	暴君	,

随后，他们会爆发出对暴君的强烈谴责。

[ænd; ənd][sweə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv] [fri:] [men] [ɔ:(r)] ['perɪʃ] .

and	swear	to	live	free	men	or	perish	.
和	发誓	到	居住	自由的	男人	或者	沦	.

并宣誓要么活得像个自由人，要么就灭亡。

[ðəʊz] ['prez(ə)nt] [rəʊz] [tu:; tə][ðeə(r)] [fi:t] , [ə'plɔ:dɪd] ['fjʊəriəsli] , [ænd; ənd] [ðen] , [kɑ:m, kɑ:lm] , [tʊk]

Those	present	rose	to	their	feet	,	applauded	furiously	,	and	then	,	calmed	,	took
那些	展示	玫瑰	到	他们的	脚	,	鼓掌	愤怒地	,	和	然后	,	平静下来	,	采取

[ðeə(r)] [si:ts] [ə'gen] .

their	seats	again	.
他们的	座位	再次	.

在场的人都站了起来，热烈鼓掌，然后平静下来，重新坐下。

[ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['li:də(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ,

On	occasion	,	the	leader	may	be	intelligent	and	highly	educated	,
在	场合	,	这	领导者	可能	是	聪明的	和	高度	受过教育	,

有时，领导者可能聪明且受过高等教育，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] ['kwɒlətiz] [dʌz] [hɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən]

but	the	possession	of	these	qualities	does	him	,	as	a	rule	,	more	harm	than
但	这	拥有	的	这些	品质	做	他	,	作为	一个	规则	,	更多的	伤害	比

[gʊd] .

good	.
好的	.

但通常来说，拥有这些品质对他弊大于利。

[baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['kɒmpleks] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] , [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ɒv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ]

By	showing	how	complex	things	are	,	by	allowing	of	explanation	and	promoting
经过	显示	如何	复杂的	事物	是	,	经过	允许	的	解释	和	推广

[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,

comprehension	,
理解	,

通过展现事物的复杂性，通过解释和促进理解，

[ɪn'telɪdʒəns] ['ɔ:lweɪz] ['rendəz] [ɪts]['əʊnə(r)] [ɪn'dʌldʒənt] , [ænd; ənd] [blʌnt] , [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['meʒə(r)] ,

intelligence	always	renders	its	owner	indulgent	,	and	blunts	,	in	a	large	measure	,
智力	总是	渲染	它是	所有者	放纵的	,	和	钝器	,	在	一个	大的	措施	,

智慧总是会使拥有者变得放纵，并在很大程度上钝化事物。

[ðæt] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] ['niːdfl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɔsəlz] .

that	intensity	and	violence	of	conviction	needful	for	apostles	.
那	强度	和	暴力	的	定罪	需要	为了	使徒	.

使徒必须具备的那种坚定而强烈的信念。

[ðə; ði] [greɪt] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn]

The	great	leaders	of	crowds	of	all	ages	,	and	those	of	the	Revolution	in
这	伟大的	领导人	的	人群	的	全部	年龄	,	和	那些	的	这	革命	在

[pə'tɪkjələ(r)] ,

particular	,
特别的	,

各个时代伟大的群众领袖，尤其是革命时期的群众领袖，

[hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][lə'mentəbli; 'læməntəbli] ['nærəʊ] ['ɪntəlekt] ;

have	been	of	lamentably	narrow	intellect	;
有	到过	的	令人遗憾的是	狭窄的	智力	;

智力水平极其狭隘；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðəʊz] [huːz] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'strɪktɪd] [huː]

while	it	is	precisely	those	whose	intelligence	has	been	the	most	restricted	who
尽管	它	是	恰恰	那些	谁	智力	有	到过	这	最多	受限制的	WHO

[hæv; həv] ['eksəd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪnfluəns] .

have	exercised	the	greatest	influence	.
有	锻炼	这	最	影响	.

然而，恰恰是那些智力最受限的人，反而发挥了最大的影响力。

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [ˌroʊbz'pjɛr] , ['friːkwəntli]

The	speeches	of	the	most	celebrated	of	them	,	of	Robespierre	,	frequently
这	演讲	的	这	最多	著名	的	他们	,	的	罗伯斯庇尔	,	频繁地

[ə'staʊnd] [wʌn][baɪ][ðeə(r)] [ˌɪnkəʊ'hɪərəns] :

astound	one	by	their	incoherence	:
震惊	一	经过	他们的	语无伦次	:

其中最著名的罗伯斯庇尔的演讲，常常因其语无伦次而令人震惊：

[baɪ] ['mɪəli] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm][nəʊ]['plɔːzəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

by	merely	reading	them	no	plausible	explanation	is	to	be	found	of	the	great
经过	仅仅	阅读	他们	不	合情合理	解释	是	到	是	成立	的	这	伟大的

[pɑːt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [dɪk'teɪtə(r)] : - -

part	played	by	the	powerful	dictator	:	-	-
部分	玩	经过	这	强大的	独裁者	:	-	-

仅凭阅读这些文字，无法对这位强权独裁者所扮演的重要角色做出合理的解释：

" [ðə; ði] [ˈkɔmənpleis] [ænd; ənd] [rɪ'dʌndənsiz] [ɒv; əv][ˌpedə'gɒdʒɪk] ['eləkwəns] [ænd; ənd]['lætɪn] ['kʌltʃə(r)]

"	The	commonplaces	and	redundancies	of	pedagogic	eloquence	and	Latin	culture
"	这	俗语	和	冗余	的	教育学	口才	和	拉丁	文化

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] ['tʃaɪldɪʃ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃt] ,

at	the	service	of	a	mind	childish	rather	than	undistinguished	,
在	这	服务	的	一个	头脑	幼稚	相当	比	平庸的	,

“那些陈词滥调和重复的拉丁文化教条，服务于幼稚而非平庸的心灵，

[ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'faɪənt] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]

and	limited	in	its	notions	of	attack	and	defence	to	the	defiant	attitude	of
和	有限的	在	它是	概念	的	攻击	和	防御	到	这	桀骜不驯	态度	的

[ˈskuːlbɔi] .

schoolboys	.
男学生	.

并且其攻防观念仅限于小学生那种桀骜不驯的态度。

[nɒt] [æn; ən][aɪ'dɪə] , [nɒt][ə; eɪ] ['hæpi] [tɜːn] [ɒv; əv] [freɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['telɪŋ] [hɪt] :

Not	an	idea	,	not	a	happy	turn	of	phrase	,	or	a	telling	hit	:
不是	一个	主意	,	不是	一个	快乐的	转动	的	短语	,	或者	一个	讲述	打	:

既不是创意，也不是妙语，更不是热门金曲：

[ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] [ˌdeklə'meɪʃn] [ðæt] [liːvz] [ˌjuː 'es] [bɔːd] .

a	storm	of	declamation	that	leaves	us	bored	.
一个	风暴	的	朗诵	那	树叶	我们	无聊的	.

一场冗长的演说风暴，让我们感到厌倦。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][dəʊs][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪg'zɪlə,reɪtɪŋ] ['riːdɪŋ] [wʌn][ɪz] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] `Oh ! -

After	a	dose	of	this	unexhilarating	reading	one	is	attempted	to	exclaim	`Oh	!	'
后	一个	剂量	的	这	乏味	阅读	一	是	尝试过	到	惊叹	`Oh	!	-

读完这本枯燥乏味的书后，人们很难发出“哦！”的感叹。

[wɪð] [ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l] [kə'miːl] [deɪ'muːlɪn] .

with	the	amiable	Camille	Desmoulins	.
和	这	可亲	卡米尔	德穆兰	.

与和蔼可亲的卡米尔·德穆兰一起。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['terəb(ə)l][æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] [ðæt] [strɒŋ] [kən'vɪkʃn] [kəm'baɪnd]

"	It	is	terrible	at	times	to	think	of	the	power	that	strong	conviction	combined
"	它	是	糟糕的	在	时代	到	思考	的	这	力量	那	强的	定罪	合并

[wɪð] [ɪk'striːm] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][maɪnd] [gɪvz] [ə; eɪ][mæn] [pə'zesɪŋ] [preˈstiːʒ] .

with	extreme	narrowness	of	mind	gives	a	man	possessing	prestige	.
和	极端	狭窄	的	头脑	给予	一个	男人	拥有	声望	.

“有时候想到，强大的信念加上极度的狭隘思想，会给一个拥有声望的人带来多么巨大的力量，真是令人感到可怕。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['nesəsəri] [ðæt] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sætɪsfaɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

It	is	none	the	less	necessary	that	these	conditions	should	be	satisfied	for	a
它	是	没有任何	这	较少的	必要的	那	这些	状况	应该	是	使满意	为了	一个

[mæn][tuː; tə][ɪg'nɔː(r)]['ɒbstək(ə)lz][ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['meʒə(r)] .

man	to	ignore	obstacles	and	display	strength	of	will	in	a	high	measure	.
男人	到	忽略	障碍	和	展示	力量	的	将要	在	一个	高的	措施	.

然而，要使一个人能够忽略障碍并展现出高度的意志力，这些条件是必须满足的。

[kraʊdz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['rekəgnaɪz] [ɪn][men][ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ðeɪ]

Crowds	instinctively	recognise	in	men	of	energy	and	conviction	the	masters	they
人群	本能地	认出	在	男人	的	活力	和	定罪	这	大师	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] .

are	always	in	need	of	.
是	总是	在	需要	的	.

人们本能地会从精力充沛、信念坚定的人身上认出他们一直需要的领袖人物。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembli] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'pendz] ['ɔːlməʊst] ['səʊlli] [ɒn]

In	a	parliamentary	assembly	the	success	of	a	speech	depends	almost	solely	on
在	一个	议会	集会	这	成功	的	一个	演讲	取决于	几乎	仅	在

[ðə; ði] [preˈstiːʒ] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] ['spiːkə(r)] ,

the	prestige	possessed	by	the	speaker	,
这	声望	拥有	经过	这	扬声器	,

在议会中，演讲的成功几乎完全取决于演讲者所拥有的声望。

[ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl][ɒn][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][hiː; hi] [brɪŋz] ['fɔːwəd] .

and	not	at	all	on	the	arguments	he	brings	forward	.
和	不是	在	全部	在	这	论点	他	带来	向前	.

完全不认同他提出的论点。

[ðə; ði][best] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [wen] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [kɔːz] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ] ['spiːkə(r)] ['luːzɪz]

The	best	proof	of	this	is	that	when	for	one	cause	or	another	a	speaker	loses
这	最好的	证明	的	这	是	那	什么时候	为了	一	原因	或者	其他	一个	扬声器	失败

[hɪz; ɪz] [preˈstiːʒ] ,

his	prestige	,
他的	声望	,

最好的证明就是，当一位演讲者因为某种原因失去声望时，

[hiː; hi] ['luːzɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz]['pəʊə(r)][ɒv; əv] ['ɪnflʊənsɪŋ] [vəʊts]

he	loses	simultaneously	all	his	influence	,	that	is	,	his	power	of	influencing	votes
他	失败	同时地	全部	他的	影响	,	那	是	,	他的	力量	的	影响	投票

[æt; ət] [wɪl] .

at	will	.
在	将要	.

他同时失去了所有影响力，也就是随意影响投票的权力。

[wen] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['spiːkə(r)] ['kɒmz] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [gʊd] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

When	an	unknown	speaker	comes	forward	with	a	speech	containing	good	arguments	,
什么时候	一个	未知	扬声器	来	向前	和	一个	演讲	包含	好的	论点	,

[bʌt; bət]['əʊnli]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

but	only	arguments	,
但	仅有的	论点	,

当一位不知名的演讲者站出来发表一篇包含有力论点，但只有论点的演讲时，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] .

the	chances	are	that	he	will	only	obtain	a	hearing	.
这	机会	是	那	他	将要	仅有的	获得	一个	听力	.

他很可能只能获得一次听证机会。

[ə; eɪ] ['depjuti] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] , [em] . - ,

A	Deputy	who	is	a	psychologist	of	insight	,	M	.	Desaubes	,
一个	副	WHO	是	一个	心理学家	的	洞察力	,	M	.	-	,

一位具有洞察力的心理学家，副议员德索布先生

[hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [huː] [læk]

has	recently	traced	in	the	following	lines	the	portrait	of	the	Deputy	who	lacks
有	最近	追踪	在	这	下列的	线条	这	肖像	的	这	副	WHO	缺乏

[pre'stiːʒ] : - -

prestige	:	-	-
声望	:	-	-

最近，有人在以下文字中描绘了一位缺乏威望的副手的形象：

" [wen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['trɪbjuːn] [hiː; hi] [drɔːz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	When	he	takes	his	place	in	the	tribune	he	draws	a	document	from	his
"	什么时候	他	需要	他的	地方	在	这	论坛	他	平局	一个	文档	从	他的

[pɔːt'fəʊliəʊ] ,

portfolio	,
文件夹	,

“当他坐到讲台上时，他会从公文包里拿出一份文件，

[spredz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [mə'θɒdɪkli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [stɑːt] [wɪð] [ə'ʃʊərəns] .

spreads	it	out	methodically	before	him	,	and	makes	a	start	with	assurance	.
传播	它	出去	有条不紊	前	他	,	和	制作	一个	开始	和	保证	.

他有条不紊地将它摊开在他面前，并自信地开始了工作。

" [hiː; hi] ['flætəz] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪm'plɑːnt][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [ðə; ði]

"	He	flatters	himself	that	he	will	implant	in	the	minds	of	his	audience	the
"	他	奉承者	他自己	那	他	将要	注入	在	这	思想	的	他的	观众	这

[kən'vɪkʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] ['ænɪmeɪtɪd] .

conviction	by	which	he	is	himself	animated	.
定罪	经过	哪个	他	是	他自己	动画	.

他自以为能将他自己所秉持的信念灌输给听众。

[hiː; hi][hæz; həz] [wei] [ænd; ənd] [ˌriː'weɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ; [hiː; hi][ɪz] [wel] [praɪmd] [wɪð] ['fɪgəz]

He	has	weighed	and	reweighed	his	arguments	;	he	is	well	primed	with	figures
他	有	称重	和	重新称重	他的	论点	;	他	是	出色地	已准备	和	数据

[ænd; ənd] [pruːfs] ;

and	proofs	;
和	证明	;

他反复权衡了自己的论点；他掌握了大量数据和证据；

[hiː; hi][ɪz]['sɜːt(ə)n][hiː; hi][wɪl] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz]['hɪərə(r)] .

he	is	certain	he	will	convince	his	hearers	.
他	是	肯定	他	将要	说服	他的	听众	.

他确信自己能够说服听众。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ə'djuːs] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] .

In	the	face	of	the	evidence	he	is	to	adduce	all	resistance	would	be	futile	.
在	这	脸	的	这	证据	他	是	到	引	全部	反抗	会	是	徒劳	.

面对他即将提出的证据，任何抵抗都是徒劳的。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] , ['kɒnfɪdənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]

He	begins	,	confident	in	the	justice	of	his	cause	,	and	relying	upon	the
他	开始	,	自信的	在	这	正义	的	他的	原因	,	和	依靠	之上	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ,

attention	of	his	colleagues	,
注意力	的	他的	同事	,

他自信地开始陈述，坚信自己事业的正义性，并指望同事们会关注他。

[huːz] ['əʊnli][æŋ'zaɪəti] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

whose	only	anxiety	,	of	course	,	is	to	subscribe	to	the	truth	.
谁	仅有的	焦虑	,	的	课程	,	是	到	订阅	到	这	真相	.

当然，他们唯一的焦虑就是认同真理。

" [hiː; hi] [spiːks] , [ænd; ənd][ɪz][æt; ət][wʌns] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['restləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

"	He	speaks	,	and	is	at	once	surprised	at	the	restlessness	of	the	House	,
"	他	说话	,	和	是	在	一次	惊讶	在	这	躁动不安	的	这	房子	,

他开口发言，立刻对议会的躁动不安感到惊讶。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .

and	a	little	annoyed	by	the	noise	that	is	being	made	.
和	一个	小的	恼怒	经过	这	噪音	那	是	存在	制成	.

而且有点被噪音吵得心烦意乱。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['saɪləns] [ɪz] [nɒt] [kept] ?

"	How	is	it	silence	is	not	kept	?
"	如何	是	它	沉默	是	不是	保留	?

为何不能保持沉默?

[waɪ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnə'tenʃn] ?

Why	this	general	inattention	?
为什么	这	一般的	注意力不集中	?

为什么会出现这种普遍的漠视?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['depjutiz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ?

What	are	those	Deputies	thinking	about	who	are	engaged	in	conversation	?
什么	是	那些	副手们	思维	关于	WHO	是	已订婚的	在	对话	?

那些正在交谈的议员们在想什么呢?

[wɒt] ['ɜːdʒənt] ['məʊtɪv] [hæz; həz] [ɪn'djuːst] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['depjuti] [tuː; tə] [kwɪt] [hɪz; ɪz] [siːt] ?

What	urgent	motive	has	induced	this	or	that	Deputy	to	quit	his	seat	?
什么	紧迫的	动机	有	诱导	这	或者	那	副	到	辞职	他的	座位	?

是什么紧急原因促使这位或那位议员辞去职务?

" [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'ɪzɪnɪs] [krɔːsɪz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [hiː; hi] [fraun] [ænd; ənd] [stɒps] .

"	An	expression	of	uneasiness	crosses	his	face	;	he	frowns	and	stops	.
"	一个	表达	的	不安	十字架	他的	脸	;	他	皱眉	和	停止	.

“他脸上闪过一丝不安的神色；他皱起眉头，停了下来。”

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

Encouraged	by	the	President	,	he	begins	again	,	raising	his	voice	.
鼓励	经过	这	总统	,	他	开始	再次	,	提高	他的	嗓音	.

在总统的鼓励下，他再次开始，提高了音量。

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] ['lɪsnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [les] .

He	is	only	listened	to	all	the	less	.
他	是	仅有的	听着	到	全部	这	较少的	.

反而更没人听他的了。

[hiː; hi][lend] ['emfəsɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ænd; ənd][dʒes'tikjuleit] : [ðə; ði] [nɔɪz] [ə'raʊnd] [hɪm]

He	lends	emphasis	to	his	words	,	and	gesticulates	:	the	noise	around	him
他	借贷	强调	到	他的	字	,	和	做手势	:	这	噪音	大约	他

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .

increases	.
增加	.

他说话时语气加重，还做了很多手势：周围的噪音也随之增大。

[hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ə'gen] [stɒps] ; ['faɪnəli] ,

He	can	no	longer	hear	himself	,	and	again	stops	;	finally	,
他	能	不	更长	听到	他自己	,	和	再次	停止	;	最后	,

他听不见自己的声音了，再次停了下来；最后，

[ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['saɪləns] [meɪ] [prə'vəʊk] [ðə; ði] ['dredɪd] [kraɪ] , `The ['kləʊʒə(r)] ! -

afraid	that	his	silence	may	provoke	the	dreaded	cry	,	`The	Closure	!	'
害怕的	那	他的	沉默	可能	惹	这	令人恐惧的	哭	,	`The	关闭	!	-

他害怕自己的沉默会引发那可怕的呼喊：“终结！”

[hiː; hi][stɑːrts] [ɒf] [ə'gen] .

he	starts	off	again	.
他	开始	离开	再次	.

他又开始了。

[ðə; ði] ['klæmə(r)] [bɪ'kʌmz] [ʌn'beərəb(ə)l] .

The	clamour	becomes	unbearable	.
这	叫嚣	变成	难以忍受	.

喧闹声变得令人难以忍受。

" [wen] [ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] [riːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]

"	When	parliamentary	assemblies	reach	a	certain	pitch	of	excitement	they	become
"	什么时候	议会	组件	抵达	一个	肯定	沥青	的	激动	他们	变得

[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [kraʊdz] ,

identical	with	ordinary	heterogeneous	crowds	,
完全相同的	和	普通的	异质	人群	,

“当议会集会达到某种激动人心的程度时，它们就和普通的、成分复杂的群众没什么两样了。”

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sentɪmənts] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['prez(ə)nt][ðə; ði][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz]

and	their	sentiments	in	consequence	present	the	peculiarity	of	being	always
和	他们的	情感	在	结果	展示	这	特点	的	存在	总是

[ɪk'striːm] .

extreme	.
极端	.

因此，他们的情感呈现出总是走向极端的特点。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['herəʊɪzəm][ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːst] [ɪk'sesɪz]

They	will	be	seen	to	commit	acts	of	the	greatest	heroism	or	the	worst	excesses
他们	将要	是	已见	到	犯罪	行为	的	这	最	英雄主义	或者	这	最差	过剩

.

:

.

人们将会看到他们做出最英勇无畏的行为，或者做出最残暴的罪行。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [hɪm'self] ,

The	individual	is	no	longer	himself	,
这	个人	是	不	更长	他自己	,

这个人已经不再是他自己了。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'taɪəli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [vəʊt] ['meʒəz] [məʊst] ['ædvɜːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	so	entirely	is	this	the	case	that	he	will	vote	measures	most	adverse	to	his
和	所以	完全	是	这	这	案件	那	他	将要	投票	措施	最多	不利	到	他的

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəsts] .

personal	interests	.
个人的	兴趣	.

因此，他完全有可能投票支持那些最不利于他个人利益的措施。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [ʃəʊz] [tuː; tə] [wɒt] [æn; ən] [ɪk'stent] [ə'sembliz]

The	history	of	the	French	Revolution	shows	to	what	an	extent	assemblies
这	历史	的	这	法语	革命	演出	到	什么	一个	程度	组件

[ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [self] - ['kɒnʃəsnəs] ,

are	capable	of	losing	their	self	-	consciousness	,
是	有能力的	的	输	他们的	自己	-	意识	,

法国大革命的历史表明，集会可能会在多大程度上丧失自我意识。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əu'bei] [sə'dʒestʃənz] [məʊst] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] .

and	of	obeying	suggestions	most	contrary	to	their	interests	.
和	的	服从	建议	最多	相反	到	他们的	兴趣	.

并且服从那些与自身利益最相悖的建议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nəʊ'bɪlәti][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

It	was	an	enormous	sacrifice	for	the	nobility	to	renounce	its	privileges	,
它	曾是	一个	巨大的	牺牲	为了	这	贵族	到	放弃	它是	特权	,

对于贵族来说，放弃特权是一项巨大的牺牲。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɒn][ə; eɪ] ['feɪməs] [naɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]

yet	it	did	so	without	hesitation	on	a	famous	night	during	the	sittings	of	the
然而	它	做过	所以	没有	犹豫	在	一个	著名的	夜晚	期间	这	会议	的	这

[kənstɪtʃuːənt] [ə'sembli] .

Constituant	Assembly	.
成分	集会	.

然而，在制宪会议召开的一个著名夜晚，它却毫不犹豫地这样做了。

[baɪ] [ri'nauns] [ðeə(r)][ɪnˌvaɪələ'bɪlәti][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [pleɪst] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)]

By	renouncing	their	inviolability	the	men	of	the	Convention	placed	themselves	under
经过	放弃	他们的	不可侵犯性	这	男人	的	这	习俗	放置	他们自己	在下面

[ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['menəs] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [step] ,

a	perpetual	menace	of	death	and	yet	they	took	this	step	,
一个	永久	威胁	的	死亡	和	然而	他们	采取	这	步	,

国民公会的成员们放弃了他们的不可侵犯性，将自己置于永久的死亡威胁之下，但他们还是采取了这一步骤。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['desɪmeɪt] [ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks] ,

and	were	not	afraid	to	decimate	their	own	ranks	,
和	是	不是	害怕的	到	消灭	他们的	自己的	排名	,

他们甚至不惜牺牲自己人，

[ðəʊ] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['skæfəʊld][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] [ðeə(r)]

though	perfectly	aware	that	the	scaffold	to	which	they	were	sending	their
尽管	完美	意识到的	那	这	脚手架	到	哪个	他们	是	发送	他们的

['kɒliːgz] [tuː; tə] - [deɪ] [maɪt] [biː; bi][ðeə(r)] [əʊn] [feɪt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

colleagues	to	-	day	might	be	their	own	fate	to	-	morrow	.
同事	到	-	天	可能	是	他们的	自己的	命运	到	-	明天	.

尽管他们完全清楚，今天送同事们上去的绞刑架，明天可能就是他们自己的命运。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [kəm'pliːtli] [ˌɔːtə'mætɪk] [steɪt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

The	truth	is	they	had	attained	to	that	completely	automatic	state	which	I	have
这	真相	是	他们	有	已达到	到	那	完全地	自动的	状态	哪个	我	有

[dɪ'skraɪbd] [ˌels'weə(r)] ,

described	elsewhere	,
描述	别处	,

事实上，他们已经达到了我曾在其他地方描述过的那种完全自动化的状态。

[ænd; ənd][nəʊ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] ['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]

and	no	consideration	would	hinder	them	from	yielding	to	the	suggestions
和	不	考虑	会	阻碍	他们	从	屈服	到	这	建议

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [h'ɪpnətˌaɪzd] .

by	which	they	were	hypnotised	.
经过	哪个	他们	是	被催眠	.

没有任何理由阻止他们屈服于催眠师的暗示。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['memwɑ:z][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'loʊd] - [və'rɛnz] ,

The	following	passage	from	the	memoirs	of	one	of	them	,	Billaud	-	Varennes	,
这	下列的	通道	从	这	回忆录	的	一	的	他们	,	比劳德	-	瓦雷讷	,

[ɪz] ['æbsəlu:tlɪ] ['tɪpɪk(ə)l][ɒn] [ðɪs] [skɔ:(r)] :

is	absolutely	typical	on	this	score	:
是	绝对地	典型的	在	这	分数	:

以下这段摘自其中一位作家比洛-瓦雷纳的回忆录，在这方面极具代表性：

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [wɪð] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [səʊ] [ri'prəutʃ] , " [hi:; hi] [sez] ,

"	The	decisions	with	which	we	have	been	so	reproached	,	"	he	says	,
"	这	决策	和	哪个	我们	有	到过	所以	受责备	,	"	他	说道	,

他说：“我们因此受到如此多指责的那些决定……”

" [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌju: 'es] [tu:] [deɪz] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

"	WERE	NOT	DESIRED	BY	US	TWO	DAYS	,	A	SINGLE	DAY	BEFORE	THEY	WERE
"	是	不是	想要的	经过	我们	二	天	,	一个	单身的	天	前	他们	是

['teɪkən] :

TAKEN	:
已采取	:

“两天前，也就是他们被带走的前一天，我们并不想要他们：

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['kraɪsɪs][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæt] [geɪv] [raɪz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

IT	WAS	THE	CRISIS	AND	NOTHING	ELSE	THAT	GAVE	RISE	TO	THEM	.
它	曾是	这	危机	和	没有什么	别的	那	给予	上升	到	他们	.

正是这场危机，而非其他任何因素，导致了它们的出现。

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][mɔ:(r)] ['ækjərət] .

"	Nothing	can	be	more	accurate	.
"	没有什么	能	是	更多的	准确的	.

“再准确不过了。”

[ðə; ði] [seɪm] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['witnis] ['djʊərɪŋ][ɔ:l][ðə; ði]

The	same	phenomena	of	unconsciousness	were	to	be	witnessed	during	all	the
这	相同的	现象	的	无意识	是	到	是	目击者	期间	全部	这

['stɔ:mi] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

stormy	sittings	of	the	Convention	.
暴风雨	会议	的	这	习俗	.

在制宪会议所有激烈的会议期间，都出现了同样的无意识现象。

" [ðeɪ] [ə'pru:vd] [ænd; ənd] [dɪ'kri:d] ['meʒəz] , " [sez] [tein] ,

"	They	approved	and	decreed	measures	,	"	says	Taine	,
"	他们	得到正式认可的	和	颁布	措施	,	"	说道	泰恩	,

“他们批准并颁布了相关措施，”泰纳说。

" [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [ɪn] ['hɒrə(r)] - - ['meʒəz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli]['stju:pɪd][ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ,

"	which	they	held	in	horror	-	-	measures	which	were	not	only	stupid	and	foolish	,
"	哪个	他们	握住	在	恐怖	-	-	措施	哪个	是	不是	仅有的	愚蠢的	和	愚蠢	,

“他们惊恐地看着这些措施——这些措施不仅愚蠢可笑，而且极其荒唐，

[bʌt; bət] ['meʒəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [kraɪmz] - - [ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [men] , [ðə; ði]['mɜ:də(r)]

but	measures	that	were	crimes	-	-	the	murder	of	innocent	men	,	the	murder
但	措施	那	是	犯罪	-	-	这	谋杀	的	清白的	男人	,	这	谋杀

[ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .

of	their	friends	.
的	他们的	朋友们	.

但这些措施本身就是犯罪——杀害无辜者，杀害他们的朋友。

[ðə; ði] [left] , [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] , [ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd] [laʊd] [ə'plɔ:z] , [sent] [tu:; tə]

The	Left	,	supported	by	the	Right	,	unanimously	and	amid	loud	applause	,	sent	to
这	左边	,	有	经过	这	正确的	,	一致	和	之中	大声	掌声	,	发送	到

[ðə; ði]['skæfəʊld][da:ŋ'tɔ:ŋ;] ,

the	scaffold	Danton	,
这	脚手架	丹东	,

在右翼的支持下，左翼一致通过了对丹东的死刑，现场掌声雷动。

[ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [tʃi:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [prə'məʊtə(r)][ænd; ənd] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] .

its	natural	chief	,	and	the	great	promoter	and	leader	of	the	Revolution	.
它是	自然的	首席	,	和	这	伟大的	启动子	和	领导者	的	这	革命	.

它的天然领袖，也是革命的伟大推动者和领导者。

[ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'plɔ:z] [ðə; ði] [raɪt] , [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [left] ,

Unanimously	and	amid	the	greatest	applause	the	Right	,	supported	by	the	Left	,
一致	和	之中	这	最	掌声	这	正确的	,	有	经过	这	左边	,

右翼在左翼的支持下，一致通过了这项决议，并赢得了最热烈的掌声。

[vəʊts] [ðə; ði] [wɜ:st] [dɪ'kri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃənəri] ['gʌvənmənt] .

votes	the	worst	decrees	of	the	revolutionary	government	.
投票	这	最差	法令	的	这	革命性的	政府	.

投票通过了革命政府最糟糕的法令。

[ju'nænɪməsli] [ænd; ənd][ə'mɪd] [kraɪz] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn'θju:ziæzəm] , [ə'mɪd] [ˌdemən'streɪʃənz]

Unanimously	and	amid	cries	of	admiration	and	enthusiasm	,	amid	demonstrations
一致	和	之中	哭泣	的	钦佩	和	热情	,	之中	示威游行

[ɒv; əv] ['pæʃənət] ['sɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒlɒt] - ,

of	passionate	sympathy	for	Collot	d'Herbois	,
的	热情的	同情	为了	领带	-	,

在一片赞赏和热情的欢呼声中，在对科洛·德布瓦表达深切同情的声浪中，

[kaʊθən] , [ænd; ənd] [ˌroʊbz'pjɛr] ,

Couthon	,	and	Robespierre	,
库松	,	和	罗伯斯庇尔	,

库顿和罗伯斯庇尔

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [baɪ] [spɒn'teɪniəs] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'lekʃnz] [ki:ps] [ɪn] ['ɒfɪs] [ðə; ði]

the	Convention	by	spontaneous	and	repeated	re	-	elections	keeps	in	office	the
这	习俗	经过	自发的	和	重复	关于	-	选举	保持	在	办公室	这

[ˌhɒmɪ'saɪdl] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪn] [dɪ'test] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌhɒmɪ'saɪdl] ,

homicidal	government	which	the	Plain	detests	because	it	is	homicidal	,
杀人犯	政府	哪个	这	清楚的	厌恶	因为	它	是	杀人犯	,

通过自发且反复的连任选举，该党使这个残暴的政府继续执政，而平原地区的人民憎恶这个政府，因为它残暴无比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [dɪ'test] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['desɪmeɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	Mountain	detests	because	it	is	decimated	by	it	.
和	这	山	厌恶	因为	它	是	被摧毁	经过	它	.

山神憎恶它，因为它被它摧毁了。

[ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] , [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'nɒrəti] ,

The	Plain	and	the	Mountain	,	the	majority	and	the	minority	,
这	清楚的	和	这	山	,	这	多数	和	这	少数民族	,

平原与山地，多数群体与少数群体，

['fɪnɪʃ] [baɪ] [kən'sentɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['suːɪsaɪd] .

finish	**by**	**consenting**	**to**	**help**	**on**	**their**	**own**	**suicide**	**.**
结束	经过	同意	到	帮助	在	他们的	自己的	自杀	.

最后同意协助自己自杀。

[ðə; ði] - [pre'rjɑːl] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kən'venʃ(ə)n] ['ɒfəd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ; [ðə; ði] [eit]

The	**22**	**Prairial**	**the**	**entire**	**Convention**	**offered**	**itself**	**to**	**the**	**executioner**	**;**	**the**	**8**
这	-	草原	这	全部的	习俗	提供	本身	到	这	刽子手	;	这	8

['θəːmidɔː; ˌtermiː'dɔr] ,

Thermidor	**,**
热月	,

22 年的《草原月公报》将整个国民大会献给了刽子手；8 年的《热月公报》

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] [ˌroʊbz'pjɛrz] [spiːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd]

during	**the**	**first**	**quarter**	**of**	**an**	**hour**	**that**	**followed**	**Robespierre's**	**speech**	**,**	**it**	**did**
期间	这	第一的	四分之一	的	一个	小时	那	随后	罗伯斯庇尔的	演讲	,	它	做过

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] .

the	**same**	**thing**	**again**	**.**
这	相同的	事物	再次	.

在罗伯斯庇尔演讲后的前十五分钟，它再次出现了同样的情况。

" [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ['sɒmbə(r)] .

"	**This**	**picture**	**may**	**appear**	**sombre**	**.**
"	这	图片	可能	出现	阴沉	.

“这张照片看起来可能有些阴郁。”

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ækjərət] .

Yet	**it**	**is**	**accurate**	**.**
然而	它	是	准确的	.

然而，它却是准确的。

[ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] , [sə'fɪʃntli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [h'ɪpnəˌtaɪzd] , ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [seɪm]

Parliamentary	**assemblies**	**,**	**sufficiently**	**excited**	**and**	**hypnotised**	**,**	**offer**	**the**	**same**
议会	组件	,	足够	兴奋的	和	被催眠	,	提供	这	相同的

[ˌkærəktə'rɪstɪks] .

characteristics	**.**
特征	.

议会集会，在足够兴奋和催眠的情况下，也呈现出同样的特征。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ʌn'steɪb(ə)l] [flɒk] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə] ['evri] [ɪm'pʌlʃn] .

They	**become**	**an**	**unstable**	**flock**	**,**	**obedient**	**to**	**every**	**impulsion**	**.**
他们	变得	一个	不稳定	群	,	听话	到	每一个	冲动	.

它们变成了一群不稳定的羊群，对任何冲动都言听计从。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] - [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [em] . ,

The	**following**	**description**	**of**	**the**	**Assembly**	**of**	**1848**	**is**	**due**	**to**	**M**	**.**	**Spuller**	**,**
这	下列的	描述	的	这	集会	的	-	是	到期的	到	M	.	拉力器	,

以下关于1848年议会的描述出自M. Spuller之手：

[ə; eɪ] [ˌpɑːləmən'teərɪən] [huːz] [feɪθ] [ɪn] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz] [ə'bʌv] [sə'spɪʃ(ə)n] .

a	**parliamentarian**	**whose**	**faith**	**in**	**democracy**	**is**	**above**	**suspicion**	**.**
一个	议员	谁	信仰	在	民主	是	多于	怀疑	.

一位对民主充满信心的议员，其信念毋庸置疑。

[ai] [ˌriːprə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ˌlɪtə'reɪr] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['θʌrəli] ['tɪpɪk(ə)l] .

I	**reproduce**	**it**	**from**	**the**	**Revue**	**litteraire**	**,**	**and**	**it**	**is**	**thoroughly**	**typical**	**.**
我	复制	它	从	这	评论	文学	,	和	它	是	彻底	典型的	.

我从《文学评论》中摘录了这篇文章，它非常典型。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

It	offers	an	example	of	all	the	exaggerated	sentiments	which	I	have	described
它	优惠	一个	例子	的	全部	这	夸张的	情感	哪个	我	有	描述

[æz; əz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [kraʊdz] ,

as	characteristic	of	crowds	,
作为	特征	的	人群	,

它体现了我所描述的群体行为中所有夸张的情绪。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [t'ʃeɪndʒəbəlnɪs] [wɪtʃ] [pə'mɪts] [ɒv; əv] [ə'sembliz] ['pɑːsɪŋ] ,

and	of	that	excessive	changeableness	which	permits	of	assemblies	passing	,
和	的	那	过多的	变化性	哪个	许可证	的	组件	通过	,

[frɒm; frəm]['məʊmənt][tuː; tə]['məʊmənt] ,

from	moment	to	moment	,
从	片刻	到	片刻	,

以及那种允许集会瞬息万变的过度变化，

[frɒm; frəm][wʌn] [set][ɒv; əv] ['sentɪmənts] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'taɪəli] ['ɒpəzɪt] .

from	one	set	of	sentiments	to	another	entirely	opposite	.
从	一	放	的	情感	到	其他	完全	对面的	.

从一种情感转变为完全相反的情感。

" [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [pɜː'dɪʃn] [baɪ][ɪts] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪts] ['dʒeləsi] ,

"	The	Republican	party	was	brought	to	its	perdition	by	its	divisions	,	its	jealousies	,
"	这	共和党人	派对	曾是	带来	到	它是	毁灭	经过	它是	部门	,	它是	嫉妒	,

“共和党的衰落源于其内部的分裂和嫉妒，

[ɪts] [sə'spɪʃən] , [ænd; ənd] , [ɪn] [tɜːn] , [ɪts][blaɪnd] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd][ɪts] ['lɪmɪtləs] [həʊps] .

its	suspicions	,	and	,	in	turn	,	its	blind	confidence	and	its	limitless	hopes	.
它是	怀疑	,	和	,	在	转动	,	它是	瞎的	信心	和	它是	无限	希望	.

它的疑虑，以及由此产生的盲目自信和无限的希望。

[ɪts] [in'dʒenjuəsnis] [ænd; ənd]['kændə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['iːkwəld] [baɪ][ɪts][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌmɪs'trʌst] .

Its	ingenuousness	and	candour	were	only	equalled	by	its	universal	mistrust	.
它是	天真	和	坦率	是	仅有的	等于	经过	它是	普遍的	不信任	.

它的天真和坦率，唯有它普遍的不信任感才能与之匹敌。

[æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [lɪ'gæləti] , [ɒv; əv][ɔːl] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] ,

An	absence	of	all	sense	of	legality	,	of	all	comprehension	of	discipline	,
一个	缺席	的	全部	感觉	的	合法性	,	的	全部	理解	的	纪律	,

完全缺乏法律意识，完全缺乏纪律意识

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['baʊndləs] [t'ɛrəz] [ænd; ənd] [ɪ'ljʊʒən] ;

together	with	boundless	terrors	and	illusions	;
一起	和	无边无际	恐怖	和	幻觉	;

以及无尽的恐惧和幻觉；

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l][ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] .

the	peasant	and	the	child	are	on	a	level	in	these	respects	.
这	农民	和	这	孩子	是	在	一个	等级	在	这些	尊重	.

农民和孩子在这些方面是平等的。

[ðeə(r)] [kɑːm] [ɪz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðeə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ; [ðeə(r)] [fə'rɒsəti] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðeə(r)][dəʊ'sɪləti] .

Their	calm	is	as	great	as	their	impatience	;	their	ferocity	is	equal	to	their	docility	.
他们的	冷静的	是	作为	伟大的	作为	他们的	不耐烦	;	他们的	恶	是	平等的	到	他们的	码头	.

他们的平静与他们的急躁一样强烈；他们的凶猛与他们的温顺成正比。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['temprəmənt] [ðæt] [ɪz][nɒt] [fɔːmd]

This	condition	is	the	natural	consequence	of	a	temperament	that	is	not	formed
这	状况	是	这	自然的	结果	的	一个	气质	那	是	不是	形成

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	of	the	lack	of	education	.
和	的	这	缺少	的	教育	.

这种情况是性格未形成和缺乏教育的必然结果。

['nʌθɪŋ] [ə'stɔnɪʃ] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [,diskən'səːt] [ðem; ðəm] .

Nothing	astonishes	such	persons	,	and	everything	disconcerts	them	.
没有什么	令人惊讶	这样的	人	,	和	一切	不安	他们	.

没有什么能令这样的人感到惊讶，任何事情都会令他们感到不安。

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ɔː(r)] [breɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] ,

Trembling	with	fear	or	brave	to	the	point	of	heroism	,
发抖	和	害怕	或者	勇敢的	到	这	观点	的	英雄主义	,

吓得瑟瑟发抖，还是勇敢到英雄气概?

[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][flaɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .

they	would	go	through	fire	and	water	or	fly	from	a	shadow	.
他们	会	去	通过	火	和	水	或者	飞	从	一个	阴影	.

他们能穿越水火，也能躲避阴影。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks]

"	They	are	ignorant	of	cause	and	effect	and	of	the	connecting	links
"	他们	是	无知	的	原因	和	影响	和	的	这	连接	链接

[bɪ'twiːn] [ɪ'vents] .

between	events	.
之间	活动	.

“他们不了解因果关系，也不了解事件之间的联系。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['prɒmptli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zɔːltɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt]

They	are	as	promptly	discouraged	as	they	are	exalted	,	they	are	subject
他们	是	作为	及时	灰心	作为	他们	是	崇高	,	他们	是	主题

[tuː; tə] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['pænɪk] ,

to	every	description	of	panic	,
到	每一个	描述	的	恐慌	,

他们既容易受到鼓舞，也容易感到沮丧；他们很容易陷入各种恐慌之中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['aɪðə(r)] [tuː] ['haɪli] [strʌŋ] [ɔː(r)] [tuː] ['daʊnkɑːst] ,

they	are	always	either	too	highly	strung	or	too	downcast	,
他们	是	总是	任何一个	也	高度	串	或者	也	沮丧	,

他们总是要么过于紧张，要么过于沮丧。

[bʌt; bət]['nevə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [muːd] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['meʒə(r)] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] .

but	never	in	the	mood	or	the	measure	the	situation	would	require	.
但	绝不	在	这	情绪	或者	这	措施	这	情况	会	要求	.

但始终没有合适的心情或应对措施。

[mɔː(r)]['fluːɪd][ðæn; ðən]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'flekt] ['evri] [laɪn][ænd; ənd] [ə'sjuːm] ['evri] [ʃeɪp] .

More	fluid	than	water	they	reflect	every	line	and	assume	every	shape	.
更多的	体液	比	水	他们	反映	每一个	线	和	认为	每一个	形状	.

比水更流动，它们能反射每一条线，呈现出任何形状。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

What	sort	of	a	foundation	for	a	government	can	they	be	expected	to
什么	种类	的	一个	基础	为了	一个	政府	能	他们	是	预期的	到

[sə'plaɪ] ?

supply	?
供应	?

可以期待他们为政府提供怎样的基础?

" ['fɔːtʃənətli] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] [ɪn]

"	Fortunately	all	the	characteristics	just	described	as	to	be	met	with	in
"	幸运的是	全部	这	特征	只是	描述	作为	到	是	遇见	和	在

[ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ][waɪz] ['kɒnstəntli] [dɪ'spleɪd] .

parliamentary	assemblies	are	in	no	wise	constantly	displayed	.
议会	组件	是	在	不	明智的	不断地	显示	.

“幸运的是，刚才描述的议会中可能出现的所有特征，绝不会一直出现。”

[sʌtʃ] [ə'sembliz] ['əʊnli] ['kɒnstɪtjuːt] [kraʊdz] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['momənts] .

Such	assemblies	only	constitute	crowds	at	certain	moments	.
这样的	组件	仅有的	构成	人群	在	肯定	时刻	.

此类集会只有在特定时刻才会构成人群。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

The	individuals	composing	them	retain	their	individuality	in	a	great	number	of
这	个人	构成	他们	保持	他们的	个性	在	一个	伟大的	数字	的

[keɪsɪz] ,

cases	,
案例	,

组成这些作品的个体在很多情况下都保持着各自的个性。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [æn; ən] [ə'sembli] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] ['eksələnt] ['teknɪk(ə)l]

which	explains	how	it	is	that	an	assembly	is	able	to	turn	out	excellent	technical
哪个	解释	如何	它	是	那	一个	集会	是	有能力的	到	转动	出去	出色的	技术的

[lɔːz] .

laws	.
法律	.

这就解释了为什么议会能够制定出优秀的法律法规。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [huː] [hæz; həz] [prɪ'peəd]

It	is	true	that	the	author	of	these	laws	is	a	specialist	who	has	prepared
它	是	真的	那	这	作者	的	这些	法律	是	一个	专家	WHO	有	准备

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

them	in	the	quiet	of	his	study	,
他们	在	这	安静的	的	他的	学习	,

这些法律的制定者确实是一位专家，他在安静的书房里精心编写了这些法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ri'ælətɪ] [ðə; ði] [lɔː] ['vəʊtɪd][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv]

and	that	in	reality	the	law	voted	is	the	work	of	an	individual	and	not	of
和	那	在	现实	这	法律	投票	是	这	工作	的	一个	个人	和	不是	的

[æn; ən] [ə'sembli] .

an	assembly	.
一个	集会	.

事实上，通过的法律是个人而非议会的产物。

[ðiːz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [best] .

These	laws	are	naturally	the	best	.
这些	法律	是	自然	这	最好的	.

这些法律自然是最好的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] [wen] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'mendmənts]

They	are	only	liable	to	have	disastrous	results	when	a	series	of	amendments
他们	是	仅有的	容易	到	有	灾难性的	结果	什么时候	一个	系列	的	修正案

[hæz; həz] [kən'vɜːtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['efət] .

has	converted	them	into	the	outcome	of	a	collective	effort	.
有	转换	他们	进入	这	结果	的	一个	集体	努力	.

只有当一系列修正案使它们成为集体努力的成果时，它们才有可能造成灾难性的后果。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'fɪəriə(r)] , [wɒt'evə(r)] [ɪts]['neɪtʃə(r)] , [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]

The	work	of	a	crowd	is	always	inferior	,	whatever	its	nature	,	to	that	of	an
这	工作	的	一个	人群	是	总是	下	,	任何	它是	自然	,	到	那	的	一个

['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

isolated	individual	.
孤立	个人	.

无论何种性质，群体工作的效果总是不如个人独立完成的工作。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈspeʃəlɪsts] [huː] [ˈseɪfgɑːd] [əˈsembliz] [frɒm; frəm] [ˈpɑːsɪŋ] [ɪl] - [ədˈvaɪzd] [ɔː(r)] [ʌnˈwɜːkəbl]

It	is	specialists	who	safeguard	assemblies	from	passing	ill	-	advised	or	unworkable
它	是	专家	WHO	保障	组件	从	通过	患病的	-	建议	或者	行不通

['meʒəz] .

measures	.
措施	.

正是专家们保护了议会免于通过不明智或不可行的措施。

[ðə; ði] [ˈspeʃəlɪst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

The	specialist	in	this	case	is	a	temporary	leader	of	crowds	.
这	专家	在	这	案件	是	一个	暂时的	领导者	的	人群	.

在这种情况下，这位专家是人群的临时领导者。

[ðə; ði] [əˈsembli] [ɪz] [wɪðaʊt] [ˈɪnfluəns] [ɒn] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [ˈɪnfluəns] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]

The	Assembly	is	without	influence	on	him	,	but	he	has	influence	over	the
这	集会	是	没有	影响	在	他	,	但	他	有	影响	超过	这

[əˈsembli] .

Assembly	.
集会	.

议会对他没有影响力，但他却能影响议会。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [əˈtendɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] ,

In	spite	of	all	the	difficulties	attending	their	working	,
在	尽管如此	的	全部	这	困难	参加	他们的	在职的	,

尽管他们的工作困难重重，

[ˌpɑːləˈmentri] [əˈsembliz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [mænˈkaɪnd][hæz; həz]

parliamentary	assemblies	are	the	best	form	of	government	mankind	has
议会	组件	是	这	最好的	形式	的	政府	人类	有

[dɪˈskʌvəd] [æz; əz] [jet] ,

discovered	as	yet	,
发现	作为	然而	,

议会制是人类迄今为止发现的最佳政府形式。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]

and	more	especially	the	best	means	it	has	found	to	escape	the	yoke	of
和	更多的	尤其	这	最好的	方法	它	有	成立	到	逃脱	这	轭	的

[ˈpɜːsən(ə)l] [ˈtɪrəni] .

personal	tyrannies	.
个人的	暴政	.

尤其重要的是，这是它找到的摆脱个人暴政枷锁的最佳途径。

[ðeɪ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli][ðə; ði][aɪˈdiːəl] [ˈgʌvənmənt] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈlɑːsəfərz] ,

They	constitute	assuredly	the	ideal	government	at	any	rate	for	philosophers	,
他们	构成	当然	这	理想的	政府	在	任何	速度	为了	哲学家	,

['θɪŋkər] , ['raɪtər] ,

thinkers	,	writers	,
思想家	,	作家	,

至少对于哲学家、思想家和作家来说，它们无疑是理想的政府。

['ɑːtɪsts] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [men] - - [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [fɔːm] [ðə; ði] [kriːm] [ɒv; əv]

artists	,	and	learned	men	-	-	in	a	word	,	for	all	those	who	form	the	cream	of
艺术家	,	和	学习	男人	-	-	在	一个	单词	,	为了	全部	那些	WHO	形式	这	奶油	的

[ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] .

a	civilisation	.
一个	文明	.

艺术家和学者——总之，所有构成文明精英的人。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] ['əʊnli]['prez(ə)nt] [tuː] ['sɪəriəs] ['deindʒəz] , [wʌn] ['biːɪŋ] [ɪn'evɪtəb(ə)l][faɪ'nænʃ(ə)l]

Moreover	**,**	**in**	**reality**	**they**	**only**	**present**	**two**	**serious**	**dangers**	**,**	**one**	**being**	**inevitable**	**financial**
而且	,	在	现实	他们	仅有的	展示	二	严肃的	危险	,	一	存在	不可避免的	金融的

[weɪst] ,

waste	**,**
浪费	,

此外，实际上它们只存在两种严重的危险，一种是不可避免的资金浪费，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

and	**the**	**other**	**the**	**progressive**	**restriction**	**of**	**the**	**liberty**	**of**	**the**	**individual**	**.**
和	这	其他	这	进步	限制	的	这	自由	的	这	个人	.

另一种则是逐步限制个人自由。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['deindʒəz][ɪz][ðə; ði] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ænd; ənd]

The	**first**	**of**	**these**	**dangers**	**is**	**the**	**necessary**	**consequence**	**of**	**the**	**exigencies**	**and**
这	第一的	的	这些	危险	是	这	必要的	结果	的	这	紧急情况	和

[wɒnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] [ɪ'lektərəl] [kraʊdz] .

want	**of**	**foresight**	**of**	**electoral**	**crowds**	**.**
想	的	远见	的	选举	人群	.

这些危险中的第一个是选举人群的急迫性和缺乏远见所导致的必然结果。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [prə'pəʊz] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'pærənt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

Should	**a**	**member**	**of**	**an**	**assembly**	**propose**	**a**	**measure**	**giving**	**apparent**	**satisfaction**
应该	一个	成员	的	一个	集会	提出	一个	措施	给予	明显	满意

[tuː; tə] [ˌdemə'krætɪk] [aɪ'diəz] ,

to	**democratic**	**ideas**	**,**
到	民主	想法	,

如果一名议员提出一项措施，该措施表面上体现了民主理念，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [əʊld] - [eɪdʒ] ['penʃnz] [tuː; tə][ɔːl]

should	**he**	**bring**	**in**	**a**	**Bill**	**,**	**for**	**instance**	**,**	**to**	**assure**	**old**	**-**	**age**	**pensions**	**to**	**all**
应该	他	带来	在	一个	账单	,	为了	实例	,	到	保证	老的	-	年龄	养老金	到	全部

['wɜːkəz] ,

workers	**,**
工人	,

例如，他是否应该提出一项法案，以确保所有劳动者都能获得养老金?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] ['eni] [klɑːs] [ɒv; əv] [steɪt] [em'plɔɪi] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	**to**	**increase**	**the**	**wages**	**of**	**any**	**class**	**of**	**State**	**employes**	**,**	**the**	**other**
和	到	增加	这	工资	的	任何	班级	的	状态	员工	,	这	其他

['depjutiz] ,

Deputies	**,**
副手们	,

并提高任何类别州雇员的工资，其他代表们，

['vɪktɪms] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] [ɪn][ðeə(r)] [dred] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'lektər] ,

victims	**of**	**suggestion**	**in**	**their**	**dread**	**of**	**their**	**electors**	**,**
受害者	的	建议	在	他们的	恐惧	的	他们的	选举人	,

他们因惧怕选民而受到暗示，成为受害者。

[wɪl] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][baɪ] [rɪ'dʒektɪŋ]

will	**not**	**venture**	**to**	**seem**	**to**	**disregard**	**the**	**interests**	**of**	**the**	**latter**	**by**	**rejecting**
将要	不是	风险投资	到	似乎	到	漠视	这	兴趣	的	这	后者	经过	拒绝

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['meʒə(r)] ,

the	**proposed**	**measure**	**,**
这	建议的	措施	,

不会冒险拒绝该项提议，以免显得无视后者的利益。

[ɔːlˈðəʊ] [wel] [əˈweə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [streɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈbʌdʒɪt] [ænd; ənd]

although	well	aware	they	are	imposing	a	fresh	strain	on	the	Budget	and
虽然	出色地	意识到的	他们	是	气势磅礴	一个	新鲜的	拉紧	在	这	预算	和

[nəˈsesɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [ˈtæksɪz] .

necessitating	the	creation	of	new	taxes	.
需要	这	创建	的	新的	税收	.

尽管他们很清楚这些举措会给预算带来新的压力，并需要设立新的税收。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [vəʊts] .

It	is	impossible	for	them	to	hesitate	to	give	their	votes	.
它	是	不可能的	为了	他们	到	犹豫	到	给	他们的	投票	.

他们不可能犹豫不决地投出自己的一票。

[ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt]

The	consequences	of	the	increase	of	expenditure	are	remote	and	will	not
这	结果	的	这	增加	的	支出	是	偏僻的	和	将要	不是

[ɪnˈteɪl] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ˈpɜːsənəli] ,

entail	disagreeable	consequences	for	them	personally	,
包含	令人不快的	结果	为了	他们	亲自	,

支出增加的后果是间接的，不会给他们个人带来不愉快的后果。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [vəʊt] [maɪt] [ˈklɪəli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [wen] [ðeɪ]

while	the	consequences	of	a	negative	vote	might	clearly	come	to	light	when	they
尽管	这	结果	的	一个	消极的	投票	可能	清楚地	来	到	光	什么时候	他们

[nekst][ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈlekʃ(ə)n] .

next	present	themselves	for	re	-	election	.
下一个	展示	他们自己	为了	关于	-	选举	.

而投反对票的后果可能会在他们下次竞选连任时显现出来。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [əˈnʌðə(r)] [nɒt]

In	addition	to	this	first	cause	of	an	exaggerated	expenditure	there	is	another	not
在	添加	到	这	第一的	原因	的	一个	夸张的	支出	那里	是	其他	不是

[les] [ɪmˈperətɪv] - - [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ˈvəʊtɪŋ] [ɔːl][grɑːnts][fɔː(r); fə(r)][ˈləʊk(ə)l] [pˈɜːpəsɪz] .

less	imperative	-	-	the	necessity	of	voting	all	grants	for	local	purposes	.
较少的	至关重要的	-	-	这	必要性	的	表决	全部	拨款	为了	当地的	目的	.

除了上述第一个导致支出过高的原因之外，还有一个同样重要的原因——所有用于地方用途的拨款都必须经过投票表决。

[ə; eɪ] [ˈdepjuti] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈpəʊz] [grɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [wʌns]

A	Deputy	is	unable	to	oppose	grants	of	this	kind	because	they	represent	once
一个	副	是	无法	到	反对	拨款	的	这	种类	因为	他们	代表	一次

[mɔː(r)][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlektər] ,

more	the	exigencies	of	the	electors	,
更多的	这	紧急情况	的	这	选举人	,

议员无法反对这类拨款，因为它们再次体现了选民的迫切需求。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ['depjuti] [kæn; kən]['əʊnli] [əbˈteɪn] [wɒt] [hiː; hi] [rɪˈkwaɪəz] [fɔː(r); fə(r)]

and	because	each	individual	Deputy	can	only	obtain	what	he	requires	for
和	因为	每个	个人	副	能	仅有的	获得	什么	他	需要	为了

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kənˈstɪtʃuənsi] [ɒn][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ækˈsiːd] [tuː; tə]['sɪmələ(r)] [dɪˈmɑːndz] [ɒn][ðə; ði]

his	own	constituency	on	the	condition	of	acceding	to	similar	demands	on	the
他的	自己的	选区	在	这	状况	的	同意	到	相似的	需求	在	这

[pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] . [-]

part	of	his	colleagues	.	[	29	]
部分	的	他的	同事	.	[	-	]

而且，每个议员只有在满足其同事提出的类似要求的前提下，才能为自己选区争取到所需的利益。[29]

[-] [ɪn] [ɪts] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]['eɪprəl][sɪks] , - ,

[	29	]	In	its	issue	of	April	6	,	1895	,
[	-	]	在	它是	问题	的	四月	6	,	-	,

[29] 在其1895年4月6日刊中，

[ðə; ði] - ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]
the Economiste published a curious review of the figures that may be reached by
这 - 已发布 一个 好奇的 审查 的 这 数据 那 可能 是 达到 经过
[ɪk'spendɪtʃə(r)] [kɔːzd] ['səʊlli] [baɪ] [ɪ'lektərəl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
expenditure caused solely by electoral considerations ,
支出 导致 仅 经过 选举 考虑因素 ,

《经济学人》发表了一篇有趣的评论，分析了仅出于选举考虑而产生的支出可能达到的数字。

[ænd; ənd]['nəʊtəbli][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɒn] ['relˌwe] .
and notably of the outlay on railways .
和 尤其 的 这 支出 在 铁路 .

尤其值得注意的是铁路方面的支出。

[tuː; tə][pʊt] - ([ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][θriː] , - [ɪn'hæbətənt] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən]) [ɪn]
To put Langayes (a town of 3 , 000 inhabitants , situated on a mountain) in
到 放 - (一个 镇 的 3 , - 居民 , 位于 在 一个 山) 在
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [pwiː] ,
communication with Puy ,
沟通 和 普伊 ,

为了使朗加耶斯（一个位于山上的小镇，拥有3000名居民）与普伊建立联系，

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ɪz]['vəʊtɪd] [ðæt] [wɪl] [kɒst] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv][fræŋks] .
a railway is voted that will cost 15 millions of francs .
一个 铁路 是 投票 那 将要 成本 - 百万 的 法郎 .

一项耗资1500万法郎的铁路项目获得通过。

['sev(ə)n] [m'ɪliənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [spent] [tuː; tə] [pʊt] ['bəʊmbɒnt] ([θriː] , - [ɪn'hæbətənt]) [ɪn]
Seven millions are to be spent to put Beaumont (3 , 500 inhabitants) in
七 百万 是 到 是 花费 到 放 博蒙特 (3 , - 居民) 在
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kæstəl] - ['særəzɪn] ;
communication with Castel - Sarrazin ;
沟通 和 卡斯特尔 - 萨拉辛 ;

计划花费七百万英镑，使博蒙特（3500名居民）与卡斯特尔-萨拉赞建立联系；

['sɛvən] [m'ɪliənz] [tuː; tə] [pʊt] [aʊst] ([ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [ɪn'hæbətənt]) [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [seɪʃ]
7 millions to put Oust (a village of 523 inhabitants) in communication with Seix
7 百万 到 放 驱逐 (一个 村庄 的 - 居民) 在 沟通 和 塞克斯
([wʌn] ,
(1 ,
(1 ,

花费700万欧元使奥斯特（一个拥有523名居民的村庄）与塞克斯（1,

- [ɪn'hæbətənt]) ; [sɪks] [m'ɪliənz] [tuː; tə] [pʊt] ['prɑːdeɪ][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['hæmlət][ɒv; əv]
200 inhabitants) ; 6 millions to put Prade in communication with the hamlet of
- 居民) ; 6 百万 到 放 游行 在 沟通 和 这 村庄 的
[ˌoʊ'lɛt] (- [ɪn'hæbətənt]) , & [siː] .
Olette (747 inhabitants) , & c .
奥莱特 (- 居民) , & c .

200 位居民）；600 万用于使普拉德与奥莱特村（747 位居民）建立联系，等等。

[ɪn] - [ə'ləʊn] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv][fræŋks][wɜː(r); wə(r)]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['relˌwe] [ɒv; əv]['əʊnli]['ləʊk(ə)l]
In 1895 alone 90 millions of francs were voted for railways of only local
在 - 独自的 - 百万 的 法郎 是 投票 为了 铁路 的 仅有的 当地的
[juː'tɪlətɪ] .
utility .
公用事业 .

仅在 1895 年，就有 9000 万法郎被拨款用于修建仅供地方使用的铁路。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ʌðə(r)] [nəʊ] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ni'sesi,teit, nə-]['ɔ:lsəʊ][baɪ] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ]

There	is	other	no	less	important	expenditure	necessitated	also	by	electioneering
那里	是	其他	不	较少的	重要的	支出	必要	还	经过	竞选活动

[kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

considerations	.
考虑因素	.

还有其他一些同样重要的开支，也是出于竞选活动的考虑而产生的。

[ðə; ði] [lɔ:] ['institjut, -tu:t] [wɜ:kɪŋmɛnz] ['penʃnz] [wɪl] [su:n] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['ænjuəl] ['aʊtleɪ]

The	law	instituting	workingmen's	pensions	will	soon	involve	a	minimum	annual	outlay
这	法律	建立	工人的	养老金	将要	很快	涉及	一个	最低限度	年度的	支出

[ɒv; əv] - [m'ɪliənz] ,

of	165	millions	,
的	-	百万	,

即将实施的工人养老金制度法案将涉及每年至少1.65亿英镑的支出。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['faɪnæns] , [ænd; ənd][ɒv; əv] - [m'ɪliənz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

according	to	the	Minister	of	Finance	,	and	of	800	millions	according	to	the
根据	到	这	部长	的	金融	,	和	的	-	百万	根据	到	这

[əˌkædə'mɪʃn] [em] . [lə'rɔɪ; 'li:ˌrɔɪ] - ['bju:li] .

academician	M	.	Leroy	-	Beaulieu	.
院士	M	.	勒罗伊	-	博利厄	.

据财政部长称，金额为 8 亿；而据院士勒鲁瓦-博利厄先生称，金额为 8 亿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnju:d] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][mʌst; məst][end]

It	is	evident	that	the	continued	growth	of	expenditure	of	this	kind	must	end
它	是	明显	那	这	持续	生长	的	支出	的	这	种类	必须	结尾

[ɪn] ['bæŋkrʌptsi] .

in	bankruptcy	.
在	破产	.

显而易见，这种支出持续增长最终必将导致破产。

['meni] [ˌjʊərə'pi:ən] ['kʌntriz] - - ['pɔ:tʃʊgl] , [gri:s] , [speɪn] , ['tɜ:ki] - - [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðɪs] [steɪdʒ]

Many	European	countries	-	-	Portugal	,	Greece	,	Spain	,	Turkey	-	-	have	reached	this	stage
许多	欧洲的	国家	-	-	葡萄牙	,	希腊	,	西班牙	,	火鸡	-	-	有	达到	这	阶段

, [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪtəli] ,

,	and	others	,	such	as	Italy	,
,	和	其他的	,	这样的	作为	意大利	,

许多欧洲国家——葡萄牙、希腊、西班牙、土耳其——已经达到这个阶段，其他国家，例如意大利，

[wɪl] [su:n] [bi:; bi] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'streməti] .

will	soon	be	reduced	to	the	same	extremity	.
将要	很快	是	减少	到	这	相同的	末端	.

很快也将沦落到同样的极端境地。

[stɪl] [tu:] [mʌtʃ] [ə'lɑ:m] [ni:d] [nɒt][bi:; bi] [felt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Still	too	much	alarm	need	not	be	felt	at	this	state	of	things	,
仍然	也	很多	警报	需要	不是	是	毛毡	在	这	状态	的	事物	,

目前的情况还无需过度恐慌。

[sɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz] [sək'sesɪvli] [kən'sent] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔ:(r)]

since	the	public	has	successively	consented	to	put	up	with	the	reduction	of	four
自从	这	民众	有	依次	同意	到	放	向上	和	这	减少	的	四

- [fɪfθs] [ɪn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [k'u:pɒnz] [baɪ] [ðɪ:z] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

-	fifths	in	the	payment	of	their	coupons	by	these	different	countries	.
-	五分之一	在	这	支付	的	他们的	优惠券	经过	这些	不同的	国家	.

由于公众已经先后同意忍受这些不同国家支付的票券减少五分之四。

['bæŋkrʌptsi] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [ɒv; əv] ['bʌdʒɪts] ['dɪfɪkəlt]

Bankruptcy	under	these	ingenious	conditions	allows	the	equilibrium	of	Budgets	difficult
破产	在下面	这些	巧妙	状况	允许	这	平衡	的	预算	难的

[tuː; tə] ['bæləns] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'stɔːd] .

to	balance	to	be	instantly	restored	.
到	平衡	到	是	即刻	恢复	.

在这种巧妙的条件下，破产可以立即恢复难以平衡的预算平衡。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [w'ɔːz] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,

Moreover	,	wars	,	socialism	,
而且	,	战争	,	社会主义	,

此外，战争、社会主义

[ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɒnflɪkts] [həʊld][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]

and	economic	conflicts	hold	in	store	for	us	a	profusion	of	other
和	经济的	冲突	抓住	在	店铺	为了	我们	一个	丰富	的	其他

[kə'tæstrəfi] [ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['trævɝsɪŋ] ,

catastrophes	in	the	period	of	universal	disintegration	we	are	traversing	,
灾难	在	这	时期	的	普遍的	解体	我们	是	穿越	,

经济冲突还预示着在我们正在经历的全球解体时期，我们将面临一系列其他灾难。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ]

and	it	is	necessary	to	be	resigned	to	living	from	hand	to	mouth
和	它	是	必要的	到	是	辞职	到	活的	从	手	到	嘴

[wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][wiː; wi] ['kænɒt] [kən'trəʊl] .

without	too	much	concern	for	a	future	we	cannot	control	.
没有	也	很多	忧虑	为了	一个	未来	我们	不能	控制	.

我们必须接受勉强糊口的生活，而不必过多担心我们无法掌控的未来。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] - - [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn]

The	second	of	the	dangers	referred	to	above	-	-	the	inevitable	restrictions	on
这	第二	的	这	危险	指	到	多于	-	-	这	不可避免的	限制	在

['lɪbəti] ['kɔnsəˌmeɪt] [baɪ] [ˌpɑːlə'mentri] [ə'sembliz] - - [ɪz] [ə'pærəntli] [les] ['ɒbviəs] ,

liberty	consummated	by	parliamentary	assemblies	-	-	is	apparently	less	obvious	,
自由	完成	经过	议会	组件	-	-	是	显然	较少的	明显的	,

上述第二个危险——议会必然会对自由造成限制——显然不太明显。

[bʌt; bət][ɪz] , [ˌnevəðə'les] , ['veri] ['riːəl] .

but	is	,	nevertheless	,	very	real	.
但	是	,	尽管如此	,	非常	真实的	.

但这却是非常真实的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [lɔːz] - - ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪv] ['ækʃ(ə)n] - -

It	is	the	result	of	the	innumerable	laws	-	-	having	always	a	restrictive	action	-	-
它	是	这	结果	的	这	无数	法律	-	-	拥有	总是	一个	限制性的	行动	-	-

[wɪtʃ] ['pɑːləmənt] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [vəʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːz] ['kɒnsɪkwənsɪz]

which	parliaments	consider	themselves	obliged	to	vote	and	to	whose	consequences
哪个	议会	考虑	他们自己	有义务	到	投票	和	到	谁	结果

,

,

,

这是无数法律的结果——这些法律总是具有限制性——议会认为他们有义务投票表决这些法律，并承担相应的后果。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ʃɔːrt'saɪtɪdnəs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [blaɪnd] .

owing	to	their	shortsightedness	,	they	are	in	a	great	measure	blind	.
欠款	到	他们的	短视	,	他们	是	在	一个	伟大的	措施	瞎的	.

由于他们的目光短浅，他们在很大程度上是盲目的。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi][məʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [sɪns] ['iːv(ə)n] ['ɪŋgləɪnd] [ɪt'self] ,

The	danger	must	indeed	be	most	inevitable	,	since	even	England	itself	,
这	危险	必须	的确	是	最多	不可避免的	,	自从	甚至	英格兰	本身	,

这种危险的确不可避免，因为就连英国自身也是如此。

[wɪtʃ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['ɒfəz] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːlə'mentri] [reɪʒiːm] ,

which	assuredly	offers	the	most	popular	type	of	the	parliamentary	regime	,
哪个	当然	优惠	这	最多	受欢迎的	类型	的	这	议会	政权	,

这无疑是最受欢迎的议会制政体类型。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪz][məʊst] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɪlektə(r)] ,

the	type	in	which	the	representative	is	most	independent	of	his	elector	,
这	类型	在	哪个	这	代表	是	最多	独立的	的	他的	选民	,

代表最独立于其选民的类型

[hæz; həz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

has	been	unable	to	escape	it	.
有	到过	无法	到	逃脱	它	.

一直无法摆脱它。

['hɜːbət] ['spensə(r)][hæz; həz] [ʃəʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] [ɔːl'redi] [əʊld] ,

Herbert	Spencer	has	shown	,	in	a	work	already	old	,
赫伯特	斯宾塞	有	所示	,	在	一个	工作	已经	老的	,

赫伯特·斯宾塞在一部年代久远的作品中已经表明，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ə'pærənt] ['lɪbəti] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriːs]

that	the	increase	of	apparent	liberty	must	needs	be	followed	by	the	decrease
那	这	增加	的	明显	自由	必须	需求	是	随后	经过	这	减少

[ɒv; əv] ['riːəl] ['lɪbəti] .

of	real	liberty	.
的	真实的	自由	.

表面上的自由增加必然伴随着实际自由的减少。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [bʊk] , " [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['vɜːsəs] [ðə; ði] [steɪt] ,

Returning	to	this	contention	in	his	recent	book	,	"	The	Individual	versus	the	State	,
返回	到	这	争论	在	他的	最近的	书	,	"	这	个人	相对	这	状态	,

他在最近出版的《个人与国家》一书中再次提出了这一论点，

" [hiː; hi] [ðʌs] [ɪk'spresɪz] [hɪm'self] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑːləmənt] : - -

"	he	thus	expresses	himself	with	regard	to	the	English	Parliament	:	-	-
"	他	因此	表达	他自己	和	看待	到	这	英语	议会	:	-	-

他如此表达了自己对英国议会的看法：

" [ˌledʒɪs'leɪʃn] [sɪns] [ðɪs] ['pɪəriəd][hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɔːs] , [aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

"	Legislation	since	this	period	has	followed	the	course	,	I	pointed	out	.
"	立法	自从	这	时期	有	随后	这	课程	,	我	尖	出去	.

“我指出，自那时以来的立法一直遵循着这一路线。”

['ræpɪdli] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ˌdɪktə'tɔːriəl] ['meʒəz] [hæv; həv] [kən'tɪnjuəli] [tend] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Rapidly	multiplying	dictatorial	measures	have	continually	tended	to	restrict	individual
快速	乘法	独裁的	措施	有	持续	倾向于	到	限制	个人

['libətiz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tuː] [weɪz] .

liberties	,	and	this	in	two	ways	.
自由	,	和	这	在	二	方式	.

迅速增多的独裁措施不断限制个人自由，这体现在两个方面。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ['evri] [jɪə(r)] [ɪn] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] ,

Regulations	have	been	established	every	year	in	greater	number	,
法规	有	到过	已确立的	每一个	年	在	更大的	数字	,

每年制定的规章制度数量都在增加。

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [kən'streɪnt] [ɒn][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n][ɪn] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ækts][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli]

imposing	a	constraint	on	the	citizen	in	matters	in	which	his	acts	were	formerly
气势磅礴	一个	约束	在	这	公民	在	事情	在	哪个	他的	行为	是	以前

[kəm'pliːtli] [friː] ,

completely	free	,
完全地	自由的	,

对公民在以往完全自由的领域施加限制，

[ænd; ənd] ['fɔːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə]

and	forcing	him	to	accomplish	acts	which	he	was	formerly	at	liberty	to
和	强制	他	到	完成	行为	哪个	他	曾是	以前	在	自由	到

[ə'kʌmplɪʃ] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [æt; ət] [wɪl] .

accomplish	or	not	to	accomplish	at	will	.
完成	或者	不是	到	完成	在	将要	.

并强迫他去做他以前可以自由选择是否去做的事情。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hevɪə] [ænd; ənd] ['hevɪə] ['pʌblɪk] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['ləʊk(ə)l] ,

At	the	same	time	heavier	and	heavier	public	,	and	especially	local	,
在	这	相同的	时间	较重	和	较重	民众	,	和	尤其	当地的	,

与此同时，公众，尤其是地方公众，的压力越来越大。

['bəːdən] [hæv; həv] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [rɪ'strɪktɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

burdens	have	still	further	restricted	his	liberty	by	diminishing	the	portion	of	his
负担	有	仍然	更远	受限制的	他的	自由	经过	减少	这	部分	的	他的

['prɑːfɪts] [hiː; hi] [kæn; kən] [spend] [æz; əz] [hiː; hi] [tʃuːz] ,

profits	he	can	spend	as	he	chooses	,
利润	他	能	花费	作为	他	选择	,

各种负担进一步限制了他的自由，减少了他可以自由支配的利润比例。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɔːg'mentɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [spent]

and	by	augmenting	the	portion	which	is	taken	from	him	to	be	spent
和	经过	增强	这	部分	哪个	是	已采取	从	他	到	是	花费

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] .

according	to	the	good	pleasure	of	the	public	authorities	.
根据	到	这	好的	乐趣	的	这	民众	当局	.

并增加从他身上征收的、由公共当局酌情支配的份额。

" [ðɪs] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['libətiz] [ʃəʊz] [ɪt'self] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l]

"	This	progressive	restriction	of	liberties	shows	itself	in	every	country	in	a	special
"	这	进步	限制	的	自由	演出	本身	在	每一个	国家	在	一个	特别的

[ʃeɪp] [wɪtʃ] ['hɜːbət] ['spensə(r)] [hæz; həz] [nɒt] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ;

shape	which	Herbert	Spencer	has	not	pointed	out	;
形状	哪个	赫伯特	斯宾塞	有	不是	尖	出去	;

“这种对自由的逐步限制在每个国家都有其特殊表现形式，而赫伯特·斯宾塞并没有指出这一点；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] ['meʒəz] ,

it	is	that	the	passing	of	these	innumerable	series	of	legislative	measures	,
它	是	那	这	通过	的	这些	无数	系列	的	立法	措施	,

正是通过了这无数的立法措施，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪv] ['ɔːdə(r)] , [kən'djuːs] [ˌnesə'seərəli]

all	of	them	in	a	general	way	of	a	restrictive	order	,	conduces	necessarily
全部	的	他们	在	一个	一般的	方式	的	一个	限制性的	命令	,	促进	一定

[tuː; tə] [ɔːg'ment] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ,

to	augment	the	number	,
到	增强	这	数字	,

它们总体上都遵循一种限制性秩序，必然会导致数量的增加。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʌŋkʃənəri] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

the	power	,	and	the	influence	of	the	functionaries	charged	with	their	application	.
这	力量	,	和	这	影响	的	这	官员	带电	和	他们的	应用	.

负责实施这些措施的官员的权力和影响力。

[ðiːz] ['fʌŋkʃənəri] [tend] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['sɪvɪlaɪzd]

These	functionaries	tend	in	this	way	to	become	the	veritable	masters	of	civilised
这些	官员	趋向	在	这	方式	到	变得	这	真正的	大师	的	文明

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

这样一来，这些官员往往会成为文明国家的真正主人。

[ðeə(r)]['pɑʊə(r)][ɪz][ɔ:l][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ə'mɪdst][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [træns'fɜ:(r)]

Their	power	is	all	the	greater	owing	to	the	fact	that	,	amidst	the	incessant	transfer
他们的	力量	是	全部	这	更大的	欠款	到	这	事实	那	,	在……之中	这	不停歇	转移

[ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] ,

of	authority	,
的	权威	,

由于权力不断更迭，他们的权力反而更加强大。

[ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] [kɑ:st] [ɪz] [ə'ləʊn] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] , [ɪz] [ə'ləʊn] [ɪn]

the	administrative	caste	is	alone	in	being	untouched	by	these	changes	,	is	alone	in
这	行政	种姓	是	独自的	在	存在	未受触碰	经过	这些	变化	,	是	独自的	在

[pə'zesɪŋ] [ˌɪrɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ,

possessing	irresponsibility	,
拥有	不负责任	,

只有行政阶层不受这些变化的影响，也只有他们不负责任。

[ɪmˌpɜ:sə'nælətɪ] , [ænd; ənd] [ˌpɜ:pə'tju:ətɪ] .

impersonality	,	and	perpetuity	.
非人格化	,	和	永续	.

非人格性和永恒性。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ə'presɪv] ['despətɪzəm] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['trɪp(ə)l]

There	is	no	more	oppressive	despotism	than	that	which	presents	itself	under	this	triple
那里	是	不	更多的	压迫性的	专制主义	比	那	哪个	礼物	本身	在下面	这	三倍

[fɔ:m] .

form	.
形式	.

没有比这三重形式的专制更残酷的了。

[ðɪs] [ɪn'ses(ə)nt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'strɪktɪv] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,

This	incessant	creation	of	restrictive	laws	and	regulations	,
这	不停歇	创建	的	限制性的	法律	和	法规	,

这种不断出台的限制性法律法规，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['petɪɪst] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [fɔ'mælətɪs] ,

surrounding	the	pettiest	actions	of	existence	with	the	most	complicated	formalities	,
周围	这	最琐碎的	行动	的	存在	和	这	最多	复杂的	手续	,

用最复杂的形式主义来包装最琐碎的日常行为，

[ɪn'evɪtəblɪ] [hæz; həz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [kən'faɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊə(r)] [ænd; ənd] ['nærəʊə(r)] ['lɪmɪts]

inevitably	has	for	its	result	the	confining	within	narrower	and	narrower	limits
不可避免地	有	为了	它是	结果	这	限制	之内	较窄	和	较窄	限制

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtɪz(ə)n] [meɪ] [mu:v] ['fri:li] .

of	the	sphere	in	which	the	citizen	may	move	freely	.
的	这	领域	在	哪个	这	公民	可能	移动	自由	.

其结果必然是公民可以自由活动的范围越来越窄。

['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lu:ʒn] [ðæt] [i'kwɒlətɪ] [ænd; ənd] ['lɪbətɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [baɪ]

Victims	of	the	delusion	that	equality	and	liberty	are	the	better	assured	by
受害者	的	这	错觉	那	平等	和	自由	是	这	更好的	保证	经过

[ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔ:z] ,

the	multiplication	of	laws	,
这	乘法	的	法律	,

那些误以为法律越多就能更好地保障平等和自由的人，

['neɪʃnz] ['deɪlɪ] [kən'sent] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] ['træmlz] [ɪn'kri:sɪŋlɪ] ['bɜ:d(ə)nsəm] .

nations	daily	consent	to	put	up	with	trammels	increasingly	burdensome	.
国家	日常的	同意	到	放	向上	和	束缚	日益	负担	.

各国每天都在默默忍受日益沉重的束缚。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [əkˈsept] [ðɪs] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [wɪð] [ɪmˈpjuːnəti] .

They	do	not	accept	this	legislation	with	impunity	.
他们	做	不是	接受	这	立法	和	免责	.

他们不会对这项立法置之不理。

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ˈevri] [jəʊk] , [ðeɪ] [suːn] [end] [baɪ] [dɪˈzaɪərɪŋ] [ˈsɜːvɪtjuːd] ,

Accustomed	to	put	up	with	every	yoke	,	they	soon	end	by	desiring	servitude	,
习惯	到	放	向上	和	每一个	轭	,	他们	很快	结尾	经过	渴望	奴役	,

他们习惯了忍受各种枷锁，最终反而渴望成为奴隶。

[ænd; ənd] [luːz] [ɔːl] [spɑːnˈteɪniəsnəs] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] .

and	lose	all	spontaneousness	and	energy	.
和	失去	全部	自发性	和	活力	.

失去所有自发性和活力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [veɪn] [ˈʃædəʊz] , [ˈpæsɪv] , [ʌnrɪˈzɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊələs]

They	are	then	no	more	than	vain	shadows	,	passive	,	unresisting	and	powerless
他们	是	然后	不	更多的	比	徒劳	阴影	,	被动的	,	毫无抵抗力	和	无力

[ɔːˈtɒmətə] .

automata	.
自动机	.

它们不过是虚幻的影子，被动的、没有抵抗力的、无能为力的自动机器。

[əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Arrived	at	this	point	,
到达的	在	这	观点	,

到达此处，

[ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [siːk] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [faindz] [wɪˈðɪn]

the	individual	is	bound	to	seek	outside	himself	the	forces	he	no	longer	finds	within
这	个人	是	边界	到	寻找	外部	他自己	这	力量	他	不	更长	发现	之内

[hɪm] .

him	.
他	.

人必然会向外寻求他自身不再拥有的力量。

[ðə; ði] [ˈfʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənts] [ˌnesəˈserəli] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪnˈdɪfrəns]

The	functions	of	governments	necessarily	increase	in	proportion	as	the	indifference
这	函数	的	政府	一定	增加	在	部分	作为	这	漠不关心

[ænd; ənd] [ˈhelpləsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [grəʊ] .

and	helplessness	of	the	citizens	grow	.
和	无助	的	这	公民	生长	.

随着公民的冷漠和无助情绪日益加剧，政府的职能必然会相应增加。

[ðeɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [huː] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [ɪgˈzɪbɪt] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] , [ˈentəpraɪzɪŋ] ,

They	it	is	who	must	necessarily	exhibit	the	initiative	,	enterprising	,
他们	它	是	WHO	必须	一定	展览	这	倡议	,	进取	,

他们必须展现出主动性和进取心。

[ænd; ənd] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpraɪvət] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlækɪŋ] .

and	guiding	spirit	in	which	private	persons	are	lacking	.
和	指导	精神	在	哪个	私人的	人	是	缺乏	.

以及私人所缺乏的指导精神。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] [ɒn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ˈevriθɪŋ] , [dəˈrekt] [ˈevriθɪŋ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˈevriθɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðeə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] .

It	falls	on	them	to	undertake	everything	,	direct	everything	,	and	take	everything	under	their	protection	.
它	瀑布	在	他们	到	承担	一切	,	直接的	一切	,	和	拿	一切	在下面	他们的	保护	.

他们要承担一切，指导一切，并将一切置于他们的保护之下。

[ðə; ði] [steɪt] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɔ:l] - ['pəʊəf(ə)l] [gɒd] .

The	State	becomes	an	all	-	powerful	god	.
这	状态	变成	一个	全部	-	强大的	上帝	.

国家变成了无所不能的神。

[stɪl] [ɪk'spɪərɪəns] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [gɒdz] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['aɪðə(r)] ['veri] ['djʊərəb(ə)l] [ɔ:(r)] ['veri] [strɒŋ] .

Still	experience	shows	that	the	power	of	such	gods	was	never	either	very	durable	or	very	strong	.
仍然	经验	演出	那	这	力量	的	这样的	神	曾是	绝不	任何一个	非常	耐用的	或者	非常	强的	.

但经验表明，这类神祇的力量从来都不是持久或强大的。

[ðɪs] [prə'gresɪv] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['lɪbətɪz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] ['pi:plz] ,

This	progressive	restriction	of	all	liberties	in	the	case	of	certain	peoples	,
这	进步	限制	的	全部	自由	在	这	案件	的	肯定	人民	,

对某些民族的所有自由进行逐步限制，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊtwəd] ['laɪs(ə)ns] [ðæt] [gɪvz] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ði:z] ['lɪbətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,

in	spite	of	an	outward	license	that	gives	them	the	illusion	that	these	liberties	are	still	in	their	possession	,
在	尽管如此	的	一个	向外	执照	那	给予	他们	这	错觉	那	这些	自由	是	仍然	在	他们的	拥有	,

尽管表面上的自由让他们产生错觉，认为这些自由仍然掌握在他们手中，

[si:m] [æt; ət] [li:st] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] [æz; əz] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɪstəm] .

seems	at	least	as	much	a	consequence	of	their	old	age	as	of	any	particular	system	.
似乎	在	至少	作为	很多	一个	结果	的	他们的	老的	年龄	作为	的	任何	特别的	系统	.

这似乎至少与其说是任何特定制度造成的后果，不如说是他们年龄偏大造成的后果。

[ˌaɪ 'ti:] [kˈɒnstɪtjˌu:ts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'kɜ:s(ə)rɪ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [ðæt] ['dekədənt] [feɪz] [wɪtʃ] [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] [nəʊ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] .

It	constitutes	one	of	the	precursory	symptoms	of	that	decadent	phase	which	up	to	now	no	civilisation	has	escaped	.
它	构成	一	的	这	前兆	症状	的	那	颓废	阶段	哪个	向上	到	现在	不	文明	有	逃脱	.

这是文明衰落阶段的先兆症状之一，迄今为止，没有任何文明能够幸免于这一阶段。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] ,

Judging	by	the	lessons	of	the	past	,
评判	经过	这	课程	的	这	过去的	,

从过去的经验来看，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,

and	by	the	symptoms	that	strike	the	attention	on	every	side	,
和	经过	这	症状	那	罢工	这	注意力	在	每一个	边	,

以及那些引起各方关注的症状，

['sevrəl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðæt] [feɪz] [ɒv; əv] [ɪk'stri:m] [əʊld] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [prɪ'si:dz] ['dekədəns] .

several	of	our	modern	civilisations	have	reached	that	phase	of	extreme	old	age	which	precedes	decadence	.
一些	的	我们的	现代的	文明	有	达到	那	阶段	的	极端	老的	年龄	哪个	之前	颓废	.

我们的一些现代文明已经进入了走向衰落的极度衰老阶段。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ˈpiːplz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [θruː] [aɪˈdentɪk(ə)l] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ,

It	seems	inevitable	that	all	peoples	should	pass	through	identical	phases	of	existence	,
它	似乎	不可避免的	那	全部	人民	应该	经过	通过	完全相同的	阶段	的	存在	,

所有民族似乎都不可避免地要经历相同的生存阶段。

[sɪns] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][səʊ][ˈɒf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ɪts] [kɔːs] .

since	history	is	so	often	seen	to	repeat	its	course	.
自从	历史	是	所以	经常	已见	到	重复	它是	课程	.

因为历史常常重演。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [nəʊt] [ˈbriːfli] [ðiːz] [ˈkɒmən] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] ,

It	is	easy	to	note	briefly	these	common	phases	of	the	evolution	of	civilisations	,
它	是	简单的	到	笔记	简要地	这些	常见的	阶段	的	这	进化	的	文明	,

文明演进的这些常见阶段很容易简要概括：

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈtɜːmɪneɪt] [ðɪs] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌmərɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	shall	terminate	this	work	with	a	summary	of	them	.
和	我	将	终止	这	工作	和	一个	概括	的	他们	.

最后，我将对这些内容进行总结。

[ðɪs] [ˈræpɪd] [sketʃ] [wɪl] [pəˈhæps] [θrəʊ] [sʌm; səm] [gliːmz] [ɒv; əv] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	rapid	sketch	will	perhaps	throw	some	gleams	of	light	on	the	causes	of	the
这	迅速的	草图	将要	也许	扔	一些	闪光	的	光	在	这	原因	的	这

[ˈpaʊə(r)][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [wiːld] [baɪ] [kraʊdz] .

power	at	present	wielded	by	crowds	.
力量	在	展示	挥舞	经过	人群	.

这幅简略的草图或许能为目前群体所拥有的权力的成因提供一些启示。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪgˈzæmɪn] [ɪn][ðeə(r)] [meɪn] [laɪnz] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

If	we	examine	in	their	main	lines	the	genesis	of	the	greatness	and	of	the
如果	我们	检查	在	他们的	主要的	线条	这	创世纪	的	这	伟大	和	的	这

[fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] [ðæt] [priːˈsiːd, prɪ-][ˈaʊə(r)] [əʊn] ,

fall	of	the	civilisations	that	preceded	our	own	,
落下	的	这	文明	那	之前	我们的	自己的	,

如果我们从根本上考察我们之前的各个文明的兴衰历程，

[wɒt] [duː; də][wiː; wi] [siː] ?

what	do	we	see	?
什么	做	我们	看	?

我们看到了什么?

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv][men][ɒv; əv] ['veərɪəs] ['ɒrɪdʒɪn] ,

At	the	dawn	of	civilisation	a	swarm	of	men	of	various	origin	,
在	这	黎明	的	文明	一个	蜂群	的	男人	的	各种各样的	起源	,

在文明曙光初现之时，一群来自不同背景的人，

[brɔːt] [təˈgeðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv] [maɪˈgreɪʃənz] , [ɪnˈveɪʒən] , [ænd; ənd] ['kɔŋkwests] .

brought	together	by	the	chances	of	migrations	,	invasions	,	and	conquests	.
带来	一起	经过	这	机会	的	迁移	,	入侵	,	和	征服	.

因迁徙、入侵和征服等机遇而聚集在一起。

[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [blʌd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['iːkwəli] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] ,

Of	different	blood	,	and	of	equally	different	languages	and	beliefs	,
的	不同的	血	,	和	的	同样地	不同的	语言	和	信仰	,

血统不同，语言和信仰也截然不同，

[ðə; ði]['əʊnli] ['kɒmən] [bɒnd][ɒv; əv]['juːniən] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [men][ɪz][ðə; ði][hɑːf] - [ˌɹˈɛkəgnˌaɪzd] [lɔː] [ɒv; əv]

the	only	common	bond	of	union	between	these	men	is	the	half	-	recognised	law	of
这	仅有的	常见的	纽带	的	联盟	之间	这些	男人	是	这	一半	-	已确认	法律	的

[ə; eɪ] [tʃiːf] .

a	chief	.
一个	首席	.

这些人之间唯一的共同纽带是酋长那半公开承认的法律。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'griː] [ɪn]

The	psychological	characteristics	of	crowds	are	present	in	an	eminent	degree	in
这	心理	特征	的	人群	是	展示	在	一个	杰出	程度	在

[ðiːz] [kən'fjuːzd] [əglɒmə'reɪʃnz] .

these	confused	agglomerations	.
这些	使困惑	聚集体	.

在这些混乱的人群中，群体心理特征表现得尤为突出。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['trænziənt] [kəʊ'hiːʒ(ə)n][ɒv; əv] [kraʊdz] , [ðeə(r)]['herəʊɪzəm] , [ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] ,

They	have	the	transient	cohesion	of	crowds	,	their	heroism	,	their	weaknesses	,
他们	有	这	瞬态	凝聚	的	人群	,	他们的	英雄主义	,	他们的	弱点	,

[ðeə(r)] [ɪm'pʌlsɪvnəs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['vaɪələns] .

their	impulsiveness	,	and	their	violence	.
他们的	冲动	,	和	他们的	暴力	.

他们具有群体短暂的凝聚力、英雄主义、弱点、冲动和暴力倾向。

['nʌθɪŋ] [ɪz]['steɪb(ə)l][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Nothing	is	stable	in	connection	with	them	.
没有什么	是	稳定的	在	联系	和	他们	.

与它们相关的一切都不稳定。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɑːr'beriənz] .

They	are	barbarians	.
他们	是	野蛮人	.

他们是野蛮人。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [taɪm] [əˈkʌmplɪʃ, əˈkɔm-][ɪts] [wɜːk] .

At	length	time	accomplishes	its	work	.
在	长度	时间	完成	它是	工作	.

时间终会完成它的任务。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋz] , [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv]['reɪsɪz] ,

The	identity	of	surroundings	,	the	repeated	intermingling	of	races	,
这	身份	的	周围环境	,	这	重复	混合	的	种族	,

环境特征，种族间的反复交融，

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['kɒmən] [ɪg'zɜːt][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .

the	necessities	of	life	in	common	exert	their	influence	.
这	必需品	的	生活	在	常见的	发挥	他们的	影响	.

日常生活的必需品发挥着作用。

[ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'sɪmɪlə(r)] ['juːnɪts] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [blend] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] , [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]

The	assemblage	of	dissimilar	units	begins	to	blend	into	a	whole	,	to	form	a
这	装配	的	不同的	单位	开始	到	混合	进入	一个	所有的	,	到	形式	一个

[reɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,

race	;	that	is	,
种族	;	那	是	,

不同个体的组合开始融合为一个整体，形成一个种族；也就是说，

[æn; ən] ['ægrɪgət] [pə'zesɪŋ] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hə'redəti]

an	aggregate	possessing	common	characteristics	and	sentiments	to	which	heredity
一个	总计的	拥有	常见的	特征	和	情感	到	哪个	遗传

[wɪl] [gɪv] ['greɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)]['fɪksəti] .

will	give	greater	and	greater	fixity	.
将要	给	更大的	和	更大的	固定性	.

具有共同特征和情感的集合体，遗传将使其特征和情感越来越稳定。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ]

The	crowd	has	become	a	people	,	and	this	people	is	able	to	emerge
这	人群	有	变得	一个	人们	,	和	这	人们	是	有能力的	到	出现

[frɒm; frəm][ɪts] ['bɑ:bərəs] [steɪt] .

from	its	barbarous	state	.
从	它是	野蛮	状态	.

人群已经凝聚成一个民族，而这个民族能够摆脱其野蛮状态。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['əʊnli] [ɪn'taɪəli] [ɪ'mɜ:dʒ] [ˌðeə'frɒm] [wen] , ['ɑ:ftə(r)] [lɒŋ] ['efəts] , ['strʌglz]

However	,	it	will	only	entirely	emerge	therefrom	when	,	after	long	efforts	,	struggles
然而	,	它	将要	仅有的	完全	出现	由此	什么时候	,	后	长的	努力	,	斗争

[ˌnesə'serəli] [rɪ'pi:tɪd] ,

necessarily	repeated	,
一定	重复	,

然而，只有经过长期的努力和必然反复的斗争，它才能最终从中彻底消失。

[ænd; ənd] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [æn; ən][aɪ'di:əl] .

and	innumerable	recommencements	,	it	shall	have	acquired	an	ideal	.
和	无数	重新开始	,	它	将	有	获得	一个	理想的	.

经过无数次的重新开始，它将获得一种理想。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'di:əl][ɪz][ɒv; əv] [slaɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ; ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv]

The	nature	of	this	ideal	is	of	slight	importance	;	whether	it	be	the	cult	of
这	自然	的	这	理想的	是	的	轻微	重要性	;	无论	它	是	这	邪教	的

[rəʊm] ,

Rome	,
罗马	,

这种理想的性质并不重要；无论是对罗马的崇拜，

[ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] ['æθənz] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]['ælə; ə'lɑ:] ,

the	might	of	Athens	,	or	the	triumph	of	Allah	,
这	可能	的	雅典	,	或者	这	胜利	的	真主	,

雅典的强大，还是真主的胜利?

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ɪn'daʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz] ['fɔ:mɪŋ] [wɪð] ['pɜ:fɪkt]

it	will	suffice	to	endow	all	the	individuals	of	the	race	that	is	forming	with	perfect
它	将要	足够了	到	赋予	全部	这	个人	的	这	种族	那	是	成型	和	完美的

['ju:nəti][ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [θɔ:t] .

unity	of	sentiment	and	thought	.
统一	的	情绪	和	想法	.

只要赋予正在形成的种族的所有个体以完美的情感和思想统一性就足够了。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ə; eɪ] [nju:] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] , [ɪts] [bɪ'li:fs] , [ænd; ənd][ɪts] [a:ts] ,

At	this	stage	a	new	civilisation	,	with	its	institutions	,	its	beliefs	,	and	its	arts	,
在	这	阶段	一个	新的	文明	,	和	它是	机构	,	它是	信仰	,	和	它是	艺术	,

[meɪ] [bi:; bi] [bɔ:n] .

may	be	born	.
可能	是	出生	.

在这个阶段，一个新的文明，连同它的制度、信仰和艺术，可能会诞生。

[ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ɪts][aɪ'di:əl] ,

In	pursuit	of	its	ideal	,
在	追逐	的	它是	理想的	,

为了追求其理想，

[ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] ['splendə(r)] ,

the	race	will	acquire	in	succession	the	qualities	necessary	to	give	it	splendour	,
这	种族	将要	获得	在	演替	这	品质	必要的	到	给	它	辉煌	,

['vɪgə(r)] , [ænd; ənd]['grændʒə(r)] .

vigour	,	and	grandeur	.
活力	,	和	宏伟	.

这个种族将逐步获得使其辉煌、活力和壮丽所必需的品质。

[æt; ət] [taɪmz] [nəʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kraʊd] , [bʌt; bət] [ˌhens'fɔːθ] ,

At	times	no	doubt	it	will	still	be	a	crowd	,	but	henceforth	,
在	时代	不	怀疑	它	将要	仍然	是	一个	人群	,	但	今后	,

毫无疑问，有时那里仍然会人山人海，但从此以后，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] , [ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɒlɪd]

beneath	the	mobile	and	changing	characteristics	of	crowds	,	is	found	a	solid
下面	这	移动的	和	变化	特征	的	人群	,	是	成立	一个	坚硬的

['sʌbstrɑːtəm] ,

substratum	,
基质	,

在人群的流动性和变化性之下，存在着坚实的基础。

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] ['kɒnfaɪnz] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊ] ['lɪmɪts] [ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv]

the	genius	of	the	race	which	confines	within	narrow	limits	the	transformations	of
这	天才	的	这	种族	哪个	限制	之内	狭窄的	限制	这	转变	的

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌəʊvə'ruːl] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] [tʃɑːns] .

a	nation	and	overrules	the	play	of	chance	.
一个	国家	和	否决	这	玩	的	机会	.

种族的天才将一个国家的变革限制在狭小的范围内，并凌驾于偶然因素之上。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ig'zəːtid] [ɪts] [kri'eɪtɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

After	having	exerted	its	creative	action	,
后	拥有	施加	它是	有创造力的	行动	,

在发挥其创造性作用之后，

[taɪm] [bɪ'gɪnz] [ðæt] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [gɒdz] [nɔː(r)] [men] [ɪ'skeɪp] .

time	begins	that	work	of	destruction	from	which	neither	gods	nor	men	escape	.
时间	开始	那	工作	的	破坏	从	哪个	两者都不	神	也不	男人	逃脱	.

时间开始进行那场毁灭性的行动，神明和凡人都无法逃脱。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [kəm'pleksəti] [ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [siːsɪz]

Having	reached	a	certain	level	of	strength	and	complexity	a	civilisation	ceases
拥有	达到	一个	肯定	等级	的	力量	和	复杂	一个	文明	停止

[tuː; tə] [grəʊ] ,

to	grow	,
到	生长	,

文明发展到一定程度，实力和复杂程度达到一定水平后，就会停止增长。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [siːst] [tuː; tə] [grəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'demd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spiːdi] [dɪ'klaɪn] .

and	having	ceased	to	grow	it	is	condemned	to	a	speedy	decline	.
和	拥有	停止	到	生长	它	是	谴责	到	一个	迅速	衰退	.

停止增长后，它注定会迅速衰落。

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ɪts][əʊld][eɪdʒ][hæz; həz] [strʌk] .

The	hour	of	its	old	age	has	struck	.
这	小时	的	它是	老的	年龄	有	击	.

它衰老的时刻已经来临。

[ðɪs] [ɪn'evɪtəb(ə)l]['aʊə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] ['wiːkənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl] [ðæt] [wɒz; wəz]

This	inevitable	hour	is	always	marked	by	the	weakening	of	the	ideal	that	was
这	不可避免的	小时	是	总是	标记	经过	这	减弱	的	这	理想的	那	曾是

[ðə; ði] ['meɪnsteɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

the	mainstay	of	the	race	.
这	支柱	的	这	种族	.

这不可避免的时刻总是伴随着种族理想支柱的衰落。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'diːəl] [peɪlz] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

In	proportion	as	this	ideal	pales	all	the	religious	,	political	,
在	部分	作为	这	理想的	苍白	全部	这	宗教	,	政治的	,

随着这一理想与所有宗教、政治、

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [st'rʌktʃəz] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkən] .

and	social	structures	inspired	by	it	begin	to	be	shaken	.
和	社会的	结构	灵感	经过	它	开始	到	是	摇晃	.

受其影响的社会结构开始动摇。

[wɪð] [ðə; ði] [prə'gresɪv] ['perɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ɪts][aɪ'diːəl][ðə; ði] [reɪs] ['luːzɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðə; ði]

With	the	progressive	perishing	of	its	ideal	the	race	loses	more	and	more	the
和	这	进步	消亡	的	它是	理想的	这	种族	失败	更多的	和	更多的	这

['kwɒlətiz] [ðæt] [lent] [ˌaɪ 'tiː][ɪts][kəʊ'hiːʒ(ə)n] ,

qualities	that	lent	it	its	cohesion	,
品质	那	借出的	它	它是	凝聚	,

随着其理想的逐渐消亡，这个种族也越来越失去赋予其凝聚力的品质。

[ɪts]['juːnəti] , [ænd; ənd][ɪts] [streŋθ] .

its	unity	,	and	its	strength	.
它是	统一	,	和	它是	力量	.

它的团结和力量。

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [ɪn'kriːs] ,

The	personality	and	intelligence	of	the	individual	may	increase	,
这	性格	和	智力	的	这	个人	可能	增加	,

个人的性格和智力可能会提高，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðɪs] [kə'lektɪv] ['iːgəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][æn; ən]

but	at	the	same	time	this	collective	egoism	of	the	race	is	replaced	by	an
但	在	这	相同的	时间	这	集体	利己主义	的	这	种族	是	替换	经过	一个

[ɪk'sesɪv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːgəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

excessive	development	of	the	egoism	of	the	individual	,
过多的	发展	的	这	利己主义	的	这	个人	,

但与此同时，这种种族的集体利己主义被过度发展的个人利己主义所取代。

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['wiːkənɪŋ] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'pæsətɪ]

accompanied	by	a	weakening	of	character	and	a	lessening	of	the	capacity
伴随	经过	一个	减弱	的	特点	和	一个	减少	的	这	容量

[fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

for	action	.
为了	行动	.

伴随着性格软弱和行动能力下降。

[wɒt] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ]['juːnəti] , [ə; eɪ] [həʊl] ,

What	constituted	a	people	,	a	unity	,	a	whole	,
什么	构成	一个	人们	,	一个	统一	,	一个	所有的	,

构成一个民族、一个统一体、一个整体的要素是什么?

[bɪ'kʌmz] [ɪn][ðə; ði][end][æn; ən] [əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['indi,vidju'ælətɪ, -dʒu-] ['lækɪŋ] [kəʊ'hiːʒ(ə)n] ,

becomes	in	the	end	an	agglomeration	of	individualities	lacking	cohesion	,
变成	在	这	结尾	一个	团聚	的	个性	缺乏	凝聚	,

最终会变成缺乏凝聚力的个体集合体。

[ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [held] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [baɪ][ɪts] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

and	artificially	held	together	for	a	time	by	its	traditions	and	institutions	.
和	人为地	握住	一起	为了	一个	时间	经过	它是	传统	和	机构	.

它依靠其传统和制度，人为地维系着一段时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ðæt] [men] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ˌæspəɹ'eɪʃənz] ,

It	is	at	this	stage	that	men	,	divided	by	their	interests	and	aspirations	,
它	是	在	这	阶段	那	男人	,	分割	经过	他们的	兴趣	和	抱负	,

正是在这个阶段，人们因各自的利益和抱负而分裂，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɒv; əv][self] - ['gʌvənmənt] , [rɪ'kwaɪə(r)] [daɪ'rektɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['petiɪst]

and	incapable	any	longer	of	self	-	government	,	require	directing	in	their	pettiest
和	无法	任何	更长	的	自己	-	政府	,	要求	导演	在	他们的	最琐碎的

[ækts] ,

acts	,
行为	,

他们已丧失自治能力，连最琐碎的事情都需要人指挥。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ig'zɔ:ts] [æn; ən][əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ] ['ɪnfluəns] .

and	that	the	State	exerts	an	absorbing	influence	.
和	那	这	状态	施压	一个	吸收	影响	.

国家发挥着吸收性影响。

[wɪð] [ðə; ði] ['defɪnət] [lɒs] [ɒv; əv][ɪts][əʊld][aɪ'di:əl][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn'taɪəli] [,disə'piə] ;

With	the	definite	loss	of	its	old	ideal	the	genius	of	the	race	entirely	disappears	;
和	这	定	损失	的	它是	老的	理想的	这	天才	的	这	种族	完全	消失	;

随着旧理想的彻底丧失，种族的天赋也完全消失了；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [swɔ:m] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] -

it	is	a	mere	swarm	of	isolated	individuals	and	returns	to	its	original	state	-
它	是	一个	仅仅	蜂群	的	孤立	个人	和	返回	到	它是	原来的	状态	-

- [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

-	that	of	a	crowd	.
-	那	的	一个	人群	.

它只不过是一群孤立的个体，最终会恢复到原来的状态——人群的状态。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fju:tʃə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] ['trænzətri]

Without	consistency	and	without	a	future	,	it	has	all	the	transitory
没有	一致性	和	没有	一个	未来	,	它	有	全部	这	短暂的

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [kraʊdz] .

characteristics	of	crowds	.
特征	的	人群	.

它既没有稳定性，也没有未来，具备了群体的所有短暂性特征。

[ɪts][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [stə'bɪlәti] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv] ['evri] [tʃɑ:ns] .

Its	civilisation	is	now	without	stability	,	and	at	the	mercy	of	every	chance	.
它是	文明	是	现在	没有	稳定	,	和	在	这	怜悯	的	每一个	机会	.

它的文明如今已失去稳定性，任由各种偶然因素摆布。

[ðə; ði] ['pɒpjələs] [ɪz] ['sɒvrɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv]['bɑ:bərɪzəm] [maʊnts] .

The	populace	is	sovereign	,	and	the	tide	of	barbarism	mounts	.
这	民众	是	主权	,	和	这	潮	的	野蛮	安装	.

人民拥有主权，野蛮的浪潮愈演愈烈。

[ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [meɪ] [stɪl] [si:m] ['brɪliənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [æn; ən] ['aʊtwəd] [frʌnt] ,

The	civilisation	may	still	seem	brilliant	because	it	possesses	an	outward	front	,
这	文明	可能	仍然	似乎	杰出的	因为	它	拥有	一个	向外	正面	,

这个文明或许看起来依然辉煌，是因为它拥有光鲜亮丽的外表。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɑ:st] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [rɪ'ælәti] [æn; ən] ['edɪfɪs] ['krʌmblɪŋ] [tu:; tə]['ru:ɪn] ,

the	work	of	a	long	past	,	but	it	is	in	reality	an	edifice	crumbling	to	ruin	,
这	工作	的	一个	长的	过去的	,	但	它	是	在	现实	一个	大厦	摇摇欲坠	到	废墟	,

这是很久以前的杰作，但实际上它是一座正在坍塌的废墟。

[wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [sə'pɔ:rts] , [ænd; ənd] ['destɪnd] [tu:; tə][fɔ:l][ɪn][æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] [stɔ:m] .

which	nothing	supports	,	and	destined	to	fall	in	at	the	first	storm	.
哪个	没有什么	支持	,	和	注定	到	落下	在	在	这	第一的	风暴	.

它没有任何支撑，注定会在第一场风暴中倒塌。

[tu:; tə][pɑ:s][ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'di:əl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:bərəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪvɪlaɪzd] [steɪt] ,

To	pass	in	pursuit	of	an	ideal	from	the	barbarous	to	the	civilised	state	,
到	经过	在	追逐	的	一个	理想的	从	这	野蛮	到	这	文明	状态	,

为了追求理想，从野蛮状态过渡到文明状态，

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðɪs] [aɪˈdiːəl][hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [ˈvɜːtʃuː] , [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd][daɪ] ,

and	**then**	**,**	**when**	**this**	**ideal**	**has**	**lost**	**its**	**virtue**	**,**	**to**	**decline**	**and**	**die**	**,**
和	然后	,	什么时候	这	理想的	有	丢失的	它是	美德	,	到	衰退	和	死	,

然后，当这种理想失去其价值时，它就会衰落消亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乌合之众(The Crowd)
第9/9页

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] .

such	**is**	**the**	**cycle**	**of**	**the**	**life**	**of**	**a**	**people**	**.**
这样的	是	这	循环	的	这	生活	的	一个	人们	.

这就是一个民族的生命周期。

[end]

End

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神